MS
1697

LIBRO
DEL
TESORO

2-e-3

BIBLIOTECA
DEL
Rey N. Señor.

VII F 4

H19



S Bart^{e} 468

Ms.
1697

G

I

N.º 468.

Thesoro del Rey D.n Alonso el Sabio.

RB

ste libro es lla
mado tesoro
Ca ansy como
el quere en
pequeño lugar
encerrar las
cosas de muy grant noblesa no
por se deleytar tan sola mēte
mas por acrescentar su poder
e por asegurar su estado en
guerra e en pas mete y las
otras caras cosas e las mas pre
çiadas q̄ puede aver segund su
entendimiēto Bien ansi es
te libro es complido de sabençia
asi como aq̄lq̄es sacado de todos
los mienbros de filosofia en
vna muy pequeña summa la
primera partida deste libro es
ansi como dineros contados para
despender todo el dia enlas cosas
q̄ omē ha menester q̄ quere
desir q̄ ella fabla del comienço
del mundo e dela antiguedat delas
viejas estorias Et por eso perte
nesçe ala antiguedat dela prime
ra sçiençia de filosofia q̄ es
teorica segund q̄l libro fabla
de aq̄ adelante Por q̄ asy
como sin dineros non avrie

ninguna moneda entre los querello
sos q̄ enderesçase los vnos cō los
otros bien ansi nō puede aver
delas otras cosas del libro entera
mente sy non sabe esta primera par
tida la segunda partida es q̄
fabla delas bondades e delas malda
des q̄ es como piedras preçiosas q̄
dan a omē deleyte e virtud que
quere desir quales cosas conuiene a
faser e q̄les nō Et muestra la
rrasō por q̄ pertenesçe ala segunda
e terçera manera de philosofia asi
como a pratica e logica la terçera
partida del libro del tesoro es oro
fino q̄ quere desir q̄ ella enseña al
omē a fablar segund el enseñamiē
to de rrectorica Et como el se
ñor deue gouernar sus gentes que
son enl su señorio señalada mēte
segund las leyes e las costūbres de
ytalia E todo esto pertenesçe
ala segunda çiençia de filosofia q̄
es pratica Ca ansy como el
oro sobrepuja todas las mineras
delos metales asy es la sçiençia
de bien fablar e de gouernar sus
gentes mas noble q̄ ninguna
arte del Empero queste tesoro
non deue ser dado si no a omē que

aya en si grant pfia / Por eso
la dare yo a vos q̃ soes buē amigo /
dela aver segũd el mio mysto Q
nõ digo yo q̃ el libro sea sacado del
entẽdimiẽto del mio pequño saber
mas assi como vn panar de muchas
q̃ es cogido de muchas maneras de
flores Q̃ este libro es fechõ
delos marauillosos dichos delos sa
bios q̃ allh dixeron / cõpusieron
ya grades tẽpos ha passados se
gũd lo q̃ cada vno dellos avie en
filosofia Q̃ todos cõplida men
te la podrien saber omẽ temprenal
mẽgũo Q̃ por q̃ filosofia es
plays de q̃ quesen todas las ciẽcias
q̃ omẽ puede saber bie assy como
la fuẽte onde mana todos los
arroyos / corren aca / alla / los
vnos tenie del vno / los otros
tenie del otro / Pero q̃ esto seya
en diuersas maneras / Q̃ los vnos
tenie menos / los otros mas son
agotada la fuente Por esto /
dis luego en̄l su libro de cõsolaçõ
q̃ la vido en semejança de dueña
q̃ della quesie / lugie tanto q̃ fue en
tera pusana fasta sobre las este
llas / sobre el cielo por nueves sus
/ yuso segũd derecho / segũd ver
dat / q̃ este Comienço mio cuẽto

Q̃ despues del buē comẽ
miento se sigue la buena fin /Q̃
nro emperador dixe en̄l su libro /
delas leyes q̃ el Comienço es la
mayor pte delas cosas / Capitulo
Primero de filosofia / de sus partes
tes

Filosofia es buscamiento
verdadero delas cosas /
naturales / delas
vmanales tanto como omẽ puede /
dellas entẽder Por q̃ algũos
q̃ q̃ studiesen en saber la verdat
destas tres demandas q̃ son en /
filosofia las q̃les son diuinales
natãles / vmanales fueron dichos
fisos de filosofia Q̃ por eso
fueron llamados filosofos / Q̃
fue verdat q̃ al comẽçamiento
del siglo q̃ndo las gentes del
bpiejen a leyr de letras conosçe
ron primera mẽte la dignidat /
del entendimiẽto del omẽ q̃ dios les avie dado / q̃sieron /
saber delas cosas q̃ son en filo
sofia / fallaron q̃ son tres demã
das Q̃ la vna es de saber las
naturas de todas las cosas celes
tiales / terrenales la segũda
/ la tercera essa son delas vma
nales cosas Onde la primera
essa q̃les cosas dize omẽ fisos
/ q̃les no la segũda / la
tercera fisco es de saber fisõ

e prueua por q̃ el omẽ deue faser
las vnas e las otras non Et des
pues q̃ estas tres demandas fueron
tractadas e muy amenudo e luega
mente catadas entre los sabios
clerigos e entre los filosofos suma
de tres mienbros principales q̃ quier
desir tres maneras de ciencias para
enseñar la rrasõ e la manera
e prouar la rasõ verdadera delas
tres demandas q̃ abedes oydas de
suso Cap. ij como la materia de to
das las cosas es departida en tres mans
segũd teorica

Teorica es la primera ci
ençia q̃ nos enseña la
primera demanda de sa
ber e de conoscer las naturas de
todas las cosas celestiales mas
por q̃ estas naturas son desuara
das e departidas q̃ es otra na
tura delas cosas q̃ nõ an cuerpo
ninguno nin an compañia entre
las cosas corporales Por
esto fue bien rrasõ q̃ esta cien
çia de teorica fisiese de su cuer
po otras tres ciençias por amostrar
las otras diuersas naturas q̃
son dichas estas ciençias e lla
madas por su derecho nonbre
theologia fisica natural
Et mathematica la primera

e la mas alta destas tres ciençias
q̃ son sacadas desta ciençia de teo
rica es theologica q̃ traspasa
el çielo e nos muestra la natura
delas cosas q̃ non an enemiçaia
de cuerpo nin nõ an conpañia q̃
entre las corporales cosas En
tal manera q̃ por ella conosçe
mos dios q̃ es poderoso de todas
las cosas e por ella creemos nos
la Santa trenidat del Padre e
del fijo e del spiritu santo en vna
sola esençia diuinal Et por el
auemos nos la fe Catolica de stã
eglia. Ca breue mẽte ella nos
enseña todas las cosas q̃ pertenes
çen ala diuinidat la segunda
es fisica por q̃ sabemos las cosas
q̃ an cuerpo e an conpañia entre
las cosas corporales q̃ quier desir
delos omes e delas bestias e de
las aues e delos pescados e de
los arboles e delas piedras e de
todas las otras cosas q̃ son entre
nos la terçera es matema
tica por la qual nos sabemos las
naturas delas cosas q̃ nõ an nin
guna cosa de cuerpo e son entre
las cosas corporales Et demues
tra quatro ciençias enl cuerpo de
matematica e son llamadas por
su derecho nonbre arismetica

musica Geometria astrono
mia la primera destas sçiençias es
arismetica q̃ nos enseña contar ⁊ a
yuntar el vn cuento sobre el otro
⁊ amenguar el vno del otro ⁊ apartar
⁊ departir en muchas maneras ⁊
desto son los enseñamientos del a b
c ⁊ del alguarismo la segunda
es musica q̃ nos enseña a faser bo
ses ⁊ sones ⁊ cantos ⁊ en çitolas
⁊ en estrumentos acordables los vnos
con los otros por q̃ tome plaser
los omes o en las eglias para
seruir a dios nro señor la ter
çera es geometria por q̃ sabemos
las medidas ⁊ las propiedades de
las cosas por luengo ⁊ por ancho
⁊ por alto ⁊ esta es la çiençia por
do los antiguos sabios se efforça
ron por sotilesa de geometria de
fallar la grandesa del çielo ⁊ dela
tierra el vno ⁊ el otro ⁊ muchas
otras propiedades q̃ son mucho de
amar la q̃rta çiençia es astro
nomia q̃ nos enseña todo el orde
namiento del çielo ⁊ del firmamien
to del çielo ⁊ delas estrellas ⁊
del cuerpo delas siete planetas
por su sodiaco q̃ es por medio
delos doze signos ⁊ como se mue
ue los tiempos calentura ⁊ frura
⁊ luuia ⁊ secura ⁊ viento por rraso
q̃ es estable enlas estrellas / Cap.
iij delas cosas q̃ omẽ deue faser ⁊
q̃ les no segũd pratica
ratica es la segunda
çiençia de filosofia
q̃ nos enseña q̃ es
lo q̃ deuemos faser ⁊ q̃ no ⁊ fa
llo segũd verdat q̃ esto puede
ser en tres maneras / Ca vna
manera es de faser algunas cosas
⁊ escusar otras para gouernar
sus compañas ⁊ su casa ⁊ su auer
⁊ su heredamiento / Et a vn otra
manera es de gentes o el rregno o
vn pueblo o vna abdat en pas
⁊ en guerra / mas pues q̃ los
sabios antiguos conosçieron estas
dos maneras como q̃ fablasen
en pratica / tres maneras de çien
çias para enderesçar las q̃tro
maneras de gouernar ⁊ de guiar
asi ⁊ a otros ⁊ son ethica
Comonica / Et politica la
primera destas tres çreençias es
etica q̃ nos enseña gouernar
a nos mesmos primera mente ⁊
seguir carrera onesta ⁊ faser
buenas obras ⁊ guardar nos
delas maldades Ca ninguno
no puede beuir enl mundo bien

ij Capitulo primero de filosofia e de sus partes

ij Capº ij como la materia de todas las cosas es departida en tres manas segund teorica/

iij Capº iij delas cosas que ome deue fazer e quales no segund pratica/

iiij Capº iiij por qual rrazon deue ome fazer las vnas cosas e otras no segund logica/

iiij Capº v. como dios fizo todas las cosas al començamiento

v Capº vj. como fueron fechas algunas cosas de nada/

v Capº vij. del oficio dela natura

v Capº viij. como no a en dios ningund tpo/

v Capº ix. como no a en dios mudamiento ninguno

vj Capº x. como fue fallado el mal

vij Capº xj. de todas las naturas delos angeles/

viij Capº xij dela dignidat del ome

viij Capº xiij dela natura del ome

viij Capº xiiij delos oficios delos nombres del alma

ix Capº xv. de memoria e rrazon

Capº xvj. como la ley fue establesçida primera mente/

ix Capº xvij. dela diuinal ley

x Capº xviij como rrey e rreynos fueron primera mente/

x Capº xix. delas cosas que fueron en la primera edat del siglo/

xj Capº xx. delas cosas que fueron enla segunda edat/

lxxxviij Capº xxj. delas gentes que nasçieron del primero fijo de noe

lxxxviij Capº xxij. delas gentes que nasçieron del segundo fijo de noe/

xj Capº xxiij delas gentes que nasçieron del terçero fijo de noe

xij Capº xxiiij delas cosas que acaesçieron enla terçera edat/

xij Capº xxv del rrey ninus e de su señorio e delos otros que fueron despues del

xiij Capº xxvj del rreyno de babilonia e de egipto/

xiiij Capº xxvij delos rreynos de greçia

xiiij Capº xxviij del rreyno de siçonia

Capº xxix del rreyno delas mugeres

xv Capº xxx. del rreyno delos argineos/

Capº xxxj del rrey de troya

Capº xxxij de como arribo eneas en ytalia

xvj Capº xxxiij como eneas fue rrey en ytalia e su fijo despues/

Capº xxxiiij del linage delos Reyes de yngla terra/

xvj Capº xxxv de romulo e delos romanos
xvij Capº xxxvj del juramento de Caterina
xvij Capº xxxvij como julio cesar fue primero enperador de roma
xviij Capº xxxviij delos reyes de françia
xviij Capº xxxix delas costes que acaesçieron enla tercera edat del siglo
xix Capº xl. delas cosas que fueron enla quarta edat
Capº xlj delas costes que acaesçieron enla quarta edat
Capº xlij. dela quinta edat
xx Capº xliij dela sesta edat
Capitulo xliiij de dauid que fue rey delos prophetas
Capº xlv del rey salamon
Capº xlvj de elias tebistel
xxj Capº xlvij de eliseo e de su vida
Capº xlviij de ysayas e de su vida
Capº xlix de geremias e de su vida
Capº l de esechiel e de su vida
xxij Capº lj de daniel
Capº lij de achias
Capº liij de judit
Capº liiij de tobias
Capº lv delos tres ynfantes
Capº lvj de esforas que es dicho malachiel
xxij Capº lvij. de sorobabel
Capº lviij de ester
Capº lix de judit
xxiij Capº lx de sacarias
Capº lxj delos macabeos
Capº lxij delos libros del viejo testamento
Capº lxiij dela nueua ley
xxiiij Capº lxiiij del linage onde vino sta maria
Capº lxv del parentesco de sta maria madre de dios
xxv Capº lxvj de sant juan bautista
Capº lxvij de stiago el alfeo
Capº lxviij de sant judas
Capº lxix de sant juan euangelista
Capº lxx de stiago el sebedeo
xxvj Capº lxxj de sant pedro
Capº lxxij de sant pablo
Capº lxxiij de sant andres
Capº lxxiiij de sant felipe
Capº lxxv de sto tomas
Capº lxxvj de sant bartolome
xxvij Capº lxxvij de sant mateos
Capº lxxviij de sant matia
Capº lxxix de sant symon
Capº lxxx de sant lucas
Capº lxxxj de sant marcos
Capº lxxxij de sant bernabe
Capº lxxxiij de sant timothe

nin onesta mete nj aprouechaz
asy nj a otros sy no gouiesma/t
tuya su bida/t endereça asy mes
mo/seguid las boudades la segui
da es ycoiomista q̃ nos enseña go
uesmar nros fijos/t guyar nras
gents/t nos enseña agreszentar
t guardar nras gents posesiones
t nros hepedamẽtos t auer mue
bles/t cabdal para defender/t
para tener segud el tiẽpo t el
logar demuestra la terçera
es politica t sin falla esta es/
la mas alta ,enaa/t de mas no
ble menester q̃ otra nengua q̃
sea entre los omẽs Ca ella nos
muestra/t nos enseña gouernar
t guyar las gents estrañas de
von tregno/o de vna villa o de
von pueblo/o vn comũ en tiẽpo
de pas/o de guerra/segud rrason
t segud Justiça/t nos enseña
todas las artes/t todos los me
nesteres q̃ son menester para
bida de omẽ esto es en dos
maneras/Ca la vna es en ob̃
t la ot̃ en palabra - aq̃lla q̃
es obra son los menesteres q̃
omẽ labra cada dia de sus ma
nos t de sus pies asy como son
ferreros texedors ,apateros/t

delos otros menesteres q̃ son bue/
nos para bida del omẽ/t son llama
dos metanços Ca aq̃lla q̃ es de
palabra es aq̃lla q̃ obra de boca t de
lengua t es en tres maneras gra
matica.dialetica.rectorica onde
la primera q̃ es gramatica es funda
miẽto/t puerta/t entrada de todas
las ot̃s ,enças q̃ nos enseña a fa
blar/t leer/t esquiuar defecha mete
sin yerro de barbarismo/t de sole
cismo barbarismo es yerro q̃ es/
fecha en sillaba o en vna diçion
asy como q̃ de dise alg̃uo dompn̄g
por dos Ca solecasmo es yerro q̃/
acaesçe entre dos ptes cõl ayuntam
ento dellas asi como q̃ en dise bue
na omẽ la segunda es q̃ nos en
seña a guardar nros dichos/t pala
bras t partes t argumetos q̃ dan
fablas q̃ dezimos dichas q̃ asy se
mesan pronũcias/t despuespus t
llamala dialetica la terçera
es rrectorica aq̃lla noble ,enaa
q̃ nos enseña fablar t ordenar
t despuebuenas palabras t fermo
sas/t llenas de sabor segud es/
la natura dela rrason esta es
madre de rrasons/t delos rrasona
dors/esta es el enseñamẽto delos
dictadors/esta es ,enaa q̃/
endereça el mũdo primera mete

a faser bien e a vn enderesça la
pedricaçõ delos omẽs buenos por las
diuinas leyes / e por las escripturas
diuinas / e por las leyes q̃ mantienẽ
las gentes en derecho e en justiçia
Et esta es la sçiençia q̃ dise tu
lio en su libro q̃ aq̃l q̃ ouiere ga
nada esta muy alta sçiençia por
ella traspasa todas las otras anima
lias / e esto es rrasõ / Et por ende
deue cada vno pugnar enla saber
segũd q̃ su natura suffre / e lo ayu
da Ca sin natura / e sin enseña
miẽto nola puede ninguno ganar
Et muchas cosas grãdes / e peq̃
nãs podemos nos faser por fa
blar biẽ sola mẽte lo q̃ conuiene
lo q̃ nõ podemos faser por armas
ni por otra fuerça de engaño ninguno

Capº iiij por q̃l rrasõ deue omẽ faser
las vnas cosas e otras nõ segũd logica

ogica es la terçera ç
ençia de filosofia q̃
enseña propia mẽte
a prouar e mostrar rrasõ q̃ deue
omẽ faser las vnas cosas e las
otras nõ Et esta rrasõ nõ puede
ningũs omẽ mostrar sy nõ por pa
labra Logica es sçiençia q̃ pue
de omẽ prouar e dar rrasõ por
q̃ e como lo q̃ nos desimos es
asy verdat como lo nos desimos
esto es en tres maneras e por
eso son tres çiençias · dialetica
e fisica natural / e sufistica /
onde la primera es dialetica q̃ en
seña a entẽçiar e a contẽder e
disputar los vnos conlos otros
e faser demãdas e defensiones /
la segũda es fisica q̃ enseña
aprouar q̃las palabras q̃ omẽ
a dichas son verdaderas e lo q̃
el dis es asi verdat como el
dis por derecho e por rrasõ e
por verdaderos argumẽtos la
terçera sçiençia de logica es su
fistica q̃ enseña q̃las palabras
q̃ omẽ dise sean verdaderas /
mas q̃lo prueua por engaño
e por falsas rrasones e sufisti
cas q̃ son argumẽtos e rrasones
q̃ an semejança encubierta de
verdat mas nõ a enella verdat
ninguna cosa fasta aq̃ es
mostrado biẽ e breue mẽte q̃
cosa es filosofia e todas sus
çiençias q̃ della son / onde ella
es madre e fuente mas de aq̃
ta torna a fablar de su natura
q̃ es teorica q̃ es la primera
partida de filosofia por mos
trar vn poco del çielo / mas /

Capº lxxx iiiº de sant tico

xxvij Capº lxxx v delos x mandamientos dela ley/

xxviij Capº lxxx vj de como la primera ley fue fallada

Capº lxxx vij de como la xstiandat fue ensalçada en tpo de sant siluestre ꝛ delos otros apostoligos

xxix Capº lxxx viij como sta eglia fue establesçida

Capº lxxx ix como el rey de frança fue enperador de rroma/

xxix Capitulo xc como el ynperio vino alos de sertalia

xxx Capº xc j aun desa sasõ mesma

Capº xc ij como el ynperio de rroma vino alos alemans

Capº xc iij como natura obra enlos elementos ꝛ enlas otras cosas

xxxj Capº xc iiij como todas las cosas fueron fechas del mesclamiento delas complisiones/

xxxij Capº xc v delas quatro complisiones del ome ꝛ delas otras cosas/

Capº xc vj delas quatro virtudes que sostienen las animalias en vida

xxxiij Capº xc vij del quinto elemento

Capº xc viij como los quatro elementos son establesçidos

xxxiiij Capº xc ix delas aguas

xxxv Capº c / del ayre ꝛ dela luna ꝛ dela lluuia ꝛ del viento ꝛ delas que son enl ayre

xxxvij Capº C j del fuego

Capº C ij delas siete planetas

xxxviij Capº c iij dela grandes del çielo ꝛ dela tierra/

Capº c iiij del firmamiento ꝛ del mouimiento delos doze signos/

xxxix Capº c v del curso del sol por los doze signos/

xl Capº C vj del dia ꝛ dela noche ꝛ dela calentura ꝛ del frio/

Capº C vij deso mesmo/

xlj Capº C viij dela diferençia que es entre medio dia ꝛ setentrio

xlij Capº c ix delos grados del sol ꝛ del cuerpo dela luna/

Capº C x como prueua por los eclipsis que la luna toma dela claridat del sol.

xliij Capº C xj del curso dela luna por su çerco

Capº C xij que fabla dela luna ꝛ del sol ꝛ del primero dia del siglo ꝛ del vifiesto ꝛ delas epactas ꝛ delas otras rrasones dela luna ꝛ como se rrenueua/

xlv Capº c xiij delos signos ꝛ delas planetas ꝛ delas trasmontanas/

xlvj Capº C xiiij dela natura qual es ꝛ como obra enlas cosas del mundo

xlvij Capº c xv del comẽçamiento de todo el
enparamiento de napa mundey q̃ es como
la tierra es ordenada/
Capº c xvj de toda la partida de oriente
q̃ es llamada asia
liiij Capº c xvij dela segunda partida del
mundo q̃ es europa/
l. Capº C xviij de africa q̃ es la iij partida
lj Capº c xix de como deue cada
vno escoger tierra para labrar/
lvij Capº c xx de como deue ome fazer
costas e en q̃ lugar/
Capº c xxj de como deuẽ fazer fuentes
o pozos/
lviij Capº c xxij como deue ome fazer
algibes/
Capº c xxiij como deue ome guardar
su casa/
lix Capº c xxiiij q̃ fabla dela natura de
las animalias e primeramente delos pescados
lx Capº c xxv del corel e dela cocatris
lxj Capº c xxvj de çecta
Capº c xxvij delas ostias
Capº c xxviij del fin
lxij Capº c xxix de apocana
Capº C xxx delas serenas
Capº c xxxj delas serpientes/
lxiij Capº c xxxij del aspide
Capº c xxxiij de afimeia
lxiiij Capº c xxxiiij de bagelisco
Capº c xxxv del dragon
lxiiij Capº c xxxvj de çatales/
Capº c xxxvij de vipra/
Capº c xxxviij del lagarto
lxv Capº c xxxix de agyla
Capº C xl de açores
lxvj Capº c xlj otrosi delos açores/
lxvij Capº c xlij delos gauilanes
Capº c xliij delos falcones
lxviij Capº c xliiij delos esmerigenes
Capº c xlv del alçon/
Capº c xlvj del ardea
lxix Capº c xlvij delas anades e delas
ansares
Capº c xlviij delas abejas/
lxx Capº c xlix dela calandria
Capitulo C l delas palomas/
lxxj Capº c lj delos aueruos
Capº c lij delas cornejas/
Capº c liij dela codornis
Capº c liiij delas aguenas
lxxij Capº c lv del asne
Capº c lvj de fenix
Capº c lvij dela gruas
lxxiij Capº c lviij dela habubilla/
Capº c lix dela golondrina
Capº C lx del pelicano
lxxiiij Capº C lxj dela perdis
Capº c lxij del papagayo
Capº c lxiij delos pauones
Capº c lxiiij dela tortola

esto sera lo mas breue mēte q̄ se
pueda faser / Cap.º v como dios fi
so todas las cosas de comēçamiēto /

Los sabios dizē q̄ nr̄o
señor dios q̄ es co
mienço de todas las
cosas fiso ⁊ crio el mūdo ⁊ todas
las otras cosas en q̄tro maneras
Ca ant̄ q̄ el fisiese el mundo
ouo en su pensamiēto la yma
gen ⁊ la figura como el farie
el mūdo ⁊ las ōtras cosas ⁊ aq̄s
to ouo perdurable mēte toda
via asy q̄ su pensamiento nū
ca ouo comēçamiēto Et esta
ymaginaçion es llamada mū
do arq̄tipes q̄ q̄er desir mūdo
en semejança / mas era ensy
tal cosa aparejada q̄ podrie
della fraguar ⁊ fasē ⁊ entallar
aq̄llo q̄ el q̄siese Et despūs
fiso de nada vna grāt materia
q̄ no auie figura ninguna ni se
mejança / Et aq̄sta materia es
llamada ylle / Et despūs q̄ el
ouo esto fechō asi como a el plo
go metiolo en obra ⁊ fiso su
proponimiēto Et asi fiso el
mūdo ⁊ todas las otras criatu
ras segūd su buē ordenamiēto

Et maguer q̄lo el pudiera faser
todo luego sin detenimiēto nō q̄so
apresurar se ant̄ lo fiso en seys
dias ⁊ al seteno folgo Et por
ende nos cuēta la bibria q̄ al comi
ençio mādo nr̄o señor q̄ el mūdo
fuese fechō q̄ se entiende el çielo
⁊ la tr̄ra ⁊ la claridat ⁊ los ange
les ⁊ q̄ la claridat fuese departi
da delas tiniebras ⁊ luego q̄lo
el mādo fue fechō esto fue el
p̄mero dia del siglo de q̄ dan tes
timonio los mas de q̄ntos en esto
fablan q̄ este dia es el x mj dia
del mes de março Cūl segūdo dia
establesçio el firmamiēto Cūl
terçero dia mādo q̄ la tr̄ra fue
se departida dela mar ⁊ delas ōtras
aguas ⁊ q̄ todas las cosas q̄ cres
çen en tr̄ra fuesen fechās en aq̄l
dia Cūl q̄rto dia mādo q̄l
sol ⁊ la luna ⁊ las estrellas ⁊
todas las ōtras luiarias fuesen
fechās Cūl q̄nto dia mādo
q̄los pescados fuesen fechōs enel
agua ⁊ las aues bolasen enel
ayre Cūl sesto dia fiso a a
dam asu semejança del limo dela
tr̄ra ⁊ despūs fiso eua dela
costilla de adam / estonçe crio

al alma de nada Capº vj como fue
ron fechas algunas cosas de nada

Por aquestas palabras po
demos nos entender que
fizo el ome tan sola
mente Ca todas las otras cosas
mando el que fuesen fechas e mas es
faser la cosa que non mandar la fa
ser Pero como quier que esto sea dos
maneras son Ca algunas cosas fue
ron fechas de nada Estas son
los angeles el mundo e la claridat
e yle que quier desir la materia de
que fueron criadas todas las cosas que
fueron fechas al comienço mas el
alma fue criada de nada e cada
dia cria el Nuevas almas La
otra manera es que todas las co
sas fueron fechas de alguna otra
materia Capº vij del ofiçio de la
natura

Agora avedes oydo tres
maneras de como dios
fizo todas las cosas
La quarta manera fue que quando
lo el ovo fecho ordeno la natura
de cada una cosa por sy e esta
blesçioles sus ciertos cursos e dere
chos como ellos deven nascer e
començar e morir e la fuerça e la
propiedat e la natura de cada
una Et saber que todas las co
sas que an començamiento e fueron
fechas de alguna natura aura fin
Et aquellas que fueron criadas e
fechas de nada non adoran fin Et
sobre esta quarta materia es el o
fiçio de natura Et dios que es
padre sobre todos es fasedor e
criador e ella es criatura que el
crio e el es comienço e ella es
començada Et el es mandar e ella
es la que obedesçe sus mandados e
el nunca adora fin e ella finara con
todos sus trabajos Et el ha poder
sobre todo ella non ha poder ninguno
sy non aquel que dios le quiso dar Et
el sabe todas las cosas que son e que
fueron e que seran ella non sabe
ninguna cosa sin lo que le el demu
estra El ordeno el mundo ella
sigue sus ordenamientos Et
asi podemos nos conoscer que cada
una cosa es sometida a su na
tura Pero aquel que todo lo fizo
puedelo bedar por divino mira
glo asy como fizo en la glorio
sa santa maria que conçibio el fijo
de dios sin conoscer carnal mente
a ome e fue virgo muy limpia
ante e despues e el mesmo rre
suçito de la muerte a la vida Et

Capº C lxv del bueyt
lxxv Capº c lxvi del estruçar
Capº c lxvii del gallo
lxxvi Capº c lxviii del leõ
Capº c lxix del caudelo
lxxvii Capº C lxx del asno
Capº c lxxi del buey
Capº c lxxii dela oveja e de su natª
lxxviii Capº c lxxiii dela mostelella
Capº c lxxiiii delos camellos
Capº c lxxv del castoreo
lxxix Capº c lxxvi delos corços
Capº c lxxvii dela natª delos çieruos
lxxx Capº c lxxviii delos canes
lxxxi Capº c lxxix dela natª del camelio
Capº C lxxx dela natura del cauallo
lxxxii Capº c lxxxi delos elefantes
lxxxiii Capº c lxxxii delas formigas
Capº c lxxxiii de hiena
Capº c lxxxiiii delos lobos
lxxxiiii Capº c lxxxv de lucrata
Capº c lxxxvi dela natª natura
Capº c lxxxvii dela natª dela
pardera
Capº c lxxxviii dela pardera
lxxxv Capº c lxxxix del ximio
Capº C xc del tigre
Capº c xci del topo
Capº c xcii del vnicornio
lxxxvi Capº C xciii del oso

lxxxvi Capº C xciiii de como
Aqui fenesçe el primero libº del tesoro

lxxxviii Aqui comiençan el primero libº de aristotiles que fabla delas bondades e delas maldades Capº primero
Capº ii aqui comiençan aristotiles de etiar
Capº iii del gouernamiento dela çibdat
lxxxix Capº iiii delas tres vidas
Capº v aqui de parte del bien
xc Capº vi delos tres poderes del alma
Capº vii de tres manas de bien
Capº viii delos poderes del anima
xci Capº ix delas dos manas de bien
Capº x dela virtud del entendimiento
xcii Capº xi que virtudes son en el abito
Capº xii delas tres cosas que el omne desea
xciii Capº xiii de como omne es virtuoso
Capº xiiii delas tres cosas que omne desea
Capº xv de como omne es virtuoso
xciiii Capº xvi de conoscer las virtudes
Capº xvii como omne fas bien e mal
xcv Capº xviii de fuerça
xcviii Capº xix de castidat
xcix Capº xx de largesa
Capº xxi de magnificençia
.c. Capº xxii de magnanidat
.ci. Capº xxiii de compañia
cii Capº xxiiii dela verdat
Capº xxv de como omne es conos

ado por sus mouimientos/
cij Capº xxvj de justiçia
ciiij Capº xxvij de so mesmo
cv Capº xxviij de prudençia
Capº xxix de so mesmo/
cvj Capº xxx de fuerça
Capº xxxj de castidat
cvij Capº xxxij de mansedumbre
Capº xxxiij de libertad
Capº xxxiiij de magnanimidad/
Capº xxxv a vn de compañia/
Capº xxxvj a vn de justiçia
cix Capº xxxvij de los viçios que son dichos maldades/
Capº xxxviij a vn de castidat
cx Capº xxxix de castidat e continençia
cxj Capº xl de costançia
Capitulo xlj de amistançia
cxiij Capº xlij de senorio e de amistançia
cxvj Capº xliij de seruiçio
cxvij Capº xliiij de deleyte
cxix Capº xlv de fabiçidat
cxxj Capº xlvj a vn de so mesmo/
cxxij Capº xlvij del noble gouernamiento de la çibdat/
cxxiij Capº xlviij/
Aqui fenesçe el libro de aristotel e comiençan en los ensenamientos de las bondades e de las maldades/
cxxiiij Capº xlix aqui de parte de la manera de los bienes/
Capº l aqui prueua que virtud es el mejor bien de todos/
cxxvj Capº lj aqui acaba la virtud
cxxvij Capº lij aqui amonesta el omne obra de virtudes
cxxviij Capº liij aqui de parte de virtudes en dos manaras
Capº liiij aqui de parte la virtud moral en dos partidas/
cxxix Capº lv de la primera virtud que es prudençia
Capº lvj de so mesmo/
cxxxj Capº lvij de prouençia
cxxxij Capº lviij de gracia/
Capº lix de las cosas que deuen gracia ante que fablen/
cxxxiij Capº lx de sa misma rrasõ
cxxxv Capº lxj de sa mesma rrasõ
cxxxvj Capº lxij de so mesmo
cxxxvij Capº lxiij de so mesmo
cxxxviij Capº lxiiij de sa misma rrasõ
Capº lxv de conosçençia
cxxxix Capº lxvj de conosçençia
cxl Capº lxvij de prudençia/
Capº lxviij de la segunda virtud que es atemprançia
cxlj Capº lxix de so mesmo
Capº lxx de so mesmo/

estos t otros miraglos q̃l fiso
son anos otros cõtr natura t
sy alg̃o dixese q̃l ordeno çierto
curso ala natura t despues que
fiso cõtr natura sy fiso contra
el curso de natura / O sy el pe
mudo su voluntad no es perdura
ble / yo le respondera q̃ na
tura no se deue entremeter de la
cosa q̃ dios tomo en sy t en su
poder t q̃ siempre ouo dios pue
en voluntad la nasçençia t la pa
son del fijo t la resurreçiõ de
su fijo assy cõmo es dicho /

Cap° bij como no ay en dios mu
dãçia tiẽpo

La eternidat de dios
es ante todos los
tiẽpos t cõl no ha
departimiẽto de tiẽpo pasado o
del q̃ es / o del q̃ ha de ser / mas
todas las cosas son p̃ntes en el
assy como sy delante las touiese
o cõmo sy agora fuesen por q̃
el las tiene en sy todas por
la eternidat q̃ es q̃ el fue /
siempre t es t sera / mas es
tos tres tiẽpos son en nos t
la pasado cõmo se entiende es
esta C Creyo q̃ q̃do ome fa
bla del tiẽpo q̃ es pasado dise
yo dy t del tiẽpo q̃ es de venir dise
yo dare t del tiẽpo q̃ es p̃sente
q̃ se entiende del en q̃ esta dise yo
do mas dios tiene todos los ti
enpos en su mano assy generalh
mẽte q̃ todo aq̃llo q̃ fue t ha de
ser t es cõl assy como sy agora
fuese en p̃sente O sabes q̃
tiẽpos no p̃tenesçe alas cãtigas
q̃ son sobre el çielo mas aq̃llas q̃
son dius del çielo t ant q̃ el mũdo
fuese cõmençado no auie tiẽpo nin
guno C a tiẽpo fue fecho t esta
blesçido cõl comiẽço del mũdo
t por esso es llamado comẽçamiẽto
por q̃ todas las cosas fueron cõ
se cõmençadas / mas el tiẽpo non
ha en sy ninguna espaço corporal
mẽte / C a ẽsta ante es oydo q̃
dezir sea O por ende en los
tiẽpos non ha ninguna firmedum
bre / C a todas las cãtigas se
mueue mucho ayna / O por esso
estos tres tiẽpos q̃ cõl q̃ es t
cõl q̃ ha de venir no son sy no
cõl pẽsamiẽto del ome q̃ se trans
en bya del tiẽpo q̃ fue t para
mientes cõl tiẽpo q̃ es t atiende el
q̃ a de ser / Cap° bij como no ay en
dios mudamiẽto ninguno /

os tiempos no son asy
en dios como enlos
omes / Ca en dios son
todos los tiempos presente mente asi
como sy agora fuesen por q̃ falles
çen aq̃llos q̃ dizen q̃ en dios fue
el tiempo mudado q̃ndol veno nue
uo pensamiento de faser el mũ
do mas esto se entiende q̃
este fasimiento del mũdo fue enl
conseio de dios siempre Ca ant
q̃l comẽçamiento del mũdo fuese
nõ avie ningũd tiẽpo / ca todo era
enl / Ca el tiẽpo fue comẽçado por
las cosas criadas ⁊ fechas por
el tiẽpo / ⁊ demãdan algũos q̃ q̃
fasie dios ant q̃ el mũdo fuese
fechõ / ⁊ q̃ adesora se mouio dios
para faser el mũdo / Et por eso
~~ayudan~~ atunda algũos q̃ dios q̃so en
vna vegada lo q̃ no q̃so en otra
mas dios nũca ouo nueua
voluntad / ca maguer q̃ el mũdo
no fuese avn fechõ siempre fue
el eternal ⁊ durable sin ningũt
mudamiento / Et aq̃lla materia
de q̃ estas cosas fuerõ forma
das ⁊ fechas las del primero ha
simiento nõ ouo tiẽpo / Ca asy

como el son es ante del canto /
por q̃ el canto pertenesçe al son
⁊ nõ el son al canto pero
q̃ estas dos cosas son ⁊ canto /
son en vno / bien asi como el
tiẽpo pertenesçe alas cosas / ca
las cosas fuerõ fechas ant q̃
el tiẽpo / pero q̃ amas a dos son
en vno asy como el son ⁊ el can
to / Et desta materia de q̃ las
cosas fuerõ fechas ella estõçe
nõ avie figura ni semejança
por q̃ las cosas de q̃ ellas avie
de ser fechas nõ eran avn
formadas pero q̃ la materia era
fecha de nada Et sabed q̃ el
comẽçamiento claridat fue depar
tida delas tiniebras / Et como quier
q̃ dios dixo por la boca del pro
feta / yo so aq̃l q̃ fis la clari
dat ⁊ crie las tiniebras non
deue ningũo creer q̃ tiniebras
aya cuerpo mas la manera
delos angeles q̃ nõ traspasaron
el mãdamiento de dios es llama
da claridat ⁊ la materia delos
q̃ traspasarõ el mãdamiento de
dios es llamada tiniebras Et
por eso dis la biblia q̃ al come

cxlij Capº lxxj de so mesmo
Capº lxxij de onestad
cxlv Capº lxx iij de castidad
Capº lxx iiij de eso mesmo
cxlvj Capº lxx v de sobriedat
Capº lxx vj de ~~rrotenença~~ potença
cxlvij Capº lxx vij de cotinença
cxlix Capº lxx viij de tençera virtud q̃ es fuerça
Capº lxx ix de fiança
cl Capº lxxx de segurança
cliij Capº lxxxj de magnificença q̃ es en tpo de guerra
Capº lxxx ij de magnificença q̃ es en tpo de guerra
cliiij Capº lxxx iij dela cotienda q̃ es entre la pas e la guerra
clv Capº lxxx iiij de costança
Capº lxxx v de paçença
clvj Capº lxxx vj de fuerça
Capº lxxx vij dela qrta virtud q̃ es justiça
clviij Capº lxxx viij de rrandedera q̃ es enl primero rramo de justiça
Capº lxxx ix delos juezes
clix Capº xc de libertad q̃ es enl primero rramo de justiça
Capº xc j delos enseñamientos de dia
clxj Capº xc ij aq̃ enseña gl ardona
clxij Capº xc iij a vn de libertad
clxiij Capº xc iiij de rreligiõ
Capº xc v de piedat
clxiiij Capº xc vj de ynoçença
Capº xc vij de lisidat
clxv Capº xc viij como devemos amar a nros amigos
Capº C de verdadera amistança
clxvj Capº c j dela amistança q̃ es por pruecho
Capº c ij de justiça q̃ es por deleyte
clxvij Capº c iij de rreverença
Capº c iiij de concordia
clxviij Capº c v de misericordia
Capº c vj de tuerto
Capº c vij de negligença de pas e de justiça
clxix Capº c viij dela comparaçõ de virtudes
Capº c ix delos bienes q̃ son mas onestos
clxx Capº c x delos bienes del arrepo
Capº c xj delos bienes dela ventura
clxxj Capº c xij del primero rramo dela aventura
Capº C xiij delos siervos
clxxij Capº c xiiij de dirte
Capº c xv de señorio
clxxiij Capº c xvj dela comparaçõ entre los bienes del arrepo e del aventura
clxxiiij Capº c xvij dela querella q̃ es entre onestad e pruecho

clxxiiij Capº c xviij dela buena nõbradia
clxxvij Capº c xix de virtud cõtenplatiua
Capº c xx delos stos omes
clxxviij Capº c xxj de fe
Capº c xxij de caridat
Capº c xxiij de esperança
clxxix Capº c xxiiij de pecado
Capº c xxv delos pecados criminales
clxxx Capº c xxvj delos enseñamientos delos libros

clxxx Capitulo primero aqui comiença de rrectorias que es libre de buena rrasõ que enseña e muestra bien fablar
clxxxj Capº ij de rrectorias qual es de su ofiçio e de su fin
clxxxij Capº iij delas partidas de rrectorias
clxxxiij Capº iiij de dos manas de saber por letras o por boca
Capº v dela contienda que es por palabras o por escripturas
clxxxiiij Capº vj como nasçe contienda por tres cosas
Capº vij dela contienda que nasçe de la qualidat del fecho
Capº viij delas costas que omẽ deue catar en su materia
clxxxv Capº ix dela contienda que es e como deue ser establecida por partidas

Capº x dela manera de fablar en prosa o en rrima
clxxxvj Capº xj aqui se acaba de fablar en trobamiento e comiença a fablar dela orden
Capº xij dela orden de fablar artificial mente
clxxxvij Capº xiij delas quatro cosas que el fablar deue catar en su materia antes que diga o que escriua su aiento
Capº xiiij como el omẽ puede crecer su cuento en siete manas
Capº xv delos rramos del aiento e como el fablar deue establecer sus dichos por orden
Capº xvj delas seys rramas del aiento que son en fablando de boca
clxxxix Capº xvij delas çinco partidas de letras que omẽ enbia alas otras gentes
Capº xviij del enseñamiento del prologo segund el variamiento de las maneras
Capº xix de dos manas de prologo la una aibienta e la otra desaibienta
Capº xx qual prologo deue ser
Capº xxj qual prologo conuiene sobre materia contraria
Capº xxij qual prologo conuiene sobre val materia
Capº xxiiij qual prologo conuiene sobre dubdosa materia

camiẽço fue partida la claridat
delas tinieblas q̃ fizo desq̃ el
dios q̃o los angeles ⁊ delos bnos
fizo daridat ⁊ delos otros tiẽ
blas mas los bnos fizo el
⁊ enseñolos ⁊ los otros fizo el
⁊ no los enseño dios fizo
todas las cosas muy buenas por
q̃ no ay nyngũa mala por na
tura / mas nos vsamos delas
cosas mal. ⁊ por eso son ellas
malas ⁊ cõtra la bondat de nr̃a

Cap̃o x omo fue fallado el mal

El mal fue fallado /
por el diablo ⁊ no
por fecho ⁊ por eso
el mal es nada / ca todas las co
sas q̃ son sin dios son nada.
Ca dios no fizo el mal mas
muchos cuydan q̃ dios fizo el
bie ⁊ el diablo el mal Ca
assy cuydan q̃ sean dos naturas
vna de bie ⁊ otra de mal / mas
los q̃ esto mydan son engañ
dos / por q̃ el mal no es por na
tura mas fue fallado por el
diablo / Ca luego los angeles /
q̃ eñ buenos por su sobrina fue
ron malos ⁊ fue fallada la
maldat ⁊ q̃ el mal no sea por
natura puede ser bie mostrado /

Ca toda natura ella es digna ble
por sienp̃ ⁊ tal es dios / Ca la q̃
no es digna ble por sienp̃ mas q̃ se
muda aq̃sta es llamada q̃atura
/ mas el mal no es llamada q̃atura
por q̃ sy el bien e sobre la buẽa
q̃atura cõtrapõe la natura ⁊ q̃ndo
se parte finca la natũ ⁊ aq̃l mal
no es en bn logar / Ca en el
mal no auia nyngũa cosa q̃ sea
natural. / Ca assi apareçe q̃l mal
no es fecho por natũ / algũos de
madan por q̃ dios sufrio q̃ fue
se el mal / esto fue por q̃ la bon
dat dela buena natura fuese
conoçida por su contrario / Ca q̃ndo
dos cosas contrarias son en vno
el vna por la otra pareçe la me
jor Ca si tu traes la sobre çeja
del ome tuelles poca cosa del cu
erpo mas es por ende todo el
cuerpo mas es por ende todo el
cuerpo mas feo / bie assy si tu
muestras vn gusano entre todas
las q̃aturas diziendo assi q̃ el
sea malo por natura fases tuer
to a todas las q̃aturas / pq̃ q̃ sea
poco de preçiar entre todas las
otras / ca nyngũa no es mala
por natũ todos los males q̃

son venidos sobre los omes son ve
nidos por el pecado del primero ome
que fue adam / e por eso todos los
males que son venidos en nos / o son
por nasçençia / o por nra culpa / mu
chos fueron que dixeron que los males
fueron cataturas que quiere desir que el
fuego por que quema e el fierro por
que mata / mas ellos no cataron que
estas cosas son buenas por natura
Ca por el pecado del ome son fe
chas malas por que ant quel pecado
fuese las cosas eran al seruiçio /
del ome e asy son ellas malas /
al ome por el su pecado e no por
la natura dellas / asy como la cla
ridat que es buena por natura / pero
que es mala para los enfermos /
Et esto es por la flaqsa delos
oios e no por la maldat dela cla
ridat / Et los oios fasen mal en
dos maneras / o enlo pensar / o
enlo faser / El mal que es fecho
por pensamiento es llamado jin
quitat / esto es en tres maneras / en
tentaçion en deleyte / en consentir
/ aquel que es fecho en obra es lla
mado pecado e es en tres maneras
/ o en palabras / o en rrebellar enel
/ O en fecho / mas el profeta
dauid / enel comienço del salterio

no nombraua sy no tres maneras
de pecados / la primera es en pensa
miento / ~~la segunda es~~ en que viene
por tentaçion / Et mal consejo / la
segunda es en obra / la terçera
es por perseueraçion que es rrebel
dia de faser mal en que dan enxe
plo de faser mal los otros Et
esto demuestra los tres muertos
que rresuçito ihu xpo / el uno que
estaua dentro enla casa que quiere
desir el pensamiento El otro
estaua ala puerta que quiere desir
la obra / El otro que estaua en
la carrera quiere desir que perseue
raua e aturaua su maldat a ojo
de todos / Cap. xj de todas las na
turas delos angeles

ngeles son spus natu
ral mente e la natura
dellos es mudable mas
la claridat de dios perdurable
la guarda sin corrompimiento e
asy son perdurables por gracia e
non por natura Et el diablo
no cayera / mas por que los angeles
fueron fechos ant que todas las
cataturas del mundo e ante to
dos los otros fue fecho este
que es llamado diablo / esto non

Capº xxxmj qꝫl prologo conuiene so
bre dubdosa matepa

Capº xxxvo aj depte treslosts qꝫ
son menestel a auer vn plogo qꝫ no
puede ser bueno syn la vna o syn
las otꝛs

Capº xxxvj delos ensenamjetos pꝛ
tomar la buē ꝯfiança

Capº xxxvij delos ensenamjetos pꝛ
dar talāte alos oydosꝛs de oyr ssus
dichos

Capº xxxviij delos ensenamjetos pꝛ
dar talante de saber

Capº xxxix delos plogos qꝫ son pꝛ
obertura

Capº xxx como ome deue começar
su ppologo ꝯtra de su matepa desꝛ
plasce alos oydosꝛs

Capº xxxj como deue començar su
plogo ꝯtra los oydosꝛs qꝛe asi ꝯtpo

Capº xxxij como deue començar su
ppologo ꝯtra los oydosꝛs son tpa
basados o en otꝛ

Capº xxxiij delos ensenamjetos
de todos los plogos en vno

Capº xxxiiij delas sjeto malda
des del plogo e primepamēte del
genepal

Capº xxxv del exemplo pꝛ mos
tpar lo qꝫ es desꝛ

Capº xxxvj del pmjsio de Jhū çesaꝛ

Capº xxxvij como çesaꝛ fabla segus
esta arte

Capº xxxviij del judgamjento de esto

Capº xxxix como esto fabla segus
ansta arte

Capº xl del segud medo del aieto qꝫ
es ferho

Capº xlj del aieto qꝫ ẽsprisa fuepa de
su matepa

Capº xlij. del aieto qꝫ es pꝛ juego o
pꝛsolas

Capº xliij del aieto qꝫ es entre los
osꝛs ẽbaxadꝛs

Capº xliiij del cōtn del aieto bue mēte

Capº xlv del cōtn del ferho entre
dible mēte

Capº xlvj de cōtn el ferho bapada
ta semejança

Capº xlvij delas maldades del ferho

Capº xlviij delas tesçepa ptida del
aieto qꝫ es deptimjeto

Capº xlix de eso mesmo

Capº l ado eso mesmo

Capº lj dela ssjpa ptida del aieto qꝫ
es cōstpuymjeto

Capº lij delos argumētos pa pua
lo qꝫl ꝓsonadꝛ dize

Capº liij delas ꝓcedas del aieto pa
qꝫ dan argumēto de pduas

Cap° l mj delas ꝓpiedades dela casa
Cap° lv del argumeto semeiãte xbas
Cap° lvj de todos los argumetos de
dos maneras q̃ seye desta de luenẽ z de
cerca/
Cap° lvij del argumeto q̃ es toma
do de luenẽ
Cap° lviij del argumeto q̃ es tomado
de cerca/
Cap° lix dela ſnta ꝓte del aueto
q̃ es de ffirmamẽto
Cap° lx. del ffirmamẽto q̃ nega el
argumeto semeiãte xbadicho
Cap° lxj del ffirmamẽto delos nesçe
ſarios argumetos/
Cap° lxij del desfirmamẽto q̃ me
ga la cõclusiõ/
Cap° lxiij de como deue ome desfir
mar el argumeto q̃ es mẽtiroso
Cap° lxiij del q̃rto desfirmamẽto
Cap° lxv dela sesta ꝓpiedad q̃ es
cõclusiõ q̃ es la postimera ꝓpiedad
Cap° lxvj del ꝓcuento
Cap° lxvij del desden
Cap° lxviij dela piedad
Cap° lxix del deꝓtrimẽto q̃ es
entre el ꝓsonado z el dictado
dela cõclusiõ/
Cap° lxx de como el aueto deue
ser al menos de seye ꝓpiedades/
Cap° lxxj delas ꝓpiedades q̃ an es
tablecido luego de tẽmyro
Cap° lxxij q̃ cosa ffenesçe ꝓpiedad
z como es del gouernamẽto delas
abadesas
Cap° lxxiij del ſenoꝓo z de sus
ꝓlatees
Cap° lxxiiij q̃l ome deue ser
esleydo z escogido por señor/
Cap° lxxv en q̃l maña deue ser
esleydo el señor/
Cap° lxxvj dela forma dela let
Cap° lxxvij delas cosas q̃l señor
deue fazer q̃ndo obiere ꝓueydo
letras/
Cap° lxxviij delas costas q̃l señor
deue fazer q̃ndo ꝓsabiere el
señoꝓo/
Cap° lxxix q̃ deue fazer el se
ñor q̃ndo es en̄l camiño para
venir ala abadia/
Cap° lxxx/ q̃ deue fazer el se
ñor q̃ndo es venido/
Cap° lxxxj lo q̃l señor deue fa
zer q̃ndo es enla villa/
Cap° lxxxij lo q̃l señor deue fazer
desq̃ assentado/
Cap° lxxxiij como deue fazer
el señor q̃ndo entra en su
ſenoꝓo/

por espaço de tpo mas por orde
namiento de señorio q̃ ouo sobr̃
los otros angeles ⁊ sobre aq̃l
señorio q̃ ouo sobr̃ los otros ange
les cogio en sy orgullo ⁊ sober
uia ⁊ cayo en ynfierno syn
rrecorro ⁊ syn fin Et ant̃ cayo
q̃l omẽ fuese fecho Et luego
q̃l diablo fue criado ⁊ fecho
cogio en sy orgullo ⁊ soberuia
⁊ cayo del çielo ⁊ despus enga
ño a adam ⁊ fisol caer ⁊ asi
cayero el omẽ ⁊ el diablo enel
ynfierno mas el omẽ se
torno a dios por q̃ se rrepintio
⁊ conosçio q̃ era fechura de dios
mas el diablo dixo q̃ el era
ygual de dios ⁊ mayor q̃ dios
Et por q̃ no se rrepintio ni
demãdo perdon por eso nũca rre
torno Et sabed q̃l omẽ ouo
perdon por q̃ aparejamiento para
pecar era enl por q̃l cuerpo q̃
es de lodo ⁊ de tierra vnida Et
el angl no auiendo flaqsa
de carnalidat cayon sin rraso
⁊ por eso no ouo perdon Et
despus q̃ los malos angels caye
ron los otros fuero confirma
dos en faser siempre bien Et

desto dise la biblia q̃ enl segundo
dia fue establesçido el firmamẽ
to ⁊ fue el çielo llamado firmamẽ
to las ordens delos angels son
rrueue ⁊ son estas / angeles / ⁊ ar
cangeles, tronos, dominaçiones, vir
tutes · prinçipatus · potestates · che
rubin ⁊ serafin / los angeles saben
todas las cosas por la palabra de
dios ante q̃ sean fechas ⁊ todas
las cosas q̃ an de acaesçer alos
omẽs Et maguer q̃ los malos an
geles perdiero todas las otras vir
tudes no perdiero la virtud del
seso ⁊ fue dada alos angels ⁊
lo q̃ ellos pueden saber ant̃ q̃
sea es en tres mañas o por soti
lesa de natura o por espaço
de tiempo o por rreuelaçion de po
derio q̃les viene de suso Et
q̃ndo dios se enseñaua al mũdo
enbiaua los angeles malos en
gysa q̃ den vengança por en gisa
q̃ no fagan q̃nto mal cobdiçian
faser Et los buenos angeles
enbia dios en manera ⁊ en o
fiçio de saluamiento delos omẽs
Et por eso dise muchos q̃ to
dos los omẽs an angeles q̃les

son dados pa los guardar Cap° xij
dela dignidad del omē

Todas las cosas q̄ son so
el çelo son fechas por
el omē mas el omē es
fecho por el mesmo Et aq̄l omē
sea mas digno ⁊ mas noble q̄ to-
das las otras cāturas paresçe cla
ra por la rreuerēçia q̄le el fase
ende todas las otras cāturas man
do dios ⁊ dixo sea asy ⁊ asy fue
fecho mas del mostro q̄ omē el
grāt cuydado ⁊ muy grāt voluntad
q̄ndo dixo fagamos omē ala
nrā ymagē ⁊ ala nrā semejança
Et adam fiso el mas eua fue
echada despus dela costilla de a
dam el omē fue fecho ala yma
gen de dios ⁊ la muger ala yma
gen del omē Et por eso obedes
çen las mugrs alos omēs por
ley de natura Et maguer q̄l omē
fue fecho sy mismo ⁊ la muger
por ayudar al omē el omē fue
metido en poder del diablo por
su pecado q̄ndo dios dixo a
la serpiēte q̄ se entiende por el
diablo tu conbras la tierra q̄ quier
desir tu cōbras los malos omēs
Cap° xiij dela nat° del omē

el alma es vida del
omē ⁊ dios es vi
da del alma El
alma nō es omē ni el cuerpo
por sy q̄ es fecho de lodo sy
el alma entra enl es omē Et
asy el ayuntamiento del alma cō
la carne es llamado omē asy
como dise el apostol q̄ el alma
con la carne fue fecha ala yma
gen de dios Et por eso erra
ron aq̄llos q̄ entienden q̄ por
el alma se entienda el cuerpo
q̄ndo el dixo es fecha la y
magē de dios Ca q̄ndo el dixo
es fecha la ymagē de dios nō
se entiende cosa q̄ se mude mas
cosa sin cuerpo asy como dios
⁊ sus angeles Sabed q̄ las
almas an comēçamiento ⁊ nō an
fin ⁊ tales son los angeles
⁊ las animas mas las cosas
senpiternales q̄ nō an comienço
ni fin este es dios ⁊ su diui
nidat Et el alma no es
sustāçia diuina q̄ nō es fecha
ant q̄l cuerpo mas aq̄lla ora
misma q̄ es metida enl cuerpo
es ella q̄ es criada ⁊ fecha

Capº lxxx iiij como deue el señor
amostrar sus ofiçiales/
Capº lxxx v como el señor nueuo
deue onrrar su anteçesor
Capº lxxx vj de como el señor de
ue ayuntar su conçejo/
Capº lxxx vij como el señor deue on
rrar los mensajeros e los mandade
ros estraños/
Capº lxxx viij quando el señor deue
enbiar sus mandideros/
Capº lxxx ix como el señor deue
los plitos e los abogados/
Capº xc como el señor deue saber
los malfechores
Capº xc j como deue dañar e q
tar los acusados/
Capº xc ij como deue guardar las
cosas de comun/
Capº xc iij como el señor deue
guardar su casa/
Capº xc iiij como el señor se
deue consejar con sus sabios
Capº xc v dela diferençia q
es entre aquellos q querer ser temi
dos e aquellos q querer ser amados
Capº xc vj delas cosas q el se
ñor deue catar en su señorio
Capº xc vij delas cosas q el señor
deue guardar por rrazon de si
Capº xc viij delas cosas q el señor se
deue guardar por rrazon del comun
Capº xc ix delas cosas q el señor de
ue fazer en tiempo de guerra/
Capº C del general mostramiento de
los prebostes/
Capº c j como el nueuo señor deue
ser esleydo/
Capº c ij como el señor deue pro
ueer çerrar la sallida de su señorio
Capº c iij delas cosas q el señor deue
fazer ala salida de su ofiçio
Capº c iiij como el señor deue afi
nar para dar su cuenta/

muchas noblesas ha enl anima
mas es q̃ entuerçe por el ayunta
miento q̃ a con el cuerpo por q̃
es moridero / Capº xiiij delos o
fiçios del alma delos omes /

Deuedes saber q̃ nos a
vemos auentaja de to
das las otras anima
lias no por fuerça ni por senti
mas por rrasõ ⁊ por entẽdimiẽto
Ca rrasõ ⁊ entẽdimiẽto es enl
almania ⁊ fuerça ⁊ sentimiẽ
to es enl cuerpo ⁊ enlla / Ca
alas corporales cosas no cum
plen biẽ el sentimiẽto dela
carne / Et sabes q̃ rrasõ es
enl alma ⁊ el alma ha muchos
ofiçios ⁊ por cada vn ofiçio
ha su derecho nõbre q̃l conuien
a q̃l ofiçio Ca en q̃nto da vi
da al cuerpo es llamada alma
⁊ en q̃nto ha voluntad de alg̃
cosa es llamada talante Et
en q̃nto alla judga derecha
mẽte es llamada rrasõ En
q̃nto ella siẽte es llamada
sentimiẽto / en q̃nto ella sa
be es llamada sapiẽa En
q̃nto ella ha sapiẽa es llama

da entẽdida / Et por desir ver
dat entẽdimiẽto es la mayor
⁊ la mas alta partida del omẽ
ca por el avemos rrasõ ⁊ conos
çimiẽto ⁊ por el es el omẽ llama
do ymagẽ de dios rrasõ es rremu
damiẽto del alma q̃ da sotilesa
ala vida del entẽdimiẽto ⁊ esco
ge la verdat dela falsedat mas
el cuerpo los çinco sesos q̃ son
veer / oyr · oler · gostar tañer
/ asy como vn omẽ aventaja de
otro por onrra por q̃ es en ma
yor estado / biẽ asi el vn seso
auẽtaja del otro por virtud / ca
el oler sobr̃ puja el gostar por
logar ⁊ por virtud por q̃ el es
en mas alto logar ⁊ por q̃ su
virtud obra mas aluenẽ q̃ el
gostar / Et el veer sobr̃ puja
a todos los otros por lugar ⁊ por
virtud mas todas estas co
sas sobr̃ puja el alma q̃ es asen
tada enl señorio ⁊ enla forta
lesa dela cabeça Et cata por
su entẽdimiẽto las cosas q̃ lle
gã al cuerpo ⁊ avn las q̃ no
llegã ael Et avn las q̃ vie
nẽ fasta los sesos del cuerpo /

Por ende dise los sabios q̃ la ca
beça q̃ es casa del alma / Et ha ensi
tres departimiẽtos q̃ son tres çel
das una adelante pa aprender / Et
otra en medio pa conosçer / otra de
tras do es la mejoria para rretenẽ
Et por eso son muchas cosas en
la entẽçiõ del omẽ q̃ no podrie de
sir por lengua. Esta es la rra
son por q̃ los moços son sin cul
pa del faser / e no son sin culpa
del pensar / ca no an poder de lo
cõplir por obra el mouimiẽto del
talante / Et asi an flaqsa por
mengua de hedat / e no por entẽ
çion / Capº xv de memoria e rra
son /

Memoria es tesoro de
todas las cosas / e guar
da de todo lo q̃ omẽ
fallo nueua mẽte por sotilesa
de su engenio / o por muestra de
otros maestros / Ca todas las co
sas q̃ nos sabemos son en estas
dos maneras / o las fallamos
nueua mẽte / o nos fuerõ ense
ñadas por otros / memoria es rre
tenedera q̃ sy algua cosa es par
tida delante del cuerpo / e la tierra
despus ella dexara en la memoria
su semejança / mas del dinal
poderio no se miẽbra ella por
ymagẽ como delas otras cosas mas
por si mismo asi como q̃ en se
miembra de alegria / Ca si esto no
fuese por ella mismo oluidar se
le ye / Et memoria es comu
nal cosa entre los omẽs q̃ caye
en los omẽs / e en las bestias / e
en las otras animalias / mas entẽ
dimiẽto de rrasõ no es en nin
guna otra animalia sy no en el omẽ
Ca todas las otras animali
as no biuẽ por entẽdimiento
de cuerpo ni por entẽdimiẽto de
rrasõ / Et por esto fiso dios al
omẽ en tal manera q̃ la cara
catase en alto siempre pa mos
trar la su dignidat / e la su
noblesa / mas las otras anima
lias fiso el catar siempre a tierra
pa mostrar su cõdiçiõ q̃n baxa
e q̃n vil era / Ca sigue sien
pre su voluntad sin catar q̃l
es lo mejor segund rrasõ /
Capº xvi como la ley fue estableçida
primera mẽte
Despus q̃ el angel ma
lo ouo fallado el
alma / e ouo descebi
do el primero omẽ rraygo su
maldat en el vmanal linage q̃l
es los omẽs en tal manera q̃l

Despues q̃ los omnes nasçieron eran
mas apareiados a obrar al mal q̃
al bien. Onde por ffrenar el al
ma q̃ fuese contra la voluntad de
dios / fallaron q̃ era bien q̃ fuesse
fechas leyes entre ellos / esto fue
en dos maneras / la vna es la
diuina. Onde la otra es leyt humana
nas / moysses fue el primero q̃ dio
la ley alos judios. El leyt fi
taon q̃ dio leyt alos griegos /
mercurio alos de egipto / alos
de atenas / logurtus alos de tro
ya / numa pompilio regno despues
de romulo en roma. Onde fue su
sso adelantado dela tierra / fizo
ffey alos romanos primera me
te / mas dios omes sabios tras
ladaron del libro de gui en la
ley delas dies tablas. Onde aque
lla ley enseñaua assi q̃ alla no obser
ua en la tierra / mas el emperador
constantino vino despues / e come
ço a fazer nueua ley / e assi fizo
esso todos los emperadores justinia
no q̃ endereçaron / e ordeno mejor. Onde
mas cumplida mente las leyes / e los
decretos assy como ellos son a
gora / Capitulo dela diuinal
ley

La ley diuina es pues
natura por q̃ ella
fue puesta en escrip
to / e confirmada primera mente por los
profetas. Onde algunos dizen q̃ nos
el viejo testamento por q̃ algunas
cosas son en el mas q̃ en el nueuo
testamento / mas como sea q̃ dios
por su grant prouey mẽto dio el
vn tpo / e el otro aquello q̃ cumple
segund aquel tpo / en la vieja ley ma
do toller sy por sy q̃ fuesse / e es
toller fuesse por fuerça. Onde
en el euangelio mando dios q̃ si diese
al omne vna punada en la vna
mexilla q̃ le diesse la otra. Onde
por desir bendat tal fue la vie
ja ley por la fluegza delas gen
tes / e tal la nueua por la per
fecçion / e por la fuerça delas gen
tes / e por la ffirmedubre. Ca
en el primero tpo eran los pecados
de menor culpa por q̃ la vedar
no era estonces sabida salvo la
semejança dela vedar por q̃ era
fecha a la ley. Onde por esto acae
scio en el tpo antiguo q̃ quan
do algund omne saludaua a los angeles
nol le rrespondien bien ant lo de
ffendien / mas en el nueuo te
stamento leemos q̃ gabriel saluo
a la virgen santa maria. Onde el
angel saluo a sant rres
pondiol el en tal manera q̃

date no lo fagas Ca yo so tu sieuo
e de tus hermanos / agora a vedes
oydo del viejo testamento e del rue
no e la ley diuina e vmana / mas por
q̃ mandar establesçer ley poco valdrie
entre las gentes si no ouiese alguno
q̃ los costriniese a guardar ley / Ouo
menester q̃ para ensalçar la justiçia e
amortiguar los tuertos e los ma
les conuino q̃ estableçiesen Rey
e Señores de muchas manas / por
q̃ es bien de departir el comienço
delos Reyes dela tierra e de sus reg
nos e de su nasçimiento / Capº xviiº
como rrey e rreyno fueron primera
mente

Los rregnos son en tierra
prençipal mente q̃ de al
tesa e de noblesa
e de señorio sobre pujaron todos los
otros en tal manera q̃ todos los
otros rregnos fueron seguros a es
tos dos El vno es el Reyno de
asirianos e delos egepçianos
primera mente Et despues el delos
rromanos e fueron partidos por
poco tiempo e por lugar Ca ante
fue el delos asirianos e el delos
egipçianos Et despues el delos
Romanos El delos asirianos
fue en oriente e el delos egipçi
anos en occidente Pero ca
da vno dellos fue monarca q̃
quiere desir seer señor de todo
el mundo / mas por q̃ no podriemos
desir bien la nasçençia delos Re
yes sy no desimos los linages
del primer omne / por eso comença
mos en nro cuento segund la orden
delas hedades q̃ fueron enl co
mençamiento del siglo Et para
mostrar mas ayna los comença
mientos delas gentes q̃ fueron
des de estonçe fasta agora / sabed
q̃ las hedades del siglo son
seys la primera des de adam
fasta noe / la segunda des
de noe fasta abraham / la
terçera des de abraham fasta
dauid la quarta des de dauid
fasta el tiempo del Rey phara
on quando destruyo a ihrlm /
Et captiuo alos Judios la
quinta fue des de estonçe fas
ta el nasçimiento del nro sal
uador ihu xpisto la sesta
es agora des de que veno
ihu xpisto fasta la fin del
mundo /:

Cap° xix de las cosas q̃ fueron enla p̃mera hedat del siglo

La p̃mera hedat fiso nr̃o señor q̃ es padre de todo el mũdo ⁊ el çielo ⁊ la tierra ⁊ todas las otras cosas segũd q̃ auedes oydo de suso. Et sabed q̃ treynta años despũs q̃l echo de payso terrenal a adam, adam engẽdro en eua su conpañera a caym ⁊ despũs vna fija q̃ ouo nonbre delcora abel fue de buena vida ⁊ muy grõso a dios ⁊ el siglo tanto q̃ por enbidia lo mato su hermano Caym de mala muẽte, esto fue enel año q̃ su padre adam cũplio çiento ⁊ treynta años, estõçe engendro adam otro fijo q̃ ouo nonbr̃ set, de aq̃l set ⁊ de su linage nasçio noe asi como adelante oyredes en este mesmo cuẽto. Et despũs q̃ caym mato a su hermano engẽdro a enoc. Et por nõbre de enoc su fijo fiso vna çabdat q̃le puso nonbr̃ efray mas muchos le llama enochaym por el nonbr̃ de enoc. Et sabed q̃ aq̃lla fue la p̃mera çabdat del mũdo. Et aq̃l enoc engendro caym, Caym engẽdro yrad. Et de yrad nasçio matusalem. Et de matusalem nasçio lamec. Et ouo dos mugres, la p̃mera ouo nõbre adael q̃ engẽdro dos fijos jubael ⁊ como jubael ⁊ aq̃llos q̃ del vinieron fisieron p̃mera mẽte tiendas ⁊ cabañas enq̃ folgasen, amo su hermano fallo p̃mera mẽte çatola ⁊ organos ⁊ los otros estrumẽtos. la segũda muger q̃ ouo lamec ouo nonbr̃ seella enq̃ engẽdro a tubal caym q̃ fue el p̃mero ferrero del mũdo. Et de aq̃l sallieron despũs muchos malos linages q̃ despreçaron a dios ⁊ a sus mãdamiẽtos. Et despũs q̃ lamec fue viejo q̃l nõ veye ninguna cosa mato por auẽtura a caym tirando cõ su arco de vna saeta, mas q̃en desta estoria q̃siere saber mas cõplida mẽte vaya al cuẽto del viejo testamẽto ⁊ y lo fallara muy cõplida mẽte. Et despũs q̃ adam fue enla hedat de dosientos ⁊ treynta años ouo otro fijo de su muger q̃ ouo nonbre set. q̃ndo adam fue enla hedat de nueueçiẽtos ⁊ treynta

nos nuestro señor assy como aquel q̃ era
fecho de de muy bel tẽple Q de
ser el fijo de adam nasçio cayuam
Q de cayuam / nasçio jafet de /
jafet nasçio enoc deste enoc
no̅ sabe ninguno la fin del Ca di
os lo leuo de el quiso & el sepa
su testamẽto el dia del juyzio.
Q muchos dize q̃ ally es on
de adam fue echado q̃ndo el dilu
uio lo ouo enguãdo Q de
aquel enoc fallio matusalem Q
de matusalem nasçio lamec q̃
fue padre de noe Q noe fue
muy buẽ omẽ & de buena vida
& de buena fe & amo a dios tanto
q̃l esforçio q̃ndo fizo el diluuio
sobre la tierra entre las otras ge
tes q̃ no fuesen sy no mal es
tonce feneçio la primera hedat
que̅ fue del ataraçias q̃ fueron enla
segunda edat /
ce q̃ fue el Nouẽno
omẽ q̃ dixo de adam
el primero omẽ bibio
ochocientos años Q q̃ndo fue
enla hedat de quinientos años en
gendro sus tres fijos sem /
Cam Q jafeth Q despues
q̃ ouo seysçientos años fizo el la
grant arca por el mãdamiento de
nro señor Q en aquella arca
guareçio assi & a su compañia de
toda aquella cõpañia de gẽtes &
de bestias & de todas las otras
animalias q̃ dios ssõ q̃ndo el
diluuio beno sobre las aguas
terrenales Q sabet q̃ aquella
arca ouo de luengo trezientos
cobdos & de ancho cinquenta &
de alto treynta & llouio agua
del çielo treynta dias & treyn
ta noches & duro çiento & cin
quenta dias ante q̃ començase a
menguar Q q̃ndo el diluuio
fue passado & la tierra desabie
rta assi q̃ cada vna delas ani
malias podrie yr por o q̃ fue
estonce comẽço la segunda
hedat del siglo Q noe engẽ
dro otro fijo q̃ ouo nombre je
metus q̃ tomo la tierra de quie
na q̃ es q̃rca del fijo de cuxa
tes en oriẽte & fue el primero
omẽ q̃ fallo estrenomia & q̃
ordeno el monymẽto dela q
ença delas estrellas mas
agora dexa aquel de fablar del
Q dize q̃ q̃ndo el diluuio
fue passado los tres primeros
fijos de noe partieron la tie
rra & departieron la en tres

partes en tal

partes en tal manera q̃ sem el
mayor fijo de noe ouo a toda
asia la grande Et cam ouo
a affrica Jafet a europa asi
como podedes ver adelante do
vos mostraremos delas parti
das delas tierras. Capº xxij delas
gentes q̃ nasçieron del tercero fijo
de noe

Jafet el terçero fijo
de noe ouo siete
fijos Gomer
magues metal Junam tu
bal moset Ginres Gomer
el primero fijo de Jafet engendro a
senos e a rrafaym Et Junan el
fijo de Jafet ouo a elisau e taisim
Et teom. domanim mas ago
ra deya aq̃ a fablar delos fijos
de noe e delas sus generaçiones por
seguir la matera q̃ desuso co
mençó e contar delos Reyes q̃ fueron
antiguamente onde desçienden
los otros fasta este nro tpo e
vos entendistes bien lo q̃ desuso
es dicho como menbroc nasçio de
cus el fijo de criam q̃ fue el
fijo de noe Et sabet q̃ aq̃l
tiempo salem fue del linage de
sem Et menbroc fundo la
torre babal en baylonia de

ataesçio el departimiento delos len
guajes e la confusion delas lenguas
Et este mismo menbroc mudo su
lengua de ebrayco en caldeo e
estonçe fuese pa persia e depues
enla fin tornose para su tierra q̃
era en baylonia e enseño alos o
mes nuevas leyes e fasie orar
el fuego asi como sy fuese dios
Et desde estonçes començaron las
gentes a dorar sus dioses Et
sabed q̃ la çibdat de baylonia tie
ne en çerca sesenta mill pasos
Et enla torre babel avie en
cada quadra dies leguas en ca
da legua quatro mill pasos Et
el muro della avie en ancho
çinquenta cobdos e dosientos cob
dos en alto e avie en cada cob
do quinse pasos e en cada paso
quinse pies Et despues des
to començo el rregno delos asi
rianos e delos egipçianos on
de velus q̃ nasçio del linage
de nenbroc fue el primero Rey
e señoreo toda su vida e des
pues de su muerte fue ende
Rey e señor Ninus su fijo.
Et noe avie començado en
aq̃lla tierra una çibdat mas
acabola el Rey ni mis e for

talesçio la muy fuerte e fiso en
de Cabeça de su regno e por el su
nonbre es llamada ninive Et
sabed q̃ ninus fue el primero q̃ fi
so hueste e ayunto gentes para
guerrear e para correr Ca el cer
co babilonia e tomo la torre ba
bel e tomo la çibdat por fuerça
derecha Et entonçe fue el feri
do de vna saeta de q̃ murio de
pues Et quando el murio a
vie quarenta años q̃ regnaua.

tare el fijo de naçor del
linage de sem fijo de noe engen
dro tres fijos / abraham / na
cor aram / q̃ adoraron el verda
dero dios / de aram el herma
no de abraham nasçio loth / e
dos fijas sarra la muger de a
braham Et melca la muger
de nacor Et despues dela na
çençia de abraham biuio ninus
quinse años en su regno / e
en aquel tiempo començo el regno de
sedonia Et vn maestro q̃
auia nonbre carastres fallo
el arte magica delos encan
tamientos e delas otras cosas

semejantes estas e otras cosas
muchas acaesçieron en la segunda
hedat q̃ fenesçio en el tiempo de a
braham Et algunos dizen q̃
duro esta hedat mill e quaren
ta e dos años e otros dizen q̃
duro mill e quarenta años / mas
aquellos q̃ mas se acercan ala
verdat dizen q̃ del diluuio
fasta el tiempo de abraham fue
mill e treyta e dos años / capitulo
xxiiij delas cosas q̃ acaesçieron en
la terçera hedat

La terçera hedat
del siglo començo al
tiempo de abraham segunt
la oppinion delos filosofos / mas
algunos dizen q̃ començo quando
el auie hedat delos setenta e
çinco años / quando dios fablo con
el e fue digno de auer la su
gracia e q̃ dios nuestro señor prome
tio a sus herederos e a su li
nage la tierra de promision / o
tros dizen q̃ començo quando el a
uie çiento años e q̃ estonçe
engendro abraham a ysac en
sarra su muger q̃ auie tan grant
hedat q̃ auie nouenta años
Et sabet q̃ ant q̃ ysac fue

se engendrado abraam con plasen
de su muger por que no podie a
ver fijos della ouo que ver carr
nal mente con agar su mançeba / E
ouo en ella vn fijo que fue llama
do ysmael / E quando ysac nasçio
fisol çercuçidar abraam su pa
dre al otauo dia de su nasçen
çia E asi lo fasen a vn oy
los judios / E entonçe fiso el
çercuçidar a ysmael que era de tre
se años / E asy lo fasen a vn
los moros e todos aquellos que
moran en tierra de arabia que vie
nen de aquel linage de ysmael
E despues biuio abraham /
setenta e dos años E sabed que
el fiso primera mente altar a on
rra de dios mas de abraam
e de sus fijos no fabla agora
aqui mas en este libro / ant torna
al rey ninus e al su regnado
Ca del fasen las estorias co
mençamiento e cabeça fablando
de los primeros reyes / Capº xxv
del rrey ninus e de su señorio e
de los otros que fueron despues del

l rrey ninus ouo en su
señorio la tierra e la grant
fortalesa quarenta años
E quando fino dexo la tierra a vn su
fijo pequeño que auie nonbre Sarays
mas fue llamado ninus por el
nonbre de su padre E fue rey
despues que su padre fino mas
simiramis su madre touo el rey
no e el señorio en toda su vi
da Ca ella fue muy maliçiosa
e muy fuerte muger e despues
que el fino fue ella la mas cruel
dueña del mundo E quando ella
fino finco el reyno sin here
dero e los mas poderosos omes
de la tierra eslyeron vn rey que ouo
nonbre eraclius mas despues
ouo nonbre diastones / E por
el fueron llamados los otros re
yes de egipto despues diastones
E este nonbre duro fasta
veynte e dos reyes despues que
fueron despues del E de alli
adelante tomaron su nonbre /
E fueron llamados los otros
nonbres tebeos E despues desto
fueles mudado este nonbre e
fueron llamados pastores E
a vn ala fin fueles mudado

este nonbr̃ ⁊ fuerõ llamados pha
raones Et deste nonbr̃ fueron
dies ⁊ siete reyes q̃ duraron fas
ta el tp̃o de ambises fijo de çiro
rey de p̃sia el q̃ tomo p̃mera
mẽte a egipto ⁊ la metio so su
senorio ⁊ echo fuera della al
rey neptanabo q̃ fue depus ma
estro del grãt alixãdre ⁊ fue
des de estõçe syn rey de suyo
Et fue so el senorio delos
reyes de p̃sia fasta el tiẽpo de
alixãdre q̃ vençio a p̃sia Et
q̃ndo alixandre fue muerto ⁊ q̃
los doze p̃nçipes departierõ el
rregno fue soboer rey de egip
to ⁊ ovo su nonbr̃ tolomeo Et
depus del rregno tolomeo el
segundo q̃ ovo nonbr̃ philadel
fus ⁊ depus del rregno el terçero
tholomeo q̃ ovo nonbre euerites
Otro depus del reyno el
q̃rto tolomeo q̃ ovo nonbre
filo pater Et estõçe era an
tioco p̃mero rrey ⁊ enp̃ador en
antiochia q̃ vençio por fuerça
a egipto ⁊ a toda p̃sia ⁊ judea
Et mato a philopater tolo
meo q̃ era estõçes rey de egip

to Et rreguo veynte ⁊ seys anos
Et despus dela muerte del rey
antioco rreguo salentus q̃ ovo
despus por sobre nõbre epofã
tes ⁊ fuerõ en su tp̃o las batallas
delos macabeos delos q̃la escriptu
ra fabla enla biblia Et depus
dela muerte de salentꝰ eupater
su fijo Et q̃ndo eupater fue mu
erto tovo el rreguo dorecriꝰ el
fijo de gofer Et en aq̃l tiẽpo
fue muerto en batalla judas
macabeo Et entõçe veno a
lixãdre vn rrey de grãt poder
cont̃ el rrey de metricõ ⁊ ma
tolo ⁊ vençio la batalla ⁊ ovo
el senorio de su rreguo ⁊ to
vol q̃ta mẽte fasta q̃ dometeꝰ
⁊ orecriꝰ el fijo de aq̃l dome
tricꝰ mato a alixandre ⁊ tovo
el senorio de todos sus rreguos
Et despus veno anticor el
fijo de aq̃l mesmo alixãdre q̃
con̄l cõsejo ⁊ con̄l ayuda de
caphon vençio dometon cutus
⁊ echol fuera del rreguo Et
despus fue el ende rrey ⁊ se
nor ⁊ depus matol aq̃l cafon
a trayçõ ⁊ fue el rey en̄l tp̃o
de symõ macabeo Et sabed

q̃ entõçe era biuo dometri
cus el q̃ antiocho fijo de ali
xandre avie echado del rreyno
asi como avedes oydo de suso
Cafon no finco mucho en
su señorio ante fue luego echa
do del / Et aq̃l dometrius
creticus fue rrecebido enl seño
rio ⁊ touolo asy como rey ⁊
emperador / Et entõçe era
Johan yrcabeo el fijo de simõ
macabeo cohẽ ⁊ sacerdote en
ihrlm̃ / Et su fijo aristobo
lus fue esleydo por rrey de
los judios despus dela tras
migraçion delos judios a q̃tro
çientos ⁊ q̃renta ⁊ q̃tro años
q̃ndo aristobolus murio
fue rey alixandre delos judios
despus del fue rrey aris
tobolus su fijo / Et este aris
tobolus fue muerto por la
fuerça ⁊ por el poder q̃ avie
pepin cõsul de rroma q̃ esta
blesçio por procurador a aua
patre el padre de erodes / Et
estõçe era ya ganada anti
ocha ⁊ sometida al señorio
de rroma / Et q̃ndo antipatre
fue muerto fue erodes esley
do por rrey delos judios ⁊ enl
su tiẽpo nasçio ihũ xp̃o en bel
lem / Cap.º xxvj.º del rreyno de
bauilonia ⁊ de egipto /
El rregno de bauilonia
⁊ de egipto era con
tado enl poder delos
de egipto ⁊ delos asianos / Et
entõçe acaesçio q̃ fue ende rrey
nabuco donosor por q̃le no fue
cõ derecho ca no era de linage
de reyes / ante era vn omẽ es
traño comunal q̃ fue fecho en
forniçio ascondida mẽte / Et
enl su tp̃o fue fecho comiẽço
de creçer el ynperio de rroma
a cresçer en altesa ⁊ en no
blesa / Et por esto comẽço
el a orgullesçer contra dios ⁊
contra el mũdo de gysl q̃ des
truyo ihrlm̃ ⁊ priso los judi
os ⁊ fiso otras malas cosas
por q̃l avino por vengança de
dios q̃ perdio a desora su se
ñorio ⁊ fue su cuerpo torna
do en buey ⁊ moro siete años
enlos desiertos conlas otras
bestias saluajes / Et depus
del rreyno nabuco donosor su
fijo del primero nabuco dono
sor / Et depus rregno na

guynosar su fijo e despues labu
san fijo de euil meradas Et des
pues baltasar su hermano Et
este baltasar rrey de bauilonia
mato dario rey delos de media
Et situs mayor rey de persia
gano el regno de bauilonia Et
despues de su muerte ouo y trese
rreyes en aquel rregno uno en pos
do otro fasta al tiempo que avedes
oydo de suso Et esto fue enel tiempo
del rey ciris Et dario fue fijo
de aquritus que fuera rey e señor
de persia e avie muy grant poder
de gente e de tierra pero quel priso
el grant rrey alixandre e tomo
su rregno Et sabet que antes des
to avie rregnado alixandre dose
años Et depues desto rregno
siete e fenesçio su vida en ba
bilonia e estonçe era el dela
hedat de treynta e seys años
Et sabet que alixandre fue fijo
del rey felipo de maçedonia
Pero que su madre olimpias
por ensalçar el linage de su fijo
dixo quel avie conçebido de un
dios que yogiera conlla en se
mejança de dragon Et en

verdat tanto fue el de grant
noblesa que podie omne cuydar
que fuese fijo de algunos dios Ca
andodo señoreando por todo el
mundo Et avie sus maestros que
avie nombre aristotiles e calis
topo El era vençedor sobre
todas las gentes e era vençido
por vino e por luxuria Et
el vençio onse naçiones de bar
uaria Et trese de grecia Et
ala fin murio con ponçoña quel die
ron sus priuados falsamente Et
sabed que alixandre nasçio a tresi
entos e seys años depues que rro
ma fue començada Et cuenta la
estoria des de adam fasta la
muerte de alixandre que ouo çinco
mill e çiento e çinquenta e ocho
años Et quando fue el muerto
fue rrey tolomeo el primero
de alixandria de toda tierra de
egipto asy como avedes oydo
de suso Et ansi ouo en aquel
rregno dose reyes uno en pos
de otro que fueron llamados to
dos tolomeo Et destos dose
rey fue el postrimero tolomeo
eleopatra Et quando el ouo
rregnado quatro años fue julio

çesar enperador delos romanos
por q̃ todos los otros enpera
dores de roma q̃ fueron depues
del fueron llamados çesar / mas
agora dexa aq̃ a fablar delos
egipçianos por q̃ ouieron estoro
çe mas reyes Et comiença a fa
blar delos romanos ⁊ sigira
la materia delos otros reyes

Cap° xxvij delos regnos de greçia

embroc aq̃l mesmo
q̃ fiso la mala torre
ouo muchos fijos /
Et el mayor dellos ouo nonbre
gres q̃ fue el p̃mero rrey de
greçia q̃ es çerca de romania
Et por el nonbr̃ ⁊ comẽço el
su rregno enla ysla de greçia
q̃ es çerca de romania ⁊ por
el nonbr̃ del fue llamada
aq̃lla ysla greçia Et depus
del fue rrey jupiter su fijo
enla çibdat de atenas q̃ el
mesmo fiso ⁊ fundo p̃mera
mẽte Et de saturno ⁊ de ju
piter cuydauan las gentes q̃
era entonçe q̃ fuesen ellos dios
Et por eso los llamauan
dios Et agora ay dos plane
tas q̃ son asy llamados Et des
pus fue rrey çetres Et sabed q̃
jupiter ouo dos fijos / danaus Et
dardamaus aq̃l dardamaus
fue rrey en gresçia ⁊ en micenia
Et en deredos de gresçia q̃ ouo
guerra cõ tres rreyes de troya /
Et contra alum ⁊ caminede su fijo
Et mato a caminede ⁊ este
fue el p̃mero grego ⁊ la p̃me
ra mal q̃rençia q̃ entro entre
los troyanos ⁊ los de gresçia
Et despus dela muerte de ba
um regno en greçia polupus su
fijo ⁊ despus fue y rey acrius
su fijo Et despus el rey
menalao su fijo q̃ fue marido
de elena q̃ leuo por fuerça
paris el fijo del rey p̃amo de
troya Et despus dela muerte
del rrey menalao rregno aga
melõ ⁊ su hermano Et tanto
andudo de rrey en rey q̃ fue
ende rey felipe de maçedonia
⁊ enperador de todi greçia Et
despus aca fueron llamados /
enperadores de maçedonia ⁊
non de gresçia /

Cap° xxviij del
regno de syçonia

l xcvno de sigadoma co
mẽço en naar q̃ fue
q̃buelo de abraham
donde agileo fue el pmero xpiº
Q̃ dupo aq̃l xegno Qnie
ẽtos ⁊ xeteta ⁊ vn año fas
ta el tp̃o de elppe este segũdo
q̃ adelante dos lo cõtaremos ⁊
en̄ste libro enla vida delos
pfetas q̃ fuerõ por todos tpe
yuta ⁊ bn xeyes en sigadia/

cap̃ xxxix del xegno delas mugꝛ

l xegno delas mu
yeꝛs comẽço esto
ẽ q̃ndo el xey de
las q̃badades cõ todos los de
su tꝛra fue sobre los egip
q̃anos ⁊ mupꝛerõ todos q̃ntos
fuerõ en aq̃lla hueste Q̃
q̃ndo las mugꝛs dela tꝛra
lo sopꝛerõ esforçeꝛõ entre sy
apãta salea ⁊ fizieꝛõ la
senõra ⁊ xeyna Q̃ es
tablesçeꝛõ entre sy q̃ nũca
morase onbꝛe en su tꝛra
⁊ q̃ qrasen los fijos ⁊ nõ
los fijas Q̃ a cada vna
delas fijas q̃ndo naçiese
q̃l cortasen la tetꝛa vsq̃epa
por q̃ pudiese q̃ver escudo ⁊
las otꝛas armas Q̃ por ende
son̄ llamadas amasonas q̃
q̃ere dezir sin vna teta Q̃
estas byuieꝛõ a ayudar alos/
de troya Q̃ esto fizo pan
tasalea q̃ era esto nçe xeyna
⁊ algunos dizeꝛõ q̃lo fizieꝛa
por q̃ era enamoꝛada de hec
tor mas desto nũca fue sa
bida la verdad sy nõ q̃ndo lo
sopieꝛõ por dicho de mũchas
de sus donsellas depus q̃
ella fue muerta/ cap̃ xxx del
xegno delos argineos

l xegno delos argine
os comẽço en aq̃l mes
mo año q̃ naçio a
ab ⁊ esau fijos de ysac/ on
de fue parimadꝛ q̃ dio ley
pmera mẽte alos de atenas
alos q̃egos de aq̃lla q̃badꝛ
⁊ estableçio q̃ las asse ⁊ los
judgamẽtos fuesen delante
los jueces ⁊ los lugaꝛes do
fuesen dados los juyzios q̃
fuesen llamados pheçio por el
su nõbꝛe Q̃ sabed q̃ este
xeyno de argineos q̃ fue ⁊

duro dosientos e sesenta e q̃ tro
años. Et fue destroyda enl tpo
del rey vay q̃ fue rey de gre
ço de q̃ fabla este libro adelã
te Capº xxxj del rrey de troya

Oydo auedes de suso q̃l
rrey Jupiter ouo dos
fijos danaus e darda
nus / de dardanus ya auedes
oydo toda la generaçion. Et sabet
q̃ dardanus el otro fijo fiso vn
abdat en gresçia aq̃ puso nõ
bre dardona por el su nõbre
esto fue a mill e dosientos años
depus q̃ el mũdo començo. Et de
dardano nasçio artaneo q̃ fue
rey despus del e de orcaneo
nasçio tros q̃ fundo e fiso la
abdat de troya. Et elyon fi
so la mayor fortalesa de
troya por q̃ fue llamado
yllon. Et a su hermano ga
uynes mataron los gregos se
gũd q̃ oyredes adelante del
rey yllion nasçio lamedon q̃
defendio los puertos a jason
e a sus compañas q̃ yuã conq̃
ri el velleçino de oro. Et esto
fiso el por la desonrra e por
la vengãça dela muerte de
ganamides su tio onde aca
esçio despus q̃ jason e ercoles
mouieron la hueste delos gre
gos e vinieron sobre troya e
destruyeron la tierra. Et mataron
al rrey lamedon e leuaron a
esiana su fija del rey lame
don nasçio el rey pramo e an
chiles el padre de eneas.
Et este pramo rey de tro
ya fue padre de eter e de
paris el q̃ leuo por fuerça
a elena la muger de menalao
rrey de greçia por la vengãça
delo q̃ oystes ya por q̃ tro
ya fue depus destroyda del
todo para siempre e el rey e
sus fijos todos muertos se
gũd q̃ podedes fallar enel
grãd libro delos troyanos
Et esto fue a nueueçientos
e sesenta e dos años despus
del comienço de troya. Capº
xxxij de como arribo eneas en y
talia

Quando troya fue
presa e rrobada
e q̃mada e q̃ ma
taron q̃ntos pudieron tomar
eneas el fijo de achiles
e tros e estramus su fijo
salliero se dende e escaparon

e levaron muy grant auer e mu
cha gente e fueron se en saluo e
por eso cuentan los actores que el so
po la traycion e que fue ende co
pañero. Pero que muchos dise
que el nunca sopo ende nada sinon
enla fin quando lo no pudo estor
uar mas como quier que fuesen
el e toda su gente se fueron por
mal e por tierra vna ves aca e
otra alla fasta que arribaron en y
talia Cap. xxxiii como eneas fue
rrey en ytalia e su fijo despues

En verdat fue que yta
lio que fue fijo de
nenbroc que fiso la
torre de babel veno a ytalia e
fue dende señor en toda su vida
e despues touola Jason su fijo
e acaesçio estonçe segund que cuenta
las estorias que saturno rey de
greçia que fue echado de su rreg
no e fuese para ytalia e fue de
ella rrey e señor e depues touo
la el rey piteos su fijo. E
depues le fanis fijo del rrey pi
teos. E del rey latin nasçio el
rey latin que era rrey entonçe en
ytalia quando eneas e su gente
vinieron y. E como quier que

enel comienço le fue bueno el
rrey latin e de buen talente le quiso
dar su fija layma por muger pero
que no avie mas de aquella la rreyna
e no consintio enel casamiento ante
la quiso dar a otro rrico omen dela
tierra por que començo entre ellos grant
mal querençia e guerra mortal
pero que enla fin vençol eneas por
fuerça de armas e tomol la rrina
por muger e ansy fue el rey
de ytalia e rregno tres años e
medio e quando fino dexo vn fijo
pequeño de su muger que ouo nonbre
Julio siluio pero quel fasie su ma
dre criar enlas siluiçis que quiere
desir monte por miedo de canyon
su hermano. Pero que no a
vie avn grant tiempo pasado que lo
amaua muy de coraçon. E esto
fue enel tiempo del rey dauid enel
comienço del quarto siglo Cap. xxxiiii
del linage del rreyes de yngla tierra

Quando estauio murio
fue siluio su herma
no rrey depues del ouo
dos fijos eneas e brucus. E quan
do murio el rey siluio rregno
eneas que era el fijo primero
brutus su hermano fuese en otra
tierra que es por su nonbre llama

da bretaña q̃ es agora llamada
yngla tierra. Et el fue el comẽçamiẽ
to delos reyes q̃ es agora dela grãt
bretaña. Et desta generaçion
veno el buẽ rrey artus de q̃ fa
blan los rromãçes q̃ fue rrey co
ronado. Quando andaua el año de
la encarnaçion de nr̃o señor ihũ
xp̃o en q̃troçientos z ochenta z
q̃tro años. Et en aq̃l tiẽpo era
enperador de rroma senon z rreg
no çerca de çinq̃nta años. Del
rrey eneas fijo del rrey siluio na
çio el rey latin. Del rrey lati
nasçion alban el q̃ fiso la çibdat
de albania z de alban nasçio
egipto. Et del rey egipto na
çio carpenases. Et del rrey car
penases nasçio tiberus. Et del
rrey tiberus nasçio agripa. Et
del rrey agripa naçio aventino.
Et del rrey aventino nasçio pra
cras. Et del rrey pacras nasçio
mimitor z milio. Mimitor
fue rrey depus dela muerte de su
padre z ouo vna fija q̃ ouo nõ
bre emiliamas milio tolliel
el rregno z ethol fuera dela el
z a su fija z fisose alçar rrey
enl tiẽpo q̃ ellos erã fuera. Et

conçibio emilia dos fijos rromus
z rromulus z fue en gysa q̃ nõ
sopo ninguno q̃ en fuera su padre.
Pero q̃ muchos dise q̃ mars
el rrey delas batallas los engẽ
drara z desde estõçe fue ella lla
mada rreal q̃ depus fiso ella v
na çibdat en medio de ytalia q̃
es llamada por su nõbre rreaçe.
Et por q̃ algunas estorias di
sen q̃ rromulo z rromus fueron
criados de vna loba derecho es
q̃ sepades ende la verdat. Asi
fue q̃ quando ellos nasçierõ q̃ los
echarõ enla rribera del agua por
q̃ ninguno nõ sopiese q̃ su ma
dre conçibiera. Et çerca de aq̃
lla rribera morava vna muger
seglar z tales mugeres son llama
das enlatin lobas z aq̃lla mu
ger tomo aq̃llos dos ynfantes z
criolos muy biẽ z por eso fue
dicho q̃ fueran fijos de vna lo
ba lo q̃ nõ podrie ser de otra
gysa sy nõ como avedes oydo

capº xxxv de rromulo z delos rromanos

Romulo fue omẽ muy
quel z de grãt cora
çon z quando fue en
su hedat a compañose alos mã

celos ⁊ alos omis ligeros ⁊ mal
fechores ⁊ era cabdillo dellos ℭ
ẽndo el señor q̃ auyo fijo era niñ
ca q̃do de acoger gentes assy de
muchas partidas ⁊ de guarnes
cer a mjlon q̃ auie tollido el reyn
no assi auelo ℭ tanta fizo
por fuerça de armas q̃l vengo
⁊ le tollio el regno ⁊ diole a
mjsmo ℭ despues a poco tpo
fizol el mostr ⁊ fue el rey en
su lugar ⁊ fizo roma q̃ es lla
mada assi por el su nõbre ℭ
depues fizo mostr a romus
su hermano ℭ depues al pad
de su muger q̃ era señor delos
templos ⁊ delos sacrifiçios dela
tierra ⁊ el heredolo todo ⁊ ouo
el señorio de roma ℭ fue e
ma comẽçada a ẽtro mill ⁊ ẽtre
çientos ⁊ veynte ⁊ ẽtro años dela
destroyçon de troya ℭ ẽnd
murio romulo regno ueynte ⁊ cin
co pueblos si fizo ℭ depues tu
llo ostilus ⁊ depues fue rey an
tonio marco ℭ depues tarq
nius ꝑmo ℭ despues el rey sis
to ℭ depues el regno q̃ es
el orgulloso q̃ por su orgullo
fizo huyste ℭ demas a una
noble dueña de roma de gran
ymagen por pasar a ella ℭ aq̃lla
dueña auie nonbr lucreta ℭ fue
una delos mesores dueñas del mũ
do ℭ mas casta ⁊ por esta ocas
sion fue tarq̃no echado de su reyn
no ⁊ fue estableçido por los ro
manos q̃ nũca obiese rey jamas
mas q̃ la çibdat ⁊ todo el reyno
fuese gouernado por señores ⁊ por
cõsules ⁊ por los tribunos ⁊ los
dictadores ⁊ por los otros ofiçios
segud q̃ son grãdes ⁊ pegnos en
la villa o fuerça dela villa ℭ
este señorio duro ccc ⁊ sesenta ⁊ çinco años fasta el tpo
q̃ Catherina fizo en roma el
juramẽto entre aq̃llos q̃ goueña
uã roma en mesores usos ⁊ en
mesores costũbres (mas aq̃l ju
ramẽto fue desaubierto ℭ en el
tpo q̃ fueron los tres sabios
.marcus.tulius.q̃tero q̃ fue el
mejor rrẽado orne ⁊ mãestro
de rretorica ⁊ fue cõsul de ro
ma ⁊ por su grãt entendimiẽto
tengo aq̃llos q̃ era en aq̃l jura
mẽto ⁊ pso los ⁊ fsolos destroyr
ℭ esto fizo el cõsul cõsejo del
buen catton q̃ los judgo a muerte
como q̃er q̃ julio cesar no fue
en consejo q̃ fuesen judgados
a muerte (mas q̃ fuesen met

dos en diuersas p̄sions Et por
esto dixerō muchos q̄l fue conpa
uero de aq̄lla jura Et por desti
verdat nunca amo el los senadores
nj los otros ofiçiales de rroma nj
ellos a el Ca el era del lina
ge de aq̄llos ⁊ era el aun de tā
grāt coraçon ⁊ tā fuerte q̄ q̄so
sienp̄e tener su señorio segund to
uierō sus anteçesores/ cap̄o xxxvj
del juramēto de caterina/

Quando la jura fue des
cubierta ⁊ el poder
de Caterina fue es
tableçido fuese p̄a toscana a
vna çibdat q̄ avie nonbre fie
na ⁊ fiso q̄ fuesen cont̄ rro
ma Et estonçe los rromanos
ayuntaron muy grāt hueste ⁊
fallarō a caterina al pie delas
mōtañas cō toda su hueste ⁊
cō toda su gēte Pero q̄ mu
rio y vna grāt partida delos
rromanos Et por la pestilençia
de aq̄lla grāt mortandat fue
la çibdat llamada pastroyr ⁊
despus çercarō los rromanos la
çibdat de fiena ⁊ tāto la con
batierō fasta q̄ la ganarō ⁊
la metieron en su señorio Et

depus fuerō ellos a medio de
vn llano q̄ es çerca delas altas
peñas onde esta aq̄lla çibdat
⁊ vna otra çibdat q̄ es llamada
florençia ⁊ sabed q̄ en aq̄lla
plaça de aq̄lla tierra onde es a
gora florençia fue en otro
tp̄o chiop mars q̄ q̄ere desti
casa de batalla Ca mares q̄
es vna de siete planetas es
llamada dios de batalla ⁊ asi
le adorauā antiguamēte Et
por ende nō es marauilla sy
los de florençia son en grant
guerra ⁊ en discordia Ca
aq̄lla planeta q̄ dicē mars
rregna sobre ellos Et desto
deue saber la verdat maestre
brunetch latin q̄ era ende na
tural ⁊ era echada de tierra
por ocasion delos de florençia
q̄ndo el traslado de latyn
en rromāçe este libro/ cap̄o
xxxvij como julio çesar fue p̄me
ro enperador de rroma

Eneste comedio ju
lio çesar tanto
trabajo a vna p̄te
⁊ otra q̄ despus ouo vençido
muchas batallas ⁊ someti
das muchas tierras al co

mũ de rroma. Et lidio cont̃ ponpeo
Et cont̃ todos los otros q̃ gouerna
uã la çibdat e venço e echo fue
ra a todos sus enemigos e finco
el señorio señor de rroma. Et por
q̃ los rromanos no podien auer
segũd los establecimientos q̃ fue
ran fechos en tpo de tarquino se
gũd q̃ oystes desir de suso fiso
se llamar enperador delos rroma
nos. Et desq̃ murio Jullio çesar
fue enperador otouiano su so
brino q̃ rregno q̃renta e dos años
e medio ant̃ dela nasçença de
nro señor ihũ xpo. Et despues
tres años touola monarchia e
el señorio de todo el mũdo e
fue muy sabio e muy bueno
enpero q̃ fuese muy luxurioso. Et
depus mato el todos aq̃llos q̃
mataron Julio çesar. mas a
gora dexa aq̃ de fablar del e
delos otros enperadores de rroma
por cõtar aq̃llo q̃ auie comença
do. cap° xxv bij° delos Reyes
de frãça.
Quando la çibdat de
troya fue destroyda
e las gentes della
se fueron aca e alla asy como
la ventura los leuaua a vi
no q̃ priamo el mançebo q̃ fue fijo
del ermana del Rey priamo de tro
ya e con el temor fueron se por mar
e leuauã cõsigo tres mill omes
de armas e tanto andouieron q̃
arribaron ally o es agora la çib
dat de uenẽça q̃ començaron ellos
primera mẽte e fundaron la den
tro enla mar por q̃en q̃rian
ellos morar en tierra q̃ fuese
so algũs señorio. Et depues
parescieron se dende antenor e
priamo cõ muy grãt gente e
fueronse ala marca de treuisa
non muy luenẽ de benẽça e
fisieron y vna çibdat q̃ es lla
mada padua. Et alli yase
el cuerpo de antenor e aun y
esta su sepoltura. Et de alli
se partieron e se fueron vna
grant gente e fisieron vna
çibdat q̃ es fechã en cabo de
aq̃lla tierra. Et depus acabo
de tpo fueron se e pasaron se
pa germania. Et por eso fue
ron ellos llamados germanos
Et quando fueron en germa
nia fisieron rrey e señor de sy
a priano q̃ fue del linaje de
priamo el mançebo q̃ mataron
depus enla batalla q̃ ouieron

con los romanos ¶ dexo vn fijo q̃ ouo nombre comedes ¶ de comedes naſçio depuis ſatra mot q̃ fue depuis rey delos ge manos ¶ depuis del regno cuntas ſu fijo & eſtonçe comẽ ço thoma a abayan & deſpeçe ¶ ſtinçia comẽço a creſçer & a exalçar tanto q̃ echaſſo fuera dela tierra los romanos q̃ mora uã entonçe q̃n del fue q̃ dixo ſruno ¶ quando murio el rey cuntas fue rey yldebah & engẽdro enla reyna biſtoria ledoneum q̃ fue rey de ſtinçia ¶ depuis del regno mitrone ſu fijo & depuis deſte regno ma tone ſu fijo ¶ depuis rey no vdrie ſu fijo ¶ depues del regno lodouẽ ſu fijo q̃ fue el primero rey de françia q̃ fue bano & bautisolo ſanct ¶ eſt meſmo ſometioſe ſu dexoria los alemans & vençe los gaſtons enel año dela en carnaçion del regno de ſtançia ¶ fue entonçe arnol primero obiſpo de danjes ¶ depuis re vno antigrones ſu primero fijo q̃ ouo nombre troyſſue ¶ depuis del regno cayllos mar çel ſu fijo ¶ depuis del rey no pepino q̃ fue padre de car los manes q̃ fue rey de ſtinçia & empeçadi de roma aſi como oyredes ostas adelante mas agora dexa aq̃ de fablar de los reyes & dela tierra & delos regnos por q̃ ha enellos fa blado assas & declarado q̃les fueron los primeros reyes & q̃les fueron & ha cõmo oyſ la deſecha eſtoria delos ro manos fiesta los emperadores ¶ por ende nõ quiere enello fablar mas ante ſe torna a ſu deſecha eſtoria & materia q̃ es la terçera hedat del ſiglo de q̃ a mucho q̃ nõ fablo eſte lib

cap xxx de los casos q̃ acaeçieron enla terçera hedat del siglo

quando la terçera he dat fue comẽçada en abraham q̃ naſçio enel tpo q̃ regnaua el rey ninus abraam engẽ dro a yſac yſac a eſau & jacob & avn bijnje abraam q̃ auie entonçes çiento & çinq̃n ta años Jacob engẽdro a Joſep & a los otros ſus her manos de q̃ la eſcriptura fabla & deſtos ſallieron los doze

hnages q̃ son llamados los fijos
de ysrl' ¶ verdat fue q̃ Jacob
lucho vna noche cõl angl & vençó
Jacob ¶ Estonçe fue bendichõ &
fue camiado su nõbre & llamaron
le ysrael q̃ Jea despi pueb de
dios Joseph bendiçó sus hermanos
nos & fue depus gran maestro &
grant señor & fue el so faraon
rey de egipto ¶ enl tpo q̃ esta
grant finbre fue en aylla tra
& fizo el y venir a su padre & a
su madre & a sus hermanos q̃
morapõ depus en egipto fiesta
el tpo de moyses segud adelãte
oyredes ¶ El terçero lhamo
de Joseph fijo de Jacob engẽdro
carphat de Carphat naçio
aram de aram naçio moyses

q̃ndo moyses fue nasçido me
tiol su madre en vna arca muy
biẽ & echol en vn rio por q̃
otro pharaõ q̃ esta entõçe rey
de egipto avie mandado por to
do su regno q̃ todos los fijos
varones q̃ nasçiesen delos judi
os q̃ fuesen echados enl rio
& las fijas q̃ fuesen ẽpdadas

¶ acaesçio q̃ enla tribu
de aylla agua fallo aql mño
la fija del rey pharaõ & saol
del agua & fizol q̃ asy como
sy fuese su fijo ¶ moyses tuvo
gra desfr como agua q̃ndo moyses
fue de hedat de treynta años sacó
el pueblo de egipto de ysrael &
fuepa enla tra q̃ dios avie pro
metida a abrahan ¶ sabed q̃
desde estõçe q̃ dios avie prome
tida la tra de promysiõ a abraã
fasta la sallida de egipto ouo
q̃trocientos & treynta años ¶
fue asi moyses señor & maestro
del pueblo de ysrael por la volũ
tad de dios q̃l dio la ley ¶
mãdo dios q̃ fuese guardada de
pues de su muerte mas depus
de su muerte ouo el pueblo muchos
gouernadores fiesta q̃ dauid fue
rey & señor & esto fue a q̃nze
tos & treynta años de pues q̃ sa
llieron de egipto ¶ q̃ndo moy
ses troxo el pueblo estõçe fene
ço la terçera hedat ¶ esta
ya troya ganada & destroyda

¶ enas & sus fijos avie ga
nado ya el regno del rey latin

sabed q̃ la terçera hedat
q̃ fue desde abraham fiesta
el rey dauid dieron nueneçen
tos q̃renta & q̃tro años cap xl
delas cosas q̃ fueron enla q̃rta
edat

La quarta hedat començo
quando mataron saul rey
de ihrlm / dauid fue
rey e señor en pos del fue el
rrey salamon su fijo que fue muy
sabio e de grant sabençia e el
fundo e fiso el templo de ihrlm
Et depues del fueron otros
muchos reyes el uno en pos del
otro fasta que sedechias fue en
de rrey Et de que ouo rregnado
dose años presol nabuco donosor
rey de bauilonia de quien oystes
fablar de suso Et sacol los
ojos e metiol en prision a el e
a todos los otros judios en ba
uilonia que se entiende a todos
los que eran del linage de isrl
Et el templo de salamon fue que
mado que non duro mas de quatroçen
tos e treynta e dos años esto
çe fenesçio la quarta hedat /
Capº xl i delas cosas que acaesçieron enla
quarta edad

Nesta iiiº hedat fue
ron los profetas /
de que la escriptura fa
bla Et romulus fiso rroma
Et sabed que tarquinus pechemera
rey delos rromanos quando los judi
os fueron presos / Capº xl ij dela
quinta edat /

La quinta hedat començo
quando las terras migra
çion de bauilonia que
quier desir quando los judios fue
ron metidos en catiuo En aquel
tiempo quando ellos estauan presos ci
rus que fue primero rrey de persia
mato abaltasar rey de bauilo
nia e tomo la terra e el rregno
segund que avedes oydo de suso
Este rrey ciro saco los ju
dios de prision que fueron bien
çinquenta mill por estableçer e
fasere el teplo / mas depues el
rrey darío que tomo la terra de
pues del saco los todos que non
finco ninguno Esto fue a
sesenta e dos años que ellos fue
ron presos Et en aquel tiempo fue
tarquino superbius rey delos ro
manos echado de su señorio asi
como avedes oydo de suso
esta hedat duro fasta que
ihu xpo nasçio dela virgen
sta maria Et estos fueron çinco
mill e quinientos e sesenta e tres
años Et en este tiempo fueron pla
ton e aristobolus e diogenes
que fueron los mayores filosofos
que muchos fueron e regno el grant
alixandre e conquirio los rro

manos grecia e españa e affri
ca e europa e siria e otras mu
chas tierras. Et en este mesmo
tiempo martus tulius dio la arte
rrectorica a los rromanos e pom
peyo gano la tierra de judea e
caterina fiso fasei el jura
mento en rroma. Et julio ce
sar fue enperador de rroma. Et
despues del fue otoviano.

Et nro señor ihu xpo to
mo carne de la virgen sta maria
a cinco mill e quatrocientos años
del comencamiento del mundo,
mas muchos dicen que no ovo
mas de cinco mill e dosientos e
quatro años. Capo xl iij de la sesta
edat

La sesta hedat come
ço en la nacencia de
ihu xpo e dura
fasta la fin del mundo. Et
sabed que quando nro señor fue en
tierra con los sus discipulos estonçe
fue el nuevo testamento e
fenesçio el vieio. Et quando
ovo treynta años fisose bau
tisar e bautisolo sant juan
bautista. esto fiso nro se
ñor por que los xpianos se bautisa
sen asi como los judios se cirun
çidavan e por que nos guarda
mos la vieja ley en aquello que
no fue mudada es derecho que
digamos de los maestros de la
vieja ley e de la vida de cada
uno dellos en esta manera. Capo
xl iiij de david que fue rrey de los prophetas

David fijo de jose fue
del linage de judas
nasçio en bellem, ma
to a golias el grande que era ene
migo del rey saul e vençio sin
cuchillo el leon e el oso e el
gigante e fiso otras grandes
cosas por que saul lo querria mal
e le siguie por le matar. Ca avie
miedo que el tirarie el rregno mas
plogo a dios e murio saul e fue
muy vençedor e fue rrey e pro
feta. Et como quier que fue peca
dor vino a penitençia ayna e
de buen coraçon e amo bersabe la
de urias su adelantado e fisol
yr en una batalla dole mataron.

Et depues tovo el a su mu
ger e engendro en ella a salamon
el sabio que fue rrey depues del.

Et sabed que david fue mayor

profeta de todos ca el nõ pro-
fetiso como los otros enla manera
dellos Ca profeta es en quatro
maneras O en dicho o en fe
cho o en visiõ o en sueños En
fechos fue el arca q̃ fiso noe q̃
es significaçion de sta eglia en
dichos fue lo q̃l angl dixo a a
braam q̃ en su simiẽte serẽ to
das las gentes bendichas En
visiõn fue el rrubor q̃ q̃er de
sr̃i mata q̃ moysen vio arder
En sueños fueron las siete
vacas ⁊ las siete espigas q̃l
faraon soñó sobr̃ q̃ Josep pro
fetiso mas fuera destas quatro
maneras profetiso dauid por
sola ynterpetraçion de dios ⁊ de
sti spus q̃l enseño a desr̃i toda
la naçençia de ihũ xpo ⁊ el es
plano todo lo q̃ los otros avian
dicho encubierta mẽte asy co-
mo podedes ver biẽ enl subbro
q̃l dise salterio q̃ a dies cien
das Et asy fabla el libro
de dies comẽdamiẽtos en çiento
⁊ çinquenta salmos q̃ ha enl sal
terio Et sabed q̃ dauid rreg
no quarenta años ⁊ paso deste
mundo quando avie çiento ⁊ quarenta
años Cap° xlv del rey sala

mõ

l rey salamõ fijo
del rey dauid oe
mucho amado de
dios dios le amo enl comen
çamiẽto ⁊ depus le q̃so mal
por q̃ adoro los ydolos Et
desq̃ esto fiso el fue rrey de je
rusalem sobre los doze linã
ges de ysrrael quarenta años ⁊
fue soterrado en belem con
los de su linage Cap° xlvj
de elias tebiste

lias tesibite sacerdot
mayor fue ⁊ profeta
⁊ moro siempre enlos
desiertos muy lleno de fe ⁊ de
santos pensamiẽtos El mato
al tirano ⁊ rresplandeçio por
muy grãdes enseñamiẽtos ⁊
por virtudes Ca el çerro el çie
lo tres años ⁊ medio q̃ nõ llo
uiese Et por su virtud rresuçi
to omẽ de muerte a vida Et
fiso q̃ la farina no fallesçie
se enla ydria Et de una asey
tuna de oliõ fiso q̃ no menguase
despendiendo della en todas
sus cosas fasta q̃ dios diese
agua sobre la tierra Et por
su palabra fueron q̃mados dos
prinçipes cõ todos sus cauallos

Et abrio el flume Jordan
e paso de pie e subio al çielo en
vn carro de fuego malachias
el profeta dise q̃ elias deue
tornar ala fin del mũdo ant̃ el
ante xp̃o con grãde e muy ma
rauillosa señal Et asy verrũa
elias e enoc su compañero e
el ant̃ xp̃o faser los ha ma
tar e fara echar sus carnes
por las plaças sin ser soterra
dos mas nr̃o señor los resu
çitara e destroyra al ante xp̃o
Et su regno e todos aq̃llos
q̃lo adorarã elias fue del
linage de aarõ e q̃ndo ouo de
nasçer soño su padre q̃ omes
de blancos paños tomauã a
elias e lo enboluie en paños
e le dauã fuego a come
Et q̃ndo desperto demãdo
alos profetas q̃ podrie esto
ser ellos dixeron le non
dubdes q̃ tu fijo sera lun
brera e fablador delas çien
çias e judgara a ysrrael
cap̃ xlvij de elesio e de su vida
liseo q̃ere tanto de
sri como fijo de
nr̃o señor dios e
fue profeta e diçiplo de elias
e fue de vn castillo q̃ a nõ
bre amelmath del linage de
rruben Et q̃ndo el nasçio vna
vaca pequeña de oro q̃ estaua en
galça dio vn grãt gemido e fue
tamaño q̃lo oyero en ihrlm̃ Et
dixo en aq̃lla bos vn profeta
oy nasçio vn profeta q̃ es en
ihrlm̃ q̃ destroyra todos los
ydolos çierta mente muchas
marauillas fiso Ca el partio
el flume Jordan e fiso tor
nar el agua arriba e paso por
medio del vençijo del agua e
establesçio los obispos de Jerico
El fiso correr vn rrio de san
gre para destroyr los enemigos
delos Judios Et fiso a vna
muger q̃ era manera engen
drar vn fijo varon Et aq̃l
mesmo rresuçito el despũs Et
atenpro las amarguras delas
aguas farto çiento omes de
dies pans de ordio Et gua
resçio a naeman dela gafedat
fiso nadar el asegur del
fierro q̃ estaua el flumen
Jorrdan fiso coger los ene
migos de siria dixo al señor
de samaria su muerte antel
q̃l viniese Et el echo las
huestes delos enemigos q̃
eran sin cuẽta Et echo

fuera en vn

fuera en vn dia muy grandes fan
bres e resuçito la carne podrida de
vn ome eliseo murio enla çib
dat de sabast e esta avn y su se
poltura e fasen le muy grant reue
rençia eliseo ouo dos spiritus
el suyo e el de elias Et por eso
fiso el mas marauillas Ca elias
quando era viejo resuçito vn ome
muerto mas eliseo fusuçito vn
ome despues que fue muerto elias
troxo fanbre e seca enla tierra
mas eliseo libro en vn dia to
do el pueblo de grant fanbre que
avien cap° xl viij° de ysayas e de
su vida

Ysayas quere tanto desir
como salud del señor
e fue fijo de amors
no de aquel amors que fue profeta
e vno delos pastores Ca amors
el padre de ysayas fue ome de
grant santidat Et por mandami
ento de nro señor moro sienpre
el cuerpo desnudo entre el pue
blo e desnudos los pies Dios
por su oraçion alongo quinse años
de vida al rey esechias que de
uie ya morir manases fiso
partir el cuerpo de ysayas
por medio Et dizen algunos que

el fue muerto por dos rrasones
el vna por que los llamo pueblo de
sodoma e prinçipes de gomorra Et
el era quando dios dixo a moyses
tu no podras ver la mi fas Et
ysayas oso desir que el viera a
nro señor dios e su sepoltura
es so el ensina del çielo cap° xl ix
de geremia e de su vida

Geremia fue del linage
delos prestes e naçio
en vn castillo que a
nombre anatan a tres leguas de ihlm
e fue preste de judea e fue sagra
do por profeta e ant que el nasçi
ese fue conosçido el fue manda
do que mantouiese virginidat de
su moçedat començo luego a pe
dricar e a tirar las gentes de pe
cado e conuertir los a penitençia
muchos males le fiso el
pueblo quel Ca fue metido en
carçel e echado en vn lago e
cubierto de cal e ala fin a pedre
aron le en egipto Et fue sote
rrado alli onde el rey faraon mo
raua e su sepoltura es en muy
grant rreuerençia entre los de egip
to por que los delibro delas ser
pientes cap° l de esechiel e
de su vida

Ezechiel quere tanto de
sy como fuerça de
dios e fue fijo de
rruça e leuarolo a bauilonia e con los
otros presos que alla tenien lo me
tieron e profeto en bauilonia e
denosto las gentes dela tierra por
maldat que fasien mas el pueblo
de ysrrael matole a trayçion por
que les reprehendie delos criminales
pecados e delas grandes dia
blias delos pecados que fasien
E fue metido enel sepulcro delos
fijos de noe que ouo nombre arfa
xat enel su canto delos muertos

Capº lj de daniel

Daniel profeta quere tan
to desy como juysio
de dios e fue del lina
ge de judas e sus antecesores fue
ron muy nobles asy como reyes
e prestes e fue leuado a bauilonia
con su rey choachim e con los tres
ynfantes e alli fue el señor e
prinçipe de todos los caldeos E
fue omne muy graçioso e de muy
grande fermosura e ouo muy
grant coraçon e de buen talante e
fue acabado en fe e en conos
çimiento delas cosas secretas de
dios e sabie aquello que auie de venir

Capº lij de ashias

Achias profeta dela çab
dat de elias dixo
grant tiempo antes del rey
salamon que el auie a desanparar di
os e su ley por una muger E
quando fue muerto soterraron lo ca
be una ensina en çelo

Capº liij de juda

Todo nasçio en sçimaria
e fue enbiado a jero
boan que morase con el
que sacrificaua los beserros a
dios que moro con el e auenol
asi que quando se partio del e se
tornaua tragolo un leon por
que auie fallecido a su compañero
e fue enterrado en bellem

Capº liiij de tobias

Tobias profeta quere
desy bien de dios e
fue fijo de anania del
linage de leptalin E nasçio en
la tierra de chial que es enla re
gion de galilea e prendio el sal
manasar e finco el por eso
desterrado enla çabdat de ninive
E fue justo e bueno en to
das cosas e daua quanto auie
alos presos e alos pobres

ſ

ſ ſoteſſuua los muertos ꝺ ſu ma
no ℭ perdio depuꝯ la viſta
por el eſpiritu ꝺ la ygolondpina
q̃l cayo enlos ojos / mas toꝛnole
dios depuꝯ la viſta dies años
ℭ q̃nꝺo murio ſoteſſaſõle en
Ayſnue Capº lv ꝺ los treſ yn fan
tes

os treſ yn fantes fue
rõ ꝺel lynage ꝺ los
reyes ſ fueſõ ꝺe muy
maraujllosa memoꝛia ſabios de
ꝯença fabladoꝛes enla ley ℭ
q̃nꝺo fueꝛõ metidos enꝯl foſſo
nꝺ appꝛẽdieſõ antꝫ matuſõ el fi
ego atando ſ ygloꝛifiꝯꝺo nſõ
ſeñoꝛ dios ſ q̃nꝺo muꝛieſõ ſote
ſſaſõ los en babylonya ℭ eſ
tos oꝺieſõ nõbꝛe en ebꝛayco
ananias · azarias · miſiel / mas
depuꝯ los mato nabuco ꝺonoſoꝛ
· sidrac · miſac · abdenago / q̃
gẽa deſpi / dios gloꝛioſo dios ꝺeto
roſo ſobꝛ los ſſeꝛuos / Capº lvj
ꝺe eſopas q̃ es ꝺicho malachiel

oſeas gere tãto ꝺe
cir cõmo hedrſiadmi
ento ꝺe ybꝛlm ℭ
muchos diſe q̃ ouo nõbꝛe mala
chiel q̃ ſiꝛue deſpi angel ꝺe dios /
ℭ fue preſte ſ ꝓphã ℭ

eſtableçio la eſtopa ꝺela ſtia eſ
ꝯtupa ℭ fue el el ſegꝺo q̃
ꝺio la leꝯ ꝺe moyſes ℭ ſſetouo
la ley Nueua ꝺel nueuo teſtame
to q̃ ꝯmaꝛõ aq̃llos q̃ la guaꝛꝺa
uã enꝯl tpo ꝺela Cattiuꝺat ℭ
el fallo las figuras ꝺelas letꝛas
ebrayeas ℭ enſeñoſ eſtruyo
ꝺe ꝺieſtꝛo faſta ſiniſtꝛo Ca
ꝑmeꝛa mẽte eſtiñeꝛa oras faſta
ꝺelante oꝛas attas aſi como
los buryes q̃ aꝛan ℭ el aꝺuyo
el pueblo ꝺe yſſꝛael ſ fiſol
ſſaſes ybꝛlm ſ allý fue el en
teſſado / Capº lvij ꝺe ſoꝛobabel

oꝛobabel ſ nemyas fue
ron ꝺel lynage ꝺe yu
ꝺas ſ fueſõ ſaçeꝺoꝛes
ſſphãs ſ ſſeſtieſõ el tẽplo ꝺe
ꝺios ℭ enꝯl tpo q̃ ꝺaꝛio el ſſo
ꝺe ſtꝛanpes fue ꝛey ꝺe ꝑſia ſ
fieſõ los muꝛos ꝺe ybꝛlm ſ
tornaſõ yſſꝛael en ſu eſtꝺo /
ꝑmeꝛo ſ eſtableçieſõ la ſſegla
ꝺe ſſelagiõ ſ lo q̃ ꝺeuẽ ſiꝛꝺ
los ſaçeꝺoꝛes ſ fueꝛon ſote
ſſaꝺos en ybꝛlm Capº lviij ꝺe
eſter

ſſtes fue ſſeyna ſ
fue ſobꝛina ꝺe moꝛ

darbeq & fue adrucha dela p̃son
de yſſrael ala gbdar de ſus & ſ
por la gran fermoſura q̃ avie
fue lenada ant̃ aſuero rey de
pſia & gſſo tomar muerte por el
pueblo de yſſrael & en tal gyſa
delibro el pueblo de muerte & t
de ſeruidubre & depus fue ſo
terrada en ſuq̃/ cap̃o lxv de judit

udic fue vna dueña
de peqña hedat fija
de marari del lynage
de ſimeon & fue de muy alto co
ragon & demas grade q̃ mugier
ome & nõ ouo meedo dela ſañ
delos reyes ant̃ ſe ofrego a ſo
ſſr muerte por ſalvar el pueblo
Q̃ ella mato aſloſeſſre
grado dupme Q̃ eſto fiſo ella
ſin deſompa de ſu acuerpo & leuo
la cabeqa del aſſus gbdadanos
pm q̃ ouiero victoria ouit los
dela ynefte/ ella viſſo ciento
anos & fue ſeterrada en la yne
ſa de manaſſes ſu marido en la gb
dat de manapula en la tſſra de
judea entre dayu & beluy cap̃o
lxvi de ſamaras

acarias gere tanto
deſſ como memoria
de dios & fue ſagerdo
te & profeta & fue fijo de joa del
preſte q̃ avie ſobre nõbre baſa
chias Q̃ fue apedreado del
pueblo por mãdamẽto del rey
de judea gerca del altar del tem
plo/ mas los otros ſagerdotes ſo
terrarõlo en ihrlẽ/ cap̃o lxvi de
los macabeos

acabeo gere deſſ no
ble vençedor & fue ſo
amo macabeos Q̃
fueron fijos de matatria & ſon
eſtos .Johan. ſymeo/ eleazas
/ macabeos .Jonatas Q̃ gen
gere ſaber las victorias q̃ ellos
ovieron ſobre los reyes de pſia
& los grades cosas q̃ ellos fi
ſieron ve ala gran eſtoria
dela biblia q̃ lo cuenta muy co
plida mẽte/ cap̃o lxvii delos libs
del vieio teſtamẽto

yde auedes delos ſtos
padres del vieio teſ
tamẽto & las ſus vi
das Q̃ eſto fue breue mẽte
Q̃ ſabed q̃ antigua mẽte q̃n
do los caldeos predieron los
judios & los metieron en Cau
tuo q̃ gere deſſ en deſtierra

mpeto & en pssion eſtoge fuero
q̃ mades todos los libros dela ve
ia ley mas enſos dias enl
enſeñamiento de ſſi ſſpũ ſſnto el
pueblo topno de Cetupdat ſſe
mono toda la ley & metiolo en
eſpto & feo beynta & dos li
bros aſſi como ſon beynte & dos
letras de al fabeto Q el eſſti
mo el libro dela ſſalenga de ſſi
lamo mas libros de eſcriptu
ras eſſtuuo ihũ el ſſpo de ſi
per q̃ oyo el ley en muy ſſpual
pnuſſcia Q fue muy ſſemeja
te a ſſalamõ delos libros de ſſa
dic & de tobias & delos mar
bbos nõ ſſabe nĩgũo q̃en los
eſſpuio Capl lxx m dela Nueua
ley

eguros q̃ auedes oydo
dela vieja ley dſte
ihũ es el eygadesde
la Nueua ley q̃ comẽço ſſnto
ihũ xpo bino ala tſſa por nos
ſſaluar mas ant̃ q̃ el digo
otra coſſa deparetga el linage
del pafetesco de ihũ xpo & t
depus oyredes de cada vno
delos dignos aſſi como aredes
oydo del padre del Nueuo tes
tamẽto nos fablamos enl

euãgelio de ſſant mateo q̃l comẽ
ço del linage de ihũ xpo es en
abraam q̃ fue pmogẽr delos ſſtos
padres al comẽço dela tepꝛra
hedat Q q̃n q̃ſſiere ſſaber
el naſſcimiento de abraam fallar
lo a deſſuſſo enl comẽço cueto
delos pmeros omes delos fijos
de noe / abraam engedro a Jacob
de Jacob Jhuda de Juda phares
de phares eſſron de eſſ
ron aram de aram amina
dab de aminadab naaſſon de
naaſſon ſſalmõ / de ſſoban a
bra de abra aſſa de aſſa Joſa
fat de Joſafat Joram / de Joram
Joatam de Joatã eſtechia
de eſtechia manaſſes de ma
naſſes amõ de amõ Joſias de
Joſias Jeconia de Jeconia
ſſalatiel de ſſalatiel zoro
babel de Zorobabel abiud
de abiud eliachim de elia
chim azor de azor ſſador de
ſſador achim de achim eliud
de eliud eleazar de eleazar
matã de matã Jacob de Ja
cob naſſcio Joſſep eſſpſſo de ſſancta
maria dela q̃l naſſcio nro ſſeñor
ihũ xpo Q ſſabed q̃ todas
las generaciones deſſde abraam
haſſta ihũ xpo fueſſo catorze

e dos. Et sy alguno demandare
por que la escriptura de parte los
linages de Josep pues que el no
fue padre de ihu xpo maguer
que el fue esposo de sta maria e
que deuieramos contar el parentes
co de sta maria e no el de Jo
sep que no le auie nada. Nos
respondemos a esto que en la vie
ja ley los judios no casauan
si no con mugeres de su parentes
co. Et bien asi lo fasen los ju
dios deste nro tpo. Et por de
sir verdat sta maria fue de a
quel linage mesmo de parte
de su madre. mas los ancia
nos metien en su escripto sien
pre los omes e no las mugeres.
Et por eso el estoria non
bra a Josep e no a sta maria
su esposa por que en cuento del
linage es mas digna cosa
el ome que no la muger. pero
con todo eso diremos el linage
de sta maria de parte de su ma
dre en gysa que cada uno sepa
los parientes e los cormanos
de ihu xpo. Capo lxiiii del li
nage onde vino sta maria

enedes saber que sta
agna fue madre de
sta maria. la madre
de ihu xpo sta agna ouo una
fija ermana que ouo nonbre esme
ra. Et de aquella esmera nasçio
elisabel e eliud de eliut que
fue ermana de elisabel nasçio
eminau de eminau nasçio
sant genasio cuyo cuerpo nasçe
de suso en el vergel de egipto
de elisabel la muger de sa
caria el preste nasçio sant juan
bautista en ihrlm de la otra
hermana sta agna la muger
de choachin nasçio sta maria
la madre de ihu xpo. Et quan
do murio choachin su mari
do caso ella con oleofas e el
desposo su fija sta maria con Jo
sep ermano de eleofas. Et nas
çio otra maria que fue muger de
alfeo de quien nasçio stiago el
alfeo e Josep e por eso lo lla
ma la escriptura santiago el
alfeo que quiere desir fijo de al
feo e su madre es llamada
maria de stiago. otrosi madre
de Josep e esto es por la diuer
sidat de los euangelios quando
cleofas fue muerto casose sta

agna con salome de quien naçio
el otra maria la muger de sebedeo
de quien nasçio sant Juan euangelista
e santiago su hermano. Et por
eso es llamada salome por su ma
dre. Et asy es ella la madre de
los fijos de sebedeo. Et esto es por
la diuersidat e departimiento delos
euangelios. Et asy podedes enten
der que sta agna ouo tres maridos
Et de cada uno una madre. Et asi
fueron tres marias e la primera
fue madre de ihu xpo. Et la
segunda fue madre de santiago
e de Josep. Et la terçera fue
madre de santiago e de sant
Juan euangelista. Capo lxv del
parentesco madre de dios

La primera maria fija
de choachin del lina
ge de dauid su nobre
tanto quiere desir como estrella
del mar señora claridat e lum
brera. El angel gabriel la sal
uo e la anunçio que dios tomara
carne enella. Et entonçe le
dixo otrosi que ysabel su corma
na que era y conella e que era ya
de grant hedat. Et sacaria su
marido nunca ouiero fijo nin
fija e que auria fijo a sant
Juan bautista que oyre des adelan
te. muchos dicen que sta maria la
madre de ihu xpo que murio corpo
ral mente enel mundo. esto dicen
ellos por la palabra que simeon le
dixo el cuchillo pasara tu alma
e es dubda de qual cuchillo o del
cuchillo del fierro o dela pala
bra de dios que taja mas que nin
gund cuchillo. Et por desir ver
dat la escriptura da testimonio
de su muerte sea por cuchillo
o en otra manera a como quier que
no fallara omne su sepoltura
Capo lxvj de sant Juan bautista.

Ysabel cormana de sta
maria engendro de su
marido un fijo que ouo
nobre johan e fue mandado de
ihu xpo e fue el difinimiento
delas prophetas el profetiso dios
ant que nasçiese el saludo dentro
enel vientre de su madre e conosçio
ihu xpo enla columba e emostro
la conel dedo e bautiso a ihu xpo
e por eso fue llamado Juan bau
tista. sus vestiduras eran de lana
de camellos e moraua en una
hermita enel desierto su vianda
era miel saluaje e langostas.
Et prendiol depus el rey hero

des ⁊ metiol en vna carçel por
q̃ le denostaua q̃ estaua casado cõ
la muger de su hermano Et q̃n
do su fija erodias baylo antl
plogol tãto q̃l dixo q̃ demãda
se lo q̃ q̃siese ⁊ gelo darie Et
aun sy demãdase la meytad de
su rregno Et la donsella por
mãdamiẽto de su madre demã
del la cabeça de sant Juã bau
tista Et el rrey diogela ⁊ la
donsella presentola a su ma
dre ⁊ depũs fue el soterrado
en sabastia q̃ es vna villa de
palestina Et en otro tpõ fue
llamada samaria Et erodes
el fijo de antipater llamaua
la en grego angastia por rre
uerẽçia de çesar angusto enpe
rador de rroma Capº lxvij de
stiago el alfeo

antiago el alfeo
fue fijo dela segun
da maria ermana
dela madre de dios Et por eso
fue el dicho ermano de dios
⁊ su nõbre q̃ere tãto desir
como justo ⁊ asi ouo el sobr
nonbre algũd tpõ Et fue o
bpõ de ihrlm ⁊ fue asy de grã

des virtudes q̃ auien el pueblo
muy grãt pesar por tener le Et
apedrearon le enla su fin los
judios ⁊ mataron lo ⁊ fue so
terrado çerca del templo ⁊ di
çen muchos q̃ por eso fue jeru
salem destroyda la fiesta de
su naçençia es el primero dia
de mayo Capº lxviij de sant
Judas

ant Judas fue erma
no de santiago ⁊ por
eso es llamado judas
de stiago Et otrosi fue llama
do hermano de dios el fue pe
dicar el euãgelio en semepo
tania ⁊ en panto ⁊ cõuertio mu
chas gentes queles ⁊ malas ⁊
fue soterrado en vna çibdat
de armenia q̃ a nõbre trichan
a ãno dias ante de todos stos
Capº lxix de sat Juã euãgelista

ant Juã euãgelis
ta fue fijo de sete
deo dela terçera
maria ⁊ fue ermano de stiago
⁊ su nõbre q̃ere desir gra de
dios este sant Juã euãgelis
ta es figurado en semejança
de angel por q̃ sobre puja
todos los otros en altesa delos

angeles / Ca estonçe quando el se
adormeçio sobre los pechos de
ihu xpo vio asi como de vna fuen
te la altesa e la sotiledat delos
angles / Dios lo estogio e
lo amo mucho en gysa q quando
ouo de morir e a el acomendo
su madre e quando fue en prision
enla ysla de patinos fiso y
vn libro q llama apocalipsi e
de q fue muerto el emperador
denunçiano sallio de prision e fue
se a ofeso e alli fiso el postri
mero euangelio / los sus mira
glos son estos / El mudo los
pientegas del monte en oro fi
no e fiso las piedras de vn
rio ser todas piedras preço
sas e resuçito vna dueña
biuda por ruego del pueblo
Et otrosi resuçito vn man
çebo q era muerto Et beuio el
ponçon q no le fiso daño Et
resuçito vn ome q era muerto
con aquella mesma ponçoña Et
sabed q sant Juan biuio ochenta
e nueue años e depus metio
se el mesmo enla sepoltura e
echose como si se echase en
vn lecho Et esto fue a

setenta e siete años depus de
la pasion de ihu xpo Et por
eso dise algunos q no murio
mas q fuelga e duerme en
aquel logar Et a vn veyen mo
uer la tierra asi como sy yogie
se vn ome biuo diuiso Et
sabed çierta mente q el se echo
enla sepoltura q dicho nos es
çerca de efeso seys dias ant
del año nueuo el segundo dia
dela nacençia de ihu xpo /

Capº lxx de santiago el sebedeo

Santiago sebedeo
hermano de sant Juan
fue quarto enla or
den delos diçiplos e el escriuio
las epistolas alos doze lina
ges q son enel desprecamien
to delas gentes e pedro el
euangelio en españa enlas pa
tidas de ocidente Et depues
fisol matar ondes el muy
quel con vn cuchillo ocho di
as antes delas calendas de a
gosto / Capº lxxi de sant pedro

Sant pedro ouo dos
nonbres Ca ouo
el nonbre symon
pedro Et symon quiere tanto

desir como obediente por q̃ el
conosçio a dios q̃ndole dixo tu e
res xp̃o fijo de dios biuo / nas
çio en galilea en vna villa q̃
a nonbre betsayda Et dixol
ihũ xp̃o tu eres firmamiẽto
dela piedra ⁊ sobre esta pie
dra fundare yo mi eglia ⁊ es
p̃nçipio delos apostoles ⁊ fue
el p̃mero cõfesor ⁊ diçiplo de
ihũ xp̃o ⁊ teniẽ las llaues /
del çielo ⁊ pedrico el euangelio
en põto ⁊ en capadoçia ⁊ en
galatas ⁊ en bretania ⁊ en
asia ⁊ en ytalia ⁊ andudo so
bre mar a piẽ ⁊ resuçito los
muertos por sus obras Et
q̃ndo pasaua çerca dellos Et
resuçito vna biuda q̃ era mu
erta ⁊ fiso q̃ sorbiese la tierra
a auania ⁊ su ermano Et fi
so a caer a tierra a symõ mago
q̃ndo se q̃ria yr pa el çielo
suso Et touo el ofiçio delos
apostoles ochõ años en an
tiochia Et treynta ⁊ çinco
años en roma / mas ala fin
el enperador vero fisol cruçi
ficar la cabeça ayuso ⁊ los pi
es de suso treynta ⁊ ochõ años
depus dela pasion de ihũ xp̃o
dos dias por andar del mes de
junio Et fue soterrado en
roma fasa aq̃lla p̃te o nas
çe el sol cap̃ lxxij de sãt pablo

El nonbr̃ de sant pablo
q̃ere tãto desir como
marauilloso ⁊ p̃me
ra mẽte ouo nonbr̃ saulo ⁊
era angl delos oñs abogado
delos judios Et q̃ndo dios lo
llamo cayo en tierra ⁊ perdio /
la queldat Et asy como el
era p̃segidor dela eglia fue
fecho baso de eleçiõ muy esco
gido ⁊ fue el mas nueuo en
tre los apostoles mas en pe
dricar fue el p̃mero ⁊ mayor
de todos ⁊ naçio en judea del
linage de benjami Et fue
bautisado el segũdo año des
pues dela asensiõ de ihũ xp̃o
⁊ pedrico des de ihrlm̃ fasta
en españa ⁊ por toda ytalia
⁊ enseño a muchos la fe de
dios q̃ la nõ sabiẽ / los sus
miraglos ⁊ las sus mara

uillas son q̃ fue leuado fasta
tercero çielo / Et resuçito vn niño
muerto / Et fiso çegar vn mago
entãtador / ⁊ guaresçio muchos de
moniados ⁊ sano vn corcobado / ⁊
nõ ouo miedo delos huesos delas
serpiẽtes q̃ es llamada vipa an
te la q̃mo en vn fuego ⁊ sano
por sus oraçiones el padre del co
cobado delas fiebres q̃ auiẽ / ⁊
sufrio por amor de dios fanbre
⁊ set ⁊ desnuedat ⁊ moro fon
don dela mar vn dia ⁊ vna no
che ⁊ sufrio la rrauia delas bes
tias saluajes ⁊ muchas feridas
⁊ tormẽtas enlas carçeles los
judios con trayçion le apedrearõ
⁊ fue metido en vna prisiõ de
q̃ se desato ⁊ escapo ⁊ desçendio
por vn muro ala porçima / fisol
descabeçar el enperador vero el
dia q̃ sant pedro fue quçificado
Capº lxxiij de sant andres

ndres q̃ere desir en
griego fermoso ⁊
fue entre los apos
toles el segundo ⁊ pedrico en cle
ta ⁊ en acaya / Et fue quçifi
cado q̃ndo ouo fechos muchos
miraglos ⁊ muchas marauillas /

Et murio el postrimero dia de
nouienbre / Et esta su sepoltura
en patras / Capº lxxiiij de sant
felipe

elipe q̃ere desir boca
⁊ lanpara ⁊ nasçio
en aq̃lla mesma çib
dat q̃ sant pedro en galea çer
ca el mar occeano ala porçima /
fue apedreado en egipto / esta
es vna çibdat de frisa onde el
murio el primero dia de mayo / ⁊
fue soterrado cõ sus fijas / Capº
lxxv de sto tomas

omas q̃ere desir tãto co
mo abismo ⁊ dixerõle
por sobre nonbre didi
mo q̃ q̃ere desir dubdar / ca dub
do dela rresurreçio de ihu xpo /
fasta aq̃l ora q̃ metio las ma
nos dentro enlas sus llagas / pe
drico en antiochia ⁊ en meda
⁊ en persia ⁊ en architã ⁊ en
yndia de parte de oriẽte ala por
çima fue llagado de espadas ⁊
de lanças tanto fasta q̃ murio
Nueue dias por andar de disi
enbre en vna çibdat q̃ a nonbre
Calamia ⁊ alli fue el soterra
do muy onrrada mente / Capº lxxvj
de sant bartolome

ant bartolome pedrico
en tierra de yndia e tras
lado el euangelio de
sant mateo enel lenguaje dellos
e ala porçima desollaron le los
barbaros en yndia la grande/
cap lxx vij de sant mateos

ant mateo fue a
postol e euangelista
ouo sobre nonbre ledi
el fiso su euangelio en yndia
e depus pedrico en maçedo
nia sufrio martirio en persia
e murio enlos montes delos pas
tores dies dias por andar de
setienbre Cap lxx viij de sto ma
tia

ant matia fue uno
delos setenta e dos
diçiplos depus fue
uno delos dose en lugar de ju
das escariot e pedrico en judea
la fiesta de su naçençia çinco di
as por andar de febrero/ Cap
lxx ix de sant symon

ymon selotes quere
tanto desir como cata
çion o como posesion
/ cuydauan algunos que sea o que fue
se en conoçençia/ o en onrra pa
rejo de sant pedro por que tuuo
su dignidat en egipto depus
dela muerte de santiago fijo de
alfeo fue obispo de ihrlm ala pos
trimeria fue crucificado e echado
su aiempo en bastre la su fiesta
quatro dias ant de todos stos/ cap
lxxx de sant lucas

ant lucas euangelista
quere tanto desir como
fisico naçio en siria
e sopo bien el lenguaje de greçia
algunos dise que el fue proso
lica e que no sopo el lenguaje delos
ebreos mas fue diçiplo de sant
pablo e toda su vida andudo
con el e murio dela hedat de se
tenta e tres años fue soterra
do en bachania trese dias ant
de todos stos/ mas sus huesos
fueron leuados a costantinopla
en tpo del enperador costantin
cap lxxxj de sant marcos

arcos euangelista fue
fijo de sant pedro
en bautismo e fue
su diçiplo por eso dise muchos
que su euangelio fue dicho por
boca de sant pedro enla eglia
de egipto/ murio en tpo de
vero seys dias por andar de
abril/ Cap lxxxij de sant
bernabe

ernabe ouo primera
mente josep que quere

tanto despꝫ como omẽ fiel/ nas
ao enla ẏbdat de chypre ꝫ tuvo
la dignidat del apostolazgo con-
sant pablo ꝫ depuꝫs dexolo ꝫ an
dando predicando la fe su nacen
ga es a dose dias andados de
junio Capº lxxx nj de sant timo
the

timoteo fue el segun
dizplo de sant paulo
Ql lo qo muꝫ preçio
cosigo ꝫ lo bautizo/ ꝫ tuvolo
en virgindat/ ꝫ en castidat/ ꝫ
nazo enla ẏbdat de mistemus
ꝫ fue sotterrado en fesb dies
dias por andar de agosto/ Capº
lxxx mjº de sant tito

itus fue dizplo de
sant pablo ꝫ su fijo
de bautismo, natural
fue de grezia el tu sabi mẽte/
fue ẏmaĩado depuꝫs del euãgelio
por la mano de sant pablo/ de
volo en greçia papa destroyr
los ydolos desa tierra ꝫ por fa
zer eglias nuꝫo y en esa tierra
ꝫ fue sotterrado en creta Capº
lxxxb delos x · madimẽtos dela
ley

gent antedes oyd los
maestros del nueuo
testamẽto Qsabed
q̃los q̃tro euãgelistas fueron

fechos por los q̃tro euãgelios
sant pablo fizo ꝫ estruyo las
epistolas Q enbiolas sete
dellas alos yglesies ꝫ las otras
a sus discipulos a timoteo ꝫ
tito ꝫ tolomeo/ mas por aq̃llas
q̃ fueron enbiadas alos obreos
son latinos en discordia/ ca
algunos dizẽ q̃los fizo barbà
ꝫ los otros dizẽ q̃les fizo
sant clemeyte/ sant pedro fi
zo dos en su nombre/ Qantra
go fizo la suya/ sant juan
tres epistolas/ mas dizẽ mu
chos q̃ non prueste q̃ ouo nombre
joan fizo las dos/ judas fi
zo la suya sant lucas euã
gelista estruyo las vidas de
ellos segund q̃lo oyo
sant juã estruyo el apoca
lipsi q̃ndo estauan en prisi
cada vno dellos estuuo por di
uino aspramẽto/ otrosi orde
nazo los madamẽtos segund q̃
nos deuemos beuir Qsabed q̃
los madamẽtos dela ley son di
ez El primero es ama ꝫ sirue
dios tu senor El segundo es
nd preçabras ꝫ no juraras en ba
no el nombre del senor dios el
terçero es membrate de tuandar
tu sabado El q̃rto onra

a tu padre ⁊ a tu madre / el
quinto es nõ fagas adulterio.
El sesto es nõ mates el
seteno es nõ digas falso tes
timonio / El otauo es non
cobdiçes la cosa de tu vesino
El noueno nõ cobdiçes
la muger de tu vesino El de
seno es ama a tu proximo asi
como a ti mesmo / enpero sea
asi q̃ seã departidos en dies
maneras, bien los podriemos
todos coger enlas dos partidas
tã sola mẽte ⁊ son estas ama
a dios de todo tu coraçõ ⁊ de to
da tu alma ⁊ de toda tu virtut
⁊ a tu vesino asi como a ti mes
mo / estos son dos mãdamiẽtos /
son la suma de todos los otros
Ca enllos se cõtiene toda la
ley ⁊ las profeçias Et a vn
otro mãdamiẽto ay en la estp̃
tura q̃ el solo q̃ conp̃hende to
dos dies Et es este tiuate de
faser mal ⁊ fas el biẽ a vn
vno otro ay semejante a este q̃
dise lo q̃ tu nõ q̃eres para ti
nõ lo fagas a otẽ / mas agora
dexaremos aq̃ de fablar delos
stos padres del Nueuo testamẽto
⁊ delos otros Et tornaremos

ala materia q̃ deximos de Jullio
çesar ⁊ de octouiano su sobrino
q̃ fueron los p̃meros enperadores
de roma / capitulo xxvi de como la p̃
mera ley fue fallada

Deuedes saber q̃ nr̃o se
nor nasçio en este mũdo
por redemir el vma
nal linage esto fue enl tiẽpo
de otouiano enperador de roma
Et sabed q̃ enl p̃mero año q̃
el nasçio le vinieron adorar los
tres reyes Enl terçero fueron
descabeçados los niños ynoçen
tes ⁊ enl septimo vino a egip
to cõ su madre ⁊ cõ Josep ⁊ le
uaron le por miedo de erodes /
El deseno año de su hedat
fue el templo de ihrlm̃ ⁊ mos
tro su cabeça ⁊ su seso q̃ asy
q̃ todo el mũdo se marauilla
Quando ouo treynta años fue
bautisado entõçe comẽço la
Nueua ley a pedricar ⁊ la de
recha creençia El conosçimiẽto
dela stã trenidat q̃ q̃ere desir
la vnidat delas tres personas /
El padre q̃ es mostrado
por el poder El fijo q̃ es mos
trado por el saber Et el sti
spus por el biẽ q̃rer por eso
deuemos nos biẽ creer q̃ estas
tres personas stã vna sola q̃

es poderosa en todo & sabia en to
do & bie ffiziente (Et q̃ndo nro se
nor fue dela hedat de treynta & t
dos años & medio mattpõ le los
judios por la trayçõ de judas se
gud q̃ podedes saber por el end
gelio (Et assy fue nro señor ihu
xpõ obispo & apostolygo & señor
& maestro de sta ẽsana ley/ q̃ndo
nro señor subio al gelo dexo a
sant pedro vicario en su lugar
& dol poder de legar & de ab
soluer en tyerra assy tous sant pe
dro la cathedra & la dignidat dela
postolygo en las tyerras de oriente
xxx años depus bynose a an
tiochia & predico & emostro ala
ley de ihu xpõ/ ally fue el o
bispo & mo dela xpiandat treyn
ta & vno años & vn meses & xiet
dias fasta el tyõ de nero q̃
esta entõçe emperador q̃ por
li su grant crueldat le fizo
que (esse) fian & desabenta a sit
paulo & esto todo en vn dia
(Et q̃ndo sant pedro ono de no
ve ordeno vno de sus dizy
los q̃ abie nonbre demeyte
q̃ touiese la su cathedra depue
del/ mas el no lo ysso tenez
ant estouo alguno si compaño
q̃ la touiese demsentra byuo
(Et depus fizo assy como por
fuerça a deto & q̃ la touiese
toda su bida/ q̃ndo estos amos
fueron muertos tomo la cathe
dra sant demeyte & fue apos
tolygo de roma/ este mysmo
lo fue en tyõ de titus empe
dor de roma (Et al tiepo del
emperador vaspasiano su pa
dre q̃ treynta depus demego q̃
gumo ihrlm & pso & mato los
judios & vengo la muerte de
ihu xpõ qrenta años depus
dela su passion/ (Cap l xxv boj
de como la vstrandat fue ensalçada en tyõ de
sit silluestre & delos ons apostolyges
or q̃ la natura non
sisse como gen q̃
algunos sean bueno
& con grant dignidat q̃ pasen q̃
no ayan de morir/ como ad vno
q̃l papa & el emperador mupe
sen estableçaçõ a otros en su
lugar dellos por q̃ la ley delos
cristianos era muy buena &
nueua en gyssi q̃ los vnos dub
dauã en la fe q̃ no la creyen
& eno muchas vesses q̃l empera
dor & los otros señores fazian
muchas psecuçiones en la tierra
& fazienles sofrir muchos

tormentos fasta q̃ costantino
el grãde fue enperador ⁊ sant
siluestre fue obpo ⁊ apostoli
go de rroma. Et sabed q̃ ante
deste enperador ouo treyta ⁊
cinco enperadores depus de Julio
çesar ⁊ treynta ⁊ tres aposto
ligos depus de ihũ xpo. Et
acaesçio q̃ sant siluestre cõ grãt
conpaña de xpianos fuyo a vna
mõtaña por escapar delas pse
cuçiones q̃les fasien. Et cos
tantin el enperador q̃ era
muy doliẽte de gahedat enbio
por el. Ca avie oydo desri
grãt bie del ⁊ de su antçesor
⁊ por eso q̃riese a cõsejar con el.
Et tanto andudierõ las co
sas q̃l enperador fue bautisado
por la mano de sant siluestre
segũd la ley delos xpstianos ⁊
fue alimpiado dela gafedat q̃
avie ⁊ fue fecho xpstiano cõ to
da su gente. Et por ensalçar el nõ
bre de ihũ xpo dio el a santa
eglia todas las dignidades yn
periales. esto fue fecho q̃ndo
andaua el año dela encarnaçio
de nro señor ihũ xpo en tresiẽtos
⁊ veynte ⁊ tres años. Et vn po
co ante deste fue fallada la sta

cruz. Et estõçe fue costantin
a costãtinopla q̃ llamaua asy
por el su nonbre. Ca ante desto
avie nonbr besança ⁊ touo el yn
perio de greça ⁊ nol sometio a
los apostoligos q̃ ante del sufri
erõ martirio por la fe. mas
q̃ndo el enperador dio asi grãt
onrra a sant siluestre ⁊ alos
pastores de sta eglia fenesçierõ
todas las persecuçiones. mas co
mẽçaron estonçe los yerros delos
ereges ⁊ pusierõ se cont sant
siluestre salliendo de su carrera
por q̃ muchos delos enperado
res ⁊ delos rreyes q̃ viuierõ de
pues de aq̃lla mala creençia.
fasta el tpo de Justiniano q̃ fue
enperador q̃ndo andaua el año
dela encarnaçio en q̃mẽtos ⁊
treyta ⁊ nueu años. Justi
niano fue muy sesudo ⁊ abre
mio las leyes del codigo ⁊
del digesto q̃ era primero tã
tas ⁊ asy ordenadas q̃ ninguno
nõ las podie entẽder. maguer
q̃ en el comẽçamiẽto fue en el ye
rro delos ereges segũd q̃ pode
des ver enlos libros delas leyes
q̃ el fizo. Et rreguo treyta
⁊ ocho años. Et ant del a

bien seydo dies ⁊ seys enperado
res. de rroma des de q̃ costantino
fue enperador de rroma. E de sant
siluestre fasta q̃ agapito fue pa
pa fuero treynta ⁊ ocho aposto
ligos. Capº lxxx viij como sta eglia
fue establesçida

Este tiempo adelante cres
çio el poder de sta eglia
aluenne de rroma ⁊ çer
ca allende mar ⁊ aqnde mar fas
ta el tpo q̃ era olio enperador
q̃ndo andaua el año dela encar
naçion en seyscientos ⁊ dies ⁊
ocho años. Regno treynta ⁊
vn año enl tpo de costantin ⁊
de su fijo q̃ rregno depus del.
Ca enl tpo dellos los moros
de psia fuero muy apoderados
contra los xstianos ⁊ destruyeron
ihrlm ⁊ q̃maron las eglias ⁊
leuaro el fuste dela sta crus
⁊ catiuaro al patriarca ⁊ otros
muchos conl. E despus ala
porçina fue eraclio sobre el
rrey de psia ala ley de rroma.
E depus desto fue maho
mad el mal pedricador. E
fue moje q̃ saco los de persia
dela ley q̃ tenien ⁊ metiolos
enla mala creençia. Capº lxxxix

como el rrey de frãça fue en
perador de rroma

Caesçio como plogo
a nro señor q̃l poder
de sta eglia ensal
çaua ⁊ creçe cadal dia por el
grãt poder ⁊ el grãt señorio q̃l
fue ganado enl tpo de sant sil
uestre mas los otros enpera
dores q̃ fuero depus de costã
tino no fuero tã buenos nl
de tan buẽ talente como el
ante cobdiçiauã toller ala e
glia sy pudiesen lo q̃ costanti
le auie dado mas dios non lo
q̃rie soffrir. Asy fuero los
enperadores sienpre dellos alas
uegadas buenos ⁊ dellos alas
veses malos ⁊ tenien el vn
ynperio ⁊ el otro fasta el
tpo de leo enperador ⁊ de su fi
jo costantin. Aq̃l enperador
tomo todas las ymagines dela
eglia de rroma ⁊ leuolas a cos
tantinopla por desonrra dela
postoligo ⁊ fiso los q̃mar. E
fiso vna jura el ⁊ toloffe rrey
delos lonbardos contra el aposto
ligo por q̃los descomulgo. E
esteua q̃ era estonçe apostoli
go ⁊ les tollio pulla ⁊ estable

ço q̃ fuesen sienpre de sancta
eglia Et q̃ndo vio el aposto
ligo q̃ no podie con̄llos fuese
para françia al buē rrey pepi
no q̃ era estonçe rey ⁊ señor
Consagraron a el ⁊ a su fijo
a seer sienpre rreyes de françia
⁊ maldixo ⁊ descomulgo por
sienpre todos aq̃llos q̃ fisiesē
rrey en françia sino de aq̃l li
nage del rey pepino Et de
pues fue el rrey cō toda su hu
este pa lonbardia con̄l aposto
ligo ⁊ lidio cō tolosse ⁊ ven
çiol ⁊ fisol fasē tal emienda
q̃l el ⁊ sus cardenales q̃sieron
por la su fuerça fue estable
çido el fecho del rregno de pu
lla del patrimonio de Sant
pedro enla manera q̃l pap̄ ⁊ sus
conpañas q̃sieron Et depues
q̃l rrey pepino se torno pa su
tierra nō tardo mucho q̃ costāti
el fijo de leo q̃ fue enperador de
pues dela muerte de su padre
⁊ fiso mucho mal ala eglia
de rroma desties q̃ era entō
çes rey de lonbardia començo
la grāt guerra cont̄ la eglia
mayor q̃ nunca fisiera tolosse
su padre en gysa q̃l apostoli

go adrian rrogo tanto a carrlos
fijo del rrey pepino q̃ era entō
çe rrey de françia ⁊ veno a ytalia
⁊ vençio la çibdat de pauia on
de el rey monina ⁊ p̄so al rey
diester ⁊ su muger ⁊ sus fijos
⁊ fiso les jurar q̃ estarie a mā
damiento de sta eglia Et des
pues enbiolos p̄sos a françia
mas algysa fijo del rrey des
dier fuxo por mar a costanti
nopla ⁊ despues fiso muchas
guerras Et q̃ndo carrlos ouo
ganada lonbardia ⁊ toda la
tierra de ytalia sometida asy
ala eglia fuese pa rroma cō
muy grant onrra de muchas
fasiendas q̃ fiso Et fue en
tōçe coronado por enperador
delos rromanos ⁊ touo la dig
nidat ⁊ el señorio del ynperio
toda su vida depues vençio
muchas batallas cont̄ los mo
ros ⁊ cont̄ los otros enemigos
dela eglia Sometio a su
señorio alemania ⁊ muchas
otras tierras Et q̃ndo el pap̄
leo q̃ fue apostoligo depues
dela muerte de adriano q̃ echa
ron de tierra los rromanos adu
xol carrlos a rroma ⁊ pusol
en su dignidat ⁊ en su se

norio / estonçe cõfirmo el todo
aq̃llo q̃ su padre avie fecho ⁊
estableçio todas las dignidades
desta eglia ⁊ del ynperio delos
clerigos ⁊ delos legos ⁊ dio a sant
pedro el ducado de ypolita ⁊ be
navente / Et depus q̃l ovo to
das estas costas fechas ⁊ otras
muchas muy grandes ⁊ muy altas
fino q̃ndo andava el año dela
encarnaçion de nro señor ihu xpo
en ochoçientos ⁊ veynte ⁊ tres a
nos / Et sabed q̃ ant q̃ fuero
sese enperadores des del tpo de
Justiniano a q̃renta apostolo
gos des de agapito fasta el pa
pa leo / ar p̃ xc como el ynperio
vino alos de sertalia

Enesta manera q̃ avedes
oydo desuso veno el
ynperio de rroma a
los franceses / los rromanos per
dieron lo en tal manera q̃ nunca
ovieron el señorio asi como lo
avie de ant q̃ndo carlos murio
fisieron a loys su fijo rrey ⁊
enperador / Et rregno veynte ⁊
cinco años / q̃ndo murio dexo
q̃tro fijos mas ant q̃ muriese
departio los rregnos entre sus
fijos / Et q̃ndo carlos caluo
oviese el rregno de françia ⁊ le
terno el ynperio de rroma ⁊
pepino alemania / Et loys a
q̃ntania / Et acaesçio q̃ q̃ndo le
terio ovo el señorio del ynperio
⁊ vio su fuerça ⁊ su grant po
der penso q̃ yrie a françia ⁊
q̃ conquerrie el rregno q̃ fuera
de su padre ⁊ fiso lo ansi ⁊
leuo cõsigo muy grant hueste de
los de ytalia ⁊ paso los montes
⁊ vençio toda la tierra fasta la
çibdat de nepos / ally fallo el
a su hermano q̃ vinie cõ muy
grant hueste ⁊ era tan grande
gente q̃ vio bien q̃ no podrie
cõ ellos ⁊ de q̃ vido q̃ su pro
ponimiento q̃ era falleçido fiso
se monje enl abadia de senoua
Et dexo el ynperio de rroma
a su fijo loys / este loys binio
en su ynperio dos años / q̃n
do fino no dexo sino vna fija
casada conl rrey de pulla / Et
estonçe veno a rroma carlos cal
uo rrey de françia ⁊ fue enpe
rador vn año ⁊ por q̃las gue
rras tresçien muchas ⁊ muy de
partidas en ytalia dexo carlos
caluo el ynperio de rroma a
loys el nieto fijo de su herma

no ⁊ a su madre la muger de
pulla de quien oyredes fablar a
delante ⁊ muchos dicen que manda
miento ouo de dios por el an
gel que nunca se entremetiese del
ynperio delos romanos ⁊ que el
dexase al moço que era rrey de
pulla. Et sobre esto fue su en
tençion firmada que los franceses
no ayudasen al enperador con
tra los de ytalia. Capitulo xc i a vn
desa sazon mesma

En tal manera como o
ystes desri veno el
ynperio de roma
delos franceses alos lonbardos
onde fue el primero loys el
moço. Et despues del veno el
vno en pos del otro fasta el
tiempo de berenguel ⁊ de albot su
fijo que fueron los postrimeros
enperadores que fuesen naturales
de lonbardia. Et que agapio
fuese apostoligo que lidio mu
chas veses con los romanos por
mantener el derecho de sta eglia.
Et despues del fue apostoli
go Juan fijo de aselim ⁊ era
alberto enperador. Et sabed que
antes avien seydo onze enpera
dores fasta el tiempo de carlos.

Et des de leo papa fasta
este juan ouo quarenta ⁊ vij apos
toligo. Capitulo xc ij como el ynperio
de roma vino alos elemanes

Despues que el senorio ⁊ la
altesa del ynperio de
roma creçio ⁊ sobre
puso sobre todas las dignida
des de xpiandat ⁊ que creçio en
bidia ⁊ engendraua muy gran
des males entre los omes no
bles de lonbardia no avie
ninguno que se entremetiese de
mantener las cosas de comun sy
no tan solamente el principe de
alimania. este establesçio
con nesçedat llena de derecho que
ellos que eran defendedores ⁊ gar
dadores en la tierra ouiesen la
eleçion del enperador. ansy
avino el altesa del seer en
perador de roma a vn prinçi
pe de alemania. Et fue o
tas el primero que fue esleydo
⁊ coronado por enperador quan
do andaua el año dela encar
naçion en mill ⁊ dosientos ⁊
veynte. Et sabed que des del
tiempo del papa iohan de quien
oystes fablar de suso fasta
onorio ouo quarenta ⁊ dos apos
toligos. Et este enperador
fedrique rregno treynta años

que non murio

q̃ non murio maguer q̃ fue des
comulgado del apostoligo q̃ era
estonçe por los graues ⁊ mu
chos malesas q̃ fasio a sta
eglia. Et despues fue despu
esto de su dignidat por se
tençia del papa ynocençio quarto
cruel consejo del conçilio ge
neral. Et quando murio fue
el ynperio muy luenga men
te sin rrey ⁊ sin enperador
maguer q̃ manafre fijo del
dicho enperador no de derecho
casamiento ouo el rregno de çe
sillia ⁊ de pulla contra dios
⁊ contra rraso ⁊ contra derecho
asi como aquel q̃ era de todo
en todo contrario a sta eglia
Et por ende el fiso mu
chas guerras ⁊ muchas p
seaçiones alos de ytalia q̃
se tenie con la eglia ma
yor mente contra los guelfos
q̃ era vna grande partida
de florençia ⁊ fiso tanto q̃
los echo fuera dela villa
⁊ destruyo ⁊ quemo las casas
⁊ todos sus bienes entre
estos fue echado maestro

brimet latin ⁊ morana en
françia quando tras lado este libro
por amor de su amigo segund
q̃ avedes oydo desuso en el pro
logo mas agora dexaremos
de fablar de aq̃ desto ⁊ tor
naremos a nra materia.

Cap. xciii como natura obra enlos
elementos ⁊ enlas otras cosas

⁊ euedes saber q̃ la prin
çipal materia des
te libro es de fa
blar delas cosas del mundo ⁊
natura es estableçida por
quatro complisiones q̃ son caliente
secura frura ⁊ vmidat. Et
destas quatro cosas son todas
las complisiones. Ca el fuego
es caliente ⁊ seco ⁊ el agua
fria ⁊ vmeda. la tierra fria
⁊ seca el ayre caliente ⁊
vmedo. Et otrosi son las
complisiones enlos cuerpos delos
omes ⁊ delas bestias ⁊ de to
das las otras animalias. Ca
en ellas ay quatro vmores. colora
q̃ es caliente ⁊ seca. flema
q̃ es fria ⁊ vmeda. sangre
q̃ es caliente ⁊ vmeda. mal
enconia q̃ es fria ⁊ seca.

Otrosy se departe los quatro tienpos del año. Ca el verano es caliente e vmido. El estio es caliente e seco. el otoño frio e seco. El ynuierno frio e vmido. Et asi podedes entender e conoscer que el fuego e la calentura e el estio son de vna complision. Et la sangre e el verano e el ayre son de vna complision. Et el agua e la flema e el ynuierno son de vna natura. Et por eso son de mejor complision que no es la tierra. Et la malenconia e el otoño e la tierra son vna complision. Et asi podedes saber que el oficio de la natura es acordar las cosas desacordadas e egualar las cosas desiguales e tornar las diuersidades todas en vna ora e ayuntar las e allegar las todas en vn aiempo en vna sostenença. Et en otra cosa segund que lo fase nascer al mundo o en planetas o en simientes o por ayuntamiento de maslo o de fenbra en los vnos engendran huebo de que depues nasce criatura los otros engendran figura de carne segund que adelante oyredes en su lugar. onde por estas palabras podedes entender que la natura que es dios asi como el mantillo en la mano del ferrero que fase a las vegadas espada e a las veses yelmo o clauo o otra cosa que el quier. Et bien asi como el obra en vna guisa quando fase espada. Et en otra quando fase yelmo. otrosi obra la natura en otra manera en las estrellas e de otra guisa en las planetas e de otra en los omes. Et de otra en las bestias e de otra en las otras animalias. cap. xcvij. como todas las cosas fueron fechas del mesclamiento de las complisiones.

Cerdat es que nuestro señor dios el començamiento del mundo vna materia gruesa sin forma e sin figura. era de tal manera que podie faser della lo que quisiese sin falla ninguna. desto fiso el las otras cosas no de tienpo ni de eternidat mas de naçençia. asy como el son es ante del canto. Ca nuestro señor fiso todas las cosas en vno e dar vos hemos rroso como quando el crio aquella materia gruesa onde todas las otras cosas fueron.

sacadas fiso todas las cosas en
vno / mas segund el departimiento / e
la diuersidat de cada vna cosa por
sy fisolo en seys dias segund q̃ aue
des oydo e nos fue dicho q̃ esta
materia gruesa era llamada yllem
Por q̃ los q̃tro elemẽtos son
sacados de aq̃lla materia son lla
mados elemẽtos por el nonbre de
yllem Et asi se mesclan estos
elemẽtos enla criatura Et los dos
dellos son muy ligeros q̃ son ay
re e fuego / e los dos pesados q̃
son tierra e agua Et cada vno
dellos a dos cosas departidas en
vna misma rrasõ Ca el fuego
es diuiso e es la mas delgada e
la mas ligera la seq̃dat q̃ es
desuso es la menos ligera / Et
q̃ndo alguna cosa viene enq̃ se a
tienpre estas dos es llamado me
dio / asi es delos otros elemẽtos
enlas q̃tro cõplisiõs q̃ndo estas
cosas se mesclan enlos cuerpos
e enlas otras criaturas Ca
ante q̃ lo pesado se ayũte alo
ligero e el caliente cõnl frio
e el seco cõnl vmido cõuiene
q̃ la fuerça del vno sobrepuje
todas las otras / Et nõ enten
dades delas estrellas son to
das de natura de fuego / mas
entẽdet delas otras criaturas / o
los elemẽtos e las cõplisiõs sõ
entremescladas Et acaesçe q̃
las partes mas sotiles / esto es
mas ligeras sobrepujan todas
las otras en alguñd cuerpo e en
alguna criatura / estõçe cõuiene
q̃ aq̃llas criaturas sean mas
ligeras e por eso uã ellas por
el ayre Et estas son las aues
Et enlas aues ay diferença
Ca asi como enlas aues sobre
pujan todas las otras criaturas
de ligeresa por q̃ las partes
mas ligeras e mas sotiles delos
elemẽtos son ellas / mas asy
vna aue buela mas q̃l otra
por q̃ a enlla mas dela parte
mas ligera de elemẽto q̃ no
fiso enl otra Et por eso bu
elan mas las vnas q̃ las otras
asy como el agyla Et en
aq̃llas enq̃ ay menos las vnas
buelan menos alto q̃ las otras
asy como las gruas Et aq̃
llas enq̃ ay mas dela otra parte
q̃ non es tã ligera son mas
gruesas e mas pesadas ansi
como el ansar e el anade Et
segund q̃ vos deximos delas a
ues deuedes entender de to

das ots animalias t pesçados
t arboles t plantas / cap xc v
dlas ỹpo complisiõe del omẽ
t delas ots cosas

Sy como acaesçe delos
ỹpo elemetos bien
assy acaesçe delas ỹpo
complisiõa ỹ̃ud algũ dellas ha
mas poder cõ el acepo ỹ la ótra /
por ỹ cada vna sigue la natura
del su elemẽto / Q por eso con
uiene ỹ el mesclan delos vnos
tes ỹ sobre pase el vno al otro
t ỹ su natura ỹ sea y mas fu
erte t de mayor poder Q por
ende acaesçe ỹ vnas vegadas sea
mas calient ỹ ot o mas fria /
Q ỹ la vna natura es de cõplis
sion sanguinea t el ot de malẽ
conia / Q el ot de flematica
Q el ot de colica / ỹ es la
natura ỹ ay mas deloc vnos
Q por eso son las fuertes
t las vegadas / t los pmos t los
simples / mas malenconicas ỹ
las ots o mas coloricas / o de
algũ ot cõplison Q assy a
caesçe delos omẽs t delas besti
as t delas aues t deloc pesca
dos t de todas las ots animal
las / Q por ende abiene ỹ
algũas cosas son buenas t
ots nõ de comer t ỹ las vnas
son dulces t las ots amargas t
las vnas verdes t bermejas t las
ots blancas t petas segũd la ca
lentura delos elemẽtos t delos
vmores ỹ sobre pujan / las vnas
son dañosas t las ots buenas
melesinas / Q mayorme ỹ cada
vna cosa sea mesclada delos
ỹpo elemẽtos t las ỹpo cõplis
sions t las ỹpo qualidades / co
uiene ỹ la fuerça del vno sea y
mas fuerte segũd ỹ mas y ha
dela natura de aq̃lla / ỹ Dez
aq̃lla natura es todo llamado a
tal / esto se entiende assy ỹ fle
ma abonde mas en vn omẽ segũ
dicho flematico por la fuerça
ỹ ha cõlla en su natura / Q
por aq̃lla flema ỹ es fria t
umida es de natura de agua
Por tanto cõuiene ỹ el omẽ ỹ sea
presoso / t pesado / t dormidor / t
olupadizo esta es la cõ
plison delos huesos / t ỹ el lo
gar dela flema cõl pulmon
t purgase por la boca esçupi
endo t quaç mas en yuuierno
por ỹ es mas de su natura Q
por eso son maltrechos los
flematicos t los huesos mas

alos coloricos va bien e alos mancebos los que son dolientes son muy mal trechos por abondamiento de flema en ynuierno asi como uno que avie nonbre de precano.

Por eso es bueno que los flematicos usen en ynuierno cosas calientes e secas la sangre es caliente e umida e su lugar es el figado e cresce en el verano e son mas sanos los viejos que los mancebos por eso es bueno que los flematicos usen de cosas calientes e secas en ynuierno la sangre es caliente e umida su lugar es el figado cresce en el verano e son mas sanos los viejos que los mancebos e por eso deue usar delas cosas frias el ome que a esta complision es dicho sangineo e esta es la mejor complision de todas e este atal es carnudo e cançe e es alegre e de buen talente.

La colora es caliente e seca e ha su casa de morada en la fiel e purgase por las orejas e esta complision es de natura de fuego e de caliente calidad.

Por eso son sañudos e engeñosos e sotiles e atreuidos e ligeros e mouedisos esta umor crece en estio e por eso en este tiempo va mejor alos flematicos e alos viejos que alos coloricos e alos mancebos e por eso deue usar cosas frias e umidas las enfermedades que vienen por colora en estio son mas peligrosas que las que vienen por flema malenconia es una umor aque muchos llaman colora negra e es fria e seca e ha su lugar en el baço e es de natura de tierra

E entonçe fase los malenconiosos e llenos de saña e de muchos malos pensamientos e medrosos e acaesçe les muchas vegadas que no pueden dormir e purganse por los ojos.

Por eso en tal tiempo son mas sanos los sanginos que los malenconiosos mas los moços que los mancebos en este tiempo son mas graues las enfermedades que son de malenconia que las que son de sangre e por ende en este tiempo deue usar de las cosas calientes e umidas

cap° xcvj delas quatro virtudes que sostienen las animalias en vida

abed que en cada un cuerpo que ha sus mi

enbros cõplida mẽte son q̃tro
virtudes establecidas ⁊ cõfirma
das por los q̃tro elemẽtos ⁊ son
ꝯuitadas ⁊ allegadas en algũos
cuerpos segũd derechõ / Ca el fu
ego por q̃ es caliente ⁊ seco fa
se virtud apetetiua q̃ q̃ere
desir q̃ da talente de comer ⁊
de beuer / Et la tierra q̃ es fria
⁊ seca fase virtud retentiua
q̃ se entiende q̃ retiene la
vianda / Et el ayre q̃ es ca
liente ⁊ vmido fase la virtud
digestiua q̃ se entiende por
coser ⁊ moler la vianda el
agua es fria ⁊ vmida ⁊ fas
la virtud expulsiua q̃ se en
tiende q̃ echa la vianda fuera
q̃ndo es cocha / estas q̃tro vir
tudes siruẽ ala virtud q̃ go
uierna ⁊ cria el cuerpo por q̃
los vnos engẽdran los otros
segũd su natura ⁊ su seme
jança / Ca asy como el aten
pramiẽto del departimiẽto /
destos elemẽtos fase el cuerpo
engẽdrar ⁊ nascer ⁊ beuir / asi
el destenpramiẽto dellas co
rronpe el cuerpo ⁊ le fas mo
rir / Ca sy el cuerpo fuese
de vn elemẽto senẽro nõ po
podrie ser destenprado / ca nõ a
vrie ningũd contrario ⁊ asy nũca
morrie / mas agora dexa aq̃ de fa
blar dela natura delas animali
as por torruar asu carrera dere
cha / Ca deue fablar delas cosas
q̃ fueron fechas p̃mera mẽte /
Por ende torna adesir del
mũdo ⁊ del firmamiẽto del çelo
⁊ de toda la tierra / : capº xc vij del
q̃nto elemẽto

Sy como auedes oydo
desuso la natura es
de q̃tro elemẽtos /
del fuego ⁊ del ayre ⁊ del a
gua ⁊ dela tierra / mas aristoti
les el grande filosofo dise q̃
ay vno otro elemẽto sin es
tos q̃tro q̃ nõ a ningũa cosa
dela natura ni dela cõplisiõ de
los otros ⁊ es asi flaco q̃ no
puede ser mouido ni corrõpido
asi como los otros elemẽtos /
Por eso dise el mismo a
lixandre q̃ sy natura ouiese
fecho su cuerpo deste elemẽto
fuera ssegurada dela muerte ca
nõ podrie morir por ningũa
maña / este elemẽto es llamado
orbis q̃ es vn çelo redondo q̃
çerra enderredor ⁊ engerra

dentro ensy todos los elemẽtos
e todas las otras cosas q̃ son fu
era la diuinidat. Et es ansy
al mũdo como caxco al huebo,
q̃ ençierra lo q̃ es dentro e por
q̃l es todo rredondo conuiene por
fuerça q̃ la tierra e la forma del
mũdo sea rredonda. cap. xc viij.
como los q̃tro elemẽtos son esta
blesçidos

Sabed q̃ la natura fue
proueyẽte e sabia
en faser el çielo rre
dondo. Ca ningũa cosa nõ puede
ser q̃ asi ençierre ensy las otras
cosas como la cosa rredonda.
desir vos hemos rrasõ como
parad mientes alos carpinte
ros q̃ fasen los toneles e las
cubas q̃ no las podrie en otra
gysa formar nin ayuntar sy nõ
por rredondesa en tal gysa se
fase vna buelta o arco. Ca
q̃ndo omẽ fase alguna cosa ado
bada o puente conuiene q̃ sea
formada en rredondesa non
por luengo nin por ancho nin
en ningũa otra forma. A
vn non ha ningũa otra forma
q̃ pudiese tantas cosas coger
ensy como la rredondesa. Et
esto puede asy ser mostrado
q̃ non ha enl mũdo maestro
q̃ pudiese por sotilesa de tan
ta madera vn tonel q̃ no fue
se rredondo. Et avn otra rrasõ
ya ningũa figura q̃ asy sea
endereçada para tornar se e para
se mouer nõ la ay como la rre
donda. El çielo sienpre conuie
ne q̃ se mueua e se torne sy
nõ fuese rredondo q̃ndo se tor
na nõ vernie aq̃l punto onde se
monio primero. conuiene por
fuerça q̃l çielo sea llano dentro
ensy en gysa q̃ la vna cosa sotẽ
ga ala otra. Ca sin sostenimiẽ
to nõ podrie turar. Por q̃ sy
el mũdo fuese en forma luenga
o q̃drada nõ podrie ser llano.
ant saldrie de llanesa en algũa
partida. esto nõ podrie ser
por estas rrasones q̃ oystes e por
otras muchas. Por q̃ conuiene q̃
asi como por fuerça q̃l çielo q̃l
es dicho orbis q̃ ouiese forma
e figura rredonda asi como q̃ todas
las cosas q̃ son ençerradas den
tro fuesen enl establesçidas e
metidas enl rredonda mẽte en
tal manera q̃ el vna çerq̃ al
otra. Et ansi las ençierra
dentro ensi tã biẽ e tã egual
mẽte q̃ ellas nõ tanẽ mas
dela vna parte q̃ dela otra. Et

por ende podedes bos entender q̃l
la tꝛꝛa es toda redonda / Q̃ assy
son todos los otros elemẽtos q̃ se
tiene los unos con los otros q̃ non
do alguũ esta es engeꝛꝛada dentro
en otꝛ cõuiene q̃ aq̃lla q̃ engeꝛꝛa
q̃ tenga aq̃lla q̃ es engeꝛꝛada
Q̃ la q̃ es engeꝛꝛada sosto
ga aq̃lla q̃ engeꝛꝛa Q̃ esto
podedes assy entender / assy el blã
co del huebo q̃ ceꝛca la yema /
no la tomese eꝛꝛada / la q̃ es
en si aredꝛe la yema sobꝛel
cayxo Q̃ assy la yema no sobo
yese el blanco cacdꝛe al fon
don del cayxo Q̃ por esto cõui
ene en todas las costas q̃ la co
sta q̃ es mas gꝛaue / mas dupa
sea sienpꝛe en medio q̃ ella /
ella es mas dupa / de muy
fuexte sabꝛ tanto puede mejo
ꝛ soffꝛir las otꝛas q̃ son endeꝛꝛe
dor della Q̃ tanto como ella es
mas gꝛaue / mas pesada cõuie
ne mas q̃ ella este en medio
q̃ quanto ella es mas dupa / de
mas fuexte sabꝛ tanto puede /
soffꝛir las otras q̃ son endeꝛꝛe
dor della Q̃ tanto como ella
es mas gꝛaue / mas pesada /
cõuiene mas q̃ ella este en
medio / en fondon de todas las
otꝛas q̃ son cꝛcunda della Q̃ en este
logar no puede ella mas sobꝛ
nj abaxar nj yr adonde pꝛe nj
a otꝛ Q̃ esta es la tꝛaçon poꝛ
q̃l la tꝛꝛa q̃ es el mas gꝛaue ele
mẽto / demas dupa sabꝛ es en
medio puesta de todas las otꝛas
q̃ son endeꝛꝛedor della esto es
en ordẽ de todos / de todos
los elemẽtos poꝛ q̃l la agua es
muy pesado elemẽto dela tꝛꝛa
en q̃ sostiene el ayxe cꝛcũ /
encꝛeꝛꝛa el agua / la tꝛꝛa toda
endeꝛꝛedor en manꝛa q̃l agua
nj la tꝛꝛa no se pueden mouer
de aquellos lugaꝛes q̃l la natuꝛa
estableçio endeꝛꝛedor del ayxe
q̃ encꝛeꝛꝛa la tꝛꝛa / el agua
es puesto el fuego q̃ es el
quinto elemẽto / es sobꝛe to
dos Q̃ assi podedes entender
q̃l la tꝛꝛa es el mas bayxo lu
gaꝛ de todos los elemẽtos
esto es en medio del seyxe
mẽto / del quinto elemẽto q̃
es dichos orbes q̃ encꝛeꝛꝛa to
dos las costas / la tꝛꝛa es
assi como el punto q̃ es en me
dio del compax q̃ esta sienpꝛe
en medio del cꝛcũ Don

esta a buene de vna pte mas q
de otra Por esto ha menester q
la tierra seya rredonda Ca sy
ella fuese de otra forma seria
mas cerca del çielo en vn lugar
q en otro Et esto no podrie
ser Ca sy pudiese ser q ome
cauase la tierra e fisiese vn
forado de vna pte a otra e
echase vna piedra o otra cosa
mas pesada sabed q ella no
pasarie fuera dela tierra ant
se tornarie en medio dela
tierra q se entiende por el
punto del compas dela tierra asy
q no yrie atras ni adelante
sy no fuese algund poco por la
fuerça del caer mas luego
tornarie a su lugar de medio
asi como quando ome echa vna
piedra suso enl ayre e se
torna luego a vn podedes
entender q todas las cosas
del mundo van sienpre al
mas baxo lugar e al mas
fondo e el mas baxo Et el
mas fondo lugar del mundo
es el punto dela tierra q es
en medio q es llamado a
bismo onde es puesto el
ynfierno donde nos libre dios
quanto la cosa es mas pesada
tanto se tira mas al abismo por
ende acaesçe q quando ome mas
caua la tierra en fondon tanto la
falla mas graue en fondo Et
pesada mas Et a vn paresçe
por otra rrazon q la tierra sea rre
donda q sy ella no ouiese en
bargo por q ome dexase de yr
por ella sienpre yrie en derre
dor della fasta q se tornase
en aquel lugar onde se partiera
Et sy dos omes de vn lugar
en vn dia e en vna ora e en
vn mouimiento mouiesen e fue
se el vno a oriente e el otro a
oçidente encontrar seyen dela otra
pte dela tierra derecha mente contra
aquel lugar do ellos mouieron

Capo xcix delas aguas

Ca oystes q es asenta
da el agua sobre la
tierra Et este es el
mar grande q es llamado oçea
no Et deste sallen todas las
otras mares e rrios e fuentes q
corren por la tierra e tornan des
pues a el esto podedes asy en
tender q la tierra es foradada
toda de dentro llena de venas
e de cauas Pero las a

guas q̃ sallen dela mar van e
vienẽ por medio dela tierra de
dentro e de fuera segund q̃ las
venas van aca e alla asi como
acaesce enl cuerpo del omẽ q̃
la sangre se esparse por sus
venas e anda todo el cuerpo suso
e ayuso e la mar esta sobre la
tierra segund q̃ oystes de suso e
asi se entiende q̃ ella es mas
alta q̃ la tierra por q̃ non es
maravilla sy las fuentes nasçẽ
sobre las altas montañas. Ca
propia natura es delas aguas
q̃ suben alto tanto como desçien
den. sabed q̃l agua muda sa
bor e color e bondat segund la
natura dela tierra por do corre.
Ca la tierra nõ es toda de vn
manera antes es de muchas co
lores e de muy departidas ma
neras e complisiones. Ca en vn
logar es dulçe e en otro blan
ca e en otro lugar negra e
en otro bermeja o cardena
o de alguna otra color. En al
gar ay venas de sufre e en
otro de oro o de otro metal
e en alguna es muelle e en
otra tierra dura. asi como las
venas son negras o de otras

colores por do las aguas co
rren conviene q̃ segund la natura
de aquellas venas muden las aguas
sus colores o sus calidades e q̃
sean de aquella sabor de aquella
tierra en q̃ estan. Et acaesçe q̃
alguna partida dela tierra cue
vas podridas por su natura
o por algunas bestias ponçoña
das q̃ yasẽ y. Et por ende
es algua q̃ pasa por tales lu
gares ponçoñada e mala. Et
quando el agua pasa por estos
lugares corriendo e firiendo e
fiere enlas venas del sufre e
escalientase el sufre muy fu
erte asy q̃ el agua q̃ por ende
pasa salle caliente asi como
sy viviese de fuego. Et desto
son los vanos calientes q̃ na
çen en muchas tierras. Et quan
do el viento enpuxa la calen
tura q̃ es ençerrada dentro
enlas cuevas la echa e la
debate ala tierra conviene por
derecha fuerça q̃ sy la tierra
es flaca por la grant fuerça
de aquel enpuxamiento q̃ se a
bra la tierra e caya e q̃ salga
el ayre e sy la tierra es asy.

grueſa t aſy fuerte q̃ no ſe pue
de ſompr̃ nj caer cõuiene por
aq̃l grãt empuxamẽto dela
yre q̃ eſta dentro delas venas
t delas venas t delas eſpechã
mẽtre encerrado q̃ ſe mueua
la tierra endederedor/ Cap° v del
ayre t dela luna t dela lumbre t del
viẽto t delas q̃ ſon en el ayre

Sy como abedes oydo
deſuso el ayre çerca
la tierra t el agua e
los encierra t los tiene dentro
enſy t los omẽs t las otras anima
lias q̃ biuẽ enel ayre o entras
toma fuelgo t fuera ansi cõmo
los peſcados enel agua Et eſto
no podrie ellas faser sy el
ayre no fuese eſpeſso t vmedo
Et si alguno q̃siere desir q̃ no
es eſpeſso puedes reſponder
q̃ sy tomaſe vna pierrezuela
t la monteſe muy reſuel
mẽte enel ayre sonara t doblara
Et esto es por el eſpeſsor
dubre del ayre conq̃ se encuẽ
tra Et el ayre sotiene las a
nues q̃ no ſe crien sy no fuese eſpe
ſo del ayre naſcen las nuues
t las lumias t los relampa
gos t los truenos t las otras
coſas semeiantes a eſtas

desi bos bemos como vos abe
de ſuso q̃l ayre çerca la tierra t
el agua los engerra t sotiene
dentro ensi t los omẽs t las otras
animalias t q̃la tierra es aubier
ta t llena de muchas aguas Et
q̃nto la calentura del sol q̃ es
cabeça t fundamẽto de toda ca
lentura fuere enla vmidat
dela tierra t enlas coſas mojadas
enxugalas t tuelle les la vmi
dat asi cõmo sy fuese vn
paño mojado Et estonçe sa
lle vn baſo cõmo fumo t va
ſuso enel ayre o se ayũta poco
a poco t engruesſe faſta q̃
son fechos esnuos t eſpeſſos
t asi nos tuellen la viſta del
sol Et estas son las Nuues
mas no ay tanta cantidat en
sy q̃ no es q̃ nos tuelga la
claridat del dia Et el sol q̃
luse sobre la tierra asi cõmo la
candela fuse dentro enla lan
terna q̃ alũbra de fuera ma
guer omie no la vee q̃nto la
nuef es creçida bien t no puede
mas soffrir el abondamẽto de
las aguas q̃ son y creçidas por
baſbes cõuiene q̃ vayã sobre
la tierra esto es la luna Et

estonçe camia sela vmidat del
agua ⁊ fase se mas blanca ⁊ mas
ligera Et el sol esparse sus ra
yos por medio delas tribes Et
fase de sy resplandeçimiento vn
arco de quatro colores departidas
en cada vn elemento pone y su
color Et suela acaesçer quando la
luuia es llena ⁊ quando la lu
uia es vn poco mouida ⁊ ligera
sabe tanto que la fase la calentura
desfaser del sol que la desgasta
en tal manera que puede ome ver
el ayre claro ⁊ puro ⁊ de fer
moso color Et sabed que el ay
re es sobre nos en alto mas
frio que aquel que esta baxo esto
se puede asi prouar quanto la co
sa es mas gruesa ⁊ de mayor
espesedumbre tanto escalienta
ella mas fuerte quando le da el
fuego por quel ayre que esta en
baxo es mas grueso ⁊ mas
espeso quel que esta en alto por
eso la calentura del sol se
aprende mas en aquel que esta
en alto que el que esta en baxo
Et todas las cosas que estan
quedas son mas frias que las que
se mueuen amenudo a vn ay
otra rrason quel sol enel ynuierno

aluengase de sobre nos ⁊ por
eso es el ayre mucho mas frio
que ant Et por eso acaesçe
mucho amenudo que la vmidat
ant que ella sea engrosada
cae por gotas en aquel ayre frio
⁊ yelase ⁊ cae a tierra toda
elada Et esta es la nieue que
nunca cae en tierra en otra manera
mas enel estio quando el sol
torna ⁊ es çerca del ayre frio
sy falla algunos bafores ela
dos ençierralos ⁊ endurescelos
los ⁊ fase granizo ⁊ piedras
muy grandes ⁊ el sol echalas
fuera por su grant calentura
fasta tierra ⁊ al caer que ellas
caen por el espesedumbre del
ayre menusanse ⁊ fasense mas
pequeñas acaesçe muchas
veses que ant que cayan a tierra son
desfechas Et otrosy aviene
que se encuentran los vientos
sobre las nuues ⁊ fierense ⁊
enpuxanse tan fuerte que nasçe
ende fuego enel ayre Et
este fuego falla alla bafores
engendrados ⁊ enciendelos ⁊
faselos arder este es el rra
yo ⁊ el fuerte enpuxamiento
delos vientos acoytal ⁊

echal de sy tu fuerte e tu pesio q̃
fiende e pasa las Vnues e fa
ce tronar e trae yuso del ayre
tu pesio q̃ ninguna cosa non se
le puede ayuntar ¶ Sabed
q̃ acerca mẽte q̃ quãdo el mueue
papa bemt q̃ es muy grãde ama
yuylla mas menusa se en bmt
endo por el grãt empuyamẽto
q̃ es entre los vientos e entre
las Vnues ¶ Q̃ auiene muchas
veses q̃ quãdo el trayo nasce q̃
pimero nõ es grãde ni muy
dapo ¶ Q̃ por q̃ las Vnues son
gruesas e bmedas e cargadas
de agua el trayo nõ ha poder de
pasar mas estruẽ las nubes
por su fuego ¶ Q̃ quãdo los vi
entos se fiere los vnos ẽ los
otros muy de pesio entrã dẽ
tro en las Vnbes e de q̃ son
entrados dentro a q̃l aiepo mu
eue los e fuse los feres e los
vnos con los otros e por q̃ la
natura dellos nõ sufre q̃ sea
pedados pepetuos por fuerça
e esto ce se fus el trueno e
natura es de todas las cosas
q̃ se pueden ferir e empuyar
en bno q̃ puede ende salir
fuego e quãdo este fuerte
empuyamẽto es de las Vnues
e de los vientos el q̃ brãtamẽ
to del trueno fuse fuso fuego
q̃ fuse grãt daño e q̃ los
vedes muchas veses quãdo se
lanpagues ¶ esta es la causa
propia por q̃ son los pelimpa
gos e los truenos ¶ Q̃ si al
guno demãdare por q̃ parece
ant el pelimpago q̃ el trueno
¶ esto es por q̃ veye ome de mas
luenẽ q̃ nõ oye ¶ acesce
muchas veses q̃ se allega el
baso e fiere fuso cõtra el ayre
e quãdo es fuso en gusto q̃ es
encendido por calentura q̃ y
es descende luego yuso q̃ es
encendido fuera la tierra fasta
q̃ es muerto e desfecho ¶ Q̃
algunos dise q̃ este es el dpa
yonso q̃ es alguna estrella
q̃ cae ¶ Q̃ sabed q̃ en l ayre
q̃ cerca la tierra q̃ ay quatro vi
entos principales en las quatro
partidas del mũdo e cada
no ha su natura e su ofiçio q̃
deue seguir ¶ esto saben bie
los marineros q̃ los pruevan
de dia e de noche ¶ mas de
las Vnues ni del departimẽ
to delos vientos nõ dire

mos agosa mas por q̃los cãpa
t mudan los oms los nõbres
segud el vso dela tĩra t del dspa
timẽto delas aguas algũas de
gadas fallan q̃ vn viento fase
dona tĩra lluya t en otr non se
gnes q̃l viento viene de dnt
dela mar q̃ es mas ẽcara de aq̃lla
tĩra pero q̃ dise q̃l viento q̃
viene de ptre de oriẽte t aq̃l
q̃ viene de occidente mũi son
de muy grat pelygro por q̃ vie
ne mas enla tĩra q̃ enla mar
mas aq̃l q̃ viene dela ptre de
la trasmontana t aq̃l q̃ viene
dela ptre en derechõ de medio
dia son de muy grat pelygro
Ca el poder del vno fiere
pessa mẽte enla mar Q
estos son q̃tro vientos pnçipales
del mũdo t cada vno dellos ha
otros dos ẽcara dy q̃ son vie
tos derechos Ca el viento de
oriẽte es tẽprado segud q̃ oy
redes adelante Q el dela
trasmontana es viento q̃ seca
todas las cosas t es llamado
vultuyno t los marineros dise
le griego por q̃ viene de ptre
de gregal dela ptre de medio dia
es caliente t humedo t fase
mucho amenudo truenos t ten
pestas t de cada ptre de ẽcara del
viene viento caliente q̃ fase
tenpestas mũchas t monymẽ
tos dela tĩra Q el otro pnçipal
viento q̃ viene de occidente tuelle
el ynuierno t adusce flores t
las cosas del verano de ptre
del medio dia viene otro viento
dela natura delos otros q̃ viene
de medio dia t a nombre altrichi
Q aq̃l llaman los marineros
algũa vez t este viento ha o
tros dos nombres ca q̃ndo es bue
no t plasible llamanle tuffebni
tos q̃ aq̃lla tĩra q̃ llama la
esperiẽcia affrica dizen lle en si
ronaĩe legarb mas q̃ndo vien
tresco t de tormẽta dise le los
marineros libas ay vn otro q̃
viene dela trasmontana q̃ ha nõ
bre corno Q este llaman los
marineros maestro por siete
estrellas q̃ son en aq̃l mesmo
lugar Q el otro pnçipal q̃
viene dela trasmontana adusce
nubes t fuerças Q aq̃l q̃ es
en su ayesta fuera ocidente a
dusce nubes t granizos t a
nombre forty Q el otro q̃ es
de ptre de oriẽte estriue las

luuias e las nubes Et asi pode
mos conoscer q̃ todos los vientos
q̃ vienẽ de oriẽte e de mediodia
fasta en ocidente aduse tẽpesta
des e luuias e cosas semejantes
segund el lugar e el tpo e los otros
q̃ son de oriẽte fasa la tras
mõtana fasta cerar de ocidente
fase el contrario delos otros pero
q̃ la materia de cada vno puede
ser mudada segund el departimi
ento delas tierras mas como quier q̃
sea viento no es otra cosa sino
en puxamiẽto del ayre fueras
estos q̃ son nõbrados ante
son dos otros del loco mouimiẽ
to del ayre es vno llamado en
tierra oria e el otro a nonbre alohaur

capº c j del fuego

Sabed q̃l fuego es el
q̃rto elemẽto e el
fuego es vn ayre
de natura de fuego sin ninguna
vmidat e estiendese fasta la
luna e cerar este ayre en q̃ nos
somos e todos los otros elemẽ
tos e departe el ayre dela lu
na primera mẽte e las otras estre
llas ca todas son de natura de
fuego Et este ayre de fuego
es sobre todos los elemẽtos
e orbis es sobre este fuego Et
es ayre puro claro e limpio o
son las siete planetas Et so
bre aq̃l ayre esta el firmamiẽ
to q̃ anda sienpre a derredor cer
cando el mũdo cõ todas las estre
llas des de oriente fasta ocidẽ
te asi como oyredes adelante en
su lugar Et sabed q̃ sobre el fir
mamẽto esta vn çielo muy fer
moso e muy lusio de color de xpstal
e por eso es llamado çielo
xpstal e deste çielo fueron echados
los malos angeles sobre este
ay otro çielo de porpola q̃ llamã
çielo ynperial do esta la stã glo
riosa trenidat cõ todos los an
geles e todos los secretos Et
desta materia no fabla aq̃ mas
mas ante lo dexa alos maestros
de thelogia e alos gouernadores
de stã eglia aq̃en ptenesçe e
torna a su cuẽto q̃ es departi
miẽto del mũdo q̃ ante avie
comẽçado

capº c ij delas siete planetas

Ya oystes de suso q̃ so
bre los q̃tro elemẽ
tos ay vn ayre puro
e claro sin ninguna escuridat
q̃ cerar el fuego e alos otros
elemẽtos dentro en sy e so tiene

estrellas

fasta el firmamento en este ayre
puro son asentadas las siete pla
netas la vna sobre la otra el
primero que es mas cerca dela tierra
sobre el fuego es luna Et depus
mercurio Et depus venus Et
depus mas alto el sol Et
desi mars Et depus Jupiter Et
sobre todos es Saturno que es mas
alto que todos et cerca del firmamen
to Et sabed que cada vna delas
planetas a su cerco et el ayre
puro el va alto et el otro mas ba
xo segund que son los cercos asenta
dos el vno dentro del otro Et
ya oystes de suso que el mundo es to
do redondo a conpas et el punto
del es fondo en medio dela tierra
que dizen abismo asi son conpa
sados los cercos delos elementos
et delas planetas et del firma
mento en manera que todos son
redondos los vnos de dentro de
los otros et los otros en derre
dor Et los cercos de dentro de
los otros son mejores que los otros
que son sobre ellos Et por
ende no es marauilla sy el vna
planeta corre mas ayna que la otra
Ca en tanto como el su cer
co es menor tanto corre mas a

yna que aquel que va en el cerco mayor
esto sera bien mostrado adelan
te do fabla de cada vna delas
planetas por sy Capº c iij dela
grandes del cielo et dela tierra

Sabed por verdat que la ti
erra et los otros cercos
son formados por con
pas Et por ende conuiene por
fuerça que sean todos fechos et
contados por cierta medida Et
pues que ansi es deuemos creer
que los antiguos filosofos que sa
bian arismetica et geometria que son
las ciençias de saber todos los
cientos et las medidas podien
bien fablar et fallar la grandes
delos cercos et delas estrellas Et
sin falla el cerco es en derredor
tres vegadas a tanto como el con
paso ha de largo que es llamado en
esta arte diametro que quiere dezir
que cerca en derredor tres vegadas
tanto como ha el de espeso et de
largo et por esta rrason fallare
mos quanto ha en la tierra en derre
dor Et por esto sabremos a
ella quanto ha despeso et por la
medida dela tierra fallaremos por
rrason de conpas et por los anda
mientos delas planetas et delas

estrellas q̃nto es el vn ẽpero mas en alto q̃l otro ⁊ la gr̃ndesa de cada vna ¶ esto se muestra asi

La tierra dupt̃ en derredor veynte mill ⁊ q̃trocẽtas ⁊ veynte ⁊ siete leguas lombardas maguer q̃ los ytalianos nõ dizẽ leguas sy non millares de tierra por q̃ en vn millar de tierra ay mill pasos ⁊ en cada vn paso ẽnco pies ⁊ en cada vn pie veynte ⁊ vna pulgadas ¶ La legua es biẽ dos tanto q̃ el millar despues q̃l sopo la gr̃ndesa del ẽpero dela tierra fue cosa prouada q̃ el espesor dela tierra es la terçia parte dela gr̃ndesa ⁊ su anchas es la meytad de su espesor q̃ es el asentamiẽto de su ẽpero/ asi es dezidor q̃los q̃ son enl ayre ⁊ todas las estrellas q̃ son enl firmamẽto se tienen siempre por sus ẽperos ẽcima la tierra sin q̃da esto nõ es de vna manera Ca el firmamẽto esse de oriẽte en occidente entre noche ⁊ dia vna vez ⁊ asi fuerte ⁊ presto q̃ su presadumbre ⁊ su gr̃ndes las fuerças fuerça sallir sy nõ fuesen las siete planetas q̃ van cõtra el firmamẽto q̃ atuen/ ypsa su curso presto ⁊ fuerte ⁊ por esso nõ es maravilla sy las planetas andan tardinegras q̃l su andar es semejante ala formiga q̃ va contra la rueda q̃ndo torna/ ¶ Capº c mº del firmamẽto ⁊ del movimẽto delos dose signos/

obre saturno q̃ es el setena planeta esta de suso el firmamẽto de las otras estrellas estan asentadas ⁊ sabed q̃ desde la tierra fasta el firmamẽto ha diez mill ⁊ sesenta ⁊ seys ⁊ de grados a tanto como ha la tierra despaso ⁊ por la altesa q̃ es tan gr̃nde nõ es maravilla sy las estrellas q̃ estan tã altas parezen pequeñas ¶ Sabed por verdat q̃ non ha estrella firmamẽto fasta el sol q̃ nos sea mayor q̃ toda la tierra las estrellas q̃ podemos conoscer dapartẽte enl firmamẽto son mill ⁊ veynte ⁊ dos segud̃ q̃ fallan enl almageste ¶ E entre las/ otras ay xij· q̃ son llamadas los dose signos ⁊ son estos/ Aries taurus gemini Cancer leo virgo libra scorpio sagitarius Capricornio aquario pisces estos dose signos an enl firmam

ento vn çerco q̃ anda derredor del
mundo q̃ es llamado sodiaco cada
vn signo ha treyta grados asi
es el sodiaco todo lleno de gra
dos Ca enl dose veses treyta
q̃ son tresientos e sesenta grados
Et este çerco es el camino de
las planetas por o ellos andan enl
firmamento los vnos en alto e
los otros en baxo cada vno se
gund su curso e su espera Ca
saturno es q̃ es mas alto de to
dos es quel e samudo e de fria
natura e va por los dose sig
nos en vn año e trese dias e
medio e torna al estado enq̃
estaua en conparaçion del sol
e sabed q̃ enla fin de su termino
no torna el al punto ni al lo
gar enq̃ mouio ant torna en
otra señal della do comiença su
carrera e su curso e asi fase
el sienpre fasta treyta años
poco a poco menos enq̃ cumple su
curso como ante Et por esto
puede cada vno entender q̃ sa
turno cumple su curso en tre
ynta años o poco menos en
tal manera q̃ torna al primero
punto onde era mouido Jupiter
q̃ esta diuiso del es de buen ta
lente e piadoso e lleno de to

dos bienes e va por todos los
dose signos en vn año e en vn
mes e quatro dias menos menos
poco torna al estado q̃ estaua en
conparaçion del sol e cumple su cur
so en dose años e quatro dias Et
dies e ocho oras Marte es ca
liente e seco e es caliente e seco
e fasedor de guerras e malo e
disienle los gentiles dios de
batalla e va por todos los dose
signos en dos años e en vn mes
e veynte dias poco menos torna
al estado q̃ estaua en conparaçion
del sol e cumple su curso en catorse
años e onse meses e onse di
as El sol q̃ es buena planeta
ynperial va por los dose signos
en vn año complido q̃ son tresi
entos e sesenta e cinco dias e
seys oras menos poco e cumple su
curso q̃ ha en conparaçion de
las conjunçiones dela luna conl
en dies e nueue años e vna
ora e vn poco mas Venus
va por los dose signos e sirue
sienpre el sol en .i. e dies
e nueue meses e nueue dias tor
na al estado q̃ estaua en conpa
raçion del sol e cumple su curso
en siete años e honse meses
e veynte e siete dias e tres

oras ⁊ es muy fermosa ⁊ de buē
talente ⁊ es llamada deesa de a
mor. mercurio va por los do
se signos ⁊ sigue sienpre al sol
en tres meses ⁊ veynte ⁊ cinco
dias ⁊ veynte ⁊ vna ora torna
al estado enq̄ estaua en conpara
çion del sol ⁊ cūple su curso en
dies ⁊ nueue años ⁊ onse me
ses ⁊ veynte ⁊ cinco dias ⁊ nueue
oras menos poco ⁊ mudase mu
cho ayna segūd la bondat o la
maldat de aq̄l aq̄ en se allega
la luna va por los dose
signos en veynte ⁊ siete dias
⁊ ochō oras menos terçio ⁊ vn
poco mas ⁊ fase su cōparaçiō
con̄l sol en veynte ⁊ nueue di
as ⁊ çerca de trese oras me
nos q̄rta q̄ es el mes dela
luna fase su rreuoluçion mi
entra ella paresçe nueua en ca
da mes q̄las veses en mayor
tp̄o q̄ este dela conjunçion alas
veses en menos ⁊ cūple su cur
so q̄ha en cōparaçiō delas sus
conjunçiones con̄l sol en dies
⁊ nueue años ⁊ siete meses de
los años ⁊ delos meses q̄ son
dela luna q̄ fasē delos años del
sol dies ⁊ nueue años ⁊ siete
meses delos años ⁊ delos me
ses q̄ son dela luna q̄ fasē de
los años del sol dies ⁊ nueue
años ⁊ vna ora ⁊ vn poco mas como
dicho es Otrosi cūple el su cur
so q̄ es señalada mēte della en
veynte ⁊ tres oras menos poco

cap.o c v del curso del sol por los dose signos

Por esto q̄ auedes oy
do de suso podedes
entender q̄l sol q̄l
es mas digno delos otros E
esta en medio delas planetas ca
tiene tres diuiso de si ⁊ tres de
suso ⁊ anda cada dia poco menos
de vn grado ca los grados del çer
co son tresiētos ⁊ sesenta segūd
q̄ oystes de suso el sol pone en
andar todos los grados tresiētos
⁊ sesenta ⁊ cinco dias ⁊ seys oras
q̄ vn año fasē ⁊ por las seys
oras q̄ son cada vn año en
su curso a cabo de q̄tro años vi
ene veynte ⁊ q̄tro oras q̄ son
vn dia E q̄ndo acaesçe a
q̄l dia es el año de tresiētos
⁊ sesenta ⁊ seys dias ⁊ a este
llamamos nos visiesto este
dia entra en febrero cinco dias
por andar del mes ⁊ estonçe a
febrero veynte ⁊ nueue dias ⁊
por eso conuiene q̄ cōtemos en
aq̄l mes dos dias sobre vna
letra ⁊ esta letra es . f . q̄l

es la quinta letra enla fin de fe
brero Et quando el sol ha fecho
siete visiestos en su curso asi que
cada uno dellos siete dias dela se
mana ha estado visiesto / esto
çe ha el sol complido todo su es
cripse entera mente et torna sus
carreras a su primero punto Et
esto se entiende asy en rrason
de martiloio Et por eso fue dicho
de suso que el acaba su curso /
veynte et ocho años Et estonçe
ha fecho siete visiestos Saber
que enel primero dia del siglo entro
el sol en aries que es el primero
signo esto fue el catorseno
dia por andar del mes de março
Aun asi lo fase et quando el et
aquel pasado entra enel otro fasta
que ha complido el año ca conuiene
en cada dia un signo finar un
mes que es treynta dias et un po
co mas mas por que serie gra
ue de saber al pueblo este po
co que es entre los treynta dias
fue establecido por los ancia
nos Sabios que el uno delos
meses ouiese treynta dias et
el otro treynta et uno como
quier febrero no ha mas de ve
ynte et nueue dias quando ha
visiesto este fue fecho /

por saber el començamiento de
los dias / Capitulo cvj del dia et dela
noche et dela calentura et del frio

La calentura del sol et su
curso derecho es que
deue andar cada
dia des de oriente fasta ocçiden
te por su çerco en derredor dela
tierra en tal manera que fas en
tre dia et noche un curso et sa
ber que en todas las tierras del
mundo ha su derecho oriente
fas aquella parte onde nasçe el
sol et su ocçidente fasa aquella
parte dose pone que es oçiden
que sea omne enla tierra por que de
uedes saber que des del punto que
es enel çelo en derecho de nuestra
cabeça onde vos sodes fasta
nuestro oriente a nouenta grados
et otros tantos fasta nuestro ocçi
dente de vuestro ocçidente /
fasta el punto que es en çima
dela cabeça de aquellos que son
diuiso de nos et tiene derecha
mente los sus pies contra
los nuestros ha otrosi nouenta gra
dos et otros tantos fasta su o
çidente que es el nuestro oriente
Asy son quatro veses nouen
ta grados que son por todos
trezientos et sesenta grados

asi son otrosi

asi son otrosi enl zodiaco de
suso Por eso deuedes creer q̃
es sienpre dia e noche ca quan
do el sol es sobre nos es a nos
dia e lumbrera e no puede alu
brar del otra parte dela tierra Et
quando alumbra alla no puede a
lumbrar aca por la tierra q̃ esta
entre nos e ellos q̃ no dexan
pasar la luz ala otra parte Ca
el nro occidente es oriente
a aquellos q̃ estan contra nros
pies e nro oriente es a ellos
occidente Por q̃ conuiene q̃
sienpre sea dia e noche q̃ quando
nos auemos dia an ellos no
che cada dia Et no es otra
cosa sy no el sol sobre la
tierra q̃ sobre puja todas las
lumbreras e por su grande res
plandimiento no podemos ver
de dia las estrellas ca la lu
brera dellas no ha poder so
bre la claridat del sol por
q̃l sol es cimiento de todas
las lumbreras e de todas las
calenturas por q̃ su carre
ra es cierta de aquella parti
da q̃ nos llamamos medio
dia por eso es aquella tierra
mas caliente q̃ ninguna otra

en aquella partida ay mucha ti
erra desierta q̃ no mora y nin
guno por la fuerça dela grant
calentura quando se el tira
al contrario baxo dela partida de
la partida de medio dia q̃ se
aluenga de nos auemos nos
grant frio e grandes noches o
esto acaesçe son las noches gran
des e el frio grande do acaes
çe lo al son las noches pequeñas
e el frio menor como esto a
caesçe agora lo oyredes Cap
C vij deso mesmo

El çerco delos dose
signos q̃ çercan to
do el mundo es de
partido en quatro partidas asy
a tres signos en cada vna parti
da El primero es aries o el
sol entra catorse por andar de
março este fue el primero dia
del siglo por q̃ dios fiso esto
çe todas las cosas fue aquel dia
a derecho punto tan grande como
la noche asy q̃ non ouo entre
ellos ninguno departimiento e asi
sera sienpre la casa de aries e
la delos otros dos signos q̃ son
depus del non son en baxo so
el çerco del medio dia ni en

alto suso sobre nras cabeças fasa
media noche ni fasa la trasmon
tana de parte de sentetrion ant
es entre amos a dos en medio e
por eso es el tpo tenprado e mas
natural para engendramiento de
todas cosas / en esta manera
fase el sol su curso e va sienpre
subiendo arriba sobre nos fasa
alo mas alto del firmamento e
por eso comiençan a crescer los
dias / estonçe e amenguar las
noches fasta q el pasa los tres
primeros signos quinse dias por
andar del mes de junio / estonçe
ha andado la quarta parte del
çerco q es por aries e por tau
rus e por gemini / otro dia
comiençan luego a andar por la
quarta partida e entra enel quar
to signo de cançer / Et eston
çe es mas alto q puede ser
por q conviene q sea aquel dia ma
yor q es en todo el año e la no
che mas pequeña / Et avemos
grades calenturas mas enla
tierra e de media dia onde quando
el sol se aluenga estonçe quanto
mas el puede es grande la noche
e en setentrion onde el sol se
açerca mas son las noches mas

pequeñas / Et asi va el sol fasi
endo su canbio desçendiendo si
enpre de alto abayo poco a po
co en tal manera como crece el
dia des de aries fasta cançer
por el subimiento del sol e asy
comiençan mientra va por cançer
e por leo e por virgo amenguan
fasta quinse dias por andar de
setienbre / Et luego otro dia
entra enel otro quartero q es li
bra / estonçe es el en me
dio del çerco q es la sesta se
tima señal todo derecho contra
aries / Por eso conviene q
aquel dia sea ygual conla noche
e parejo asi como fue dela otra
parte del çerco contra este mas ay
departimiento q esta egualdat
acresçe en setienbre por el a
breviamiento delos dias e por
el acreçamiento delas noches / Et
acaesçe en março por el acres
çamiento delos dias e por el abre
viamiento delas noches / Et asi
anda el sol por libra e por es
corpion e por sagitario sienpre
abaxandose de nos / Por eso
va el tpo esfriando bien asy
como en março va escalentan
do / Et este tpo dura mien

tra el sol va por los tres signos
sobre dichos fasta veynte e an
co dias por andar del mes de
enero. Et el otro dia luego
entra por el postrimero quarterón
q̃ es capricornio e es contrario
de cancre. Et por esto acaesçe
q̃ como entonçe fue el mayor dia
sera este la mas grande noche
e mas pequeño dia por q̃ el sol
esta alongado de nos acaesçe
menguar de dia e de calentura.
Estonçe son los dias grandes
en aquella tierra q̃ es contra medio
dia e las noches muy grandes e
en setentrion e con muy grant
frio. Et asi pasa el sol por
capricornio e por acario e por
piçes e menguan las noches
poco a poco fasta la fin del
año q̃ viene en cabo del çerco.
Et depus recomiençe suso su
curso por aries segund q̃ oystes
de suso. Capº e viijº dela dife
rençia q̃ es entre medio dia e
setentrion

Por esto q̃ avedes oy
do de suso podedes
entender q̃ asi como
enla partida de medio dia
ha grant tierra desierta e des
poblada por el cresçimiento del
sol q̃ es en aquel lugar bien asi
ay tanto enla partida de seten
trion q̃ es enla trasmontaña do
ninguno no mora por los gran
des frios q̃ y son por el alonga
miento del sol q̃ es en aquella
tierra por esta mesma rrason aca
esçe enla trasmontaña q̃ no
dura y el dia sy no muy poco
en gysa q̃ no pueden y desri
en todo el dia una misa e
entonçe dura la noche muy po
co enla partida de medio dia
e acaesçe alguna vez q̃ dura
el dia çerca de medio año enla
tierra dela trasmontana estonçe
dura la noche otro tanto asi
es alguna negada el dia seys
meses e la noche otro tanto e
enla otra partida acaesçe el con
trario de todas estas diferen
çias q̃ avedes oydas por q̃ e
como ellas acaesçen podedes
saber e entender sy pararedes
bien mientes como el sol anda
por su çerco segund q̃ oystes de
suso. Et como quier q̃ avedes
oydo q̃ avemos alguna vez el
dia mas grande q̃ la noche e otro
tiempo mas grande la noche q̃ el
dia toda via devedes saber

q̃ sienpre como q̃er q̃ sean a tan
tas oras ay en cada noche como
en cada vn dia sienpre ay dose
en cada vno / asi el aiento delas
oras no crece ni menguа / mas
q̃ndo el dia es menor son me
nores las oras / q̃ndo la noche
es pequeña son las oras pequeñas
Et q̃ndo el dia es grande son
las oras grandes / Et asi delas
otras noches Capitulo xv delos grados
del sol e del aiento dela luna

Sabed q̃ el sol e todas
las planetas e todas
las estrellas q̃ son
puestas sobre el firmamiento
son mayores q̃ toda la tierra / Ca
el sol es mas grande q̃ toda
la tierra ciento e sesenta e seys
veses e tres veyntenas Et
tanto fallamos nos q̃ sea mas
q̃ toda la tierra segund q̃ los filo
sofos lo prueuan por muchas
rrasones derechas e nescesarias
Et desde la tierra fasta el
sol a mill e dosientos e nueue
a tanto como el medio diametro
dela tierra / esto es seyscientos
e q̃tro tanto e medio como la
tierra despeso / Et ellos dicen
q̃ las otras planetas q̃ son yu
so del sol asi como venus mer
curio e la luna q̃ son menores
q̃ la tierra / Ca la tierra es mas
grande treynta e siete tanto e
e vn poco mas q̃ la luna Et
asi es ella en alto veynte e
q̃tro tanto e medio e vna parte
de dose como la tierra ha de
espeso Et dicen q̃ la luna
es toda rredonda Et algunos
dicen q̃ la meytad del aiento dela
luna es lumbrosa e la otra
meytad escura Et segund q̃
ella corre derredor del mundo mu
estra su claridat e su escure
dat vna vegada mas e otra
menos segund q̃ ella torna
mas por desir verdat non ha
en ella nada de claridat / mas
es clara en tal manera q̃
puede ella rrescebir claridat
de otra e lumbre asy como
vna espada açecalada / o
xpstal o otras cosas semejables
Et asi fas la luna que
no luse por sy en gyst q̃
nos podamos ver su clari
dat mas q̃ndo el sol
la veye alumbrada fasela

resplandeçer en aq̃lla gysa
q̃ ella pareçe anos esto
puede asy ser mostrado
la luna se fase nueua en
aq̃l mesmo signo do el sol
esta ⁊ anda cada dia trese
grados Et vos oystes ya
q̃ vn signo ha treynta gra
dos Et asi pasa la luna
vn signo en dos dias ⁊ ter
çio ⁊ poco menos Et q̃ndo
viene en vn signo con̄l sol
luse enla partida de suso
do el sol la cata Ca ella
anda diuso del Et por
eso no la podemos ver fas
ta el terçero dia q̃ndo ella
salle de aq̃l signo ⁊ es vn
poco alongada del sol es
tonçe la cata el de cuesta
⁊ paresçe anos cresçiẽte
cõ dos cuernos Et q̃ndo
ella mas se aluenga del
sol cresçe ella mas fasta
q̃ viene el seteno signo
del ot̃ p̃te del çerco dere
chã mẽte cont̃ el sol ⁊ es
to es depus̃ delos catorse
dias estonçe la veye el
sol derecha mẽte ⁊ pareçe

toda clara ⁊ redonda ⁊ de
pus̃ comiença luego a abaxar
del ot̃ p̃te del çerco Et tor
nase fasa el sol estonçe
comiença a destreçer dela
ot̃ p̃te onde el sol no la
puede tañer fasta q̃ ella vi
ene a su fecho ⁊ la falla
en otro signo ⁊ la luna co
rre por todos los otros sig
nos enderredor ca p̃o c x como
prueua por los clipsis q̃ la luna
toma dela claridat del sol

y alguno dubda q̃
la luna no toma
la claridat del sol
⁊ q̃ la luna sea meior q̃l sol
⁊ la tr̃ra puedese prouar por
los eclipsis ⁊ por las escuri
dades del vno ⁊ del otro
esto se prueua q̃ sy la lu
na entra en aq̃l mesmo sig
no do esta el clipsi estõçe
es ella entre el ⁊ la tr̃ra
⁊ estonçe non luse anos
puede ser q̃ ella sea en
aq̃l p̃nto mismo derecha
mẽte en gysa q̃ ella cubre
neõ cielo en mañana q̃ no vee
mos nada del sol ⁊ la su
claridat no a poder sobr

nos por q̃ el sol es mas
grande q̃ la luna la tierra es
mayor q̃ la luna ⁊ dura la es
curidat por toda la tierra si no
tanto como la sonbra de la
luna puede cobrir ⁊ tener q̃
no pasen los rrayos del sol
q̃ndo la luna es En el seteno
signo de la otra parte del çerco
puede ser algunas ves q̃ es ella
derechamente contra el sol / ⁊
q̃ la tierra es entre medias /
rretiene q̃ no pase la cla
ridat del sol ⁊ ansi escure
çe la luna ⁊ pierde su cla
ridat en aq̃l tiempo q̃ la deue
mas aver la rrasõ por q̃
esto acaesçe es por q̃ la son
bra de la tierra fiere sienpre
derechamente contra aq̃l lo
gar onde el sol esta como
lo podedes bien ver del ⁊ del
fuego q̃ndo algunas sonbras
son puestas contra ellos / de
uedes creer q̃ la sonbra de la
tierra mengua sienpre q̃nto mas
se aluenga ella del sol por
q̃ es menor q̃l sol ⁊ enbia
sus rramos en derredor asi po
dedes entender q̃l eclipsi del
sol no puede ser si no en la
luna nueua El clipsi de
la luna no puede ser si no
q̃ndo es rredonda Onde
por estas ⁊ por otras rrasones
muchas prueua los sabios
q̃ la luna toma del sol la
claridat q̃ enbia sobre nos
Ca en q̃nto la luna es
vna estrella conuiene q̃ aya
su claridat propia / ca to
das las estrellas son rrelu
sientes / mas la claridat de
la luna no auie poder q̃ ella
alumbrase sobre la tierra si
no fuese por el sol / capº cxj
del curso de la luna por su çerco
Por q̃ la luna es es
trella mas baxa
de todas las otras
estrellas ⁊ mas çerca de la
tierra semeja q̃ ella sea me
jor q̃ las otras Ca por q̃ nro
veer no puede sofrir de ver
las cosas q̃ son muy luenes
de nos semejan menores
q̃ non son veemos todo
el dia q̃ por q̃ es çerca de
nos obra sienpre en las
cosas q̃ son aca en la tierra

mas q̃ las otr̃ estrellas por
q̃ q̃nd̃o ella creç̃e/ creen to
dos los meollos dentr̃o dellos
huesos assi como paresçen en
las langostas/ e enlos pesca
dos/ e enlas animalias/ e enla
mar q̃ creç̃e/ e echa muy grã
des ondas ¶ q̃nd̃o ella mẽ
gua todas las cosas mẽgua
se/ son menesçs q̃ entr̃e desto
digamos q̃ ella sobre mas a
gua q̃ todas las otr̃ planetas
esto nõ podr̃ie ser/ si el
cerco de su cõpaç̃o no fues
se menor q̃los otros/ e nom
podr̃ie ser menor si no
fuesse mas bayo/ esto pode
des assi entẽder/ la luna
va por todos los doze sig
nos/ e fase su curso en tre
zientos/ e sesenta grados/
q̃ son en su cerco en derrete
/ siete dias/ e dues/ e ochẽ o
ras/ e tergia ¶ cõsto po
ne el sbl a andar bien mas/
segud q̃ oystes de suso ¶
deuedes saber q̃ año es en
dos maneras/ el uno es/
segud el curso del sbl entr̃e
cẽtos/ e sesenta/ e seys/ e
q̃rto ¶ el otr̃ es dela
luna q̃ es q̃nd̃o ella ha an
dado por el cerco delos/
doze signos doze luses ¶
esto fase ella en trezientos
/ cõquenta/ e q̃tro dias/ e terçia
/ son poco mas q̃ es Nueue o
ras menos poco/ q̃ fazẽ onze
partes de treynta partes de l
dia segud q̃ lo sesena mostra
do adelante/ ¶ Cap̃ ¶ xxj q̃ fa
bla dela luna/ e del sol/ e del p
mero dia del siglo/ e del bisiesto
/ e delas epactas/ e delas otras/
passõe dela luna/ e como se me
mena/

cerner enla bibla
q̃l ouo cõmẽçamiẽto
del siglo q̃nd̃o/
nr̃o señor q̃o/ e fizo todas las
cosas fuero/ las estrellas fe
chas enl q̃rto dia esto fue
onze dias por andar de mas
¶ por esso digẽ mũchos q̃l
egualdat del dia/ e dela no
che es estonçe ¶ segud es
to es llamada nueua/ e pri
ma/ tanto creç̃e la luna ella
onde ella fue primero ¶
al segud obra doze dias/
¶ al terçero año son las
partes treynta/ e dos/ e al q̃rto
año nouenta/ e tres/
mas por q̃ ay emboltorio
q̃ es vna luna dueños to

lleu los treynta dias por q̃
todas las lunas de enbolismo
an treynta dias. Et deuedes gr̃
dar q̃lo q̃ finca q̃ son treynta
dias q̃ son epacta del q̃rto
año / asi deuedes mãtener las
rreglas q̃ ayũtaredes a cada
vn año honse / Et q̃ndo el
aĩeto creçe sobre treyta / dol
dredes los tres ⁊ poner los
hedes sobr̃ lo q̃ finca ⁊ asi
faredes fasta dies ⁊ nueue
años epactas ⁊ son dies ⁊
ocho / q̃ndo son acabadas fin
ca vn dia segũd q̃ auedes
oydo de suso ⁊ son llamados
los saltos dela luna / estõçe
deuedes tomar aq̃l dia ⁊ los
honse q̃ fincarõ ⁊ ayũtar so
bre q̃nse ⁊ tres ⁊ son treyta
esto es vna luna enbolis
ma ⁊ deue ser metida enel
año de dies ⁊ nueue esmer
Et asi nõ auedes ningũd dia
q̃ finq̃ por q̃las epactas son
mẽguadas como ante. Et
sabed q̃las epactas se mudã
sienpre en setienbr̃ / mas su ca
thedra es dies dias por an
dar de março / Ca en aq̃l dia
q̃la luna nõ paresçe la eglia
nõ la mete en cuento / asi

como oystes de suso ⁊ sus
jornadas erã mostradas q̃ aq̃l
año son las epactas ningũas
El segũdo año q̃la luna
ouo en aq̃l dia onse dias mu
estra q̃las epactas son hõse
⁊ asi sera sienpre mientra q̃la
luna a delas hedades de aq̃l
dia ⁊ estõçe serã las epactas
de aq̃l año / sabed q̃ en aq̃l
p̃mero año del siglo la luna
ouo el p̃mero dia de abril
dies dias ⁊ medio / de março
honse ⁊ de junio dose ⁊ en
julio trese / en agosto ca
torse / Et setienbr̃ vij. Et
otubre vj en nouienbre
vij en disienbre ocho / en
enero ix. en febrero x. este
aĩeto es llamado concurrẽte
Et eñste deuemos nos si
enpre tener el p̃mero año q̃n
do las epactas son ningũas /
Et del p̃mero año adelant̃
deuedes ayũtar las epactas
de aq̃l año concurrẽte ⁊ del
mes q̃ q̃sieredes ⁊ tanto a
vra la luna el p̃mero dia
de aq̃l mes sacado q̃ sy el
aĩeto sabe mas de treynta
deuedes lo tirar ⁊ guardar
lo q̃ finca. Et deuedes vos
por algũos mas segũd la

regla de sta eglia es llamada
prima nueue dias por andar
del mes de março que es quando la
puede omne ver et que paresçe fu
era del primero signo o estaua
con el sol asi como ya oystes
de suso. Et sabed que los ara
uigos dizen que entonçe comien
çe el dia quando la luna apa
resçe que es en el curso del sol
et auedes oydo bien que del su
bimiento del vna ala otra son
xxx dias et siete oras et me
dia. Et el quento de vna ora
Et esto es el derecho mas
dela luna como quier que el cuen
to de sta eglia dis que ha ve
ynte et nueue dias et medio et
por endereçar el cuento dizen
que el vno a treynta dias et el
otro ha xxix. Et desto aca
esçe que los doze meses del
año son tresientos et cinquenta
et quatro dias asi es el año del
sol mayor que el dela luna hon
ze dias enteros. Por esto
honze dias que finca acaes
çe el embolismo que quiere de
zir el año que ha treze
lunas. agora oystes como
es esto en tres años finca
treynta et tres dias que son
vna luna et tres dias mas

Et otrosi son en ant de vn
año otro tanto que cumplen siete
embolismos por los siete di
as dela semana. Et esto se
fase en dies et ocho años et
nueue meses et dies et seys
dias et medio segund los tiem
pos. mas segund el tpo de
sta madre eglia et cuento
della que quiere emendar todas
las faltas son dies et ocho
años et vn dia que es de mas.
Entonçe torna la luna
a su primero cuento onde era mo
uida et anda como antes. Et
ansi podedes ver que el cuento de
la luna acaba su curso en
dies et nueue años. Et cada
vn año dela luna es menor
que el año del sol honze dias.
por que acaesçe que alli do la lu
na es o gano primera sera otro
honze dias ant atras en el ca
lendario del año deste mes
mo ay onze dias menos et
vn cuento que es llamado epac
ta para fallar el cuento dela
luna oyredes en el rrazon del
primer año del siglo que las
epactas començaron su curso
en vn dia mismo que no finco
en el ninguna cosa del anno
dela luna nin del sol. Et

por eſſo diſe q̃ el p̃mero año de
los dies z Vnene ante dichos las
epactas ſon nnguas Q aq̃ſt
año es la luna p̃mera enl nouē
no dia por andar de marco aſi
como fue enl comẽçamiẽto Q
eſtonçe ſon p̃meras las paſcu
xp̃. ca g̃rdar q̃ enl dies z nue
ue año del ſalto dela luna q̃ſe
entiende del dia q̃ geſçe de to
dos xp̃ años ſegũd q̃ oyſtes
de ſuſo Q deſto biene vengo
enl meſ de junio en alli do la
luna deue ſer judgada de qtẽa
dias ſegũd las epactas es la
luna p̃ña Q aſi vos cõue
ne g̃rdar enl otauo año z enel
honseno por q̃ la paſcu̇ de las
epactas falleſçe vna luna por
ocaſion de embolſmo Q ſa
bed q̃ la paſcua dela reſurrecçon
es ſegũd el curſo dela luna Q
podedes oyr como a eſſo en
otro tpo q̃ judo el pueblo de
iſrl fue leuado en catiuo a
babilonia z fueſſe delibrado en
vn dia dela luna llena q̃ es
judo auie cetopoe dias z fue aſſ
pues q̃ el ſol fue entrado en
aql ſigno q̃ es llamado aries Q
a vedes onde de ſuſo por q̃ la ſe
lla dela epacta es tuda año enl
doseno dia q̃ es por andar de
marco z aun aſi lo g̃rdan los
Judios q̃ an paſcua ſiempre
en aql dia onde de alli adelã
te de q̃ q̃ fallan la luna en
dieto de xiiij z faſen feſta
de paſcua en remẽbrança de
ſu libramiẽto de Catiuo la
eglia faſe paſcua el p̃mero
dogo q̃ biene deſpues de aqlla
llena por ihu xp̃o q̃ reſuſcito
en aql dia Q ſabed q̃ la bieja
ley g̃rda el ſeptimo dia enq̃
dos ſolgo q̃ es el ſabado / nos
enla Vnena ley g̃rdamos el
otauo q̃ es el domigo por la
reſurrecçon dela reſurrecçon Q
por eſſo faſemos la feſta
dela aſenſion z de alli a dies
dias vino el eſpiritu ſcto
los dogplos por q̃ g̃rdamos
la feſta de pẽtecoſtes eſtas
z otras coſas muchas puede
mos ſaber por meſo dela lu
na z del ſol z por eſſo es bie
q̃ la ſepamos Q gen gſi
que ſaber q̃ el año ande el
cuento del ſol en treynte z
ocho años torne los años
dela nasçença de nro ſenor
z ayunte Vnene años q̃
eſtã paſados q̃ndo nro ſe
nor ihu xp̃o nasçio Q

de toda aq̃lla suma cuelga los
veynte & ochō & enlo q̃ finca
seya su cuēto / Otrosi q̃n q̃
quiere saber en q̃l anō dela lu
na cosse el cuēto de dios &
Nuene tome los anos dela
nasçença de nro señor & dn
año mas & despues cuelga los
dies & Nuene & lo q̃ finca es
aq̃llo q̃ demāda / Cap° c x m
delos signos & delas planetas
& delas q̃sinōmias

Aq̃ adelante po
dedes biē ligera
mēte saber en q̃l
signo es el sol / de q̃ esto sopi
edes podedes saber ligera mē
te onde es la luna Ca la lu
na se aluenga del sol cada dia
dose grados & çerca dela q̃nta
pte de vn grado o poco menos
& doblapedes las hedades dela
luna en descendiendo & avnta
pedes .v. Q toda la suma
partipedes en ano & tantas
vegadas como fallapedes en
el tantos signos ha pasados
la luna en descendiendo aq̃lla
pte onde deue ser Nuena tan
to como finca tanto es ella
dentro en aq̃l signo Sabed
q̃l signo onde el sol esta se le
uāta sienpre mañana / es
la primera hora del dia & echase
sienpre la postimera hora dela
noche (este se entiende asi Q el
sol anda cada dia desde oriente
fasta occidente segus q̃ se topa
el firmamēto & todos los sig
nos & todas las estrellas ca
da vna segud su curso / mas el
sol & las otras planetas sigue
sienpre el çerco delos dose sig
nos Q por eso conuiene q̃l sol
se leuāte & se eche segus q̃ a
ries fase Q asi se leuāta a
ries enla primera hora del dia
& despues tauro desy gemini Q
asi el vno en pos del otro fasta
q̃ son todos leuātados Q
q̃ndo el setimo es leuātado es
tonçe se echā el primero & va
tanto toda la noche de yuso
fasta q̃ viene al puto del dia
ase de leuātar / por q̃ el çerco
del sol es mas breue q̃ el de
los signos conuiene q̃ faga mas
ayna su curso en guisa q̃ pasa
cada dia adelante su signo po
co menos q̃ vn grado de q̃ ha
treyta grados en cada signo Q
por esto deuedes parar mientes
q̃ tanto como el sol pasa ante
de su curso dentro de su signo
adelante del sol q̃ çe ante de
la primera hora / mas q̃ndo ha an
dado fasta el primero lugar de

aries leuantada/ asi les acaesçe a
su acabamiento eso mesmo.
es de todos los otros signos fas
ta agora oystes en q̃l ora del
dia e dela noche se leuanta ca
da vn signo/ agora es bueno
q̃ sepades q̃en es señor de cada
vn ora Et en suma podedes sa
ber q̃l ora es p̃mera de cadal
dia es so aq̃lla planeta por
aq̃l dia es nonbrado Et esto
se entiende asi la p̃mera ora
del sabado es saturno Et la del
domingo sol Et asi son todos los
otros por q̃ conuiene q̃ sy la
p̃mera ora es de saturno q̃ la
segunda sea de Jupiter e la ter
çera de mars la q̃rta del sol
la q̃nta de venus la sesta
de mercurio la setena dela lu
na depus comiença de cabo
Ca la ochaua es de aq̃lla mis
ma q̃ dela p̃mera e la Noue
na de aq̃lla q̃ la segunda e as
van sienpre por orden el dia e
la noche q̃l firmamiento se to
na sienpre sin fin des de oriente
en ocidente sobre los dose signos
q̃ son el vno en medio dia el
otro en septentrion e estos no se
mueuen asi como los reloges de
vna carrera Et por eso gysan

los marineros ala señal delas
estrellas q̃ llaman trasmonta
nas; los q̃ son en europa
ala señal dela de medio dia
Et q̃ esto sea verdat tomas
vna piedra q̃ llaman aymaut
e fallaredes q̃ ha dos hases
vna q̃ yase fasa la vna tras
montana e el otra fasa la otra
e cada vna destas hases to
ma el punto del agua fasa
aq̃lla trasmontana e en aq̃
lla fasa yase Por q̃ estas
estrellas no se mueuen acaesçe
q̃ las otras estrellas q̃ son çer
ca an mas pequeño çerco e las
otras mas luengo/ Capitulo xiiij de
la natura q̃l es e como obra en
las cosas del mundo

Por esto q̃ ya a ve
des oydo e oyre
des adelante po
dedes bien entender en como
el firmamiento se torna si
enpre enderredor del mundo.
como las siete planetas corren
por los dose signos/ por
eso an ensi vn grant poder
sobre las cosas terrenales q̃
les conuiene yr e venir se
gund el curso delas planetas
Ca en otra manera las co
sas dela tierra no auriẽ poder

de naſçer e de creſçer nj de oſ
oſa faser. Et deuedes ſabe
q̃ ſi el firmameto nõ tornaſe to
do el dia en deſſedor dela tjſſ
aſi como faze nõ ha cãtura enl
mũdo ninguna oſa q̃ ſe pudieſ
morir en ninguna manera, mas
q̃ ſi el firmameto tardaſe tã
ſola mẽte vn punto q̃ nõ andu
dieſe dõcque por fuerça q̃ to
das las oſas fueſen cabollidas
en agua. Et por eſſo deuemo
nos amar e temer nr̃o ſeñor
dios de todas oſas e ſin gen
ninguid bie nj ninguid poder
nõ puede durar eſtableco la
natura ſoſ le ordeno la qual
ordeno todas las oſas del ſe
lo en aquel ſeguid la voluntad
de dios de q̃ dize apoſtoles q̃
natura es aſſi por q̃ todas
las oſas del mũdo ſe mueue
e q̃dan por ſy meſmas eſto
ſe entiende aſi el fuego,
va ſiempre arriba por ſe miſma
Et la piedra eſta q̃da por ſy
meſma mas q̃ndo alguno
engeſſa el fuego aſi q̃ no pu
de ſallir o echa la piedra,
eſto es por fuerça de otro
por ſy meſma e aſſi nõ es
eſto ſeguid natura, deſto
dize el filoſofo q̃ las bue
nas dela natura ſon en ſeys
maneras q̃ ſon, generaçõ o
corrupçon crecimẽto menguã
miẽto cayimẽtamiẽto muda
miẽto de vn logar en otro, eſto
ſe entiende aſi generaçõ es
la obra de natura q̃ ſon engẽ
dradas todas las oſas ſegũ
ellas fueſſe engẽdradas de vn
huebo vna ave. Et eſto non
ſopre todo el mũdo ſin fuerça
de natura nõ lo fizieſſe, eſto en
tender de todas las aues e de
todas las otras oſas. Corrupçõ
on es la oſa de natura por q̃
todas las oſas ſon corrõpidas
de manera q̃ nõ an ninguid poder
Et eſtonçe dizemos q̃ feneſçe
aquel cuerpo por q̃nto corrupto,
es la oſa de natura por q̃ todas
las oſas ſon corrõpidas de ma
nera por q̃ ellas vienẽ aſſi defen
dimiẽto. Ca la muerte del oñe
e delas otras oſas nõ viene ſy
nõ por los humores por q̃ bñe
ſon corrõpidos, pero q̃ndo al oñe
matã a fuerça nõ es mudamiẽto
de natura, geſçimiẽto es aquel
obra de natura q̃ faze geſçer vn
pelo o vña o otra coſa deſta ſi
engẽdramiẽto fiſtula aquel tpo q̃
deue creçer. Ca todos oſſos han
ſu terminio de creçer fiſtula alli

de las partidas e delos lugares
q̃ son enla tierra / cap̃ c xv del comẽçamie
to de todo el enparamẽto de napa mũdi
q̃ es cõmo la tierra es ordenada

a tierra es ordenada
e antes e errada
del mar segũd q̃
q̃ oystes de suso do fabla delos
elemẽtos / e esto es el grãt mar
q̃ es llamado oçeano de q̃ salen
todas las otras aguas q̃ pasan /
por la tierra por muchas partidas
son asi cõmo braços del / por
ende aql q̃ bieno por espanna e
va por ytalia e por grecia es
mayor q̃ los otros / e por esso
llamado mediterreo por q̃ va
por medio dela tierra fasta cerca
de oriẽte e parte las tres parti
das dela tierra / este se entiende
assi toda la tierra es departida
en tres partes q̃ son assi
como espina / mas esto
no fue departido mẽte por q̃ el
vno q̃te no es egual ela otra
parte ca ha mas bien la meytad de
toda la tierra e de aql logar de
onde el fluuio entra enla mar
es alexandria dasi de el fluuio
nilo de aquende ese en mar el
es braço de sant george fasta
oriente todo fizo el mar ocea
no / e el grãt golfo terrenal enlas

o dize el q̃l de alli adelante nõ
puede pasar / mẽguamẽto es o
bra de natura q̃ face don omẽ
o a otra cosa mẽgua dela fuerça
fasta su fin / Et dado vn o
mẽ ha creado dios en su
fuerça / e en cuerpo despues com
ença a desfazer / e amẽgua fas
ta su fin / al tiempo q̃ es ca
mamẽto della es la obra de
natura q̃ muda la vna cosa en otra
asi cõmo podedes ver vna figu
ra o vn fruto q̃ nasce de color en
otra / e fas la negra o bermeja o
de otra color / mudamẽto es la o
bra por q̃la natura face mudar
el firmamẽto / e las estrellas / los
vientos / e los aguas / e muchas
otras cosas de vn lugar en otro por
sy mismas / estas son las obras
de natura / O amigo dize q̃ esto vos
fue dicho en pocas enxẽplos ca
q̃le poca bien entender / Et por
esto puede entender todas las o
tras q̃ son por natura / por esso
es esta pregũta e buena de saber
q̃ es natura / e q̃ nõ mas agora
dexaremos ca a fablar del firma
mẽto delas estrellas / e delas cosas
de suso / e tornaremos a departir
delos cuatro q̃ son en tierra / e pri

otras partidas son los q̃ fuero
dela tyerra fasta occidente a toda
parte fasta el mar occeano / e son
departidas por el gran mar q̃ es
entre ambos a dos la parte q̃ es
fasia a medio dia fasta occi
dente es affrica / El otra tyerra q̃
es dela otra partida fasia la sep
tentrional q̃ es en sarracon fasta
la parte de occidente es europa

Q por q̃ entendades mejor la
fuso / e las gentes del mundo de
sus hijos de cada vna parte
de breue mente por si / Q primero
de asia q̃ es la primera / e la mas
noble / Q comiençan los hermos
de aquel cabo q̃ es fasia medio
dia de se parte de affrica al
flumẽ de nilo / e al flumẽ de
tygre q̃ es en egipto / capº
xxvj de toda la prouincia de oriente
q̃ es llamada asia

En egipto esta la
gabaon de babylonia
/ el cayro / e alexan
dria / e muchas otras villas q̃
sabes q̃ egipto es vna tyerra q̃
es entre medio dia / e estiende
se entre occidente / e tras ella /
esta egipto / e de suso esta el
flumẽ nilo / Q esto es en
egipto q̃ comiença duuso del
mar occeano do fase vn la
go / y luego q̃ es llamado ueliador
/ e a todas estas semejantes alas q̃
son en̄l flumẽ de nilo / Q
quando ay grandes aguas en aquella
tierra / o grandes nieues q̃ caye
en aquel lago luego crece nilo /
por tyerra de egipto / Q por esto
dize̅ muchos q̃ este flumẽ bie
ne de aquel lago / mas las a
guas de aquel lago corren por
las tyerras / e entra por las venas
/ e por las cuebas dentro dela
tyerra fasta q̃ paresce en cosepas
de se muestra todos en vno en̄l
primero lago / Q alli se entra
sola tyerra / e va por muy luengas
tyerras q̃ no salle fuera fasta
la tyerra de etiopia do salle / e
fase vn rio q̃ a nombre tigris

Q deste oyredes q̃ parte a
ffrica de asia / e ala parte q̃ ama par
tese en̄l sereno / e base todo de
pedro entre medio dia ala mar
de egipto / e no ay en aquella
tyerra otros rios ni lumas / esto
se entiende asi / quando el sol
entra en̄l signo de cancer / y
dura por ocho dias del mes de junio
aquel q̃ comiença de quinze sien
do fasta q̃ comiença a entrar
en̄l signo de leo / e quinze todo /
assi a grant fuerça tres dias

ant̃ delas calendas de agosto
fasta nueue dias andados de agos
to q̃ salle fuera de madre a to
das partes ⁊ arase toda la tierra
⁊ esto fase mientra esta el
sol en leo. Et quando entra en
virgo comiença a descreçer toda
via mas fasta q̃ entra el sol
en libra ⁊ q̃l dia ⁊ la noche son
eguales en setienbre estonçe
tornase el rrio en su madre ⁊
cogese ensy. Pero q̃ disẽ los
de egipto q̃l año q̃l rrio de nilo
creçe en alto mas de dies ⁊
ocho pies q̃ no a tantos pans.
por la grãt vmidad delas agas
q̃ yasẽ sobr̃ las tierras luenga
mẽte. Et quando creçe menos de
Catorse pies no se pueden rre
gar las tierras asy como es me
nester. Et por eso acaesçe mẽ
gua del pã ⁊ viene fanbre enla
tierra. Et quando creçe dies ⁊ seys
pies o çerca de aq̃llo estonçe
ay grãt abondamiẽto de todos
biens enla tierra. Et este es rrio
de egipto de q̃ disẽ muchos q̃l
no se puede fallar do nasçe fas
ta en aq̃l lugar do trigis. Se
parte en partes de siete ⁊ q̃l
nilo comiença su camino para

arabia q̃ se tiene conla mar
bermeja. Et sabed q̃ aq̃lla
mar q̃ no es bermeia por natu
mas por auentura por q̃las
tierras son bermejas por do ella
corre. Et alli es vn golfe q̃l
es rremolino de mar oçeano
q̃ se parte en dos braços.
vno q̃ es de persia ⁊ el otro
de arabia. Et sabed q̃la rri
bera de persia do la mar es
bermeja ay vna fuẽte de tal
natura q̃ sy las ouejas beuẽ
della luego comiençã a mudar
la color en rrasõ delas cosas
q̃ son dentro dela piel. Et
esto pareçe por q̃ creçe aq̃
lla color ⁊ viene otr̃ quando
la trasq̃lan. en aq̃lla tierra
nasçe el ençienso ⁊ la al
maçiga ⁊ la canela. Et vn
aue q̃ llamã fenis de q̃ no
ay mas de vna en todo
el mũdo segũd oyredes a
delante enl libro delas a
ues. Et en aq̃lla tierra es
el mõte ease do yase Jafa
vna villa mucho antigua
la mas de todo el mũdo asy
como aq̃lla q̃ fue fechã ant̃
del diluuio. Et ally es

yndia e siria e judea que es una
grant prouinçia do nasçe el bal
samo y es la çibdat de ihrlm
e bellem e el flume jordan que
a asy nonbre por dos fuentes el
una jor e la otra dam e ayun
tanse en uno e fase aquel rrio
Et nasçe so el monte libano
e departe la tierra de judea de
la de arabia e ala çima caye
en la mar muerta por que non
rresçibe nin engendra ninguna
cosa biua e todas las cosas
que son sin vida cayen en fon
don en gysa que ninguno vi
ento non las puede mouer e
esta agua semeja mantecabre
espesa Et por esto la lla
ma la mar salinaria e el
lago de alfalet Et sabed que
el agua de aquel lago es asi
temente como sy fuese engu
do en gysa que si alguno fin
chiese alguna rredoma nun
ca quebrarie antes se torna
ria siempre entera sy non
la tayiese la sangre dela
muger quando ha su tpo Ca
esto luego la quebrarie Et
este lago es en tierra de yndia
Et depus es palestina do es
la çibdat de scalona que ouo

nonbre filestea Et luenes de
ihrlm estan las çinco çibdades
de sodoma e gomorra en la
tierra de judea fasa oriente e to
dos son femineos que quier de
ser omes que son sin mugeres
Et este apartamiento fisieron
ellos en grant seso por se quitar
delos deleytes mas entre ellos
nunca ay fanbre ni moneda al
guna non posee e biuen de pal
mitos Et como quier que ninguno
non y nasçe la muchedumbre
dela gente nunca y fallesçe Et
sy por ventura muchas gentes
y vienen non pueden y morar
luenga mente Et depus es la
tierra de salinea do ay una mon
taña mucho alta e a nonbre ca
fe e es çerca de antiochia Et
es tan alta que puede ver el sol
fasta la quarta parte dela noche
Et asi pueden ver la lus del
sol antes que amanesca por alli
corre el rrio de eufrates que nas
çe en armenia la grande sobre
sisania depus del monte cathon
te e entra por medio de baui
lonia e vase a mesopotamia
e rriega toda la tierra dende
asy como fase nilo en egipto
en aquel tiempo mismo segund

dios sabastio q̃ trigres & cufra
tes q̃ naſçen en armenia de
vna fuẽte meſma ¶ trigre
es vn gro q̃ alça ſu cabeça en
armenia de vna noble fuente
q̃ eſta en ẽçpuda ¶ q̃nd
llegua ala tꝛra delos de media
es llamada trigre haſta q̃ ae
en̄l lago q̃ es llamado apprisa
q̃ cabe & ſuffe todas las coſas
maguer gruesas peſadas &
coge en tal manera por el lago
q̃los peſados del vno nõ en
tra en̄l otꝛo ¶ coge tã fuerte
& tã pdo en̄l lago q̃ es mar
tapilla & ſu color es departe
da dela color del lago ¶ en
tal manera coge trigres como pꝛ
vo haſta q̃ ſe en cuẽtra cõ nue
tra & eſtonçe entra dentro dela
tꝛra & ſalle del otꝛo pte en cubierta
¶ depuis entra dentro dela tꝛra
& coge canto de dentro feſta q̃
paſſe en̄la tꝛra delos layanos
& delos apanes & depuis buelue
a çaualla o eſta vna gꝛnt tꝛra
& allj es muertas q̃ cuta contra
ſetẽtrion fuya le mas deſpechada
¶ de aſilla pte eſta capua
& bitrama ala man ſiniſtra
& cuta haſta medio dia & en a
q̃lla partida es dna gouernad
ꝛegno delas mugꝛes q̃ eſta y
q̃ es ẽbdat & cuta a medio dia
& es muy cubꝛta por la fuerça
del ſol ¶ de otꝛo pte q̃ cuta
fuya ſetẽtrion naſçen vientos
& luegos & allj es tꝛra de gtus
o es el mõte de gruta ſo es
& onde ſalle el gꝛnt fiumo de
noche y es la tꝛra de aſra la
pꝛima & eſtrecha & troua & la
gꝛt galuea de britana & la
tꝛra de peſebyterna & la de
capadoça & la tꝛra de aſtra
q̃ yaze abellica vna ꝛegno
o alexandꝛe luego al pey de
pꝛ & la tꝛra de media ¶
adin alla dueſtra pte de nõ
tꝛa ſon los pueſtos de caſ
pa & por ally nõ puede nin̄g
andar ſy no por eſtrecho ſen
dero q̃ fue fecho por fuerça
de omes & a en luengo bien
ocho mill paſos & depue a vn
eſpaço q̃ bie ocho mill paſos
en luengo de tꝛra de nõ ay pe
so tã fuerte ¶ luego q̃ bien
en verano todas las ſerpie
tes de aſilla tꝛra van a aſill lo
gar pa q̃ nõ puede nin̄gno
andar aſill lotgar pa q̃ non
puede nin̄gno andar aſill lu
gar delos puertos de caſpa
ſy nõ en vn̄ieſmo ¶

enla tſſa de aſſya faſta opte ha vn logar el mas plã roſo de todas oſas q̃ ſea en nj gruna tſſa agil logar a nombr̃ celureu ¶ depues eſſally la tſſa de trufgenta q̃ es tã buena t tã delectable q̃ fiso y alyxandre la ſu pmera bi lla q̃ ono nombre alyxandra ¶ agora diſe le celerſa ¶ depus es bangala tſſa de judea ¶ allende delos lugares es eſpande vna villa de ſidmomas o aliã dre fiso la terſera alyxandr̃ pr moſtra el cabo delas ſus andadupras eſte es el logr̃ do fuero pmera mẽte los en prtadres ¶ depus fisiero anil pr ſeñal q̃ abre conq̃ ſtado la tſſa faſta alli ¶ q̃ de alli adelante non abre gente ninguna ¶ pr alli ſe torna la deſechã t la de aſſya t la mar otreana ¶ al comienço ſon ellas muy grãdes t muy fondas ¶ depus es la grant tſſa de ſiepra ¶ depues ay vnas gentes muy aſperas t muy ſanudas q̃ an nombre antropapagi ¶ luego ay vna grant tſſa q̃ es toda llena de teſtuas ſalmaſes t que les q̃ ninguno no puede andar pr ellas ¶ ſabet q̃ eſta ma la ventura ameſçe pr el gran dia q̃ es ſobre la mar q̃ los lonbardos dizen gaby ¶ depues ſon los grãdes yermos t las grãdes tſſas faſta opte do ninguno non mora ¶ depus ſon adelante lugares do los oms pueden morar.

¶ Alla fallamos q̃ muchos adelante ay omes q̃ ſon llamados ſepte q̃ pr fuerça de aguas faze vna manera de laua de q̃ ſe biſten t an pas t ſon amigos entreſi t no han enpuña de otr̃ gente ¶ los oms mercadors paſan vn tro t fallan ſobr̃ la tuleda to das mañas de mercadurias q̃ ſon en aq̃lla tſſa t ſin fabla ellos catan el preſçio de ca da vna t toma lo q̃ han t dexan lo q̃ vale en aq̃l logr̃ meſmo ¶ no deue dexar pa ño ni dmas en tal manera venden ſus merandurias ¶ depues yase la tſſa de oteſo bre la mar ¶ alli es ayre muy temprado t entre aq̃lla tſſa t judea yase la tſſa de meſopo tamia entre amas a dos

depues de aquella es yndia
que dura desde las montañas
de media fasta la mar de
medio dia e ally es el ayre
tan bueno e ha dos veranos
enel año e dos tiempos que cogen
pan. E en lugar de ynuierno
ay un viento que es muy bueno
e muy tenprado e en yndia
ay ancho mill villas bien pobla
das llenas de gentes e esto
non es maravilla ca los de
media nunca fueron mudados
de su tierra. E ally son los
otros mayores rrios que sean
ganges e yndius e yramus
el muy noble rrio que detouo a
lixandre que no paso segund mu
estran los molinos que el fiso
çerar la rribera galbende son
los postrimeros pueblos que son
en yndia enla ysla de gan
ges enla tierra de ypreys e
de pel berdia e de monte matel
E las gentes que moravan çe
ca el rrio ala parte de medio dia
son verdes en color e fuera
de yndia allende de bretaña
e allende la tierra de normandia

e la tierra de tirle es la pos
trimera e es asy en fondo
de septentrion que quando el sol
entra enel signo de cancro
es ya grant dia e la noche
es tan pequeña que no semeja
nada e en ynuierno quando
el sol entra enel signo de
capricornio quando es la
muy grant noche es el dia
tan pequeño que no ha ningun
espaço enel leuantar del
sol e del poner e alli es
la mar elada e teniente e
no ha ningund departimi
ento entre el leuantar e
el echar segund que oystes o
fablamos del curso del sol
e esta es la ysla de ludes
o lo que y mora nunca coge
pan mas biuen de pescados
e de leche e y son las ys
las de eriades o no mora
ninguno mas agora de
varemos aqui de fablar de
europa que fenesçe en espa
ña e diremos de africa que
es la terçera partida. Cap.
c xviij de africa que es la terçera
partida.

de españa

e españa es el pu
erto de alibia q̃
es vna tierra de a
frica o es la rregion de mari
na o son los moros mari
nos e son tres vna o
fue la abdat de suti E
otra o fue castita de tigni e
maritana q̃ fenesçe enla
alta mar de egipto E
comiença la de libia q̃ es
grant marauilla Ca es mas
alta q̃la tierra enpero tiene
se en su madre en gysa q̃
no cae ni corre enla tierra
E en aq̃lla tierra es vn
viento q̃ dizen arlaus q̃
llega çerca delas Nubes e
dura fasta occeana e depus
numida e la mucho alta mi
midiana E sabed q̃ affri
ca toda comiença dela mar
occeana o son los mojones
de hercoles e de aq̃ torna
fasia tunes e fasia bugia
e fasa la abdat de çebta
e fasia çerdeña e fasia
la tierra q̃ es en çesilia E
de aq̃ se parten dos partidas

en dos tierras vna q̃ es lla
mada çerdeña e la otra q̃ esta
entre las dos sierras q̃ son
tierras o ninguno no puede morar
por q̃las ondas de la mar
crescen a soora E depus des
crecen tan desegual mente q̃
ninguno no puede y morar
en aq̃llas tierras E en esta
manera dura la partida toda
de affrica entre egipto e la
mar despaña siempre en ca
esta desta mar E dela otra
parte fasia medio dia son los
desiertos de etiopia sobre
la mar occeana e el rrio de
tigrar q̃ engendra alimbre
e q̃ de parte la tierra de affrica
e aq̃lla de etiopia E sa
bed q̃ toda la tierra q̃ cata
fasia medio dia es sin fu
entes e con poca gente e sobre
tierra e aq̃lla q̃ es en derecho
de medio dia es abondada
e llena de todos bienes e den
tro enlas piedras de affrica
son las dos yslas çiertas q̃
oystes de suso e diuso es
la ysla de mena o es el

ſſrio lente ¶ Deſte diuerſon los antiguos ſ̃ es el ſſrio del vnſſierno ⁊ las almas ſ̃ beue del agua deſte ſſrio pierden la ſſenebrança delas coſas paſadas en tal manera ſ̃ nõ an ningũa memoria ⁊ndo en tpl aloc cuerpos / eſto es ſegũd la creençia delos creyentes deſpeydos ¶ Alli ſon las gentes de manaſoma ⁊ de tyſſpa detra ⁊ las gentes delos anadefe ſ̃ fuse las caſtro de ſotos ¶ depue es gayamanb vna yſla o fallan vna fuente muy marauillaſa en las aguas ſõ y de grã tal fuas ſ̃ ningũo nõ las puede ſoffrir ⁊ de noche muy calientes ⁊ manan por vn meſmo lugar ⁊ y es la tyſſra de etopia delos mõtes atalantes ſ̃ ſon negros co mo more ¶ Por eſſo ſon llamados moros por el aſſcuramiento del ſſol ¶ Sabed ſ̃ la gente de etopia ⁊ de tyrtumas nõ ſaben ſ̃ ſea caſamiẽto / mas an mugeres comũs a todos ¶ Por ende a caeſçe ſ̃ conoſçe ſus madres ⁊ nõ ſus padres ¶ Por eſſo ſon llamados los menos fijos dixo del mundo ¶ Sabed ſ̃ en etopia ay vn grant toſſo toſſo ſ̃ echa fiepre muchyo fuego ardiente ſ̃ nunca ſe amata ¶ Allende deſta gente ſon los muy grãdes deſiertos yermos ſ̃ nõ more y ningũo faſta en arabia ¶ Faſta agora oyſtes breuemẽte ⁊ bien las ſſegiones dela tyſſra ⁊ como es cõpuda enderedor del ſſpũt mũdi oçeano / como ſea ſ̃ tal bien ⁊ mudan ſus nombres / en muchos lugares ſegũd los nõbres dela tyſſra ¶ Oyſſte primeramẽte o oſſte en arabia ⁊ depue la mar de yndia ⁊ depue la mar de yſamaragdo ⁊ de caſpa ⁊ de (atin ⁊ de alemania ⁊ de tyalas ⁊ de ynglaterra ⁊ de atalantes ⁊ de libia ⁊ de egipto ⁊ ſabed ſ̃ en la parteda de yndia qeſça eſta mar ⁊ deſçe muy marauillosamẽte ⁊ faze muy grãdes ondas ⁊ eſto es por

q̃la fuerça dela calentura
las sostiene asi en deçendi
endo como en subiendo o por
q̃ en aq̃lla tierra a muy grant
cõplimiẽto de rrios ⁊ de fu
entes Et desto es grant dub
da entre los sabios por q̃l
acaesçe q̃la mar oçeana nõ
fase tan grades ondas ⁊ cre
çe ⁊ descreçe ⁊ esto acaesçe
entre dia ⁊ noche sin fa
lleçer Et algunos disẽ q̃l
el alma q̃ es de q̃tro elemẽ
tos Et por eso conuiene q̃l
aya spũ ⁊ disẽ q̃ aq̃l spũ
q̃ ha sus carreras en fondo
del mar pero rrespira su
so ⁊ torna atras segũd su
spũ va a fuera ⁊ torna a
dentro mas los astrolo
gos disẽ q̃ es por la luna
Ca veemos las ondas cres
çer ⁊ menguar segũd la cre
çençia ⁊ la descreçençia de
la luna de siete en siete
dias enq̃la luna fas sus
q̃tro tornamiẽtos enlos ve
ynte ⁊ ocho dias por las
q̃tro carreras de su çerco
de q̃ oystes desir de suso

Capº c xix de como deue cada
uno escoger tierra para labrar

nes q̃ avedes oydo
del departimiẽ
to dela tierra segũt
sus partidas conuiene q̃ oya
des q̃l es la mejor tierra para
labrar Ca esta es una co
sa por q̃la vida delos omẽs se
mantienẽ Et por eso es buena
cosa q̃les cõpos deue omẽ
descoger ⁊ en q̃l manera por
bas dixo q̃ deue omẽ catar
q̃tro cosas q̃ son El ayre
⁊ el agua ⁊ la tierra ⁊ maestria
las tres son por natura ⁊
la una por voluntad ⁊ en pro
mision Ca por natura es
q̃ nos deuemos catar q̃ el
ayre sea sano ⁊ limpio ⁊
bueno ⁊ q̃l agua sea buena
⁊ ligera ⁊ la tierra q̃ sea plã
tiosa ⁊ biẽ sana Et oyredes
como el ayre sano podedes
conoscer enesta manera q̃n
do el lugar nõ es en un
valle mũ muy fondo ⁊ sea
puro sin nublado ⁊ q̃las
gentes q̃ y morã sean biẽ
sanas de sus cuerpos ⁊ ayã
clara color ⁊ sean ligeros

e aya el ber e el oyr e color
bien claro e bien puro. E la
bondat del agua puede ser si
no nasce de lagunas o de esta
nos malos o de lugar o ay su
fre o de cobre e que sea en su
color lusiente e el sabor e la
color no sea corrompidos e que
no aya limos en ella. E que
sea enel ynuierno caliente e
en verano que sea fria e que
nasca fasia oriente tornada
un poco fasa septentrion e que
corra bien e egualmente sobre
las piedras menudas o sobre
arena muy fermosa o al me
nos sobre tierra limpia e
que aya color bermeja o preta.
Ca esto es señal que aquesta
tierra sea bien sotil e de ser
ligera en gysa que se esta lien
te ayna al fuego o al sol
e que se esfrie ayna quando es
alongada dellos. Ca por la
ligeresa della se muda ayna
de una qualidat a otra. E
es señal que no ay en ella otra
ninguna cosa mala mas
sobre todas las aguas es mejor

aquella que es cogida nueua men
te dela lluuia si es bien limpia
e es metida en cisterna bien
labado que aya menos de vmi
dat que las otras. E es un
poco aspero en gysa que non
faga mal al estomago antel
conforta. E depus desta es
el agua del rio que esta lue
ne dela villa e es bien clara
e corriente sobre la arena o
sobre las piedras por que
val mas sobre piedras por
el quebrantamiento que toma dellas
por que se fas mas delgada
que no aquella que corre sobre a
rena e aquella que corre bien so
bre arena es limpia e es
mejor que aquella que yase en
cisterna luenga mente e to
ma malos bafos estando
mucho enla tierra. E de to
dos los rios e los arroyos
que corren fasa oriente son me
jores que los que corren fasa sete
trion. E sabed que el agua que
es mala alos pechos e alos
neruios e al estomago e
fase dolor enel vientre e
estriñe el pecho. E por

ende se deuē gardar todos los
q̄ an la cōplision fria / mas
mūcho se deuē gardar del a
gua salada ⁊ corrōpida Ca
escalienta los ⁊ secalos ⁊
fase mal dentro enl aiēpo
Et el agua dela mar es
muy salada ⁊ tajadera ⁊
guyosa Et por eso alinpia
el vientre de flema grue
sa ⁊ vidōsa Et general
mēte todas las aguas fri
as ⁊ vmidas por eso nō no
dreçen el aiēpo ninlo en
gruesan sy nō son cōpues
tas cō otra cosa Et la
su bondat podemos nos co
nosçer alas gētes q̄ la beuē
sy an la boca de dentro
sana ⁊ linpia ⁊ buena ca
beça ⁊ buenas las venas
del pulmō Et q̄ nō aya
y finchadura dentro enl
aiēpo ninguna ⁊ la bexiga
linpia ⁊ sin ninguna corrō
pimiento Et la tierra deuedes
conosçer sy es blanca o ne
gra ⁊ q̄ nō sea magra
asy como arena sin conpa
niā de tierra ⁊ q̄ non sea cu
bierta de podredūbre dorada

ni cubierta de piedras ⁊ q̄
nō sea gruesa como olio o
llena de arena ⁊ q̄ nō sea
en val oscuro muy fondo mas
q̄ sea gruesa en sy ⁊ como
negra en sy vn poco ⁊ q̄
sea biē cōplida en sy para
rresçebir todas las rrayses
⁊ todas las simiētes ⁊ los
q̄ y nasçen q̄ nō sea corroba
dos ni tuertos mas q̄ ayan
todos los cōplimiētos para
omē ⁊ q̄ engendren ⁊ crescan
en ella buenos paños Et
en suma deuedes catar q̄ sea
dulçe ⁊ gruesa Ca la color
nō fase grant fuerça Et si
quisierdes prouar sy es grue
sa tomaredes vn puñado
de tierra ⁊ mesclaredes mūcho
como agua dulçe ⁊ sy la
fallardes teniente ⁊ terrosa
sabed q̄ es gruesa Et a vn
ay otra mañana cauaredes vn
pequeño foyo ⁊ despues toma
redes de aquella tierra q̄ ende
sacaredes ⁊ tornar la hedes
dentro ⁊ si sobrare es gru
esa ⁊ si menguare es magra
Et sy y nō ouiere ni de
mas ni de menos es me

diana. Et quando quisieredes
saber sy es dulçe mescla
ras vn poco de tierra en vn
puchero con agua dulçe et
despues ensaya lo con la len
gua el lugar dela tierra
non deue ser tan llano que
coja el agua ensy para fa
ser laguna nin en rreuies
to que se corre toda el agua
del nin tan alto que rresçiba
todas las calenturas et
todas las yslas tempestades
ay dos yslas que an non
bre erilla et argura o a tan
to metal que cueydan mu
chos que toda la tierra sea
oro et plata et sabed que en
yndia et en esas tierras
adelante ay muchas mane
ras de gentes et tales y ha
que non come sy non pesca
dos et tales ay que antes
que sus padres enuegescan
et enferuen matanlos et
comenselos. Et esto fasen
ellos por grant piadat.
Et los que moran en mon
te hino an los pies aduesa
dos las plantas de suso
Et en cada vn pie ochon
dedos. Et otros ay que an
cabeça de canes et otros
ay que non an cabellos et
tienen los ojos enlas es
paldas. Et ay otros que
luego que nasçen son canos
Et quando enuegeçen fa
sen se les los cabellos pre
tos. Et otros que non an
mas de vn ojo. Et otros
que non an mas de vna pie
na. Et ay mugeres que lieuan
fijo a cinco años mas non
biuen mas de fasta ochon
años. Et todos los arbo
les que nasçen en yndia
nunca son sienpre sin fojas
Et el començamiento de
yndia esta con casas que de
su buena vista veen vna
grant partida del mundo
Et sabed que en aquella
parte dela tierra o se leuanta
el sol nasçe la pimienta
Et avn ay en yndia
otra yndia que es llama

da a probana dentro en la
mar bermeia. E corre por
medio della vn rrio. E de
la vna parte son los elefan
tes e otras bestias saluajes.
E de otra parte ay omes
que an abondamiento de pie
dras preciosas. E sabed que
en aquella tierra no catan las
estrellas ca no luze y ni
guna sacando ende vna
grande e clara que a nonbre
canapes. E la luna no
la veen ellos sobre la tierra
sino el ochauo dia fasta
el sesto e estos a diestro
el nasçimiento del sol. E
quando quieren yr sobre mar
lieuan consigo aves que son
criadas en aquella tierra o que
eren yr e guyan sus na
ues ala parte o las aves van.
E sabed que el vno dellos
es mayor que ninguno otro
omne. E la mayor parti
da de aquella ysla es desier
ta que no mora y ninguno
por la grant calentura. E
despues delos yndianos es
tan las otras montanas o

moran los yoçofagi que son
vnas gentes que non comen
sy no pescado. mas quando
alexandre los conquirio vedo
que nunca mas lo comiesen.
E allende aquella tierra
es el desierto de carmenia
o ay vna tierra bermeja.
E entre mendia e carmenia
ay otras yslas en que nasçen
las cocatrices que an veynte
pies en luengo. E despues
la tierra de parchia e la tierra
de caldea o esta la abdat
de bauilonia que ha onze
mill pies en derredor e co
rre por y el rrio de eufra
tes e aquel rrio sale del
parayso terrenal o de to
das las maneras de fru
tas e de arboles e de fustes
que sean en tierra. E esta y
vn arbol de vida que vedo
dios a adam que non comie
se del e no fase yfrio
ni calentura mas esta
por sienpre jamas tenpra
do. E en medio ay vna
fuente que riega toda la
huerta e de aquella huerta

nascen ẽ tro tros. Q̃ sabed q̃
despues del pmero
ome fue assi lugar. fesud
a todos los omes. e estos. e
otros muchos tpos. e tros son
en yndia. e en toda aq̃lla
partida q̃ es fasta oq̃ete.
mas agora no cupiedes ende
mas por q̃ q̃remos cõtar. e
mostr̃ de la segũda partida
q̃ es europa. Q̃ sabed q̃
cristo pte de oq̃ete nasco
bio x̃o en vna prouinçia q̃ es
llamada yndia cerca de nylo
en vna abdar q̃ es llamada
belem. Q̃ por esso ome q̃
ỹmera mẽte la ystoria de
aq̃lla tpe segũd q̃ oystes
de suso. e fabla de vno xpo
e de sus apostoles en aq̃lla
tpe segũd q̃ oystes. ay pa
triarcas. e arçobpos. e obpos
segũd los establesçimjos de su
eglia. Q̃ son por mẽte. acto
res. e tpes. e tres mas por la
sancta. deles mospes. despey
des ay vna tpe. q̃ pueden to
llida por glia de su ley de
vno xpo no puede ser ado
rada ni segũda. Cap̃. exbij
De la segũda parte del mũdo q̃
es europa.

mopa es vna parte
de dela tpe q̃ es
departida de asia
ally o ella se pte del braço de
s̃t̃ Jorge. e dela ptida de cos
tãtinopla. e de tpeça. e se
viene fasta setẽpton por to
da la tpe de aq̃l mar fasta
espanna sobre el mar occea
no. e en esta ptida dela tpe
es Roma q̃ es cabeça de xp̃s
andat. Q̃ por esso oyredes
ỹmero de ytalia q̃ es la tpe
enq̃ esta Roma. e sentada
de pte de septẽpon es la mar
de venesa. q̃ es llamada adri
atica. por la abdat de atri
q̃ fue fundada dentro en la ma
Q̃ en medo della es el mõ
po dela abdat de mont. Q̃
sabed q̃ ytalia fue llamada
en otro tpo greçia la grande
q̃do los griegos la tenie. e
acabase fasta occidente. o
se ayũtã. e las motanas q̃ so
fasta puesta. e fria. e demas
Q̃ ay vna grãt tpe entre las
otras enq̃ ay dos fuentes. e dela
vna q̃ es fuera lombardia
nasce vn rio muy grande q̃ pa
sa por lombardia. e preste en
xx. y. tros. e entra en la mar adria
tica. e otra. e abdat de pauia. e
Q̃ por esto la llamas epauia
e anos es llamada pauia

Et ala otra parte fasia fran
ça nasçe el rruedano que va
dela otra parte fasia borgoña
Et por prouençia Et asi rresio
que lleua las nubes çinco le
guas o mas et es agua
dulçe Et por esto dicen
que es vno delos mayores
rrios de etiopia en ytalia
a muchas prouinçias / tosca
na es la primera o esta
rroma Et por medio rro
ma corre tibre et entra
enla grant mar Et sabed
que el apostoligo de rroma
ha diuiso de sy dose obispos
que son cardenales El de
ostia et de albana et de pu
erto et de sabina et de tos
tulana et de panastrin / Et
estas fueron muy buenas
çibdades antiguamente /
mas rroma alas meti
das en su señorio et son
todas çerca della Et den
tro enla çibdat de rroma
ha çinquenta et seys eglias
et an veynte et ocho pres
tes et dies Et ocho diaco
nos que son todos carde
nales de rroma et veynte

et vn obispos sin pisa en que
ay arçobispo que a tres obispos
so sy et sabed que el postrimero
obispo de testana es el de lu
na que es vesino delos gino
ueses Et ay otra rroma
enla tierra de canpania o es
la çibdat de alayna et gayta
et sarte otros obispados Et
despues el ducado de ypoli
ta en que es la çibdat de asia
et rrojante Et siete otros
arçobispos et despues es la
maria de coña o esta la çib
dat de artuli et orbin Et
onse otros obispados Et des
pues la tierra de lauos o
esta la çibdat de bonynet
et falerna et muchas otras
tierras grandes o ay siete ar
çobispados et vn obispado /
despues es el rreyno de pu
lla o esta la çibdat de
otrant sobre la siniestra
corona de ytalia Et sa
bed que en pulla ha ocho
arçobispados et treynta ob
pados Et despues cala
bria o es el arçobispado
de coset et dies et ocho /

arçobpados e sese obpados E
depus enla ysla de çeçilia
entra la mar adriana e la
nra o es el arçobpado de
palermo e de meçina e de
monte rreal e nueue obpa
dos o es mengibel q echa
sienpre fuego por dos bocas
Pero q esta sienpre nieue
de suso e alli es la fuente
de arecusa E sabed q entre
çesilia e ytalia a vn braço
de mar pequeño q a nonbre el
far de meçina E por eso
dise muchos q çesilia no
es en ytalia ante es vna
tierra por sy E enla mar
de çesilia es la ysla blan
ca q es de natura de fuego
E toda la tierra de çesilia a
en derredor seteçentas milias
q los françeses llaman leguas
E avn ay en ytalia la
tierra romana q es sobre la
mar adriana o es la çibdat
de rrimena e rranayma e
ymola e dies e ocho obpa
dos E depus lonbardia
o esta bolona la gruesa
e otras tres çibdades E el
arçobpado de milana q

dura fasta la mar de geno
ua e la çibdat de sauaya e
de albana E depus fasta
la tierra de trienus q es enl
patriarcado de aquilea o ay di
es e ocho obpados q llegan
alas partidas de alemana
e de losena e de aliuaça so
bre la mar E es avn en
artalia el arçobpado de
genua con tres otros obpa
dos E depus es la ysla
de sardena corsica o ay
tres arçobpados e quinse o
bispados e alli o ytalia
fenesçe enla mar de vene
çia esta la tierra vetra E
de otra parte dela mar esta
el arçobpado de ladres e
dos otros arçobpados e dose
obpados E despus es la
tierra de asolauenia o ay dos
arçobpados e tres obpados
E despus es fiam la
tierra de bugia e ay dos arço
bpados e tres obpados E
la tierra de palamo o ay
quatro arçobpados e ocho
obpados Pues agora
dexaremos aq de fabla
desto e tornaremos a nra

materia o deyamos de fa
blar dela ysla de çesilia q̃
es enla fin de ytalia allẽ
de de çeçilia dentro en euro
pa es la tierra de greçia q̃
comiença enlos montes de
rranes ⁊ fenesçe sobre los
puentes ⁊ alli es la tierra
de tesalia o julio çesar lidio
cõ ponpeo ⁊ y es maçedo
nia enq̃ esta la çibdat de
atenas ⁊ el monte olimpo
q̃ rreluse sienpre ⁊ es mas
alto q̃ el ayre enq̃ las a
ves buelan segũs q̃ los
argumentos dizẽ q̃ subieron
y algunas veses por grant
sotileça Et depus la tierra
de traçia o son los barua
ros ⁊ rromania Et costan
tinopla Et sabed q̃ enla
fin de traçia fasa septen
trion caye dinoya Et este
es el grant rrio de alemana
Et depus entra enla nra
mar la ysla de greçia o
el rey a ef rreyno primero
segũs q̃ oystes de suso a
q̃rta legua delo rreydes
de greçia Et depus es ca
listres ⁊ la ysla çadria

de q̃ es llamada fortiga
o fueron llamados primera
mente las codornises gregas
Et despus la ysla de tro
bua ⁊ minoya ⁊ flayon
⁊ mela ⁊ carpiche ⁊ levi
no o estan montatos q̃ es
mas alto q̃ las nubes Et
ensto podedes bien entender
q̃ en greçia ay siete tierras
departidas la primera es
almaçia fasa ocçidente
la segunda es pirius
la terçera flodes la
q̃rta tesala la quinta
maçedonia la sesta
acaya ⁊ dos en mar q̃ son
creta ⁊ giglades Et asi
ha en greçia departimien
to de linages Et aq̃ co
miença otra partida de euro
pa sobre las puentes Et
estes es vn lugar q̃ de
parte asia de europa ⁊
an mar en ancho de siete
estados o el rrey xerçes
fiso vna puente de naues
por do paso Et depus
ensancho mucho la mar
mas este ensanchamiento

non dura mucho. Et luego
vn poco ayuso es tan estre
cho que no a mas de çiento
pasos. Et esto es llamado
girofle de greçia por do
dario el grant rrey troxo
abondamiento de quanto avie
menester. Et la dinoya
es vn rrio que es llamado
ysdra que nasçe enlos gran
des montes de alemaña fa
sa ocidente contra lonbar
dia et rresçibe en sy quarenta
rrios et son tan grandes que
ninguno no puede andar
por el fasta que se parte
a siete partes et entra enla
mar fasa oriente. Et
los quatro entran asi rresios
enla mar que tienen la dul
çor de su agua treynta
leguas que no se mescla
con el agua dela mar. Et
allende deste logar en
trada de oriente es la tierra
de sita et de suso es mon
te rrifer et lipar borrer
o nasçen las aves grifas
mas es prouado por
los sabios que la tierra de
sita es en asia segund que
oyredes adelante como quier
que las yslas de sita son
aquende dela dinoya sesen
ta mill pasos lueñe de
bofre de traçia o es la
mar muerta. Et depues
dela tierra aca es alema
ña departida sobre la
dinoia. Et dura fasta
el rrino. Et este es vn
rrio que disien otro tiempo ale
maña et françia mas
agora dura fasta lorue
na. Et sabed que en ale
maña es el arçobispado de
maguaça et de ticanis et
siete otros arçobispados
Et bien aquanta et quatro
obispados fasta mes et adi
ni que son enla tierra de
lorena çerca de alemaña
et lonbardia fasta el
rrio de rruedano enel arço
bispado de caratañia et
de besanço et de beana et
de enbrom o ay dies et seys
obispados. Despues co
mença la derecha françia
enla abdat de leon que es
sobre el rruedano. Et dura
fasta en flandes fasta

la mar de yngla tierra e en
picardia e nõpiñedia Et enla
pequeña bretaña e ageos e pi
teos fasta burdel e al rrio
de giroda fasta sta maria
del poyo enq̃ yasẽ siete
arçobpados e ally obpado.
Et despus en prouiçia fas
ta la mar o es el arçobpa
do de olix e de arle cõ dose
obpados e de narbona o es
el condado de tolosa e de mõ
pesler e otros nueue obpa
dos Et depus desta tierra
comiença la tierra despina q̃
dura por la tierra del rrey
de aragõ e del rrey de na
uarra e de castilla e de leõ
e de portogal fasta enla
mar occeana Et aq̃ es la
çibdat de toledo e de cõposte
la o yase el aiepo de nro
señor stiago Et sabed q̃
en españa ay q̃tro arçobpa
dos e treynta e siete obpa
dos señeros q̃ son y aun.
Et aq̃ feuesçe la tierra se
gũd q̃ los antiguos prouarõ
e dan dello testimonio las
tierras de carpa e de altiua

o fiso ercoles sus pilares.
Et quando vençio toda la tierra
alli o va nra mar sal dela
mar occeana e pasa por los
dos montes o son las yslas
de gades e los mojones de er
coles en maña q̃ dexa las ma
res e toda la tierra de africa
adiestro e españa e toda la
tierra de europa a siniestro e
nõ ay mas de ochõ mill pa
sos de largo e q̃nse mill
de luengo e va acabo fasta
las partidas de asia e q̃ se
ayuntan conla mar occeana
Et dela otra parte dela tierra
de françia fasa septẽtrio fie
re la mar oceana Et por
eso en otro tpo fue ally la
fin dela tierra o las gentes
morauã fasta q̃ las gẽtes
peresçierõ e muchiguarõ e
q̃ pasarõ en vna ysla q̃
es enla mar q̃ ha de luego
ochõ mill pasos q̃ an nõ
bre la grãt bretaña Et
agora es dicha yngla tierra
enq̃ es el arçobpado de cõtbel
e el bruit e dies e ochõ
obpados Et despus es

la yrlanda / o es el arçobpado
de almacha ⁊ de tintelin ⁊
caseles ⁊ entuē ⁊ treynta
⁊ seys obpados / Et depus es
la tierra de norba / o ay quatro
arçobpados ⁊ dies obpados /
Et sabed que en toda la mayor
partida de aquestas yslas / ⁊
señalada mēte en yrlanda
nō ay serpientes ninguas
Et por eso dizē los labra
dores que enla tierra / o omē le
vase las piedras / o la tierra
de yrlanda que nō y fincare
serpiēte ninguā / Et estas /
⁊ otras muchas yslas ay mas
deue tenē en medio en ma
nera que esta biē ⁊ sea pro
uechoso ⁊ sy sodes en tierra
fria deuedes escoger tal tierra
que sea contra oriente / o contra
medio dia que nō sean oteros
delante asy quel tenga el sol
⁊ sy es en tierra caliēte deue
des escoger tierra que sea contra
setentrio / Capº c xx de como deue
omē faser casas ⁊ en que logar

or que cada vno que
re faser de bue
na mēte su casa en buen
lugar queremos vos agora mos
trar como la deuedes faser
Primera mēte deue cada
vno catar que su hedefiçio nō
pase su dignidat ni su riqu
sa / Ca muy grant peligro
es segund que oyredes adelante
enl libro delas quatro virtu
des enl capitulo dela riqu
sa / Et por eso nō fabla
remos mas desta materia
ant quel señor deue catar /
Primera mēte el agua que
deue beuer ⁊ vsar ⁊ conoscer
su natura / Ca mucho deue
foyr delas aguas malas ⁊
las lagunas ⁊ los estancos
Et mayor mēte sy son con
tra oriēte / o contra medio dia
Et sy an costunbre de se
car se en verano / Ca por
esto fase pestilençia enla
tierra ⁊ mortandat ⁊ nasçen
en ella serpientes malas ⁊
la casti que fisierdes deue a
ver la fruente contra medio
dia en tal manera que la prime
ra esquina dela casti sea
fasia do nasçe el sol / Et
enl començamiento del verano

Et dela otra parte fasa ocidente e que torne vn poco fasia el sol del ynuierno. Et tal casa que aya ayre enel estio. Et toda la madera dela casa que fisierdes que sea tajada en nouienbre al menos fasta la luna Nueua en manera que toda la vmidat que es dentro della enlas venas salga ende. Et sabed que toda la madera que tajan contra medio dia es mejor como quier que acaesce que es mas alta dela parte de setentrion pero que podreçe mas ayna e la cal que sea de piedras blancas e duras o bermejas o çetrinas o canas al peor negras e la arena dela mar saquese tarde. Et por eso deuedes parar mientes que toda la vuestra labor no sea fecha a vn ora. Ca perderiedes por ello toda vuestra obra e deue ser leuada primera mente con agua dulçe por que tuelga la amargura de la mar. Et todo allero deue ser contra septentrion frio e estiuo e luenen de banos e de establias e de fornos e de cisternas aque llaman en espanol algibes. Et de todas las cosas que an olor fuerte e mala. Et en esto deuedes entender que deue ser luenen de estiercol e de toda grant vmidat. Et el logar para guardar aseyte sea contra medio dia e que sea bien guardado de frio e de establia de cauallos e de bueyes e que cate fasia medio dia e aya algun finiestra de parte de septentrion para alumbrar en manera que podades en ynuierno çerrar la puerta para escusar el frio e en verano para abrir la puerta para esfriar la casa. Et el establia deue ser acostada por que las vmidades corran contra yuso e no enpescan alos pies delas bestias.

Capitulo cxxj de como deuen faser fuentes o posos

Y por auentura acaesçiere que çerca de vuestra casa no ouiese poso ni fuente deuedes buscar el agua en tal manera ala mañana ante que se leuante el

sol / estaredes la barua so
tierra contra oriente / cataredes
alli ouieredes el ayre fresco
assi como en vna nuue delga
da en semejança de rroçio.
Ca esta es señal que ay a
gua escondida so aquella ti
erra sy no es lugar ouiese
otras veses agua / o estan
co / o otra vmidat segund que
muestran los juncos e los sab
ses / o todos los otros arbo
les que nascen de vmidat
Et quando ouieredes visto
tal señal deuedes cauar la
tierra tres pies en ancho e
cinco de alto Et quando fu
ere el sol puesto meted vna
olla de cobre o de plomo que
sea vana de dentro e cobrid
el foyo de lana e de tierra
e atapaldo bien e sacalda
ala mañana Et sy la olla
sua de dentro e fallardes
en ella gotas de agua
sabed que ally aura buen po
so Et sy metierdes en
aquel foyo vna olla de tierra
que no sea cocha e si ouiere
vena de agua sera desfecha

ala mañana Et si metie
redes vn velleçino de lana e
lo fallardes ala mañana mo
jado / o vna lanterna alum
brada e la fallardes ala
mañana muerta sabed que
ally ay grant complimiento
de agua Et por ende ca
uaredes vros posos çerca de
los montes de septentrion que
alli a grant abondamiento
de aguas e son mas sanas
Et por que la tierra engen
dra muy amenudo sufre e
alumbre e otras muchas tales
cosas peligrosas deuen los
que fasen el poso tener çer
ca de sy lanterna encen
dida e sy durare sin ama
tarse es buena señal / e
sy ella no dura e muere
mucho amenudo es señal
de peligro Et la bondat
del agua deue asy ser ensa
yada e meter la hedes en
vna olla de cobre bien limpia
Et si ella no toma ende
mala olor es buena e sy
la cosierdes en vna olla
pequeña de cobre e no finca
re en fondon arena nin

limo alguno ⁊ cuese las le
gunbres ayna ⁊ es muy lu
siente ⁊ pura sin ninguna
mescla ⁊ sin ninguna susie
dat es buena ⁊ cap° c xxij co
mo deue omē faser algibes

Y por auentura el
lugar o morare
des es tal q̄ no
podades fallar agua nin
poso faredes vn algibe q̄
aya mas de luengo q̄ de an
cho ⁊ q̄ aya bien suelo
muy lipio ⁊ muy alusiado
⁊ q̄ sea vntado cō lardo
de puerco cocho ⁊ q̄ndo
fuere bien vntado ⁊ alinpi
ado muchas veses metes
el agua dentro ⁊ angillas
⁊ pescados de rrios q̄ en
nadando fagan mouer el
agua ⁊ sy por auentura
el agua saliere por alguna
parte pes rretida ⁊ otro tanto
de buen lardo ⁊ de sebo ⁊
cuegan en vno fasta q̄ se
fagan espuma ⁊ estonce
tollerleedes ⁊ q̄ndo fuere
bien frio metredes y cal
menuda ⁊ mesclalla hedes
bien en vno ⁊ poner lo he
des ally por do salle el agua
cap° c xxiij como deue omē guardar
su casa

Quando vra casa fue
re gardada destos
hedeficios segund
el estado del logar ⁊ del tpo
deuedes faser camaras ⁊ chi
meneas segund q̄ mostrare el
ordenamiento dela casa q̄ pue
de ser enl mejor logar ⁊
depus cataredes molino ⁊
forno ⁊ palomar ⁊ establi
as pa ouejas ⁊ puercos ⁊
ouejas ⁊ gallinas ⁊ capones
⁊ anades ⁊ ansares q̄ segund
q̄ adelante oyredes q̄ vos se
ra mostrado enl capitulo de
la natura delas animalias
⁊ conuiene aprouar la co
sa segund el tpo ⁊ el logar sy
fuere en guerra o en paz
o sy es dentro dela villa
o luenē dela villa ⁊ a los de
ytalia por q̄ an siempre ge
rra entre sy an grant sabor
de faser casas ⁊ torres de pi
edras fuentes ⁊ sy es fue
ra de buena villa la casa
fased curtauas ⁊ palaçios
⁊ muros ⁊ barbacanas ⁊
puentes ⁊ puertas colga

disas. Et sean bien bastidas
de mangamillas e de piedras
e de saetas e de todas estas
cosas que son buenas para
gouernar e para se defender e
para fasere mal a sus enemigos
Et para mantenere su vida de
fuera e de dentro; mas los
franceses fasen casas grandes
e llanas e camaras muy pin
tadas para aver joya que quiere
desir en castilla aver plasere
e alegria sin guerra e sin roy
do. Et por esto saben ellos
fasere prados e vergel muy
bien e pumares çerca de sus
casas. Ca esta es cosa que fa
se al omne beuir en grant de
leyte. Et deue el señor de
la casa aver grandes mastins
para guardar las ovejas e canes
pequeños para guardar su casa e
galgos e podenços para caçar
quando en ello quisiere tomar
plasere e toda la casa deue
ser guardada de sus alfajas
para en cosina e para enlos o
tros lugares segund que al se
ñor dela casa pertenesçe. Et
la su compañia que sea bien
enseñada e bien castiga
da para faser cada uno
lo que deue segund su ofiçio de
fuera e de dentro en manera
que el señor sea maestro e señor
sobre todos e que vea a menu
do la fasienda de su casa co
mo va asi que el pueda fasere
vida onesta segund su esta
do como vos sera mostrado
adelante enel libro delas vir
tudes; mas de como el
señor deue parar mientes en
su fasienda en labrar tierras
e vinas e en poner arboles
e en senbrar e coger lo e
en guardar su mueble e los
vellegnos de sus ovejas e
los quesos e en criar potros
e cauallos e en acresçentar
su mueble e el señorio de
su castillo nos vos di
remos agora mas de quanto
avedes oydo ca algunos lo
tenian a escarnio e a desden
Et otros lo tenian por grant
auariçia. Et por ende de
xaremos esta materia. Et
tornaremos ala otra que es
departir la natura delas
animalias. Et primera men
te delos pescados que fueron

primera mente fechos segund el
ordenamiento delos siete dias
primeros. Capitulo xxiiii que fabla
dela natura delas animalias et primera
mente delos pescados

Pescados son sin
cuenta, maguer
que plinio aienta
Caento et quarenta et quatro et son
de diuersas maneras. Ca los
vnos biuen en agua tan sola
mente, los otros conuersan et
vsan en tierra et en agua
Et biuen en cada vna dellas.
Et otros fasen huebos et en
puxanlos enel agua et rresçibe
los el agua et fase los engen
drar et dales vida et gouier
nalos et los otros engendran
fijos biuos, asy como son
la vallena et la sacha et
el delfin et muchos otros
pescados. Et quando veen sus
fijos destruyos guardanlos çer
ca desy mientra son muy
pequeños et en tal manera se
aparçiben que sy algund asecha
miento les viniere la ma
dre abre su boca et coge los
dentro ensy ally do fueron
conçebidos. Et quando se vee
sin peligro echalos fuera. Et
sabed que pescados no fasen
adulterio que quiere desir vna
manera de pescados no se a
yunta a otra manera de pescado
asy como fasen el asno conla
yegua o el cauallo conel asno
Et no pueden beuir sin agua
ni alongar se delos pescados
de su natura. Et a vn dientes
fuertes et agudos de suso et
ayuso para mantener su vida
et encuentra los fuertes corrimi
entos del agua. Et ay algunos
que comen yeruas et gusanillos
pequeños. Et otros que comen delos
otros pescados. Et esto es
asi que siempre los mayores comen
alos menores et son los v
nos gouernamiento delos otros
Et vallena es muy grant
pescado et ay fenbra et macho
onde ella conçibe. Et sierra
es vn pescado que tiene vna
cresta en manera de sierra
con que quebranta las naues an
dando diuso dellas. Et quando
las naues son tan grandes
que no les pueden enpescar
fase vela et va siguyendo la
naue bien çiento et ochenta

legiras Et quando no lo puede
mas soffrir dexase caer en fon
don dela mar Puercos
son vna manera de pescados
q̃ cauã la tierra so el agua pa
buscar su vianda asi como fa
sen aca estos otros nr̃os pu
ercos Ca an las bocas tã
anchas ⁊ en tal lugar q̃ no
podrie coger vianda sy non
fincase los rrostros en tierra
Leueo es vn pescado q̃ a
el rrostro como vna espada
conq̃ forada las naues ⁊ fa
selas fondir escorpio es
vn pescado q̃ es asy llamado
por q̃ fase las naues feas
Et aq̃llos q̃l tomã Et
deste dise muchos q̃ sy toma
redes dies granos de vna
yerua q̃ a nonbre asimo
todos los escorpiones q̃ fuerẽ
ally en derredor todos se a
cogerã alli do aq̃llos granos
fuerẽ angylla es fechã
del limo Et por ende acaes
çe q̃ q̃nto mas la apriẽtã
tanto mas se fuyen Et
desto dise algunos q̃ quen
beuiese el vino enq̃ ella fu

ese afogada nũca despus a
vrie sabor de vino serena
es asy llamada por q̃ se dobla
en muchos terçios Et depus
dise los pescadores q̃ todos
son fenbras ⁊ q̃ q̃ndo cõçibẽ
q̃ conçiben de vna serpiẽte
Et por eso la llamã los pes
cadores q̃ndo la quierẽ tomar
siluado en bos de serpiẽte ⁊
viene aq̃l siluo ⁊ tomala
⁊ tiene su vida enla cola ca
sy la fierẽ sobre la cabeça
o sobre el espinaso por eso
nũca muere ⁊ sy la fierẽ en
la cola luego muerẽ Et
achinus es vn pescado pequeño
de mar ⁊ es tã sabio q̃ ap
çibe la tẽpestad dela mar
ante q̃ venga Et toma lue
go vna piedra q̃ lleua con
sigo asi como vn ancora pa
se defender contra la fuerça de
la tenpestad Et por eso es
sant pedro como ancora mu
chas veses alos marineros
⁊ los guarda. cap. c xxv del
corel a dela cocatris

Cocatris es vna ani
malia de q̃tro pies
⁊ ha la color a

marilla ⁊ nasçe

marilla e nasçe enl rrio de
nilo Et este es el rrio que
rriega toda la tierra de egipto
asy como avedes oydo de suso
Et es muy grande asy que ha
enl mas de veynte pies e es
armado de grandes dientes e
de grandes vnas e ha el cu
erpo tan duro que no puede
sentir golpe ninguno de pi
edra e mora . a en
tierra en logar que el rrio no
pueda allegar a ella e non
ha lengua ninguna Et este
es el animal senero enl mu
do que mueve el carrillo de
suso e nunca el de diuso Et
sy vençe el omne con el llo
rando Et acaesçe que quando
vn ave que ha nonbre estro
phires quiere aver carrue para
comer enpuxa vn poco la co
catris e rrascala muy quedan
fasta que abre la boca conl
deleyte del rrascar e entonçe
viene vn pescado que a nonbre
ysidra e entra por la garga
ta dela cocatris e salle dela
otra parte en gysa que le quebra
ta los costados e asy la ma

ta Et otrosi fase el del
fin que ha asi como vna sierra
sobre el espinaso Et quando
vee la cocatris entra so el
vientre e fiere la de gysa que
la mata Et sabed que la co
catris maguer que nasçe enl
agua e biue enl rrio del ni
lo no es pescado ante es ser
piente muy mala Ca mata
los omes que puede ferir si con
estiercol de buey no gres
çen Et en aquella tierra ay
omes muy pequeños mas son
ardides en gysa que se osan
parar contra el coril Ca
este es de tal manera que
va en pos delos que fuyen e
ha miedo delos que se defien
den por que acaesçe que es
preso por la verguença que
han e es muy cruel e des
pues fasese tan manso que
su señor lo puede cavalgar
e fasen del lo que quisiere e
anda dentro enl rrio e no
vee bien mas enla tierra
vee muy marauillosa mente
e todo el ynuierno no como

ante suffre fanbre q̃tro me
ses conla niebla q̃le es asy
como gouernamiẽto Capº c xxvj
de çerca

Çerca es vn grãt pes
cado aq̃ llamã de
las gẽtes vallena
Et es tã grãde como vn grãt
otero ⁊ finca muchas veses
en tierra seca ca nõ puede an
dar ally dola mar nõ es mas
alta de çient pies Et este
pescado cojo en su vientre
Jonas el profeta segũd q̃
nos aciẽta el estoria del vie
jo testamẽto q̃ cuydaua es
tar enl ynfierno por la
grãdesa del lugar do estaua
Et este pescado se alça en
medio del alta mar Et
esta tãto en vn lugar q̃ a
duse el viẽto grãt pieça
de arena sobre ella en gy
sa q̃ nasçen sobrella arbo
les pequnos ⁊ por eso son
engañados los marineros
muchas veses q̃ cuydan q̃
sea ysla ⁊ desçienden en
ella ⁊ fincã ⁊ fincã palos
⁊ fasen fuego ⁊ q̃ndo ella
siente la calentãco del fuego
fuye pa dentro dela mar ⁊
fase q̃brantar ⁊ fondir q̃nto
esta sobrella Capº C xxvij
delas ostias

Oquella aq̃ nos lla
mamos ostia es
vn pescado de mã
q̃ esta entre dos caycos ⁊ es
redonda mas abre ella su
cayco q̃ndo quiere ⁊ çierra lo
Et esta sienpre en fondon
del agua mas ala mañana
viene sobrel agua ⁊ ala
tarde resçibe el roçio cada
vna por si segũd q̃ ellas
caen ⁊ nõ en mañã q̃ sea
enpodridas mientra son en
la mar mas q̃ndo las o
mẽ saca dela mar ⁊ las a
bre ⁊ saca dellas las gotas
endureçidas son fechas lue
go piedras blancas ⁊ pre
çiosas ⁊ an nonbr̃ aljofa
res o margaritas Et
sabed q̃ sy el roçio es lim
pio ⁊ puro ala mañana el
aljofar sera blanco ⁊ lusio
⁊ otra mẽte nõ Et ningũd

alhofar no es mayor q̃ la
meytad del pulgar. Et esta
coquella a nonbr̃ enla mar
morica ⁊ muchos la llaman
ostia por q̃ q̃ndo la omẽ ta
ja sallen della manera de la
grimas de q̃ tiene las pur
puras. Et esta tintura della
es del cayxo della. Et otra
coquella ay q̃ llama cangrejo
por q̃ an pierenas ⁊ es redõ
do ⁊ es enemigo dela ostia
por q̃ la come. Et esto es
cõ muy grãt sotilesa ⁊ ve
redes como el cangrejo toma
vna piedra pequeña ⁊ sigue
la ostia fasta q̃ la abre su
cayxo ⁊ el cangrejo metel
dentro aq̃lla piedra q̃ trae
en gysa q̃ se no puede çe
rrar ⁊ saca aq̃llo q̃ esta den
tro ⁊ comelo ⁊ asi se gouj
erna. Capº c xx viij del del
fin

elfin es vn grãt
pescado dela mar
⁊ va en pos la
bos delos omẽs ⁊ es el mas
ligero pescado dela mar ⁊ ca
pasa la mar dela vna pte

ala otra asy como sy bolase
mas nũca adelieue anda se
nero mas muchos en vno. Et
por ellos se apercaben los
marineros dela tẽpestad q̃
deue venir. Et q̃ndo veen
foyr los delfins ⁊ caer fuye
do los vnos sobre los otros
asy como sy el rrayo viniese
se en pos ellos. Et sabes
q̃ el delfin engendra fijos
⁊ no huebos ⁊ trae el fijo
dies meses. Et depus q̃ lo
pare guardalo ⁊ calo cõ su
leche ⁊ mientra es pequeño res
çibelo en su gargãta por lo
gardar meior ⁊ biue treyta
años segũs dise los q̃ lo an
ensayado ⁊ prouado tajando
las colas ⁊ no an la boca de
los otros pescados ant̃ la
an enl vientre contra la
natura de tras. Et ninguna
bestia de mar no mueue la
lengua sy no el delfin ⁊
no puede acoger asi el fuel
go mientra esta so el agua
fasta q̃ viene suso al ayre
⁊ la su bos semeja de omẽ
q̃ llora ⁊ enl comẽçamiento

del verano van los mas de
ellos ala mar del ponto e
quia ally sus fijos por la mu
chedumbre delas aguas dulçes
que ally son e su entrada es
adiestro e su salida a siniest
ro por que no veen del sini
estro ojo Et veen bien del
diestro Et sabed que en el rrio
del nilo ay vna manera de
delfines que an el espinaso
asi como sierra con que matan
las cocatrises Et falla
mos enlas antiguas estori
as que vn moço de campa
nia quiso vn delfin luego
mente e fiso lo tan manso
que cavalgava sobrel Et
despues dexose morir quando
fue a percebido dela muerte
del moço que lo criava Et
otrosi en gasa de bavilo
nia que amo tanto vn moço
que despues que ovo trebejado
con el e se fue el moço quiso
el delfin yr en pos el e
finco sobrel arena Et alli
fue tomado Et estas e

otras muchas maravillas son
falladas del delfin por el
grant amor que ha con los omes
cap° c xxix de apotana

Apotana es vn pes
cado que es llama
do cavallo de a
gua por que nasçe en el rrio de
nilo e son dos e sus boses
e sus gentos son asi como
de cavallo e ha las vnas
asy fendidas como buey e
dientes como javali e han
la cola rretorçiada por que
va atras con miedo delos
omes Et quando se aparçibe
que an mucho comido e que can
sa por el come pasas por
las cañaveras que son nue
va mente tajadas fasta que el
salle mucha sangre delos
pies e asy guaresçe dela
su enfermedat cap° c xxx
delas serenas

Serenas segun
dise los actores
son tres que an
semejançia de mugeres des de
la cabeça fasta las pier
nas Et dende ayuso an

semejança de pescado e an
alas e vñas. E la pme
ra dellas canta muy mara
villosa mente con su boca. E
la otra con dulçana o con
caño. E la tercera con ca
tola. E estas con son sus
cantos muy dulçes fasien
pesçes alos omes de poco
entendimiento que andaua por
la mar. mas segund ver
dat las tres serenas fueron
tres malas mugeres que enga
uauan los traspasanos e
los metia en pobresa. E
dise el estoria que auian
alas e vñas e significan
ça del amor que buela. E
que fiere e que mora enel
agua. E por luxuria fue
fecha la vmidat. E por
desir verdat en arauia ay
vna manera de serpientes
blancas e llaman serenas
que corren tan fuerte que dise
muchos que buelan e su
venino dellas es tan cruel
que sy alguno muerde conuien
que muera ante que sienta do
lor ninguno. E del de

partimiento delos pescados
iij de su natura no queremos
agora mas fablar. mas
diremos delas otras anima
lias que son enla tierra. E
primera mente delas serpien
tes por que semejan mas pes
cados en sus propiedades
que an. cap. c. xxxj delas serpi
entes

Serpientes son de
muchas manos e
como son departi
das maneras son departi
das naturas. mas gene
ral mente fijas son todas
de natura fria. E nunca
fieren sy no son ante esta
lentadas. E por eso en
peçe mas el venino dellas de
dia que de noche. Ca de no
che estan effriados e quedas
por la frura del rroçio e
en ynuierno yasen enlas
cueuas en sus nidos e en
verano sallen. E todos
los veninos son frios e
por eso acaesçe que quando el
ome es ferido ha luego
miedo de primero. Ca el
ome que es caliente e de

natura de fuego fuye la
natura del venino q̃ es frio
Et es dicho venino por
q̃ entra enlas venas ⁊ nõ
a poder de fasẽ mal sy
nõ tanẽ la sangre del omẽ
Ca por alli entra alas
venas Et q̃ndo el veni
no se escalienta ⁊ arde
dentro enlas venas luego
mata al omẽ Et la na
tura delas serpiẽtes es
tal q̃ q̃ndo envegeçen
⁊ las escureçe la vista
ayuna mucho ⁊ tienẽ se
q̃ nõ comẽ fasta q̃ enma
gresçen Et desq̃ el su pe
lleio es ancho entra por
vn grãt estrecho por fu
erçar entre dos piedras ⁊
asy q̃ se desnudan del
pelleio viejo q̃ tienẽ ⁊
fasẽ se nuevas ⁊ frescas
⁊ veen biẽ ⁊ acostũbran
de comẽ finojo por ver
mejor Et q̃ndo q̃erẽ en
trar en alguna agua para
beuer dexa su venino
en alguna piedra escondi

da mẽte ⁊ an miedo de
omẽ desnudo Et sy comẽ
la escopetina del omẽ a
ynno muere luego Et su
vida es enla cabeça en
manera q̃ la cabeça q̃ esca
pa cõ dos dedos biue Et
por eso mete ella su cu
erpo todo en peligro por
defender la cabeça ⁊ to
das las serpiẽtes an
los ojos cubiertos ⁊ nõ
catan en traniesso sy nõ
son muy pocas ca los o
jos nõ los an enla fren
te ant̃ son de cuesta en
los oydos Et por eso oyẽ
ellas mas ayna q̃ nõ veen
Et muevẽse ellas mas
ligera mẽte q̃ ninguna otra
animalia Et por ende
disẽ muchos q̃ an tres lẽ
guas pero q̃ nõ es mas de
vna Et el aiẽpo dellas
es asy vmido q̃ enla ca
rrera por do pasan fasẽ
grãt señal por la grãt
vmidat q̃ en ellas ha
Et por q̃ las serpiẽtes

an las costillas en lugar
de piernas e las escamas
en logar de vnas. E aca-
esçe q̃ sy son feridas en
alguna partida dela garganta
enla fin del vientre pier-
den la fuerça q̃ no puede
correr asy como suelen.
cap° c xxxij del aspide

Aspide es serpien-
te venenosa q̃
mata el omẽ
conlos dos dientes por q̃ son
de muchas maneras. E ca-
da vna ha su propiedat de
fase mal. Ca aquel q̃ a
nõbre aspidis mata el omẽ
mordiendolo de ses. E
el otro q̃ a nonbre prialis
fase al omẽ tanto dormir
desq̃le a mordido q̃ muere.
El tercero q̃ a nõbre
morrey fase al omẽ salir
la sangre desq̃le a mordi-
do q̃ muere. E aquel
q̃ a nonbre postre anda si
enpre la boca abierta. E
quando aprieta alguno con los
dientes fincha todo ant
q̃ muera e podreçe luego

todo. E sabed q̃ aspis tẽ
enla su boca la muy noble
piedra lusiente q̃ a nonbre
carbunculo. E quando el encan-
tador le quiere toller aquella
piedra e dise sus palabras
de encantamẽto luego q̃ la
bestia lo oye a parçibese e
finca la vna oreja enla
tierra. E la otra atapala
conla cola en gysto q̃ se
fase sorda q̃ no puede o-
yr las palabras del encan-
tador. cap° c xxxiij del afime-
nia

Afimenia es vna
manera de ser-
piente q̃ a dos
cabeças vna en su derecho
logar e la otra enla cola e
con cada vna dellas puede
morder e corre muy ligera-
mẽte e ha los ojos lusien-
tes asy como candelas. E
sabed q̃ esta es la serpi-
ente del mundo tan sola mẽ-
te q̃ mora sienpre ala frui-
ta e va sienpre delante
delas otras asi como guiador
e cabdillo.

b cap° c xxx iiij° de bagelisco

Baselisco es rey
de las serpientes e
asy es lleno de
venino q̃ reluse todo de fue
ra. E la su cata dura es
venynosa. E el ferir del
echa del vientre luene e çerca
la ponçoña por q̃ corrompe el
ayre. E de su ves q̃ntos
omes vee muerẽ. Pero q̃l
dizẽ los antiguos q̃ no
enpesçe aq̃l q̃ vee p̃mero
al bagelisco ant̃ q̃l bage
lisco a el. E a en grãde
seys pies e vñas e mãchas
blancas e cresta como ga
llo toda la meytad delan
te. E la ot̃ meytad co
mo otra serpiẽte. E
maguer sea muy fuerte
matalo la mostelilla. E
sabed q̃ alixãdre fallo
los baselisco e fiso fa
ser muy grãdes redomas
de vidrio en q̃ cabie vn oẽ
en gysa q̃ veye al bage
lisco el bagelisco no a el
E asi lo fiso matar

E fue delibrada su hu
este dellos cap° c xxxv del
dragõ

Dragõ es la mayor
sierpẽta de todas
las ot̃s. E a vn
mayor q̃ ningũa bestia e
fallalo omẽ en yndia e en
etiopia o ay sienpre muy
grãdes veranos. E q̃ndo
salle de su cueua por el
ayre asy rresio e tan
fuerte q̃ rreluse el ayre
por do el va asy como fue
go ardiente e a vna tres
ta e la boca pequeña do ay
forados abiertos por do
saca la lengua e rresolla
E la fuerça con q̃ el fa
se el mal no la a en la
boca. Ca el mal q̃ ella
fase no es por ferir
ni por llagar q̃ no a tã
fuerte en̄l mũdo q̃ sy el
dragõ lo fiere o lo a
prieta con la cola q̃l no
faga morir. E a vn
el elefante mismo aca
esçe esto. Ca estas dos
bestias an grãt mal

q̃rencia en uno segund q̃
oyredes adelante enel Ca
pitulo delos elefantes / Cap°
c xxx vj de çitales

Çitales es una ser
piente q̃ anda
muy de vagar
Et es asy mesclada de colo
res muy claros ⁊ lusientes
tanto q̃la catan los omes
muy de grado ⁊ con̄l sabor
q̃ an de catalla açeran
se ellos ⁊ tomalos ⁊ ma
talos Et sabed q̃ es tan
caliente de natura q̃ en me
dio del ynuierno despoja
su pelleio por la grant
calentura q̃ a ensy Cap°
c xxx vij de vipra

Vipra es una
serpiente de tan
fuerte natura
q̃ quando el maslo se ayunta
ala fenbra mete el la
cabeça enla gargãta de
ella Et quando ella sien
te el deleyte dela luxuria
aprietal los dientes ⁊
cortal la cabeça Et

quando los fijos q̃ eren salli
del vientre de su madre ron
pen ⁊ q̃brantan por fuerça el
vientre de su madre Et sa
llen fuera en manera q̃ su pa
dre ⁊ su madre son muertos
por ellos Et desta serpien
te dise sant anbrosio q̃
es la mas cruel cosa del
mundo ⁊ mas sin piedat ⁊
mas llena de maldat Et
sabed q̃ esta serpiente ha
sabor de luxuria ⁊ va a
las aguas o anda la mo
rena en bos filuando en
manera de siluo ⁊ la mo
rena vienese luego para
ella Et por esta manera
misma la toman los pesca
dores segund q̃ oystes enel
Cap° delos pescados / Cap°
c xxx viij del lagarto

Lagarto es de
tres maneras
uno grande ⁊
otro pequeño ⁊ otro q̃ se es
calienta en verano ⁊ mu
erde los omes muy mal Et
quando la lagartesna en
vejeçe entra por algund

forado estrecho de algunas pa
res e despojase dela tenebre
gura de sus ojos e dela vejes
Salamandria semeja ala
lagartesna en veramiento de
la color. Et el venino della
es mas fuerte que de ninguna
delas otras. Ca las otras fi
eren de vna cosa senera. Et
esta de muchas en vno. Et
sy sube en vn mançano en po
çona todas las mançanas del
e muere todos quantos dellos
come. Et sy cae en vn poso
muere quantos de aquella agua
beuen por la fuerça del ve
nino. Et sabes que la sala
mandria sy la echardes en
medio del fuego que biue sin
dolor e que no fase mal
e que mata el fuego por
su natura. mas agora vos
dexaremos aqui de contar de
las serpientes e dela su
natura dellas e delos gusa
nos e dela arminea como
son de muchas maneras e
como nasçen en tierra e en
agua e en ayre e en

carne e en fojas e en fus
tes e en paños e otras bestias
biuas de dentro e de fuera
sin ayuntamiento de fenbra
Et maguer que algunos nas
çen de huebo no vos dire
mos agora ende mas. Ca
serie luenga materia sin
prouecho. mas seguyremos
nra materia fablando de
las otras animalias. Capitulo
xxxix del agila

Agyla es el aue
del mundo que mejor
buela e va tan
alto que pierden los omes la
vista della. Et vee tan alto
que andando tan alta vee las
bestias pequeñuelas enla tierra
e conosçelas e los pescados
enlas aguas e tomalos en
desçendiendo e de su natura
cata muy fuerte contra el
sol los ojos abiertos non
los çerrando. Et por ende
el agyla quando tiene sus
fijos para los e faselos ca
tar contra el rrayo del sol e
aquel que cata derechamente
sin mudar los ojos es can
do como bueno e como

digno ꝛ el q̃ ha miedo ꝛ mu
da los ojos del sol es echado
del nido como aq̃l q̃ no es fijo
derechero esto no es por
queldat de natura mas por
juzgamiento de derechura Ca
el agyla no le echa por fijo
suyo mas por cosa estraña
Et sabed q̃ una vil aue q̃
es llamada fulita cũple lo
q̃ non q̃so faser el agyla
ꝛ metel entre los sus fijos
un su fijo ꝛ cralo asy co
mo uno delos suyo Et
el agila viene luenga mẽte
por q̃ despoja su vejes Et
renueua Et dise muchos
q̃ buela en alto cont̃ la ca
lentura del çielo q̃ q̃ ma
sus penolas ꝛ la escuresa
de sus ojos Et estonçe dexa
se caer en alguna fuente o
se baña tres veses ꝛ fase
se nueua asi como de pme
ro Et algunos dise q̃ el
pico del agyla cresçe ꝛ en
corua en gysa q̃ quando es
vieja q̃ no puede tomar
ninguna cosa como solie q̃
la mantenie en mançebia ꝛ
en vegedat fiere tanto.

alas piedras resias con el
pico en gysa q̃ tuelle lo q̃l
es de mas Et fasese el pi
co mas agudo ꝛ mas fermo
so q̃ ante Et depus toma
q̃l prisio q̃er Et por ende
tornase nueua como antes
era cap° c xl de açores

çores son aues de
presa conq̃ omẽ
caçi ꝛ asi como
son falcons ꝛ gaylans ꝛ las
ot̃s aues q̃ tienẽ los omẽs
pa deleyte conq̃ tomẽ otras
aues cõ ellas Et estas to
das son muy crueles cont̃ sus
fijos Ca luego q̃ los veẽ
un poco cresçados ꝛ q̃ an po
der de bolar no los q̃eren
çeuar ant̃ los echan de sus
nidos ꝛ los costriuẽ a caça su
vianda luego en su nouesa
Ca no q̃erẽ q̃ sus fijos
oluiden el propio menester
de sus anteçesores ꝛ q̃ no ayã
costũbres a ser peresosos
Et en esta maña los dexã
çeuar por q̃ aprenda caçi
Et sabed q̃ açores son de ot̃s
maneras pequños ꝛ grãdes

e medianos Et el pequeño es
menor que los otros en manera de
torçuelo e es muy bueno e muy
manero e buela muy bien e ha
sabor de comer e es muy ligero
para tomar aves con el Et el
mediano a las alas bermejas
e los pies cortos e las vnas
pequeñas e malas e los ojos gran
des e esaros e es muy malo
de amansar Et por eso non
vale nada en el primero año
mas en el terçero es bueno e
de buen talante e el grant açor
es mayor que los otros e mas
manero e mejor e ha los o
jos fermosos e claros e lusi
entes e grant pecho e grandes
vnas e la cara alegre e es a
trevido en gysa que por ninguna
ave no es couarde ni aun
del agila no ha miedo Et
por eso dizen los buenos
açores que en escoger el buen
açor deue omen catar que sea
grande e bien formado en
todo Ca por desir verdat
entre todas las aves de ca
ça las fenbras son las
mayores e los pequeños que
son los torçuelos son los
maslos e son muy calien
tes por que son los maslos
e son tan orgullosos que non
quieren ninguna aue tomar sy
non en bolando Et la prime
ra es mas fria por que es fen
bra e es cobdiçiosa por na
tura e deseosa de caçar por
que fruta es rrays de toda
cobdiçia Et esta es la na
tura por que las aues de caça
son mejores las mayores ca
no toman desden en caça
ante toman malas costumbres
como quier que en las mudas las
pierden mas los torçuelos
en cada muda toman alguna
maliçia capitulo c xlj otrosy de a
çores

uando fallardes
açor grande ca
tad que aya los
costados luengos e llenos asi
como agila e la cara alegre
e vn poco enclinada Et
el deue ser vn poco encorua
do que despues deue ser su ca
ra asi como que xosa llena de
saña e aya las narises bien
jaldes Et los cabellos

q̃ son cont̃ las sobreçejas
baxos ⁊ los ojos someros ⁊ gran
des cõ rrasõ ⁊ biẽ colorados ca
esto es señal q̃ fue fijo de
açor ⁊ q̃ fue mudado biẽ tres
veses Et por esto biue el
mejor ⁊ mas luenga mẽte q̃n
do es engẽdrado de padre vie
jo ⁊ deue aver el cuerpo luẽ
go ⁊ sotil ⁊ los pechos gru
esos ⁊ rredondos como palo
ma ⁊ los dos cuchillos de
las alas ⁊ las peñolas biẽ
ayũtadas ⁊ biẽ tenjẽtes ⁊
las piernas gruesas ⁊ jaldes
⁊ los pies grãdes ⁊ anchos
⁊ abiertos ⁊ los pulgares
luẽgos ⁊ gruesos ⁊ todos
los artejos nõ de carne mas
de nerujos cõ huesos ⁊ las
vñas gruesas ⁊ fuẽtes ⁊
biẽ duras ⁊ los artejos
de medio luẽgos mesura
da mẽte Et en esta manera
se conosçe el buẽ açor / pero
sabed q̃ el açor q̃ ha luen
gas piernas toma muy li
gera mẽte ⁊ fallesçe muy
de duro de su presa como
quier q̃ nõ tienẽ tã bien

su pr̃sion como el q̃ ha las
piernas cortas / pero q̃ nõ to
mã tã ligera mẽte como el
q̃ las a luengas Et q̃ndo q̃
sieres saber sy es sano o do
liente en alguna pte deuedes
le tomar cõ la siniestra mano
⁊ alçar le ⁊ abaxar le sim
ple mẽte Et si fuere grã
de ⁊ alto q̃ nõ eche fuera
su pico nj su cola nj q̃ la
tenga delexada / sabed verda
dera mẽte q̃ es sano en su
cuerpo ⁊ q̃ndo ouieredes
esto fecho tornalde en la
mano en q̃ estaua ⁊ parad
mjẽtes sy se torna luego
ala mano ⁊ sy esta firmi
⁊ derechõ q̃ nõ se afirme
mas de vn pie q̃ de otro
Et esto es señal q̃ es
fuẽte ⁊ sano de sus pi
es Et sy echare la pi
erna ligera cont̃ la carne
Et q̃ndo la a tomado
q̃ torne biẽ a ella ⁊ la
coma biẽ cõ su pico ⁊ la
tiene cõ grãt fuerçu Et
tiende el cuchillo ⁊ se a
firma biẽ en los pies ⁊

enlos pulgares desto poder
des desri bien sin falla que es
sano de sus pies. Et otro
sy tirar leedes por los aichi
llos del vn ala et despues del
otro, et los dexa tirar et des
pues los tira asi et los me
te mucho ayna en su lu
gar es señal que ha sanas
las alas et depues catar
sy tuelle bien et ayna segun
la quantidat delo que tomo
blanco o negro o mesclado
mas que el vno sea partido
del otro et que no sea sangri
ento ni muy claro et que no
ay y gusanos ni en ninguna
otra mescladura. Ca esto
muestra que sea bien sano
dentro enel cuerpo. Et sy
depues que es çeuado ahinpia
sin pico aca et alla et no es
ta quedo en vn logar, sabed
que es bien sano de su cabeça
et mayor mente sy sobre la
mano o sobre la percha pi
ensa bien de sy et enderes
ça bien su pendola et echa
derecho et come et cuese su
vianda bien, entonçe es bien
sano et saluo de sus miembros
et de su cuerpo. Capitulo c xl ij delos
gauilanes

Gauilanes deuedes
escoger enesta ma
nera que aya peq
ña cabeça et los ojos fuertes
et alegres et que torne ligera
mente sobre la mano et los
pechos gruesos et bien abier
tos et los pies blancos et gra
des et delgados comprasen et las
piernas anchas et fuertes et la
cola apretada et sotil et las
alas luengas fasta la terçera
negra dela cola et el bruger
que quiere desri la pluma de
suso dela cola deue ser pin
tada amanjuelas et tales
gauilanes deuen ser buenos
de derecho. Et mayor men
te sy an las piernas aspe
ras vn poco et que no ayan
ninguna grosesa en medio
del mediano artejo del pie
diestro. Ca esto es de muy
grant bondat. Et sabed
tanto delos gauilanes que

el q̃ a luenga la cola es me
droso mas es bolador ⁊ el q̃
a trese pendolas enla cola
es sienp̃ mejor q̃ los otros
⁊ mas ꝑbolador ⁊ alcança
mas ayna su p̃sion. Et
q̃en q̃siere mudar ⁊ aver
sano gavilan deue catar q̃l
nõ le pare çerca de ot̃ ave
q̃l faga mal ⁊ aq̃l q̃ fisi
ere grãdes golpes en toma
ot̃ aue q̃brãtase ⁊ desgas
ta su vida por la grãt tre
siedũbre q̃ fas en descen
der ⁊ por los grãdes gol
pes q̃ da. Et sabed q̃ to
das las aues q̃ caçan son
tres mañas Niegos ⁊ deçi
bara ⁊ girifanos. Niegos
son aq̃llos q̃ toma enl
nido ⁊ crian en casa. es
tos son ardides ⁊ mas
cobdiçadores de caçi ⁊ gri
tan muchas veses por
la seguraçi q̃ toma co
las gentes co q̃en son ca
dos. Deçabara son los
q̃ an bolado ⁊ tomado pri
sion segund su natura.

⁊ son despus tomados enl
aramuelo o en alguno otro en
geno. Girifanos son los
q̃ toma omẽ enl comienço
del Invierno ⁊ an los ojos
bermejos como fuego. Et
tanto sabed q̃ si oviesen co
mido sobre elada ant̃ q̃ fue
sen tomados a penas po
drie despus beuir. Ca su
goria nõ podie sofrir las
viandas frias. mas si
fuesen en su poder conbri
en sienp̃ viandas frescas
⁊ calientes ⁊ aq̃llo les sie
ayuda pa coser su vianda.
Et por ende acaesçe q̃
muchas avra gavilan tã fer
moso como aq̃l q̃ biue de
vianda fresca ⁊ yase ala
yre ⁊ fase q̃nto le plase
nin ninguno nõ toma su
presa tã bien como este.
Pero q̃los otros an ma
yor cobdiça de tomar ⁊
son ardides mas nõ pue
den beuir en poder de omẽs
mas de cinco años. las a
ves vieias engendran.

fijos mas negros e de menuda
pinta e an los ojos colorados
e son mejores e de mas luenga
vida cap° cxliij delos falcones

Falcones son de siete
manas / la primera
es laner que es asi
como milano entre todos los
otros e esto es en dos mane
ras / Ca ay uno que ha la ca
beça pequeña e no val ninguna
cosa Et el otro es que ha grant
cabeça e el pico e las alas
luengas e la cola no luenga
e los pies agyleños e tal
es bueno / pero que conuiene
del todo adobar e faser e
que le muda tres veses pue
del faser tomar toda prision
de falcon Et el segundo
linage es falcon pelegrin e
ha asy nonbre por que nunca
le fallan su nido antes es to
mado en pasando asi como
que va en peregrinaje e
son muy buenos de caçar
e enseñados e muy buenos
e de muy buen talante El

tercero linage de falcones es
altaneros que son conosçidos en
todas las tierras e de pues que es
amansado nunca fuye El
quarto linage es de falcones
gentiles agineros e valen
mas que los otros e ha menes
ter aquellos que caçan con ellos
que ayan buenos rroçines ca
les conuiene yr muy buenos
muy muchas veses en pos
ellos Et destas tres ma
neras deuedes sienpre es
coger el que ha mas pequeña
cabeça El quinto linaje
es girifalte que sobre pu
ja todas las aves en gran
desa e en fortalesa e
es de grant coraçon e enge
ñoso e ha buena ventura
en caçar e en tomar El
sesto linage es sopponet
e es muy grande e semeja
agyla blanca / mas de o
jos e de alas e de pico
e de argullo semeja gi
rostil que pero nunca fue
quenle viese El seti
mo linage es breton que

llama muchos rredio Et
este es el rey delas aves ⁊ el
señor de todas las aves Ca
ninguna aue no osa bolar an
te el ant acaesçe quando le
vee alguna ave que cae ator
dida en gysan que la pue
den tomar asi como sy fue
se muerta Et el agyla
mesma no osa paresçer
o el es Et en suma de
uedes saber de todos fal
cons que an los pies grue
sos ⁊ la catadura esquiua
⁊ ençendida como llama
⁊ los ojos espantosos ⁊
las alas gruesas de parte
de diuso ⁊ las vuas ne
gras ⁊ los cuchillos delas
alas luengos ⁊ bien agu
dos ⁊ lusios atales como
estos Son buenos si an
la cabeça mesurada ⁊ ma
yor mente sy an buenos
pechos ⁊ anchos. Capº c
xl iiij de esmerijens

Esmerijens son
de tres mane
ras El vno
que ha el espinaso gris.

El otro que le ha negro ⁊
son pequeños ⁊ fuertes boladores
El otro es grande ⁊ seme
ja falcon lauer ⁊ tira con
tra blanco ⁊ es mejor que to
dos los otros esmerijones
⁊ amansase mas ayna
mas acaesçeles enferme
dat por que se come los pi
es sy no los guardan en
gysa que tengan los pies en
simiente de lino ⁊ de mijo
en manera que sean cubiertos
los artejos ⁊ que no pares
can mas agora dexa
remos de fablar delas a
ves con que caçan ⁊ como las
deuen criar ⁊ enponen para
tomar quales presiones quier que
tome en campo o en ribera
⁊ como las deuen ensenar
⁊ guaresçer quando an al
guna enfermedat Ca
esto no aparesçe a este li
bro ante queremos desir
dela natura delas otras
animalias.

Capº cxlv. del alçon

lçion es vn aue de
mar q̃ dios fiso e
muy grãde e pode
des oyr como el pone sus hue
bos çerca dela mar e sobre
arena e esto es en ynuier
no q̃ndo las tẽpestades e
muy espãtosos tp̃os suelen
acaesçe enla mar e cũple
toda su nasçença en siete
dias e en otros siete dias
son criados e asi son Catorse
dias Et son de tã grãt
virtud segũd q̃ disẽ los
marineros q̃lo an muchas
veses prouado e fasẽ dello
fe q̃ todas tẽpestades se de
pten e esclareçe el ayre e
es todo el tp̃o bueno e sabro
so mientra dura aq̃llos sie
te dias / cap̃ c xl vj del ardea

rdea es vn aue q̃lla
mã algunos tãtalis
e otros hayrõ e
nos llamamos la grãça Et
maguer q̃ come su vianda
en agua toda via fase su
nido en arbol alto Et es
de natura q̃ luego q̃ sse
aperçibe q̃ tẽpestad deue ca
er / buela alto dela tẽpes
tad nõ a poder de sobrir Et
por ello conosçen muchos q̃
deue caer tẽpestad q̃ndo la
veen mucho alçar cont̃ el
çelo / cap̃ c xl vij delas ana
des e delas ansares

nades e ansares
q̃nto son mas
blancas tãto sõ
meiores e mas mãsas Ca
las ansares q̃ son negras o
rrayadas o de ot̃ color son de
la natura delas mõtesinas e
vienẽ dellas e por eso nõ
engẽdrã tã biẽ como las
blancas Et anades e an
sares nõ podriẽ beuir syn
yerua e sin agua e fasen
muy grãt mal enlas senbra
das e el estiercol dellas en
peoralas mucho e enl tp̃o
q̃ se allegã los maslos a
las fenbras dura des de las
calendas de março fasta
las mayores de verano e ala
bos dellas podedes entẽder
todas las oras dela noche
e las velas Et nõ ha ni
guno animal enl mũdo q̃
asi sienta como ellas

Et por la su bos fueron apercebidos los franceses quando tomaron el cuerpo de Roma. Capitulo xlviii de las avejas.

Avejas son las que fasen la miel et nascen sin pies et sin alas mas desque son nascidas recobralo et pone muy grant femençia en guardar su miel et su çera que coge de flores de muchas maneras et fasen sus casas et sus apartamientos por muy maravilloso engeño. Ca cada una ha su lugar propio o estan sin lo canbiar et an cabdillos et reyes que fasen batallas et fuyen del fumo et ayuntanse al son delas piedras et de los panderos et delas cosas que fasen grant roydo et disen aquellos que lo an provado que nascen dela carne podrida del buey en esta manera.

Toma la carne del becerro muerto et batenla muy fuerte. Et quando es la sangre della podrida nascen della las avejas. Et asi nascen del cavallo muerto los tavanos et nascen las abispas dela carne del asno. Et sabed que entre todas las animalias del mundo las avejas an en todos sus linages todas cosas mas comunales que las otras. Ca todas moran dentro de una casa et andan en una comarca et la obra de cada una es comunal a todas las otras. Ca la vianda es comunal a todas las otras et todos usos frutos et mas su governaçio es comun et los fijos comunes. Et como quier que todas son castas sin ningund corrompimiento de fijos ordena su pueblo et mantiene su comun et sus burgeses et es lien su rrey no por su arte o ha mas de ventura que no fas de derecho mas escoge a aquel a quien atura dios señal de noblesa et que es mayor et mas fermoso et de meior vida tal fasen ellas rrey et señor desi et maguer sea rrey et mayoral es mas omildoso et de mayor piedat que como quier que sea rrey todas las

otras son francas e an su señorio libre e quieto / mas la buena voluntad que la natura les dio las fase amigables e obedeçientes a su señorio / en manera que non sallen de sus casas fasta que salle su rrey e toma señorio de bolar en aquella tierra que el plase

mas las abejas nuevas no osan pasar fasta que pasa su señor alla o el quiere

E depues asientanse todas en derredor del e guardan muy bien su rrey / E quando algunas fasen contra la voluntat de su señor ellas mesmas fasen justiçias de sy ca quebrantan e tuellen su agijar segund que las serpientes solien faser que quando alguna quebrantava la ley no atendien al judgamiento de su rrey / mas ellos mesmas se matava por dar vengança del traspasamiento que fasien contra su rrey / E en suma sabed que las buenas abejas / aman su rrey asi de buen coraçon e de buena fe que cuydan que sea bien de morir por guardar e defender su señor

E tanto como es el su rrey entrellas sano e alegre no saben mudar otra fe nin otra sentençia sy no la suya / mas quando es muerto o perdido pierden ellas fe e judgamiento en manera que pierden e quebrantan su miel e sus casas

E sabed que entre ellas son los oficios departidos en como cada una deve servir / Ca las unas traen la vianda e las otras guardan la miel e la colmena / E las otras las bocas delas colmenas / E las otras paran mientes al demudamiento del tiempo e de como andan las nuves / E las otras sacan el agua delas flores / E las otras cogen el rroço de sobre las flores que fasen depues miel clara que cuelan despues por los forados delos panares / E maguer que cada uno se esfuerça segund su poder no cresçe por eso enbidia nin mal querençia entre ellas

E sy alguna lo fase

mal esparsen /:

mal esparse una grata
margura sobre su miel et
queren morir muy de bue
na mente por vengarse de
aquellos que les fase mal.

Capº c xl ix dela calandria

Calandria es un
aue toda bla
ca et su pulmo
guaresce delos ojos. E
desta dise la biblia que
no toma ninguna della.
E ha tal natura que
quando vee ome doliente que
deue morir de aquella en
fermedat torna luego
su cara et no le quere
catar mas aquel que no
quere morir cata ella
derecha mente sin mudar
la cara. E dise mu
chos que en catar rresci
ben en sy todas las en
fermedades et que las lieua
en alto ayre o esta el
fuego o se consume to
da la enfermedat.

Capº c l delas palomas

Palomas son de
muchas maue
ras et de mu
chas colores et son aues mansas
que andan entre los omes et no
an fiel ninguna et mueuese
aluxuria en besandose et
laue en su lugar de canto et
fase sus nidos en alguna fora
do entre dos piedras. E
quando pierden la vista de
vejes o de otras enfermeda
des rrecobran depus et van si
enpre en uno. E aquellos
que las an en sus casas fase
pintar una figura de pa
loma la mas fermosa que
ellos pueden fase pintar
delante delos nidos delas
palomas por que engendren
fijos ala semejança de aque
lla paloma que veen pintada
delante sy. E quien toma
la soga o aquello en que fue
alguno enforcado et la echa
delante delos nidos sabed
que nunca se yra ninguna de
llas por su grado et sy les
dan a comer comynos o les
untan las alas con balsamo
aduse otras muchas cofi
go et si les dan a comer
ordio cocho et caliente en
gendran muchos fijos a

a demas e deuē poner muchos
ramos de çarças enlos palo
mares por las defender de
malas bestias. Et sabes q̄
fallamos enla sta escriptura q̄
fabla de tres palomas vna
de noe e otra de dauid. Et otra
q̄ aparesçio al bautismo de ihū
xpo. cap° c lj delos cueruos

Cueruo es vna aue
negra e dubda tā
to de sus fijos cuy
dando q̄ nō son suyos q̄ los nō
cria fasta q̄ paresçe enllos
la pluma preta e entonçe los
ama e los çeua muy biē de
carnes de bestias muertas mas
primera mēte catā por el ojo e
despus por el meollo e esta
es el aue q̄ nō torno al arca
de noe. Et esto fue por q̄
fallo muchas carnes muertas
o por q̄ murio enlas aguas
fondas. cap° c lij delas cornejas

Cornejas son aues
q̄ biuē mucho e
destas disē los
antiguos q̄ adeuinā las co
sas q̄ alos omes acaesçē e
las muestra a aq̄l q̄ sabe la
maestria por muchas señales
en gysa q̄ las puede aper
çebir e alas veses podemos
aperçebir la lluuia q̄ ha de ve
nir. Quando ellas mete bozes
grandes e grandes gritos e
amā tanto sus fijos q̄ despus
q̄ son salidos del nido van
muy grant tpo en pos ellos
e çeuā los cada dia mucho
amenudo. cap° c liij dela
codorniz

Codorniz es vn aue
q̄ llamā los frāçe
ses grescha por
q̄ fue fallada primera mēte
en greça. Et en verano
pasan la mar grant compaña
dellas en vno e por q̄ toma
el açor sienpre lo q̄ viene
a tierra es bien por cabdillo
vn aue de otro linage en
q̄ aya el açor q̄ tomar e
q̄ fuyā las otras. Et q̄ han
miedo entre tanto e gouier
nāse de gusanos e de fy
mientes. Et por ende defen
dieron los sabios antigos

q̃ las nõ comiesen Ca son
aves q̃ caen de ephilensia
e an muy grãt miedo del vi
ento q̃ viene de fasia me
dio dia por q̃ es vnido e
asegurãse eũl de setẽptrio
por q̃ es seco e egual / Capº
cl iiij delas cigueñas

Cigueña es vna
aue q̃ nõ ha lẽ
gua e por eso di
sen q̃ nõ pueden cãtar
mas fierẽ las tabletas de
su pico e fase muy grãt
rroydo e es enemiga delas
serpientes Et por eso ve
darõ los antiguos q̃ las nõ
tomasen e vienẽ luego en
tre nos al comẽçamiẽto
del verano Et fasẽ sus
nidos e sus fijos e ponẽ
grãt pena enlos criar e
enlos gardar tãto q̃ pier
den toda la pluma del vi
entre e la diuso en gisa
q̃ acaesçe muchas vegadas
q̃ nõ pueden bolar Et
por ende acaesçe q̃ las hã
los fijos de gouernar
biẽ tanto como ellas fisi

eron a ellas Et quando el ve
rano comiença abaxar e comiença
el ynuierno de venir ayuntãse gra
des cõpañas e pasan la mar e
van a asia en gisa q̃ las cor
nejas van delante asi como es
cuchas e gardadores e sabed q̃
la postrimera q̃ vienẽ a asia
alli o ellas son e se ayuntan
es muy mal trechã delas otras
ca la mesan e la fierẽ muy
mal e muy cruel mẽte Et
por eso podemos nos conoscer
q̃ aves e bestias an manera
de conosçimiẽto Et acaesçio
q̃ en lonbardia q̃ vn lonbar
do del obispado de milana q̃l
tomo vn huebo muy ascondida
mẽte e metio otro de aueruo
e quando vino a tpo q̃ nasçierõ
los fijos e q̃l aueruo comẽço
a demostrar su coloi e su depar
timiẽto delas otras fuese el
maslo e aduxo tãtas de ci
gueñas q̃ fue grãt mara
uilla e quando ouierõ visto
todas este aueruo negro entre
los çegoñinos fuerõ todas
contra la madre e matarõ la
Et en rribera de nilo

nasçe vna manera de aves q̃
semejan aguenas ⁊ an nonbres
corbas ⁊ no querẽ comer sino peçe
sillos menudos o serpientes o
otras bestias menudas q̃ son çerca
dela ribera Ca enl agua no
osan metẽ los pies por q̃
no saben nadar Et quando si
enten alguna enfermedat o algũ
tormẽto en su vientre por las
malas viandas q̃ comẽ vanse
luego para la mar ⁊ rresçiben en
sy mucha del agua della Et
despues torna sus picos ⁊ me
ten los por el fondon diuso
⁊ echa aq̃l agua todo dentro
⁊ asi alimpia todos sus estẽ
tinos de todo suçiedumbre Et
algunos dizẽ q̃ ypocras el
grãt fisico fallo primera mẽ
te el tpo del por el enxẽplo
de aq̃sta ave Et sabed q̃
ouidio el grãt poeta quando
el enperador lo metio en prisiõ
fiso vn libro q̃ ouo nonbre
el enperador por el nonbre
desta aue ca no puede omẽ
fallar mas suçia q̃ esta ⁊
cap° c lx del çisne

c

çisne es vn aue
q̃ a la pluma
toda blanca mas
an la carne muy negra ⁊
anda enlas aguas Et quando
nada trae toda via la cabe
ça alçada ⁊ mica la mete
so el agua Et por eso di
zen los marineros q̃ es buẽ
encuẽtro de fallar lo ⁊ ha
muy dulçe canto por q̃ ha
el cuello luego ⁊ encorvado
Et dizẽ los labradores
q̃ enlas montañas de greçia
sy canta y alguno o tanẽ
çatola q̃ se allegan y mu
chos çisnes por la dulçor
del canto Et otrosi dizẽ
muchos q̃ quando a de morir
fincasele vna penola de
la cabeça por medio del
meollo onde aparçibe su mu
erte Et entonçe comiença
a cantar tã dulçe mente q̃
es marauilla de oyr ⁊ asi
muere en cantando cap° clvj
de fenix

f

enis es vna a
ue en arauia
⁊ no a mas de
vna en todo el mundo ⁊

es tan grande como un agi
la e tiene cresta enlas me
xillas de una parte de otra
Et la pluma de su cuello
rreluse tanto como fino oro
de arabia mas dende ayu
so fasta la cola es de color
de rrosa segund que dise los
de arabia e dan ende fe
que la vieron muchas veses
Et dise algunos que biue
quinientos e quarenta años e
que envegeçe Et despues
muevel la natura ala mu
erte e su muerte es por a
ver vida ca vase para un
arbol muy bueno e de muy
buena olor e allega un
monton de leña e pone y
fuego e entra dentro esto
es contra oriente Et quando
es quemada nasçe en aquel
dia mesmo un gusano
biuo de su çenisa Et
el segundo dia es asi como
un pollillo Et al terçe
ro dia es tan grande e tan
tresçado como deue ser e
buela e vase por su lugar
o solie morar Et algunos

dise que fue fecho de un cape
llan de una abdat que ovo non
bre cleopolis que rente fenis que
oyredes adelante/ capitulo clvij
delas gruas

Gruas son aves que van
en has asi como ca
ualleros que van a ba
talla e sienpre va una delan
te asi como alferes e gyador
delas otras que las lleua e las gia
e las castiga con su bos Et
todas las otras sigen aquella e
la obedesçen Et quando el gi
ador enronqueçe e le enfla
queçe la bos no ha verguença
que sea puesta otra en su lu
gar della e ella va de tras
conlas otras Et por aventura
acaesçe que enflaquesca que no
pueda bolar conlas otras en
tra las otras de diuso della
e lleua la sobresy fasta
que ha cobrado su fuerça Et
sabes que quando ellas se
muevan a algund lugar que es
entre garui e trio fasen
ante gorgia de arena e
toma cada una una pie

piedra pequeña en su pie para
bolar mas segura mente con la
fuerça del viento e despues bue
lan contra el çielo lo mas alto
que ellas pueden por ver mejor
el lugar que ella cobdiçia. E
sabed que quando ellas sa aparçibe
que an pasado la meytad dela
mar, dexan caer las piedras
que lleuan enlos pies segund que
dizen los marineros que vieron
caer las piedras en derredor
desy mas el arena non la
echan desi fasta que son segu
ras delos lugares do deuen
morar. E bien asi como e
llas se guardan por el camino
otrosi se guardan enel logar
do aluerguan o mas ca sien
pre la mejor guarda las otras
que duermen e aperçibelas que an
de bolar. E estan quedas sien
pre en vn logar e tienen si
enpre sendas piedras enlos
pies que non las dexan dormir
e van en derredor delas otras
E guardar quales non puede
venir ningund enbargo. E

quando an belado las primeras
guardas tanto como deuen fuel
gan e duermen e vienen las o
tras asi velas segund ordena
miento de su ley. E quando se
aparçibe de algund peligro me
ten boses e despiertan
las otras para escapar. E
enla color puede omen sa
ber la hedat dellas que
quanto son mas viejas tan
to mas denegreçen. / capitulo clviii
dela habubilla

La habubiella es
vna aue que tie
ne vna cresta
sobre la cabeça e come es
tiercol e otras cosas que fie
den. E por ende es ma
lo e podrido el su eueldo
mas tanto fasen de
su natura que quando veen
los fijos que su padre
es viejo e graue e pesa
do e ha la vista escure
çida tomanle dentro del
nido e vntanle los ojos
e mesanle las alas e
çeuanlo e cranlo e escan

hentale sus alas fasta
q̃le es cresçida la pluma
Et q̃ q̃ era yr ⁊ venir o q̃si
ere Capº c lix dela golon
drina

La golondrina
es vna aue pe
q̃na ⁊ nunca bu
ela camino derechõ ante
buela aca ⁊ alla ⁊ en tu
erto ⁊ al traues ⁊ toma
su vianda bolando ⁊ non
en estando ⁊ nunca es toma
da por aue de caça ante
anda por segurança entre
los omẽs ⁊ fase nido en
las casas de dentro ⁊ so
cobertura ⁊ nunca de fuera
Et disẽ algũos q̃ es a
deuina ⁊ fuyẽ delas casas
q̃ q̃erẽ caer ⁊ fase nido
de lodo ⁊ de estiercol ⁊
de fustes Et por q̃ nõ
puede leuar el lodo cõ
sus pies moja sus alas
en mañana q̃ el poluo q̃
se a ellas allega fase
se lodo de q̃ ella firma
su nido Et q̃ndo algũ
de sus fijos pierde la
vista por ocasiõ aduse vna
yerua q̃ llamã çelidonia q̃los
guaresçe Et les torna el ver
Et deue omẽ mucho gr̃dar
q̃ nõ le cayã enlos ojos el
estiercol dela golondrina ca
deuedes saber q̃ fallamos en
la biblia q̃ perdio por eso
tobias el ver/ capº c lx del
pelicano

Pelicano es vna
aue en egipto
de q̃ disẽ los
antiguos q̃ fierẽ los fijos a
los padres enlas alas ⁊ en
los rrostros fasta q̃los en
sanã ⁊ los matã Et q̃ndo
los vee la madre muertos
llora ⁊ fase muy grãt due
lo tres dias ⁊ ala ama lla
gase cõ su pico ⁊ picase
enl costado ⁊ esperesçe su
sangre sobre sus fijos asi
q̃ por rrasõ dela sangre
tomã la vida Et disen
algũos q̃ nasçen amorte
ados ⁊ q̃los guaresçẽ sus
padres cõ su sangre mas
como q̃er q̃sea / santa

eglia da testimonio dello do
nro Señor dise yo so fecho
pelicano por semejança Et
sabed q̃ pelicanos son de tres
maneras ⁊ los vnos de rribe
ras q̃ come pescados ⁊ los
otros de seqrra q̃ come ser
pientes ⁊ lagartos ⁊ otras
bestias veninosas / cap° clxi
dela pdis

erdis es vna aue
en pos dela qual
van los caçado
res muy de grado por la bõ
dat de su carne / mas es mu
cho baratadera ⁊ luxuriosa
Et por la calentura de su
luxurio lidian alas vegadas
los maslos entresy por fen
bra Et oluydan la conosçe
ça de natura en tal manera
q̃ se allegan los maslos ⁊
oluydan las fenbras Et
dise muchos q̃ quando la fen
bra canbia su natura cõ
çabe dela pte onde viene
el viento o esta el maslo
Et de sus baratas es q̃
furta los huebos alas otras
perdises ⁊ metelos cõ los
suyos / mas quando nasçen
los pdigones Et oye la bos
de su derecha madre vanse
luego pa su madre ⁊ de
sanparan luego la su falsa
madre q̃ los saco Et sabet
q̃ la pdis mete en su nido
espinas ⁊ fojas pequeñas
⁊ cubre sus huebos con el
polvo ⁊ va ⁊ viene a su
nido muy escondida mente
Et mudan algunas ve
ses huebos de vn logar
a otro por engañar al mas
lo Et quando viene alguno
çerca de su nido fas q̃
no puede bolar por q̃ pu
eda alongar a q̃l de su
nido Et despues torna a
su nido lo mas ascondi
da mente q̃ puede / cap° clxii
del papagayo

apagayo es
vna aue ve
de ⁊ ha los
pies ⁊ el pico bermejos
Et ay mas grant legua

e mas ancha q̃ non otra
aue por q̃ dize palabras
formadas segund q̃ le ense
ña q̃ndo es nueuo / enl
segundo año de su hedat
Ca dende en adelante es
duro e oluidadiso en ma
nera q̃ no aprende cosa q̃l
muestra Et deuẽ le cas
tigar cõ vna pequeñuela
vara de fierro Et dize
los yndianos q̃ nõ la fa
llan sy non en yndia e
q̃ de su natura se saludã
segund la costũbre de su
tierra e son mas nobles
los q̃ an ãco dedos e
son villanos los q̃ an
tres dedos Et es toda
su fuerça enl pico e en
la cabeça Et rresçibe
enlla mas de ligero to
da ferida o golpe q̃ en
otro logar q̃ndo lo non
pueden escusar / Cap° c
lxiiij delos pauones

auõ es vna a
ue / suffre en
su andar e a
la cabeça de serpiẽte e
la bos de diablo e los
pechos de çafir e la cola es
rrica de muchas departidas co
lores enq̃ toma muy grãt deley
te en gysa q̃ q̃ndo omẽ cata
su fermosura endereça la
cola arriba por q̃ sea alaba
do delos omẽs Et descubre
la partida fea de tras q̃
les muestra muy villana
mẽte e despreça mucho la
fealdat de sus pies e la carr
ne dellos es muy dura e de
grãt olor / Cap° c lxiiij dela
tortola

ortola es aue
de grãt castidat
e mora luenẽ de
los omẽs Et todo el ynuie
no esta enlos forados de
los arboles por q̃ esta des
cubierta de pluma q̃ les
cayo e cubre su nido de fo
jas de esq̃lla por miedo del
lobo q̃l coma los fijos Ca
el lobo nõ osa yr do esta
aq̃lla yerua Et sabet
q̃ la tortola ha asi grãt
amor con su compañero q̃
silo pierde por algua auẽ
tura nũca toma otro ma
rido e guarda biẽ la fe q̃

a vie conl ⁊ esto es o por
verdat dela castidat o por
q̃ ayda q̃ tornara su cõpa
nero / cap̃ c lxv del bueytre

Bueytre es aue muy
grande ⁊ semeja
al agyla ⁊ siente
el olor delos cuerpos delos
omes q̃ ninguna otra animal
en gysa q̃ huele la morta
dat delos omes q̃ es allen
la mar Et dise aq̃llos q̃
lo an acostũbrado q̃ sigue
las huestes o deue aver
grãt mortãdat ⁊ por ellos
adeuina q̃ndo ha de ser
grãt mortãdat de omes ⁊
de bestias Et muchos di
sẽ q̃ entre ellos nõ a nin
gũd ayũtamiẽto de maslo
⁊ de fenbre ⁊ syn ayũta
miẽto engẽdran ⁊ fasẽ
fijos q̃ biuẽ luenga mẽte
biẽ çerca de çiento años ⁊
van muy de buena mẽte
de piẽ por tierra por el a
pesgamiẽto de sus cuerpos
Et non comẽ de ningũ

cosa muerta si ant̃ nõ la
alça de tierra en alto /
cap̃ c lxvj del estruço

Estruço es vna
bestia muy grã
de ⁊ ha pluma
asi como aue ⁊ pies como
de cauallo ⁊ nõ buela an
te es muy grãde ⁊ muy
pesada de su cõplisiõ q̃
la fase ser oluidadisa
en gisa q̃ le nõ miẽbra
delas cosas pasadas ⁊ a
caesçel por el amones
tamiẽto dela natura q̃
çerca del mes de junio
q̃ndo ha de engẽdrar sus
fijos q̃ cata vna estre
lla q̃ a nonbr̃ truysilla
Et q̃ndo aq̃lla estrella
comiença a paresçer po
ne el estruço sus hue
bos en manera q̃ nũca
tornã a ellos ni se miẽ
bra dellos ⁊ la calentã
del sol ⁊ el atẽpramiẽ
to del tiẽpo cũple aq̃
llo q̃ la madre deue fa
ser ⁊ escalentar como
sy la madre yogiese so

bre ellos fasta q̃ los fijos
nascen q̃ cata q̃ coma. E
q̃ndo los falla los padres
fasen les q̃nta queldat
e q̃nto mal pueden. E
sabed q̃ por la peresa q̃
es en ellos dios la natu
ra dos vnas enlas alas
q̃ semejan dos espuelas
con q̃ fiere asi mismos.
q̃ndo q̃ere andar e an
sus estomagos q̃ son en
la gargata tan calientes
q̃ come el fierro e lo cu
esen e lo consume en sy
e la grosura dellos es muy
aprouechable a todos
los dolores q̃ ome ha en
sus mienbros cap. clxvij
del gallo

Gallo es aue q̃l
cria sienpre
entre los oms
E en su canto muestra el
mudamiento delas oras e
del tpo mas como q̃er
q̃ de noche canta mas al
to e mas loçana mente e
çerca de dia mas manso
e mas claro e fiere de
las alas tres vegadas
ante q̃ cante esta es el

aue tan sola mente q̃ castra
los oms pa fase del capo e
los capones son muy buenos
en verano para come mas
las gallinas son mejores pa
ynuierno ca en verano son
las mas dellas lluecas e pone
deras e canta por sus huebos
e por sus pollos guardar e
eneste trabaio pierden la plu
ma e adolecen e envegecen
mucho E por ende cada vno
deue catar e escoger en su ca
sa las gallinas pretas e rru
yas e no blancas E deue
les dar a come ordio q̃ sea
medio cocho Ca esto les
fase poner muchos huebos
e grandes E q̃ndo el ynui
erno es pasado e q̃ere la
dueña dela casa auer pollos
deue enseñar a su conpaña
q̃ echen los huebos ala
gallina no pares e q̃ los
eche enla luna creaente q̃
se entiende des del noueno
dia dela luna fasta el
q̃nseno mas agora dexa
aq̃ de fablar delas aues e
de su natura por desir vn po
co dela natura delas bestias
e primera mente del leon

Cap° c lxviij° del leõ

Leon en griego tanto
quiere desir como
fuerte. Ca el leõ
es llamado rrey delas bestias.
Et por ende fuyẽ las bestias
della onde el tiene sus fijos
cõ miedo dela muerte. Et alli
o fase çerco cõ su cola nõ osa
bestia ninguna pasar. Et
deuedes saber q̃ leones son de
tres manas. Ca los vnos son
cortos et an la cabelladura
crespa et estos nõ son lidiado
res. Et los otros son luen
gos et grãdes et an la cabella
dura llana. Et estos son muy
fuertes et muy crueles. Et
la grãdesa de su coraçon se
demuestra por cara et por
la cola et an la mayor fue
ça enlos pechos et la mayor
firmedũbre enla cabeça. Et
como quier q̃ todas las anima
lias an miedo del; el ha
miedo del gallo blanco et
del prado quando esta cubierto
del rroçio et ha grãt miedo
del fuego et fasel grãt mal
el estorpiõ quando lo fiere,
et matalo el venino dela
serpiente. Ca aquel q̃ nõ
sufre q̃ ninguna cosa sea
sin contrario tono por
biẽ q̃l leõ q̃ es muy ar
gulloso et mas fuerte
q̃ otra bestia en gysa
q̃ quando quiere toma todas
las otras ouiese cosas q̃
le enbargasen la su cru
eldat de q̃ nõ ouiese po
der de se defender. Et
aun acaesçel enferme
dat q̃ es manera de fie
bre tres dias enla se
mana et esto q̃brãta mu
cho la grãt fortalesa
q̃ es enel et natura le
enseña el sene para
guaresçer de su enferme
dat. Et maguer q̃ el
leõ sea de grãt coraçon
et de quel natura viene a
ser amigo del omẽ et mo
ra muy de buena mẽte
çerca del et nunca fase
mal al omẽ sy el nõ le
fase p̃mera mẽte mal.
Et es muy grãt ma
rauilla dela piadat q̃
es enel quando el es sañudo

e de peor talente contra el
ome entonçe le perdona el
mas ayna se echa a sus pies
a demandar le merçet. E
de lieue nunca se asaña contra
la muger ni contra moço pe
quno ni ha grant sabor de
come. E la manera de su
comer es tal que en vn dia
come la vianda e el otro
beue e por quel leon come
mucho en gysa que la vian
da no se puede cosere en
su estomago a caesçel gran
fedor en la boca. E
quando se apercibe que lo que
finca de su vianda en su
estomago no es cocho e le
fase mal mete las ma
nos en la garganta e sa
calo de su estomago con
sus vnas. E quando los
caçadores van en pos el
e a mucho miedo camia
lo por ser mas ligero
para correr. E otrosy lo
fase por sanidat quando ha
mucho comido que otro dia
no come ninguna cosa e
nunca come carrue de bes
tia que sea muerta ante
dia. E sabed que los

leones engendran yasiendo pa
pa arriba como fasen los lo
bos çeruales e los camellos
e los elefantes e los vnicor
nios e los tigres. E enge
dran a uno fijos del primer vi
entre mas con la fortalesa
que an en las vnas e en los di
entes corrompen e enflaquecen
la natura de sus madres
en quanto son dentro en el vien
tre. E al tiempo de nasçer es
en gysa que en la segunda
ves la leona no pare mas
de quatro e la terçera vegada
tres e la quarta vegada dos
E la quinta vno. E de aqui
adelante nunca pare. E por
eso disen algunos que los leones
llos por el grant quebranto que
rresçiben en el su nasçimiento
yasen tres dias asi como
sy fuesen muertos e a cabo
de los tres dias viene el pa
dre dellos e da muy grandes
boses e grandes bramidos
e leuantanse e sigue su na
tura. E la terçera ma
nera de los leones es los que
son engendrados de vna bes
tia que a nonbre parda e es

tos leones son sin crines e
sin noblesa e sin cuenta entre
las otras bestias. Et toda na
tura de leones tienen los ojos
abiertos quando duermen e quan
do andan cubren las pisadas
de sus pies con sus colas.
Et por ende quando los caçado
res van en pos ellos no an
miedo de ser segidos por su
rrastro e guardan en gysa sus
vnas que sienpre las traen
rretornadas. Et la hedat
dellos es conoscida por el
fallesçimiento delos dientes.

capº c lx xx del candelu

Candelu es vna bes
tia muy grande que
ninguno omen no
puede alcançar ni tomar con
engeños e a muy grandes
cuernos en manera de se
gur con que taja e quebranta
las grandes xaras e los
grandes arboles. mas acaes
çe alguna vez que viene a
ver el rrio de eufrates o
ay vna espesura de arboles
pequeños e delgados e luen
gos que se entremeçen e do

blan en muchas maneras
asi que por la flaqueza dellos
no los puede quebrantar ni
tajar asi como fase alos
otros que estan firmes e
rresios contra los golpes
de sus cuernos. Et tan
grant sabor a de quebrantar
e delos echar en tierra fiere
en ellos. Et aquellos arbo
les que son muy delgados
enbuelueselos alos cuer
nos en gysa que no puede
desatarse. entonçe mete
boses muy doloridas e
quando cuyda aver ayuda
vienen los omes ala bos
e danle muchos golpes
fasta que lo matan.

capº c lxx del asno

Los asnos son
de dos maneras
los vnos son
de casa mansos e los otros
monteses delos mansos. no
ay ninguna cosa que faga
contar fuerças de su ni
gligençia. Et de su locu
ra dizen los omes muchos
prouerbios que dan grant
enxemplo alos omes pa

faser bien. Et los monteses
son fallados en affrica et son
muy rresios en gysa que los
no pueden tomar et un mas
lo dellos abonda muchas feu
bras. Et el maslo es muy
celoso en gysa que quando sabe
que nascio algun fijo va en
pos el por castrallo si la ma
dre nol defiende, mas la
madre defiendolo de gysa
que lo no sabe el padre. Et
sabed que este asno montes es
llamado onagre et mete
una los en cada una ora
del dia et dela noche en gy
sa que podrie omne saber todas
las otras et quando es derecha
mente media noche. Capitulo clxxj
del buey

Bueyes son de
muchas manas
una manera ay
dellos que nascen en asia et
son llamados bonacreos por
que an crines como cauallos
et an los cuernos rretorna
dos en derredor de su cabe
ça en gysa que no pueden
ferir sobre ella sy non
sobre los cuernos. Et

quando va en pos del omne o algunas
bestias por matarle desata su
vientre et echa por detras esti
ercol muy fediente et muy ar
diente en gysa que quebranta que
quier que alcança. Et otra manera
ay de bueyes en yndia que no
an mas de un cuerno et sus
uñas an las enteras como de
cauallo. Et en alemaña ay
otros bueyes monteses que an
muy grandes cuernos et son
muy buenos para faser bosinas
et traer en ellas vino. Et otros
ay que an nonbre bufales et an
manera de doruir enlo mas
fondo del rrio grande. Et bien
asi van en fondo delas aguas
como los mansos se echan enlas
aradas et son muy buenos et
muy mansos et ama mucho
sus conpañeros et por que son
mucho aprouechables para la
brar deue el señor que quiere
mantener labrança con ellos es
coger los que sean nouillos et
que aya los miembros grandes et
bien fechos et grandes orejas
et muy anchas et los labrios
negros et los cuernos negros
et rretornados como luna

e los narises abiertas e grant
papo e ancho e que cuelga fasta
los ynojos e grandes pechos e
las espaldas otrosi e el vientre
luengo e el espinaso derecho
e carnudo e las piernas muy
duras e nerviosas e las unas
pequeñas e la cola grande e bien
llena de sedas e el cabello del
cuerpo pequeño e espeso e tire
su cola contra bermeia. Et la
boca deue ser muy grande e alta
e luenga e deue aver grandes
cuernos e la fruente alta e los
ojos grandes e negros e las ore
jas orejas vellosas e el papo
e la cola luenga e grande e
pequeñas unas e las piernas
negras e pequeñas e que sea de
hedat de tres años. Ca desde
estonçe en adelante fasta
dies años faser fijos mas
aprouechables e mejores que
ante nin despues. Et desta bes
tia dizen los griegos que sy que
sierdes que el toro engendre mas
lo deuedes acatar el siniestro
miembro de diuso. Et sy quisier
des que engendre fenbra deue
des le catar el diestro.

Capº c lxxii de la oveja e de
su natura

Oueia es una
bestia simple e
muy de pas e
medrosa e que conosçe bien su
fijo a ella en la bos maguer
sea en grant compaña de ove
jas. Et por que son bestias de
grant prouecho en leche e
en queso e en lana e en car
ne e en pelleio para faser
coberturas en su casa deue
aver que las quisiere auer esco
ger primera mente moruecos
que sean grandes e bien ligeros
e bien fechos e que aya muy
grandes cuernos e que sean
bien cubiertos de lana blanca
e espesa e que aya grant cola
e grandes compañeros e la
fruente ancha e que sea de
buena hedat. Ca pueden
faser fijos fasta ocho años
Et deuen mucho para
mientes que aya buena lana
Ca segund las tachas que
fueren en la lana del padre
seran en los fijos. Et moru
eco blanco puede faser fijos
de otro color mas el negro
no puede faser fijos blan
cos. Et por esto dizen

muchos q̃ la boz del blan
co es departido del negro
en gysa q̃ los pastores la
pueden conoscer bien q̃ndo
la oyen Ca el negro dise me
e el blanco dise le Et
por eso deuen escoger muru
ecos grandes q̃ ayan lana blan
ca e muelle e noble e deue
ser de dos años fasta seys
Ca enel seteno falleçe
q̃ no puede engendrar Et
desto dis aristotiles q̃ndo
echan los muruecos alas
ouejas sy las traen paçien
do contra el viento q̃ viene
de occidente engendra fen
bras Et sy el viento q̃
viene de septentrion engen
dra maslos. cap.o c lxxiij de
la mostebiella

Mostebiella es vna
bestia pequeñuela
mas luenga que
mur e colorada Et q̃ndo
lidia conla culebra busca
el finojo e comelo con mie
do del venino q̃ le non
faga mal Et despues
tornase asu lid Et sa
bed q̃ mostebiella es de
dos maneras vna q̃ anda enlas
casas e otra q̃ anda fuera en
los campos Et sabed q̃ cada
vna dellas conçibe segund q̃ al
guos disen por las oreias e
pare por la boca mas segun
q̃ los mas disen esto es muy
grant mentira q̃ como quier q̃
sea nunca asosiega con sus fi
jos en vn logar ante los mu
da de vn lugar a otro por
q̃ non sepa ninguno o los tie
ne Et disen alguos q̃ sy
por aventura los falla mu
ertos q̃ los fase beuir pero
q̃ non saben desi como nin
por q̃l melesina. cap.o c lxxiiij
delos camellos

Camellos son en
dos maneras vnos
de arabia q̃ an
dos corcobas enel espinaso
Et los otros son de bares q̃
non an mas de vna corcoba
e son fuertes e an los pi
es tales q̃ no pueden ser
desgastados por camino q̃
faga Et los grandes son
buenos para leuar grant
carga Et los otros peq̃

nos q̃ son llamados dromedi
rios son buenos para andar a
yna luengo camino Pero q̃
los vnos ⁊ los otros son muy
grãdes enemigos delos cauallos
⁊ en peorã mucho q̃ndo se ayun
tan cõ sus fenbras asi q̃ conuie
ne a aq̃llos q̃los an q̃ desq̃
son ayuntados q̃los cubrã ⁊ los
escalienten cõ fuego Et tãto
saben de su propia natura
q̃ esta es la bestia del mũdo q̃
mas se agrada de ayuntar con
su madre Ca tanto es de no
ble manera q̃ sienpre conosçe
su madre ⁊ nũca se allega
a ella carnal mẽte asi como
fasẽ las otras bestias q̃ non
an desto rremẽbrauçi mẽ gũa
⁊ sufrẽ sed biẽ tres dias o
mas ⁊ q̃ndo viene a agua be
uẽ tanto como beuiera en a
q̃llos tres dias q̃ an de be
uir Et sy el agua es clara
fasẽ la turbia cõ sus pies
Ca nõ la beuriẽ sy nõ fu
ese turbia Et sabed q̃ bi
uen biẽ çiento años en su
tierra, mas el demudamiẽto

de su tierra en otra por el
camiamiẽto del ayre fase
los enfermar ⁊ morir mas
ayna. Capº c lxxv del castoreo

Castoreo es vna
bestia q̃ biue en la
mar de põte ⁊ por
eso es llamada canpõto por
q̃ semeja ya q̃nto al can ⁊
sus conpañeros son muy ca
lientes ⁊ muy aprouechables
en melesina Et por eso le
corren los de aq̃lla tierra por
toller le los conpañeros.
mas natura q̃ a todos ense
ñã sus propiedades les fa
se saber por q̃los corren
los omes Et q̃ndo vee q̃
nõ puede escapar ellos mes
mos cõ sus dientes corta sus
cõpañeros ⁊ echanles de
lante los caçadores ⁊ asi es
capa su cuerpo cõ aq̃lla par
tida q̃ es en el mejor lugar
Asi despues desto acaesçe
q̃los caçen abren sus pier
nas ⁊ muestran alos caçadores
q̃ son castrados. Capº c lxxvi
delos corços.

orços e corças son
de vna manera de
bestias q̃ an ensi
tan grãt conosçimiẽto q̃ co
noscen los om̃s sy son caça
dores o nõ e por buena co
noscença q̃ es en ellos co
noscen otrosy las buenas
yeruas e las malas e siẽ
pre paresçen de alto en
alto e sy son feridos o
llagados en alguna manera
van buscar vna yerua q̃
disẽ diptamo e q̃ndo la
fallan enbueluẽse en ella
e guaresçen de sus llagas

cap° c lxxvij delos çieruos

çieruos son besti
as mõteses q̃ di
sen alguos q̃
en toda su vida nũca anes
calentamiẽto de fiebre E
por ende come alguos de
sus carnes ant̃ de comer
e disẽ q̃ son seguros q̃
nũca avrã fiebre en toda
su vida e podrie ser q̃
serie verdat sy el çieruo
fuese muerto de vn golpe
señero e en su coraçon
fallaredes vn hueso q̃ val
mũcho enla melesina segũd
disẽ los filosofos e ellos
nos muestra do esta aq̃lla ye
rua e disẽ diptamo e q̃ndo
son feridos de saeta van
do es aq̃lla yerua e come de
ella e faseles sallir la sae
ta del cuerpo e guaresçe la
llaga E magues q̃ son ene
migos delas serpientes apro
uechanse dellas e son grãdes
melesinas E veredes como
el çieruo va al forado dela
serpiẽte e llena la boca de
agua e echa aq̃lla agua den
tro enl forado E q̃ndo es
to ha fecho tira asi el so
llo cõ sus narises e fase sa
llir la serpiẽte mal de su
grado e estonçe fierelas
cõ sus pies e matã la mas
el çieruo q̃ndo tira de sy
la vejes o enfermedat al
guã sy la an come la ser
piẽte E por el miedo q̃
an del venino del linage
va alguna fuẽte e beue q̃nto
puede e en esta manera mu
da el los pelos e los cuer

nos ⁊ toda la vegedat ⁊ la en
fermedat echa de sy q̃ en sy
ha. Et por eso biue tã luen
go tp̃o segũd q̃ alixandre pro
uo q̃ndo fiso tomar mũchos
çeruos ⁊ los fiso poner colla
res de oro ⁊ de plata ⁊ fuerõ
fallados depũs a çiento años
⁊ mas biuos ⁊ mas sanos. Et
sabed q̃ q̃ndo tienẽ las orejas
abaxadas q̃ escuchan si oyrã
alguna cosa. Et q̃ndo pasan
rrios grãdes el de tras lieua
sienpre la cabeça sobre las
rrenes del de delante en
mãna q̃ se tienẽ los vnos
alos otros ⁊ an muy poco
trabajo en pasar las aguas.
Et maguer los mas los
son mouidos a luxuria en
su tp̃o pero las fenbras
nõ conçiben fasta q̃ a pa
ren vna estrella q̃ a non
bre arretõ. Et q̃ndo es tp̃o
de parir ascondense enl
mas espeso lugar ⁊ alli los
paren ⁊ los enseña correr
⁊ a saltar ⁊ a fuyr ⁊ andar
por mõtes ⁊ por panes. Et

an por manera q̃ q̃ndo oyẽ
los canes delos caçadores q̃
van en pos ellos endereçã
su carrera ala ot̃ p̃te del
otro viẽto por q̃l olor de
ellos nõ venga alos cans
por aq̃l viẽto. Et q̃ndo
veen q̃ los caçadores vã en
pos ellos q̃ nõ cuydan es
capar tornase por aq̃lla
p̃te alos caçadores por mo
rir mas ayna. Cap̃o c lxxviij
delos canes.

Los cans nasçẽ
çiegos mas co
bran su vista
despũs segũd su natura ⁊
maguer q̃ los canes amã
los omẽs mas q̃ bestia del
mũdo general mẽte nõ co
nosçen sy nõ aq̃llos cõ q̃en
crian ⁊ rrecuden a su nõbre
⁊ conosçe la bos de su se
ñor ⁊ guaresçen sus lla
gas lamiendolas cõ su lẽ
gua ⁊ camian muy amenu
do ⁊ despũs tornã alo q̃
an camiado. Et q̃ndo pa
san alguna agua ⁊ lieuã

Carne o ot̃

carne o otra cosa alguna en
su boca e veen sonbra de a
quello que heuan enl agua de
xan caer luego lo que heuan
por tomar la sonbra por
cuydar que sea algo Et sabes
que de canes e de lobos quando
se ayuntan en uno nascen
una manera de Canes que
son muy queles; pero los
muy queles nascen del ayun
tamiento delos canes e delos
tigres que son muy ligeros
Et estos son a muy grant
marauilla fuertes e que
les delos otros canes que
nascen en casa ay de mu
chas maneras; los unos
pequeños que son buenos
en casa Et ay canes otros
rromos que son buenos para
en camara de dueñas Et
sy son engendrados de pe
queños canes deuen los criar
con poca vianda en una
olla o en un barril de
pino e crescen en pierr
nas e son muy cortos de
cuerpos Et deuen les tirar
las orejas amenudo por que
sean mas luengas Et

estonçe son ellos mas fermosos
quando cuelgan bien ayuso Et los
otros son sauesos e podencos que
conoscen por la color las besti
as e las aves Et por ende
son buenos para cazar Et
quien ama la caça deueles mu
cho guardar e amar e que no se
ayunten conlos otros canes quan
do ouieren de engendrar Ca
los canes an la conoscençia de
las aves e delas bestias por
linage e no por oler Et por
eso dise el prouerbio delos
labradores que can caça por na
tura e otros ay que son lebreles
e llaman los alguos segidores
por que siguen las bestias en
pos que van fasta que los matan
Et ay alguos canes que cazan
cieruos e otras bestias monte
ses Et otros que cazan nutrias
e bien rres e otras bestias que
andan por las aguas Et ay
otros que son galgos que son mas
ligeros para correr e toman
liebres e otras bestias por fuer
ça de correr Et otros que son
alanos e mastines que son muy
grandes e muy fuertes e siguen
muy bien los venados asi como
osos e Jaualies e lobos e otros

grãdes bestias ⁊ algũas vegadas
lidian conlos omẽs Et fallamõ
enlas ançianas estorias q̃ fue
vn rrey preso de sus enemigos
⁊ los canes de aq̃l rrey ayunta
ron otros muchos canes ⁊ lidi
arõ cõ aq̃llos q̃ tenia preso
su señor en gysa q̃l libraro
por fuerça dela p̃sion ⁊ nõ ha
grãt tẽpo q̃ se ayũtarõ todos
los canes de vna tierra en vn
logar o lidiarõ los vnos con
los otros asi rresia ⁊ fuerte
mẽte q̃ nõ escapo ninguno dellos
q̃ nõ muriesen todos enl campo
Et por q̃ vos fue dicho de su
so q̃los canes amã mas los o
mes q̃ otras bestias desir vos
hemos algũos enxẽplos de q̃
los maestros sabios cuẽtan en
sus libros sabed q̃ q̃ndo
mataro a Jocelica q̃ vn can
q̃ avie q̃ nũca q̃so comer des
pues cõ pesar de su señor ant
se dexo morir de duelo Et
q̃ndo el rrey lisemachã echarõ
enl fuego por el pecado q̃ avie
fecho vn can q̃ avie echose
conl enl fuego Et otro can
entro enla p̃sion de su señor
q̃ yasia preso ⁊ q̃ndo el se
ñor fue echado enl agua de
tibre q̃ pasa por rroma echõ
se el can en pos el ⁊ leuo
el cuẽpo so el agua mientra
pudo Et estos ⁊ otros en
xẽplos son fallados delos
canes mas non q̃remos
ende mas desir por nõ alõ
gar la materia del libro

cap̃ clxxix dela natura del camello

Camelio es vna
bestia q̃ nasçe
en asia ⁊ ay
muchos dellos ⁊ enla casa
semeja lagarto mas ha las
piernas luẽgas ⁊ derechas
⁊ anchas ⁊ las vnas fu
ertes ⁊ agudas ⁊ la cola
grãde ⁊ rretornada ⁊ an
da tarde como galapago
⁊ el pellejo duro como
cocoril ⁊ ha los ojos muy
crueles ⁊ fondos ⁊ en
coruados ⁊ nũca los torna
a ninguna p̃te Et por
eso nõ vee delante sy nõ
detras Et su natura es
de fuerte marauilla ca
nõ come ni beue ninguna
cosa ante biue del ayre

tan sola mente e la color
del mudase mucho amenudo
Ca luego que tañe alguna cosa
toma la color delo que tañe e
sy no es de color bermejo e
blanco Ca estos colores
nunca puede ella tomar Et
sabed que no ha enlla carne
nin sangre sy no muy poco
que ha çerca del coraçon e yase
en ynuierno ascondida Et
en verano quando salle fuera
viene vn aue que ha nonbre
corax e matala e sy come
della muere sy la foja de
leon no la guaresçe dela
muerte cap° c lxxx dela natura
del cauallo

Cauallo es bestia
de grant conoscen
çia Ca por que bi
ue entre los omes toma al
guna manera de entendimi
ento en gysa que conosçe su
señor e acaesçe lo que mudando
su señor muda costumbres e
manera e vienta la bata
lla e alegrase e esfuerçase
con el son delas tropas e ale
grase quando vençe e entris
teçe quando pierde su señor

Et bien se pueden aparçebir los
que lidian enel contenente de sus
cauallos si vençeran o deuen ser
vençidos Et ay algunos caua
llos que conosçen los enemigos
de su señor ca van contra
ellos e fieren los e muerden
los muy mal Et cauallos
y ha que no dexan cauallgar
sy no a su derecho señor a
sy como fiso su cauallo de
Julio çesar e buçifal el ca
uallo de alixandre que dexo
a el domar asi como sy fue
se mansa bestia mas despues
que el le cauallgo nunca quiso so
frir que otro subiese enel Et
sabed que buçifal auie la cabe
ça de toro e la catadura
muy sañuda e auie dos corco
bas como vnicornio Et el
cauallo carae que fue del duc
golitas quando el rrey antio
co mato a su señor subio
enel el rrey e quando vino a
desçender del de vn peñasco
dexose el cauallo caer a
tierra en gysa que mato a sy
e al rrey que matara a su se
ñor Et quando dardano li
dio con su enemigo en vn

campo ⁊ fue muerto en batalla/
ſu enemigo q̃ ſol deſpartir/ ⁊
coytar la cabeça ⁊ el cauallo
defendiol preſta mẽte ⁊ guart
dol faſta ſu muerte q̃ murio deſp
pues q̃ſo amos ¶ es eſta
p̃uada q̃ muchos cauallos q̃
lloſa ⁊ echan lag̃mas por las/
muertes de ſus ſeñores ⁊ nõ ay/
mugier ot beſtia q̃lo faga ſi nõ
el cauallo ¶ ſabes q̃ los caua
llos byẽ huengan mẽte ca lee
mos de vn cauallo q̃ bruto ſete
ta añ̃os mas las yeguas/
byẽ poco ¶ podemos preſſentar
la huyenta dellas ſy les tuſ̃
la temos las q̃nes ¶ q̃ndo
preſeſçe al potro vn beneſiçio
de amor en medio dela fruẽ
te mas tuelle tgelo luego la
madre cõ ſus dientes ca non
gete q̃ benga agilla coſa en
poder de omn̄s ¶ ſi por aben
tura alguno gelo tolleſe amor
q̃ la madre mucho le dapreſia
mas a mamar ¶ la natura
del es mas q̃ ̃to es mas/
mãſo ⁊ meſor tuerto byẽ el
mas ¶ ſy mete byẽ el
preſtro enl agua q̃ndo benẽ

¶ ſabed q̃l cauallo deue
omẽ catar q̃ ſus cañes ⁊ ſu
cuerpo ſea dupto ⁊ fuerte ⁊
byẽ ayuntado ⁊ ſea byẽ alto/
ſeguid ſu fuerça ⁊ deue auer
los eſtados grandes ⁊ llenos
pos ⁊ el alcahan grande ⁊ pe
dudo ⁊ grandes piernas ⁊ el
pechõ anchõ ⁊ q̃ nõ ſea muy
abierto ⁊ q̃ ſea de cola q̃
true anegro ⁊ los pies re
dondos ⁊ byẽ cuydados de due
ſo ¶ la ſeynoſura deue
des catar q̃ aya preſta ca
beça ⁊ ſea en groſa q̃ ſe/
tenga al cuerpo con los byẽ
ſos ⁊ las oreias pequeñas ⁊
enfeſtas ⁊ grandes ojos ⁊
anchõs ⁊ la cabeça derecha/
⁊ capuçina ⁊ las q̃nes eſ
preſas ⁊ la cola byẽ cõplida
de ſedas ⁊ las vñas bien
apretadas ⁊ redondas en
tonadas ⁊ q̃ aya byẽ co
raçon ⁊ q̃ ſea alegre en ſu
andar ⁊ los miembros lige
ros ⁊ byẽ eſpedos ⁊ bien
enſenados ¶ ſabed q̃
la ygualeza del cauallo ſe
conoſçe por las oreias ⁊ la
fuerça por los miembros ⁊
q̃ndo los dobla byẽ ⁊ los

mueue mucho amenudo Et
enla color deuedes catar que
sea vayo o rruçio palpado o
negro o blanco o de color
çerual o verado o de alguna
otra manna segund que mejor
fallaredes e mas conuenible.
Empero que ay cauallos de
muchas mannas Ca los vnos
son cauallos grandes para lidiar
e los otros palafrenes para
caualgar e andar a deleyte
del cuerpo Et los otros
son rroçines para asemilas
o mulos que son engendrados
de ayuntamiento de cauallo e
de asna Et deuedes ser
bien apercebidos de catar
bien las propiedades enla bes
tia segund que a vedes menester
della Ca las vnas an me
nester bien correr e las otras
bien anblar e las otras
aver buen paso e que sean ca
da vnas en su natura bien
aturadores e que ayan los ojos
sanos e todos los miembros
sanos e que sean en tal hedat
que se no puedan confonder
por muy nueuo ni sea con
fondido por muy viejo Ca
enlos cauallos ay muchas
maldades e enfermedades syn
cienta vnas dentro e otras de fue
ra e las vnas son aparesçientes
e las otras no Et ay algunos
de que no pueden ser que no ayan
dellos poco o mucho. Capitulo lxxxj
delos elefantes

elefante es la mayor
bestia que ninguno sepa
des que sus dientes
son marfil e la manga del es lla
mado mestro por que es semejante
a serpiente e con aquella manga to
ma su vianda e la mete en su
boca e ha en ella tamaña fu
erça que fiere con ella muy fuerte
Et dise los de carmona
que el enperador fadrique ouo vno que
le enbio el preste juan de yn
dia e que el viero ferir vn asno
tan grant golpe que le echo sobre
vna casa Et maguer que el
elefante sea tan fuerte fasese
manso luego que es preso e no
lo pueden meter enla naue
sy no le mete la çaga primero
e pueden le caualgar o le
uar o quesieren mas no con fre
no sy no con vn garauato de
fierro e fasen sobre el engenios
para caualgar e castillos para

lidiar. Et alixandre fiso cont
ellos ymagines de cobre llenas
de carbones ardientes en manera
q̃ cõ aq̃llos q̃ manã ⁊ q̃brantauã
las mãgas delos elefantes asy
q̃ nõ osauã ferir cõ miedo del
fuego. Et sabed q̃ an en si grãt
entendimiẽto ca obedesçen el
señorio del sol ⁊ dela luna asi
como los oms ⁊ van muchos en
vno vno en pos otro. Et va
sienpre delante el mas vieio
por cabdillo ⁊ el otro q̃ es
mayor luego en pos el çerar
del q̃ fuere de tras ⁊ los fa
se andar ⁊ asi se siguẽ todos
delos otros. Et q̃ndo son enla
pelea nõ fierẽ mas de cõnl vn
diente ⁊ guardan el otro pa
despus sy menester les fisiere.
Et despus los q̃ son vençidos
fregã el vn diente cõnl otro
para desgastarlos. Et la na
tura dellos es q̃ nõ se mueuẽ
a luxuria fasta q̃ la fenbra
es de catorse años ⁊ el maslo
de q̃nse. Pero q̃ son asi casti
gados q̃ nũca pelean por fen
bra por q̃ cada vno tiene la
suya conosçida por toda su vida

en manera q̃ si alguno pierde
su muger o ella su marido
nũca se ayũtan con otra ni con
otro ant̃ se van sienpre señe
ros por medio del desierto.
Et por q̃ luxuria nõ es en
ellos asi acaesçe q̃ se ayũtan
cõ las otras bestias. Et acaesçe
les por amonestamiẽto de na
tura q̃ se van los dos cõpa
ñeros en vno fasia oriẽte
çerar del parayso terrenal
fasta q̃ la fenbra falla vna
yerua q̃ a nonbre mãdrago
ra ⁊ comẽ della ⁊ luego es
calientanse la voluntad de
cada vno dellos ⁊ echase
papa arriba ⁊ engendra
su fijo ⁊ nõ mas en toda
su vida ⁊ biuẽ dentro en
vn lagunar fasta el vi
entre ⁊ la madre çeua
el fijo ⁊ el padre esta
sienpre asechando cõ miedo
del dragõ q̃ es su enemi
go cõ cobdiçia dela sangre.
Ca la sangre del elefã
te es mucho fria q̃ ni
gua de otra bestia. Et
disẽ algunos q̃l elefant

quando cae que non se puede
leuantar por que no a ynojos
ni ningua coyuntura / mas
la natura que guya todas las
cosas le enseña a meter
boses en gysa que todos los
otros dela tierra vienen y que
son al menos veynte e dos
e meten boses todos en vno
fasta que llega el pequeño ele
fante que le leuantan conla
fuerça de su manga e de
su boca que mete diuso del.
Capº c lxxx ij delas formi
gas

f

Formiga es vna
pequeña cosa e es
de muy grant
prouision / Ca en verano
cata e allega lo que a menes
ter en ynuierno Et esto
ge el trigo del ordio Et
esto conoscen ellos enla
olor Et parten los granos
por medio por que no pue
dan conla vmidat nascer
enel ynuierno Et disen
los de etiopia que ha en
vna ysla formigas tan
grandes como canes que cauan
oro con sus pies del are
na e lo guardan asi fuerte que
sin muerte nonlo podrien auer
mas los de aquella tierra toman ye
guas que an potros e carganlas
de arcas e quando veen las for
migas las arcas meten el oro
que tienen en ellas cuydando que lo
ponen en saluo Et quando vie
ne la noche que las yeguas son
bien fartas e bien cargadas
parase aquel que las guarda con los
fijos delas yeguas enel rrio e
quando oyen ellos rrelinchar los
fijos metense enel rrio e pasan
se con todo el oro que esta enlas
arcas / Capº c lxxx iij de hieua

h

Yena es vna bestia
la qual bestia vna ves
es fenbra e otra ves
maslo e biue enlos cementerios
e come los aiepos delos omes
muertos e an los huesos del
espinaso tan duros e tan rre
sios que no puede tornar su cue
llo sy ella no se torna toda a
aquella partida que se quiere mudar e
sigue las cosas delas establias
e contrafas la bos delos omes
Et en tal manera engaña los

omes ⁊ los canes q̃ los come /
Et disen muchos q̃ en sus o
jos a vna piedra de muy grãt
virtud q̃ q̃en la touiese ⁊ la
pusiese so su lengua q̃ a de
uinarie todas las cosas q̃ an
de venir Et dise q̃ sy algũ
bestia tañe ala sonbra dela
hyena q̃ nũca se puede mu
dar del logar Et disẽ los
antiguos q̃ esta bestia sabe
muchos encãtamẽtos del arte
magica Et sabed q̃ en etio
pia se ayũta esta bestia con
la leona Et engẽdra vna bes
tia q̃ a nonbr̃ coçeta q̃ sige
otrosi la bos delos omes Et
en su boca nõ ay ensia ningũ
ni diẽte como otra bestia ant
a por diente todo entero q̃
tiene toda la boca ⁊ la en
çierra como vna boca / cap.
clxxxiiij delos lobos

Lobos ay muchos en
ytalia ⁊ en otras
tierras ⁊ la fuerça del
lobo es en su boca ⁊ en sus
pechos / mas enlas rrenes
nõ ha fuerça ningũa ⁊
nõ puede doblar su pescue
ço atras Et disẽ los pas
tores q̃ algũa ves biue de
la tierra ⁊ algũa vegada de
vianda q̃ rroban ⁊ algũ
ves de viento Et q̃ndo
viene el tiẽpo dela luxuria
van muchos en pos de
vna loba ⁊ ala çima toma
ella el mas feo de todos
cõ q̃en yaga Et en to
do el año nõ se ayũta
sy nõ en dose dias de ma
yo ⁊ nõ engẽdra sus fijos
sy nõ enste mes Et q̃n
do son los fijos nasçidos
por la guarda dellos non
toma prea ningũa ende
rredor Et sabed q̃ q̃ndo
el vee primero al ome q̃
el ome a el pierde su fu
erça ⁊ nõ puede correr
Et q̃ndo avulla para
el pie delante dela boca
por mostrar q̃ son mu
chos lobos Otra ma
nera y a de lobos q̃ son
llamados çerueros Et
son en lubreña ⁊ son

pintados de pinta negra
asi como onça / mas en to
das las otras cosas semeja
al lobo e veen muy clara
mente e muy aguda mente en
gysa que dizen que veen por vna
pared e por medio de vn
monte. Et nunca engendra
mas de vn fijo e es la mas
oluidadisa cosa del mundo
asi que quando come su vian
da e para mientes e vee
otra cosa oluida aquello que
comia en gysa que no sabe
tornar a ello ante lo pi
erde por sienpre. Et
dizen aquellos que lo vieron
que salle del vna piedra
preçiosa que a nombre ligue
res. Et esto sabe bien la
bestia misma segund que
lo vieron los omes que gela
vieron cobrir e con su estiere
col por que tal piedra
no venga en poder de
omes / Capº lxxxv de la
lucreta

Lucrota es vna
bestia en tierra
de yndia que de
ligeresa pasa todas las otras
bestias e es tan grande como
vn asno e ha alcahar de
ceruo e pechos e piernas
de leon e cabeça de cauallo e
pies de buey e boca grande
fasta las orejas e sus dien
tes son todos de vn hueso
Capº lxxxvj de la natura de na
ticora

Anticores es vna
bestia en aquella
mesma tierra e ha
cara de omne e color de san
gre e los ojos amarillos
e cuerpo de leon e la cola de
escorpion e corre tan fuerte
que ninguna bestia no la pue
de alcançar ni escapar e
ama mas la carne del omne
o de otra cosa e ayuntase el
maslo con la fenbra a las
veses estando de suso e a las
veses diuso / Capº lxxxvij de
la natura de la pandera

Pantera es vna
bestia que es pinta
da de pintas ne
gras e blancas e redondas
como pequeños ojos e ama la
todas las otras animalias sy

no el dragon e es de tal manera
que quando es farta de su vianda
entra en su cueva e duerme
tres dias e despues levantase
e abre su boca e salle della
una olor tan buena e tan dul
çe que todas las otras animali
as que sienten aquella olor vie
nen delante ella sy no el dra
gon que se ençierra enlas mas
fondas e mas escondidos fora
dos que falla so tierra por el
miedo que ha della. E sabes
bien que syl sienten quel conuiene
amorir. E sabes que la pan
tera nunca fase fijos mas de
una vez en toda su vida e
la rrasion por que es quando los
fijos son crescidos enel vien
tre de su madre no atienden
fasta el tiempo de su nasçençia
ante fuerçan la natura e que
brantan con sus vnas las entra
ñas de su madre e sallen fu
era en manera que la madre nun
ca puede mas conçebir. capitulo c lxxxvii
dela natura dela paranda

Paranda es una bestia
en tierra de etiopia que
es grande como buey e ha
cabeça e cuernos como çier
no e la color de fuera que
disen los etiopianos que la
paranda muda su color
quando a grant miedo segund
la color de aquella cosa mas
çercana della. E asi fase
los polpas segund que oys
tes de suso. capitulo c lxxxix
del ximio

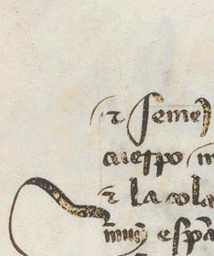
Ximio es bestia
que contra fase
muy de buena
mente todas las cosas que
vee faser alos omes. E
alegrar sea mucho enel
començamiento dela luna
e entristeçe con grant ma
lenconia quando es la luna
llena. E pare sienpre
dos fijos e ama mucho el
uno e quiere mal al otro.
Por que acaesçe que quan
do van los caçadores
en pos ella por tomar
la toma el fijo que mas
ama entre sus bra
ços e el otro sobre
su espinaso e fuye

quanto puede. Et quando vee
que los caçadores son çerca et
ha miedo de muerte deya
el fijo que mas ama que tie
ne entre los braços. Et
el otro tienese tan fuerte
mente al pescueço de su
madre que el no puede dese
char de sy aun que quiere
et escapa de peligro de
los caçadores con su madre.
Et disen los de etiopia
que a en su tierra ximios de
diuersas maneras. Capº
c xc del trige

+ Tigre es una bes
tia que nasçe en
las partidas de
ytalia mas que en otra tierra
et es pintada de pintas des
uariadas et es una de las
bestias del mundo que mas
corre et es de muy grant
coraçon. Et quando acaes
çe que alguno caçador le
toma los fijos et viene
ella et no los falla si
gue el rastro del caça
dor que los lleua mas el
caçador que ha grant mie
do de su crueldad et sabe que
correr de cauallo ni de otra
bestia no le podrie escapar
echa por la carrera por do
ella pasa muchos espejos
aca et alla et quando la trige
vee su ymagen de dentro e
nel espejo cuyda que sea su
fijo et desque torna el espejo
et vee que no es nada va a
delante fasta otro espejo et
va asi deteniendose de uno
en otro en manera que se va el
caçador con sus fijos en saluo
Capº c xcj del topo

+ Topo es una bes
tia que anda so ti
erra et caua a mu
chas partes et come las rayses
que falla maguer que algunos di
sen que no come al sy no tierra
et no vee. Ca la natura no
le quiso descubrir los ojos.
Et por ende no le vale na
da pues que no son descubier
tos. Capº c xcij del vnicornio

v Vnicornio es una
bestia muy quel



& semeja ya grito a cauallo en̄l
aiepo mas alos pies de elefant
& la cola de ciervo & en la bos es
muy espantoso & en medio dela
cabeça tiene vn ueno nō mas
q̄ echa gran dapdar q̄ a bie
grā pies en luengo & es fuerte
& agudo q̄ pasa muy ligera
mēte q̄ cier̄ cuā fuere
Q sabes q̄ vn̄ cōpo es tā fuerte
& tā quel q̄ mingua nō le puede
alcançar ni tomar por engeno &
bie lo pueden matar mas nūca
lo pueden tomar biuo Pero q̄n̄
cuādo es q̄l q̄ere tomar biuo toma
vna donsella q̄ē muy apuesta &
papala ally d̄ el fuele andar &
el por se natā dexando todā q̄
eldar echase en regaço dela
donsella & duerme muy segurō
& en̄sta mana le engaña & le to
ma los cuādos & biuo

del oso

so es de muy flaca ca
beça & es muy fuerte
en las manos & es luē
go & cuyo anda muchas ues todo
de pechō en los pies de tras Q ūde
es dolicte de frio & de enfierme
dat come vna yerua q̄ ha nonbi
flomo & guarese mas sy come
las mātenas dela madragora mo
rē sy nō por q̄ come muy de bu
era mete las formigas sobre
todas las otras cosas Q ūdo en
q̄ē dā yasen en vno asi cō̄o
el onie cō la muger & la fenbra
nō trae los fijos mas de tre
yinta dias & por el abenga
miento del tpō la natā non
ha poder de cōplir en̄llos la
forma q̄ deue auer en̄l vie
tre de su madre ante nasce
vna pieça de carne blanca
sin ninguna figura sy nō q̄
tiene dos ojos Q entōce la
madre formala & endere
cala con su lengua segūd
su semejança & despues
abriega la a sus pechos por
dar le calentura & esp̄ir
de vida Q en̄sta guisa
se adormeçe & duerme bien
Catorse dias sin come & sin
beuer tā fuerte q̄l la podrā
mouer ante q̄ despierte Q
en̄sta mana esta la madre
cō sus fijos muy priuadamēte
& muy astodida mente
q̄to meses Q por ende q̄n̄
ellos salen de sus cuenças
an los ojos ase tenebrosos
q̄ non ueen sy nō poco Q
desta bestia dise mūchos
q̄ se fase fermosa & en
grieça cō feroes

como fenesce el
primero libro del tesoro

q̃ fenesçe la p̃
mera partida
deste libro enq̃
departe breue mẽte la
generaçion del mũdo E
el comẽçamiento delos Re
yes ⁊ dela tierra ⁊ los esta
blesçimientos dela vna
ley ⁊ dela otra E la
natura delas cosas del çe
lo ⁊ dela tierra ⁊ la anti
guedat delas viejas es
torias E cuenta breue
mẽte la natura de cada
vna destas cosas Ca
sy q̃siera mas cõplida
mẽte contar por q̃ ⁊ como
acaesçen serien el libro
tan grãde q̃ nõ avrie
fin por q̃ conuiene a cõtar
todas las artes ⁊ toda
filosofia E por esto
vos fue dicho enl comẽ
çamiento q̃ la p̃mera par
tida del tesoro asi era
como dineros cõtados
Ca asi como las gẽtes
nõ podrien cõprar nj ven
der sus mercadurias sin
moneda bien asi non
podrie saber la çertedũ
bre delas cosas vmanales si nõ
sopiese esta p̃mera partida des
te libro mas agora dexar
aq̃ de fablar de teorias q̃ es la
p̃mera çiençia de filosofia ⁊
torna alas otras çiençias q̃ son
pratica ⁊ logica pa ayuntar
la segũda partida del tesoro

lxxxxj

Capº xxj delas gentes q̃ nasçieron del primero fijo de noe

Cen engendro çinco fijos
el mj aguji ludi
artam arpa haxat
arca ouo quatro fijos ues vl gesar
e mesa de arpayat el postrimero
fijo de sen nasçio solome e de so
lome nasçio elber de elber nasçie
ron dos fijos selec e jorra de
jorra nasçieron tres fijos el mod
felech jare dura ysachel de
elaenbar abimelech sabaot
pane villa e laban de salo
me su hermano el fijo de elam
nasçio rrenis nasçio seruche
de sereiche nasçio natus de
natus nasçio tachars de ta
chars nasçio aram e natas
de aram nasçio loc aquel q̃ es
cipo de sodoma e gomorra por
la voluntad de dios Capº xxij
delas gentes q̃ nasçieron del se
gundo fijo de noe

Cam el segundo fijo de
noe ouo quatro fijos
cus mesar anchut
e cayna de cus el fijo primero
de cam nasçieron seys fijos fabla
en lachen salachet rreuma sa
latacha e nem broch el gigante q̃
fue el primero rrey de rretma el fijo
de cus nasçio nasçio sabla e dada de
mjseret el fijo de cam nasçieron
seys fijos judim anaphin labin e
nefesan tusin e çelosin de cayna
el fijo de cam nasçieron onse fijos
sodes eneus gebusus amorra
geisseus emeus artus siremeus
arabius senariats e amatheus

Ca q̃ comiença el primero libro de aristotiles q̃ fabla delas bondades e delas maldades Capitulo primero ⁘

La primera partida deste libro fue teorica e delo q̃ pertenesçe a esta çiençia en esta segunda quiere desir delo q̃ prometio e nel comiença deste libro q̃ quiere desir delas otras sçiençias del cuerpo de filosofia q̃ son pratica e logica q̃ enseñan q̃les son las cosas q̃ omne deue fasere e q̃les no Et destas dos sçiençias fabla aq̃ ayuntada mente por q̃ los argos dellas son asi mesclados q̃ no podrien bien ser departidos esta es la segunda partida del tesoro q̃ deue ser delas piedras preçiosas q̃ se entiende por los enseñamientos delos sabios q̃ son pa la buena vida delos omnes esto es en fermosura o en plasere o en virtud Ca la piedra q̃ es cara es preçiada por alguna destas tres cosas este enseñamiento sera segund las q̃tro virtudes onde es la primera prudençia q̃ se entiende por el carbunclo q̃ alumbra la noche e da claridat sobre todas las otras piedras la segunda es temperançia q̃ se muestra por el çafir q̃ ha color de çielo e es mas grosa q̃ ninguna otra piedra la terçera es fuerça q̃ es mostrada por el diamante q̃ es tan fuerte q̃ q̃brata e forada todas las otras piedras e todos los metales de gysa q̃ a penas fallaredes cosa q̃ a ella se pueda defender la q̃rta virtud es justiçia q̃ se entiende por la esmeralda q̃ es la mas usada e la mas fermosa cosa q̃ oios de omne pueden ver Et estas son las q̃tro piedras principales del tesoro como quier q̃ sean llenas de otras piedras q̃ an alguna virtud segund podra entender aq̃l q̃ fuere de buen entendimiento q̃ pare bien en ello mientes Et primera mente fase sus çimientos delos

libros de aristotiles q̃ son tras
ladados delatyn en romance
Et este es el comienço dela
primera partida deste libro.

Cap.º ij aq̃ comiençan aristotiles de etica.

Todas las artes et to
das las obras et to
dos los enseñamien
tos et todos los saberes son pa
alcançar algund bien Et por eso
dixeron bien los philosofos q̃ lo
q̃ todos desean es bien Et se
gund q̃ las artes son departidas
las fines son departidas Ca
tales ya q̃ fenescen en sus o
bras et tales q̃ fenescen depus
de sus obras Et por q̃ ay mu
chas artes las obras dellas ca
da vna ha su fin Ca fisica
ha su fin q̃ es fasere sanidat
Et la fin dela batalla por q̃
ella fue fallada es vitoria
Et ay algunas artes q̃ son
generales Et otras q̃ son so
ellas asi como la ciençia dela
cauallería Ca diuso della
son otras ciençias particulares q̃
son menester ala cauallería asi
como de fasere frenos sillas espa
das et todas las otras cosas q̃ son
menester pa entrar en batalla
Et las cosas vniuersales son
mas dignas q̃ las particulares
Ca las particulares son fa
lladas por las vniuersales Ca
bien asi como enlas cosas q̃ son
fechas por natura ay alguna
cosa postrimera ala natura
Entiende final mente asy
enlas cosas q̃ son fechas por
arte q̃ ay alguna cosa aq̃ todas
las cosas de aq̃lla arte son or
denadas final mente Ca asy
como el q̃ tira con el arco ende
resça et fase todo su poder de
ferir enel fito bien asi en
cada vna arte de alguna cosa
q̃ entiende acabar final mente

Cap.º iij del gouernamiento dela
çibdat.

Por esto podedes en
tender q̃ el arte
q̃ muestra et enseña
gouernar la çibdat es mayor
Et mas principal et señora de
todas las artes por q̃ so ella
se contiene muchas artes bu
enas et onrradas asi como
es rrectorica et la ciençia de
faser hueste et de gouernar
su compañia es noble por
otra rrasón en ella ordena et
endereça todas las artes q̃
son so ella et la sigue compli
da mente et la su fin es

cõplimiento e fin delas otras
Por ende es bien del omẽ/
por q̃ ella costrinẽ de faser biẽ
e le costrinẽ de nõ fasẽ mal
El derechõ ensenamiẽto
es q̃ omẽ faga segũd q̃ su na
tura puede soffrir q̃ q̃er de
sir q̃ aq̃l q̃ enseña geome
tria deue vsar por los argu
mẽtos q̃ por rrasõ son de ve
dadera semejança Por
esto acaesce q̃ cada vna/
arte judga la verdat q̃ pte
nesce a ella e a su menester
Et en esto es su sotilesa
Et la çiençia de gouernar
la çibdat pertenesçe a omẽ q̃
nõ es moço de costũbres/ e
nõ sigue sus volũtades sy
nõ alli do es menester e co
mo conuiene/ ay algũas co
sas q̃ son conosçidas a nos
por q̃ nos deuemos comẽçar
esta sçiençia enlas cosas
q̃ son a nos conosçidas Ca
el q̃ q̃ere estudear pa saber
esta çiençia deue vsar cosas
derechureras e onestas e
buenas e auer su alma
natural mẽte ordenada a
esta sçiençia mas el q̃

non ha ninguno destas dos
cosas para mientes alo q̃ di
se omero q̃ aq̃l q̃ vsa delas
buenas cosas onestas es bue
no El q̃ el alma ordena na
tural mẽte ha estas cosas es
aparejado a biẽ El q̃ nõ
ha ni lo vno ni lo al es tal
como aq̃l q̃ nõ sabe nada e q̃
nõ q̃ere aprẽder ningũd en
señamiẽto de biẽ e tal es mal
apreso/ Capº iiijº delas tres vidas

as vidas señaladas q̃
fasẽ a cõtar son tres
el vna es vida de
cobdiçia/ El otra es vida ab
dadana q̃ es de seso e de pro
ueymiẽto e de onestad la te
çera es de cõtenplaçion Et los
mas delos omẽs biuẽ segũd la
vida delas bestias q̃ es llama
da de cõcupiçençia segũd q̃ si
gue sus volũtades e sus deley
tes Cada vna destas tres
vidas ha su fin propia depar
tida delas otras/ asi como fisi
ca ha fin departida dela çien
çia de lidiar Ca la fin dela
fisica es fasẽ sanidat e la fin
dela çiençia de lidiar es vençer
Capº v. aq̃ de pte del biẽ/

l bie es en dos ma
neras (ca ay vna ma
nera de bie q̃ es dese
ado por si mesmo/
ay otra manera de bie q̃ es/
deseado por auer otro mayor bie
el bie q̃ es deseado por sy mes
mo es beatitudo q̃ es en nr̃a
fin por q̃ nos fasemos quãto
bie fasemos El bie q̃ es por
auer otro mayor bie es el bie
e la onestad e la virtud q̃
nos deseamos auer beatitu
do q̃ es la buẽ andança q̃ nũ
ca ha de falleçer natural
cosa es al omẽ q̃ sea abdada
no e q̃ biua entre los omẽs e
entre aq̃llos q̃ fasẽ cosas/
estrañas e nueuas e contra
la natura del omẽ es beuri
solo en vn mõte o nõ ha
ningũa gẽte por q̃ natural/
mẽte se deleyta el omẽ en
beuri en conpaña de omẽs be
atitudo es cosa cõplida q̃ nõ ha
menester otra cosa sy nõ desy.
Et por ella es la vida delos
omẽs purgada e glorificada/
por q̃ podedes entender q̃ beati
tudo es el mejor bie de todos
los otros bienes/ cap̃ vj. delos
tres poderes del anima

l alma del omẽ/
ha tres poderes el
vno es vegetatiuo
este es comũal alos arboles e
las plantas q̃ an vegetatiua
como los omẽs por q̃ cresçen.
El segũdo poder es senseti
uo/ este es como alos omẽs e
alas bestias q̃ ha alma seseti
ua por q̃ siente El terçero
es llamado rrasonable por q̃
es de rrasõ Et por este es/
el omẽ departido de todas las
cosas Ca ningũa otra cosa
nõ a alma rrasonable si nõ
el omẽ este poder de rrasõ
es algũa vegada en obra e
algũa ves en poder; la rrasõ
es beatitudo q̃ndo es en obra
e nõ q̃ndo es en poder sin
obra Ca si no fase bie nõ
puede ser bueno todas las
obras del omẽ o son buẽas
o son malas Et aq̃l que
fase las buenas es digno
de auer el cõplimẽto dela
virtud de aq̃lla obra Ca
aq̃l q̃ atola bie es digno
de auer el cõplida mẽte la
loor de aq̃l menester Et
el q̃ mal ha el contrario/ por
ende la vida del omẽ q̃ es
segũd rrasõ deue ser preçia
da q̃ndo la fase segũd

la propria virtud de ꝑsona Q̃
ꝯnudo dios ꝓvee ayuntar enl omẽ
muchas virtudes dexꝑe ser muy
bueno & muy digno tanto q̃ no
lo pudiese mas ser Ca lo q̃ no
puede faser vna virtud dxẽ
lo faser las muchas/ el omẽ
muy bueno & muy acabado Ca
vna golondrina nj vn solo dia
no son verdaderas primales q̃ es ya
verano assy en poca vida de
omẽ & en poco tpo q̃ fase bu
enas obras no podemos despe
q̃ sea esplidamẽte bueno/

Capº viij de tres maneras de bie

El bie es departido
en tres maneras el
vno es bie del
alma el otro del cuerpo & el
otro de fuera del cuerpo/ mas
el bie del alma es mas dig
no & mejor q̃los otros/ Ca
el bie del alma es de dios
& la su forma no es conos
cida sinon por las obras virtu
osas Q̃ sin falla la bie
andança q̃ siempre dura es
por buscar & por faser las
obras de virtud Q̃ ꝯnudo
la buena andança es en pode
de omẽ & no en fechos q̃
quiere despues q̃ ꝯnudo bie podrie
faser & no lo fase estonce
no es virtuoso nj bueno
assi como aql q̃ duerme Ca
las sus obras & las virtudes
no se muestra & ay alguno q̃ es
bueno por nesçesidat assi como el
chapuo & el lidiador q̃ es sabio
& fuerte ꝯnudo lidia cõ otro Q̃
quiere abela coronna dela victoria
assi como el omẽ bueno & bien
andante en la fuerça de q̃ quiere
ver gualardon de sus bondades
muestra lo verdadera mẽte por
sus obras ca el gualardon de
bien andanças es deleyte q̃ atri
ende ꝑa sienpre delas obras de
sus virtudes por q̃ cada vno se
deleyta enlo q̃ ama/ el justo se
deleyta en justiça El sabio
en sapiençia El virtuoso en
virtudes toda obra q̃ es de vir
tudes es fermosa & deleytable
ensi mesma La bien andança
q̃ sienpre dura es la mas durable
cosa q̃ sea la bie andança q̃
es acto en tiempo ha menester delas
cosas q̃ son de fuera Ca muy
fuerte cosa es q̃ faga omẽ obras
q̃ parezca bie al mundo & q̃ aya
en sy las cosas q̃ son conuenible
a buena vida q̃ en aver grand a
mor & muchos amigos & muchos pa
rientes & sea bie andante es cosa
q̃ parezca bie al mundo Porque
la sapiençia ha menester alegui

cosa q̃ faga conozer su bie
e onrra Ca sy alguno dize a
los omes duhos muy fermosos e
fuste los fechos de dios deste deue
des creer derechamẽte q̃ es bie an
dante/ esta es la mejor e la mas
onrrada cosa q̃ sea e es la fama
e cõplimẽto de virtudes esto no
puede ser dicho de ninguno otro a
un mal sy no del ome ni delos pue
blos por q̃ no fasen obras de vir
tudes bie andanca q̃ siempr̃e du
ra es cosa firme e estable en b
na firmedũbre enesta guysa q̃ nu
ca se muda assi q̃ no es buena ver
e ot mal mas siempr̃e es bie Ca
los mãdamẽtos de bie e de mal
son obras delos omes simples
Q̃ la bie andanca q̃ siempre du
ra es segũd virtus ca virtus
es firme e estable enel alma del
ome mas el ome virtuoso no
se q̃xa ni desmaya por ninguna
cosa tẽporal q̃ ameesca Ca silo
fingesse no podre ensi la bie an
danca q̃ siempr̃e dura dolor O
miedo abaxa las obras de virtud
Q̃ enel alegria dela bie andan
ca ay algunas cosas q̃ son mas gra
ues de sofrir mas q̃ndo las a
ome sofridas paresce la bondat
e la fortaleza de su corazon
magues q̃ muestre en firmedat
delos fijos sea delos fijos muy
fuerte a sofrir/ no se deue mu
dar el corazon del ome bie andã
te Ca el ome bie andante/
deue dezir señor dios glorioso e
benditas sean tu dignas co
sas e tu buenas e tu onrra
das como tu fases q̃ ninguno
por bie pregonado q̃ fuese no
le podrie poner precio nos
deuemos siempr̃e loar e glorifi
car a dios sobre todas cosas
e deuemos creer q̃ enel son
todos los bienes e todas las
bie andancas Ca el es como
ca mjembro de todos los bienes
Fulleçadat es buena cosa q̃ bie
ne por virtud del alma e no
del cuerpo/ Ca assi como el bue
fisico busca la natura del ome
por q̃ pueda lo en sanidat e
por dar le melesinas en to
das sus enfermedades assi
deue el gouernador dela abdat
velar e estudiar q̃ pueda a
prouechar ala abdat q̃ haya
grada Ca la felicidat q̃
comiença al alma les deuen
mostrar q̃ faga obras de
virtudes por q̃ dellas sean

feliçidat Capº viij delos poderes del anima

El alma q̃ es en nos a muchos poderes Et el alma q̃ no es rrasonable q̃ es el alma de plantas ⁊ delos arboles ⁊ delas otras animalias no es propia mente poder del omẽ Ca puede obrar en durmiendo El poder del entẽdimiẽto es por la obra por la q̃l es dicho el omẽ bueno o malo ⁊ no muestra sus obras en durmiendo ⁊ por esto fue dicho q̃ las del omẽ bueno o malo no son departidas del todo Ca en durmiendo puede seer fecho bueno o malo por q̃ durmiendo fuelgan las obras q̃ fasen el bueno ⁊ el malo

Pero no es asi verdat general mẽte Ca las almas delos omẽs buenos veen algunas en sueños buenos ⁊ visiones ⁊ ymaginaçiones muy aprouechables lo q̃ no puede ver el alma atada de pecados ⁊ de maldades Et ay a vn otro poder del alma q̃ no es rrasonable mas apertenesçe a rrason Ca deue obedesçer a rrason ⁊ es llamada virtud cõcupisçiple deuedes saber q̃ enl alma ay algunas ves cõtrarios mouimiẽtos asi como ay enl cuerpo q̃ndo ay algũ miembro paralitico q̃ se mueue cont̃ natura este mouimiẽto paresçe enl cuerpo manifiestamẽte ⁊ muy ascondido enl alma el poder rrasonable es en dos maneras vno es en rrasonable verdadera mẽte El otro es asi como el buẽ fijo q̃ rresçibe los castigos del su padre ⁊ no va en ninguna manera cont̃ ellos Capº ix delas dos maneras de biẽ

Por esto aparesçe q̃ son dos maneras de virtudes el vna es de entẽdimiẽto del omẽ q̃ salençia ⁊ çiençia ⁊ seso de moralidat q̃ es dicha de buenas costũbres asy como castidat Et largueza ⁊ otras semejanças a estas

esto puede conosçer biẽ cada vno de nos q̃ q̃ndo nos q̃remos preçiar vn omẽ de virtud ⁊ de entendimiẽto desimos q̃ es sabio ⁊ sotil ⁊ q̃ndo q̃remos preçiar de costũbres desimos q̃ este es casto ⁊ largo Capº x dela

virtud del entendimiento

La virtud del entendi
miento es engendrada
e sacada en el omne
por doctrina e por enseñamiento
Por eso conviene grant tiempo para
provar la virtud de buenas
costumbres nasçe e creçe por
buena vida e onesta Ca esta
virtud no es en nos por natura
Ca la cosa natural no res
çibe mudamiento de su natura por
acostumbramiento del contrario es
to se muestra asi la natura
dela piedra es de yr sienpre a
yuso e nunca tantas veses la echa
redes arriba que ella pudiese a
lla sobir por sy la natura
del fuego es de yr arriba ca
nunca tantol podes meter ayuso
que el por sy pudiese enbiar
las llamas contra ayuso gene
ral mente nunca cosa natural pu
ede aprender a faser el con
trario de su natura non
quiere que esta virtud sea en nos
por natura el poder dela pre
der es en nos por uso Por
eso devedes saber que estas vir
tudes non son mas en nos del
todo por natura ni del todo
segund natura mas la frays e
el començamiento de rresçebir
estas virtudes son en nos por
natura e complimiento dellas es
en nos por uso todas las
cosas que son en nos por na
tura son primera mente en po
der e depus en fecho asi co
mo los sesos del cuerpo del
omne Ca primera mente ha
el omne poder de ver e de oyr
e depus veye el omne e oye
e ninguno no vee ante que aya
el poder de ver por que podemos
nos saber que el poder ante del
fase mas en las cosas de mora
lidat que quiere desir de bue
nas costumbres es el contrario
Ca la obra e el fecho es
ante del poder esto podedes
asi entender algund omne
ha virtud de justiçia que ha ante
fecho buenas obras otro
alguno a virtud de castidat
por que a luenga mente ma
tenido castidat e asy es
delas cosas delos menesteres
e delas artes Ca alguno
fase cosa por que ha fecho
primera mente otras cosas Ca
de otra gysa no la sabrie

bien fasen asi sabe cada
uno el bien El catolador
sabe catolar por que a muchas
veses usado catolar El ome
es dicho bueno por fasen bien
e malo por fasen mal E
por una cosa mesma nasçe en
nos e corrompe las virtudes
sy aquella cosa es fecha en
diuersas maneras trabajada
atemprada mente fase sani
dat enel cuerpo del ome E
tempramiento las creçe e las
guarda otrosi es de virtud
Ca es corrompida e menguada
da por poco e por mucho e
guardase e mantienese por
tener el medio que es entre
poco e mucho esto se pu
ede entender asi miedo e
grant ardidesa corrompe la
onrra del ome e su persona
Ca el ome que ha miedo
fuye que quier que vea E
el ardit e muy atreuido a
treuese a fasen todas las
cosas que deuen ser fechas
esto deue ome saber
ya quanto por uso que es de
preçiar las cosas terrenales
E el aprender castidat

es de se tener ya quanto por uso
deue tener contra las cobdiçias e
los mouimientos dela carne eso
mismo deuedes entender de todas
las otras virtudes Capº xj que
virtudes son enel abito

Agora deuemos nos
desir del departimi
ento que es en abito
de virtud E el abito que es
sin virtud abito tanto quiere
desir como boudat o maldat
que tiene muy rraygada enel cora
çon que nunca la puede perder aquis
tos fasen sus obras por dolor
o por alegria que se entiende asi
que el ome que se sufre dela vo
luntad carnal e lo sufre con pla
ser tal es dicho casto mas
el que se sufre de aquella sufren
ça a pesar es dicho luxurioso
asy es del ome que sufre mu
chos males e espantosa cosa
e que no se mueue ni se entris
tece por tales cosas es medro
so en todas sus obras e en
todas sus costumbres E en tal
gysta viene pesar e plaser
Por ende cada una virtud
es deleyte e en saña Por
eso los gouernadores delas ab

dades onrra mucho a aquellos que
se deleytan como deue e tor
mentan en diuersas maneras a
aquellos que se deleytan como no
deuen / Capº xij delas tres co
sas que omne desea /

as cosas que omne de
sea e quiere son dos
el vna es apro
nechable / Et la otra delectabl
e mala / en estas dos aquel que vsa
de rrasõ es bueno / Et aquel que
no vsa rrasõ es malo / asi es e
deleyte Ca el deleyte es cami
amiento con nusco de nra nacencia
por que es grant cosa tener / e
guardar derecho e mesura en
deleyte Por ende toda la e
tençion de nro libro es contra
deleyte / Ca eracli9 dise que
para las graues cosas conuiene
auer alguna arte Por que
toda la entençion de aquel que ha de
guardar la çibdat es que faga de
leytar sus çibdadanos enlas
cosas que conuiene / Et quando co
uiene Et do conuiene e tanto co
mo conuiene / aquel que bien vsa des
tas cosas segund que conuiene es
bueno e el que fas el contrario
es malo / Capº xiij de como omne
es virtuoso

odrie alguno demandar
como el omne es justo
fasiendo obras de
justiça e atenprado fasiendo
obras de atenpramiento Et
alguno otro rrespondiere e dixi
ere que es asi como de grama
tica / Ca aquel es llamado gra
matico que fabla segund grama
tica / mas podesti verdat no
es asi delas virtudes como
delas artes ant es bien de otra
gysa / Ca el que quiere ser bueno
en alguna arte no le conuiene
otra cosa sy no saber aquella
arte / mas en virtud no es
asy / Ca el saber no cumple
sin la obra Por estol conui
ene faser e escoger de obra
de virtud e que su voluntad
sea asosegada sin muda
miento aquel que cuyda ser bue
no tan sola mente por saber
sin obra es semejante al
enfermo que sabe bien los
mandamientos de su fisico /
mas non guarda ninguos
Et asi como tales enfer
mos son buenos de sani
dat asi son estos omes

q̃ cuydan por saber ⁊ nõ bra
do luene de feliçidat q̃ q̃ere
desri bondat acabada cap̃ xiiij
de los tres poderos del alma

nel alma del omẽ ha
tres poderios q̃ son
/abito poder/ pa
sion/ pasion es asi como
amor alegria/ misericordia
Et todas cosas de q̃ omẽ/
sigue su voluntad/ ⁊ de q̃ omẽ/
entristeçe Et estas cosas
son de pasion q̃ q̃ere desri so
frimiẽto de q̃ nos podemos
alegrar ⁊ asañar ⁊ aver
misericordia o nõ la aver
abito es cosa firme ⁊
estable en el coraçon por q̃ el
omẽ preçiado/ o denostado/
mas por el abito es el omẽ
preçiado q̃ es firme ⁊ esta
ble en su coraçon Et ya
vos fue biẽ enseñado la ca
rrera q̃ nos aduse a aq̃sto
Ca el q̃ biẽ sigue la na
tura de virtud ha biẽ la
carrera por do andar/ cap̃
xv como la virtud es fallada en
cosa medio ⁊ estremidad
q̃ ha
irtud es fallada
en cosa q̃ ha me
dio ⁊ estremida
des q̃ q̃er desri mas/ o me
nos/ este medio es en

dos maneras/ el uno es segũd
natura Et el otro en con
paraçion de nos/ aq̃l es se
gũd natura/ ⁊ por rrason/ es
en todas cosas una misma
cosa Et esto se entiende
de asi/ sy dies son muchas
⁊ dos son pocas/ el medio en
tre estos/ sex es tãto mas de
dos como es menos de dies/ el
medio q̃ es en cõparaçõ de
nos es aq̃l q̃ nõ es poco nin
nõ es mucho/ esto se entien
de asy/ sy comiere una peq̃
ña vianda es mucho/ nõ deue
por eso tomar el medio q̃ conuien
dos pañs es poco ⁊ comer dies
pañs es mucho nõ deue por
eso comer seys pañs q̃ es me
dio Ca este medio deue ser
tomado en cõparaçõ de nos/
⁊ nõl aq̃l medio q̃ es por
rrasõ Et por natura ⁊ por sy
Por q̃ el medio q̃ es/
en cõparaçõ de nos es come
aq̃llo sy nõ es poco nin mucho
se esfuerçã de tomar medio
en sus artes ⁊ desamparar las
estremidades q̃ es poco ⁊ mu
cho/ ⁊ la virtud moral en a
q̃llas cosas en q̃ el poco ⁊ el

mucho e el poco es despreçiado
el medio es preçiado por q̃ po
dedes entender q̃ virtud es vna
voluntad rraygada q̃ es dete
rmada por çierta rrasõ Et
asi finca q̃ virtud es el medio
q̃ es segũd nos Cap° xvj de co
noscer las virtudes

el bien nõ se puede
fasẽ sy nõ en vna
gysa / mas el
mal se fase en muchas mane
ras e por eso es fuerte cosa
e trabajosa en ser buena e lige
ra en ser malo Et esta es
la ocasion por q̃ ay mas de
gentes malas q̃ buenas Et
algũos ay q̃ son malos de tã
grãdes maldades q̃ nõ puede
omẽ fallar enllos medio por
q̃ son malos de todo / asi como
ladroniço e forniço e otras
cosas enq̃ son medio pura mẽ
te todo enq̃ nõ ay poco nin
mucho / asi como es este me
dio virtud atenprãça / forta
lesa e las otras virtudes prinçi
pales Et esto acaesçe por
el derechõ medio no en sy nin

guas estremidades Ca fuer
ça es medio entre medio /
ardidesa e castidat es me
dio entre seguir sus voluta
des e nõ seguir ninguna lar
guesa es medio entre ava
riçia e ꝓdigalidat q̃ es lar
guesa q̃ nõ rretiene nada
Et avariento es aq̃l q̃ to
marie q̃ querer q̃ viviese e
nõ quiere nada despender Et
sabes q̃ libalidat es largue
sa granada e prodigali
dat es larguesa q̃ nõ rre
tiene nada es çerca las pe
quẽas costas menudas medio
q̃ es enlas dignidades e
enlas altas cosas e enlas
grãdes es llamado magni
ficençia e sus estremidades
en sus propios nonbres Et
el medio de cobdiçia de dig
nidades e de verdat es de
rechura del coraçon Et
aq̃l q̃ mucho desea es di
cho mananimo q̃ quiere des
de grãt coraçõ aq̃l q̃ poco
desea es llamado pusilami
nis q̃ quiere desir de pobre
coraçon Et omẽ q̃ se

asaña delo q̃ se deue asañar
e q̃ndo e tanto como deue a
q̃ste deue ser dicho manso
El q̃ se asaña menos q̃ de
ue es dicho ensañadero / la
verdat es medio entre dos
estremidades q̃ es de poco e
de mucho Et aq̃l q̃ tiene
el medio entre estas dos
cosas es llamado vençedor
Et aq̃l q̃ fallesçe a esto
es llamado omyldoso / aq̃l
q̃ tiene el medio entre co
sas de juego e de solas es
llamado graçioso Et aq̃l
q̃ en esto se desmesura es
dicho juglar e aluardan
aq̃l q̃ esto fallesçe es lla
mado montañero delos can
pos El q̃ tiene el medio
de beuir entre las gentes
es llamado amigo de buen
talente Et aq̃l q̃ ha es
ta manera sin prouecho /
es dicho muy cortes Et
aq̃l q̃ lo fase por su pro
uecho es llamado lisonjero
el q̃ esto fallesçe es
llamado omne sin escuela
q̃ es dicho sin enseñamien
to / Verguençia es lla
mado vergonçoso q̃ en se des
mesura en verguençia es llama
do en gregoro vacofia / aq̃l q̃
fallesçe a este es llamado sin
verguençia e sin fruente En
todas las pasiones q̃ son di
chas soffrimientos ay medio
e estremidades Ca q̃ndo a
caesçe alguid nro vesino bien
o mal aq̃l q̃ cata el medio
es alegre del bien q̃ acaesçe
alos buenos e no le pesa del
mal q̃ acaesçe alos malos /
mas el enbidioso pesal de to
dos los bienes / Cap. xvij como
omne fas bien e mal

res ordenes ay enlas
obras e enlas pa
siones q̃ son dichas
soffrimientos q̃ es medio e mas
e menos / las dos son malas
e las q̃tro buenas e todas
son contrarias q̃ndo es poco
puesto contra lo mucho el me
dio desto es contrario contra es
tas dos estremidades q̃ es po
co e mucho Por esto aca
esçe q̃ sy fisierdes comparaçion
entre el medio e el poco e el
mucho sera medio en estas

dos sy fisierdes comparaçion
entre pobresa e miedo la pobre
sa sera ardidesa sy fisierdes
comparaçion entre pobresa e ardi
desa la pobresa sera miedo / mas
sienpre ay mayor contrariedat en
tre las estremidades e ardide
sa la pobresa sera miedo / mas
sienpre ay mayor contrariedat en
tre las estremidades algunas
estremidades son mas çercanas
q̃ medio q̃ las otras / ca ardidesa
es mas çerca de fuerça q̃ de
miedo e prodigalidat es mas
çerca de larguesa q̃ avariçia e
no segund ninguna voluntad car
nal es mas çerca de castidat
q̃ de luxuria Et esto acaes
çe por dos rrasones / la una es
segund la natura dela cosa / ca
miedo es mas contrario a fuerça
q̃ no es ardidesa la otra
rrasõ es q̃ viene de nr̃a parte q̃
es quando la estremidad aq̃ nos
somos abaxados por uso mas
es viene de miedo // por q̃ nos
somos aparejados naturalmẽ
te en seguir la voluntad dela
carne / conuiene q̃ cobdiçia sea
mas casta por ocasion contra

ria / onde pues q̃ virtud es sa
ber tomar el medio ha menester
tomar muchas consideraçiones q̃
son pensamientos para el tomar
bien grave cosa es al omẽ
q̃ puede ser virtuoso por q̃ to
mar el medio en todas las ar
tes no conuiene a cada un omẽ
mas tan sola mente a aq̃l q̃ es
sabio e complido en aq̃lla arte
q̃ quier desir q̃ todos omẽs non
saben fallar el punto q̃ es el
medio El compaso del
çerco no lo sabe fallar sy
no aq̃l q̃ es sabio en geome
tria e bien asi es delas otras
obras Ca faser una cosa
es muy ligero / mas faser la
como deue no conuiene sy no
aq̃l q̃ es sabio en aq̃lla o
bra Et cada una obra q̃
es fecha segund el medio es
derecha e digna de ser loa
da Por eso deuemos tor
nar e abaxar nr̃a alma al
contrario de nr̃os deseos /
fasta q̃ venga el medio q̃
es virtud / ca muy fuerte
e muy graue cosa es de yr
çerca la derecha carrera de
la q̃l los mas delos omẽs
somos desuiados Por

ende en todas cosas el medio
es mas aprouechable e engl
mas deuemos poner toda nra
entençõ obrando buenas
pocas e otras mas fasta q̃ ven
gamos a la gerta señal del
Cap. xxvm de fuerça

Las obras q̃ omẽ
faze las vnas sõ
por voluntad e las
otras son naturales Ca ayotras
q̃ son ꝯpuestas de vnas de
otras / las naturales cõtra
voluntad son aq̃llas aq̃ nos
deuemos estrenar a fuerça
nin ꝯpaçon / Contra volũ
tad son por ygnorãçia q̃ se
entiende por nõ saber asi
como sy vn padre tenjese
vn omẽ e lo pusiese en otro
lugar e a los tales perdona
muchas vezes la natura Ca
alas vezes cayo la culpa e
la bondat sobre ellos mes
mos Ca las obras q̃ el
omẽ faze por su propia
voluntad son guiadas el omẽ
mueue sus mienbros e su
ꝯpaçon por su aluedrio a
buscar los bienes o los ma
les q̃ dese faser / las o
otras obras q̃ son ꝯpu
estas por voluntad o por
natura son asi como el omẽ q̃
es en la nave q̃ dese pareçer q̃
echa fuera las cosas q̃ tiene en
ella por escapar su vida Ca
asi acareçe del mandamiento del
tirano q̃ dese desi señor quel
q̃ manda a algus omẽ q̃ es en
su señorio / q̃ mate su padre
o su madre Ca tal mandami
ento gẽ lo obedesçe es por
voluntad e contra voluntad por
q̃ mas se acuerda de las obras
q̃ son por voluntad q̃ por fuerça

Ca pues q̃l mata es por su
voluntad magnes q̃lo faze por
mandamiento de su señor Ca
por ende destas cosas ay perdon
e laudrija Ca deue seyer omẽ
ante matar q̃ faser tan feas
cosas Pobresa e desgraçia
es ocasiõ de mal Ca todos
los omẽs malos an poco seso e
nõ han conoscimiento q̃ es lo q̃
deue faser e q̃ es lo q̃ deue
dexar Ca por esta grand ay
muchos malos omẽs e cuydan
algunos q̃los bendos e los omẽs
sanudos q̃ el mal q̃ faze q̃lo
faze por ygnorãçia q̃ es dicha
por nõ saber q̃ssean nõ sa
bidores en lo q̃ faze toda bia
en la achaque del mal non es

fuera del omẽ / non puede depar
tir se se desi no es fuera de
su seso o q̃ aya el seso perdido
Et la ocasion desto es cob
diça ⁊ sañã q̃ soy ocasion de
todas malas obras q̃ omẽ fas
por voluntad Ca nõ puede ser
q̃ omẽ faga las buenas obras
por voluntad ⁊ las malas sin
voluntad Ca voluntad es comũ
alos moços ⁊ alas otras anima
lias / mas eleçiõ q̃ es escogimiẽ
to de voluntad nõ ꝑtenesçe sino
a aq̃l q̃ se guarda de sañã
o de cobdiça / es alguna ves de
sea omẽ tal cosa q̃ nõ puede ser
por q̃ nõ escoge el q̃ desea lo
q̃ puede ser ⁊ la voluntad es
fin / la eleçiõ es dela ante fin
Ca nos deseamos sanidat ⁊
buẽ andança / mas ante escogemos
las cosas q̃ nos adusẽ a esto /
Et la opinõ nõ es escogimiento
⁊ va en pos della el omẽ /
es llamado bueno / o malo segũd
sus eleçiones q̃ es escoger el biẽ
o el mal ⁊ a vn mas opinõ /
es delas cosas q̃ nõ fase el
omẽ firme mẽte mas eleçiõ
es delas q̃ sabe el omẽ ya çiertas
Et nõ deue el omẽ escoger

todas las cosas q̃ desea / mas
tã sola mente aq̃llas sobre /
q̃ el aya avido cõseio Et
nõ deue omẽ tomar consejo so
bre todas las cosas / mas sobr̃
aq̃llas q̃ consejan los sabios
omẽs ⁊ entendidos Ca non
delas cosas q̃ consejan los omẽs
simples ⁊ locos ⁊ delas cosas
muy graues q̃ pueden ser fe
chas Pero q̃ somos en
dubda q̃l sera el acatamiẽto
dellas deuemos aver cõseio
asi como de dar vna melesina
a vn doliẽte ⁊ otras cosas se
mejantes a esta Et delas
cosas q̃ conuiene a nos deue
mos aver conseio Ca non
deue el omẽ tomar conseio
como los omẽs deuẽ beuir en
gadimayna / nj deuemos to
mar consejo delas cosas q̃
vienẽ por nesçesidat ⁊ q̃
sienpre asi acresçe asi como
del sol fise leuãta ono /
Nin deuemos tomar con
sejo delas cosas q̃ son en
dubda asy como de fallar
tesoro Et nõ deue omẽ
tomar cõsejo dela fin q̃
querer desir q̃l fisico nõ se
deue cõsejar dela sanidat
q̃ es su fin q̃ entiende

fasco nj el ffertoque de fie
ser qeer sus dichos mj agl
q̃ estableço la ley nõ se de
ue ensẽnar dela buẽ andanço
q̃ sienpre ha de durar mas
cada vno destos deue ffirmar
en su coraçon la fin e el
acabamiento de aq̃lla cosa q̃
sabe e tomar ẽsẽro como pue
da bengar a aq̃lla fin e aq̃l
acabamiento q̃ entiende por
sy o por sus amigos Ca lo
q̃ omẽ fase por sus amigos
faselo por sy Et ẽsta
manera deue vsar todas las
cosas q̃ adusẽ a esta fin
e a este acabamiento e dexar
las otras Et ay algunos q̃ ay
dan delas cosas q̃ omẽ desea
son aq̃llas q̃ desean ser bue
nas mas por esto despertar
el bien es buẽ cierto al
buẽ omẽ Ca el omẽ bue
no judga todas las cosas asi
como lo sabe por ppruena
asi como el q̃ judga delos
sabores judga del dulçe
como del dulçe e del amar
go como del amargo mas
el doliente judga el dulçe
por amargo Et el amar
go por dulçe Et asy
como del doliente asi es
del malo Ca el malo las bue
nas obras le semejan ser malas
e las malas obras le semejã
ser buenas Ca judga las cosas
asy como se deleyta en ellas el
muchos omẽs son doliẽtes des
ta enfermedat Por q̃ las o
bras del buẽ e del mal son en
su aluedrio Ca fase buẽ e
mal esẽpto poder Et acae
ce algunas beses delas obras
asi como acaesçe al padre delos
fijos q̃ son muy malos pero
parescen a el q̃ son muy bue
nos Et q̃ sea verdat q̃l mal
e el buẽ es en nos puede ser
ppruado por aq̃llos q̃ fasen
buẽ Ca ley nos enseña q̃
fagamos buẽ e q̃ nos guarde
mos delas malas obras Et
nõ nos enseña guardar nos sy
nõ de aq̃llas cosas q̃ son en
nro poder por q̃ por ellas pa
resçe q̃ buẽ e mal es en nro po
der Et nos enseña q̃ nos nõ
fartamos la dolor delas cosas
q̃ fasen dolor e q̃ no nos esfa
lentemos por el fuego Et q̃
nõ ayamos fiumbre mj sed por
mengua de brandes Ca esto nõ
es en nro poder los q̃ fasen
ton la ley prisrẽ pena alos

q̃ falleſçe fe̅ por ygnoꝛançia q̃
es dicha̅ por nō ſaber dela q̃l
fuero elloe ocaſionados por ſu
mal pecado en dos maneras ſon
de ygnoꝛançia la vna es
q̃ pue̅ q̃la ha fecho̅ nō es en
culpa della aſſi como̅ los q̃ ſon
fuera de ſi ſeſo la otra
ygnoꝛançia es aq̃lla q̃ deue a
ver pena/ por ende ſe pue
de cada vno guardar de aq̃llo
por q̃ deue reſçebir pena Q̃
tales ſon los malos e los nō
juſtos Ca ellos deſeé ſer ta
les quales Son e nō es coſa
ſemeſante a verdat q̃ ſean non
juſtos cont̃ ſu voluntad Ca
ante q̃las fagan ſaben bie̅ q̃
las obras q̃ faſe̅ ſon malas
e q̃ en ſu poder es delas faser
e delas dexar Q̃ aſſi acaeſçe
al ſano q̃ caye en enfermedat
e eſto es por ſu voluntad e deſ
pues q̃ es doliente nō puede a
ver ſaludat por ſi q̃ſier Q̃ aſſi
acaeſçe al q̃ echa̅ la piedra ca
ant̃ q̃la echo̅ es en ſu voluntat
dela echar o nō mas pues
q̃ es echada nō es en ſu poder
dela tornar Q̃ aſſi acaeſçe
del om̃e ca el om̃eçamiento
es en ſu poder de ſer bueno
o malo/ mas depue̅ q̃ es fe
cho malo del todo nō es en
ſu poder de cobrar bondat pa
ſer buenos o malos/ por vo
luntad/ nō ſon ta̅ ſola mẽte
ſon malos del alma/ mas del
alma e del cuerpo Q̃ bie̅
aſſi acaeſçe del om̃e q̃ es coxo
o çego por natura/ q̃los om̃s
deue̅ aver piedat del/ mas
ſy es coxo o çego por ſu
culpa aſſi como̅ aq̃l q̃ pierde
los ojos por bondes o por
furto q̃ fiſo mẽgua non
deue aver miſeriacordia del
Q̃ por ende ſy cada vno
es ocaſion de aq̃llo q̃ es
ſſaygado en ſi coꝛaçon e de
ſu maginaçon viene q̃ de
ſi ſyn ſi preuey mẽte aya
algũd natural om̃eçamiento
conoſçible entre bie̅ e mal
q̃l ayude a faser el bie̅ e
a eſquiuar el mal Ca las
mas veses es muy buena
coſa aq̃l om̃e en ſi alma
por natura q̃ no lo puede a
ver por eſſo nj̃ por enſeña

mieto ⁊ q̃ es buena ⁊ cõplida
por natura. Et por esto es
cosa prouada q̃ bondades non
son fechas mas o menos por
volũtad q̃ maldades. Ca to
do es egual mẽte enla volũ
tad del omẽ. Et sabed q̃ o
bras de abito q̃ son aq̃llas q̃
son rraygadas enl omẽ non
son aq̃llas en vna mesma
manera mas en mũchas de
partidas maneras. Et ala
obra de comẽçamiẽto fasta
la fin del omẽ es volũtad
del omẽ mas abito q̃ es
cosa rraygada enl coraçon
del omẽ ⁊ no es volũtad
del omẽ sino el comẽçami
ento mas de aq̃ adelante
diremos de cada vn abito
q̃ es cosa rraygada ⁊ p̃me
ramẽte de fuerça q̃ es me
dio entre pauor ⁊ ardidesa.
Ca si algũas cosas de q̃
omẽ deue aver pauor con
rrasõ q̃ son maldades ⁊ to
das las cosas q̃ se mẽte
al omẽ en defamamiẽto ⁊
en denuesto ⁊ aq̃l q̃ non
ha miedo destas cosas es
sin verguẽça ⁊ derrauiado ⁊ es
digno de ser desonrrado. Et el
q̃ ha miedo dellas deue ser muy
preçiado. Et ay algũas gentes
q̃ son medrosas en batalla ⁊
ardientes en despender sus di
neros; mas el omẽ fuerte nõ
dubda mas nin menos q̃ es
menester ⁊ es apareiado a so
frir aq̃llo q̃ es menester de so
frir ⁊ tanto como menester es.
Et el ardit es derrauiado en
estas cosas ⁊ el medroso fa
llesçe en ellas ⁊ es malo ⁊ ca
tiuo. Ca las cosas q̃ fasen a
dubdar nõ son de vna manera
mas de mũchas. Ca tales ya
q̃ cada vn omẽ deue dubdar sy
es en su sano entendimiẽto ⁊
ay otros q̃ cada vno los rreçe
la sy es muerte o pobredat.
Ca estas dos su propia na
tura es pauorosa mas aver mi
edo delas cosas q̃ algũas cosas
entristeçen al omẽ es coraçon
de muger. Et ay otra manera
de fuerça onde la vna es çibda
dana por q̃ los omẽs delas çibda
des ouierõ fuerça por el amons
tamiẽto dela ley o por ganar
onrra o por feyr desonrra.

la segunda es por seso e
por fortalesa la qual an los
omes en sus ofiçios e enlos
menesteres que obran Ca veemos
algunos que son compuestos en ba
tallas e fasen obras de grant es
fuerço por que se fian en aquella
çiençia maguer no sean fuertes
segund verdat Ca de que conosçen
peligro mortal enla batalla sa
llense e an mas miedo la mu
erte que la verguençia mas aquel que
es fuerte verdadera mente quieren
mas morir que ser desonrrado la
terçera manera de fuerça es por
furia que es dicha sandes asy
como veemos delas bestias salua
jes que son fuertes e ardides por
su loco ardimento Et esto por
verdadera fuerça Ca quando el
omne mete su cuerpo a peligro por
yra e por furor no es fuerte
mas aquel que se mete a peligro por
derecho conosçimiento es fuerte
la quarta manera es por
fuerte mouimiento de concupiçençia
asi como fasen las bestias enel
tiempo que se mueuen a luxuria suya
Et en esta gysa ay algunos omes
que son muy ardides quando son ena

morados la quinta manera de
fuerça es por seguraçia que to
ma alguno en algunos grandes fe
chos e acabados ensy asi como
aquel que ha avidas muchas vito
rias Et esto acaesçe a aquel que
lidia con alguno aquel a muchas ve
ses vençido mas quando lidia
con otro que nunca vio fuye dela
batalla e pierde su ardidesa
Et por ende aquel que dubda
las cosas muy peligrosas es
de grant esfuerço maguer que las
cosas que tayen para ser el
omne fuerte sy son firmes e
estables Et fuerça es mas
digna cosa e mas estable que
castidat Ca mas ligera co
sa es de sofrir los deleytes
carnales que las cosas dolorosas
e muy peligrosas Capitulo xix de
castidat

castidat es medio
entre los deleytes
del cuerpo Ca
aquel que se deleyta enlas cosas
que se deue deleytar en aquel
tiempo e tanto como conuiene es
casto mas aquel que se deleyta
en ver fermosa color e
fermosas pinturas o fermosas
cosas o nueuas o oyr

fermosos cantos

fermosos cantos ⁊ en oler
muy buenas olores este no es
casto como quier que se deleyte
tanto como conuiene Et
estas tres maneras no an las
bestias en su deleyte que
castidat ⁊ no castidat es
enlos dos sesos que son gusto
⁊ tañimiento Et estos an
todas las otras comunal men
te Ca deleyte es enlas
cosas que omne come ⁊ beue
⁊ enlas que tañe por que en
tañer toma omne grant dele
yte Et por eso es besti
al cosa seguir omne el dele
yte del tañer mucho Et
no paresçe quel gostador
sea tan mano deleyte como
el tañer Ca este dele
yte que es gostar es en es
coger sabor Et asy es
te escoger es vna maña
de tañer por que en escoger
sabor sea deleyte de tañer
Et asi finor que el tañer
sea mayor deleyte que el
gostar Et avn mu
chos que finchen sus vien
tres a maña de bestias
Et ay algunos deleytes
que non son por natura ⁊

enste puede omne pecar La
no castidat es traspasamien
to de deleyte corporal no en
las cosas dolorosas Ca en aque
llas se demuestra la fortale
sa Et alguna ves es el omne
no casto por que se deleyta
mucho quando puede aver aque
llo que desea Ca muy de du
ro podriedes fallar omne de
leyte menos que no deue delos
corporales deleytes Et por
ende aquel es dicho casto que
tiene el medio en deleyte que
es quien se deleyta atemprada
mente segund que conuiene a
vida de omne bueno Et
deue tomar vna manera de
tristesa en desear los de
leytes Ca el que deya ven
çer su entendimiento enel de
seo delos deleytes finca a
poderado dellos ⁊ los deseos
de deleyte an su fin ⁊ su
acabamiento Et por ende
conuiene enla moçedat aver
buenos maestros que le mues
tren la manera enque biua
Et si esto no fas finca
enlos deseos delos deleytes
conel todavia fasta su gran
de edat Et por ende deue

omẽ estudear q̃ rrasõ sea po
derosa sobre la cõcupiçençia
/ en tal manera q̃ la vna ⁊ la otra
deseen sienpre en faser bien/

cap° xx de largesa

Larguesa es medio
entre dar ⁊ tener
Et por ende es di
cho largo ⁊ liberal aq̃l q̃ vsa
de su aver asi como conviene
q̃ quiere desir q̃ de aq̃llo q̃
conviene q̃ quiere desir q̃ de a
q̃llo q̃ conviene a aq̃l q̃ convie
ne ⁊ en tpo ⁊ en gysa ⁊ en
q̃ntidat q̃ conviene Et pro
digo es dicho aq̃l q̃ se desme
sura en dar ⁊ nõ sabe tomar
Et algunos fasen el contrario
Et digna cosa es q̃ larguesa
sea mas en dar / Et mas pre
çiada cosa es aq̃l q̃ da lo q̃
conviene q̃ aq̃l q̃ nõ rresçibe
aq̃llo q̃ conviene Et general
mente es mas digna cosa en
virtud faser bien ⁊ derecho
q̃ guardar se de fasen aq̃llo
de q̃ se deve guardar estas
cosas a tales son todas çeras
del medio Et poco deve ser
alabado aq̃l q̃ atẽpradamẽ
te toma / mas aq̃l deve ser
alabado q̃ da por el prove
cho q̃ rresçibe de aq̃llo q̃ el
da Et aq̃l q̃ da es sienpre
amado Et aq̃l q̃ derechã
mẽte toma es alguna ves mal
q̃sto Et aq̃l q̃ se duele
de aq̃llo q̃ da nõ es largo
por q̃ nonlo da cõ larguesa
de coraçon / mas por verguẽ
çia o por alguna otro miedo /
Et por ende se sigue q̃ el
q̃ da derechã mẽte es dicho
largo Et omẽ largo se
paga en sy ⁊ puede ayudar
a otros muchos Et por poco
o mucho q̃ aya sienpre se
esfuerçe a faser obras de
larguesa Et pocas vesõ
acaesçe larguesa en los
rricos por q̃ rriqsa nõ cres
çe por dar / mas por guar
dar ⁊ por ayuntar / Et la
rriqsa q̃ es sin trabajo sue
le faser a su señor largo
Et grãt marauilla es q̃
el q̃ es rrico por su trabajo
sea largo Et aq̃l q̃ es
prodigo q̃ es aq̃l q̃ despi
ende lo suyo sin rrecab
do es menos malo q̃l a
varieto Ca el prodigo
fase provecho a muchos

omes. Et por eso la mā muchos
mas el avarieto no fase
pro asi ni a otros. Et por
eso le desamā todos. Et
avn ay otra rraso. Ca el
prodigo puede ser mas se
guro et el avarieto non.
Et avariça es trays
de todos los males et de
todas las meguas. Et
natural mēte es el omē
mas aparejado para
caer en avariça q̄ en pro
digalidat. Et por eso se
alvenga mas del medio q̄
es larguesa. muchas
maneras ay de larguesa.
Et apenas las puede
omē fallar todas en vn
omē escaso en gardar sus
cosas. Et no es escaso en
desear et cobdiçar las co
sas de otē. Et esta cob
diça no puede ser senē
ta. Et por eso se es
fuerçan los alachuetes
de ganar enlas malas
mugeres et los vseros de dar
avsura. Et los tablaje
ros de dar dineros a ta
blaje. Et desta manera
son los omes poderosos q̄l

destruye las villas et roban
los caminos et las eglias et es
mayor pecado q̄ predigalidat

Capº xxj de magnificençia

Magnificençia es vna
virtud q̄ obra por
riqsa q̄ es tener
grādes riqsas et despensas
et faser grādes palaços. Et
el omē q̄ ha ensy magnifi
çençia q̄ere natural mēte q̄ to
das sus fasiendas sean fe
chas cō grāt onrra et cō grāt
despensa et no q̄ rrie q̄ fue
sen fechas a peor costa. Et
q̄ en desto fallesçe es llama
do mendigo. Et aq̄sta virtud
es dada magnificençia et es
enlas grādes cosas et muy ma
ravillosas asi como fasē eglias
et tēplos et otras cosas por onrra
de vro señor dios. Et en fasē
otras grādes noblesas et dar
alos omes grādes eredades et grā
des viandas et grādes presentes.
Et atales no conviene tan
sola mēte pēsar enlas sus es
pensas mas enlas delos otros.
Et magnificençia no ha me
nester tā sola mēte grāt ri
qsa de aver mas con la ri

sa conuiene q̃ sepa defender ꝛ
traer las cosas en tal gysa co
mo conuiene / o el otro por el q̃
desea de su conseio / E sy fa
llesçiere alguna destas cosas o
amas a dos puede ser escarr
neçado / Pues q̃ se entremete
de obrar de magnificençia E
el q̃ se desmesura de obrar
destas cosas es aq̃l q̃ se des
mesura a despender mas q̃ no
es menester / E do cumpliere
pequeña despensa q̃ la fase grã
de / E q̃les son los q̃ dan alos
juglares ꝛ alos aluardans /
/ los paños de oro / E esto no
lo fase por aver en sy bondat
mas por aparesçer ala gente
q̃ son muy nobles ꝛ muy mara
uillosos / paruificus q̃ quiere de
sir mendigo es aq̃l q̃ enlos
grãdes se trabaja de despen
der poco / E asy corrompe ꝛ
desfase la apostura de su fe
cho / Vn poco de aver q̃ guar
da ꝛ escusa pierde grãt onrra
ꝛ grãt despensa / estas son
las dos estremidades de mag
nificençia / mas no las deuemos
mucho denostar por q̃ non

son dañosas alos otros /

cap° xxij de magnidat

Magnanimus es dicho
el omẽ de grant
coraçon q̃ es aq̃l
q̃ es endurescido para grã
des fechos ꝛ q̃ se alegra ꝛ
toma plaser ꝛ fase las al
tas cosas ꝛ grãdes ꝛ aq̃l
q̃ desto se entremete sy
no es endurescido para
ello es dicho vanagloria E
el q̃ es digno pa aver on
rra ꝛ ha miedo de rrescebir
ꝛ dese entremeter en tã
alta cosa es llamado pobre
de coraçon / E magnini
dat es estremidat en com
paraçion desy / mas en cõ
paraçion dela obra es medio
ꝛ aderecha magnidat no
es sy no enlas muy grã
des cosas asy como es ser
uir a nro señor dios E
desto nasçe al omẽ muy
grãde onrra / E por desir
verdat aq̃l q̃ es magnanimo
no es el mejor omẽ ꝛ
el mas digno q̃ sea / ca
a tal como este nunca se
mueue por cosas menu

das mi el su coraçon no obe
desçe a cosas malas e feas
Et por q̃ podedes desir q̃
manandat es corona e cla
ridat de todas las virtudes
e bondades ca ella no es
ensy sy no por virtud e
por eso no es ligera cosa
de ser magnanimo ante
es muy fuerte por q̃ con
viene q̃ sea bueno asy e
acorrer muchos Et aq̃l
q̃ es derecho magnanimo
nunca cuyda q̃ onrra q̃l sea
fecha sea mucha por que
ninguna reuerençia q̃l fa
gan no pueda ser cõpra
da a sus meresçimientos
Et es asi como derecho pe
so contra todas las cosas
q̃ acaesçen de fuera ca
nunca en orgullesçe por
bien andança mi desmaya
por ninguna mala andança
e noblesa de linage e
señorio e riquesa ayuda
mucho aq̃ sea omẽ magn
nanimo q̃ a ensy dos cosas
por las q̃les es onrrado
el vna es esta q̃ agora
deximos e el otra bon

dat Et el q̃ es magnanimo
a todos los peligros q̃ pue
den acaesçer en su proueni
miento asi como sylos tomese
delante sy Ca tal como
este nunca ha miedo de fe
nesçer su vida si no en bien
Et q̃ndo vee q̃ es menester
a plaser de fasẽ bien a los
otros e a verguençia de tomar
algo de ninguno Ca mas
noble cosa es dar q̃ tomar
Et q̃ndo acaesçe q̃ tome
algo de alguno siempre cata
carrera por q̃l pueda rren
dir aq̃l plaser q̃ del res
çibio Et no es sabio en pe
quenas despensas mas en las
grandes cosas e onrradas es
sabido e no perezoso e
ama e adesama derecha men
te e no por enaibierta Ca
catiua cosa es esconder omẽ
su voluntad e mostrar se
aspero a las gentes sy non
es en juego o en cosas de
solas e ama la conpaniã
delos omẽs alegres asy como
son aq̃llos q̃ sirue la li
sonja e acuerdase bien delos
males e delos tuertos
pero q̃ fase semejança q̃

no para mientes en ello. E
no se loa e alaba por los o
tros e nunca dise mal ni vi
llania de ninguno ni de sus ene
migos e a mayor cuydado
delos grandes fechos que de
los por que el es tal que los
puede complir e no es e no
es derramado de sus movi
mientos e es pesado en sus
palabras e mesurado en
su fablar. E esta es la
ciencia del magnimo. E
aquel que en estas cosas es des
mesurado es llamado vana
glorioso e lisonjero e ufa
noso. E aquel que se entreme
te delos grandes fechos. E
delas altas cosas asy como
sy fuese digno dellos e
no lo es e para semejar tal
fase muy buenos panos
e otras cosas que parescan por
que el cuyda ser adelantado
en su fecho. E los sabios
lo tienen por loco e por omne
vano. E pusilanimis es a
quel que meresce aver las gran
des dignidades e no se osa
entremetere dellos e se es
conde. E esto es mal

por que cada uno deue desear
la onrra e el bien quel viene por
que yerran aquellos que se parten del
medio pero que non son muy ma
los e onrran que es enlas peque
nas cosas e entremidades por
que en ellas puede omne fallar
mas a menos e medio. Ca
puede omne desear onrra mas
que no deue e aquel no conviene
E esto fasen las gentes me
nudas fasta agora oystes
la comparacion delas cosas en
tre el omne magnanimo e
entre el magnifico e aquel que
desea onrras e entre ellos e
sus estremidades. Ca las unas
son cercar las grandes cosas e
las otras cercar las menores. E
como el medio deue ser ama
do e onrrado e las estremi
dades desamadas e desonrra
das en yra ay medio e
estremidades. E el que tiene
el medio es llamado manso e
el que se desmesura en sañar
es llamado yrado. E aquel
que se asaña mucho menos
que deue es dicho no sañudo
mas aquel que es verdadera men
te manso que se asaña delo que
deue e en aquella quantidad e

en aq̃l logar ⁊ en aq̃lla
manera q̃ conuiene. Et yra ca
das q̃ quiere desir muy sanudo
es aq̃l q̃ es desmesurado en
sus fechos ⁊ q̃ cae ayna
en saña ⁊ q̃ se torna de su
saña ligera mẽte. Et esta
es la meior cosa q̃ es enel
Ca sy todas las malda
des se ayuntasen en vn omẽ
solo no podrie ser sofrido
entre las gẽtes. El omẽ
q̃ nunca se asaña es aq̃l
en q̃ no cae saña ally o
deurie nin enlas cosas
nin enla saso q̃la deurie
auer. Et tal omẽ no deue
ser preçado nin alabado.
Ca sofrir tuerto o vi
llania q̃ es fecho en ma
la sason a el o a sus ami
gos es cosa mala ⁊ non
sofridera. Et alas vesẽs
son alabados estos por q̃
non saben muchos mena
sar. asy como el muy sa
nudo se preçia ensy por
muy esforçado ⁊ muy ar
dit. mas sera muy fu
erte cosa de departir
por palabra las cosas

q̃ pertenesçen ala yra sy no
tanto q̃ cada vno deuie sa
ber q̃ tener. el medio es
buena cosa ⁊ aprouechable
Et tener las estremidades
es despreçiada cosa. Capº xxiij
de cõpania

qui departire
mos delas cosas
q̃ conuiene alos
omẽs q̃ quieren conpañas ⁊ be
uir en vna conpania. Et
dela manera q̃ deue auer de fa
blar por q̃ en estas cosas. gra
dar el medio es buena co
sa ⁊ q̃ deue ser mucho loa
da. Et tener las estremida
des es muy mala cosa ⁊ q̃l
deue ser denostada. tenien
do el medio es omẽ de buẽ
doctrino en fablar ⁊ en estar
conlas gentes ⁊ en ser de bue
na conpania a aq̃llos cõ q̃en
esta ⁊ comunal en todas las
cosas q̃ a ellos conuiene por
q̃ cada manera ⁊ logar ⁊
tpõ segund q̃ conuiene enlas
cosas. Et esta conuersaçion
⁊ cõpania es semejante a
amistança. pero q̃ ay tanta
de amistança q̃ de dife
rençia conuiene auer cõpasiõ

e vmildat de coraçon e no
en conuersaçion Ca omme pue
de bien conuersar e auer compa
nia con alguno que no conosçe
Et quien en estas cosas es des
mesurado aquel se dexa mucho
sopear alos estraños o a sus
vesinos tal no es buen compa
nero nin mantiene bien la ma
teria de compania Et su
natura lo fase esto faser
deue ser dicho desabenido
Et el que esto fase por ga
nar es dicho lisonjero Et
el que estraña la compania de
los omes es saluaje e no bien
enseñado. capº xx iiiº dela verdat

erdat e falsedat
son entre si contr
rias en todas ma
neras son en palabras sin o
bras. El omme onrrado e de
grant coraçon vsa de verdat
en dichos e en fechos El
omme vil e de pequeño coraçon
vsa de verdat e fase el con
trario desto omme verdade
ro es aquel que tiene el medio
entre aquel que es vano e se en
salça mucho e muestra que
fase grandes Et entre a
quel que fase grandes e entre
aquel que se despreçia e se omi
lla e quiere çelar e esconder
los bienes que en el son. El
verdadero reconosçe e confir
ma de si tanto bien como en el
ha nin mas nin menos por
que podedes desir que aquel que se o
milla es mas ordenado e
mejor que aquel que es vano en
salçandose Ca tal miente
las mas veses en dichos e
en fechos Et de todos es
peor aquel que dise bien de sy
no seyendo en el. Ca a tal
como este no se conosçe por
eso conuiene mas a sy denostar
que a otro ninguno mas el
omme verdadero e bueno deue
ser alabado El mentiroso es
malo e deue ser denostado
por que cada vno dise tales
dichos qual el es aquel que es
verdadero por alguna contienda
de cosas que son en alguno no
rresçibe tuerto Et aquel que
se alaba e muestra de sy
mas que en el no ha e fase
esto por ganar alguna cosa
a sy como oro o plata fa
se mucho a denostar e
tener por vano mas aquel

q̃ se mete adelante por on
rra o por otra cosa aprouecha
ble q̃ no sea auer no deue
ser tanto denostado ni cul
pado Ca segund su opi
nion es marauilloso e vfa
nero algunos disen menti
ras tan sola mente por sa
bor q̃ an de mentir Et
otros mienten por ensalçar
o por ganar o por auer
algund deleyte aq̃l es
bueno q̃ se omilla e tuelle
desy las grandes cosas por
escusar discordia e trabajo
asi como fiso saraçes que
echo vna grant pieça de oro
en el agua perder por auer
vida folgada e sin cuydado
Et aq̃l q̃ se alaba delas muy
pequeñas cosas es llamado
nada. Capº xxv de como
omne es conosçido por sus
mouimientos

Los omnes son jud
gados segund
los mouimien
tos q̃ an en sus cuerpos Ca
el omne q̃ rrie mucho es de
nostado por ello Et el q̃
nunca rrie es tenido por sal
uaje e cruel Et el omne
alegre es aq̃l q̃ se sabe a
benir con sus compañeros segund
q̃ conuiene a buena compañia
non es triste en sus juegos
Et de trebejar cae omne mu
chas veses en saña e en de
sonrra e son començamiento de
luxuria e delas cosas q̃ son
vedadas enla ley mas en
buena compañia o grant a
cuerdo e en grant amor Ver
guença es vna manera de suffri
miento e su naçençia e su co
mençamiento es semejança a
miedo q̃ es delas cosas espan
tosas aq̃l q̃ a verguença en
todas cosas enbermejaçe e el
q̃ a miedo amarelleçe Et ver
guença es cosa q̃ acaesçe bien
enlos moços e enlos mançebos
por q̃los tira de faser pecados
Et mas las cosas feas e es
mala enlos viejos por q̃ no
deuen faser cosa de q̃ deuan a
ver verguença Capº xxvj de
justiçia

Justiçia es muy onrra
da vestidura para
aq̃l q̃ es derechure
ro e fase obras de justiçia e
ama alas cosas derechureras
e q̃ son de justiçia Et asi
como de justiçia es abito de

bondat asy el cuerpo es abito de
maldat Ca el vn contrario se
conosçe por el otro contrario E
son tres maneras de justiçia e de
tuerto asi el omē nō es de
rechurero en tres maneras El
vna es q̄ndo fase cont̄ ley
la otra es q̄ndo traspasa la
natura de postura de amistad
E el otra es de muerte de
amē otrosi el omē derechu
rero es en tres mañas El
vna es q̄ se mātiene segūd
la ley El otra q̄ se mati
ene segūd la apostura dela
amistad El otra es q̄ndo
se trabaja de ganar biē e de
recha mēte la ley es cosa
derechurera E todas las co
sas q̄ son della son derechu
reras Ca ella sienpre mā
da q̄ faga cosas de bondat
las q̄les obras le fasē ser
biē aūenturado para sienpre
e guardan enl obras de biē
andança E defiende las
malas obras delas çibdades
E mādā q̄ fagā enlas çibda
des las altas obras e nobles
asy como ordenar biē sus
hases enlas huestes para
lidiar E mandan q̄ se

guarden de formiçio e de lu
xuria e q̄ biuā en pas E
q̄ el vno nō fiera al otro
nin diga ninguna villania
E q̄ se guarden de todas
villanias tā biē en dichō
como en fechō e para
cōplir lo todo mādā q̄ se
gr̄den de todos los ma
les q̄ se fasē pa cōplir
su voluntad E q̄ fagan
obras de bondat justiçia
es la mas noble bondat
e la mas fuerte q̄ sea
pa todos omēs Ca todos
los omēs amā sus obras
e se marauillan de su bō
dat mas q̄ nō fasē dela
claridat del sol e delas
estrellas por q̄ es mas en
tera e mas cōplida q̄ to
das las otras bondades el
omē q̄ es derechurero de
justiçia en sy e enlos o
tros Ca aq̄l q̄ nō es
bueno asy mē a otro pue
de ser dichō malo E
por desir verdat aq̄l q̄ nō
es bueno sy nō asy nō
es dichō cōplida mēte bue
no E justiçia nō es
cosa q̄ sea bueno enlo

uno e malo enlo al antes
es buena en todo e tuerto
no es partida de maldat
antes es del todo mal e peca
do. Et ay algunas malda
des que son malas manifies
ta mente asy como es ladro
niçio e adulterio e encanta
mentos e falsos testimoni
os e trayçion e engaño
malo que es fecho entre los
grandes omes. Et ay otras
maldades que son muy que
les e muy espantosas asy
como matar e ferir los
omes syn rrasón e otras co
sas semejantes a estas
el ome derechurero es gran
dador e medianero. Et
acaesçe alguna vez que es me
dianero e egualador. Et
egualador es dicho quando
eguala entre dos e media
nero es dicho entre mu
chas cosas al menos entre
quatro por que dos personas son
entre las quales el fase
justiçia e de todas cosas
Et asy son quatro. Et
en esta mysma cosa podrie
ser egualança como quier

que no se signa que sy entre
algunas cosas ay no egualan
ça que por eso podamos desir
que sea egualança. Et asy
es justiçia contraria del aiento
Ca asy como justiçia es
egual cosa asy la no justi
çia es desegual. Et por
eso se esfuerça dela justi
çia de egualar las cosas que
no son eguales. Onde
acaesçe que manda alguno
matar e a otro estremar
e a otro echa de tierra en guy
sa por que justiçia sea con
plida e aquel que rresçibio el tu
erto aya emendamiento complido
Et el señor que la justiçia se
esfuerça de aver el miedo
dela derecha egualança. Et
algunas vegadas fase mas
o menos que conviene alas co
sas. Et por eso tuelle al
uno e da al otro fasta que los
ha egualados. Et deuedes
saber en qual manera conviene
toller al mayor e dar al
menor e como se deue emen
dar los tuertos en gysa
por que el pueblo pueda beuir
en egualança e seguro.

cap° xxvij de so mesmo.

Los omes q̃ moran en
vna çibdat ⁊ en
vna villa an me
nester alguna ves los vnos
alos otros / asy como acaesçe
alguna ves / vn ome q̃ ha
menester alguna cosa q̃ tiene
el otro ⁊ el otro cosa q̃ tie
ne aq̃l ⁊ fasen su mercaçia en
vno ⁊ traenlo a egualança
Et por q̃ esto se entienda
mejor podemos asi desir vn
ferrero a vna cosa q̃ vale
q̃tro dineros ⁊ vn texedor
a vna cosa q̃ vale dos Et
vn carpentero a otra q̃ vale
tres Et cada vno destos
ha menester la cosa q̃ tiene
el otro por q̃ conviene aver
alguna cosa de q̃ se puede
faser egualança entre ellos
Et por eso fueron fallados
primera mente los dineros
pa egualar las cosas dese
guales Et dineros son
asy como justiçia sin alma
Ca son medio pa faser
las cosas deseguales para
venir a egualança ⁊ faser

ome mercado entre las cosas
grandes con las pequeñas con
dineros Et es estrumento
por q̃ el jues puede faser
justiçia / Ca el dinero
es ley sin alma Et
dios q̃ es ley vniuersal
de todas cosas ⁊ judga
dor de egualdat de firme
dumbre de mantenençia de ley
por q̃ crescan ⁊ amonchigue
⁊ sean las gentes q̃ moran
en las çibdades ⁊ en las
villas grandes los labra
dores Et sabed q̃ por
las maldades q̃ fasen
en las çibdades acaesçe el
contrario Ca desanparan
los omes las çibdades / ⁊
vanse morar alos montes
⁊ alos yermos Et el
señor deue ser mantene
dor de justiçia de egual
dat en gysa q̃ del bien
del comun no deue tomar
mas pa sy q̃ de a cada
vno delos otros Et
por eso dixeron los sabi
os q̃ las dignidades ⁊ los
señores fasen conoscer

los omes / los del mal en
tendimiento dicen que cortesia
es costa por que ome puede
sabir en señorio / E los
otros que riqueza / E los otros
que nobleza / mas los sabi
os dicen que la verdadera
cosa por que el ome es dig
no de ser señor e principe
es dela virtud dela bondat
que ha ensy / E justicia
es en dos maneras / la
una es segund natura / E
la otra segund ley / E
aquella que es natural ha
siempre una natura en to
dos los lugares / asi como
del fuego que sube arriba
E la justicia que es se
gund ley ha muchas di
versidades e muchos de
partimientos asi como apa
resce enel oficio dela eglia
que los unos fasen oficios
de muertos e los otros
de sancti espiritus o de otra cosa
/ En estas dos justicias
entiendese egualança / el
ome que da las costas que
tiene de otro en guarda
por miedo nin por su vo

luntad tal como este no es
derechurero por sy / mas por
otro / E aquel que las da por
su voluntad e por guardar
onestad es verdadera men
te derechurero / El daño
que acaesce entre los omes
es en tres maneras / Ca aca
esce alguna ves por yerro
o por no saber / E avien
alguna ves por negligencia
no parando en ello mientes
sin voluntad de faser daño
E lo que acaesce por yerro
e no por saber es quando
ome fase alguna maldat
no cuydando faser la asy
como aquel que mata su pa
dre cuydando que mata a su
enemigo / Por negligencia
es quando ome no ha cuyda
do de su fasienda nin dela
de otrie segund que deve
e podrie / En estas dos
maneras no son malas
del todo por que no son fe
chas maliçiosa mente mas
que fase mal e daño por
maldat ante pensada e con
su propia voluntad en
guisa que no ha ningua cosa

por q̃ se puede escusar del
mal q̃ fase tal es malo de
fecha mẽte ⁊ deue ser de
nostado ⁊ tenido por malo
Et deue ser desechado de
toda natura de atẽpramiento / ygnorãçia q̃ere
desir nõ saber ⁊ es en dos
manas / la vna es por na
tura asy como aq̃l q̃ es
loco por natura la otra
es por q̃ el mesmo se es
ocasion asi como el q̃ es
beudo q̃ por su beudes pi
erde el conosçimiẽto de
verdat / la segunda verda
dera justiçia es mejor q̃ la
justiçia / Ca el verdadero
medio de justiçia nõ puede
ser fallado en esta justi
çia q̃ es ley / Ca este es en
dios / ⁊ este da alos q̃ q̃e
re / Et por tener este me
dio de verdat ⁊ justiçia
es semejante el omẽ a
dios / Cap̃ xxviij de prudençia

irtud es en dos
maneras / la vna
q̃ es llamada

moral / Et esta ꝑtenesçe
al alma sensitiua enq̃
nõ cae verdadera mẽte
rrasõ la otra es en
tellectiua q̃ ꝑtenesçe
al alma rrasonable enq̃
cae entẽdimiẽto ⁊ discre
çion ⁊ rrasõ por q̃ se si
gue q̃ el alma sensiti
ua q̃ere ⁊ fuye ⁊ esq̃ua
lo q̃l plase por mẽgũd
proueymiẽto de seso
Et por esto disen /
q̃ cõcupiçençia desea
Et el entẽdimiẽto
lo cõfirma / Et sin entẽ
dimiẽto nõ puede ser
ningũa eleçiõ q̃ q̃ere
desir escogimiẽto / esco
ger es q̃ndo omẽ desea
algũa cosa cõ entẽdimi
ento ꝑa cõplir aq̃llo q̃
entiende / Et aq̃l q̃ biẽ
vsa de escogimiẽto nũca
se cõseja delas cosas q̃
son pasadas / Ca lo q̃
fechõ es nõ puede ser
en ningũa manera ⁊ en
ningũa gysa q̃ nõ sea
fechõ / Et escogimiẽto

no ha logar en las cosas
q̃ acteſcen por neſceſidat
t por fuerça o en las co
ſas q̃ no pueden ſer. Cap°
xxiij deſo meſmo

nel alma haga
coſ Coſas por
q̃ ella diſce
verdat en afirmar o
ver Q ſon eſtas / arte
// ſçenças / prouidença
/ entendimiẽto / ſapiẽ
ça Q la ſçenaa es pa
demoſtramiẽto q̃ en otra
gyſa no podra ſer Q
la oſtr q̃ omẽ ſabe es
neſceſſaria t no engẽdra
ble ni obediẽcia a todas
las çenças t enſenã
miẽto Q todas las
oſtrs q̃ omẽ ſabe pue
de enſeñar t todo aq̃llo
q̃ omẽ puede apprẽder
es delas oſtrs q̃ ſon /
anſi ſabidas q̃ ſçe de
ſi q̃ obieto o mẽçionẽ
to Q eſto es manifi
eſto por ellas meſmas
Q ay ſçenças q̃ es por
demoſtraçiõ / Q demoſtra
çiõ es oſtr q̃ todo ſienp
es verdadera / aſi q̃ nũca
miẽte ni puede ſer en otra
gyſa por q̃ es delas coſas
neſceſſarias q̃ ſon aſſy t
no pueden ſer en otra gyſa
Q Onde arte ay algũo or
denado o ꝓpoſito verdadera
omẽ bueno t ſabio es
quien puede oſeſar aſi t a
otros enlas buenas coſas
t enlas malas q̃ acteſcen
al omẽ Q por ende pru
dença es coſa q̃ algũo pue
de ſer aſſy ordenado por ver
dadera ꝓpoſito enlas buenas
oſtrs t enlas malas / ſapi
enaa es la diſcreçiõ t la
auiſança del omẽ en ſu ofi
çio Ca q̃ndo algũo diſe
q̃ algũd omẽ q̃ es ſabio
en ſu arte eſtoç es moſ
trada ſu bondat t ſu prẽ
çio de ſu arte / entẽdimi
ento es oſtr por q̃ omẽ en
tiende el mudamiẽto delas
oſtrs t ꝓpꝛias mẽtes q̃ el
fin t el aprehẽdimiẽto dene
ſçer // razon t ſçenaa
t entẽdimiẽto caen enlas
coſas q̃ ſon naturalmẽte
nobles Q ay algũos mo
ços t mançebos q̃ ſo ſabios

por ensenamientos q̃ tomaron
e no prudençia. Ca prudençia
es enlas cosas q̃ omẽ no pu
ede saber sy no es por muy
luenga prueua e por muy
grãt tpo / el mançebo a poco
tpo para aver prouadas
las cosas por saber el comẽ
çimiẽto e la fin e la sali
da q̃ conuiene a saber pa
aver esta çiençia q̃ es lla
mada prudençia por entẽ
dimiẽto nos conuiene / so
lerçia e escurçia / solerçia
es aq̃llo q̃ omẽ iuga ay
na el derecho e egualdat
e consiente luego en aq̃llo
q̃ es lo mejor. E estuçia
es siempre en costreñir su
proponimiẽto. E q̃ndo el
proponimiẽto es bueno
costreñir ala su mala pro
piedat q̃ ouo siempre en
costũbre. E estõçe es lla
mada maliçia. E deste
entẽdimiẽto q̃ es dicho
estuçia viene encantamẽ
tos e engaños e adeuina
miẽtos e otras cosas ma

las. E tales como estas
ni saben ni son dichos
sabios antes son locos e
maliçiosos e salidos de
natura / sapiençia es
buena andançia q̃ omẽ
deue aver e descoger
por sy mesmo no cosa
q̃ aduse stidat mas co
mo cosa q̃ es en sy mes
ma sçiençia / las obras
del alma son segund la
mesura de prudençia e
de soberçia e de asçuçia
por q̃ el proponimiẽto
del omẽ a faser el dere
cho / E prudençia que
quiere desir saber confir
ma las cosas e faselas
buenas e aduselas a jus
tiçia. E maliçia corrõpe
las e aduselas a faser
tuerto / las costũbres
de buenas obras son
asy como costũbres de
natura. Ca fallamos
q̃ acaesçe alguna vega
da q̃ algund omẽ es cas
to e fuerte e justo e
de su moçedat por q̃l
acaesçe q̃ estas virtudes

son por natura e a su en-
tendimiento pa el señorio
de todas las virtudes deue
ser dado ala virtud del
entendimiento por q̃ ningu-
no no podrie escoger
ni faser lo mejor sy no
por entendimiento ni podrie
ninguna virtud de buenas
costumbres ser cõplida sy
el e asin prudençia nos
enseña a fase lo q̃ conui-
ene en la maña q̃ deue
ser. Et la virtud natu-
ral aduse las costs a
buena fin e a cũplimiẽ-
to de obras / Capº xxx de
fuerça

Fuerça es vn a-
bito alabado
e bueno entre
ardimẽte e mido / El
omẽ fuerte sufre muy
biẽ ademas muchas ma-
las costs e espãtostes
e muchas desmesuras
por allegar a faser lo
q̃ es mejor. Et por esq̃-
uar a faser aq̃llo q̃ es
adexar e despreçiar mu-
erte e fase obras de
fortalesa en su çibdat

mas por verguença q̃ por escu-
sar cosas q̃ omẽ puede fa-
ser ni desir escoge en q̃rer
mas sofrir los grãdes pe-
ligros q̃ beuir en verguença
la fuerça q̃ es dicha delas
fieras bestias es aq̃lla q̃l
omẽ fase cõ grãt saña /
q̃ndo le fue fecho algũd
grãt tuerto e corre a tomar
verguença / la fuerça q̃ es
dicha animal es aq̃lla q̃l
omẽ fas por cõplir su ta-
lente q̃ mucho desea. Et
la fuerça espiritual es aq̃lla
q̃ omẽ fase por aver pre-
çio e onrra e altesa / fuer-
ça diuinal es aq̃lla q̃ el
omẽ fuerte ama por sy mes-
mo. Et omẽ de dios es
muy fuerte / Capº xxxj de
castidat

Castidat es tẽpra-
miẽto en comer e
en beuer e en ves-
tir. Et en todos los otros
corporales deleytes q̃ omẽ
puede aver en este mũdo. Et
aq̃l q̃ obra a tẽprada mẽte
en estas cosas deue ser muy
loado e el q̃ obra dellas

sobrejaua mete deue ser tenido
por no bueno / Et el q̃ obra
dellas escasa mẽte es tenido
por menguado / Castidat es
muy fermosa cosa por q̃ se
deleyta enlas buenas cosas
et onestas et conuenibles en
tpo et en logar et enla q̃nti
dat / Et enla gysa q̃ deue /
Ca el deleyte deste mundo
deue ser denostado cont el
tso de natã / Ca adulterio et
deleyte q̃ omẽ toma en
yaser conlas malas castidat
deue ser dicha en muchas
mañas asi como en comer et
en beuer et en guardarse
en todas las mañas q̃ son
de luxuria / cap̃o xxxij de mã
sedũbre

Ansedũbre es abito
q̃ deue ser alaba
do entre el poco
et el mucho / Et el poco de
leyte et la mãsedũbre q̃ mu
cho dura es por mengua de
coraçon / Et la saña q̃ es por
tomar verguença de pequeño tu
erto q̃ ayan rresçebido es ma
liçiosa et aq̃l q̃ nunca se asaña
por grãde ni por pequeño
tuerto q̃l sea fecho a el et
alos suyos tal es el omẽ q̃
a muerto el entendimiẽto
cap̃o xxxiij de libertad

Libertad et magni
ficençia et magna
nidat a entre a
cordança / ca todos tresson
por dar et por tomar algũs
algo enq̃ conuiene logar et
tpo et como le conuiene to
mar / Ca en esto se escusa
mal ganar et seruidũbre
Et el omẽ auariẽto fien
pre cobdiçia allegar algo
Et por ende acaesçe q̃
el omẽ auariẽto a mas
dineros et heredades q̃ no
ha ni fase el liberal /
cap̃o xxxiiij de magnanidas

El q̃ a magna
nidat es en sy
et es biẽ digno
de auer en sy virtud en
tera mẽte / Ca fase grant
entra alas virtudes et co
uienẽ le mucho / Ca tal
como este apareja su al
ma alas altas et muy

nobles cosas ⁊ diferençia
las viles cosas ⁊ las viles
personas ⁊ de poco preço ⁊
aq̃l q̃ despiende ⁊ gasta
en balde las grãdes cosas
es dicho prodigo ⁊ enbidio
so es dicho aq̃l q̃ entriste
çe dela buena andança
⁊ delos biens q̃ acaesçen
tanbiẽ alos buenos co
mo alos malos sin ningũ
diferença. El contrario del
enbidioso es aq̃en plase
dela buena andança delos
malos. E el medio des
tos dos es el q̃ se alegra
dela buena andança delos
buenos ⁊ le pesa dela
mal andança delos ma
los ⁊ aq̃l q̃ es vergonçoso
a todas las cosas es aq̃l
q̃ no espera perescer ant̃
los oms grãdes ⁊ aq̃l q̃
se alaba ⁊ se muestra
por muy bueno ⁊ a ensi
todos los biens ⁊ diferẽ
çia todos los otros es di
cho soberuio ⁊ orgulloso

cap° xxxv a vn de cõpañia

y vna maña de oms
q̃ son muy graues
en gysa q̃ no los
puede ome aduzir a aq̃llo
q̃ es rrasõ. E ay otros q̃l
son lisonjeros asi q̃ muestra
q̃ son amigos a cada vno.
E ay otros q̃ tienẽ el me
dio entre estos dos. Ca saben
ser eguales entre estas gẽ
tes segund q̃ conjene ⁊ como
conjene. E tales deuẽ ser
amados ⁊ preçiados. Ome
chufador ⁊ alegre es el que
biue entre los oms cõ sus ar
tes ⁊ cõ sus juegos ⁊ q̃ es
carneçe de si ⁊ delos suyos
⁊ delos otros. El contrario
de aq̃ste es el q̃ se muestra
siempre triste ⁊ q̃ nunca se ale
gra entre los oms ni q̃ere
estar ni fablar entre aq̃l
llos q̃ fasẽ alegra. E aq̃l
q̃ tiene el medio destos es
dicho mesurado como aq̃l
q̃ vsa destas cosas mesura
da mente. cap° xxxvj a vn
de justiçia.

l omẽ justo es llama
do egual por q̃ pone
egualança enlas co
sas. E esto es en dos mañas
El vna es por saber depar
tir onrras e riquesas e dignida
des. El otra es meter pas
entre aq̃llas q̃ rresçibieron
tuerto e los q̃lo an fechõ
e fasen cõplir lo q̃l vno de
ue fasẽ al otro. E los fe
chos q̃ los omẽs fasẽ son en
dos mañas. el vna es q̃ndo
el omẽ fas alguna cosa de su
propia voluntad des del comẽ
çamiento dela cosa. E la otra
es q̃ la voluntad q̃ es q̃ndo
fase la cosa por fuerça asy
como son aq̃llos q̃ son enga
ñados o forçados o aq̃ furtã
alguna cosa. o al q̃ fiso la
ley eguala e endereça las co
sas q̃ son entre poco e mu
cho. E el derechurero en
dereçador de parte entre las
riquesas e las dignidades e
fase departimiẽto entre
estas dos al menos. E
justiça fase departimiẽto
entre q̃tro cosas. onde la

primera propusiçiõ ala
segunda e ala terçera e ala
q̃rta. E el enderesçimiẽto
es segund la proporçiõ ende
reçimiẽto asi mesma e
justiça judga entre ellos
segund la q̃lidat dela vir
tud e la mengua e aq̃l q̃l
sana e salua las cosas e
los fechos q̃ aca esçẽ entre
los omẽs es aq̃l q̃ fas la
ley e guarda e fas justiça
entre aq̃llos q̃ fasẽ los
tuertos e los q̃los rres
çiben e da a cada vno lo q̃
deue aver e tiene contra
justiça e cõdepna a algũs
enlos cuerpos e alos otros
enlos averes e asy ende
resça e eguala el mucho
al poco. Ca el q̃ fase tu
erto fase mucho mas q̃l
nõ es suyo de fasẽ. E
aq̃l aq̃lo fase menos q̃l
nõ deue aver. E el dere
cho jues enderesça entre
ellos segund la mesura.
E mesura de arismeti
ca. E los omẽs van de
lante el jues por q̃ es
justiça llenera llenera

mẽte del alma.

mete del alma Ca el en
deresça la justiça segund
q̃ mejor puede Et justi
ça no es en cada vn logar
en maña por q̃ el de a ca
da vno por q̃ le sea tolli
do m̃ emiende a cada v
no segund q̃ el ha rresçe
bido tuerto mas segund q̃
puede ser mejor egualado
Et asy como el justo
es mejor q̃ el no justo
asy el egual es mejor q̃
no el no egual Et el me
dio es algũa ves mas cõ
trario ala vna delas ptes
q̃ la ot̃ Et el vna pte
es mas contraria q̃ el me
dio justiça es medio
entre ganaça ꝛ pdida
ꝛ no puede ser sin dar
Et tomar ꝛ canbiar Ca
el tendero delos paños
da ꝛ cãbia por ot̃s cosas
q̃ ha menster Et el fe
rrero da fierro por ot̃s
cosas q̃ han menster
Et por q̃ en tomar a
sy las costes a grãt tra
bajo fallarõ los oms
vna cosa Et estos
los dineros Ca por es

to se endereça aq̃l q̃ fase
las cosas cõ aq̃l q̃ fase
los çapatos segura justi
ça es mejor q̃ justiça por
q̃ aq̃l q̃ es mejor q̃ bue
no es bueno en todas las
maneras q̃ puede ser Et
aq̃l q̃ es mas justo q̃ los
justos en dos maneras pue
de ser justiça natural
es mejor q̃ aq̃lla q̃ es fe
chã por los oms asi como
la miel q̃ es dulçe por
natura es mas duçe q̃
vn xorope q̃ es llamado
ocximel q̃ es fechõ por
arte Et el om̃e justo
por natura viene enla ca
rrera de dios por grãt de
leyte q̃ a dela natural jus
tiça ꝛ vsa delas costes
justas ꝛ las ama por ellas
mesmas Et el q̃ pone
la ley no la deue poner co
munal m̃ general en to
das costes Ca puede ser q̃
vna rregla sea grãdada en
todas cosas Et por ende
deue ser las ptidas dela
ley ser particulares por
q̃ ella judga delas cosas

ptiales et departidas en
q̃ pueden ser departidas

Capº xxxvij de los viçios
q̃ son dichos maldades

as maldades de
q̃ se deue omẽ
mucho gr̃dar
enlas çençias de buenas
costũbres son tres / maliçia
et queldat et luxuria Et
ay tres virtudes q̃ son sus
contrarias / begnindat et
clemençia et castidat et al-
gunos omẽs q̃ son enla na
tura de dios por las muy
grãdes virtudes q̃ abondan
eñllos Et este abito es
proponimiẽto contrario a qu
eldat Et tales omẽs como
estos son dichos angelicos
et diuinos por q̃ el grant a
bondamiẽto de virtudes q̃
a en ellos mas q̃ enlos otros
Ca asy como la bondat de
dios es mas noble q̃ la de
los omẽs asy son ellos mas
dignos q̃ los otros Et asi ay
otros q̃ son queles en sus
costũbres et son enla natura
delas fieras bestias et tales
son como alongados de bon
dat Et ay omẽs q̃ son de
natura de bestias q̃ siguẽ
su voluntad aũpliendo aq̃llo
enq̃ se deleytã et son seme
jantes al xjmio et al puerco
Et ay otros q̃ son de na
tura de otras bestias q̃ sy
guẽ su voluntad et tales
son llamados epiturius q̃
quiere desir q̃ piensan tã
sola mẽte a ver deleyte
del aĩepo et nõ de al et to
dos los omẽs q̃ son de natura
diuina et de natura de bes
tias en todas cosas ay po
cos en todo el mũdo / mas
todos aq̃llos q̃ biuẽ a ley
de bestias biuẽ enlas par
tidas postrimeras dela tierra
poblada Ca en derecho
del medio dia morã los de
etiopia Et de parte de se
tẽptrion los de estalonia
Et es dicho omẽ de diui
na natura por et de buena
vida et se sabe gr̃dar et
soffrir de males et de cobdi
çias del aĩepo cõ fuerça
dela virtud del entẽdimi
ento et aq̃l q̃ nõ las sabe
soffrir es vençido por ma
los deseos del aĩepo et tras

pasa los establecimientos
de la ley. Ca los omes an ley
natural mente. Et aquello se
torna quando se catan derecha
mente en sy mesmos / sy no
es por alguna ocasion que los
faga tornar et desuiar ala
vista delas bestias. Ca
las bestias son desatadas
de entendimiento por que sy
guen mouimientos de sus cob
diçias et van paçiendo por
los montes et no se suffren
de ninguna cosa aque su na
tura les mueua et tal es
el ome que anda descamina
do delos bienes de natura
que es çerca tal como bestia
por la muy mala vida que
an escogida. Ca el sabor
del ome se aueriguа en
sus obras. El ome que sa
be et aprende et usa su
sabor enlas virtudes de bue
nas costumbres et çerca la
virtud diuina et buen en
tendimiento / tal como
este va a su buen termino
et anda en derredor del
medio et usa de egualdat
en todas cosas et en çerra
sano en çerramiento.

Capº xxxviij aun de casti
dat

es p.

Algunas cosas ay
que son delecta
bles por nesçe
sidat et otras por escogimiento
Et ay algunos que ome deue
escoger por sy mesmo et otros
por amor de otros mesmos de
leytes por nesçesidat / son
en comer. Et en beuer et en
estar con las buenas mugeres /
et en todos los deleytes corpo
rales que ome biue casta men
te los deleytes que ome es
coge por ellos mesmos son
estos entendiendo çierto sa
ber et rraçon diuina. Et los
deleytes que son por amor de
otra cosa escogidos son vitoria
et riquesa et onrra et otros bienes
enque las bestias an alguna
compañia comisco. Et aquel que
tiene el medio entre las cosas
deue ser loado et preçiado
et el que no guarda el medio et
fase el mucho et el poco deue
ser denostado et menospre
çiado. Et ay algunos dele
ytes que son por natura et al
gunos ay que son de natura
de bestias o de cosas salua

jes e algunos q̃ son por rra
son del tpo o por enferme
dat o por acostumbra
çion o por maldat de natura
asi como aq̃l q̃ se deleyta en
faser abrir las mugeres pre
nadas por ver como yasen
las cãturas enl aiẽpo e como
a aq̃l q̃ se deleyta en comer
carne de omẽ o carne quida
deleyte por enfermedat
o por mala acostumbraçion es
asi como aq̃l q̃ se deleyta
en mesar sus sobreçejas o
en rraer sus vnãs o en co
mer lodo e carbons Et
avn deleyte por mala na
tura es de aver conpaniã
conlos malatos o de otras
cosas q̃ son malas e viles
e cosas crueles e malas q̃
ptenesçẽ mas a faser alas
bestias q̃ alos omẽs / El
omẽ q̃ esta fuera de su seso
tiene q̃ todo aq̃llo q̃ a el
plase es biẽ e cõ toda en
tençion buena e no para mi
entes sy es contra los otros
q̃ lo veyen e lo oyẽ Et
sy por aventura acaesçe

alguna cosa de q̃ aya alguna
poca de saña luego cae en
la grãt saña e mete bos
asi como el saueso q̃ ladra
a cada bos q̃ oye no sabi
endo sy es bos de amigo o
de enemigo Et esta ma
teria de saña se mueue de
materia caliẽte e muy li
uiana Et por eso deue
omẽ mas ayna pdonar
a aq̃ste q̃ aq̃l q̃ no es gr
dado en sus cobdiçias / por
q̃ luego q̃ aq̃l q̃ cobdiça
algunas cosas enq̃ se deley
ta no atiende judgamiẽ
to ninguno de rrasõ mas
ante se esfuerça por a
ver aq̃llo q̃ desea Et
por ende el mouimiẽto de
la saña es mas natural
cosa q̃ no es el de cob
diçia q̃ es por escogimi
ento e por voluntad del
omẽ cobdiçiar / cata
lugares escriues por q̃ di
sen q̃ es aq̃lla por q̃l
el omẽ abaya e desfase
a su fijo mesmo Et el
omẽ q̃ fase mal e no

se arrepiete nuca puede
ser bueno / mas del q̃ fa
se mal ⁊ se arrepiẽte
puede omẽ aver esperãça
q̃ sera bueno / aq̃llos q̃
son sin entẽdimiẽto son
mejores q̃ aq̃llos q̃ lo an
⁊ nõ lo metẽ en obra / Ca
aq̃l q̃ se dexa vençer por
cosas de pequeña cobdiçia por
su flaco entẽdimiẽto es
semejante aq̃l q̃ se enbeu
da de poco vino por flaq̃
ça de su meollo / El omẽ
de buena conçençia q̃ ha
buẽ entẽdimiẽto cõfirma
se ⁊ estableçese en ver
dadera rrason ⁊ escoge
sienpre lo q̃ es mejor ⁊
es sienpre biẽ atẽpra
do / mãdar los lugares
⁊ los vsos ⁊ las costũbres
es mas ligera cosa q̃
rremudar la natura por
q̃ rremudar el vso es mas
grave cosa por q̃ es se
mejante ala natura /
muchos omẽs ay q̃ cuydan
q̃ nõ ay deleyte q̃ sea
bueno / E otros ay q̃
cuydan q̃ todos los deley
tes son buenos / deley
te enq̃ nõ an espaço nin
guno nõ es bueno por q̃
es sentimiẽto sin entẽdi
miẽto q̃ es comunal a todos
las bestias / El omẽ sa
bio fuye todos los deley
tes por q̃ encubrẽ ⁊ en
barga el entẽdimiẽto ⁊
le fasẽ oluidar su seso
Ca los nũos ⁊ las besti
as q̃erẽ fasẽ lo q̃ les de
leyta / E delos deleytes
ay tales q̃ fasẽ al omẽ
enfermar ⁊ caer en tristes
sa mas el omẽ sabio
nõ q̃ere aver ningũd dele
yte corporal sy non con
mesura / Cap° xxxix de cas
tidat ⁊ cõtinẽça

Castidat ⁊ cõtinẽ
ça nõ son vna
cosa por q̃ cas
tidat es vn abito rraygã
do enl coraçon del omẽ q̃
a avido muchas vitorias
contra las batallas delos
carnales comẽçamiẽtos de
viçios / en tal manera q̃ non
dubda ya los astillamiẽ
tos de tẽtaçiones / E cõti
nẽça es vn abito q̃ suffre

muchas malas tentaçiones
por en gysa que se no dexa
vençer por ellas por vna
rrasõ e por buen entendimi
ento que a ensy / por que pa
resçe que castidat e continen
çia no son vna cosa e es
departimiento entre ellos
asi como vençer e no ser
vençido / E la no castidat
fas a omne pecar en no de
lectables cosas por grant
ofensa e mouimiento de ten
taçion por sola ocasion de
su propia maldat e aquel
que non a ensy continençia es
aquel que se dexa vençer alos
deleytes enque omne se deley
ta mucho / E el no casto
es aquel que se somete alos
deleytes syn tentaçion ni
guna / El omne que no a en
sy ninguna continençia es por
rrasõ dela flaquesa que a en
sy / E por que a ensy poca
esperançia de bien / E por
eso podedes desir que no es
del todo malo / ca puede
ensy tomar entendimiento
por conosçençia de rrason
e de entendimiento e por
luenga prueua / El non
casto puede rresçebir emen
damiento / virtudes e mal
dades son conosçidas por que
enla virtud es la rrason
e el entendimiento saluo / e
o son maldades es la rrasõ
e el entendimiento corron
pido / E aca esçe mun
chas veses que la rrasõ e
el entendimiento es corron
pido por muchas malas
cobdiçias e muchos malos
deseos / cap.º xl de costançia

res maneras son
de costançia que
quiere desir / per
manençia que es cosa firme
e estable / El vna es enel
omne que es firme e esta
ble en todos sus fechos
e en todas sus opiniones
quier sean verdaderas o
falsas / La segunda manera
es el que non ha ensy ni
guna firmedumbre / La
terçera manera de aquel es

el q̃ es firme enl bie ⁊
se parte ligera mẽte del
mal Et como q̃er q̃ sea
es mejor aq̃l q̃ es firme ⁊
estable en sus fechos q̃
aq̃l q̃ se muda de ligero q̃
es tal como el gallo q̃ se
muda a cada vn viento Ca
el omẽ costãte nõ se mu
da por fuerça de ningũos
deseos maguer q̃ aca es
çe q̃ algũos q̃ se tornan
dela mala creençia ala bue
na por cobdiçia de grãt
deleyte de parayso ⁊ non
puede ser q̃ algũo sea sa
bio q̃ nõ sea gr̃dado ⁊ cõ
tinẽte en vno por q̃ pru
dençia nõ es saber tan
sola mẽte mas en obras
por ella a mas acuçia q̃
es vna manna de saber mal
⁊ nõ cõtinẽçia puede ser
muchas veses en vno por
q̃ acuçia se depte de pru
dençia Ca acuçia es sa
ber q̃ es enlos biẽns ⁊
enlos males Et omẽ sa
bio q̃ obra segũd su seso
es semejante aq̃l q̃ vela
⁊ aq̃l q̃ non obra segũd
su çiençia es semente a

aq̃l q̃ duerme por beudes
Ca el omẽ es abismo delos
deseos carnales q̃ son muchos
enq̃ el se deleyta Et por
eso se niega ⁊ se esconde
enl la obra de rrasõ ⁊ de
entẽdimiẽto Et asi como
aq̃l q̃ duerme ca su seso
es atado en su meollo por
los bafos de deseos q̃ subẽ
ala cabeça asi como el beu
do o el q̃ a mucho beuido
pierde el seso de buẽ entẽ
dimiẽto ⁊ de derechõ judga
miẽto omẽ maliçioso es
aq̃l q̃ fase mal a otros
pẽsando en ello ⁊ cõsejando
se ante sobre ello ⁊ q̃ nõ
escoge biẽ lo q̃ mejor es Et
asy comiẽça cosa enq̃ nõ pue
de despũs poner cõseio cap
xlj de amistança

Amistança es vna
cosa delas vir
tudes de dios
⁊ delos omẽs ⁊ es muy menes
ter ala vida delos omẽs Et
an asi grãt menester della
como delos otros biẽns ⁊
los prinçipes ⁊ los muy pode
rosos omẽs ⁊ los mas rricos
an menester amigos aquen

fagã biẽ ⁊ de q̃en rresçibian
seruiço ⁊ onrra Ca grant
seruiço rresçiben los omẽs de
sus amigos ⁊ en q̃nto es mas
poderoso tanto a mas menes
ter de amigos Ca q̃ndo el
omẽ es en mas alto estado
tanto puede mucho mas li
gera mẽte caer E el caer
en tales es mas peligroso
E por ende son muy me
nester los amigos alos muy
poderosos ca en todas cuytas
⁊ en todas aduersidades q̃l
pueden acaesçe al omẽ es
el amigo buẽ rrefugio ⁊ se
guro puerto E el q̃ es sin
amigo es señero en todos sus
fechos E q̃ndo es cõ su
buẽ amigo esta muy bien
acompañado ⁊ a consigo aca
bamiẽto de ayuda pa cõplir
sus dichos Ca entre acaba
do ⁊ bueno nasçe obra ⁊ en
tençiõ acabada E por en
de aq̃l q̃ fiso las leyes es
fuerça mas los çibdadanos a
ver entresi amor ⁊ caridat q̃
justiçia Ca maguer q̃ los
omẽs fuesen justos aun les
conuiene q̃ ouiesen entresy a
mor ⁊ caridat Por q̃ caridat

segũd natura es grãdadera de
amistad ⁊ defiende de todos
los destoruos ⁊ de todas dis
cordias ⁊ destruye toda la
baraja ⁊ toda mal q̃rençia
Las manãras de amistan
ça son conosçidas por las
maneras delas cosas amadas
⁊ estas son tres buen
prouechõ deleyte q̃ cada
uno ama aq̃llo q̃l semeja
q̃ sea biẽ aprouechable o
delectable E por ende
conuiene q̃ nos q̃ramos biẽ
a nr̃os amigos amistança
nõ es en esto tã sola mẽte
Ca los castigadores q̃rẽ
biẽ alos q̃ castigã pero q̃ nõ
son amigos E por ende
castigamiẽto es amor q̃ demã
da gualardon segũd semejã
te a su obra E conuiene q̃
se castigue ⁊ ayan amor
entresy segũd la manera
de su amistança E cõ ca
da una delas tres manãras
de amistança conuiene gua
lardon conuenible nõ en es
condido en gysa q̃ se q̃rẽ
biẽ segũd la manera de
los amores Ca aq̃llos q̃ se
q̃rẽ biẽ por prouecho o
por deleyte ama las cosas
por q̃ ellos son amigos

xiij

q̃ es deleyte ⁊ prouechõ
Et por ende acaesçe q̃
dura entre ellos la amistan
ça tanto como dura su de
leyte ⁊ su prouechõ Et
estos atales son ayna amigos
⁊ ayna enemigos Et tal
amistança como esta q̃ es
por deleyte aviene entre
los mançebos / mas la dere
cha amistãçe q̃ es por biẽ
⁊ por bondat q̃ es buena ⁊
cõplida es entre los buenos
omẽs q̃ son cõplidos de
virtudes Et estos se aman ⁊
se querẽ biẽ por semejança
de virtudes q̃ a entre ellos
Et esta amistançe es de
dios en q̃ son todos los bie
nes Et entre tales nõ a
ningũt departimiẽto en ni
guna cosa de maldat Et
por ende tal amistãçe nõ
puede ser buena ⁊ mala
ni puede ser entre los ma
los mas siempre enlos buenos
Ca la amistãçe q̃ nasçe
por deleyte ⁊ por prouechõ
puede ser entre los malos
⁊ pierde luego ⁊ pierdese
luego q̃ se acaba el deley
te ⁊ el prouechõ ca es a
mistãçe por acaesçimiẽto
⁊ nõ de rrays / amistãça

es ornamiẽto q̃ deue ser muy
alabado entre aq̃llos q̃ biuẽ
en vno por cõpañia ⁊ es vna
vida muy escogida / ca bien
biuẽ en pas ⁊ en folgura
⁊ esta amistançe rraygable
q̃ es entre ellos nõ puede
ser q̃brãtada por ninguna ad
uersidat ni mal q̃les acaesca
ni en sus cuerpos ni en depar
tirse los vnos delos otros
pero sy el departimiẽto
entre ellos dura mucho fase en
friar ⁊ oluidar el amistãça
la cosa amada a ensy al
gũd biẽ por q̃ ella es ama
da El omẽ bueno q̃ es
amigo ⁊ el vno ama al otro
nõ por acaesçimiẽto mas por
rrays ⁊ cada vno delos ami
gos ama el biẽ del otro ⁊
gualardonalo de buẽ talẽte
segũd egualesa ⁊ esta es
verdadera amistãçe / la com
pañia de aq̃llos q̃ suelen be
uer en vno en biẽ o en mal
o en mercaduria o en otras
costas suele ser comẽçimiẽto
de amistad ⁊ lo q̃los amigos
an deue ser comũ entre ellos
por q̃ amistãçe es asy como
vna comunidat ⁊ cada vna
comunidat desea aq̃llo q̃ bie

ne en cõcupiçençia ⁊ en acto
ridat ⁊ en sabençia. Et por
eso fueron ordenadas las solep
nidades delas grãdes fiestas
delas pascuas ⁊ las offendas
delos sacrifiçios ⁊ los ayunta
mientos delas çibdades porq̃
conpañia ⁊ amor nasçiese
entrellos. Et esto fue pro
metido ala onrra de nr̃o señor
dios ⁊ los amigos solien fa
ser sus fiestas grãdes deq̃
aviẽ sus panes cogidos por
q̃ en aq̃l tp̃o estan los om̃s
mas aparejados pa aver
entresy amor ⁊ plaser ⁊
dan graçias adios delos bie
nes q̃ an rresçebidos del.

cap̃ xl ij de señorio ⁊ de la
mistãça

Señores son de tres
maneras ⁊ la pr̃
mera es delos
rreyes la segunda delos
buenos la terçera delas
comunidades ⁊ esta es la mun
mejor delas otras. Et cada
una destas tres manas ha su
contrario. Ca el señorio del ti
rano q̃ es q̃ndo el señor cata
tan sola mẽte aq̃llo q̃ a el
aprovecha no catando aq̃
llo q̃ es pro de su pueblo es
contrario al señorio del rrey q̃
cate el provecho de su pue
blo ⁊ no al suyo. Et este es
el derecho del rey. Ca luego
q̃ el rrey cata aaq̃llo q̃ asy
aprovecha ⁊ dexa el bien
del pueblo fasese tirano
⁊ tirania no es otra cosa sy
no corrõpimiento de señorio.
Et asy q̃ndo los buenos ⁊
los grãdes señores dexan
lo q̃ es mejor de faser por
tresçer su señorio ⁊ porq̃
no salga de su linage ⁊
no cata su onrra ⁊ su bien
m̃ su dignidat tamiase es
tonçe el señorio ⁊ salle de
señorio de comũ. El seño
rio de comũ se corrõpe
por dexar los buenos u
sos ⁊ la ley q̃ es buena
⁊ alabada. El gouernami
ento del om̃e a su conpañia
es semejante al gouerna
miento del rrey a su pue
blo ⁊ la cõuersaçio del pa
dre a sus fijos es semejan
te ala cõuersaçio del rrey
cõ las gentes de su rregno

e el señorio delos buenos
omes e grandes es asi como
el señorio delos herma
nos q̃ no son de partidos
sy no por edat e cada
vna delas mañas de seño
rio e de sujepaçion conuiene
q̃ ame justiçia. E segund
la maña de su bondat
ca el buen señor sienpre
se esfuerça de faser bien
alos suyos asi como el
buen pastor a su ganado
E ay diferençia entre
el señorio del rrey e el
del padre. Ca el rrey
es señor de mas gente
q̃l padre e el padre es
engendrador e criador e en
señador de sus fijos na
tural mente. E los ama
natural mente de grant
amor. E por eso deue
ser el rrey e el padre
onrrados de aq̃lla on
rra q̃ conuiene a cada
vno. La justiçia de
cada vno es segund su
bondat. E por ende
deue auer cada vno
mas bien e mas onrra

en quanto es mejor amor
de hermanos es asy como a
mor de conpañia por q̃ na
çieron e criaron en vno e an
semejança de buen amor
mas quando sobre viene
tirania e la creençia e la
justiçia el amor es perdido
el señorio e los suyos an
entresi catamiento asi co
mo el menestral el estru
mento con q̃ obra. E como
al alma. E aq̃l q̃ vsa
de su estrumento fase su pro
uecho. E por ende la a
ma e el estrumento no a
ma a el. el acerpo no ama
al alma. E por esto es
asi como a estrumento sige
su alma e el padre ama
su fijo e el fijo al padre
por q̃l vno sale del otro.
mas el amor del padre
es mas fuerte q̃ el del
fijo por q̃l padre conosçe
q̃l fijo salio e fue fecho
del luego q̃ nasçe. mas el
fijo no puede luego conos
çer al padre fasta q̃ es de
seso e de edat complida por
q̃ pueda auer discreçion por
q̃ gelo muestre. El pa

dre ama a su fijo asi como
vno otro natural mente ⁊
propia mente como asy mes
mo El fijo ama al padre
como cosa de q̃l nasçio ⁊ por
q̃ es en el mundo; los herma
nos amase como aq̃llos q̃
son sacados de vna cosa ma
guer q̃ sean cosas departidas
entresi. E la cosa q̃ mas
confirma entresi el amor de
los hermanos es q̃ sean cri
ados en vno ⁊ en vna casa
El amor q̃ ome ha a dios
⁊ el q̃ a a su padre es de
vna natura El vn amor
⁊ el otro son de vna rre
membrança q̃ es el bien q̃ rres
çibiero por don de graçia; pero
el amor de dios deue pasar
el amor del padre por q̃ los
bienes q̃ del vienen son mas
granados ⁊ mas nobles; el
amistança delos parientes ⁊
delos hermanos ⁊ delos ve
sinos es mayor q̃ la delos
estraños ⁊ en como la rrasõ
del amor es mayor sera el
amistança mayor ⁊ las obras
mejores E el amor q̃ es
entre el marido ⁊ su mu
ger es natural ⁊ es mas
ançiano q̃ aq̃l q̃ es entre
los çibdadanos E en a
q̃ste amor ay grãt proue
cho por q̃ las obras del o
me ⁊ dela muger son de
partidas ⁊ lo q̃ no pue
de fasẽ el vno faselo el
otro ⁊ ay lieua su fasi
enda adelante; los fijos
son atamientos de amor
entre el marido ⁊ la mu
ger por q̃ los fijos son
como vn bien de amos a
dos ⁊ la comunalesa ayun
ta las buenas obras en
vn amor q̃ por rrasõ de
bondat se q̃erẽ bien el vno
al otro m̃ de vengança; ento
çe q̃ndo el amigo es ale
gre ⁊ pagado luego fasẽ
obras q̃ plasẽ a su amigo
amistad ay q̃ llamã ga
nadera q̃ndo el vno sige
al otro por entençion de
ganar ⁊ por su prouecho
E q̃ndo no puede ga
nar aq̃llo q̃ q̃erẽ nasçe
entre ellos discordia Ca
el vno dis yo te fis
seruiçio de q̃ nunca me

diste gualardon El otro
dis otro tal por q̃ tal a
mistad nõ puede mũcho du
rar amistanças semeja a jus
tiça Ca asi como justiça
es en dos maneras vna de
natura ⁊ otra de ley / bien
asy es amistança vna de
ley ⁊ otra de natura ⁊ aq̃lla
q̃ es de ley es particular
q̃ acaesçe en mercaduria
en dar ⁊ en tomar sin otro
plaso ⁊ sin otro termino
/ muchos ay aq̃ plase fa
ser bien ⁊ lo q̃ deuẽ / pero
fasen aq̃llo q̃ les es apro
uechable ⁊ deyan de faser
aq̃llo q̃ es mejor Ca bien
es ⁊ pobrechosa cosa ⁊ con
uenible faser bien a otros
sin esperança de auer camino
⁊ gualardon por ello / mas
prouechosa cosa es seruir
por esperança de gualardon
Ca este seruiçio fasen
los omes a aq̃l q̃ a poder
de dar gualardon / onrra
nõ es otra cosa sy nõ gua
lardon de bondades ⁊ dar
graças del bien rreçebido ⁊
ganança es ayuda para las

cosas q̃ ha menester omẽ por
q̃ podedes desir q̃ los mayores
deuẽ faser algo ⁊ ayuda
alos menores Et los menores
deuẽ les faser rreuerença
⁊ seruiçio Et esto deue ser
segund q̃ conuiene a cada vno
en su estado ⁊ en tal gy
sa se guarda la amistança
la onrra q̃ omẽ deue fa
ser a dios ⁊ a su padre nõ
es semejante alas otras
Ca ninguno nõ puede fa
ser ninguna destas cõplida
mẽte maguer q̃ ponga y
todo su poder Et cada vno
deue poner todo su esfuerço
⁊ poder de seruir a dios ⁊
dele obedesçer ⁊ a su padre
⁊ de nõ caer enla yra dellos
El endereçamiẽto cõue
nible endereça las diuersas
maneras de amistança q̃ aca
esçe entre los omes delas
villas Ca los çapateros
venden sus çapatos segund
q̃ valen Et asy fasen los
otros menesteres Et a entre
ellos vna comunal amistança
por q̃ confirma ⁊ fasen su
mercaduria Et esto es oro

e plata quando el amigo a su
amigo por aver del plasser
e deleyte e ama ella a el por
su provecho / el uno no ama
al otro por derecho amor /

Et tal amor como este
deve ser ayna departido e
toda amistança que acaesçe
por ligera rrasõ es mucho
ayna departida / mas quan
do la rrasõ es firme e fu
erte de amistança fas la
durar luenga mẽte Et
por ende el amistança que es
por biẽ e por verdat dura
mucho por que las cosas que son
por virtud no se mudan
ligera mẽte / El amistança
que es por provecho pierde
se quando el provecho es falle
çido que quiere desir que sy al
gund omẽ fase camino por
esperança de ganar sy no
toma egualança enl ca
mino no se tiene por pa
gado / Ca atiende aver enl
camino algund gualardon /

Et por ende no avra a
cordança en las mercadurias
sy no son acordadas por
voluntad Et por esto a
caesçe que quando enl cambio rres
çibe cada uno aquello que desea
es el amio bueno El
omẽ bueno deleytase en si
mesmo pensando siempre las
buenas cosas / otrosy se de
leyta quando esta con su ami
go Ca disẽ e cuẽtan el
uno al otro asy como fa
rie asy mesmo / mas el mal
omẽ es siempre en medio
e aluẽgase delas buenas o
bras Et sy es muy ma
lo aluengase delas buenas
obras Et sy es muy ma
lo aluengase de sy mesmo
ca no puede fincar senero
sin tristesa quando le mi
enbra delas malas cosas
que a fechas e denuesta
asy e a su conçiençia Et
por eso quiere mal asy
e a todos los otros Et
esto acaesçe por que la rra
ys de todos los bienes es
amortiguada enl e no l
puede aver deleyte llenamẽ
te en su mal Ca lue
go que toma enllo grant
deleyte / la natura de su
mal le tira al contrario

de su deleyte ⁊ por q̃l ma
lo es ꝑtido desy mesmo cõ
uiene q̃ sea cõtinuada mẽte
en trabaios de pẽsamiẽtos ⁊
lleno de grãt amargura ⁊ de
laydura ⁊ de trabajo ⁊ q̃ sea
ꝑtido por mal ordenamiẽto
q̃ quiere desir ꝑtido de medio
por su mal talente ⁊ por
su maldat / Et por ende
ninguno nõ puede ser ami
go de tal omẽ por q̃ non
a eũl cosa q̃ faga amor
Et sabed q̃ tal mañã ⁊
tal mal andança nõ puede
aver melesina por q̃ pue
de biẽ venir / Et por eso
se deue cada uno guardar q̃
nõ caya en yerro de mal
dat nĩ de iniq̃tad de q̃l
nõ se puede q̃tar / mas
deuese esforçar cada uno q̃
venga ala fin de bondat
por q̃ puede aver plase
cõsigo ⁊ cõ su amigo cõ
fuerte nõ es amistança
maguer q̃ semeje q̃lo
es Ca el comẽçamiẽto
de amistança es un dele
yte sabroso por conosçi
miẽto sentible / Et esto
podemos nos entender
q̃ndo un omẽ ama a una

muger / Ca eũl comẽçamiẽto
ay algũd cãmiamiẽto delec
table / mas el atamiẽto fir
me q̃ es con la amistãça es
cõ miedo en gysa q̃ nũca se
desata / Et esto es deley
te ⁊ plase / Et esta rrays
onde p̃mera mẽte nasçe el
conorte puede ser llama
da amistãça fasta q̃ cresçe
por longura de tp̃o Et
el ofiçio de conorte cae biẽ
al bueno omẽ firme por
q̃ sea graue ⁊ pesado el o
fiçio de buenas costũbres en
gysa q̃ en su vida aya bõ
dades ⁊ buenas costũbres
⁊ todas virtudes ⁊ q̃ sea
lleno de çiençia ⁊ deseador
de amor ⁊ de pas Et por
ende deuẽ ser tiradas todas
discordias malas / pẽsamiẽ
tos entre los nobles cõpa
ñeros asy q̃ puedan beuir
en pas ⁊ en concordia Et
esta es cosa q̃ mas ayuda
a mãtener ⁊ agouernar las
dignidades de bondades ⁊
las sus obras / Ca acordan
ça de biẽ ⁊ de bondades es
siempre en los buenos omẽs
por q̃ son firmes ⁊ estables
en sy ⁊ en las otras cosas

e judgan e queren sienpre
el bien / los malos omes nun
ca se acuerdan ala opinion
delos buenos Ca en ellos
nunca tae buena voluntad E
por complir sus voluntades e
sus deseos suffren muchas
penas e muchos dolores e non
por amistança e ha enllos
muchas malas sotilesas
por engañar aquellos que algo
an a librar conllos. E
por esto son ellos e aquellos
que con ellos an a fasen algu
na cosa sienpre en trabajo
e en pena / capitulo xliij de ser
uiçio /

Los bien fechores
que fasen bien alos
otros aman mas a
quellos aquien fasen bien que non
son los amados de aquellos
aquien bien fasen Ca los bien
fechores toman por derecha
libertad mas aquellos que rresçiben
el bien fasen aman por el don
que es la gracia del señor E
el bien fasedor es en logar
de enprestador por que lo a
guardan por aquello que entien
den del rresçebir e por lo
que an rresçebido E el en
prestador alegrase quando le
encuentran por que sabe que ca
ta su bien querençia e su salut
e su pro e acaesçe alguna be
gada que aquel que a rresçebido
bien de otro muestra que ama
mas su bien fechor que su
bien fechor a el E esto
fasen por que los denuestan
quando son desconosçidos E
aun por que el que rresçibe el
buen fecho es fechura del
bien fasedor e cada uno
ama mas a su fechura que
su fechura a el / espeçial
mente aquellos que an buen
alma E los poetas
que son los sabios versi
ficadores aman mucho los
viesos que fisieron e la rra
son por que los omes aman
natural mente lo que fisieron
es por la postrimera perfec
çion delo que omen fase es
su obra E quando alguna
cosa es sin fasen obra
es como cosa que puede ser
e cae en uso de obra / en
tres maneras se deleytan
los omes / o por aquello que
usan luego de fecho / o

por la esperança q̃ an enlas
cosas q̃ an de venir o por pla
ser q̃ toma enlas cosas q̃
fisieron otro tpo enlas bue
nas obras ⁊ nobles toma
omẽ plasẽ muy luenga-
mẽte / mas las obras car
nales ⁊ nõ pobrechables
dura muy poco enla memo
ria del omẽ Et esto aca
esçe por q̃ ama omẽ mas
lo q̃ gana cõ grãt traba
jo q̃lo q̃ gana de ligero
Et esto se muestra biẽ
q̃ndo algũd omẽ ha gana
do grãt aver cõ muy grãt
trabajo q̃lo gãrda mas ⁊
lo desprende menos q̃ nõ
el q̃lo a ganado de lige
ro ⁊ sin trabajo Et
por esto ama la madre
mũcho al fijo por q̃ to
ma grãt trabajo enl pa
rir ⁊ enl criar / rresçe
bir biẽ fecho de otro es
cosa cõuenible enq̃ nõ a
trabajo mas saber dar
a otro dado q̃l cõuiene
es grãt trabajo Et
por esto acaesçe q̃ ama
mas a aq̃llos aq̃en fa
sen biẽ q̃los q̃lo rres

çiben alos biẽ fechores / al
gunos omẽs ay q̃ ama mũcho
asy mesmos Et estos es
muy fea cosa por q̃los ma
los omẽs fasen todas las
cosas asu pro Et los bu
enos fasẽ sus obras con
entençiõ de biẽ ⁊ de virtud.
Et en tales cresçe siẽ
pre las obras de bondat
Et omẽs ay q̃ catã noble
entençiõ q̃ deyã el su pobre
cho de su amigo por q̃las
nobles obras son en rre
mẽbrança luenga mente
Et q̃ tu amigo sea asy
como tu mesmo / pruevase
por el proverbio q̃ dise
q̃ entre los amigos es vna
sangre ⁊ vn alma ⁊ todas
son cosas comunales segũd
derechõ ⁊ ayũtadas en vno
asy como el ynojo ⁊ la pi
erna ⁊ asi como la naris
⁊ la cara ⁊ el dedo ala
mano Et por ende deue
omẽ amar asu amigo asy
como asy mesmo Et esto
cõ amistança verdadera ⁊
non amistança de deleyte
de aiẽpo q̃ acaesçe enlas

bestias e enlas cosas q̃ son
fuera de verdat por q̃ aq̃l
q̃ ama asy mesmo verdade
ra mẽte deuel faser obras
q̃ ꝑtenesçan a el segũd la
propia bondat de su estado
e segũd las mejores co
sas e meior ordenadas
segũd verdat El omẽ
bueno fase biẽ a su amigo
e dale heredades e aver
e mete su cuerpo en peli
gro por el de muerte e en
todo otro peligro por q̃ le
pueda faser biẽ e ayuda
e cõplimiento de buena an
dança entre los om̃s es
entre los amigos Ca nõ
a omẽ enl mũdo q̃ q̃siese
aver todos los biẽns del
mũdo e q̃siese beuir senero
Por ende al omẽ biẽ
andante conuiene aver gẽ
te aq̃en faga biẽ e con q̃
en departa su biẽ andança
E por esto natural mẽ
te el omẽ q̃ q̃siere beuir
con los otros om̃s e en lu
gar o puede cõplir sus mẽ
guas por sus vesinos e
por sus amigos q̃ nõ po
drie cõplir por sy mesmo
e grãt deleyte es beuir omẽ
cõ sus amigos e partir sus
biẽns con ellos biẽ fase
es noble cosa en todas
las gysas los om̃s escogi
dos e virtuosos e q̃ fasẽ
siempre biẽ son pocos mas
los q̃ son de prouecho e
de deleyte son muchos e
delos q̃ son de mucho e
por deleyte son pocos q̃
sean cõplida mẽte amigos
en toda la vida del omẽ
Ca son asi como espe
çias enla vianda mas
el amigo virtuoso ama
por sy mesmo e por sy
mesmo es amado e de su
amigo e son vna cosa
ca nõ puede ser q̃ vn
amador aya mas de vna
pierna por q̃ amor es
vna cosa muy cõplida q̃
nõ cae sy nõ algũo e nõ
a cada vno mas con
sejo e onestad cae a ca
da vno por derecho de
virtud El omẽ ha me
nester de sus amigos enl
tpo de su buena andan
ça mas enl tpo de su

buena andança conuiene q̃
aya amigos q̃ aya del bie
e ayuda. Et en el tpo de su
desandança conuiene q̃ aya
amigos por q̃ aya dellos
ayuda. Et la vida delos
amigos es muy loada e
muy plasible en toda ale
gria e vsan e costumbran
de beuir en vno con las gen
tes en todas las obras
por q̃ se pueden bien fasen
q̃ es comun entrellos. Et
por q̃l vno pueda emendar
su vida por la compañia
del otro por q̃ cada vno to
ma enxemplo de su compaño
del bien q̃ vee en el e delas
nobles obras q̃ plasen al
vno del otro. cap. xliiij de
deleyte.

Deleyte es nas
çido e qiado co
nusco del come
çimiento de nra naçençia
Et por ende deue cada
vno criar sus fijos en gy
sa q̃ se deleyten e se a
sañe segund q̃ conuiene. Et
este es el fundamiento de
la virtud natural q̃ quiere
desir de buenas costum
bres. Et segund el acresçen
tamiento de su hedat cresçe
la bondat de su vida por q̃
cada vno toma aq̃llo en q̃l
se deleyta e fuye de aq̃llo
por q̃ es costreñido. Et mu
chos ay q̃ son de tan grant
cobdiça por q̃ conuiene q̃ sus
entençiones sean contrarias a
ellos mesmos. Et por
ende el amigo bueno q̃ de
nuesta las maneras de cob
diça e despues la sigue
da a entender q̃ a ellas
ama e q̃las no denosto de
su çierta entençion. Pala
bras buenas e creybles a
prouechan ala conçençia de
aq̃l q̃las dise e emiendan
en la manera de su vida. Pe
mas deue omne creer ala o
bra q̃ ala palabra. El
omne entendido afirma e en
deresça sus obras e su vida
Et mayor mente quando sus
obras se acuerdan con sus
dichos e con sus fechos. La
cosa q̃ es deseada por sy mes
ma es muy buena ala vida
delectable. Et quando es con
entendimiento es buena para
el deleyte es por sy. Et
por ende tristiça e mal ta

lante son cosas contrarias e
malas a deleyte por que se en
tiende que deleyte es cosa bu
ena por que fuye a ome tristi
çia e mal talente que son co
sas malas / deleyte es de
seado por que es cosa buena
e alabadera Et sy se ayun
ta con buena cosa fas la me
jor Et cada una cosa que fas
otra mejor es muy buena /
Pero que dis planto que ni
gund deleyte que no es bueno
Et por aventura no es asy
como el dis por que en todas
las cosas ay algund bien
natural mente e puede bien
ser que el un mal es contra
rio al otro e amosa dos
fasen a esquivar / mas los bue
nos son todos semejantes
e deuelos ome descoger
Et el abito de virtud rre
çibe mas e menos Ca el
ome puede ser justo e
casto mas e menos / deleyte
no es movimiento por sy por
que cada una cosa que se puede
mover por sy a tardamiento
propio mas las cosas que
son rrelativas que quiere desir

que el una no puede ser syn la
otra no han movimientos pro
pios Et cada una cosa
puede ser corrompida por a
quello onde es nasçida Ca
aquello en que la naçençia e la
corrupçion ha tristesa / de
leyte es en dos manas El
una es sensitiua Et el otra
es por el alma yntelectu
al que quiere desir por que el
ome entiende deleyte es
o que es que a entendimiento e
sentimiento e es asi como
deleyte o es entendimiento
Et entendimiento es alma
de rrasion por que se figure que
deleytes es o es alma de
rrasion / muchas vegadas a
caesçe que tristesa viene
ante que deleyte de que ome
sienta Ca ante que ome
coma en que se deleyta el
ome viene la fanbre en
que a tristesa mas en los
deleytes que son en ver
e en oyr e en oler non
viene ante la tristesa
que el deleyte Et otrosy
acaesçe en los deleytes
que son de çençia e de to
dos ensenamientos de

entendimiento /

entendimiento. Et en las co-
sas q̃ son delectables a a-
q̃llos q̃ son de mala natura
nõ son delectables segũd
verdat asi como la cosa q̃
semeja dulçe al doliente ⁊
es de otro sabor ⁊ en verdat
nõ es asy / Cada vna obra
a su deleyte ⁊ su propio
delectador. Ca en justiçia
se deleyta el justo ⁊ en sa-
bençia el sabio. Et en a-
mistança el amigo. Cada
vno se esfuerça de fazer
obras fermosas q̃ aluengẽ
de algũa tristesa / mas alo
q̃ es de mas es q̃ algunos
an el deleyte ayũtado asi
como sy fuese pẽsamiẽto
de virtud ⁊ de sus obras.
Deleyte es cosa cõplida
en tal manera q̃ a su cõpli-
miẽto nõ a menester nin
tpo nin mouimiẽto nin pue-
de ser cõplida en su ffor-
ma en algũd tpo como
q̃er q̃ algũd mouimiẽto
sea ante toda via su con-
plimiẽto es de tpo ⁊ de
cuerpo sy nõ fuese tra-

do ⁊ todos oms rresçiben
en obras ⁊ en tpo ⁊ en mo-
uimiẽto. El deleyte sen-
tible es segũd la forma
del sesto ⁊ dela bondat sen-
tible. Et por ende es me-
jor el deleyte q̃ndo se de-
fiende de su contrario mayor
q̃ sea mas fuerte q̃ el. Et
el q̃ es apareiado a ser-
çençia / o q̃ndo son estas
dos cosas en vno. Ca la
bondat dela obra es en
q̃tro cosas ⁊ es enla fuer-
çia de aq̃l q̃ la fas / o en fir-
medũbre dela cosa q̃ el
siente / o enla cõparaçiõ
del vno ⁊ del otro. Et el
mejor deleyte q̃ sea es en
aq̃l q̃ es mas acabado ⁊
mas cõplido. Deleyte
es el cũplimiẽto delas o-
bras ⁊ es cõplimiẽto por
sesto. Et deleyte es fa-
llado en cada vno delos
sesos del cuerpo. Et el
acabamiẽto del deleyte
es q̃ pueda cõplir sus o-
bras segũd el asmamiẽto
q̃ dellas a plazer ⁊ mã-
çebia dura tãto como

dura la voluntad entrellos
q̃ es emaginada. Et for
mada en sus coraçones. Et
este deleyte dura tanto como
dura la fermosura desta
cosa q̃ fas el deleyte. Et
quando estas cosas fallecen
falleçe este deleyte. Et
por eso no puede ninguno
aver el deleyte continuada
mente por q̃ siempre me
guado enla vejes. los omes
q̃ desean beuir desean dele
yte por q̃ deleyte cumple
el alma del ome. el deley
te de entendimiento es de
partido de aquel q̃ es por sen
timiento et cada vn deleyte
cresçe et mejora en su o
bra en quanto puede. Et
por ende son amonchiguadas
las artes et las çiençias.
enq̃ se deleytan los omes.
Et ay algunos deleytes
q̃ enbargan las obras q̃
ome quiere faser asi como
es el sentimiento et el
entendimiento. Et ay otros
deleytes q̃ son departidos
en especial asy como es
deleyte de ver et de todas

las manas delas animali
as q̃ an sus propios deley
tes enq̃ se deleytan natural
mente la mas noble obra
q̃ sea es de entendimiento.
Et por ende a enella mas
noble deleyte. Et por eso
dixeron los antiguos q̃ el
aprendimiento del entendi
miento es noble et mas deleç
table q̃ el otro. los deley
tes delos omes son depar
tidos por muy grant depar
timiento. mas el derecho
deleyte es aquel q̃ plaze
al ome bueno de sana na
tura et de sana virtud.
Et por eso fue dicho q̃
virtud es atempramiento
de todas cosas por q̃ pode
des desir q̃ las manas de
las cosas feas no son deleç
tables sy no aquellos q̃
an la natura corrompida.
Ca enlos omes ha mu
chas corrupçiones et muchas
desegualanças et muchos
traspasamiento de natura
et deleyte enq̃ se deleyta
el ome bueno complido
es aquel q̃ pertenesçe alos

omes e ala cetendat del
es conosçido quando las obras
q̃ son propias a el son
conosçidas q̃ es obra q̃ es
cõplimiẽto de todas las
vmanales obras / cap° xlv
de faliçidat /

ues q̃ vos ave
mos dicho e
tractado de vir
tudes e de deleyte conviene
q̃ digamos de feliçidat
q̃ es buena andança per
durable q̃ es cõplimiẽto
de todos los bienes q̃ omẽ
ha fechos e esta filiçidat
nõ es en otra cosa ant es
en aq̃lla q̃ es deseada por
sy mesma por q̃ feliçidat
es cosa cõplida e abonda
da q̃ nõ a menester de
ninguna otra cosa fuera de
sy Et el omẽ q̃ nõ a
enl cõplimiẽto delas co
sas por q̃ nõ ovo el saber
dela dulçor del propio
deleyte de natura q̃ es de
alubramiẽto de entẽdimi
ento e q̃ pertenesçe ala
mas noble partida del omẽ

tornase e va el deleyte
del cuerpo onde aq̃ste es
la mas çercana carrera nõ
saber Et las cosas q̃ aq̃sto
semejan ser delectables nõ
lo son segund verdat asi
como las cosas q̃ son esco
gidas por los omẽs q̃ son
segund moços q̃ lo nõ son
por obra verdadera / mas
aq̃llos q̃ son escogidos
por omẽs nobles e sabios
El omẽ vil q̃ere si
enpre al vil feliçidat
nõ ẽ juego nĩ enlas co
sas q̃ son de juego / mas
en aq̃llos q̃ son por
grãt estudio Et por
cuydado e por trabajo ca
ser en grãt folgura nõ
es buena andança por q̃
folgura nõ es deseada por
sy mas por nõ aver pe
na nĩ trabajo e la vida
del biẽ andante es con
virtud enlas cosas bien
ordenadas Et por esto
fue dicho q̃ entendimiẽ
to es mejor q̃ rrey en el
mas noble mienbro fas
las mas nobles obras e
el meior omẽ fas las

meiores cosas e pus q feli
çidat es obra de virtud
es bien e digna cosa q sea
ella dela meior e dela mas
cõplida e q natural mente
es en nos delante todas
las otras e esta es la vir
tud diuina e feliçidat
es la mas firme e la mas
estable obra de todas las
otras propias obras de
virtud Et nros antece
sores dixeron q la obra des
ta virtud es mas cõtinu
ada q otra por q el entẽ
dimiẽto obra cõtinuada
mente la mas acabada o
bra e mas delectable es
feliçidat e los meiores
deleytes son fallados
en filosofia por estudio
de eternidat e por la so
tilesa de verdat q son
fallados en sus obras.
Et deleyte de çiençia
es mas sabroso e mas
delectable a aquellos q lo
saben e aquellos q lo quieren
saber por q prueua q

la verdat dela ante dicha
virtud es muy grant feli
çidat e los sabios usan de
las cosas nesçesarias q an
menester asi como los otros
omes, las virtudes mesmas
an menester delas cosas
de fuera ca justiçia e cas
tidat e fuerça e todas vir
tudes q son e q obran
an menester delas cosas de
fuera por q la materia
delas obras es de fuera
mas la obra de sabençia
es de dentro Et por en
de el arbro omẽ obra mas
acabada mente quando ha
el coraçon q le ayude por
q feliçidat no es otra co
sa sy no obra deste po
der q es sabençia e al
gud pensamiẽto bueno
e la buena andança de
q nos agora fablamos
es aquella q es por rrasõ
de salud o de pas Et
esto se muestra bien enlas
virtudes morales e entre
çibdadanos q lidian por
granar pas e folgura

alos sus abdadanos Ca
toda via paramos mien
tes a todas las otras cosas
de fuera Et aun enla
obra especulatiua et de to
do otro pensamiento es si
enpre en paz et en sosie
ego Ca tal omne ha com
plido toda su obra que con
feliçidat no deue ser co
sa que no sea complida Et
quando viene alos grados
de feliçidat no viene
por carrera vmanal mas
por la diuinal que es enel
omne que a ensy la carrera
et que es ensy bien andant
nin deue cuydar delas vma
nales cosas nin enboluer
se enlas cosas mortales
ant se deue dellas partir
quanto mas pudiere et fa
zer vida noble ca magre
que el omne aya pequeño aier
po es de grant poder et de
onrra por que cada vno a
noble vida et muy digna
por entendimiento Por
ende la mas delectable
cosa que enel omne sea sy

es la obra de entendimien
to por quel omne largo et li
beral conuiene auer riquezas
por que puede fazer obras
de largeza Et el omne
de justiça es en pena de
dar derecho a aquellos que le
demandan Ca justiça no
es tan sola mente en vo
luntad mas es en obra
de dar a cada vno su de
recho Et otrosi el omne
fuerte a muy grandes
mal querençias por se par
tir alas cosas en que cae
miedo Et la castidat
es en grant pena por se
defender delos carnales
deseos mas la [illegible]
especulatiua que es de en
tendimiento no a menes
ter delas cosas de fue
ra para complir sus obras
ante ha ensy muchas
vegadas que fazer El
omne bien acabado que no
puede caer enesta vida
que es tan fermosa et de
tan grant beuir ala vi
da comunal delos omnes
la complida et la acabada

obra de entendimiento espe
cialatiuo es la fin dela vi
da del omne e felicidat es
atemprada de verdadera bue
na andança. E esto es
por que nos somos semejan
tes a dios e a los angeles
en esta obra de entendimi
ento. Ca dios e los
angeles an la mas no
ble obra que pueda ser que
es obra de entendimiento
que sienpre entiende con
tinuada mente sin ningun
trabajo. E esta vida de
buena andança an mas
continua mente los que son
mas semejantes a dios que
es verdadero bien andan
ça. E el omne bien andan
te ha menester muchas co
sas de fuera por que natura
no da complida mente to
das las cosas que son menes
ter mas la qualidat de
las cosas atempradas son
bien suficientes al omne para
ser bien andante e por
faser obra de buena
andança maguer non

sea señor dela tierra e dela
mar. E podrie ser que aque
llos que siguen voluntad de
otro son mas endereçados
para aver buen andança que
aquellos que guerrean entre si.
E por ende dize bien
asageras que buen andan
ça no es en riqueza ni en
señorio. Digna cosa es
que la palabra del omne sea
creyda quando las sus obras
dan testimonio de sus
dichos. Ca sy es verda
dero e dize verdat e sus
palabras son creederas
quando las palabras se acu
erdan a las obras. El
omne que fas sus obras or
denada mente segund la va
lança del entendimiento e
ama a dios. Deuedes creer
que sy dios a ninguna obra
de omne terrenal ha las
mas grandes que es aquella de
aquel que se esfuerça ser mas
semejante del e dal me
jor gualardon e se deley
ta del asy como un amigo
ama a otro. Capitulo xlvj de
eso mismo de

RB

4 viij

Faliçidat

Quien quisiere ser
bien andante
no le cumple
saber aquello que en esta parti
da del libro es escripto
mas conviene le usar todas
las cosas que son departidas
de suso por que estas cosas
deven ser complidas por obra
no es cosa gysada que omne
las sepa e las diga mas
que obre por ellas Et en
esta manera es complida la
bondat delos omes que es por
saber e por obrar la çien
çia delas bondades endere
çe el omne a faser obra
virtuosa mente Et de ta
les podedes entender que es
bien nasçido e que ama bien
segund verdat mas aquel
que no es a aquesto ende
reçado no para mientes por
se guardar delos males por
amor delas virtudes
mas por que a miedo de
los tormentos e delas pe
nas Ca aquel que no piensa
el bien no lo mete en o
bra e no es cosa ligera de
trastornar por palabras
a aquellos que son endereçi
dos por maliçia Omes
ay que son endereçados por
natura e otros que son
buenos por dotrina que quie
re desir enseñamiento Et
aquellos que son buenos por
enseñamiento son aquellos que
a bien primera mente el al
ma ordenada en desamar
el mal e querer el bien Et
quien tal es puede venir
a estado de ser bueno por
enseñamiento de dotrina
assi como la buena tierra fas
a mochiguar la simiente
que es en ella echada Et
por esto conviene que los o
mes sean acostumbrados
e amotestados de su mo
çedat que ame las bonda
des e estrañe las malda
des Et la crança delos
moços deve ser noble en
manera que aprendan a
faser e a usar buenas
obras por castidat e
no por continençia Ca
continençia no es cosa que

raya enlas gentes e no de
ue tolles aquel aquel uso e
aquel castigamiento los que
son sallidos de moçedat mas
mantenen las tanto fasta
que la derecha hedat sea
complida algunos ay que
pueden ser castigados
por castigamientos de pa
labras Et otros que no
pueden ser castigados
por palabras mas por
menasas de tormentos
Et otros ay que non
pueden ser castigados
por el uno ni por el
otro e tales deuen ser
desechados asy que non
moren con otras gentes

Capitulo xl vij del noble gouer
namiento dela çibdat

El noble go
uernamiento
dela çibdat
fase los çibdadanos nobles
e fase los bien obrar e
bien guardar la ley e contra
desir alos otros que non
la guardan maguer que no
les acaesçe ende bien mu
chos çibdades son o los
guardadores dela vida delos
omes son destruydos e biuen
mala mente por que cada uno
sigue su voluntad El
mejor gouernamiento que sea
ala vida del omen e con me
nor pena e con menor tra
bajo es aquel que omen escoge
para mantener asy e asu com
paña e asus amigos Et
aquel podra ser guardador de
muchas gentes el que obra
la çiençia deste libro Ca
sabra ayuntar los enseña
mientos uniuersales alos
particulares por que en çib
dat o ay comun es el comun
departido de particular
que es de cada uno Et
otrosi acaesçe en todos
los menesteres Ca en cada
una cosa deue omen cono
çer los particulares e las
uniuersas cosas que sola es
perança no cumple en esto
Et por saber las uni
uersales cosas por segu
ra cosa sin esperança asi
como acaesçe que muchos
biuen que so esperança saben
muchos biens en su me

nester pero q̃ no lo sabenmos
trar a otros por q̃ ellos no
an çiençia delas cosas uni
uersales Et por ende
sera muy bien acabado de
la ley q̃ sabe las parti
culares cosas por prueua
et sabe las cosas uniuersa
les / muchos fueron q̃ cuy
daron q̃ rrectorica et la çi
ençia de poner la ley fue
ron una cosa Et cuydaron
q̃ esta çiençia fuese mas
ligera / mas la verdat no
es asy por q̃l maestro
dela ley deue ser seme
jante a sus çibdadanos et
deue saber esta arte Et
el q̃la sopiere sera a
pobrechable et ot gysa
no Et sy començase a fa
ser ley sin esta çiençia /
no podrie derecha mente
conosçer nin judgar sin
bondat de su natura no
cumpliese la mengua de su
çiençia mas por q̃ nos
cuydamos endereçar to
das las uniuersales cosas
en gysa de filosofia /

Pornemos ante los dichos
delos sabios antiguos et
enseñaremos q̃las manas
desordenadas delas obras /
corrompen los buenos usos
delas çibdades et las conue
nibles los enderesçan Et
q̃l es la ocasion dela ma
la vida enla çibdat et dela
buena por q̃la ley es seme
jante alas costumbres /:

¶ aq̃ fenesçe el libro de aristotiles i comiençe en los enseñamientos delas bondades i delas maldades capitulo xl viij

l libro de aristotil q̃ es asy como fundamiento destos libros q̃ son de moralidat fue fasta aq̃ mostrado Et por declarar meior los dichos de aristotiles q̃remos seguir la materia delos enseñamientos de moralidat q̃ quiere desir de buenas costũbres segund q̃ fallaremos de muchos otros sabios Ca en q̃nto el omẽ ayunta i allega mas de buenas costes en vno tanto mas cresçe mas aq̃l bien es de mas grãt presçio esto se prueua por q̃ todas artes i todas obras van a algund biẽ del departimiento delas cosas conuiene q̃ las costes i los bienes sean departidas segund q̃ cada vna cosa basta su biẽ q̃ es aprouado a su fin Et en tal costitue la diuersidat enlos bienes q̃ aq̃l es el muy meior de todos q̃ es asi como plado de todos en bondat i en presçio Ca asi como el omẽ ouo señorio de otras criaturas otrosi la conpaña delos omẽs non puede ser sin señor i mas noble señor no podrie ser q̃l omẽ Et asi es de todos los omẽs q̃ o ellos son so señorio o son señores sobre otros Et asi como las otras criaturas son por el omẽ asi el vn omẽ es por el otro omẽ Ca el señor es para guardar sus vasallos i ellos son para obedesçer su señor Et los vnos i los otros catã y por el prouechõ dela cõpaña del comũ delas gentes syn

tuento e sin verguença. Et si
por aventura el uno es
cligo muestra mas la reli
gion e la fe de ihu xpo
e la fe delos buenos enla
eglia. Et el ynfierno de
los malos. Et los otros son
jueses que nos muestran la o
bra o el menester o la ma
estria de clerecia. Et
los otros son legos. Et
destos los unos fasen
las cosas e los otros labran
la tierra e labran por gana
pan. Et los otros son fe
rreros o en alguna manera
de otro menester por que bi
ue. Por que podedes en
tender que todos entienden
el bien que pertenesce al me
nester dela comunidad
delos omes e delas ciudad
des. Et aparesce que el
bien del governador es
mas noble e mas onrra
do que todos e todos los
otros son para endereçar
e guardar a el. cap. xl. xx
Aqui de parte dela manera delos
bienes

as maneras del
os bienes son
tres una del
alma otra del cuerpo. Et
otra del aventura. Et asi
como el alma es la mas
noble partida del omne por
que el da vida e conosçimi
ento e memoria segund
que oystes en el primero li
bro en el capitulo del al
ma asi son los bienes
suyos sobre todos los
otros por que cada uno ofi
çio sigue la natura de
su maestro. Et aristo
tel dize que el alma ha
dos poderes uno sin
rrazon este es comun a
todas las animalias.
Et el otro por rrazon
que es el entendimiento del
omne en que es el poder de
voluntad que puede ser lla
mado rrazonable por que
obedesce ala rrazon. Et
todos los bienes o ellos
son onestos e aprove
chables o entremescla
dos del uno e del otro

mas como quier que sea o
el bien es deseado por sy
mesmo o por otras cosas que
se siguen del Ca deseamos
las virtudes por aver
buena andança que es sin
fin la gloria que se sigue
delas virtudes e delas
obras virtuosas Et
esta es la fin e el compli
miento de beuir con buena
voluntad Ca asy como a
quel que fase obra de cas
tidat contra su voluntad no
deue ser tenudo por casto
otrosi no conuiene ala
buena andança perdura
ble por obras de virtud
que en los fase contra su gra
do voluntad Et asi quien
sigue su voluntad sin
freno de rrasón biue aley
de bestia sin virtud

capitulo aquel prueua que virtud
es el mejor bien de todos

Por aquesto e por
otras muchas
rrasones apare
ce entre todas las mane
ras de bien e aquello que es
onesto es la muy mejor
asy como aquella que gouier
na vmanal conpania e
mantiene vida e onrra Ca
virtud e onestad son vna
cosa misma que aun los ma
los no se pueden soffre
de alabar las mejores Et
por esto deue cada vno es
coger e aprender las bon
dades Ca el complimien
to dela vida del ome es
en apresçiar cada vna
cosa tanto como ella fas
apresçiar Por que en
moralidat ay tres par
tidas vna que departe
las dignidades e los po
deres del prouecho la
otra que rrefrena las cob
diçias Et la terçera
que gouierna las obras
Seneca dis ninguna
cosa no es mas apobre
chable que contar cada
vno segund la cosa que
vale tulio aquel es
onesto que no a ninguna
fiera tacha Ca ones
tad no es otra cosa sy
non onrra estable e du
radera Seneca virtud

es en todo acordado con
rrasõ Sant bernaldo
virtud es ojo dela volun
tad segund los judgamien
tos de rrasõ Seneca
el judgamiento de vmanal
virtud es la derecha rra
son tulius los comen
çamientos de virtudes son
rraygados en nos en ma
nera q̃ sy ellos crescer
pudiesen çierta mente nos
adurien a buena andança
perdurable mas nos ama
tamos la claridat q̃ na
tura nos a dado sant
bernaldo todas las vir
tudes son en omne por
natura E por q̃ virtud
es por natura se ayunta
ella con el alma / sene
ca virtud es segund na
tura mas las maldades
son sus enemigos / aris
totiles virtud es abito
de voluntad governada
por egualesa segund
las virtudes es la egua
lesa en dos maliçias de

demas de falsedat / bo
eçio virtud es q̃ tiene el
medio / agostin virtud
es la buena manera de co
raçon por q̃ omne no fase
mal E q̃ dios fase en
nos sin nos q̃ quiere desir
q̃ mete la virtud en
nos sin nra ayuda / mas
la obra es por nos asi
como sy alguno abre al
guna finiestra al sol
q̃ entra por ella alumbra
la casa sin aquel q̃ la a
bre Ca la claridat es
syn su ayuda mas la
abertura dela finiestra
es por el / Seneca sa
bed q̃ no es aquel virtu
oso q̃ lo semeja ser mas
aquel q̃ es bueno en su
coraçon Ca el sabio
fas çimiento en sy mes
mo Onde acaesçio q̃
vn buen omne fuyo se
nero todo desnudo de
suçidat q̃ fuera entra
do por fuerça e q̃ ma
da e aquel omne bueno
avie perdido su muger
e sus fijos e quanto

avia. Et otro q̃l conos
çia demandol sy avie
perdido alguna cosa e el
dixo q̃ no. Et respuso
todos los bienes son comi
go. El apostol muy
buena gracia es estables
ter su coraçon en buenas
obras q̃ son llamadas
aquellas q̃ son comunes
a nos e a las bestias a
sy como son sanidat
fermosura e los otros
bienes del cuerpo e mejo
res son los del alma
asi como clerezia sçien
çia. Et las otras cosas q̃
nos emiendan al alma
por fuerço mas las
muy mejores son virtud
graçia. Et cada uno de
ue escoger aquellas q̃ mas
an bondades. Seneca
un solo dia de sabio es
mas sabido q̃ luenga
edat de un loco. Se
neca el sabio un omẽ
es onesto mas al comun
de la gente semeja deso
nesto. Ca asi como fus
te podrido semeja q̃ res
plandeçe en logar escuro
asi la buena obra q̃ es
contra voluntad. Et por
eso dize sant mateo sy
la tu lumbrera es tinie
bras q̃ sera. Sant
bernaldo mas val oro es
curo q̃ cobre rrelusiente
Et por desir verdat el
alma de aquel q̃ fase ta
les obras es como cuerpo
sin vida. Et como omẽ rri
co q̃ no a nada. Boeçio
no ay maldat sin traba
jo ni virtud sin pla
ser. Seneca el alegria
de las cosas onesta es
en ellas mesmas q̃ quiere
desir alegria de coraçon
Seneca el verdadero
fruto de las cosas bien fe
chas en ellas es. Ca de
fuera no a ningund
alongamiento complido para
virtudes. Sant bernal
te nos non perdemos los
deleytes mas mudanse
del coraçon del alma e
del seso a la conçiençia

agostin alegria de coraçon
es asy como fruete de alegria
q̃ nasçe dentro dela casa/
Seneca tu cuydas q̃ tue
lla tus plaseres quando te de
mostro las cosas q̃ son del
aventura mas no es sy sy
ante te crio alegria perdura
ble Ca yo veo enllas no
son en tu casa q̃ quiere de
sir en tu coraçon Salo
mon despreçia todas las co
sas q̃ resplandeçe de fu
era et toma alegria de ty
macabeos virtudes por
sy fase al ome bien andan
te Seneca rrasõ dicha
cumple la buena andança
del ome virtud es dicha por
q̃ defiende su señor por
fuerça Et por ende en
bio ihesu xpo sus diçiplos
a sofrir los grandes peli
gros despues de su muerte
ante q̃ su virtud fuese
desmenusado/ Sant
lucas ensayados en la
abdad fasta q̃ seades vis
tidos de virtudes Se
neca ningun alma no
se puede en todo defen
der contra fortuna Et

por eso se deue armar ca
da uno de dentro/ Ca sy
es bien asurado de dentro
en su coraçon puede ser
salteado mas vençido no/ tu
lio el coraçon delos sabios es
cargado de virtudes asy
como sy fuese de çarças et
de fortalesas/ agostin a
sy como orgullo et mal q̃
rençia et alguna otra maldat
abaya un rregno/ asy vir
tud le mete en paz et en
gloria Ca virtud fase al
ome bien andante en su al
ma misma Ca fase del
establia monisterio Et
delos desiertos montes
fas prados et vergeles/
Sant bernalt yo cuydo
q̃ sy las bestias fablasen
ellas dirien vedes aq̃ a dan
fecho de cada uno de vos
Et por eso dixo el ma
estro q̃ la fermosura de
virtud sobrepuja el sol
et la luna mas aq̃lla es
fuerte cosa/ q̃ agostin dis
los malos an todas las
fermosuras cosas mas son
a ellos muy feas et por esto
fue bien fecho/ diogenes

quando vn omẽ feo demues
tra de tras su cosa. Et en
cada lugar cayda escapel
en la cara por q̃ el nõ vee
mas ninguna cosa. Salo
mon el omẽ sabio a muy
preçado spũ. Et dis en otro
lugar mas val vn buen
omẽ q̃ vna hueste mala.
Salomõ mas val can
biuo q̃ leõ muerto. Capitulo li
o q̃ acaba la virtud

Julio dis q̃ virtudes
antiguamẽte nõ
fueron conosçidas
sy nõ por aq̃sto q̃ la fla
q̃sa delos omẽs nõ sabie
a vn nada delos otros.
Pero q̃ toda via fue te
nido por buẽ omẽ aq̃l q̃
biẽ se mantouiese contra
dolor. mas la prueua ꝛ
el ensayamiẽto delas co
sas q̃ acaesçen de sasõ en
sason les mostro despũs
las otras. Et las estori
as antiguas dan testi
monio primera mẽte dello
abel vino a demostrar el
nõ poder a demostrando
dicramiẽto por sienpre de

fe. Noe vino a demos
trar castidat en casamiẽto
Et ysac a mostrar su fri
miẽto de trabaio. Et ja
cob vino a rrendir biẽ por
mal. Et josep vino por
mostrar mansedũbre. moy
ses vino por mostrar for
talesa contra las desauentu
ras. Et josue a mostrar pa
paçençia contra los tormẽ
tos. Et job vino a mos
trar vmildat ꝛ caridat
Et ihũ xpo vino segũt
dise sant mateo a pre
det de mi q̃ so omill. Et
sant Juã muestra la ca
ridat de ihũ xpo ꝛ su v
mildat quando lauo los pies
de sus diçiplos o aposto
les ꝛ por q̃ virtud es buẽ
enseñador ꝛ q̃ sus fechos
son tã aprouechables a
sy como dan testimonio
todos los sabios. de
simos q̃ el alma q̃ es
biẽ rrellena es la ale
gria del parayso terre
nal. Ca en lugar delos
q̃tro rrios q̃ rriegã el
parayso ꝛ le dan tẽpra
ça ha el alma q̃tro

virtudes q̃ la rriegã e le
dan muchos acorros contra
la cobdiçia dela carrue / alli
o dis la biblia q̃ el es so
bido por aver mayor for
talesa / Et aun es el
alma mas alta segund q̃
dis seneca el coraçon del
sabio es asi como el mundo
sobre la luna / o sienpre
ay claridat / Et otrosy
puede ser tal el alma se
mejante al parayso çeles
tial / lo uno por q̃ es co
sa de dios segund q̃ dis
sant Jeronimo q̃ ninguna
cosa no es mas pagada
ni pura q̃ el coraçon o mo
ra dios q̃ no se deleyta
en eglias muy enrradas
de oro ni de piedras mas
enl alma ordenada de vir
tudes q̃ es altar e lugar
de claridat Job sabedes
el alegria por q̃ viene
claridat / esta es por
las bondades / Et la otra
por q̃ es lugar de plaser
segund q̃ dis salamon / Et
vos es contado de suso

e sera aun / Capº lij aq̃ amo
nesta el omẽ obr̃ de virtudes

Los enseñamientos
conorta el omẽ
en obras de vir
tud aq̃llos mesmos le ense
ña como se deue guardar
delas maldades delos mo
ços / ay muy pocos q̃ pue
den ser sabios / mas segund
q̃ dis aristotiles / no ay
ningund moço sabio / ca no
puede ser sabio sy no por
grant tpo e por luengos
enseñamientos de muchas
cosas / Et por luengos en
sayamientos de grant he
dat / Et por ende fallamo
nos enl primero libro dela
biblia q̃ saber e pensami
ento es como enprestado
alas maldades delos moços
salamon por mal es
enla tierra q̃ en su vida
no crece / no es fuerça
q̃ el omẽ sea moço por
edat / o por mengua de
bondat / Et es semejante
al rrey rroboan q̃ se tono
mas enl consejo delos mo

ges q̃ delos vicios. Et çie
ta mente voluntad no deue
ser señora sobre rrasõ. Ca
voluntad es aq̃lla q̃ deue
ser sieruo de rrasõ; sala
mõ el sieruo no deue a
ver señorio sobre el p̃nça
pe. Et por ende dise el
mesmo el malo es preso
por sus maldades et cada
vno es atado cõ las cuerdas
de sus pecados; yo mesmo
podria ser atado non de
otras ardenas mas de mi
grado q̃ndo la mi voluntad
es señora entõçe cresçe
et deleyta aq̃llo q̃ despues
se torna a muy grãt mẽ
gua por q̃ q̃ndo omẽ vsa
su vida en maldades mucho
le semeja graue cosa el
judgamiẽto de bondades
et es semejante a aq̃l q̃
sale del lugar tenebroso
q̃ no puede sofrir la cla
ridat del sol q̃ es muy cla
ra; gregorio los malos
son tormẽtados en su co
raçon por las malas cob

diçias; agosti el coraçon
mal ordenado es pena de
sy; Seneca maguer q̃ la
maldat q̃ tu fesiste non
sea sabida delos omẽs; pero
el trabaio de tu coraçon
no se departe de aq̃llo q̃ es
su mal; Poeta esta es la
p̃mera vengãçe q̃ cada vno
se da por culpado de su pe
cado; la conçiençia delos
malfechores es siempre
en pena por q̃ las cosas
de virtudes son eguales
natura mesma se conuie
te en egualdat et se des
paga delo q̃ es de mas
Et delo q̃ falleçe asi
como la vista del omẽ
se conorta con la color
verde q̃ es mediana en
tre blanco et negro. Et
asi como la muger bue
na se deleyta q̃ndo en
gẽdra fijos fermosos
et le pesa mucho si es
otra cosa q̃ quiere desfi
gato o bestia otra contra
natura otrosi se ale
gra el alma delas
virtudes et de sus obras

asy como de su natural fru
ta. Et entristeçe con las
maldades por q̃ deuedes
vsar sienpre de biẽ faser.
Et tulio dis q̃ deue el
omẽ sienpre escoger las meio
res carreras en sus obras
e serã mas ligeras por vso.
Et la flaqsa delos omẽs
es muy aparejada alas
maldades e por eso dise
seneca asy como el omẽ
es muy vil cosa e despreçi
able sy no se alça suso
sobre las cosas vmanales.
Et q̃ndo esta sobre e
llas es muy noble cosa.
Et estõçes es el bue
no e de muy alta natura.
Et ally o su voluntad
obedesçe ala rrasõ digo
yo q̃ la mas noble partida
del q̃ es señora e rreyna
del rreyno del coraçõ e
tal como este es llamado
noble por las obras no
bles de virtud. Et de
tales como estos nasçio
primera mẽte la nobleça
de fijos dalgo e no de
sus anteçesores. Et el
q̃ es de astroso coraçon

e de grãt linage es asi como
olla de tierra q̃ es dorada
de fuera. Et desto dise
salamõ biẽ auẽturada es
la tierra q̃ a noble señor.
Et la rrasõ le da noble
sa e abaxa todas las mal
dades. Seneca gen es
noble aq̃l q̃ es estables
ado por natura en virtu
des. Jeronimo la mas
alta nobleça es claridat
de bondades. cap° lij aq̃ de
parte de virtudes en dos ma
neras

Virtud es en
dos maneras
la vna cõtẽ
platiua e la otra moral
asy como aristotiles dis
todas las cosas desean
algũd biẽ q̃ es su fin e
Jeo dis q̃ virtud cõten
platiua establece el al
ma ala muy acabada
fin q̃ es biẽ delos bienes
e la virtud moral esta
bleçe el coraçõ ala virtud
cõtemplatiua. Et por
ende aparta e diuisa p̃
mero dela virtud moral
q̃ dela cõtemplatiua por
q̃ la moral es asi como

materia por do

materia por do viene omẽ
ala cõtenplatiua. Et esto
se entiende asy. El ma
estro q̃ quiere aver algũt
estrumẽto pa partir o
para foradar. Ca sy la
materia nõ fuese dura
et nõ oviese agudesa m̃
pũta nõ podrie venir ala
fin q̃ sea q̃ es partir o fo
radar. Et todo omẽ q̃
quiere fasẽ alguna cosa deue
escoger mal materia q̃
sea cõuinible pa venir
ala fin de su entẽçion.
Et asy deue cada vno
escoger la vida actiua
q̃ se gana por la virtud
moral por gouernar asi
et a sus cosas tẽporales.
Et despues desto es omẽ
ordenado et aparejado a
amar a dios et a seguir
su diuinidat. / cap. l. iiij. aq̃
de parte la virtud moral en dos
partidas

Los sabios son
acordados q̃l
virtud cõten
platiua ha tres partidas
q̃ son fe, esperãçia et ca
ridat. Et virtud moral
es departida en q̃tro mi
enbros q̃ son, prudençia
et atẽprãçia et fortalesa
et justiçia, mas aquien biẽ
catare la verdat falla
ra q̃ prudençia es el fun
dimiẽto delas vnas et
delas otras. Ca syn sa
bençia et syn saber non
puede ningũd biẽ venir
m̃ a dios m̃ al mũdo. Et
por eso dis aristotiles q̃
prudençia es la virtud
de entẽdimiẽto et el co
nosçimiẽto de nos. Et
es la forma et el gouer
namiẽto de rrasõ, mas
las otras tres virtudes
morales son pa enderes
çar las cobdiçias et las
obras q̃ son de fuera. Et
esto nõ puede ningũo
fasẽr syn el consejo de
prudençia et es asi q̃ to
das las virtudes q̃tro
son ayũtadas en vno asi
q̃ ningũo nõ puede aver
cõplimiẽto dela vna
syn la otra m̃ el otra syn
cada vna, q̃ como pue

de ser justo e q̃ no sea fu
erte otrosy no puede nin
guno ser fuerte syn ser a
tenprado syn las otras vir
tudes Por q̃ podedes en
tender q̃ estas son asi co
mo vna çerca quadrada pa
grardar el omẽ todo ende
rredor Ca de tras de nos
son puestas las cosas q̃l
no podemos ver çierta mẽ
te Et de aq̃lla pte nos
grarda prudençia q̃ estable
çe todo por su seso e ala
derecha pte son las ale
grias e los plaseres e
todas las buẽ andançias
contra estas es puesta a
tenprãça q̃ no nos dexa
desmesurar por orgullo
ni por grãt plaser ala
syniestra pte estan las
aduersidades e los dolo
res contra quien nos defien
de fuerça q̃ nos conorta
e asegura contra todos
los peligros Et todas
las cosas q̃ omẽ sabe e
vee syn ninguna dubda

son asy como si las tuuie
se delante Ca su virtud
no es sy no en cosas
çiertas Capº lv dela primera
virtud q̃ es prudençia

Por estas pala
bras podemos
nos entender
q̃ esta virtud prudençia
no es otra cosa sy no seso
e sabençia de q̃ dise tu
lio q̃ prudençia es con
çimiento de mal e de bien
e del vno e del otro Et
por eso dise el mesmo q̃
ella va delante delas
otras virtudes e es lumbrera
q̃ muestra alas otras la
carrera Ca ella da el con
seio e las tres otras fasen
la obra e el conseio deue
andar sienpre delante
el fecho asy como dis
salustio ante te conseia
q̃ comiençes alguna cosa
Et quando fueres fas
tu obra Ca dis lucano
estan todas las cosas de
lexadas Ca sienpre es
malo el entender a aq̃llos
q̃ son aparejados

Salomo tus obras vean
delante tus pies que quiere
desir que el conseio vaya
delante las obras tulio
dis poco val en las arma
duras de fuera sy el con
seio no es de dentro E
desuso vos fue dicho que
prudençia es conosçimi
ento delas buenas cosas
e delas malas e delas
vnas e delas otras por
que por esta sabe el omen
departir el bien del mal
e el vn mal del otro de
que dis alano que el conosçi
miento del mal nos a
menester por nos guardar
Ca ninguno no puede
conosçer el bien sy non
por la conosçençia del
mal E cada vno esquiua
el mal por el conosçimi
ento del bien E por
ende podedes entender
que es el saber cosa muy
digna Ca no a ninguno
que no cobdiçe ser sabio
E semeja nos que muy
fermosa cosa es de sobre
pujar los otros por saber
E muy mala cosa es e
fea caer en locura e no
saber e de ser nesçio Sala
mo por todas tus riquesas
compra sabençia que es mas
preçiada cosa que no thesoro
Salamo mas val sabe
çia que no todas riquesas e
ninguna cosa que sea desea
da no puede a ella ser
comparada Capº lvj de eso
mesmo

Quien quiere se
guir prudençia
aver la a por
rrasón e biura derecha
mente sy cuydi todas las
cosas ante e mete en or
den la dignidat delas
cosas segund su natura
dellas e no segund que algu
nos cuydan Ca algunas
cosas ay que semejan bu
enas e non lo son E
otras que son buenas e no
lo semeian todas las
cosas que tu as traspasa
deras no las tengas por
grandes mas guardalas
asy como sy fuesen de

otro e para ty como tuyas/
sy quieres aver prudençia
sey sienpre uno en todos
lugares e no te mudes por
los variamientos delas
cosas/ mas sey sienpre
tal como la mano que si
enpre es una misma quan
do es abierta e quando es
çerrada la natura delos
sabios es en amigos e
en pensar con consejo ante
que corra a fasere las cosas
por ligera creençia/ delas
cosas que son dubdosas no
des tu juysio mas te
tu sentençia colgada e no
la formes por que todas
las cosas que semejan ver
daderas no lo son E
todas las cosas que seme
jan ser no creybles no
son todas falsas/ mu
chas vegadas acaesçe
que la verdat es fecha
de mientra que la mentira
es convertida en semeja
ça de verdat/ Ca asi co
mo el lisonjero cubre

su maldat con fermosa
cara e por fermoso seme
jante/ asi la falsedat
resçibe color e semeja
verdat sy quieres ser
sabio para los engañar
deves cuydar todas las
cosas que acaesçen e pen
sar en tu coraçon todo
aquello que deve avenir
nunca fagas cosa arre
batosa mente que ante non
te proveas Ca ningun
sabio nunca dixo esto
no lo cuydava yo/ atien
de e cata tanto fasta que
no sea en dubda E
al començamiento de todas
tus cosas piensa en la
fin Ca ninguno no deve
començar cosa en que aya
mal/ para conoscer
sabio omne no val engaña
no Ca el no puede ser
engañado/ las tus opinio
nes sean asi como sentençias
no queras los pen
samientos malos que son
semejantes a sueños Ca
sy tu sopieses quando pi
ensas tales cosas quales

son tu seres triste /
mas tu cuydado sea sien
pre firme e çierto en pen
sar e en conseiar e en de
sir tu palabra q̃ non
sea chufa / E sea tal
de q̃ omẽ puede tomar
enxẽplo e castigamiẽto
alaba muy biẽ atẽpra
da mẽte e demuestra
muy mas atẽprada mẽte
por q̃ alabar muy muchõ
es muy mala cosa a fy
como denostar muy much
/ Ca en muchõ alabar pu
ede omẽ aver sospechã
de lisonja / E en muchõ
denostar puede omẽ aver
sospechã de mal q̃ tenga
dy tu testimonio a
verdat e nõ amistança
piensa ante muchõ lo
q̃ prometieres e sea ma
yor el don q̃ lo q̃ pro
metieres sy eres sa
bio deues ordenar el tu
coraçon segund el tiẽpo
enesta mañana / tu ordena
ras las presentes cosas e
proueeras las cosas q̃
son por venir / E mie
brate delas cosas q̃ son

pasadas / Ca aq̃l q̃ nõ cuy
da enlas cosas pasadas fa
se su vida como omẽ q̃ nõ
es sabio / e q̃ nõ se puee
enlas cosas q̃ an a venir
toma yerro en todas las
cosas q̃ an a venir / propõ
en tu coraçõ las cosas q̃
an a venir tã biẽ las
buenas como las malas
en gysa q̃ puedas soffrir
las malas e atẽprar las
buenas Nõ seas sienpre
en trabaio mas alguna ve
gada dexa folgar tu co
raçon en folgança / pero q̃
guardes q̃ aq̃lla folgança
sea en pẽsamiẽto de sa
bença e de onestad / el
sabio nõ enpeora en su
folgança e sy alguna vega
da el su coraçon es aflo
xado nunca por esso se de
sata nin quebra el ligami
ento de su saber / apre
sura las cosas tardaderas
e las q̃ tienes entre
manos delibra e atiẽpra
en gysa q̃ sepas de q̃l
partida deue omẽ comẽçar
las cosas e como las de
ue omẽ acabar / por las

cosas llanas e abiertas deues
tu entender las escuras e
las pequeñas e las grandes e
las çercanas e las que son
a lueñe. E por una par
tida deues tu entender todo
lo al no des testimonio de
aquello que dize mas cata a
quel que lo a dicho demanda
aquello que puede ser fallado
e desea tal cosa quando es
tas en tu cabo que puedes
desear ante todos los omes
Non subas en tan alto
lugar de que te conuenga de
çender mientra estas
en buena andança conseja
te como podras auer la
vida perdurable e asy te
materna dios enla bue
na andança e en buen lo
gar e firme no te mue
uas ligera mente mas ca
ta el logar o deues yr
e fasta do. E por que
en esta virtud son metidos
los saberes que es el tiempo
pasado por memoria
de que dize seneca quien
no piensa delas cosas pa
sadas ha su alma perdida
E del tiempo en que esta por

conosçimiento. E por en
de dizen los sabios que pru
dençia ha quatro miembros
para gouernar su virtud
e su ofiçio que son prouençia
gracia e conosçimiento e en
señamiento. E de aqui a
delante oyredes de todas
e del ofiçio dellas de par
tir e primera mente de
prouençia. Capitulo lvij de pro
uençia

Prouençia es un
saber que es en
presente. Ca
omne no puede saber las
cosas que an a venir. E
quiere esto dezir que proue
ymiento es en dos manos
que a dos ofiçios. El uno
es que cata e para mien
tes enlas cosas que son
de presente. E por aquel
cuydamiento va delante
aquellas cosas que an a venir
E piensa qual deue ser
la fin del bien e del mal
que despues que el ha esto
fecho guarnesçese e con
sejase por su saber con
tra las desauenturas que
acaesçen. E por esto

deue omẽ ver el mal ant
q̃ puede acaesçer Et
q̃ndo lo fase asi puede lo
soffrir ⁊ pasar mas lige
ra mẽte gregorio por
ende nõ puede omẽ es
q̃uar los peligros por q̃l
nõ se proueo ant ynue
nal tu as pagado grãt
dubda sy es cõtigo pru
dençia Ca aq̃l es biẽ
andante q̃ puede conos
çer la fin delas cosas
boeçio nõ cũple q̃l
omẽ vea ⁊ conosca las
cosas q̃ son ante sus
oios / mas q̃ aya en sy
prudençia ⁊ muestra la
fin delas cosas tulio
paresçe el biẽ engeño
q̃ndo esclaresçe ante aq̃
llo q̃ puede acaesçer
ala vna ꝑtida ⁊ ala
otra ⁊ q̃ sea cosa ꝑa fa
ser q̃ndo ya acaesçe asi
q̃ nõ faga cosa por q̃l
conuẽga alguna vez a
desir yo nõ lo cuydaua
Seneca el consejar
amonesta el omẽ q̃ nõ
faga nada por el su cora
çon Et q̃ tuelga de sy
la loca creençia q̃ ha de
su poderio q̃ dura sienpre
⁊ q̃l enseñe q̃ todas las
cosas q̃ la ventura le da sõ
verdaderas ⁊ q̃ fuyẽ mas
ayna q̃ ellas nõ vienẽ ⁊
q̃ nõ desçienden por aq̃llos
grados q̃ subieron enl grãt
poderio ⁊ q̃ nõ ay dife
rençia entre las mas altas
⁊ las mas bayas de q̃
dise boeçio / la ventura
nõ fara q̃ las cosas sean
sosegadas q̃ son entraua
das de ty por su natura
/ mas los falsos amigos
aduzen las lisonjas en
logar de cõseio ⁊ toda su
entẽçion es de engañar
cõ mãsedũbre tulio
muchos pecados acaesçẽ
q̃ndo los omẽs son fincha
dos por opiniones de li
sonjas ⁊ despues fallãse
muy fea mẽte escarnes
çidos Et por eso ay mu
chos q̃ nõ conosçen su
fuerça q̃ q̃ndo ayudan
ser tã grãdes ⁊ tã pode
rosos como los otros les
disen comiença guerras
⁊ cosas tã sobejas q̃ des
pues torna a grãt peli
gro Et por eso se deue

cada vno ꝓnoscer e ẏſſdar
de los ſſalleſçimẽtos ꝓbꝛ
ſos e delas liſonjas q̃ en
gẽna ſo mãſedũbꝛe aſſy
como el ſon ſabꝛoſo alos
ꝓſãtes fiſta q̃ con ꝓſe
ſos onde ãneſçe muchas
vegadas q̃ el moꝛtal vem
no ſe encubꝛe ſola mel Q
ꝑ eſſo ſon los malos ꝓo
tes q̃ndo ſon aibiẽtos de ſe
meſanca de bie/ Catõ non
ayades de ty mas de q̃ tu
mſmo te conoſçes Sala
mõ a penas toldꝛa la ſſey
na el oio de tu enoio Q
q̃ndo biene tiẽpo nõ ſe ꝓo
dꝛa fiſtar de tu ſanctſſe
e ſas ymuenal diſe llo
ta q̃ndo ve llogꝛa aſſi a
migo/ mas de ſu mal nõ
ſe duele mngũa coſa cap̃
l viij de ẏſſdar

uarda es ẏſſdar
ſe ome de li
maldades cõt
ras Q ſu ofiçio es ẏſſdar
el medio en todas las co
ſas q̃ ſſere deſti q̃ el ome
deue ẏſſdar ſu abez en
tal mana q̃ ꝑ fuyr
vꝛbꝛe de abaſo nõ ſea gaſ
tador de ſus bienes Q q̃
ſea aſſi ꝓnde de loca at
dideza q̃ nõ aya ende mſ
edo Ca aq̃l es deſechã/
mẽte aſſdit q̃ cometa tu
les coſas q̃ ſon cometer
depas e q̃ fuye aq̃llo q̃
fas a fuya/ mas el me
dꝛſſo mſ fas lo vno mſ
lo al Q el loo atre
uido fas lo vno e lo al

Salamõ diſ ẏſſdar tu
conſeio en todo ẏſſdar e
diſe q̃ tu te ẏſſdes q̃
nõ ẏeſſes a tus enemſ
gos las puertas dela
vna pte e dela otꝛa pte
les dipas entradas ꝑ
do entre q̃ ſſepe deſti
q̃ ꝑ ti te ẏſſdar de vna
malaut nõ fagas otꝛa
mayoꝛ Ca nõ es bie de
deſcobꝛir vn altar e
cobꝛir otro ꝑ ti te ẏſſ
dar de todas eſtremda
des q̃ ſon mas e menos
non ẏeſſas ſaber ſaben
ca deſmeſiqdad nj ẏeſſas
ſaber mas q̃ nõ conuene

mas quiere saber aquello que
abonda / otrosi guardate
de no saber / ca el que nada
no sabe bien ni mal / ha su
coraçon muy envilesçido
e no val nada e no sabe
aconsejar asi ni a otre / Ca
sy un çiego quiere gyar
a otro el mesmo cae pri
mero en el foyo / E despues
el otro que el gya / E asi
paresçe que prudençia es
el medio entre dos que
contra pesa e enderesça los
pensamientos e atienpra
las obras e mesura las
palabras / E sy de las
obras que no son estable
çidas por virtudes se si
gue peligro / otrosi se
fase el fablar quando no
es segund ordenamiento
de rrason / E por eso val
mas que te calles que fables
E sy quisieres fablar
deues ante cuydar seys
cosas principales / mente que
tu eres e que es lo que quieres
desir e a quien e por que e
como e en qual tiempo segund
que rrason manda / Capitulo lix de
las cosas que deue guardar

ant que fable

ntes que comiençes
a fablar cuyda
en tu coraçon quien
eres e que es lo que quieres fa
blar / E primera mente te
guarda sy pertenesçe aquella
cosa a ty o a otro / E sy
ella pertenesçe a otro non
te entremetas della / Ca
segund ley culpado es aquel
que se entremete de aquello
que no pertenesçe a el / Sa
lamon aquel que se entremete
de otras barajas es seme
jante a aquel que toma los
canes por las orejas /
Jehu fijo de sirac no
barajes por la cosa que te
no agrauia despues guarda
te sy tu estas asosega
do en tu seso syn sañar
e syn tormento de coraçon
Ca sy asy no es deues
costreñir tu coraçon e
callar / Tulio dis que
grant virtud es de costre
ñir los movimientos de co
raçon que son turnios e fa
ser en gysa que sus des
mesuras sean rrason

quando omne es lleno de saña
no vee nada sy no desme
sura Caton saña enbar
ga el entendimiento que non
puede ver la verdat Et por
ende dis un sabio la ley
vee bien omne que es sobre
puja de saña; mas el non
vee la ley cuyda e vey tu
entendimiento e tu saña que
vees todas las cosas sa
ña sea alongada de vos
que conlla ninguna cosa non
puede ser bien fecha nin
bien pensada Ca acaesçe
que el omne por algund tor
namiento fase tal cosa
que no puede durar nin
plaser a aquellos que son.
Per alfon dise esto
es enla natura umanal
que quando el entendimiento
es conmovido por algund tor
namiento pierde los ojos
del conosçimiento que es en
tre verdat e falsedat Et
guardate no tornes por de
seos de fablar en maña
que tu voluntad no consie
ta ala rrasón Ca sala
mon dis quien no puede
costreñir su spiritu en fablan
do es semejante ala ab
dat abierta que no es çe
rrada de muros El
maestro quien no sabe ca
llar no sabe fablar Et
a un omne fue demandado
por que era asy callantis
sy por seso o por locu
ra rrespondio que loco no
puede callar Salamon
pon freno en tu boca e
guarde que tus labrios e
tu lengua no te fagan
caer e que la cayda non
sea muerte son guares
çimientos Caton muy
alta virtud es costreñir
la lengua Et aquel es lle
no de dios que se puede
callar con rrasón Sala
mon quien guarde su boca gar
da su alma Et quien no
cuyda sus dichos sintra
mal Et sy quisieres rres
ponder o denostar a otro
guarda que no seas encona
do de aquello mesmo Ca

notas

estraña cosa es ver una
muy sotil cosa enl ojo del
otro e no ver enl suyo
una grant viga El
apostol o tu ome q jud
gas los otros condepna
a ty mesmo q tu fases a
qllo q enl otro judgas
E en otro lugar dise
tu enseñas alos otros
e no enseñas a ty mes
mo tu dises q ome no
deue furtar e tu fur
tas tu dises q ome
no faga adulterio e tu
lo fases Cato lo q
tu denuestas grda tu q
no lo fagas Ca fea co
sa es quando la culpa cae
en aql q lo denuesta
Agostin bien desir e
mal obrar no es otra
cosa sy no dañar se por
sus dichos mesmos E
otro sy cata sy tu sabes
aqllo q quieres desir
o no Ca otra gysa no
podries verdat Un
ome demado a su maestro
como podria ser bien
fablador E respondiole
q dixese tan sola mente a
qllo q bien sopies e Johan
fijo de sirac sy tu as enten
dimiento responde sy non
pon tu mano sobre tu boca
q no seas tomado ni con
fondido por virtuosas ni
por malas palabras E
grda la fin de tus dichos
e lo q ende puede acaes
cer e muchas cosas seme
jan bien al comencamiento q
an mala fin Johan fijo
de sirac en todos los bie
nes ay mal doblado por
q ordena el comencamiento
e la fin en uno la fin
lleua consigo el denuesto
e la onrra E tu dubdas
de tu palabra sy te ver
na della bien o mal conse
iote q calles pero alfon
toma miedo de desir cosa
de q te arrepientas Ca
el ome sabio deue callar
por sy El ome callan
tio es mas gysado en sy
e las palabras son seme
jantes alas saetas q ome

tira q̃ son ligeras de tirar
mas pues q̃ son tiradas
nõ las puede omẽ rretener
la palabra pues q̃ es
dicha buela sin poder re
tornado tulio non fagas
cosa de q̃ tu eres en dubda
sy es biẽ o mal Ca la
bondat rreluse por sy mes
ma Et la dubda ha sy
nificanço de maldat Se
neca locura nõ sea de tu
consejo / cap° lx desa mesma
rrasõ

uando q̃sieres al
guna cosa desir
cuyda sy es ant
verdat o nõ ca segũd que
nos enseña iohñ fijo de sy
rac delante tus obras sea
palabra verdadera ⁊ cõsejo
perdurable Ca por ende
deue omẽ gr̃dar verdat
sobre todas las cosas Ca
es cosa q̃ nos fase çerca
nos de dios en q̃en es to
da verdat por q̃ deues sy
enpre desir verdat ⁊ gr̃
dar te de mẽtira Sala
mõ mas es de loar el mũdo
q̃ nõ el q̃ fabla synple
mẽte para mẽtes ala

verdat q̃ndo es dicha por
ty o por otẽ Ca syodoro
mala cosa es despreçiar
la verdat Ca la verdat
es sienpre buena sy nõ es
mesclada cõ falsedat
Seneca las palabras de a
q̃l q̃ sigue verdat cõuiene
q̃ sean synples syn cobe
tura ninguna Et por en
de deues desir la verdat
en tal manera q̃ sea asy co
mo jura Seneca el
omẽ q̃ dis ⁊ cõfirma siẽ
pre por su jura / su jura
es vil cosa Et maguer q̃
en tu jura nõ pongas el
nonbre de dios o q̃ non
cõ testimonio pero deues
gr̃dar la verdat ⁊ non
traspasar ley de justiçia
Et sy te cõuiene rrede
mir la verdat por men
tira nõ deues mẽtir /
mas esaisar teas como
es menester por onesta
ocasion Ca el omẽ bue
no nõ desaibre su poridat
⁊ calla aq̃llo q̃ nõ cõuie
ne a desir Et dis aq̃llo
q̃ fas a desir Salamõ
dis yo te rruego q̃ las co
sas de vanidat ⁊ de mẽ

tira q̃ sean luenẽ de mi
El apostol nõ fagas
mi cuydes verdat sy non
por verdat El maestro
dy tal verdat q̃ sea cree
dera Ca la verdat q̃ non
es creedera tiene logar q̃
nõ es mentira asi como
la mẽtira creyda tiene lo
gar de verdat El q̃ mi
ente cuyda desir verdat
non es mitroso q̃ q̃nto es
ensy nõ miẽte pero es des
çebido El q̃ miente a
sabiendas es muy mitroso
por q̃ podedes entender q̃
ay siete manas de mitro
sos la primera es q̃ndo
el omẽ miẽte enlos ense
nãmiẽtos dela ley ⁊ dela
fe ⁊ de rreligiõ ⁊ esta es
muy mala la segunda
es q̃ndo omẽ miẽte por
enojar a otro sin proue
chõ ninguno la terçera
es por enojar a alguno
por prouecho de otro la
q̃rta es por aver sabor
de mẽtir ⁊ esta es dere
cha mẽte mẽtira la
q̃nta es componer su pa
labra por escarnesçer o por
faser plaser alas gẽtes

la sesta es por aproue
char alguno syn faser daño
a otro la setena es syn
daño de ninguno omẽ mas
es dichõ por guardar a al
guno q̃ nõ caya en peca
do Et delas maneras
de mẽtira es mayor peca
do tãto como ella es mas
çercana ala primera manã
⁊ menor q̃ndo ella es mas
çercana ala postrimera ⁊
nõ ay ninguna syn pecado
Et gr̃da q̃ tus palabras
nõ sean chufas Et ningũ
nõ deue desir palabra q̃
nõ sea aprouechable a
alguna cosa Seneca tu
palabra nõ sea vana mas
sea por conseiar o por a
mostrar o para mãdar
El apostol esq̃ua las va
nas palabras ⁊ las ma
las ⁊ gr̃da q̃ tus dichos
sean por rrasõ ⁊ nõ syn
ella Ca la cosa q̃ nõ es
rrasonable nõ es durade
ra Et por ende dis
vn sabio sy tu q̃sieres
vençer todo el mũdo some
telo a rrasõ Et aq̃ sigue
rrasõ fas le conoscer to
dos los biens Et q̃ẽnes

q̃ua rrasõ caye en yerro Et
gr̃da q̃ tus dichos nõ sean as
peros mas buenos ⁊ cõ buẽ
talante Johñ fijo de
sirac atolas ⁊ viuelas son
de muy dulçes sones mas
amas a dos sobrepuja la
lengua mãsa ⁊ la mãsa pa
labra ⁊ la buena amõ chi
gua los amigos ⁊ vençe
los enemigos phafilo
la palabra cõ mãsedũbre
⁊ dulçe gana ⁊ cria los a
migos Salamõ la mala
rrespuesta derrõpe la saña
⁊ la dulçe palabra fase
q̃ sea sin q̃ ya ⁊ syn co
rrupaon Et gr̃da q̃ tu
palabra sea buena ⁊ fer
mosa ⁊ nõ mala ⁊ fea Ca
dise el apostol q̃ mala pa
labra corrõpe buenas cos
tũbres Et dise otro sy
nõ mueua ninguno mal de
vr̃as boras Et dise en
otro lugar q̃ el omẽ bue
no nõ deue fasẽ enmien
te feas cosas nin dichos
locos Seneca tẽte de
desir feas palabras ca
ellas crian locuras El
omẽ q̃ es acostũbrado de

feas palabras en rretrae
res nõ sera emẽdado en
toda su vida El apos
tol vr̃a palabra sea gr̃
dada de gr̃ra en maña q̃ se
pades como vos conuiene
a cada vno rresponde
Et catad q̃ nõ digades
escuras palabras mas q̃
se puedan entender de
q̃ la ley dise nõ ha di
ferençia de mar o de tr̃ra
o de rresponder escura mẽ
te sy aq̃l q̃ finar non
finar çetero Ca dis la
escr̃ptura q̃ mas segura
cosa es de ser mudo q̃ de
desir palabra q̃ ninguno
nõ entiende Et gr̃da
q̃ tus palabras nõ sean
sofisticadas q̃ q̃ere desir
q̃ non aya en ellas en
cubiertas de mal engaño
pa descobrir Johñ el
fijo de sirac dis pala
bra sofistica sera mal
q̃sta de todos los omẽs
⁊ fallecedera en todas las
cosas ⁊ dios nũca le da
ra su graçia Et gr̃date
q̃ nõ digas daño a ningũ
nin enojo Ca escr̃ptoes

q̃ menasa fase tuerto aq̃l
om̃e / Johñ el fijo de si
rac no te miembres delas
costas q̃ pertenesçe a enemi
gos Casiodoro por vn tu
erto son otros muchos
mouidos El apostol q̃
en fas enojo a vra aq̃
llo q̃ fiso de mal por
don delos otros tulio
no ay ningũd tã grãt
tuerto como aq̃l q̃ lue
go q̃es fecho q̃er fase
dar a entender q̃ es bue
no / Johñ el fijo de si
rac / el señorio delos
rreyes es pasado de vna
gẽte a otra por los sus
males ⁊ por los sus tu
ertos ⁊ por los sus es
tragos El om̃e non
se deue gr̃dar tã sola
mẽte de fase tuerto
a otros mas de mãte
ner aq̃llos q̃lo fasen
a otros tulio nos
dise q̃ dos maneras ay
de faser tuertos vna
es q̃ se fase ⁊ otr̃ es
de no cont̃ desir aq̃llos
q̃lo fase Et esta es bie

tan mala a sus fijos ⁊ a su
çibdat Et por ende sy al
guno te dis mal enojo de
ues de callar / Ca agostin
nos enseña q̃ mas fermo
sa cosa es escusar vn tuer
to q̃ te fase en callando
q̃ vençes en rrespondien
do Et gr̃date q̃ tus di
chos no sean pa senbrar
discordia Ca no ay tã
mala cosa entre los om̃s
Et gr̃da q̃ tus dichos
no escarnescas de tu a
migo Ca sy a tal fases
enojo a sañar te a Et
tu enemigo sy tu le es
carneçes verna ayna con
tigo abaraja Ca non
ay ningũo aq̃en non
desplega sy fase es
carnio del El amar
es cosa mudadera ⁊ sy
se muda fallesçe ayna ⁊
rrecobrase tarde Sala
mõ dise q̃en descubre
los otros ayna oyera de
sy Et esto mismo cõfir
ma marçal o dise q̃en
descubre maldades de otr̃
ayna oyera sus pecados

Et quien escarnesçe es es
carnido por su culpa, esta
es vna delas mas genera
les cosas que acaescen enel
mundo. Et guardate que non
digas maliçiosa palabra.
Ca salamon dise enlos or
gullos ay muchas locuras
et o es omildat ay seso et le
altad. Job sy su orgu
llo monta fasta el çielo et
su cabeça tanen fasta las
nubes ala fin le conuiene
caer et trastornar muncho
ayna. John el fijo de
sirac orgullo es caedero
delante dios et delante los
omes et todas las maliçi
as conel. Et dise en
otro lugar que orgullo et
fasen tuerto destruye la
soberuia et muy grant
riquesa fase tornar a
nada por soberuia ala fin
guarda que tus palabras sean
tales enque non aya vergu
ençia. Ca rrason non conuer
na dar de todos los en
señamientos que diremos en
fablando et los enseñami
entos que enpeorar nra on
rra et que son contra buenas
costumbres ninguno non los
deue fasen ni desir. So
crates lo que es feo de fa
ser non creo que sea bueno
de desir. Et por ende
omne desir do quier que sea
palabras buenas et ones
tas. Et aquel que quisiere
onesta mente fablar en
tre los estraños non deue
fablar desonesta mente
entre sus priuados. Ca
onestad es cosa que deue
ser siempre guardado en to
das las partidas dela vida
del omne. capitulo lxi desa mes
ma rrason

Para mientes con
quien fablas sy
es tu amigo o
non. Ca sy es tu amigo
puedes tu fablar conel
bien et derechamente que non
a tan dulçe ni tan buena
cosa enel mundo como a
ver alguno amigo con quien
omne pueda fablar asy
como consigo pero que non
digas cosa que deua ser en
cubierta. Ca el que es a

migo puede ser enemi
go Seneca fabla cõ
tu amigo asi como sy te
dios oyese e biue cõ los
omẽs asy como sy dios te
viese Et en otro lugar
dise ten tu amigo en
tal manera q̃ nõ ayas
del miedo sy por aventura
fuere tu enemigo Per
alfonso por los amigos q̃
tu non avras ensayados
proueete delos enemigos
Et al amigo nõ le ensa
yes tan sola mẽte vna
ves mas muchas Ca por
aventura el amigo torna
se enemigo El maestro
tu poridat de q̃ nõ te q̃
eres consejar nonla di
gas a ninguno Johñ
el fijo de sirac a amigo
ni a enemigo nõ descu
bras tu poridat sy sabes
q̃ es mal Ca en lugar
de escusar tu mal escar
neçera de ty El ma
estro mientra tu touie
res tu poridat en ty sera
asi como en carçel mas
quando la descubres ella
torna a ty en su prision

Ca mas segura cosa es
de callar q̃ de rrogar a otro
q̃ calle Et por ende dise
seneca sy tu nõ mãdas a ty
callar como rrogaras a otro
q̃ se calle Pero q̃ sy tu
te deues consejar de tu po
ridat dila a tu amigo de
recho e leal q̃ tu as asaya
do de derecha biẽ q̃rençia
Salamõ ayas vn ami
go e nõ muchos delos o
tros e vn consejero entre
mill Caton dy tu pori
dat a tu leal compañero
e tu enfermedat al fisi
co e guarda q̃ nõ fables
mucho cõ tu enemigo Ca
nõ puedes aver enel ni
guna fiança maguer q̃ se
acuerde cõtigo Et asy
pus non fiedes en aq̃llos
con q̃ en ouistes guerra
Ca siempre an en sospechõ
el fuego dela mal q̃ren
çia Seneca o el fuego
estudo luenga mẽte siempre
sera y el fumo Et dise
en otro lugar mas val
morir con amigo q̃ benir
con tu enemigo Ca ma
guer q̃ se omille esto nol

es por amor q̃ te aya mas
por leuar de ty lo q̃ pudie
re. Et en otro lugar dise
llora delante ty mas sy vi
ese tiẽpo nõ se podre fur
tar de tu sangre. Per
alfon̄ nõ ayas conpañia cõ
tus enemigos. Ca sy fa
ses mal señalar lo an ge
neral mẽte entre todas
las gẽtes. Otrosi deues
gr̃dar lo q̃ fablas. Ca mu
chos ay q̃ se muestra por
amigos q̃ son enemigos.
Per alfon̄ dis todos
aq̃llos q̃ tu nõ conosces.
as sospecha dellos q̃ son
tus enemigos. Et sy q̃si
ere caminar cõtigo o te
demãdare do q̃eres yr en
tiendan q̃ deues yr mas
de lueñe. Et sy lieña
lança ve ala man derecha.
Et sy espada ala syni
estra z gr̃da q̃ nõ fables
con̄l loco. Ca dise sala
mõ alas orejas del loco.
nõ digas nada. Ca el
despreçia los enseñamie
tos de tu palabra. Et
dise en otro lugar. el

sabio q̃ de p̃te con̄l loco.
en hases q̃ se asañe. o
q̃ rria nõ fallara folgu
ra. El loco nõ rresçibe
las palabras del seso sy
nõ dise cosa q̃l semeje.
Johñ el fijo de sirac
aq̃l q̃ fabla cõ ley q̃ du
erme q̃ dis al loco pa
labras de sabenaa. Et
gr̃da q̃ nõ fables con
escarnidor z fuye de
sus palabras como ve
nino. Ca la conpañia del
es tu laso. Salamõ nõ
castigues omẽ q̃ mucho
se alaba. ca q̃rer tea mal
mas castiga al sabio
q̃ te alabara. Senera
q̃en denuesta alos escar
nidores fase enojo asi
mismo. Et q̃en denues
ta alos malos otrosi
toma algo de sus encona
mientos. Johñ fijo de
sirac nõ te consejes con
los locos. ca nunca oyra
ni q̃rran sy nõ aq̃llo
q̃ q̃ere z q̃les plase. Et
gr̃da q̃ nõ fables con
ningũt chufador gingla

dor lleno de discordia /
Ca el profeta dis q̃ omẽ
escarnidor nõ sera ama
do sobre tierra Johñ fi
jo de sirac espantable
cosa es enla çibdat omẽ
de discordia ⁊ loco de pa
labras Et otro lugar
dis q̃en q̃ere mal los
escarnidores amata las
maldades Pus gardate
q̃ nõ fables cõ omẽ desa
benido q̃ es meter leña
enl fuego Tubio la
rrason delos canes deue
todo omẽ q̃ dubda des
preçiar q̃ es delos omẽs
q̃ ~~lardan~~ la gran sienpre como
canes / ca dellos ⁊ de otros
atales dise nr̃o señor / nõ
eches tus palabras entre
los puercos ⁊ guardate
delos malos omẽs Ca
dise agostin asi como cres
çe el fuego toda via q̃n
do omẽ mete leña / asy
el mal omẽ q̃ndo a mayor
rrasõ cresçe en mas fie
ra maldat Ca en mal
alma nõ entra sabençia
Et guardate tu poridat
nonla digas aningũs beudo

nin a muger Ca dise sala
mõ q̃ ninguna poridat nõ
puede ser / o rregna beudes
Et las mugeres nõ saben
tallar lo q̃ non saben gar
dar Et gardar toda via
delante q̃en estas ⁊ pa
mientes al lugar / o como
estas Et otras cosas q̃
son menester a conpañia ⁊
por eso dis el prouerbio
q̃en esta çerca carrera gar
de q̃ nõ diga locura Ca
sy alguno estudiere y es
condido poder seye rrepen
tir Et gardar sy fablas cõ
tu señor q̃l fagas onrra
⁊ rreuerençia segund q̃ de
ues / ⁊ para mientes sienpre
biẽ ala dignidat ⁊ el grã
do de cada vno Ca otra
gysa deues fablar conlos
prinçipes q̃ conlos cauallos
⁊ otra mente cõ tu par q̃ cõ
tu menor / Et otra mente cõ
los rreligiosos q̃ conlos
seglares cap° lxij deso mes
mo /

eues gardar
por q̃ fablas
q̃ q̃ere desir

la ocasion de tus pala
bras Ca seneca manda
q̃ demãdes tu ocasiõ de
tus cosas Casiodoro dis
q̃ ningũa cosa nõ puede ser
fecha sin ocasion Et oca
sion es dos mañas Una
q̃ fas la segũda es
la manera de q̃ es fech
Et deues gradar por q̃
fablas Ca en otra gysa
deues fablar enl seruiçio
de dios q̃ enl seruiçio de
los omẽs Et otra gysa
por tu pro mas q̃ aq̃lla
pro sea buena ⁊ cõueni
ble Ca ley nos defi
ende q̃ las ganãçias fe
as Seneca foyd fea
ganãçia como por dios
El maestro prouechõ
enq̃ cae mal rretrayre
es malo Et mas valdrie
despender q̃ fea mente
ganar Et la ganançia
deue ser cõ mesura Ca
dise Casiodoro q̃ sy la
ganãçia es sin mesura
non aura la fuerça de su
nonbr ⁊ deue ser natural
q̃ q̃ere desir de vn buẽ
omẽ a otro Ca dise la

ley q̃ el derecho de natura
es q̃l vno nõ enrriq̃sca
del daño del otro tulio nĩ
miedo nĩ dolor nĩ muerte
nĩ ninguna delas otras cosas
de fuera nõ es tãto con
tra como enrriq̃çer delas
daños delos otros nõbra
da mẽte dela pobredat
delos mesquinos Casio
doro sobre todas las
mañas de queldat es
enrriq̃çer dela pobredat
delos mẽguados Et por
la ocasiõ de tu amigo
deues tu desir biẽ mas
q̃ sea bueno Ca tulio
nos enseña q̃ la ley de a
mistança nos mãda q̃
nõ q̃ramos cosas villa
nas ⁊ q̃en es rrogado
nõ lo fagas Ca el amor
nõ es defendimẽto del
pecado q̃ omẽ fas por su
amigo ⁊ mucho peca aq̃l
q̃ da carrera de pecar Se
neca pecar es cosa fea
⁊ desanparar dios dos
vegadas Casiodoro aq̃l
es buẽ defendedor el q̃
defiende sin fasẽ de mas
capº lxiij deso mesmo

Por aquesto es

or aq̃sto es q̃ co
uiene q̃ cuydes co
mo tu fablas q̃
non ay ninguna
cosa q̃ nõ aya menester de su
manera. E lo q̃ falle desto
puede venir a enojo. Por
ende deue ser la mãna de
fablar en çinco cosas. Ca en
fablar ⁊ en ser libre ⁊ en la
q̃ntidat ⁊ en la q̃lidat.
fablar es vna delas cosas
dignas del mũdo ⁊ q̃ sostiẽ
ne el cuerpo si es dicha se
gũd q̃ deue. E esta es
vna cosa q̃ val mũcho a
biẽ fablar. tulio dis ma
guer q̃ tus dichos nõ sea
fermosos m̃ muy cõpues
tos sy los muestras cõ mã
sedũbre ⁊ cõ mãna fermo
sa ⁊ apuesta serã alaba
dos ⁊ sy tus dichos son
fermosos ⁊ buenos ⁊ nõ
los dises cõ mãsedun
bre seran denostados.
E por ende deuedes a
tẽprar tu bos ⁊ tus espi
ritus ⁊ todos los mouy
mientos de tu cuerpo ⁊
de tu lengua ⁊ enderes

çar las palabras q̃ sallen de
tu boca en mãna q̃ nõ sean
q̃brajosas m̃ decaydas entre
los paladares m̃ muy cla
ras de bos m̃ muy aspe
ras aleuamientos delos la
brios. mas sean entẽdibles
⁊ sonãtes con fermosa ma
nera de fablar ⁊ mãsa ⁊
clara asy q̃ cada vna delas
latras aya su entendimiẽ
to ⁊ cada vna palabra su
açento q̃ es entre alto ⁊
baxo ⁊ su fin ⁊ todo esto
cõuiene mudar segũd los
mudamiẽtos del logar ⁊ de
las cançons ⁊ delas cosas.
Ca vna cosa deue omẽ
cõtar simple mẽte ⁊ otra
dulçe mẽte ⁊ cont desden
E otra tener en poco ⁊
esto fas en gysa q̃ tu bos
⁊ tu cõtenẽte ⁊ tus di
chos se acuerden siempre
cõ tu materia de q̃ fablas
En tu contenẽte gr̃da
q̃ tu tengas tu cara de
recha ⁊ q̃ nõ cates al çie
lo m̃ abaxes tus ojos en
tierra m̃ muevas tus la
brios. fea mẽte m̃ arru

gues tus sobreçejas nin
leuantes tus manos nin los
pies en gysa q̃ te nõ pue
dan rreprehender. Et gar
date de apresuramiẽto de
fablar ⁊ ten el medio. Ca
en fablar nõ deue ninguno
ser apresurado mas tardi
nero segund q̃ conuiene. Et
el apostol sed a oyr ⁊ tar
dineros a fablar. Sala
mõ dise q̃ndo tu vees vn
omẽ apresurado a fablar
sepas q̃ ha enl menos de
seso q̃ de locura. Casio
doro esto es syn fabla
saber ⁊ rreal virtud corre
peresosa mẽte a fablar ⁊ a
presurada mẽte a entender.
Dixo vno yo cuyde q̃
tal sea buõ jues q̃ en
dubda ayna ⁊ judga tarde.
Ca tardar para aver
conseio es buena cosa. Et
el q̃ judga ayna a rrepẽ
tir sea. El prouerbio
dis tardar es cosa mal
q̃sta mas fase al omẽ
sabio. Et por ende es
ella buena en cõseio de

q̃ omẽ es en grant cuydado.
Et en pos cõsejo apresu
rado viene rrepẽtimiẽto.
El maestro tres cosas son
contrarias al consejo apresu
ramiẽto saña, cobdiçia, mas
despũs del consejo es buena
la priesa. Seneca dy me
nos q̃ nõ fagas ⁊ ave con
sejo luego ⁊ fas apriesa
⁊ ayna tu fecho. Sala
mon fas prouado todas tus
obras mas guarda q̃ la q̃xa
de faser nõ enbargue la bõ
dat de tu obra. Ca dise
vn villano cadiella festi
nosa çiegos fijos pare. Et
gr̃da la q̃ntidat de tus
dichos sobre todas cosas
q̃ es mucho fablar q̃ nõ
aya cosa q̃ tanto desplega
como luenga fabla, fabla
çierta mẽte ⁊ dy poco. Sa
lamõ dy poco ⁊ fas asas
de biẽ. Et por q̃ luenga
fabla dura nõ puede se
syn pecado, deues tu orde
nar tu fabla lo mas no
ble mẽte q̃ pudieres, mas
q̃ nõ acaesca oscuridat
enlas tus palabras por

abreuiamiento de rrasõ Et de
ues catar la qualidat delas pa
labras que es desir bien en que es
la rrays de amistança Et
el mal desir es començamiento
de enemistad Et por ende
deues desir breues palabras
e buenas e alegres e onestas
e claras e synples e bien
ordenadas, con rrasõ llana e
tu cara deue estar derechã
syn rreyr e syn saña, Sa
lamõ palabras bien ordenadas
son panares de miel al cuer
po e al alma e sanidat del
cuerpo. cap° lx iiij° de sa mis
ma rrasõ

Otrosy deues guardar
el tiempo quando quisi
eres fablar Ca
Johan el fijo de sirac dise el
sabio calla fasta que vee tiempo
mas el loco no cata tpo ni
sasõ Salamõ ay tiempo de
fablar e tpo de callar Se
neca Calla fasta que ayas
menester de fablar otrosy
deues te callar fasta que los
otros oyan tu palabra
Johan el fijo de sirac non
escarnesças tus palabras
o no a quien las escuche Et
no mostraras tu saber a fu
erça Otrosy no deues rres
ponder ante que la rrasõ e la
demanda sea acabada Ca
salamõ dise que el que rrespõ
de ante que aya oydo mues
tra que sea loco Et quien
fabla ante cae en escarne
çamientos Ca Johan el fijo
de sirac manda que apareies
ante la Justiça que judgues
e que aprendas ante que digas
mas agora dexa aqui a
contar delos enseñamientos
de fablar fasta que venga
al terçero libro o enseña
toda la orden de rrectoriçia
Et torna ala terçera pa
tida de prudençia que es co
nosçençia / cap° lxv de conos
çençia

Conosçençia es co
nosçer las bon
dades e las mal
dades que an semejança de bõ
dades Et por esto nos co
uiene guardar desto mul
chas veses asy como dise
Seneca las maldades

entra sobre las bondades / ca
lota ardidesa es tomada por es
fuerço / E maldat es lla
mada atẽprãmiẽto / E el
couarde es tomado por sabio
e por fallir en estas cosas /
somos en grãdes peligros
E por eso avemos a ver
señales çiertas / E sant
esidro nos enseña çierta se
ñal e çierto ofiçio desta
virtud / quando dise q̃ ay mal
dades q̃ ha semejanças de bõ
dades / E por eso engaña
mas peligrosa mẽte aq̃llos
q̃ van en pos ellos / Ca
en dando a entender justi
çia fasẽ crueldat / E
por ende flaqsa de coraçõ
es llamada buẽ talante /
Tulio ningunos enga
ños nõ son tã escondidos
como aq̃llos q̃ se encubrẽ
cõ semejanças de seruiço /
El maestro vn cauallo
de fuste engaño alos de
troya por q̃ ouo la for
ma de palas q̃ era su de
esa / Capº lxvj de conosçẽça

l enseñamiẽto es
mostrar asi e alos
q̃ nõ saben e su o
fiçio es de demostrar p̃mera
mẽte asy mesmo e despũs
alos otros segũd q̃ dis sala
mon ay mio fijo beue el a
gua de tu çisterna e las
gotas q̃ caen de tu poso
e los arroyos de tu fuente
vayan fuera e rroçen las
carreras e los palaçios / El
maestro beue el agua de tu
çisterna e de tu poso q̃ q̃e
re desir q̃ cada vno deue
tomar seso de su propio pẽ
samiẽto e enbiar fuera sus
arroyos q̃ q̃ere desir deue
esparsir su çiençia enseña
do los otros / Salamon
dis yo rruego a dios q̃
me de coraçon / Seneca bõ
dat non podrie ser syn es
tudio de fe / Seneca grãt
pte ha en bondat q̃ q̃ere
ser bueno e bõdat de co
raçon nũca puede ser pres
tada nĩ vendida e mal
dat nos prẽde ligera mẽ
te e bondat es ganada cõ
grãt trabaio e ha menster

gouernador Et las malda
des aprende omẽ syn maes
tro gregorio mucho a
menudo nos deuemos nẽbrar
delas cosas q̃ al mũdo fasẽ
oluidãte Seneca nũca
sera mucho dicho lo q̃ nõ
es cõ tpõ dicho agosti
aq̃llos son mejores q̃ tie
nẽ en nada lo q̃ saben ⁊
siempre buscan Nueuas
cosas q̃eres tu biẽ fa
ser enseña Ca asy sea
pareia el enseñamiẽto si
tu lo tienes de ihũ xp̃o
gladiano o ençerrada
fallesçe abiẽta rreuiene
Seneca aprende lo q̃
tu nõ sabes asy q̃ tu se
as enseñador ⁊ aprouecha
ble Caton fea cosa es
al maestro q̃ndo es ta
chado de culpa de q̃ ha
los otros rreprehendi
dos mas la natura des
tos omẽs es a tal q̃ jud
gan mas las cosas delos
otros q̃ nõ las suyas
Et por esto acaesçe q̃
enla nr̃a cosa somos en
bargados por grant sanã
o por grãt dolor Et

de cosa de otro judgamos
por semejançar por q̃ nõ
podemos judgar la cosa
segũd q̃ es Et por en
de mãda la ley de rro
ma q̃ deue omẽ tatar
abogado en su demanda
misma Et acaesçe mũ
chas veses q̃ veemos mrs
ayna la maldat q̃ otro
fase q̃ non la nr̃a Et
vee el omẽ el ojo del
otro vna pequeñuela pa
ja ⁊ nõ vee enl suyo vn̄
grãt viga asy aca
esçe q̃ vee omẽ la mal
dat de su compañero
mas nõ vee la suya q̃
tiene de tras desy Et
avn desta virtud dise
tulio q̃ deue omẽ esquiar
las maldades Et la vn̄
es q̃ nõ nos sabemos
aperçebir ⁊ q̃ nõ consi
tamos enlas cosas loca
mẽte Et esta es pre
sunçion ⁊ q̃en se q̃ere
gr̃dar desta maldat cõ
uiene q̃ aya tpõ ⁊ pẽsa
miẽto pa pensar las es
turas cosas Et la ot

maldat es meter grant
estudio en cosas escuras
o graues. Et esta maldat
es llamada curiosidat. Et
esto es quando omne pone
todo su entendimiento en a
quello que no a pro. Otrosy
como tu deyas la ciencia
delas buenas costumbres
e metes grant cuydado en
astronomia e en algoris
mo. Seneca ac un
poco val mas sy tienes
un poco de tus enseñamien
tos de sabencia e los me
tes en obra que sy ouie
se mas aprendido e no
lo touieses presto para
meter en obra. El ma
estro otrosy como el omne
llama el buen luchador e
no aquel que es muy grande
de cuerpo o que usa lucha
mas aquel que en una lucha
o en dos se trabaja de
buen coraçon e de ligera
mente. Et no ha fuerço
quando sepa dela lucha mas
que gane e que sea vençedor.
Et otrosy acaesce enlas
ciencias que ay muchas co
sas que son de poco pro

uecho pero que se deleyta en
ellas mucho el omne. Ca
maguer que tu no sepas por
qual rrazon el amor se espar
se o por que las dos cratu
ras que nascen en uno en
gendradas no nascen en uno.
Et por que las dos cratu
ras que nascen en uno son
departidas manas e depar
tidas aventuras en esto
no ay grant pro delo saber
ni deues ende auer grant
cuydado. Tulio saber que
es syn justicia deue ser
llamado mas malicia que sa
bencia. Capitulo lxvij de pru
dencia.

En prudencia se
deue omne mu
cho guardar
de mucho e de poco e segir
el medio segund que oystes
de suso enel libro de aris
totil. Ca ola virtud se
esfuerça mas que deue syn
ningun enfinta entonçe
cae ella peligrosa mente.
Gregorio quen cata
los rreyes del sol muy
rresia mente pierde la

vista e non vee ninguna
cosa Salamon quien no a
prudençia destruye su tesoro
mas guardate de querer
saber aquello que nos es veda
do Ca no es de nro saber
los tpos e las obras que nro
señor ihu xpo tovo en su
poder / El apostol el sa
ber dela carne es enemigo
a dios e la sabençia deste
mundo es locura ante dios
Seneca sy prudençia
pasa terminos sera ten
do por engenioso e de es
pantable sotileza Sy
tu quisieres saber las cosas
secretas en cada una peque
ña cosa querras saber e
seras tenido por enbidio
so e por sospechoso e por
cuydoso e por lleno de mi
edo e de pensamientos E
sy tu pones toda tu soti
leza en fallar alguna
pequeña cosa que es perdida
e alguno tela muestra con
el dedo dira cada uno
que eres muy engañoso e
lleno de malicia e enemi
go de senplicidat E
general mente seras te
nido por muy malo de
lante todas las gentes.

e sera de tal maldat
que aduze el omne la desme
sura de prudençia E
por ende deves guardar por
el medio en gysa que non
tomes el mucho ni el poco
cap lxviij dela segunda virtud
que es atenprança
Despues delos
enseñamientos
de prudençia
que es la primera delas otras
que es señora e que ordena e
asi como aquella que es por la
fuerça de rrazon e de enten
dimiento e que departe las
unas delas otras E de
aqui adelante oyredes delas
otras tres e primera mente
de atenprança e de fuerça
que es en justiçia por que la
una e la otra son para en
derescar al omne a obras
de justiçia E esto se en
tiende asy / cobdiçia e mie
do enbarga el ofiçio de jus
tiçia / atenprança contradise
al uno e fuerça al otro.
Et pero que primero oyre
des de atenprança que de fu
erça por que atenprança es
tablesçe el talante de aque
llas cosas que nos avemos que

son los bienes q̃ sirue al
cuerpo / mas fuerça esta
bleçe las cosas contrarias Et
otrosy por atẽpranças gouierna el omẽ asy mismo
Et por fuerça ⁊ por justiça gouierna omẽ los otros ⁊ mas val gouernar
⁊ ganar asi q̃ a otrie

Capº lx ix deso mesmo

tenprança es aq̃l
señorio q̃ omẽ
a contra luxuria
⁊ contra los otros mouimientos desagysados / esta es
la muy noble virtud q̃
refrena los deleytes carnales / ⁊ q̃ nos da mesura
⁊ atẽpramiento q̃ndo somos
en nr̃a biẽ andança por
q̃ nõ seamos orgullosos
nĩ sigamos nr̃a voluntad
q̃ndo la voluntad vençe al
seso esta el omẽ en mala
carrera tulio esta /
virtud es ornamiẽto de
toda vido / ⁊ pagamiẽto
de todas tribulaçiones Et
por ende deue cada vno /
vasiar su coraçõ ⁊ su vo
luntad delos carnales de
leytes / Ca en otra gysa
bondat nõ podrie finar
enl segund q̃ dise oraçio
Sy el baso nõ es puro
q̃ndo tu metieres y algu
na cosa enuegeçera Et
por ende deues tu despre
çiar los deleytes / Ca mu
cho enoja el deleyte q̃ es
conprado por dolor / El
avariẽto a sienpre men
gua por ende deues me
ter termino ⁊ fin çierta
en tus obdiçias El sa
ñudo enmagreçe sienpre
delas cosas q̃l plasẽ a
faser enl tpo q̃ esta en
su saña / o nõ lo q̃rria a
ver fecho aq̃llo q̃ pensó
faser / o q̃ fiso / saña es
vna corta locura enq̃ nõ
deues gouernar tu volũ
tad / ca sy tu nõ la po
nes en tu poder en gy
sa q̃ te obedesca ella
sera mãdadera Pues
refrenala ⁊ mete la en
cadena / o en fierro / El
maestro so atẽpranças
son todas las otras vir
tudes q̃ an señorio so
bre las buenas costũ

bres e sobre los malos dele
ytes que enpesçe al omme muy
peligrosa mente e son oca
sion de muerte o de enfer
medat Seneca por los
deseos carnales peresçe la
mayor partida del cuerpo
la parte que sirue alos de
seos carnales es metida
en seruidumbre e por su
orgullo es partido de di
os e pierde su entendimi
ento e su virtud / Sa
lamon sabençia non sera
ya fallada enla tierra de
aquellos que biuen enla tierra
delectosa mente / Capº lxx
deso mesmo

Deliçadat e deseos
son complidas e
metidas en o
bra por los çinco sesos del
cuerpo e gustar e tañer
son los principales E
los otros tres son estable
çidos por estos dos e nos
conosçemos la cosa de lue
ñe por ver e por oyr e
por oler e por gustar e
por tañer non se conosçe
la cosa sy non es bien çierta
por que todas las aves de
caça son de grant vista e
les conuiene de luenen co
nosçer su caça E otrosi
la primera muger vio ante
la fruta que la comiese E
dauid vio ante abersabe
que fiziese adulterio E
nos leemos enlos libros
dela natura delas anima
lias que tañer e gustar
son mas fuertes enlos
omes que enlas bestias /
mas el ver e el oyr
e el oler son de menor
poder enel omme que enlas
animalias E por ende
podedes entender que los
deleytes que son por tañer
e por gustar son mas pe
ligrosos que los otros e las
virtudes que son sus con
trarias son de mayor bon
dat E por que los deleytes
son en nuestra alma e por los
çinco sesos del cuerpo cada
uno departida mente segun
su ofiçio conuiene que esta
virtud ante prançia sea de
partida por muchos mie
bros por costumbre / la

virtud sofridera q̃ es del
mouimiẽto de cobdiça e de
saña e para gouernar la
çibdat delos çinco sesos. E
estos miẽbros son çinco
mesura / castidat / onestad
/ retenimiẽto / cõtinẽça /

Capº lxxj deso mesmo /

Mesura es medi
da de virtud
e todos nros
ornamiẽtos e nros mouimi
ẽtos e todas nras fasien
das fasen ser syn mengua
e syn cosa q̃ sea de mas /
oraço en todas cosas es ç
ierta cosa / mesura es çierta
señal de derecho en gysa
q̃ no puede omẽ faser
mas ni menos tullio to
llet todos los ornamiẽtos
q̃ no son dignos alos omẽs
por q̃ dis seneca q̃ mal
ornamiẽto de fuera es mẽ
sajero de mal pẽsamiẽto /
Tulio tu limpieza de
uesser atal q̃ no sea muy
mal q̃sta por grãdes ado
bos / mas en gysa q̃ tu tue
llas la nesçesidat estraña

e la laydesa villana de
mouimiẽtos ay uno del ai
erpo e otro de talante aq̃l
del aierpo deue omẽ grãdar
q̃ su maña de andar no
sea muy tardinera / E
esta es una maña de or
gullo e q̃ no sea muy a
presurado en gysa q̃l
faga q̃xar el fuelgo e
mudar la color / E estas
cosas son señal q̃ el omẽ
no es çierto no firme
delo q̃ omẽ ha de faser
El mouimiẽto del co
raçon es doble / El uno
es pẽsamiẽto de rrasõ E
el otro deseo de voluntad
pensamiẽto demãda
el q̃rer deseo fase fasẽ
las cosas de fecho E
por ende deue omẽ pen
sar q̃ rrasõ sea senera
e grãdadera delante e q̃l
deseo obedesca ala rrasõ
Ca sy la voluntad q̃ es
natural mẽte sometida
ala rrasõ no les obedes
çera fase turbar el
aierpo e el coraçõ E

asi puede ome conoscer
los talantes a aquellos que
estan sañudos o escomoui
dos para llorar o que an al
guna voluntad de alguna
deleyte. E esto es por
que mudan e tanbien pejay
re e color e toda su ma
nera. Ca el coraçon que
es encendido por saña
fiere fuerte e treme el ai
erpo e enbargase la len
gua e enbermejeçe e los
ojos çentellean en gysa
que no puede conoscer sus
amigos ni sus conoscien
tes. La cara muestra lo
que es dentro por que dise
ynuenal. Cata los tormen
tos e las alegrias del
coraçon en la cara que mues
tra siempre el abito del
coraçon. Por las palabras
que son dichas puede ome
entender que los deseos de
la voluntad deuen ser cos
trenidas e guardadas. Ca
las fasiendas e las co
sas que ome ha menester

son departidas segun el
departimiento delas cosas
e delos males e delas be
dades asi como ay departi
miento enlos cuerpos delos
omes. Ca los unos son li
geros por correr e los otros
fuertes por luchar e otros
ay de grant coraçon en que ca
ye muy grant departimien
to delas costumbres. Ca en
los unos ay cortesia. E
enlos otros queldat e en
los otros alegria. E los
otros son sabios e an ma
nera de encobrir sus pen
samientos. E los otros
son symples e syn encu
bierta. Ca no quieren fa
ser ninguna cosa ascondi
do ni por engaño ante
guardan verdat e guardan
amistança e desaman bara
ja. E que vos diria mas
tantas voluntades ay como
ay maneras e como ay
figuras muchas maneras
de omes e los huesos son
desemejantes segun la vo

luntad de cada uno / ca los
omes no biuen todos a una
voluntad tulio cada uno
deue meter su entendimiento
en las cosas aq̃ es aparejado
maguer q̃ alguna otra cosa
le seria meior ⁊ mas onrra
da / toda via deue mesurar
su voluntad segund regla O
esto se entiende asy / Sy
alguno es flaco en su aie
po ⁊ ha buen engeño ⁊ biua
meior no deue seguyr Caua
lleria mas estudio de letras
⁊ de clerezia / ca ninguno non
deue yr contra natura por q̃
no puede alcançar lo q̃ de
sea / Et sy por aventura
nos conuiene entremeter /
por alguna q̃xa de las cosas
q̃ no pertenesçen a nro enge
ño deuemos obrar q̃ las
fagamos a menos de layde
za ⁊ de desonrra ⁊ no deue
mos tanto esforçar nos a los
bienes ⁊ nos son dados como
de fuyr las maldades / los
poetas nos aientan de las e
dades / Et oraçio en esta
maña / en esta maña luego q̃
sabe andar q̃ere trebeiar co
sus talantes ⁊ asañase ⁊

alegrase en muchas mañas
El moço despues q̃ salle
de grande delectase en caua
llos ⁊ en canes ⁊ en aues /
⁊ en cosas q̃ cayen ligera men
te en maldades ⁊ asañase
q̃ndo le castiga / Et no pa
ra mientes en aq̃llo q̃ serie
su pro ⁊ gasta su hedat ⁊
es orgulloso ⁊ dexa mucho
ayna lo q̃ ama ca los mo
ços no an ni migaja de fir
medumbre fasta q̃ son de
edat ⁊ en estado de omen ⁊
en voluntad atemprada O
entonçe muda su maña / ⁊
puña en ganar riquesas ⁊ a
migos ⁊ onrra ⁊ guardase de
fasen cosa por q̃l conuenga
mudar del lugar q̃ ama /
busca las cosas ⁊ q̃ndo las
a miedo de perder fase sus
cosas co miedo ⁊ da pasado
a las cosas ⁊ cobdiçia aq̃llo
q̃ es de beuir q̃rellase del
tpo en q̃ esta ⁊ alaba al
tpo pasado q̃ere castigar
a los moços ⁊ judga a los
mançebos / masimiano el
vieio loa las cosas pasadas
⁊ demuestra las presentes
por q̃ empeora nra vida

cõtinuada mẽte las edades
delos padres son peores q̃
las delos abuelos ⁊ nos so
mos peores q̃ nr̃os padres
Et aun nr̃os fijos seran mas
llenos de maldades / Jove
nal tierra cã agora malos
omes ⁊ pequeños ⁊ en esta ma
nera dise tulio q̃ los mã
çebos deuẽ faser onrra
alos antiguos ⁊ escogẽ
entre ellos los mejores
⁊ usar de su cõseio Se
neca cã la locura ⁊ el nõ
saber delos mãçebos deue
ser gouernado por el cõ
seio delos viejos sabios
tanto como el talante
es en dubda tornase
aca ⁊ alla / tulio el mã
çebo a muy grãt flaqsa
de consejo cã cuyda q̃ la
mejor vida es la q̃ a el
mas plase Et asi es
engañado al aiẽpo ⁊ ala
vida ant̃ q̃ pueda es
coger la mejor Et por
ende se deue catar el mã
çebo enla vida delos bue
nos asy como en espejo

Et tomar ende enxẽplo
en su vida Seneca bue
na cosa es tomar omẽ en
xenplo de mal de otro por
q̃ el pueda foyr / Juuenal
aq̃l es biẽ andante q̃ se
fase gr̃dar por palabras
de otro Et otrosi de peli
gro Et q̃ndo el fuego se
ençiende cada vn vespio
deue gr̃nesçer su casa de a
gua Et en esta edat deue
cada vno gr̃dar se de lu
xuria ⁊ de otra garçonia
mala ⁊ faser lo q̃ dise
Juuenal / q̃ndo tu fases
alguã cosa villana sea
breue ⁊ rretaja tus cabe
llos ⁊ tu p̃mera barua.
tulio los mãçebos se deuẽ
gr̃dar de aiẽpo ⁊ de coraçõ
asy q̃ sus ensenamiẽtos
sean aprouechables alos
ofiçios dela çibdat q̃ q̃ere
desr̃ q̃ deue usar de su
m̃nes a biẽ faser asy q̃
lo tenga por toda su vida
Ca el cantaro gr̃da luẽ
ga mẽte la olor q̃ auie
q̃ndo era nueuo / los

moços aprenda a sofrir pobre
dat e guardar cauallos e
alas mejores cosas q̃ fuere
tulio q̃ndo q̃ere relaxar
tu coraçon e metese enlas
cosas de deleyte gr̃dense de
desatenpramiẽto e mienbre
se les de verguença e ser les
ha mas ligero lo q̃ a a so
frir Et mas filos antigos
son jueses e alguna vegada
dexa omẽ venir alguna dele
yte por folgar asi como
dormir Ca natura nõ nos
fiso para jugar / oraço
a pobrechable cosa es alos
nmos trebejar en su nñes
mas q̃ ayan estudio pa
aver seso e dexar aq̃llo q̃
nõ val nada Et gr̃dar
q̃ el juego nõ les faga
caer en yerro Ca juego en
gendra rroydo e saña e
engendra mal q̃rença e ba
rajas mortales tulio dos
mañas son de juego el
vno es villano e malo
e feo Et el otro es fer
moso e bueno e cortes e en
señado e engeñoso, los o
fiços del omẽ q̃ ha pasa
do mãçebia son aq̃llos q̃ dis
oraço e q̃ fuero dichos de
suso en q̃ ay alguno de emẽda
Et por ende se pasa bre
ue mẽte este aciẽto alos vie
jos deue omẽ meguar los
trabajos del cuerpo e acres
çer les los del coraçon q̃ son
amonestar e castigar e ser
uir a dios dereço nũca
fue omẽ ninguno tã lleno de
seso q̃las cosas e la hedat
e el vso nõ demãdan alguna
nueua cosa delo q̃ nõ sabẽ
e q̃ nõ escriue aq̃llo q̃ le
plasie en otro tp̃o q̃ndo ha
las cosas prouadas Ca
muchas cosas semejan ser
buenas antes q̃las ayan p
uadas mas desq̃las prue
ua fallan q̃ son malas /
tulio los viejos deuẽ
cõsejar alos mãçebos viejo
nõ se deue tãto gr̃dar de o
tras cosas como de se baldo
nar a peresas Et otra
gysa dira bien aq̃llo q̃ dise
oraço / tu amaras enbidias
e dexaras virtudes / tulio
la luxuria es fea cosa en
toda hedat / mas muy fea.

cosa es en vejes e desatenpra
ça. esto es el doble mal el
viejo rresçibe la desonrra e
el desatenpramiento delos vie
jos fase alos mançebos ser
menos sabios. En esto di
se Juvenal los enxeplos
de nros mayores nos corron
pe mas ayna. Ca somos
muy ligeros a seguir la yde
sa e maldat. tulio los
ofiçios delas cosas que son
muy menester son muy
departidas. Ca el señor
deue mantener las cosas de
la çibdat e guardar la
ley e mienbre se que la ley
es puesta en su mano e
en su guarda. mas asy
como otro ome deue beuir
enl derecho que los otros
biuen que no fagan mucho
ni poco e que grande el bien
del comun en pas e en o
nestad asy que no aya enl
pecado. Catalina de que di
se salustio que los que son
pobres enlas çibdades an
sienpre enbidia delos
ricos e ensalçan los ma
los e desaman los viejos

por la mal querençia de
sus cosas enque biuen e desea
quel estado dela çibdat se
mudo cada dia. tulio los
sabios ni deuia ni deuen
entremeter se de alguna
cosa sy no dela suya.
villano ofiçio es comprar
delos merçadores por rre
uender luego ca no lo pu
ede faser syn mentir. E
ninguna cosa no es mas
fea que vanidat. E por
ende deue cada uno ga
nar e guardar aquello que le
es menester syn villania
tulio no es ninguna tan
grant ganançia como de gar
dar aquello que a. çirugia
e carpenteria son onestas
aquellos aquien caen mas
merçadoria quando es peque
na tienen la por fea e en
desden e sy es grande e
ganançiosa enque muchos
pueden vender e comprar
no es denostadera no
a ningun menester mejor
que trabajar e labrar en
tierra por pan ni mas plan
tioso ni mas digno para

omẽ bueno de q̃ dis oraçio
aq̃l es biẽ andante q̃ dexa
todos los otros menesteres
asy como fisieron nr̃os ante
çesores q̃ labraron cõ sus
bueyes enlos canpos Et
esto es dubda syn osura
desonesta / cap̃ lxxij de ones
tad

nestad es gr̃da
de onrra en pa
labras ⁊ en cos
tunbres q̃ q̃ere desir q̃ de
ue omẽ gr̃dar de fase
⁊ de desir cosa de q̃ non
aya verguẽça Ca la natura
mesma q̃ndo fiso el omẽ
q̃so gr̃dar onestad Ca moro
en descubierto nr̃a figura
q̃ es semejança onesta ⁊
escondio las p̃tidas q̃ omẽ
nõ puede escusar por q̃l
erã feas para ver ⁊ los
omẽs onestos siguẽ muy
gr̃dada mẽte esta forma
por natura ca asconder a
q̃llos q̃ natura ascondio
⁊ esta es muy onesta cosa
q̃ asconda omẽ sus miẽbros
ascondederos Et otrosi
deue omẽ aver verguẽça en
las palabras ca nõ deue o
mẽ nõbrar aq̃llos miẽbros
q̃ asconde vna cosa es enlas
altas cosas desir palabras
de solas ca q̃ndo parides ⁊
cõflodes erã conpañeros en
vn señorio rrecõtaua ende
sus ofiçios Et vn fermoso
moço paso delante ellos Et
dixo cõflodes vedes aq̃ muy
fermoso moço / parides rres
pondio señor deue verguẽ
ça nõ tan sola mẽte enlas
manos mas enlos ojos Et
sy cõflodes oviera esto
dicho ante de comer non
fuera rreprendido Et
por ende dise oraçio q̃ a
omẽ triste cõuiene tristes
palabras de plasẽ Et
al sabio palabras sabias
Et sy la palabra fuese
semejante dela andança
de aq̃l q̃la dise todos la
escarnesçẽ El q̃rto ofiçio
enseña oraçio o dise q̃l
nõ escodrines las porida
des de ninguno El q̃n
to ofiçio dixo a aq̃l mis
mo sy alguno te dixiere

su poridat encubre la ⁊ no
gela descubras por saña m̃
por beudes Ca tu q̃ tu di
ras ⁊ de q̃en ⁊ guardate de
aq̃l q̃ te demãda sy es escar
nescedor Ca tal no puede
encobrir m̃ rretener aq̃llo
q̃ sabe m̃ lo q̃l entra por
las orejas Et despũs q̃ la
palabra salle dela boca bue
la en tal manera q̃ nũn pue
de ser rretornada Et m̃
no descubras tu poridat ca
sy tu non la pudieres en
cobrir no deues mãdar a
otẽ q̃ la calle / tereçion por
ende para mientes mas de
buena miẽte en aq̃llo q̃ o
yes mas q̃ en aq̃llo q̃ tu fa
blas Salamõ en mũcho
fablar no fallesçe pecado.
sobre todas cosas fuye de de
partimiẽto Ca muy dub
dosa cosa es departir cõ su
egual Et muy grãt locura
es de departir con su mayor
q̃ sy Et muy fea cosa es
cõ muy bayo q̃ sy ⁊ mas
fea cosa es departir con
omẽ loco o cõ beudo /

cap̃ lxxiij de castidat

Castidat es amãsar
los deleytes de
tañer por aten
pramiẽto de rrason Sa
lustio ⁊ la virtud de luxu
ria sygue el coraçon no ha
sabor de faser biẽ Sene
ca deleyte es flaco ⁊ bre
ue ⁊ tanto cõmo es mas
a voluntad desplase mas a
yna ⁊ en la fin cõuiene
q̃ se arrepienta ⁊ q̃ caya en
desonrra Et luxuria no
a ninguna alta cosa q̃ sea
cõuiniẽte ala natura del
omẽ ante es baxa cosa
⁊ catiua q̃ viene dela o
bra del villano miẽbro /
tulio fea cosa es ⁊ q̃ fa
se mũcho a denostar ⁊ a
baxar la flaq̃sa del al
ma en seruidumbre de
deleyte ⁊ faser del su
trabaio deleyte de otro
cõuiene sienpre al omẽ
fuerte ⁊ sabio saber q̃n
to sobre pu̇ja la natura
del omẽ ala delas bestias
Ca ellas no amã sino

deleyte en aquello pone to
do su esfuerço / mas el cora
çon del omne entiende a otra
cosa que es apensar e apren
der. E por eso sy alguno
anda corvo guardese que no
sea de linage de bestias
mas el que es sabio sy su
voluntad le rretienta encu
bre su talante por vergue
nça. E por ende nos de
vemos guardar que deleyte
no aya señorio sobre nos
Ca fas al omne sallir de
carrera de virtud. E por
eso dise la sta escriptura
sy tus obras no son cas
tas sean ascondidas / luxu
ria e vino confonden el
saber del omne e mete lo
en yerro de la fe / ca el
que bien para mientes en la
natura de castidat que es
por amansar los deleytes
de tañer fallara que en de
leytes son en dos manas
uno que es por luxuria
E otro que es de los mi
enbros asy como es de
vestir e de baños e de
otros adobos e de juego de
dados e de otras cosas que co
rronpen la vida del omne que
son sin mesura / mas quando
los fase alguna ves algunos
atemprada mente sin ma
la cobdiça deve ser soffri
do sy no val menos en sy
e en sus cosas. capº lxxiiiº
deso mesmo

Otra manera de
deleytes es por
luxuria que es /
muy fiera mente contra una
vida sy no es fecho casta
mente. E esto puede asy
ser fecho por quatro rraso
nes e la una quel ayuntami
ento sea de omne e de mu
ger / la segunda que non
sea parientes / la terçera
que sea en derecho casamien
to / la quarta que sea segunda
la vmanal natura. E
por estas palabras pode
mos entender e saber quel
casamiento es muy santa
cosa e muy poderosa a
dios e a los omnes. E la
una rrasón es por que dios
la establesçio primera men
te. E la segunda por

la dinidat del logar o fue
fecho q̃ es el parayso Et
la terçera no es estableçami
ento nueuo Et la q̃rta
rrason por q̃ adam ⁊ eua era
limpios de todo pecado q̃ndo
el casamiẽto fue fecho Et
la q̃nta por q̃ esta orden sal
uo dios en̄l arar del diluuio
Et la sesta por q̃ santa
maria q̃so ser desta orden.
Et la septima q̃ nr̃o señor
ihu xp̃o fue cõ su madre ⁊
cõ los diçiplos alas bodas.
Et la otaua por q̃ fiso
y del agua vino por mos
trar el biẽ q̃ es en̄l casa
miẽto Et la nouena por
el fruto q̃ viene del casa
miẽto q̃ son los fijos Et
la desena por q̃ casamiẽto
es vno delos sacramẽtos
desta eglia Et la onse
na es por q̃ omẽ se gr̃
de de muchos pecados por
el casamiẽto ⁊ por otros
muchos prouechos q̃ vienẽ
ende pa el cuerpo ⁊ para
el alma Et aq̃llos q̃ se
quieren casar deuẽ asmar q̃tro
cosas: vna por auer fijos.

Et la segunda q̃ se case
cõ su egual de linage ⁊ de
cuerpo ⁊ de edat Et la
terçera q̃ sea de buena gẽ
te q̃ es de buẽ padre ⁊ de
buena madre Et la q̃rta
q̃ sea buena ⁊ sabia Et
la rriqsa viene alas veses
de padre syn auer y dios
grant̃ pte Et por ende
deuẽ gr̃dar los clig̃os ⁊ los
otros q̃ son estableçados
pa el seruiçio de dios q̃ las
biudas ⁊ las donsellas no
cayan en̄ste viçio peligro
so q̃ dañe el cuerpo ⁊ el
alma ⁊ lo enfusia cap̃
lxx v de pobredas

obredat es ama
sar los deley
tes del gusto
Et dela boca por atẽpra
miẽto de rrasõ Et a esta
virtud nos cõbida la na
tura q̃ndo tã pequeña boca
fiso tã grãt cuerpo Et
fiso dos ojos ⁊ dos ore
jas ⁊ non fiso sy no
vna boca Et asy nos
conbida mucho a su bon

nõ

dat q̃ es atẽpramiẽto de de
leyte de gusto q̃ nõ dura
sy nõ muy poco tanto como
la vianda pasa por la gar
gãta los dolores ⁊ las en
fermedades q̃ viene ende
dura luenga mẽte Et
para mientes q̃ todas las
an pasado por la gargãta
son corrõpidas Et esto nõ
acaesçe enlas otras cosas ca
por ver ⁊ por oyr alguna
fermosa cosa nõ sera por
eso corrõpida Seneca
ten ojo alo q̃ cũple ala
natura ⁊ non alo q̃ el gus
tar demãda Ca asi como
el pes es tomado conl an
suelo ⁊ el paxaro conel
laso asy el omẽ es preso
por comer ⁊ por beuer des
mesurada mẽte ⁊ pierde
su seso ⁊ su conosçimiẽto
⁊ oluida todas sus obras
de bondat enesta virtud
a q̃tro ofiçios El vno
nõ comer ante de ora /
Seneca ninguna cosa
nõ es delectable sy es

mucho amenudo / oraço
lo q̃ acaesçe poco deleyta /
mas Et por ende te deues
sofrir fasta q̃ natura te
conbide Ca todas desmesu
ras cofonden el cuerpo ⁊ me
sura lo mãtiene El segũ
do ofiçio es q̃ el omẽ non
deue demãdar muy preçio
sas viandas Ca golosina
⁊ beudes nõ son sin suçi
edunbre / ay dios como
es fea cosa perder el omẽ
el seso ⁊ sus buenas cos
tũbres ⁊ su sanidat por
sobejania de vino o de vi
anda Juuenal en aq̃ste
viçio cae aq̃l q̃ fase gr̃a
fuerça de caer en ello Et
por ende deue cada vno des
preçar los muy preçados
comeres El terçero o
fiçio es costrenir su talen
te del comer Seneca tu
vianda sea pequeño comer
⁊ tu paladar sea esmo
uido por fanbre ⁊ nõ por
sabor Et por ende sostie
ne tu vida en aq̃llo q̃ na
tura demãda Seneca

tu deues /

tu deues come para beuir.
Oraçio non a cosa q̃ be
udes non faga faser desco
brir las poridades i fas
lidiar los desarmados / i
enseña los engaños Je
ronimo q̃en se enbeuda
es muerto i soterrado /
Agostin q̃ndo omẽ beue
el vino el es el beuido
El maestro mas on
rrado cosa es q̃ tu q̃rellas
de sed q̃ de beudes El
poeta virtud es soffrisse
de las cosas q̃ deleytan
en maldat El q̃rto
ofiçio es q̃ por beuer
no despiendas lo tuyo
desmesurada mẽte Ca
muy fea cosa es q̃ndo tus
vesinos te muestrã con el
dedo / i dizẽ aq̃l es el q̃
es enpobreçido por su
gargãta Oraçio
set mesurados asi como
vrã bolsa enlas grãdes
i enlas pequeñas cosas E
por ende te deues agrã
dar de tauernas / i delos
muy grãdes adobos de co
mer sy no es por conbi
tes / o por tus amigos / o
por acresçentar tu fama
por los enseñamiẽtos de
magnifiçençia Capº lxxvj
de potençia

Potençia es cos
trenir los otros
tres sesos q̃
son ver i oyr i oler / i todo
aq̃llo enq̃ cae en maldat
Salamõ nõ cates a ma
la muger / ysayas q̃en
çerra sus ojos i atapa
sus orejas contra el mal
i mora enl çielo Salamõ
çerra tus orejas i nõ mue
uas la tu mano luẽgo Se
neca mũcho es dura cosa
creer los deleytes delos
lisonjeros ysayas en
logar de buena olor sera
muy grãt fedor / mas a
gora dexaremos aq̃a fa
blar de atẽprançia i de sus
partidas i diremos aq̃llo
q̃ seneca dize en su libro
desta virtud misma q̃ es
llamada cõtinençia / i es toda
vna cosa / Capº lxxvij de
cõtinençia

Sy tu amas cõti
nẽça tira de ty
lo mas ⁊ lo mũ
cho ⁊ ençerra tus cobdiças
en pequeño lugar para mie
tes en ty mesmo q̃nto cũ
ple a tu natura ⁊ nõ q̃n
to desea la tu cobdiça / Sy
tu as cõtinẽça atiende tã
to q̃ seas q̃to ⁊ seas cõtem
do ⁊ pagado de ty mesmo
Ca aq̃l q̃ es cõtento de
sy a todas las cosas q̃l cũ
plen es egual alos rricos
pon freno a tus cobdiças
⁊ parte de ty los deley
tes q̃ ascondida mente mu
eue el coraçon alas cobdi
çias come tãto q̃ nõ te
fincas mũcho ⁊ beue tã
to q̃ nõ te enbendes /
q̃ndo estas en conpaña de
algũas gẽtes cata q̃ nõ
digas mal de aq̃llos q̃ nõ
son a tu volũtad / Sostie
ne tu vida de poca cosa
⁊ sigue la volũtad dela
villa ⁊ cata q̃ tus pala
dares se mueua por fambre
⁊ nõ por sabor dela vian
da / preça poco tus deseos
⁊ deues cuydar sola mente
q̃ ellos fallescan al falles
çimiẽto de aq̃llo por q̃ el tu
cuerpo es ayũtado al tu es
piritu Sy tu estodie
res en cõtinẽça mora en ca
sa aprouechable ⁊ nõ de
lectable en gysa q̃ la casa
sea conosçida por el señor
⁊ nõ el señor por la casa
Non te enfinjas de ser
aq̃l q̃ nõ eres ⁊ guarda
sobre todas cosas q̃ nõ se
as pobre de fea pobredat
⁊ q̃ nõ ayas muy abayada
simpliçidat ⁊ q̃ tu simpli
çidat nõ sea ligera nĩ es
table ⁊ q̃ nõ ayas fea
escasedat Et sy as po
cas cosas nõ sean muy es
treñidas Non llores lo
tuyo ⁊ delas cosas de den
tro nõ te marauilles sy
amas cõtinẽça fuye to
das las cosas malas ⁊
feas ante q̃ vengã a ty
Cree todas las cosas q̃
pueden ser fechãs sy nõ
es maldat guardate
delas feas palabras ⁊ q̃l
tus dichos sean mas a

prouechables q̃ fermosos. Et
ama los omẽs biẽ fablantes,
mas ama mas a aq̃llos q̃
amã derechõ, en tus fasi
endas mesila algũd poco de
juego ⁊ sea atẽprado asi q̃
nõ abaxes tu dignidat nĩ
tu rreuerẽça. Ca muy rres
plandeçiente cosa es nõ rreyr.
Et por ende sy q̃sieres a
ver plaser de juego faslo
sabia mẽte segũd tu dig
nidat, sey tal q̃ nõ te rre
prehendan q̃ eres aspero
⁊ q̃ te nõ despreçien como
vil enq̃ cae villania. mas
sey cortes ⁊ abeniẽte ⁊ tu
rriso nõ sea cõ boses ⁊ tu
bos sea syn baladrar ⁊ tu
andar syn estruendo ⁊ tu
folgura syn nigligẽça.
Et q̃ndo los otros aiegan
delante ty piensa en al
guna cosa onesta. Et sy
q̃sieres ser cõtinẽte estra
ñaras todas lisonjas. Et
otrosy de ser alabado delas
malas gentes como de ser
alabado por malas obras.
Plegate q̃ndo despla
ses alos malos. Et q̃ndo
ellos andan ⁊ disẽ mal de ty.
Et esto te deue plaser ⁊ cuy
dar q̃ sea grãt presçio. Et la
mas graue cosa q̃ sea en cõ
tinẽça es guardar se delas
lisonjas por q̃ los coraçones
se mueuẽ a grandes deleytes
⁊ males. Non cõpres amis
tanças de ningũo por lisonja
nõ seas atreuido ⁊ orgulloso
, omillate ⁊ abaxate ⁊ nõ te
alabes orgullosa mẽte, ense
ña de buena mẽte alos otros.
Respõde mãsa mẽte, sy al
guno te rreprehendiere con
derechã rrasõ sepas q̃ lo fa
se por tu pro. Non dub
des las palabras asperas,
mas aue miedo alos omildo
sos. tuelle de ty tus mal
dades ⁊ en pos las delos o
tros nõ andes mũcho, nõ
seas aspero rreprehendedor.
mas enseña syn façerio.
en mãna q̃ aq̃l q̃ enseñares
aya plaser de estar delant
ty. q̃ndo yerra p̃donalo
ligera mẽte. Et entiende cõ
plida mẽte alos q̃ fablan.
Et rretiene cõplida mẽte
lo q̃ disẽ. Sy alguno

te demãda alguna cosa respõ
de mucho ayna / Et al enco
nado dale lugar ⁊ parte te
ayna del Sy tu eres cõ
tinẽte costriñe los malos
mouimiẽtos de tu cuerpo
⁊ de tu alma ⁊ nõ fincal
sy los otros nõ te veen / ca
asas es q̃ tu lo veas / sey
mouiẽte ⁊ nõ muelle / sey
firme ⁊ nõ porfioso / cuyda
delos tus omẽs sean egua
les de ty Non despreça
ras los pequeños por orgullo
/ nõ avras miedo delos grã
des sy nõ es por derechõ
Non seas negligẽte de
fazer biẽ ⁊ nõ seas muy
presto por tomar sey
a todos de buẽ talante ⁊ a
ninguno lisonjero ⁊ a pocos
familiar ⁊ a todos derechõ
Sey mas quel en justi
çias q̃ en palabras ⁊ mas
en tu vida q̃ en tu falles
çimiẽto Sey vengador
piadoso ⁊ despreça todas
queldades / reçiẽta las bon
dades de otros mas nõ de
ty / Et nõ ayas enbidia
del biẽ de otro / Et sey

sienpre contrario a aq̃llos q̃ se
sotilesan por engañar alos
otros por semejanças de syn
plesa Sey tardinero
a saña ⁊ apresurado a mer
çed ⁊ en tus mal andançã
/ sey firme ⁊ estable / deues
encobrir tus bondades co
mo tus maldades / despreça
vana gloria ⁊ de tus biẽns
nõ seas quel a otros / non
despreçes el pequeño El
sesso del omẽ puede enten
der por la boca sy es mĩtro
so en sus palabras sey
firme ⁊ seguro ⁊ ledo / Et
ama sabençia sy nõ te sa
bes guardar syn orgullo Et
aq̃llo q̃ tu nõ sabes demãdo
cõ buẽ talante q̃ telo mu
estrẽ / guarda cõtinẽça en
tus bondades en gysa q̃ nõ
seas muy escaso nĩ muy des
preçador Et nõ pongas
tus pẽsamiẽtos en cosas me
nudas Ca es muy vergo
nõsa cosa / en tal maña mã
ternas cõtinẽça q̃ nõ sea
mucho delexado alos carna
les deleytes nĩ seas prodi
go nĩ mal avariçioso / mas
agora dexa aq̃ a fablar

de atemprança e torna a fa
blar dela terçera virtud q̃
es fuerça / capº lxxviiº de ter
çera virtud q̃ es fuerça

Fuerça es vna
virtud q̃ fase
alos omẽs fuer
tes contra los asallimientos de
las malas andanças e da cora
çon e atreuimiento para
faser los grãdes fechos de
q̃ oystes de suso. Ca ella
guarda a omẽ a siniestro co
mo vn escudo contra los ma
les q̃ acaesçen verdadera
mente es ella escudo e defi
ende el omẽ e es su loriga
e su lança ca por ella se
defiende el omẽ e confonde
aq̃llos q̃ deue cõfonder.
Desta virtud fallamos
nos enlos libros delos rre
yes / tu me as guarni
do de fuerça enla batalla
a mis enemigos sometidos
a mi. Sant lucas el omẽ
fuerte guarda biẽ su cosa
Et la mano del fuerte
gana las riq̃sas. Et
todos peresosos son en po
bredat / la mano del fu
erte a señorio e la mano
del medroso es enprestada.
Sant mateo el omẽ fuer
te gana el rreyno de dios.
Et sabed q̃ ay dose cosas q̃
nos cõfirma esta virtud / el
vna la derecha fe de ihũ xº
la segunda es el amonesta
miento delos mayores e mas
amigos de nos. la terçera
es la memoria delos buenos
omẽs. Et la q̃rta es voluntad
e vso. Et la q̃nta es gualar
don / la sesta es miedo. la
septima esperança. Et la
otaua buena conpañia. Et
la nouena la verdat e el de
recho. Et la desena el se
so. la onsena la flaq̃sa
de tu amigo. Et la dosena
es la fuerça misma / vno por
pauor de mal q̃ es apareçiẽ
te. Et otro por el coraçon
q̃ es firme e estable para
conortar todas las maneras
de flaco coraçon. Et esta
virtud es departida en seys
partes q̃ son magnifi
çençia / fiança / segurança
magnanidat / paçiençia
fiança. Et de cada vna des
tas oyredes segund q̃ conuiene

mas oyredes ante lo q̃ di
se seneca desta virtud q̃ es
fuerça. Et el llamala mag
nanidat. Et en esta manera
sy magnanidat llama q̃ es
fortalesa es en tu coraçon
biuras en grant esperança
forro et seguro et ledo. Et
grant bondat es al omẽ nõ
aver miedo mas ser firme
en sy mesmo et atender la
fin de su vida segura mẽ
te. Sy tu eres magnani
mo nõ diras q̃ ninguna deson
rra q̃ fue fecha en ningũd
tpo. Et de tu enemigo di
ras q̃ ovo voluntad de fa
ser te daño et nonlo fiso.
Et quando tu lo tienes en tu
poder piensa q̃ as del toma
do vengança pues q̃ as po
der sobrel de te vengar. Ca
muy noble manera de ven
gança es perdonar. nũca
deues cometer ninguno ascõ
dida mẽte mas muy en pa
ladino. nũca fagas ba
talla sy nõ lo dixeres an
tes por q̃ trayçon et enga
ño nõ conuiene sy non a
omẽ astroso et couarde. nõ
pongas tu cuerpo en peli
gro contra locos. Et nõ te espã
tes como medroso por q̃ ni
guna cosa nõ fase a omẽ me
droso sy nõ conoscença de
mala vida. Et en pos esto
caye biẽ q̃ ayades delas se
ys partidas de fuerça. Prime
ra mẽte de magnanidat q̃
quiere desir de grant coraçon
atreuimiẽto a bondat. Ca
ella nos fase cometer de
nr̃o grado cosas contra dere
cho. Ca el q̃ cometiese vn
frayre descalço nõ faria
buẽ atreuimiẽto mas grant
locura. Et aq̃sta virtud
nos castiga biẽ virgilio
o dise ordenad biẽ vr̃os
coraçones a grãdes obras
de bondat et a muy gran
des trabajos. oraçio
esta virtud abre el çielo
et comete andar por la ca
rrera q̃ le es vedada et des
preça la gẽte menuda
et desdeña la tierra et nol
dubda pena. tulio
maguer q̃ bondat faga
el omẽ de grant coraçon
contra las cosas asperas
toda via cata ella mas
al comũ prouecho q̃ al

sſiyo mſmo / La ſcença q̃ es a
longada de ſu ſtuça deue ſer
llamada maldat / Q̃ nõ deue
ſer dicha ſabia / Q̃ el talante
q̃ es llamado o apreſſado a pe
cados ſy es mas obediẽçoſo de
ſu ꝓpio q̃ del ꝓpio del comũ /
deue ſer dicho lonqa e non
fuerte / Ca eſta virtud eſ
cuerdeça e nõ fuerça / Lucã
tolled toda tardança / e empe
ça ſiempre a aquellos q̃ ſon apa
ſſados / Onde ſeneca
ca ſy tu tardaſſes de fazer
bien ſeras tal como el villa
no q̃ eſſo tanto atendio el
tio para paſſar fiſta q̃ fue
ſe eſcoſſido todo / ꝑ q̃ el o
me e eſpera ſiempre / pero
quando dios q̃ quiere ſepa fecha
vna yerua eſta / ca nõ da oc
caſion ſy nõ q̃ los otros dias
vienẽ / Q̃ eſtonces ademos /
nos paſſado aquel dia / Ca los
ſabios nõ paſſan e ſiempre
finca alguo poco adelante /

Tulio aquellos deuẽ ſer tem
dos por omẽs buenos e de
grant eſpaçio q̃ echa atras
el fuerte q̃ les fuese e aq̃
llos q̃ nõ fuese fuerte Q̃
por q̃ eſta virtud da a ome ſegu
ro eſpaçio e atreuimiento e le faz
aber grant eſpaçio ſeyen las otras
coſas ſuyene q̃ ſe guarde mucho
de tres maldades q̃ el ſepe mucho
ayna trabuca de ſu buẽ atreui
miento e cae de ſu buẽ penſamie
to La primera maldat es ado
tança / ca muy fea coſa ſeye q̃ aq̃l
q̃ nõ ſe deya abaxar por miedo
ſe dexe vençer por adoptança o
por obdiẽça e aq̃l q̃ nõ puede
ſer vençido por trabajo ſe dexe
ꝑturbar por mala voluntad /

Q̃ la ſegunda maldat es ob
diẽça de dignidat / Ca muy ma
yor trabajo toma en ſobir en
grant alteza q̃ nõ es el pueſto
Q̃ aquellos q̃ es de mayor tra
bajo es de mayor preſſion Q̃
apenas ſe falla omẽ ninguno
q̃ de ſu trabajo nõ ſeya aber
gloria Seneca el ſabio me
te el fruto de ſu bondat en q̃
ença / mas el loo metelo en
vana gloria tubo algunos
ay q̃ cuidan ſobir en grãdes dig
nidades por ſu fiuza / mas aq̃l /
q̃ es vſadero mẽte de ſyr co
migo ſeye ſer mas ſyngle q̃ ſe
meſallo Q̃ omẽ deue eſcu

las dignidades por gloria / Ca sera
ligera mente echado della / E por
ende dis oraçio que virtud no sera
echada vil mente / Ca resplande
çe por grant onrra e no lieua su
onrra por dicho del pueblo nin
sera mouido por poco viento /
El terçero viçio es loco atreui
miento para faser vna loca ba
raja e esto no es bondat sy no
locura / tulio quien loca mente
va entremeter se delas barajas
contra sus enemigos semeja a
las bestias monteses e sigue la
manera dela su queldat / pero
que sy menester es de ver se en pe
lea entremeter se muy resia
mente en ella e sofrir ante mu
erte que desonrra nin deues foyr
que serie couardia o maldat / E
por esto dis lucano foyr es v
na maldat fea enque no cae nin
guno sy no por cabtiuidat
o por maldat de coraçon / po
deuemos bien foyr quando viere
mos grant peligro que no podrie
mos sofrir / E entonçe es grant
bondat fuyr segund que dis tulio
non vos baldonedes alos peli
gros syn rrasion / Ca no podedes
faser mayor locura / El maes
tro aquel que esta en pas e busca
baraja es fuera de su seso /
El omne sabio se mantiene en
pas mientra puede / E quando
a por fuerça de barajar fase
lo muy derecha mente asi como
el buen fisico quando ama el omne
mantienelo en su sanidat mien
tra es sano / E sy es poco do
liente guaresçelo con melesi
nas ligeras / E alas mas fu
ertes enfermedades metel
mas fuertes melesinas / E
en esta gysa deue cada vno vsar
de su fuerça e de su seso e non
syn rrasion / Ca dise oraçio fuer
ça que es sin consejo cae por su
pensamiento / E dios a tresçe
la fuerça aquel que es atemprado
e desama aquellos que por loco
entendimiento cometen las cosas
loca mente / cap° lxxix de fiança

f iança es vna cosa de
virtud que esta en
la esperança del co
raçon que puede adusir afin a
quello que demanda / E su ofiçio
es de apresurar la cosa para

acabar aquello que a començado asi co
mo cuenta de Julio çesar que se me
jaua que no ouiese nada fecho
mientra algo fincaua de faser
ar ninguna cosa no tal tan mala
aquellos que alguna cosa an comença
da como desaparejar se de venir
a buena fin Cap.º lxxx de segu
rança

Seguridat es non
dubdar los males
que auiene ni la fin
delas cosas començadas Et
esta seguridat es en dos mane
ras una por locura asi como
es lidiar syn sus armas Et
dormir çerca dela serpiente el
otra es por seso e por virtud
Et su ofiçio es de dar esfuerço
contra la esperança dela aventura
segund que oraçio dis aquel que apa
rejado su fecho sera seguro
en contra las costas contrarias e
no dubdara enlas buenas an
danças Et dios aduse el
ynuierno e tuelle las cosas que
son o an seydo malas e no
seria sienpre asy mas una
ora buena verna de que omne
no auie esperança Et contra esta
virtud lidia miedo miedo dis
al omne morras Et seguridat
responde esto es natura umanal
e no pena yo vi al mundo por
tal pleito que muriese la ley
quiere que omne enprestado e que le pa
gue o lo que vale Et la vida
del omne es romeria quando tu o
vieres mucho andado conuenir te
ha tornar miedo dis tu morras
Seguridat me responde cuy
daua que me dixeses nueuas cosas
mas por morir biuo yo Et a es
to me dise la natura umanal
cada dia Et desque nasçe me pu
so ella este termino Et non
ay deque me asone Et bien te juro
que loca cosa es auer miedo de a
quello que omne no puede foyr
luca la muerte es la postrimera
pena Et por ende no deue omne
auer miedo della oraçio
muerte es el postrimero termi
no de todas cosas Seneca
que en pluenga la muerte no esca
pa miedo dis tu morras se
guridat responde no sere yo
el primero ni el postrimero Et
muchos son ydos ante de mi

e muchos me seguyran. Et esta
es la fin del vmanal linage. al sa
bio no le conuiene pesar por la muerte
ca es fin de todos males. Et se que
no so otra cosa sy no animal rraçona
ble que deue morir. Et ninguna cosa
no es graue que no acaesçe mas de
vna vegada. Et por esta condiçion
son todas cosas engendradas de todas
cosas que an comienço que ayan fin. non
es estraña cosa de morir e se bien que
he de morir. Et es cosa que no puede
contra desir. Dios fiso muy bien
que ninguno no deue tener por mal que
muerte egual el señor con el siruiente
Et el perlado con el cauador. Et
lleua mucho ayna aquellos que se atreuen
a faser mal. miedo dis degollado
seras. segurança rresponde. no ay
fuerça de morir ayna que tarde. mie
do dis auras muchas llagas. se
guridat rresponde no pesa por
quantas llagas yo aya que del vna
me conuiene que muera. miedo dis
morras en estraña tierra. Seguri
dat rresponde non a ninguna cosa
estraña a omne muerte. Et la
muerte no es mas graue en casa
que fuera de casa. miedo dis mo
rras mançebo. Seguridat rrespon
de asi conuiene la muerte alos man
çebos como alos viejos e no fas
ningund departimiento. mas tanto
vos digo bien que entonçe fas mejor
morir quando el omne se deleyta
en beuir. que bien morir es ante que
omne desee la muerte. Ca por
auentura la muerte me tuelle
algund trabajo al menos tuelle
me dela vejes que es muy graue
cosa segund que dise Juuenal. esta
pena es dada aquellos que luenga
mente biuen que su pestilençia los
rremueua cada dia e enuegeçen
cada dia en pena e en perdurable
dolor. Et paresçe en muy susia
vestidura. Et por eso dise seneca
que fase buen morir en tanto como
le plase beuir. lucano dis sy
el postrimero dia no viniese con
la fin delos biens e nunca cayese
en tristesa enla egualdat dela
muerte. El omne auria triste
sa de su primera auentura e mete
seye en auentura de perdimiento
sy no entendiese la muerte. Et
por ende no le finca sy muriese
mançebo. Ca no a mal tan pesado
como vejes. Juuenal muerte

ꝓpesupada nõ a ſeguro finalmẽte
nõ dene ſer dubdada / mas bien es
dene ſer mas dubdada q̃ muerte / Se
neca nõ final q̃ntos anos / mas /
q̃ntos yo aya tomados / ca nõ pue
do mas benir eſta es deſos Ca
deſpues q̃ biene aſi poſtrimero /
dia muerte biene / miedo dis nol
ſepas ſoterrado peꝛno daño es dela
ſepoltura / lucano dis nõ ay fuer
ça ſy la caſa ne podreçe ó es q̃ma
da Ca natura toma en grado a
q̃llo q̃ al cuerpo biene ſyn fin /
la muerte nõ a q̃ fuser del aden
tro / la tierra q̃ todo engendra
todo reſçibe Q̃ el çelo es q̃ todo
alberge / el cuerpo nõ ſiente mn̄
final ſy es ſoterrado Q̃ ſy ſintie
ſe la ſepoltura ſeꝛie mal Q̃
la ſepoltura nõ fue fallada por
los muertos mas por los byuos
por q̃ la carnaça podrida fuese
tollida dela biſta delos omes
e por eſſo ſon los byuos ſote
rrados e los otros q̃mados Q̃
eſto nõ es ſy nõ por guardar
los q̃ biue q̃ lo nõ vean /
miedo dis adoleçentes Seneca
reſponde agora veo bien q̃ la
vertud del ome nõ ſe mueſtra
en mal nj en batalla ca ſola mete
mas en vn peꝛno lecho yo devate li
enfermedat o ella amj Ca la bata
lla es entre mj e la enfermedat o
ſera ella vençida o vençera / miedo
dis los omẽ dizen mal de nos /
Seguridat reſponde peſa me
ye ſy los omes buenos diveſen mal
de mj / mas deſplaser alos malos es
onra e preſçio Ca aq̃lla ſenten
ça nõ a nenguna autoridat enq̃l
mueſtra el q̃ es denoſtado Ca
nõ mueſtra los malos por juzga
miento derecho mas por ſu maldat
Q̃ dizen mal de alguno por q̃l
nõ ſaben bien deſpi e dizen lo
q̃ ſuelen e nõ aq̃llo q̃ a meres
çedo / ca ſon como canes q̃ an coſ
tumbrado de lidiar e nõ lo fasen
por verdat mas por coſtumbre
Juuenal el ome ſabio nõ a
miedo delos denueſtos del loco /
miedo dis tu ſeras echado de tu
tierra Seguridat dis todo el
mundo nõ es contra derecho mas el
lugar / ca todo aq̃llo q̃ es ſo el
çelo es my tierra / e ally fallare
villas e mar e puertos Q̃ eſtas
tres cuerpas ſon ſu tierra al ome /

bueno asi como la mar al pescado e
asy o quier que vaya es mi tierra. E asy
ninguna tierra no es desterramiento mas
puedeme ser dicho tierra estraña. Ca
estar bien cae el omne e no al lugar
miedo dis dolor te viene. Seguri
dat responde sy es pequeño soffrir lo
emos e es grant gloria e sy alguno
dixiese que dolor es muy dura cosa.
Seguridat le diria que aquel omne es
muy rresio. miedo dise que pocos
omes a que puedan soffrir grant dolor.
Seguridat responde no denues
tes la natura que nos engendro fuer
tes. miedo dis fuy a dolor. Segu
ridat responde por que ca seguyr te
a o quier que tu vayas. miedo dis
tu seras pobre. Seguridat res
ponde la maldat no es en pobre
dat mas en el pobre. Ca es pobre
por que lo cuyda ser. miedo dis no
so poderoso. Seguridat respo
de no es omne mi señor mas es
arca. ninguno no deue aver cobdi
çia de bolsa llena. miedo dis a
quel que es muy rrico omne. Seguri
dat responde sy es avariento no a
nada sy es gastador no le dura
ria nada. miedo dis muchos

van en pos del. Seguridat
responde muchas moscas van en
pos dela miel e los lobos en pos
dela carne muerta e las formigas
en pos del trigo siguen su carrera
e no al omne en que van. miedo
dis yo perdy mis dineros. Segu
ridat responde por aventura
ellos oviesen aty perdido ca mu
chos an aducho a perdiçion mas des
to te aviene bien sy tu te adelan
taste delante la partida. Ca se
pas que ante que tu ovieses estos
dineros o te los avie perdidos.
miedo dis yo he perdido los ojos.
Seguridat responde esto es
por tu bien. Ca la carrera de mu
chas cobdiçias te es perdida. Ca
muchas cosas son de que tu deuies
tornar tus ojos que no las vieses.
Et sabedes bien que çeguedat es
vna partida de no pecar ca los
ojos muestran a alguno su volu
tad e alos otros cobdiçiar casas
e otras heredades. miedo dis yo
perdi mis fijos. Seguridat res
ponde loco es quien llora la mu
erte delos mortales ca muriero
por que deuien morir. dios no
te los tollio mas rresçibiolos

E en esta manera mueue el miedo q̃ muchas vezes ẽsciende/ lidia e segurydat/ mas el omne segurado no dubda segũ q̃ dize ouidio la maldat delos ẽbdadanos q̃ dan enxẽplo de mal fazer/ e cura de sanidad tiramo no mueue el omne bueno q̃ es de firme proposimiẽto/ e de firme cõpaçon

Lucano dize miedo de mal sofrir a muchos omes puestos en grant peligro Ca assi es fuerte q̃ puede sofrir las cosas dubdosas Q esto pertenesçe a fuerte cõpaçon/ e firme/ e q̃ no sea tornado ni abaxado de su estado en las malas andanças ante q̃ el peligro venga/ mas bose de ẽsesto en esta/ e no se parta de grado Seneca muchas vezes dize q̃ nos espantamos de aquellas q̃ nos aygranan/ e somos mas lesos en miedo por pensamiẽto q̃ por obra Q por ende omne no deue ser Catiuo ante de tpõ Ca por auentura aquello q̃ tu dubdas nunca acaesçera/ conuiẽ el miedo de la muerte nos asegura seys cosas/ vna es la muerte del ayre q̃ es enemyga de bondades/ la segunda es q̃ ella pone fin al peligro del siglo la tercera es de nesçesidat de morir La quarta es q̃ veemos morir los otros/ la quinta es q̃ dios muere La sesta es la perdurable vida q̃ viene despues/ mas agora dexa aquesto fablar de miedo/ e de segurydat de q̃ a fablado muy luengamente/ e mostrado muchas buenas rrazones q̃ son buenas para aver memoria/ e conpaña ala oraçion de fuerte q̃ es magnificençia/ ca/ segũ tulio/ e de magnificençia q̃ es en tpõ de guerra/

agnificençia en tpõ de grandesa/ e es vna bondat q̃ nos faze acõplir las grandes cosas/ e nobles/ e de grant fecho/ e su ofiçio es en dos maneras/ el vna es en tpõ de paz Q la otra en tpõ de guerra/ e en tpõ de paz dene los señores tener los tres mandamientos de platõ/ el vno es/ q̃ ordenen el prouecho delos ẽbdadanos en q̃ grand abondo q̃ fuere Q entõçe no conuiene a su mesma persona/ e piensan q̃ ayan abondamiẽto de viandas/ e delas cosas q̃ son menester ala ẽbdat/ e ala vida delas gentes Q otro mandamiento q̃ sean curiosos de todo el aueryo dela ẽbdat/ e q̃ ordenen las cosas de a

mũ t este al pro de todos t no de
algus Mẽyo pmud el tẽpo
mda mẽdo es q̃ tenga justa entre
los sus ebtos t q̃ de cada vno lo q̃
deue ser suyo t q̃ guarde la vna
parte dela ost en tal manã q̃ nõ
de alas ala vna ant̃ la ost t aq̃llas
q̃ ayudan alos vnos ant̃ los ots
aduzen en la ãbat muy pligrosa
disciplina t dnẽ los señores t los
gouernadores dela ãbat gardar q̃
no aya ẽtendas entre ellos ẽ dize
plato q̃ aq̃llos q̃ ponẽ ẽtendas
en la ãbat son assi como los mari
neros q̃ pleam entre sí q̃l gouer
nara mejor la naue Q esto es
pligro mortal/ cap̃ lxxx y de ma
nisiõna q̃ es en tpo de guerra/

En tiempo de guerra q̃ndo
vienẽ a fazer batal
la dnẽ comẽçar la
guerra en aq̃lla entençõ q̃ despues
dela batalla pueda venir en pas
sion fazer tuerto a ssus migos t dnẽ
guardar ant̃ q̃ comẽçe la guerra
q̃ sea apareiado de todas las co
sas q̃ son menester pa defendre
se t para cometer sus enemigos

Seneca dize ẽtre a estũbra
da mẽte fase luego a apresam
ento de batalla Q este apare
jamẽto es en guerreas t en ge
neses sus fortalesas de bran
dis t de armas/ tornaron el
sabio omne dnẽ ensayar t prouar
mũchas cosas ante q̃ se meta en
batalla ca mas val ante prouar
q̃ rescebir el daño t despues
dengañar se/ tu ho nõ despares
por couardia ni te fies en gran
cobdiça de ganar Ca ella a
dize al omne a muy gran pel
gro segud q̃ dize otrosi/ esforça
va el omne en medio de sus ene
migos t es mas atreuudo q̃ fue
go ni fuyo/ dnes a flouin
los otrosi dize los sabidores pru
pes/ la ira es q̃ mayor miedo
deue auer de sy mesma q̃ nul
dela muerte t dize mas esforça
se a bondat q̃ a otro prouecho
ni q̃ a esperãça Q mas val
mojõ q̃ biua a ssy mesmo/ pero
pero q̃ nõ deue omne dexar la
sallud por dichos dalas gẽtes
q̃ es por toller el mal nõbre
q̃ podria ende leuãtar o por
ganar gran pres/ El gito

ofiçio es trabajar su aierpo
muy amenudo enlas cosas q̃l
caen a faser lucano dise el
omẽ q̃ a vagar a muchos pẽ
samientos Ouidio el agua
q̃ nõ corre amenudo podresçe
asi fase el omẽ catiuo por
estar en folgar El sesto
ofiçio es despus q̃ entra el o
mẽ enla fasienda deue fasẽ
grant mãdamiẽto ⁊ amones
tamiẽto alos caualleros ⁊ a
los otros q̃ fagã biẽ ⁊ ala
bar los mucho sus buenos fe
chos ⁊ loar los sus anteçeso
res ⁊ desir les tãto q̃les fa
ga perder miedo ⁊ cobrar ar
didesa El septimo o
fiçio es yr ala p̃mera bata
lla ⁊ socorrer ⁊ ayudar a
aq̃llos q̃ fuesen enflaq̃ça
endo ⁊ sostener los aballa
dos ⁊ los q̃ fuyẽ El ota
uo ofiçio es q̃ q̃ndo a vito
ria q̃ deue escusar ⁊ guar
dar aq̃llos q̃l nõ fueren
enemigos crueles El
Noueno ofiçio es q̃ sy fas
pas o treguas o otro al
gũt atamiẽto cõ sus ene
migos q̃ lo gr̃de ⁊ lo mã
tenga ⁊ nõ crea los q̃ di

sẽ q̃ deue omẽ buscar carre
ra para vençer sus enemigos
⁊ por fuerça o por engaño
Et esto nos enseña grant
çibdadano de rroma q̃ fue p̃
so en cartago q̃ndo fuerõ los
rromanos sobre ella Et los
de cartago enbiarõ le a rroma
por faser camiar catiuos ⁊
fisierõ le jurar q̃ tornase
Et q̃ndo fue en rroma
nõ q̃so cõseiar alos rromanos
q̃ tamiasen los catiuos ⁊
desq̃ vio q̃ sus amigos lo
q̃sierõ rretener nõ lo cõsin
tio ante q̃so tornar a sus
tormẽtos q̃ a mẽtir su fe
q̃ a vie dada a sus enemigos
mas alixandre el gr̃de
dise q̃ nõ ay fuerça enque
omẽ aya vitoria q̃er por
fuerça o por engaño Ca
fiero señor nõ deue aver pi
edat ca aq̃l es enemigo
dessy mesmo q̃ aluenga la
vida de sus enemigos cap°
lxxx iij dela cõtida q̃ es entre
la pas ⁊ la guerra

qui departe dos
maneras de gr̃a
desa en guerra

ꝛ en pas ꝛ por desfaser la qu
eldat de aquellos q̃ dise q̃ el
fecho dela guerra es mas grãde
q̃l fecho dela çibdat / desimos
q̃ pas ꝛ el fecho dela çibdat
es mãtenido por seso ꝛ por buẽ
cõseio de coraçon / mas todos
los mas q̃ lidian fasen lo
por alguna cobdiçia / Et por
desir verdat poco valen las
armas de fuera sy el seso
nõ es de dentro / Et por en
de dise salustio los omẽs q̃
q̃sierẽ pujar o valer mas q̃
los otros animales deuẽ ca
tar q̃ nõ fagã su vida en ma
nera de bestias q̃ obedesçen
natural mẽte al vientre / Ca
toda nr̃a fuerça es enl cuerpo
ꝛ enl coraçon q̃ el coraçõ mã
da seruir a dios ꝛ es mas
derecho q̃ omẽ gane gloria
por engeño q̃ por fuerça.
tulio las cosas onestas
q̃ nos avemos por altesa
de grãt coraçõ son ganadas
por coraçon ꝛ nõ por altesa
de aierpo / Et deue omẽ mã
tener su aierpo en tal ma
nera q̃ pueda omẽ obedes
çer al conseio de rrasõ /

cap° lxxxiiij° de costãça.

Costança es vna
çierta firmedũbre
de coraçõ q̃ se tie
ne en su proponimiẽto ꝛ su
ofiçio es tener firmedũbre
entre vna ꝛ otra gysa q̃ nõ
salga de carrera por grant
andança nĩ se desespere delas
malas andanças mas q̃ tẽga
el medio / Ca muy noble
cosa es en todas las aventu
ras vna fruẽte ꝛ vna mes
ma cara / Seneca dis el
proueymiẽto del coraçon es q̃
sea biẽ ordenado en manera
q̃ pueda estar ꝛ mãtener
en vna manera / oraçio
grãdi q̃ tu coraçõ sea en grã
des cosas ꝛ sienpre en e
gual ꝛ ayas atẽprada ale
gria q̃ndo te viene mas biẽ
q̃ nõ solias aver / Ca en
la grãt priesa se paresçe el
q̃ es sabio ꝛ ardid ꝛ en lo
gar dis oraçio el omẽ fu
erte ꝛ firme tira su vela
del buẽ viẽto q̃ndo es muy
llena / la ley de firmedũ
bre es tal q̃ nõ seamos

afincados enlos males q̃ muda
temos enlos bienes ⁊ enlos ma
les ay firmedũbre / mas esto
q̃ no es virtud segũd q̃ dize
tullio a vna partida de omes pa
resce ⁊ alegrase enlas malda
des Q por ende se afirma
en fazer mal Q otros ay q̃
van ganado tamendo vna de
gada bien ⁊ otra mal / Juue
nal / la natura delos malos
es siempre desuariada ⁊ mu
dable Q ado ñdo fazen
mal an firmedũbre fasta q̃
comienca a conoscer el bien ⁊
el mal Q ñdo an fecho
el mal afincase la natura
enlas costũbres dañosas ⁊ no
se saben onde partir / gen
es aquel omne q̃ fase fuerça
en pecar pues q̃ la color bet
meja se es perdida vna ves
de su fuente ⁊ q̃l bien ves
q̃ se tenga en vn solo pera
do despues q̃ asi cata en
dureçida ⁊ no dubda ver
gueña a esta virtud es de
trayda vna maldat q̃ a
nombre mudamẽdo q̃ dize
despues otraq̃ q̃ no a firme
dũbre ante se muene ame
nudo en muchos pẽsamẽtos
⁊ departimẽtos ⁊ ay algunos
q̃ son llenos de aquestas malda
des q̃ cuydan q̃los otros q̃ su
costũbre sea asy mudadera
Q ay algunos q̃ son poco
estables q̃ luego q̃les viene
alguna poca de mal desperes
gan todos los plasereś ⁊
enplaq̃en por poca dolor
⁊ despreçian la gloria ⁊
son q̃brantados por mala no
bradia Q por ende dise
vn sabio ñdo yo so doliente
amo a dios ⁊ a sta eglia /
mas ñdo so guarido he a
q̃l amor olvidado por
ende dise otraq̃ my semeja
q̃ he dia q̃ amigo Ca esq̃ua
lo q̃ avia olvidado ⁊ bus
ca lo q̃ avia esq̃uado /
Agora fase ca fazos ⁊ a
gora los despreça ⁊ agora
muda las cosas q̃dadas ⁊
las fase tredadas ñdo
so en roma q̃ra estar en
la tribera de tibre Q
ñdo so en tibre q̃ra es
tar en roma / el oraq̃n
es culpado q̃ nunca fase
su voluntad / los q̃ van
vltra mar mudan el ayre
mas el oraq̃n nd / El

coraçon por q̃lo entẽdrie yo
pus tan amenudo camia su
talante El maestro de a
q̃lla maldat acaesçe q̃ nin
guno nõ se tiene por paga
do de su auẽtura nĩ de su
estado oraço cada vno
desea cosas estrañas ca el
buey desea freno ⁊ silla ⁊
el cauallo arar yo iudgaria
q̃ cada vno se touiese aq̃llo
q̃ le es dado A esta v̄tud
a ꝑtenesçe de çinco cosas
El vna es duramiento
del entẽdimiẽto diuerso la
segunda es vn mismo coraçon
enlos biens ⁊ enlos males
la terçera es firmedũ
bre çerca las cosas desea
das la q̃rta es andar
cont̃ las entençiones la
q̃nta firmedũbre cont̃ la
mãtenẽça enlas obras
cap̃ lxxxv de paçençia

Paçiençia es vna
virtud por q̃l
coraçon nõ fa
se sofrir los saluamiẽtos
delas aduersidades ⁊ delos
tuertos El su ofiçio mu
estra lucano q̃ndo dise pa
çençia se alegra enlas du
ras cosas la mayor alegria q̃l
ella puede auer es q̃ndo pue
de obrar de su virtud Et
maestro estas virtudes rreme
dian delos tuertos q̃ nos fasẽ
oraço todos los males q̃l
pueden acaesçer son mas li
geros por paçençia boeço
por nõ sofrir te sera la ve
tura tã aspera q̃ nõ te po
dras mudar tereaõ su
framos de buẽ coraçon lo q̃
la ventura nos aduse Ca
loca cosa es de coçear cont̃
el aguyjõ Seneca el en
fermo q̃ nõ es obediente
fase su fisico sañudo ca nin
guna cosa nõ es tã ligera
q̃ nõ sea fuerte o graue si
la fases amidos Et por q̃l
esta virtud es cont̃ las co
sas q̃ omẽ ha de sofrir
conuiene saber q̃ las vnas
son por voluntad ⁊ las o
tras nõ Et todos los
sufrimiẽtos q̃ fase omẽ
por su grado deuẽ ser a
labados ⁊ son dignos de
meresçimiẽtos Et los vnos
son de fuera ⁊ los otros
son de dentro Et estos
q̃ son de dentro son por

bie ⁊ por mal q̃ es o acaes
ce de fuera asi como alle
ga despecho ⁊ miedo de do
lor. Et las q̃ son de fuera
son los enojos ⁊ los tuertos
q̃ los otros les fasen o disen
mas en todas maneras de
tribulaçiones deues aver
ante ty la pasion de ihu
xpo ⁊ las mal andanças
de Job q̃ las sope bien so
frir. Et deues catar el
trabajo q̃ los malos sufren
por cõplir su maldat. Et
deues cuydar sy ante q̃ te
viniesen avies meresçido
aq̃l mal o mayor. Et
para mientes enla manera
del q̃ te viene ⁊ enq̃ telo
fase. Ca en cada vna
destas cosas puedes tomar
amonestamiento para so
frir todas las tribulaçiones
q̃ pueden ser / cap° lxxxvj
de fuerça

n esta vtud
q̃ es fuerça
⁊ en todas
sus partidas de q̃ vos o
ystes lo q̃ de suso vos

fue dicho se deue ome me
surar de mucho ⁊ de poco
segund q̃ dise seneca sy ma
nandat salle de su mesura
fase el ome menasador
⁊ finchado ⁊ treuido syn
folgura ⁊ muy q̃xoso para
desir grandes palabras sin
onestad ⁊ por pequeña rrason
leuanta ⁊ fincha sus sobr
çejas ⁊ menasa los otros
⁊ echa de sy ⁊ fiere ⁊ ma
guer sea fardido ⁊ fuente
avra catiua fin enlos gran
des fechos ⁊ dexa de sy ma
la nõbradia. Et por ende
la mesura del magnanimo
es q̃ nõ sea muy ardido nin
muy medroso / mas ago
ra dexa aq̃ de fablar de fu
erça ⁊ de sus maneras ⁊
torna a fablar dela q̃rta
virtud q̃ es justiça / cap°
lxxxvij dela q̃rta virtud q̃
es justiça

ustiça viene
en pos las otras
virtudes. Ca
justiça nõ podra nada fa
ser sy las otras virtudes nõ
le fisiesen. Et enel comen
çamiento del mundo q̃ndo nõ

avie rrey ni enperador justi
ça no era nasçida e las gen
tes biuian estonçe a manera de
bestias las vnas en vnas
cueuas e las otras en otras
sin ley e syn comunidat.
E las gentes guardauan de
buena mente la franquesa que
natura les avie dada e no
metieran sus cabeças en jud
gamientos de señores sy no
fuese por que las malas obras
se amochiguaron peligrosa
mente e los mal fechores no
eran castigados. E eston
çe fueron algunos omes bue
nos que por su seso ayuntaron
su amor en vno e guardaron
conpañia de omes e estable
çieron justiça. E por ende
aparesçe en esta manera que jus
tiça es virtud que guarda con
pañia delos omes e comuni
dat de beuir. E maguer
que los omes moren en vno e
el vno aya heredat e el o
tro mueble de que el vno aya
menester al otro caydrie
entre ellos enbidia e dis
cordia sy justiça no fue
se. E esta justiça sobre
puja todas las cosas asperas
Ca en que el vno es cauallero
e el otro mercador e los otros
labradores e acuçian de enbar
gar el vno la ganançia del
otro nasçerian las guerras e
las mal querençias e serie
destroymiento delos omes
sy justiça no fuese que gu
arda e defiende la comuni
dat dela vida delos omes
e grande es la fuerça della
que aquellos que biuen de mala
vida e de mal fasen nin
puedan beuir syn alguna
parte de justiça. Ca los la
drones que furtan en vno que
ren que justiça sea guardada
entre ellos. E sy su ma
yor no les parte egual men
te el rrobo o le mataran o
le desanpararan tuho
ninguno no puede ser jus
to sy a miedo de muerte o
de dolor destruymiento o
pobredat o que va contra le
altad las cosas que son con
trarias a esta virtud que
quiere desir quando es tan

alegre de aver

alegre de aberbida o sindat o
pressa o otra cosa q̃ fuese cont̃
lealtad nõ puede ser justo / to
dos los establecimẽtos de juda
son fechos por ayudar los po-
bres por fuerça de justiça / primera mẽte
q̃ aya agen despr sus palabras
de poridat ℣ es menester la
justiça a aquellos q̃ conpran e ven
den e toman e dan e q̃ se entreme
ten de mercadurias / de q̃ dise se
nera enesta manera / justiça es
ayuntada a natura e es fallada
por el bien e por el mantenimiento
de muchas gentes e nõ es ordena
miento delos omes ant es ley e
atamiento dela conpanna delos
omes ℣ esta virtud nõ deue
ome pensar q̃ es lo q̃ nõ ca ella
gelo muestra e gelo ensena /
Sy quieres seguir justiça
ama primera mẽte e teme ado
os a fin q̃ seas amado del ℣
esto ge te amara los omes bue
nos e te seguyra e te amara
e te fara honrra / Sy q̃
eres ser justo e nõ abonda a ti
ser mal alos otros mas ar
trevete alos q̃ fazen mal fa
ser a sus vesinos ca nõ fa
ser dano nõ es justiça / nõ
tomes a fuerça las cosas a
genas e torna aquellas q̃ as toma
das e castiga tus omes q̃ lis nõ to
men e nõ reprehendas a ninguno en
sus palabras / mas guarda la ylidat
de su coraçon / dna cosa sea tu a
firmar e tu jurar / mira trayras /
el nonbre de dios entre tus juras
ca siempre es el testimonio e nõ
trasspases la verdat ℣ sy non
trasspasaras la ley de justiça ℣
sy alguna vez te conuiene de desir
mentira non la digas por desir
falsedat mas por defender la ver
dat ℣ sy te conuiene la verdat
redemir por mentira nõ deues me
tir mas esaussar ca o es la one-
stad ocasion del justo omẽ nõ es
cusa mj desaubre las cosas secre
tas mas calla lo q̃ conuiene callar
e desir lo q̃ deue desir / El ome
justo es apareiado por ganar la
vida perdurable ℣ quando los ma
los son bendichos por las malas o
bras dellos los el por q̃ sy tu fa
ses justiça syn miedo e con pla
zer podes bendezir las cosas /
tristes e sienpre muy gosto de oyr
las cosas de q̃ fuese nuevas e
seguro estaras alas estremidades
q̃ fuere desta mucho e poco segun
q̃ ya oystes ℣ por q̃ justiça
es conplimiento delas otras vertudes

le llama los otros tan bien e todas
virtudes en uno que aqueste nombre es
justiçia llamada / mas vos le podedes
desir la virtud que da a cada uno su
derecho e cuyda ala obra nos conbi
da la natura en tres maneras / la
una es que fiso dios el omne todo
derecho por synfian los derechos
de justiçia / la segunda que poco fa
llesçio de quanto pertenesçio a justiçia
que todo no sea escripto en nros cora
çones como por natura / la tercera
es que todas las otras animalias guar
dan justiçia e amor e piedat en
tre aquellos de su semejançia e asy
vos dise el enseñamiento del sabio
salamon amad justiçia vos que judga
des la tierra Salamon ante de tu
justiçia apareja justiçia / dios
sera la boca delos leones por que
yo abre justiçia Salamon
a cuça dada me as / justiçia defen
deras de muerte / dauid mi justiçia
me engendro antes que aty / Salamon
justiçia es perdurable e es muy gran
de resplandeçimiento de virtudes
e de bondades / a justiçia pertenes
çen dos cosas voluntad de aprouechar
a todos e no de enojar a ninguno
/ estos son los mandamientos na
turales dela ley / Sant mateo /

fased alos otros lo que querredes que fi
siesen a vos / el maestro la justi
çia deue seruir al seso e ay dos
voluntades que enbargan el ofiçio de
justiçia que son / miedo · cobdiçia
e dos aventuras mal andança e
buen andança / esto quiere desir que
alguno sera que por su seso sera
digno que tu le fagas alguno bien
E los otros te dise que sy lo
fases a vras la mal querençia de
alguno grant señor E los otros
te dise que sy lo fases a vras mal
querençia E asi vees que miedo te
fara dexar el ofiçio de justiçia /
otrosi vees alguno a quien tu deues
ser largo e quieres guardar tu
aver E asi vees que justiçia va
contra justiçia E por ende conuie
ne que justiçia sea sostenida de
sus pilares de dentro e de fuera
que son fuerça contra miedo e contra
las mal andanças de atempramien
to contra cobdiçia e las bien andan
çias / el aventura aparesçe que
enla buena andança ha menester
atempramiento E contra las mal
andanças deue omne poner fu
erça para defenderse Ca otra
gysa la buena andança sacarie
a omne de carrera e la mal an
dança abaxar lo ye mucho a

si como oystes de suso / por ende
puede acaesçer vno entender q̃ ate
ptamiento e fuerça mete al ome
en la silla de justiça. e le tiene
assi firme mẽte q̃ nõ enloçanesçe
por buena andança nĩ a miedo
por mala andança / la ley dize
ma dis q̃ justiça es firme e
perdurable voluntad pa dar a ca
da vno su derecho. Onde por esto
podemos nos entender q̃ todas
virtudes q̃ pongã lo q̃ deue so
justiça e sus ptidas / mas ay
cosas q̃ nos denemos a todos o
mes / mas a algũos assi como o
ystes de suso muy conplidamẽte
e oyredes ante q̃ justiça es ya
tada vna pal mẽte en dos ptidas
q̃ son vendedor e liberalidat /

capº lxxxviiº de pede q̃ es enl
primer ramo de justiça

Ede es vn ramo de
justiça e es virtud
q̃ refrena los tuer
tos por terminos ygualdades e ha
tres oficios / e es el primero q̃ ni
guno nõ use justiça en los otros
sy ante nõ ha rescebido el tuerto
e el fecho / el segundo es q̃ use ome
las cosas comunes e propias como
deue q̃ ninguna cosa nõ sea propia
por natura mas comũ todas vna
a aquello q̃ ome ha es suyo e apro
e sy demanda alguo mas de aquello q̃
es suyo q̃branta el derecho de conpañia
e desto vienẽ todas las discordias /
por q̃ tu gentes fasẽ delo mio tuyo /

Seneca todas las cosas bien mi
cho en pas sy estas dos palabras fu
esen ende tiradas de medio mio e
tuyo tulio el terçero officio es el
fferedor toller los males del comũ de
los omes / ca assi como corta ome al
gunos miembros sy conpeçan de secar
e ser synples q̃ nõ empescan alos
otros assi deue ome departir la mal
dat e la queldat delos malos de la
conpaña dela gente / Ca nõ son ome
por obras q̃ faga mas tãsola mẽ
te por nõbre e nõ ay departimẽ
to entre aquel q̃ se muda en figura
de bestia fiera e aquel q̃ en semejança
de ome ha queldat de bestia las lla
gas q̃ nõ sientẽ guarescã miedo nin
guno por ninguna melesina q̃les po
gan deue ser tasadas cõ fierro O
por ende los malos omes nõ deue ser
perdonados de muerte / Seneca el sa
ges es ecelpnado quando el mal fechor
es suelto tulio el jues se deue
yrdar de sanna quando judga por q̃
cõ sanna nõ podra guardar la egua
lança entre pro e mucho / caton
dize sanna enbargo el conoçer la verdat /

oraçio quando el omne no es señor de su
saña rrasõ es que aquello que fas sea teni
do por no fecho / capº lxxxix delos Jue
ses /

ues deue seguir la verdat
pero que los abogados al
guna ves siguen aquello
que semeja verdat e querer lo defender
maguer no sea verdat / Salustio to
dos aquellos que judgan delas cosas dub
dosas que querer desir que todos aquellos
que son para ser justiçia deuen ser
vesinos de mal querençias e de amis
tançias e de saña e de misericordia
Ca el coraçon aquien pasa e enpes
çe delas costas que son / a penas pue
de omne saber la verdat / tulio
tuellen muchas vegadas al rrico por
enbidia e dan al pobre por miseri
cordia / Seneca luego que el omne
es en logar de Jues deue vestir p
sona de amigo e guardar que su pa
labra no denueste los otros asi como
sy fuese puesto en su posesion e
deue vsar egualdat en su pala
bra asi como enlas otras costas /
capº xc de libertad

ibertad es virtud que da
e fas benefiçio e es lla
mada cortesia e quando
es en voluntad es llamada beguini
dat Et quando es en obra e en fe
cho llamamos la larguesa Et
esta virtud es en dar e en gua
lardonar / Et por estas dos cosas
somos nos rreligiosos a dios e pi
adosos a nuestro padre e a nuestra ma
dre e a nuestros parientes e a nuestra tierra
e amados de todos e con rreuerençia
alos mayores e con misericordia a
los menguados e no enpeçedores a
los mas / mas flacos e concordia
alos vesinos e asi paresçe que li
bertad es partida en siete par
tidas e son gualardon / rreligion
/ piedat e los miembros de
Justiçia / capº xci delos enseñami
entos /

gora oyredes de cada
vna partida de liber
tad por sy e prime
ra mente de dar o ay enseñami
entos como se deue omne mante
ner en dar / Seneca cata
en dar no seas duro / mas quien
es aquel a quien ample vna ves lige
ra mente ser rrogado Et quien es
aquel quando auida quel querer alguno

demadar q̃ nõ tolla algũo pro ssi
fiuẽte r q̃ nõ endureſca ſi capa q̃ nõ
faga ſemeiãte q̃ a otro aſsi de faſer
aq̃llo q̃l omẽ da es por tal talante
reſcebido como es dado Et por
nõ deue dar neſcia mẽte a ninguo
nõ gualardona lo q̃ nõ a reſcebido
de buẽ talante / mas como q̃l fue
tollido r eſta coſa deue cada vno
aſsi meſmo q̃nde toma del q̃ nõ entẽ
ende / Et maeſtro guarda de a
labar tus dones de aq̃llo q̃ as te
nudo gſrat prieſa r q̃ te a ferchõ mu
cho a entender Et por ende non
dones tu tardar lo q̃ deues luego
dar / ca el q̃ da ayna da dos ue
ces / vna ves da la coſa r la
otra rogada por q̃ da a entender
q̃ del dar le plaſe / Seneca nõ
ſabe omẽ donde grãde del don q̃ lu
enga mẽte tarda entre las manãs
del dador Ca el q̃ tarde da es de
mano de deſir de nõ por q̃ el q̃ da
tarde prieſa luẽga mẽte en nõ
dar Et tutos mẽguas en las
gſraçias como tu amas el tardar
por q̃ la cuita de aq̃l q̃ te rue
ga enbermeçe por deſpreçiança
Et aq̃l q̃ nõ ſe dexa luenga
mẽte de tardar a nõchi gua ſus
dones / Et por ende es muy bi

ena coſa de delibrar los deſeos de
cada vno lo mas ayna q̃ pudieſe
Seneca nõ am la coſa de balde q̃
la demãda cõ gſrandes ruegos / ninguna
coſa nõ es mas cara q̃ aq̃lla q̃ es
cõprada por ruegos El maeſtro
eſta palabra es muy amarga r eno
joſa Et por ende deuie omẽ dexar
el don q̃ deſir yo lo demãdo / tobi
as demãdadas vna ves es palabra
de dolor r de meſchindat Et por
ende ſobre puſa todas maneras de de
aq̃l q̃ es dado ante q̃ ſea demãdado
tulio diſe mas guardeſe dado
es vn peſno don q̃ es ayna dado ant
q̃ vn gſrade q̃ es dado cõ gſrat traba
jo las gſraçias de aq̃l q̃ da mengua
enſi por aq̃llo cõuiene rogar a otro
Non a coſa tã amarga como ater
der luenga mẽte r muchos ay a
gen plaſeries mas q̃ dixieſen de nõ
q̃ deſos ponen en alõgameto / tu
lio guarda q̃ tus dones q̃ tales
q̃ nõ menuſe aq̃llos a gen tu los
das mi alos otros Ca gen da don
q̃ en preſe al otro nõ le fiſe bene
fiçio mas maleficio Et muchos ay
aſsi obdiçioſos de vna ghã q̃ tue
llen alos vnos r dan alos otros
r q̃lo toma mal pa lo buẽ de
fender Et tales faſen mas mal

q̃ bie ⁊ mngũa cosa nõ es contra
libertad/ Seneca dis dan auana
glia ⁊ nõ dan amj tulio los dones
de libertad son de tal manera q̃ balan
a nos amigos ⁊ q̃ nõ empesçan am̃
gimo El maestre guarda q̃ tu
don nõ sea mayor q̃ tu poder Se
neca/ en tal libertad obligene a
ver cobdiça de tomar delo agieno
por aver q̃l den/ el maestro cata q̃
fisiepas lo q̃ obiepas dado o tu lo
deues olujdar ⁊ el q̃lo rresçibe lo deue
remembrar tulio la ley de bie fuse
entre dos es q̃ ayna deue omẽ oluj
dar lo q̃ ha dado sy el conoscimẽto de
aq̃l q̃lo rresçibe nõ gelo fuse enmẽte
/mucho ata estraña mẽte el q̃ da con
buẽ talante ca semeja q̃ gana lo q̃
da syn esçepçion de gualardon Q̃
sy toma algũd plaser rresçibel como
sy nõ obiese nada dado aq̃l q̃ fisie
te a sepa mẽte/ o q̃ se arrepiente
delo q̃ dio q̃brata todas las grue
zas q̃ende pueden venir/ tulio
desden nõ plase amngũd omẽ bue
no papa tomẽ nada de ty Ca cosso
pes q̃ndo el maestro guardate de
mala sotileza en desir de nõ asy
como fiso el rrey antiocos q̃ dixo
a vn juglar q̃l demãdo vn dinero
de oro q̃ a el nõ cayese Q̃ndo
le demãdo dixo q̃ nõ cayese a rrey
dar tal pobre don/ esta fue muy
mala escusa ca bie le pudiera
dar vn dinero de oro por q̃ vn
dinero era poco ⁊ por q̃lo avie
menester/ mas alixandre lo fiso
mejor q̃ndo dio vna abadia a
vn omẽ q̃le dixo q̃ nõ era o
mẽ de lugar pa aver abadia
Q̃ rresçodiol alixandre non
catto yo q̃l cosa deues de aver
mas q̃l cosa deue yo dar El
maestro guardes q̃ nõ te rrelles
de aq̃l q̃ te nõ fas gualardon
delo q̃ tu as rrepuyado ca mejor
sera sy te callas q̃ sy te rrelles
Ca sienpre estara en dubda o
su rrefuzara ⁊ dira acada vno
nõ es esta tal omẽ como nos
cuydauamos nõ le gradesçe Q̃
mejar ca sy nõ te debe grado
de vna bondat sabes tu de otra
⁊ sy olujda las dos la terçera
verna enmende las dos q̃ a olujdadas
Q̃ q̃l rrasõ es a sanar
agen tu as dado grandes dones/
asi q̃ aq̃l q̃ era tu amigo
sera tu enemigo/ sey largo en
dar ⁊ nõ seas grave en dema

dar/ q̃ ũdo los demestos sobr̃-
pusan los mesmos a q̃l q̃
esta plasẽtero a olydado t al q̃
pesa dessfasselo/ Ol maestro en-
libertad nõ denemos nos seguir
dios q̃ es señor de todas cosas
t nõ q̃da delos dar en su entẽ
gon es delos a yuchita Ca
el sol luze sobre los espulm
tos t la mar es baldonada a
los ladrões Ot por ende sy
q̃eres seguir dios da a aq̃llo
q̃ nõ gradesçen t nõ fastes tu
esto a ty mas a q̃l a q̃lo das/
Ca el q̃lo gradesçe deleyta
se toda via eñl don t el q̃ nõ
gradesçe nõ se deleyta eñllo nĩs
de vna vegada t nõ en gran
cosa dar t tomar/ mas toma
r dar cae a tyrar cõpañõ/ bertud
es dar syn atender Ca mjõ
es tomar/ mas q̃sse nõ tomare
q̃ nõ dar/ a q̃l q̃ nõ da lo q̃ pro
mete yerra mas q̃ el q̃ nõ gra
desçe lo q̃l fue dado/ tomar
nõ es otr̃ cosa sy nõ tender su
franqsa t por esto sy prometes
algo a q̃l q̃ nõ es digno del
don nõ lo des por don mas por
guardar tu palabra/ lucan
franqsa nõ sepre bie vende
da por todo el otro del mũdo/ tulio
/ magnes q̃ tu denes dar a cada vno
q̃ te demãda toda via denes esto
ver q̃n es digno Ot eñsto denes
saber las cõstũbres a q̃n las da
s t como te gete t como te ama t
con q̃ gẽte biue t cõ q̃l cõpañ-
a t enq̃ sirue t sy a q̃llos cõ q̃n
biue son buenos o en semejanç
de leuar en nõ auyda q̃ ninguno
deua ser despreçado del todo a q̃n
a parescer alguna señal de bondat t
de cada vno denes creer q̃ sea bue
no sy el cõtrario nõ es prouado
Ol maestro cada vno deue ser
ornado en q̃nto es mas auiẽto
delas mas ligeras vertudes q̃ss
mesura t atẽpramiẽto Ca mũchs
vezes acaesçe q̃ corpo fuerte t a
biuado es en aq̃llos q̃ son acaba
da mẽte sabios la p̃mera cosa
es en seguir q̃ nos deuemos mas
o a q̃l q̃ mas nos ama Ot
ay mũchos q̃ fasen mũchas cos
sas cõ muy grant pesa assy como
sy fuesen mouydos por vn poco
de viento Ot tal bie faser nõ de
ue ser tenido por tal grant cõmo
sy fuese fecho a tẽprada mẽte
Ot otra guysa es del q̃lo ha

menester q̃ de aql q̃ ha muchos bi
enes t demada mas/ Ca mas ay
na deue omẽ fuser bie aq̃llos/
q̃lo an menester sy nõ son cayds
en pobresa por su culpa Q
deuemos nos del todo desi de nõ
aq̃llos q̃ tiene ojo por sobr̃ mas
alto Q qco q̃ bie fasẽ sea me
jor alos buenos pobr̃ q̃ alos ma
los ffuer q̃ nõ ẽ̃ jefe ser obliga
dos por ninguũ bie ferho aun
q̃ ayudan fuser grat bie ẽ̃nd
lo ffesaben de ty/ Q ayudan q̃ tu
atiendes alguũa cosa dellos/ sy
fuses bie al mal ffuo muũ del
abras grado bueno nj de su co
pana Sy fuses bie al bue
pobre Semeja q̃ tu catas a
el t nõ a su ventura t asi abra
ffado t ffaças del t de todos los
buenos pobr̃ t cadu uno lo ter
na q̃ aq̃llos lo fuser Q por
onde sy la cosa cae en omẽ ffirm
segyrad demostremos dpo q̃n
do el ẽ̃ jo casar su fija yo ẽ̃jo
q̃ omẽ aya mẽgua de dineros t
nõ q̃ los dineros aya mẽgua de
omẽ/ Uos deuemos tales dineros
dar q̃ nõ caya en vano Ca
ala muger nõ deue omẽ dar a fiũ
de caualler/ Seneca deuemos
dar tal cosa a omẽ q̃ nõ enbaxe
asi enfermedat q̃ ẽ̃je desi q̃
nõ deue omẽ dar vino a beud/
fasta agora oystes t bos fue en
senado q̃ es lo q̃ ptenesçe a dar
/ mas de aq̃ adelante oyredes/
del gualardon/ o ay anco enseñã
mẽtos/ ẽ̃ cap xc y aq̃ enseña
gualardonar

uãdo omẽ ha ffesçe
bido alguũ don o or
bie fuser por q̃
es obligado a ffender gualar
don ninguũa cosa nõ es tã ne
nester como de dar ffaçaas t
ẽ̃je desi q̃ tu deues conesçer
el bie q̃ tu as ffesçebido t nõ
tã sola mẽte por palabras mas
por obras Casi dixo q̃ tu toques mejor medida q̃ nõ te
an onpplestada Pues q̃ deue
mos nos fuser ẽ̃nd alguũ nos
fuse bie de su grado deuemos
seguir las maneras delas ffas
q̃ dan mas q̃ omẽ nõ sienbra
en ellas Ca sy nõ ponemos
dubda en seguir aq̃llos q̃

cuydamos q̃ seran buenos q̃ deue-
mos faser aq̃llos q̃ nos an bien
fecho / en nr̃o poder es dar e no
dar / mas no deuemos a ninguno lo
ar q̃ no rrinda gualardon a aq̃l
de q̃en lo rresçibe sy lo puede fa
ser syn grant daño / Sobre todas
las cosas cata q̃ no oluides el bien
q̃ te alguno aya fecho / Ca a tal to
dos lo q̃eren mal e les semeja
q̃ asy oluidarie alguno bien fecho
sy ellos gelo fisiesen / Ca aq̃l
es malo q̃ oluida el bien faser
q̃ ha rresçebido Seneca / aq̃l
es malo q̃ no rresçibe gualardon
e muy malo el q̃lo oluida / Ca
no puede dar gualardon del bien
q̃ rresçibio / q̃en ayna oluida
paresçe q̃ no a vie cuydado de
rrendir gualardon / el q̃lo olui
da semeja q̃ echa de sy el don
tan bueno q̃ no puede ver / Ca
el omne no puede oluidar sy no
lo q̃ no vee a menudo / Et por
ende no deues oluidar los bi
enes q̃ son pasados ant̃ los
deues tener asi como delante
ty Et sy tu entras por ello
en juysio estonçe no fue bien
faser ante fue como dubda en

prestado Et como q̃er q̃ sea muy
onesta cosa dar graçias es muy de
sonesta sy es fecho por fuerça
e guarda q̃ no te allegues a bene
fiçio acabado / ca ay algunos q̃ rrin
den muy grandes gras e aq̃llos son
malos q̃ q̃eren q̃ aq̃llos a q̃en son
obligados o viesen alguna p̃esa
por mostrar como se acuerdan
del bien q̃ les an fecho e los sus
coraçones son asy como aq̃llos q̃
son escalentados del q̃l amor q̃
desean q̃ sus amigos sean deste
rrados por faser les compañia
q̃ndo fuyeren o q̃ sean pobres por
ayudar les delo suyo o q̃ sea en
fermo p̃a estar con̄l e omes y
a q̃ desean lo q̃ los sus enemigos
q̃ rrien / Et fasta la fin del omne
es a tal como el amor malo / e
estraña locura es echar omne en
agua p̃a sacalle a fuerça o dele
echar en tierra p̃a leuantar le / o
del ençerrar p̃a sacar le fuera
Ca la fin de faser barato no
es en bien faser e ni el seruis
çio q̃ tuelle el mal q̃ ha fecho
Et cata lo q̃ dise tulio q̃ no te
q̃xes mucho de mostrar lo q̃ tu
sabes q̃l es el don q̃ te ha dado

Ca aſſi q̃ ſepe ante biene el ſeruo
de gualardon poca aſi como aſſi q̃
posa q̃ el q̃ nõ ſe ſepe ꝑtener de
gualardonar el don ſemejale q̃ ſea
carga t nõ don t enſeña adeſchar
el don ſſndo enbia luego otro en
lugar de aſſi q̃ ha ꝑſcebido por
q̃ nõ pueda desir q̃ nõ a el gualar
don ſſendido t tal ſemeja q̃ ſe ꝑ
piente del don q̃ ha ꝑſcebido Q
guarde q̃ nõ des graçias en aſçondi
do Ca aſſi nõ ſale grado del bien
q̃l faſe ſen dio graçias en lugar
q̃ mingue nõ lo oye Q guarda q̃
lo q̃ te dan q̃lo ꝑſcibas de buẽ ta
lente t legumo Ca aſſi q̃lo ꝑſci
be de buẽ talente ha dido yr ende
graçias Q nõ ayde por eſſo ſer
uito ante es el por ello mas tenido
Ca deuemos dar boluntad por bo
luntad t palabras por palabras t
coſas por coſas: cap̃ xc vij don de
libertad

libertad es coſa ꝓpia
en .ot. manera Ca el vna
es en obra Q la .ot.
en dineros Q ſen a poder de ſſuſ
ſe de ander vna a ellas o de alguna t
aſſi q̃ es en ſſuſa o es dineros
es mas ligera al ſſeñor omẽ t la q̃
es en obra es mas noble t mas
digna al omẽ bueno / de q̃ dis ſe
nera birtud nõ es aſcondida a nin
guno / coſe es paladina nõ biſſan
casa mi pagadi ſe tiene
del omẽ deſinuejo Q magued q̃ la
vna t la otra manera de libertad /
faga al omẽ plasible t graçioſo
Pero el vna biene del acte t
el otra de birtud t aſſi q̃ biene
del acte es aſſi q̃ meguas mas
ayna t q̃ va en pos legumdat
Ca en q̃nto tu mas deſtribuyeſtes
tanto podras tu menos vſar por q̃
q̃nto mas deſpendieſtes tanto apres
menos Q el .ot. manera q̃ biene
de birtud faſe al omẽ mas digno
t mas apaſſiguado a buẽ faſer Q
en q̃nto es el omẽ mas acoſtũbra
do alyenarſe andaua en pos
la boluntad buena de aſſi los del
ſſeruicio de ſu padre del ſſeruicio de
maçedonia por dineros q̃ les diera
el ſſey ſſeleuco ſu padre enbio
les letras en tal manera q̃ yeſſo es
q̃ te aduſca q̃ tu ruegues q̃ aſſi los
q̃ te ſean leales q̃ tu conpres
por dineros / tu faſes en tal
manera q̃ aſſi los de maçedonia nõ
te teſſan por ſſey / mas por
dida t aſſi q̃ toma el mas pe
or Ca ſeñor entiende q̃ tal es
pero q̃ nõ ſe deue del todo

ffetener de dar / Ca alos buenos
omes q̃ lo an menester deue omẽ
dar / E esto atẽptadamẽte e de
buē entēdimyento Ca muchos
despendiesō sus patrimonios /
por dar locamẽte / Ca maes
tro nō ay mayor locura q̃ fa
zer aq̃llo q̃ omẽ nō puede mã
tener / E cōtinuar lo q̃ fuese de
buena mēte / Ca en pas los da
nōs biene los ffobos por q̃ q̃
do omẽ es pobre por dar a de
comēde tornar alo ageno Q
entōçe ha mayor mal ffençida
de aq̃llos agen lo tuelle q̃
amor de aq̃llos agen lo da /

Catton q̃ en gfasta sus cosas
gepe toma las agenas Q ẽndo
nō ha mas ffepriētese de q̃nto
ha tomado Q mayor mēte
deue se tẽptar de mucho ẽdar

Q çepar esta matepa ha
tres maneras de omes Q la
es despendedor Q la otra es
avariēto Q la otra liberal /
despendedor es aq̃l q̃ en juego
de dados / en bōmdat / en
dar a juglares / e alegadans des
pendiendo lo q̃ ha de q̃ nueça
fimas ffemebrādas Q ffinal de
todo despendedo q̃ dize /

tener / e gñdar / ahupe es aq̃l q̃
guarda lo q̃ a bue de dar / e despẽde
liberal es dicho largo aq̃l que
de su boluntad sacā los catiuos
o q̃ ayuda a casar las ffijas de sus
parientes / Q aq̃l es largo q̃ des
piende de buena mēte o deue a
yudar alos otros por obras / e
por palabras / e deuese guyar de
ayudar cō tal mana alos buenos q̃
nō empesca alos otros / Q en empe
ce alos q̃ nō deuse empescer Ca
sy lo fuese alos locos es nescedat
Q sy alos Sabios es locura
Q q̃do agrauias a alguno mal
sin grado deues esquisar de enmos
trar como tu nō lo puedes fazer
otra guysa en pmera en lo emen
dar en otra cosa aq̃llo en q̃l tu a
grauias por q̃ sabras esca es
en aconsejar o en defender q̃ es /
mas loado / pero puede omẽ a
quisar / e nō amas de buena voluntad
tulio dize este omẽ es quel
o nō es omẽ q̃ muchas vegadas
aquisa delas cosas onde el tiene
peligro / mas la nōbpado es q̃ tu
seas aquisado / guardante mucho
nō aquises a omẽ q̃ nō sea al
pado Ca nō puede ser syn mal
ffençia tulio nō a cosa sin

vmanidat como de tornar al agrauia
miento delos omes buenos por la
palabra que fue dada para el salua
miento delos omes. El maestro gran
de que en tu palabra no muestres
que aya mal en tus costumbres. Et
si solie acaescer era quando alguno
fasie fuerça a otro e quando le es
carnesçe e disie mal del. Tulio
deuemos faser semejança que aya
mos verguença e amemos aquellos
con quien fablamos. Et muchas ve
gadas conuiene castigar los nros
omes por nesçesidat e los deue
mos fablar aspera mente e desir
palabras grandes. Et esto deuemos
faser en gysa que no semejemos
sauuidos mas que lo fasemos por
castigar e por vengar. Pero que a
esta manera de castigamiento de
uemos nos veuir pocas vegadas
en gysa que sauia sea luene de
nos con la qual ninguna cosa no pu
ede ser bien fecha. El maes
tro deue ome mostrar que la qu
eldat que ha en castigamiento sea
por la culpa de aquel que ome castiga
Ca la contienda que ome fase por
alguno tornamiento no puede ser
derecha mente complida ni acaba

da de aquellos que la veen e la oyen
fea cosa es de desir de si mesmo
cosas falsas e en seguir la ma
nera delos caualleros que quieren
auer vana gloria. En todas estas
cosas deue ome seguir las cos
tumbres delos omes e no la na
tura ni la auentura dellos.
Et quien es aquel que mas de bue
na mente sostiene la rrason
del pobre que del rrico e del po
deroso. Ca nra voluntad nos tira
mas a aquello onde nos cuyda
mos auer gualardon. Capitulo xcviij
de rreligion

Hasta agora oystes de
sir e contar delas
partidas de libertad
que son dar e gualardones. Et
que es lo que ome deue fasere o que
no e del vno e del otro mas
agora oyredes delas siete par
tidas. Et primera mente de rre
ligion por que es la mas digna
de todas las otras virtudes que a
pertenesçen ala santa escriptura
e que nos aduse a faser obras
en la vida perdurable que sobre
puja todas las otras. Et
rreligion es virtud por la qual

nos a demos ayudado de dios e
de su seruiçio. Q esta virtud
es llamada la fe de dios egle
Q es la creençia delos omes en
dios. Q aquellos q̃ no son fie
eles nin firmes en su ley nin en
su religio a penas pueden ser
leales omes. Ca el q̃ no es leal
a dios como sera a su vezino.
Cal primero ofiçio de religio es
arrepentirse de todos sus pecados. Otro ofiçio es bueno q̃
se arrepiente e sirca de si aprisyon
la mala cobdiçia e los malos pe
samientos q̃l fase pedir e enfor
mar en muchos malos ayudados
El segundo ofiçio de religio
es ayunar por el mudamiento
delas estas tenporales. Ca en pos
claro dia viene negra noche.
Otro si el vn dia es claro q̃
al otro e la luna mucha vaz sien
pre a su defallesçimiento. Q
por ende no deues aver esperança
en las cosas. Ca el vno año tuelle
al otro. Q el vna hora fase p
der todo el. Q nos somos sonbra
e fedra todos somos de dios en la
muerte nos e nuestras cosas por q̃ as
tu oy alegria q̃ por aventura
quis mannana. El terçero o
fiçio es q̃ deue omne poner su
bida del todo seguro q̃ diga en buena
fy q̃ fuere ser bien aperçebido de
las cosas de dios de fender el tuyo e cata
lo q̃ nos a menester e q̃ es a pro
nechable a anbas cosas. Ca el lugar
delos muy alegres cosas de nos
otras las q̃ nos dubdamos. Ca mas a
ma el alma q̃ nos mismos fase
mos. Q por ende le deuemos nos
otros rogar q̃ nuestros pensamientos sean
buenos e sanos. Ca salustio dize
el ayuda de dios no es solamente
por deseos e por estar en folgura
mas por velar e por tomar buen co
seio onde biene todo buena an
dança. Q ande tu fueres baldonado
a presa e a maldat no nuestros
amigos en te es sanud. Seneca
sepas q̃ tu sepas estonçe delibre
de todas tus cuytas. q̃ande tu non
nuegas a dios fy no por aquello
q̃ podries demandar delante todos
Otrosy loca es el omne q̃ sepa
se de dios delos villanos de seos
Q fy por aventura alguno te
oyese callar te yas. Ca deman
das cosas q̃ no q̃eres q̃ ninguno
lo sopiese. Q por ende deues be
nir ante las gentes assi como si dios
te viese e fablar a dios asi como
si los omes te oyesen. El terto

ofiçio de religiõ es guardar verdat
e lealtad Seneca verdat de parte
el omẽ franco del fierro e la mẽti
ra los mesila tulio por ende
cuydan algunos q̃ esta virtud sea lla
mada fe e lealtad por q̃ por ella
fase omẽ aq̃llo q̃ deue p̃o deue omẽ
sienpre fasser aq̃llo q̃ promete sy
nõ es q̃ndo la palabra nõ es apro
uechable a aq̃l aq̃en es prometi
da o sy la cosa enpesçe mas q̃ nõ
a prouechã Ca derechõ es esq̃uar
el mayor mal por el menor Ca
sy tu as prometido a algũs omẽ q̃
tu seras abogado en su plito e
ante dela fin del plito adolesçes
muy fuerte nõ es contra fe ni contra
lealtad sy nõ fases lo q̃ prome
tiste E sy alguna cosa te fue da
da en guarda tal puede ser q̃ nõ
la puedes dar cada q̃ el tela de
mãdare Ca sy alguno seyendo
en su seso te dio vna espada en
guarda e despues seyendo fuera
de su seso tela demãda faries pe
cado sy gela dieses e fases bõ
dat sy nõ gela das E sy aq̃l q̃
te ha dado dineros en guarda
comiençar guerra cõ los de su villa

nõ gelos des magüe q̃ telos
demãde Ca faries contra tu villa
e tu comũ e de tu tierra q̃ deues mũ
cho guardar E otrosi acaesçe
q̃ muchas cosas q̃ semejã onestas
por natura q̃ son fechas onestas
por alongamiẽto de tpo E cõ
tra esta bondat son muchos los
papalardos e las ypocritas q̃ se
muestrã tales q̃les nõ son por
engañar a dios e al mũdo / capo xcv
de piedad

Piedat es vna virtud
q̃ nos fase amar
e seruir muy dili
gente mẽte e cõ grãt voluntad
nros parientes e nra tierra e esto
nos viene por natura Ca
primera mẽte nasçemos nos e des
pues a nra tierra e a nros E
cada vno deue faser su poder
para ser comunal de su tierra e de
su villa E a esto faser nos
a dise fuerça de natura e nõ
fuerça de ley Seneca asi como
ninguno nõ deue ser costrẽnido
de amar asi asi nõ mãda la ley
q̃ omẽ sea costrẽnido a amar a
su padre e a su madre e sus

fijos Ca vana cosa sepe q̃ omẽ
fuese costrẽnd a fazer aq̃llo q̃
faze druso El maestro sobre to
das cosas deuemos guardar q̃ nõ
les figamos ninguo mal nj ninguẽ
tuerto Salustio sy tu eres
enemigo alos tuyos cõmo seras los
estrannos tus amigos tepença
gen osa enyañar su padre q̃ fa
ta alos otros gen nõ pdona asy
como aty nj alos otros ℣ capº xcbij
de ynoçençia

onoçença es apuja
miento de coraçon q̃
estrania a fazer
todos tuertos Q̃ por aq̃sta vir
tud plaze omẽ a dios ℣ oraço sy
gualdat de obras q̃ esẽd en
pserçer a ninguo tener el derecho
ninguẽ sacrifiçio nõ puede ser
mas pserçebido a dios nj q̃ mas
le pleya tubo gen jsrrael
guardar esta virtud tenga q̃
todos sus culpas cõmo gera q̃
sean grandes todos son pdonados
Oraço ninguo nõ nasçe syn
pecados ℣ mas aql es muy bue
no q̃ menos es dellos cargado
Jnuenal ninguo nõ cree q̃
sea buẽ sy fuese mal inuengaba pe
dro Q̃ asy toma cada vno largo
mẽte el su poder Q̃ el ofiçio de
esta virtud es ayutar muchos asy
syn gravamẽto de ninguo Ca
tubo dios q̃ faze tuerto a vno eno
ja e faze medo a muchos El
ofiçio es nõ tomar vengança Se
noca sea cosa es poder ynoçençia
por mal ofendida de vn mal fechor

Q̃ locura nõ deue ser tenga
da por locura gen muy aspera mẽ
te depe vengar mete muchos so
sus pies Coydo en vengarse
faze omẽ muy mal gesto ℣ capº xcbij
de Cupidat

aridat es la fin de
las virtudes q̃ nasçe
de coraçon fino e de
depechã ofensa e nõ de falsedat
sus mandamẽtos son a tales ama
a dios e a tus desmos asy como a
ty mismo e aesto dos es fuerça mu
chas rraçonẽs ℣ primera mẽte santa
eglea q̃ siempre llama ama a tu
desmo e ama los estrannos asy
como aty ℣ la segunda mana q̃ cada
vna bestia ama a otra de su ma
nera la terçera rraçõ es el pa
rentesco de natura q̃ tenemos

de adam e de eua la ffirta ffaçon es
el ayuntamiento de ſtiſſymo q̃ es por
la fe de ſtã eglia e es mad̃e de
nos todos / la ſeſta es por amor de
ihũ xpo q̃ ffizo morir por amor de
los omes / la ſeſta es el enxeplo
Ca maguer q̃ tu amas el ffijo
de tu amigo e por q̃ deues mas
amar a aq̃l q̃ mas ſeme ja tu a
migo deues tu amar todos omes
Ca ffuero ffechos a ſemejança
de dios ſeptima es el ꝓuec
cho q̃ ſſigue el amor e la compaña
Salamõ mas val dos ſeer
en vno q̃ vno en ſi cabo / Ca el
vmano es aſſi como ffirme gbdar
ambroſio batalla q̃ es comẽçada
por comunal voluntad de todos gra
na bitoria / Q por ende los bu
nos an la cattga de los otros Q
ſalamõ dize q̃l mejor ſe deleyta
en buenos vniguẽtos e en buẽs
eſpeças e el alma deleytaſe en
buẽ conſejo de ſu amigo tulio
aq̃llos tuellen conſejo del mũdo q̃
tuellen amiſtança de los omes / Ca
por q̃ las coſas vmanales ſon ffla
cas e tiedeças deuemos ſienpre
ganar amigos q̃ nos ame e q̃
ſean amados de nos / Ca de la
rapidez del amor eſcripto todel
amor es mueto La otava ffaçon
es la muy grãt cpuidat de las
ffuerças e de la mal ffiança del ve
ſino e maguer q̃ amar e ſer
amado ſea muy buena coſa toda
via val mas amar q̃ ſer amado
Ca mayor bondat eſ dar q̃ to
mar / ¶ xp̃o xvij como deuemos a
mar a nros amigos /

por q̃ eſta virtud
vale a la vida de los
omes mas q̃ todas
las otras deſmor q̃ ay muchas ffa
zones q̃ nos ayudan aſſi omẽ ſea
amado / la ſeſta es a de moſtrar
en fablar Salamõ el q̃ es
ſabio en fablar gana amigos e
la gloria del loco es ꝑder la
ſeguda es bondat en virtudes
tulio nõ a mas ffiança coſa
q̃ bondat nj ay ninguna q̃ tanto
atraye el amor q̃ a vn nros ene
migos nj aq̃llos q̃ nos ſienpre
ſobrepujan por nõbradia de ſu
poder / la ſeſta es vmildat
Salamõ faz obras para
omildar e ſeſedes amados ſobre
todas coſas la ſirta es leal

tad/ Salamõ dize sy tu siepuo
te es leal ten le en lugar de amy
go/ e en otr lugar dize q̃ leal a
migo es melezina de vida/ La
gnta es amar/ Seneca ama sy de
tes ser amado la festa es en
seruir/ mas no digo q̃ seruiçio mã
tenga el amor sy ño es fechõ sa
bia mẽte/ Ca sabença es madre
de buẽ amor Salamõ cõuiene
auer buẽ seso pa seruir a sus
amigos/ Seneca aql q̃ se fia so
la mẽte en sus seruiçios es engaña
ñado/ Ca nõ a tã peligroso mal
cõmo aql q̃ cuyda q̃ sem sus a
migos los q̃l nõ ama/ cap xl/ de
vsdar e amistãça/

os deuemos amar a
todos omes e mas a
q̃llos q̃ son nros co
nosçientes/ E esta es en tres ma
neras/ la primera es q̃ nos los
ameinos de nro grado nõ por
logueto nj por nmigos cõpara
cion mas tã solamẽte por
el prouechõ de nos e dellos
q̃ son nros conosçientes Sene
ca por q̃ amigo es fin q̃ es por
trasõ de prouechõ plase tanõ
cõmo es el prouecho/ ambos
sio amistança es virtud e nõ mera vi
tia/ geronymo amor nõ busca de
volũtad q̃ sepe desti gualapdõs enj
ayã maldades/ asy cõmo dize tulio nõ
es escusa de pechã rasonable q̃ tu fi
gas mal por rason de amistança E
por q̃l amamos de muy grãt amor

Ca nõ a nmigues de leyte mayor q̃
poner tu alma por tu amigo q̃ble
amas por su prouechõ tã bien de len
gua cõmo de obra amistança fia
se ayudar de dichos e de largueza/ e
tal obra es llena de amor q̃ nos
amamos cõplida mẽte pa sienpre

gregorio dize algũ bien andan
te es amado mas dubdosa cosa es de
saber sy el su acebo es amado ala
su buẽ andança Seneca lo q̃ tu
nõ puedes saber por tu buẽ andança
saber lo as por tu pobredat/ boe
cio la ventura muestra la catiuidat
delos amigos e q̃ndo ella se va deya
lo tuyo e hevas lo q̃ tuyo nõ era

tulio nõ esq̃ues dichos amigos
por los nueuos tulio nõ ha tã
fuerça cosa cõmo de bataja cõ aq̃llos
q̃ an vida cõmunal La segunda
manera es q̃ nos le deuemos a
mar cõmo a nos mismos e nõ mas

Ca nõ ay ley q̃ te mande q̃ tu
ames a nmigo mas q̃ aty q̃ el

q̃ nõ sabe amar assy nõ sabra amar
alos otros Q por ende ama a tu a
migo sobr̃ todas las cosas q̃ pueden
acaesçer e nõ mas q̃ aty nõ q̃ a tu di
os / La terçera manera es q̃ los de
uemos amar como los nros mẽbros
amã los vnos alos otros Q pme
ta mẽte q̃l vn mẽbro nõ a embi
dia del otro e q̃l vno nõ fuga
mal al otro Q q̃ se duelga el
vno del mal del otro e q̃ sy el vno
fase mal al otro nõ toma luego de
ganança mas plasel de su bie e q̃l
vno mẽbro se para delante del
otro pa defender le e q̃ todo el cuerpo
se duele por la pdida del vno de
sus mẽbros Q lo q̃l vno pesa
be pte lo con los otr̃s e sy lo tiene
pa sy es su daño / Capº xxj de la defi
nicion desta amistança q̃ se por ventura

mistança q̃ es en cupdat
es en tres maneras El
vna es por defechança
Q por la qual dapa bie stença Q
por ende dize sieñ̃ e su fiel medi
bro nõ puede ser defendido por mal
andança nỹ por cosa q̃ acaesca e tal
amistança val todo el tesoro del
mundo por q̃ ninguno nõ puede
bevir por sy solo a cõplimiento de
buenas obras e tal amistança no
es otra cosa sy nõ buena voluntad
q̃ a aql por q̃ sabio dize Salustio
el ofiçio desta virtud es ofre
cer e nõ q̃rer vna misma cosa mas
q̃ sea onesta Seneca el otro
ofiçio es castigar en poridat e
alabar en publico nõ tuelva la
ley de amistança es q̃ nõ demãde
mos cosas villanas nỹ las fagã
mos maguer algunos nos ruegẽ
Seneca el otr̃ ley es q̃ tu
te cõfieses de todas tus cosas e
tus fiçiendas cõ tus amigos
mas pmera mẽte tu esçepa del
el terçero ofiçio es q̃ nõ te pa
bases de fablar aquello q̃ el tẽga te
ner en si poridat Ca mas val a
quien semejante dela cosa q̃ de pa
bujar a saber aquello por q̃ tu amigo
te tenga mal El quinto ofiçio es
q̃ obra mala nõ depte el amistã
çe Segud q̃ dize Lucan nõ es cosa
ygualada q̃ omẽ fallesca a su ami
go en las malas andanças Ca
se sin lesion nõ puede fincar ent̃
Catiuos amigos El quinto o
fiçio es comunicar delas cosas e
por ende dize el filosofo q̃nd

ovo desir de dos omes q̃ era amigos
q̃ por q̃ era el vno pobre t el
otro rrico por q̃ dis tulio da segut
tu poder t nõ todo mas tanto que
sostengas tu amigo / esta cosa es
segũd q̃ dis tulio poner el vn
sperimẽto ante el otro t por medio al
otro El sesto ofiçio es ygualdat
Q̃ amistança nõ sirve
mingua grado / tulio grant cosa es
en amistãça q̃ el mayor se fuga
pares del menor Salamõ q̃
en despreçia su amigo es pobre de
bondat El seteno ofiçio de bon
dat q̃ sepa desir q̃ diga sienp̃
Salamõ ama sienp̃ a aql q̃ te es
amigo t el dize despues mãtie
ne al tu amigo en tu pobredat
El otauo ofiçio es q̃ nõ des
cubras la poridat de tu amigo
t encubre sus pecados El
noueno ofiçio es fase todos sus
fuegos Salamõ nõ digas a tu
amigo de t torna tras el denos
es dexé lo q̃ deue approuechar
t nõ lo q̃ deue desplaser / el
mal omẽ abaya su amigo t dis
de si boca lo q̃ nõ es de vedar
depe amistãça Salamõ bien
andante es aql q̃ fallo vn
amigo tulio amistança deue ser pu
esta delante las vnanales cosas t
desto dize tulio q̃ vn tanto val mas
amistãça q̃ parentesco / mas sy pa
resçe entre los amigos luego falle
çe el nõbre de amistança Salamõ
el omẽ q̃ amares en cõpanã sepa
mas amado q̃ tu hermano tulio
dez tu amigo omẽbrarte del val
tado como sy viesses a ti mismo en
esperio Q̃ por esto acaesçe q̃ el q̃
es luenẽ de nos es asi como sy estu
diese delante t el q̃ es muerto es
como sy fuese bivo Q̃ por ende
deue omẽ pẽsar q̃ge cosas q̃ndo omẽ
quepe ganar amigos / p̃mepi mẽ
te sy es sabio Ca el amigo faresse
semejante a aql t despues arte q̃
sea bueno Ca tulio dis yo se bien
q̃ amistança nõ dura sy nõ entre
los buenos t cate q̃ sea de buen
talante Salamõ nõ seas amigo
a omẽ q̃ ligera mẽte se asañe ca
sañã grã t fiera t cata q̃ seas o
mildoso Salamõ o ay orgullo /
viene sañã t mal esfuerça el
q̃ te ama por su prouecho es
semejante al ueruo o al buey q̃
sienp̃ van enpos la casa mu
cho / El q̃ te ama mengua
q̃ puede dezir algo de lo tuyo t

nõ aty/ta sy lo tuyo falleçe o caes
en pobreça o en mengua nõ te conoçera
Jamas ant̃ hu la mana del moyn señor
q̃ en bocamo q̃nd el sol biene su fi
esta, e biene las flores e las yervas
verdes finas comusto e canta e sola
sase. Q̃nd biene el ffro fuye
e apartase de nos lo mas ayna q̃
puede/ Cap̃ c̃xij d̃ justiça q̃ es por
d leyte

l q̃ te ama por su dey
te fase asi como el
garçõ ala mugr̃ q̃ des
pues q̃ ha ffechõ su boluntad della
fuye lo mas ayna q̃ puede. Des
pues nõ la ama. Pero q̃ aneçe mu
chas bezes q̃ nõ a poder en sy ningu
mas, baldona el ciego e el corçan
a vna mugr̃ e asy pierde su fuerça e
es çego asy como fizo adam por
su mugr̃ de q̃ todo el humanal lina
ge es en peligro e sera siempre/
Q̃nd el profeta q̃ por la
fermosura de bersabe fizo mata
atrayçon su marido e fizo adul
terio/ Salamõ su fijo adoro los
ydolos e falso su ley por amor
de yduma. Sanson descubrio
a su amiga su fuerça q̃ auie en
sus cabellos por q̃ perdio en su
vida su fuerça e su virtud e mu
rio entre los suyos. de como to
vo fue destroydo saben lo los omes
e los otr̃s e de muchas otr̃s tierras
e de muchos pn̄çipes e de otros mu
chos q̃ fueron destroydos por amor
loca mẽte/ Q̃nd aristotiles el
muy sabio filosofo e muchos o
tros q̃ fueron engañados por mu
ger segun̄ las estorias nos cuẽ
tan/ Cap̃ c̃xij d̃ peneçia

enençia es vna bon
dat q̃ nos muestra
fazer onrra a algũs
nobles psonas e aq̃llos q̃ an
algund señorio e su ofiçio es fa
zer onrra alos antiguos e ma
yores del. Q̃ muy buena cosa
es segun el prastro delos anti
guos sy anduviesemos por la dere
cha carrera e deuedes escoger
vn omẽ bueno e deçir le sienpre
delante vr̃os ojos e vengr̃ asi
como sy el fuese delante vos
e fazer assi vr̃os fechos como
sy el vos viese. Q̃ muy grat
partida sera omẽ de fazer
de sus pecados q̃nto a dios
los vee. Tulio dise deues
creer q̃ mayor lugar no

ha sin testio/

ha sin testimomo ¶ papa mẽ
tes alo q̃ dize Juuenal/ q̃udo q̃e
tes fazer alg̃a cosa nõ aydes q̃
syn testimomo z deuemos nos
en poc dios z en pos mynystros
onrar a aq̃llos q̃ son en mas
altas dignidades segũs q̃ mãd
el apostol q̃ aq̃l q̃ deue onefa
zer onrra q̃ deue sea onrrado ¶
sant pedro dis leuãtate contra
la tabeça cana z onrra la psona
del viejo ¶ otrosi lo deuemos
nos onrrar por natura z todo
onrra tu padre z tu madre ¶
generalmẽte deuemos nos onrr
aq̃llos q̃ son nros mayorẽs o
en alg̃a ygra o en alg̃a bõdat

¶ deuemos nos creer q̃ cad
vno es mejor de nos en todo
o en ptc ¶ por ende le deue
mos nos fazer onrra segũd q̃
dyxene/ El q̃ sirue deue ser
uir de buena mẽte z nõ ay to
bedesçe muy mynguada dubda q̃ el
q̃ sirue ante q̃l sea mãdado ha
mas de gualardon z de gradesçi q̃
desq̃ lo fizo despues q̃l es mãdad

Sant bernalt aq̃l q̃ fue la
voluntad delos omẽs sin mãdamẽ
to sus fechos son mas alabados
q̃ el enpreso mãdado nõ sepre
alpable despues del mãdamẽto/ mas
cuelos mãdamyentos ligeros el empeso
mẽto sepre pesa q̃ el obedesçimẽto
nõ sepre alabado ca el desmãdamẽ
to de adam en tanto fue mas de dam
dero en q̃nto fue el mãdamẽto mẽ
ligero z sin agrauyamẽto ¶ deue
ades vno singlemẽte obedesçer syn
reboco z syn mãda Sant bernal
do q̃udo tu as oydo alg̃o mãdamẽ
to nõ fagas ninguna denãda/ deute
to nõ me fagas lo q̃ yo te mando
ny mas ny menos z deue omẽ sepre
alegremẽte El apostol dios
ama al q̃ alegremẽte da Juan
el fijo de sepac en tus dias sep
tu cosa z tu reposo alegre z deue
omẽ obedesçer de libre mẽte asy
como fizo Sant pedro q̃ luego
dexo sus redes z fue en pos ihu
xpõ ¶ deue cad vno obedesçer
derecha z omildosamẽte z por se
pre en mano q̃ gane gradesçi z q̃la
mãtenga q̃udo le obiere gradesçi

¶ bien puede omẽ ganar amygos
mas poco le val sy nõ los guarde

Chp̃o c mj de cõsejo

oncordia es vna bondat q̃
acaesçe en vn derecho ⁊
en vn acordamiẽto los
de vna çibdat o de vna tierra / plato
nõ somos nasçidos por nos tã sola
mẽte mas en partida por nr̃a tierra
vna otra partida por nr̃os enemigos
Et dise otra manera de filosofos
q̃ fueron llamados froytas todas
las cosas fueron criadas a prouecho
delos omes / Et delos omes los
vnos nasçen por biẽ delos otros
q̃ quiere desir q̃ los vnos acorren
alos otros Et por ende deuemos
nos seguir natura ⁊ aponer todo
el comũ prouecho Et guardar las
compañas delos omes q̃ es en dar
⁊ en tomar Et de sus menesteres
⁊ de sus artes ⁊ de su riqsa ⁊
dexar alos otros delo suyo cõ buẽ
talente / Ca dar omẽ delo suyo al
guna vegada nõ es tã sola mẽte
cortesia mas puede ser grãt pro
uecho / El maestro pas fase be
uir el biẽ ⁊ gr̃a lo desgasta /
Salustio por cõcordia cresçen
las pequeñas cosas ⁊ por discordia
son destroydas las grãdes cosas
Salamõ cada vno regna en sy
mismo ⁊ sy fuere departido sera
destruydo / Capº c. v de misericor
dia

Misericordia es vna
virtud por q̃ el coraçõ
es mouido sobre los
culpados ⁊ sobre la pobredat delos
tormẽtos / tereçõ esta virtud nõ
ayda q̃ ninguna virtud en ningũa
cosa vmanal sea estraña della
⁊ tiene q̃ los males delos otros
⁊ los prouechos sean suyos / vir
gilio yo nõ he los males mas
quiero socorrer alos aiytados q̃ los
an Seneca q̃ en ha misericor
dia delos dolientes mienbrase
de sy mas el cuytado de cosa de
otro es muy grief / Capº c. vj
de tuerto

Defuso oystes de
justiça ⁊ de todos
los otros mienbros
⁊ como ella es partida en dos par
tidas prençipal mẽte en rredendo
⁊ libertad ⁊ de cada vno oys
tes asas cõplida mẽte segũd q̃
se falla por las actoridades de
los sabios q̃ fueron por ende
es biẽ q̃ oyades las dos ma

neras de tuerto que son contrarias a
la justiçia delas quales nos conuie
ne mucho guardar que son quel
dat e ingligençia quando omne pue
de rreferir o vengarse del tu
erto quel aya fecho e no lo fas
Et esta es contraria al rreden
dor Ca defenderse e no se de
fender son dos cosas contrarias
tres cosas son por que omne fas
queldat por miedo fase omne
queldat quando cuyda que sy non
fase mal a otro quel verna del
mal Salustio por avariça
fase omne tuerto quando fase que
ldat a alguno por aver aquello
que cobdiça del Salustio cobdiça
de señorio aduse muchos omes
a ser falsos mortales Ca otra
cosa trae encerrada en su pecho
e otra en la boca e no saben es
coger amistança ni mal querença
sy no es a su pro e ama mas
la cara que no fase la voluntad
ni el engenio tulio una mala
cosa y ha que muchas veses la
cobdiça de dignidat enlasa
los ardides e los largos omes
Ca ardidesa fase los omes

mas prestos para guerrear e large
sa dales grant ayuda Et por ende
de su cobdiça les viene muy grandes
daños Luca entre dos rreyes de
un rreguo no ay ninguna fe Ca
ninguno que es en grand poder non
puede sofrir compañero cobdiça
de dignidat es una cosa muy
fuera de carrera e que çiega los
omes ninguna fe ni ninguna pie
dad no ha en aquellos que siguen
hueste ca aquellos que no entienden
sy no a vender se cuydan que ally
sea el derecho o es el mayor lo
guero El maestro la corte es
madre e cadera delas malas obras
Ca ata bien rresçiben como los
justos e el bueno asi como el
desonesto queldat es departida
en dos maneras El una es
en fuerça el otra es en engaño
como de rraposa Et amas son
muy malas e desumanales mas
la del engaño deue ser peor
que esta ca en toda la deslealtad
no a peor pestilençia ni mayor
que de aquellos engañadores que se es
fuerçan de semejar buenos



Nunguit engaño no es tan peligroso
como aquel que es cubierto de semejança
de seruiçio Oraçio guarda no te enga
ñe los coraçones que se asconden solos
rraposos / Juuenal los mienbros
vellosos e los cabellos duros en
los braços muestra la crueldat del
coraçon El sin verguença no ha rra
son quel escuse que no sea sin malda
des e triste e susio El maestro
guardate del agua mansa e en la
rresia entra segura mente / Capitulo
c vij de negligença de pas e de
justiça

Que son tres cosas en ne
gligença que es en no se
defender del tuerto
E ay algunos que no querer auer mal
querenças ni trabajos ni despensas
en defender tulio mas segura
cosa es ser negligente a los bue
nos que a los malos Salustio dis
que al bueno se fase mas pereso
so en bien fasei El maestro
asy digo yo que mas segura cosa
es de ser negligente contra los ri
cos que contra los pobres o los menguados
tereçio todos aquellos que an
mal andança o mengua e no saben
por que piensan que quanto ome fase
todo sea por su mal e semejan
les que los despreçian por que son men
guados tulio entre las malda
des ay grant deptimiento de coraçon
Si el tuerto es fecho por tur
uiamiento es cosa breue e no dura
sy no muy poco E todas las
cosas que acaesçen por mouimiento
arrebatado son mas ligeras que
las que son ante pasadas / Capitulo
c viij dela comparaçion de virtudes

En justiça deue guardar
el mucho est el po
co e tomar el medio
segund que dis seneca en justiça te
conuiene auer mesura e no deues
ser negligente en las grandes co
sas e en las pequeñas tu cara
no deue ser muelle ni muy cru
el / tu riso no sea muy aspero
en gyste que no aya en sy ninguna
semejança de omildat E por
ende deues seguir la orden de
justiça en tal manera que tus en
señamientos no sean viles por
grant omildança ni te deues mos
trar por tan cruel ni por tan
duro que pierdas la gracia delas
gentes

Cap° c IX dlos bienes q̃ son mas onestos

esſi vos vistes q̃ en la ẽsenãça q̃ enſeña o me gouerñar aſſi Q a otro puede omẽ leer q̃ aſſi llo q̃ omẽ deſea eſtan ſola mẽte o neſtad o q̃ el vno ſea mas oneſto q̃ el otro Q a dezir vos do q̃ los bienes ſſon onestos q̃ ſon las ſſyete virtudes t ſus miembros / mas agora oyredes q̃ los bienes ſon mas onestos q̃ los otros / el maeſtro dize enl comẽçamiento de ppudença q̃ ſſaber t onestad deue ſeer ante t venir delante las otras obras Q dize q̃ las otras tres virtudes ſon para fazer la obra / Q ay algunas / destas enlas q̃les la obra deue aduzir el ſſaber Q entõçe eſſella mas onesta / esto ſe entiende aſſi Sy alguno deſea onestar la natura delas cosas t ẽdo pone enello algun ſu entendimiẽto biene alguno o q̃ el trae nueuas appresiendes q̃ ſſon ẽbdat t ſus tẽpl es en peligro ſy no les acorre t q̃ ſſy no ſe apresura no les puede acorrer

estonçes es mas onesta acſi q̃ dexe el estudio t vaya acorrer aſſi tẽpl Q enesta manera podedes ver q̃ ppudença es de tras las otras virtudes Q entre las otras tres virtudes deue atẽpçança ſeer metida delante las otras dos Q por esta mãtiene omẽ aſſi mismo Q por fiuza t por ſustẽnimiẽto mãtiene omẽ ſus ẽpanas t ſu ẽbdat t mas vale a omẽ auer tuerto desi q̃ de otro ſeguir q̃ dize otorgo / mas grãt fortaleza t mayor ſſeguro / es gouernar aſſi q̃ a q̃nto deue a ſu voluntad ãſſy auieſſe el ſenoſſo de oriẽte fasta occidente t de medio dia fasta septẽtrion Seneca ſſy q̃ſſeses ſobre puſſa todas las cosas ſobrepuſſa ante ati mismo por q̃ſſo en ſſy q̃ſſo te gouerna tu ſeyas gouernador a muchos

Q nunca esſſo no es bueno al omẽ ſſy el ante no es bueno / tuerto no deue nunca fazer nadi ſin atẽpçamiẽto por amor delas otras virtudes Q esto ay tres biles q̃ nunca ſſabro no las ſeyre nũ abn por ygrado

su tꝛꝛa ⁊ adu̅ pa nobꝛa son ella
mu̅y feas entre las otras dsval
mas justiça enlos grados delos o
ficios / el xpmero es adioe / el se
gudo asu tꝛꝛa / el tꝛcero a sus
parientes ⁊ los otꝛos segus q̃ o
ystes de suso ⁊ vos sue dicho
delas pdas de justiça / enla
fin de buenas costũbres / en
suma dela vꝛtud q̃ es llamada
fuerça / algno ay q̃ es de gꝛat
coraçon q̃ desprecia las gẽtes co
munes ⁊ esto sepe quelgat / ⁊
aspꝛesa sy no obiese justiça
ẽsigo ⁊ por esto podedes en
tender q̃ justiça es mas onesta
q̃ fuerça / mas agora dexa
mos ag̃ a fabla delas cosas o
nestas onde ademos buenga
mẽte tractado ⁊ dꝛemos delas
cosas q̃ son bienes del cuerpo ⁊
del tꝛo del alentura /

Capꝰ xv delos bienes del cuerpo

os bienes del cuerpo
son seys / fermosu
ra / nobleza / ligere
za / fuerça / grandes / sanidat
⁊ estos son los bienes del cu
erpo onde los vnos an mas ⁊
los otꝛos menos ⁊ tales ay q̃ se
deleytan mucho ⁊ se esfuerçan mas
en ellos q̃ los otꝛos ⁊ acaesçe en
de muchas vezes mas mal q̃
bien ⁊ mas de vergueça q̃ de on
ra por deleytarse echa ⁊ esgua
da de sy la bondat ⁊ por ende di
se Juuenal q̃ fermosura no se
acuesda mucho de castidat ⁊ q̃
preçador de fermosura no deleyta
los castos ⁊ dize q̃ aquella q̃
casta q̃ nuca fue pogada / on
de parescẽ bien q̃ fermosura de
cuerpo es cotꝛ castidat ⁊
los q̃ se deleytan en nobleza de
gran lynage ⁊ se alaban de sus
antecessores sy no fazen las
obras buenas dene ayudar
q̃ el preçador de su lynage es
mas asu desonra q̃ asu pres
gio / dize q̃ enlos Catalyna fa
zie la destruyçion de troya as
condidamẽte enq̃ no abie sy
no mal ⁊ dizie delante los
senadores la bondat de su pa
dre ⁊ el altresa ⁊ el bien q̃
su lynage abia fecho al co
mun de troya getamẽte mas
desonra q̃ su onra ⁊ deste

dize Juuenal q̃ en tato deue ome
ser denostado del mal q̃ fase en
q̃nto la gẽte ayda q̃ sea de mejor
lynage Seneca la vida delos an
teçessores es comũ lũbreja de aq̃
llos q̃ byuẽ despues q̃ nõ pueden
estar q̃dos por su maldat
El maestro las maldades son
mayores en q̃nto el pecado es mẽ
gruue mas dela depecha nobleza
dize oraçio q̃ es virtud sy la
mete Q̃ por esto dize alyẽ
dre q̃ nobleza nõ es sy nõ aq̃
llo q̃ guarneçe el coraçõ de bue
nas costũbres por q̃ aq̃l q̃ bsa
desonestas nõ a nobleza ninguna

Q̃ por esso dize Juuenal
mas val q̃ seas fijo de ector
troyano semejases ateçsides q̃ q̃ fu
eses fijo de terçsides troyano q̃ semejases a ector troyano q̃ fue el mas
catiuo omẽ del mũdo El ma
estro por ende digo yo q̃ en el
myo fruto q̃ sea en la nobleza
delos anteçessores es aq̃lla q̃
dize tulio El muy grãt be
tedamẽto q̃ los fijos an de
sus padres o q̃ sobrepujan to
dos sus patrimonios es la glorya
delas bondades e delas obras
q̃ an fechas Q̃ fuste agora
oystes comẽ fermosura e fidalguia
es contrario alas obras de bondat

Pues q̃ los dexa de ligereza
e de grandesa e de fuerça de aquexo
de q̃ dize brego nõ sobrepujedes
los moços por grandesa de aquexo
nj los otros por fuerça nj las tri
gues por ligereza El estupa
muestra q̃ lees son los aquexos de
los omes e como son fallesçedores

Cap̃ clxj delos bienes dela ventura

Los bienes del aventu
son tres / señorio /
tirãsia / glorya Q̃ bey
dadero mente son ellos del aventu
El van e viene de ora en ora e
nõ an firmedunbre ninguna El el
aventura nõ es cosa rasonable
nj su curso nõ es por derecho nj
por rason asy como lo ella mu
estra en muchos omes q̃ lo nõn
valen nj lo saben e suben en grãt
tirãsia o en grãt dignidat de
señorio o en liçonja de grand
yerro Q̃ ay algunos q̃ sepan
delos buenos del mũdo e nõ po
drie a dexa sola mẽte vn reyno
del aventura Q̃ por ende dize
Juuenal q̃ el aventu es ceguo
e q̃ torna mucho ayna la rueda

bienes de la aventura

no veyendo / mas nos deuemos
ende creer lo q̃ dize los sabios q̃
dios abaxa los muy poderosos ⁊ en
salçe los omildosos Et a vn oyre
des desto alguna cosa segund q̃ conuiene

Cap.º c xij del primero ramo dela a
ventura

Riqsa es an aver here
dades ⁊ fieruos ⁊ dine
ros / en heredades se
cuenta casas ⁊ tierras en q̃ ome sien
bre pa Et desto nos enseña tulio
guarda sy tu fueses grandes hedefi
çios q̃ no fagas grandes despensas
Ca todo ome deue guardar me
sura derecha oraçio q̃ en ama
derecha mesura no faga cosa vil
ni cosa muy grande tulio el señor
no deue ser enobleçado por su casa
mas su casa por el Seneca nin
guna cosa no es pequeña q̃ rresçibe
asas de amigos Ca grant casa o
ninguno no entra es verguença a
su señor Et mayor mente sy en
tran y muchos de otro señor / vi
llania ⁊ denuesto le es quando los q̃
pasan ay cosa / como tu as mal
camiado señor Et por ende dize
oraçio no fagas fuerça en peque
ña casa Ca en pequeña casa pue
de ome faser vida real Lucano
dize de julio çesar q̃ no querie come
sy no por vençer su fanbre ni casa
sy no por el frio / mas deue ome
tener grant basa la mente en pe
queña casa la grandesa delas ca
sas no tuelle los cuydados segund
q̃ dis oraçio Sy tu eres tan
rrico q̃ ayas todos los dineros
del mundo ⁊ seas de noble linaje
no te val nada ala fin mas q̃
sy fueses de pobre linage ⁊
syn casa Ca morir conuiene Et
a esto no puedes contrastar por
ninguna cosa todos vernan ay
na ala muerte o tarde / Casas
ni tierras ni montes de oro no po
dran toller las mortajas delos
cuerpos de sus señores por q̃ quan
do alguno es doliente aquel q̃ es cob
diçioso de ganar ha miedo de per
der Et otrosi ayuda sus ca
sas ⁊ su aver como las tablas
pintadas / ayudat a aquel q̃ a mal
enlos ojos / la negra muerte
egual mente enpuxa alas cosas
pequeñas delos pobres alas grandes
artes delos pobres reyes /:

Cap̃ c xxij delos ſieruos

A oyſtes delos hepdmẽ
bros / agora podedes
oyr dela ſeguida mana
de ſtrũzas q̃ eſ delos ſieruos t q̃
es lo q̃l ſieruo deue fazer lo
p̃mero eſ q̃l dueño dra lo q̃ le eſ
menſter Q deſpũe faged le faze
ſu ſeruiçio Seneca el ſeñor eſ
engañado q̃ndo cuyda q̃l ſieruo
deſçende de todo en todo enl omẽ
Ca la parte de mejor ende es to
llida / los aiuntos deue ſer tenudos al
ſeñor mas el pẽſamiento eſ ffranco q̃
nõ puede ſer tenido enl captiuerio
es ençerrado q̃ nõ vaya aſſi bolũ
tad Q maeſtro por ende dizes
alemi cõ aq̃l q̃ es mas bayo q̃
tu amo tu ffazes q̃ aq̃l q̃ es mas
alto biſçepe dizes Q q̃ndo te nõ
braçe toda tu q̃nto de poder eſſo
bre tu ſieruo e otro tanto de pode
ra tu ſeñor ſobre ty el oficio
delos ſeruiẽtes es afirmaſe p̃me
ra mente de ſu ſeñor Se
guis q̃ dize otrosi los triſtes ab
horreſcen las alegrias t los alegres
alos triſtes t los ligeros alos
peresos t los peresos alos
ligeros t los brauos ſe abo rre
çen alos q̃ nõ pueden bruer Por
onde nõ vos deuedes orgullesçer en
los menſtrados ſon deſmeſurados al
gunas vez Q los tomã ſemejança
deſſuerça / aq̃l q̃ creera lo q̃ tu q̃e
res a vil manda aq̃l q̃ loara t te
amara mas otrosi el ſeruiçio de
los poderosos es ſabroſo a q̃l q̃ nõ
los a ppriuados Q el q̃ los a ppo
riuados ha miedo dellos Q por
ende ffrayle ſy tu naue es en alta
mar q̃ la gouiernes en tal manera
q̃ſſy el viento ſe camia nõ la tiene
en lugar peligroſo El ſeguĩ
do oficio es alabar los buenos
ſeñores t guardar ſe delos males
otrosi guardate q̃ lo q̃ tu alabaſte
el prado de otro nõ te ſiga vergu
ença Q ſomos algũas vezes en
gañados q̃ndo alabamos el q̃ nõ
es digno t por ende nõ te vncal
de de defender aq̃l q̃ es acuſado en
por aventura q̃ndo q̃ſieres algũs
mal fazer fiat ſea en tu defen
ſa Ca tu caſa eſ en peligro
ſy tu te negligas q̃ndo bueyes
arden la caſa de tu veſino El
terçero oficio es ſeffrenar abatimi
entos de q̃ dize otrosi / non
te demuden cobdiçia nj deſeos la
ſeñoriega delo ajeno El
quarto oficio eſ toller orgullo Q

deſto dis vn ſabio nō alabes tus o
bras ni denuestres las del otro / ſey
plasentero aſeruir a tu amigo El
ynuo offiçio es q̄ nō ſe affolle / otrosi
a q̄llos q̄ delante deſu ſeñor ſe calli
de ſi pōpedat hema mas q̄ a q̄llos
q̄ demādan Grand differençia ay
entoma oneſta mēte e en aſſobar
ſy el ouepio pudieſſe callar q̄n
do come abrie mas de come e me
nos de ſſoyda e de enojo / El ſeſto
offiçio es cōſſi lo q̄ tu ſeñor mā
da ſin mugio de tardamiēto luca
no el offiçio delos ſeruientes non
es grane a ellos mas al ſeñor el
ſeruiēte ſe deue guardar q̄ nō ſea
chufador / Juuenal la lengua eſ
la primera pierde del mal ſeruiē
te e deue ſi tal ſeñor puede eſ
cogera ajen el deua ſeruir e por
la dignidat delos ſeñores ſon lo
ados los ſeruiçios delos ſeruientes
Cap° c y nuj° de dictos dmetos

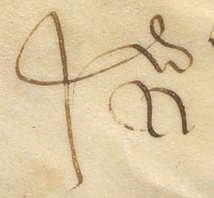
Et en ſmo de dmetos es cōtado
theſoro Joyas e todos los mue
bles de q̄ diſe tubio ninguna coſa
nō es tu pegna de oraçō comō a
mar ſſeſta Seneca por ende
es aſſi grāde q̄ beſa del oro como
ſy fueſſe baſelumēto de tīra como
ſy fueſſe oro / Juuenal nō a
mas alta coſa ni mas oneſta q̄
deſpreçar dmetos q̄en nō los
a e deſeer largo q̄en los a deſ
preçar eſtas coſas nos muene mu
chas rraſones / La primera es q̄
la bida del omē es corta / otrosi
el abreuiamēto dela bida nos
mueſtra q̄ nos nō deuemos acuñ
dar coſa de grāt eſperança / tu
nō ſabes ſy bruyas tras Ca de
es nō q̄ere q̄ tu ſepas lo q̄ es
adeuāt mas ſſabla enlo q̄ ſomos
aſſi deue ſer muy alegre q̄ pue
de bīē deſte yo meſſto bīē vn
dia caſi el dia de oy es muy di
to ſeſta el de tras muy eſcuro
q̄ nō a coſa bīē labrada de to
das partes Seneca enſſto ſomos
todos muy engañados q̄ nō ay
dimos enla muerte es grāt par
tida ay paſſado e ella tiene todo
aſſi lo q̄ es paſſado de nra be

f.

aſſta agora oystes
delas deſſpidas de
ſſeſta / agora oyre
des dela reſpuſſta q̄ es dinos

dat. Q por ende deuedes auer
todauia q̃ deuedes luego morir/ la
muerte leuo el muy noble ector q̃
bruyo estaua muy noble mente en la
gran antiguedat mengua la nobleza
del gran auio La segunda cosa
es por q̃ cobdiçia abaxa todas las
buenas bondades Oraçio aql pe
rde su alma la virtud q̃ siempre
se esmera de crescer su castillo e de ca
er por auer Ca alegas e plasera
no viene tal sola mente alos pres
omes / mas aql no viene mal q̃
mupo en entender ninguno nd de
nada onde es m̃ sale mas q̃ pue
da auer algo Oraçio linage
m̃ bondat no es preçiada syn
pruesa ninguna cosa no es cõpli
da Ca tu veces q̃ onde vno ha
tanto de fe e de creençia como ha
de dineros en su arca no ha
mas aspera cosa en pobredat q̃
alargarse Oraçio de la pre
sa fermosura e gentileza por
virtud e nobleza e onra O
todas las cosas diuinas e hu
manas obedesçen a pruesas O
gen las abra sepa dicho noble
e fuerte e leal e sabio e ley
mas alas vese se les torna al
contrario Ca los dineros adu
maldades e mala nobleza en log
de bondat La terçera cosa es q̃ dino
tos fuese el omẽ de malas costumbres e
finche el omẽ de mala soberuia Ca
aquellos q̃ primera mente deuen pruesas
alaçar casamẽtos e casas e linage on
de veno desfruys muchos peligros
al pueblo e ala tierra / oraçio dis
llana mente q̃ nobleza no viene pe
der Salh dixo Seneca maguer q̃ tu
andes orgulloso por el tu auer la
ventura no mudi fidalguia Ca sy
vn pobre de tierra fuese subieta de ope
por ende no fincaria q̃ no fuese
tierra / La quarta cosa es q̃ guardaras
q̃ omẽ fuga no fuerça la obdiençia
Oraçio pruesas crescen fuerte mẽ
te enpero siempre falleçe algũa co
sa / Ca tanto como el auer crez
siempre cresçe el cuydado e la obdiçia
gen mucho gesse mucho le falles
çe aql es bien pruesso q̃ se tiene por
pagado delo q̃ a e aql es pobre
q̃ siempre para mientes por pruesas
e aql no es pobre agen nple lo
q̃ a en su bolsa Ca si tu eres bie
despuesto e bien arreado e bien goviena
do todos los pruesos del reyno no
te podran mas acrescer / la

ii



Ssta es el miedo q̃ el aduerssa
dize Juuenal maguer q̃ tu nõ tus
mas de vnos pocos de dineros si vas
de noche adras miedo de ladrones
Q̃ si vees el lunar mouer alguũ
albornoçello adras miedo del mas
Jen nada nõ lleua nõ a miedo delos
ladrões; Plaga assi es de guardar
los dineros; La fiesta assi
es q̃los dineros q̃ere q̃ sea el
omẽ su siruo oraçio o ellas
siruẽ o ellos son seruidos E es mas
digna cosa q̃ ellos sigã la uoluntad
de su señor q̃ nõ q̃ ellos trayan
assi por ende bien oraçio
yo q̃ero Comede mis cosas a mi t
amy nõ amys cosas E assi q̃ sabia
mẽte usa de aq̃llo q̃ dios le dio
sufre bien su pobredad E su pobre
dat E a mas miedo de fuser
maldat de q̃ de muerte Ca
pues assi es E onesta alegre po
bredat E grãt dolor es beuir
en mẽdigues Seneca nõ es po
bre el q̃ es alegre E el q̃ bien
se auiene de su pobredat es
rico Q̃ nõ es pobre el q̃ ha
poco mas el q̃ cobdiça mas; Sy
tu quieres emplear nõ deues he
zer en tu cabdal mas menguar en
tu cobdiça la qual cosa pare
empleçes; es desplegar las pie
zas E el omẽ puede todo desple
gar; mas nõ todo auer Q̃ por
ende dize dragend; el pobre fue
mas rico q̃ el grãt alexãdre Ca
mas valdrie q̃nto q̃ el nõ q̃ere
tomar q̃ q̃nto alexãdre podre
der E por esto valie lo q̃ alexãdre
tenie en su arca E o en sus alle
gos pues q̃ nõ tenie ose sy non
por lo ageno q̃ nõ cobdiçaua el
lo q̃ auie ganado; mas lo q̃l fin
tauia por ganar Q̃ sy alguũ
me demãdasse q̃l es la mesura
de pressa dipra q̃ lo primero a
uer. lo q̃le es menester la
segunda q̃ sea pagado de aq̃llo
q̃ es asas Ca lo q̃la natura
mãda es bien sy tu nõ le das
demas luego la natura se
tiene pagada de muy pequeñas
cosas mas agora dexatemos
aq̃ a fablar de pressas E torna
remos adesi del seguido bien
del auenture q̃ es de señorio

Cap. xlv de señorio

enoſco es bue delos buenos
q̃ bienẽ ꝑa la aduenẽ
omẽ q̃er q̃ ſenoſs ſoam
ſobre los otros de mũchas manas
enxẽplo mas digna coſa es el delos
reyes e de gouernar las gẽtes es
vno delos otros mas nobles q̃ ſea
enel mũdo Q̃ eſpa deſto es la
terſera gençia de ꝓpiedades aſsy comõ
oyſtes de ſuſo enlos auctos de fi
loſofia e deſta nõ oyredes agora
mas ſy nõ q̃nto auiene ala gẽ
ça de buenas coſtũbres mas deſ
pues oyredes los q̃ fablan delas
gr̃des coſas q̃ dan teſtimonio
a aq̃lla gr̃a de la buena nõbradia
q̃ da al omẽ bueno la ſegũda
vida q̃ ſigue deſpi q̃ deſpũs de
la muerte la buena nõbradia q̃
fizo de ſus buenas obras ſiſe
ſemeian q̃ ſea vn bino otro
la nõbradia defiende q̃ nõ ſea
muerto aq̃l q̃ es digno de ſer
alabado mas cõtra eſta nõbra
dia diſe otro q̃ndo ſetas bien
conſsado enla plaça de agrigẽ
to enla caſtiella de aragones vn
te cuerno yr dõſſuero tra
ua e atunes q̃ ſigue deſpi q̃ndo
tu nõbradia ſeria yda acá e alla
vn te cuerno yr a otro pre
q̃ es ala muerte / luego muerte
deſpreçia toda nõbradia e enbuelue
los altos e los bajos e todos los
eguales e nos buſcamos nõbradia
tã deſmeſurada mente / q̃remos
mas ſemeiar buenos q̃ ſer lo e mas
ſer malos q̃ ſemeiar lo ꝑa en
de diſe otro ſabio falſa mẽte on̄ra
deleyta nõbradia mũchoſa eſpãta o
fruto de nobradia las mas vegadas
es orgullo de q̃ diſe luego q̃ nõbradia
e mũchos millares de omes nõ eſ ſy
nõ encãtamiẽto de orgullo mas
en nõbradia nõ ay ningũ fruto
ſy nõ ay otro bien cõſſilla ſegũd q̃
diſe Juuenal comõ q̃er q̃ la nom
bradia ſea grãde nõ val nada ſy
es ſolo Q̃ eſto diſe tulio q̃er
q̃er auer nõbradia faga q̃ ſea tal
comõ q̃er ſemeiar Ca el q̃ cuyda ga
nar nõbradia ꝑa mueſtra falſa
o ꝑa palabras de enfẽtas o ꝑa
moſtra alegre caſa es val mente
engañado ꝑa q̃ la nõbradia q̃
es firme e verdadera ha tres de
firmedũbre Q̃ lo q̃ es enfẽta
raye ayna comõ la flor Ca mũy
eſte enfinta no puede durar luen
ga mẽte El maeſtro o mundo
nõ a aſi enfinta comõ la bon
mas la mẽtira ha cortos pies

arg̃ ẽtre la ẽpatia e entre los bienes del cuerpo e del anctura

a avedes oydo bien
en esta partida delos bi
enes dela aventura E
ante avedes oydo delos bienes del a
cerpo e los vnos e los otros son a
prouechables ala vida del omne
mas como oystes de suso los vnos
son mas aprouechables que los otros
Ca sy tu quieres poner los bie
nes del acerpo con los dela aventura
sepas que sanidat es mejor que riquesa
E que riquesa val mas que fuerça del
acerpo E sy tu quieres acomparar
los bienes del acerpo sepas que bue
na sanidat val mas que grandesa E
sy quieres comparar los bienes dela
aventura entresi sepas que val
mas nobradia que riquesa E rrenta
de abdat mas que la delos cuerpos Capº
c xvij dela querella que es entre onestad e prouecho

Enpos esta oyredes lla
na mente quales bienes
son onestos e quales
aprouechables mas que los otros E
aun fuera la quenta questio entre
onesto e aprouechable que son asi en
tre mescladas que todo aquello que es
bien tenido por aprouechable todo a
quello que es onesto que pertenesce a seño
rio e a gouernamiento de abdat
segund que es vso de su tierra e dela
ley de rroma e segund los mandamien
tos de buenas costumbres e de
virtudes deue atemprar el dere
cho de su señorio e el deseo
Juuenal poderio fas muchos
omes caer Lucan la orden de
las onrras es enbidiosa e es de
fendida alas otras onrras que no
dura luegra mente E es muy
graue cosa aver tan pesada carga
Las grandes castis caen en
sy mesmos e este es el terrenio
fasta do dios dexa crecer los
plaseres e tan ligera mente las
grandes castis mas E las defi
enden bien Seneca tu falla
ras mas ligera mente el aventura
que tu no la terrnas Oraçio
el grant arbol es muchas vesos
mouido por el viento e las
altas torres caen mas pesada
mente El rrayo cae enlas
altas montañas otrosi fas
la ventura que canna a menudo
las alegrias en dolores E
quando fiere sus alas fase de
alto baxo e conuiene dexar lo
que ella metio Seneca aya
ventura tu que no es durable
ni buena E deue omne

Atēptar los deseos de señorio
pri q̃ el ꝓpsito fantasia t vso
q̃sia Q muy ꝓuit esta es-
de obedesçer al señorio de aq̃llos
q̃ ysieso q̃ obedeçia fuese buena
algunos ay q̃ son alas vegadas
omildosos t alas veses orgullo
sos Q esto es segus la mueta
t nō del coraçon tereso assy
atreuese de nos q̃ somos grādes t
poderosos segud q̃ la mueteza lo a
duse el oficio de señorio
es q̃ allegue ast el pueblo pa
si ꝓpio tulio nō a ninguna
cosa q̃ mas plaga tenga el seño
rio q̃ sea delos suyos amado/
Ninguna cosa nō es mas estraña
q̃ sea muy temido Salustio
mas segura cosa es mādar a a
q̃llos q̃ son costrenidos Seue
ra los vasallos deuen a aq̃l a
quien an miedo Q cada vno
q̃re q̃ pareszca le lo q̃ mal
quiere/ tulio miedo nō aguar
dara mucha mēte su señor Pue
nal pueblo tiranos muchē sin
los mata/ mas bien q̃rera
es buena aquirida para de su se
ñor t le fuese por siempre nō
bara despues de su muerte/ los
q̃ quiē sea temido conuiene
q̃ aya miedo a aq̃llos q̃ son sobellos
Pero nō ayades q̃ aq̃llos son po
derosos siempre q̃ an grādes exerçito
Ca sienp̄ an miedo a aq̃llos aquien
fasen mal tulio dis q̃ vno q̃ a
vie nōbre dionisio avie miedo de
las nauajas delos alfajemes Q
fasie sacrifiçar sus cabellos Q
alexandre q̃ndo q̃re alueytar cō
su muger enbiaua por sus sirui-
tes q̃ en sus apuestos mē en sue/
ños nō obiese algud dapilla
sconocido Q esto era malda
far se mas de sus siruientes q̃
de su muger Q delos siruientes
deue nōbrar al señor q̃ndo era
sin señorio Seneca de aq̃llos
q̃ son subidos en aq̃llo q̃ nō
escriuia conuiene muchas veses
aber mala esperança tereson
nos enpeoramos toda via q̃n
do auemos bagar esperaço/
ninguno ayudo nō es tā graue
al omē como luega esperança/
Mas agora dexatemos ast de
fablar de señorios fasta el
lugar o fablaremos enello mas
conplidamēte t digamos del
tereso bien de la mueteza q̃ es/
buena cōbersaçia amē e ymē de
la buena cōbersaçia

loqui es buena nobleza
dia q̃ha por las tꝛaꝛe
de algũs omẽ de gꝛãt
saber o de gꝛãt fechõ o q̃ sabe bẽ
fuapte Q esta nonbꝛadia desea
ade vno pꝛ q̃ sseen ella su bondat
nõ sepꝛe oneste; bondat esta nõ
se depꝛe de maldat asondiada en
ley t en fedibꝛe Q por ende
dexemos este pẽsamẽto t yuarde
mos aq̃llo q̃ q̃temos Deguis q̃
es onestad o fasemos mal asab
endes Q̃ el pẽsar sola mẽte es
omẽ virtud Q magᵘe q̃ nõ llega
a fechõ la voluntad del mal fasẽ
tan Q̃ la mẽte pꝛ el pẽsamẽto
sisstꝛa tal pena comõ sy el obiese
mal fechõ t cõplida t en mal pẽ
sar nõ deue ninguũ auyden q̃ssus
pẽsamẽtos sea abierto luegꝛa mẽ
te Q̃ a vn q̃lo omẽ pudiese cono
bꝛir a dios nõ deuꝛie omẽ fasẽ
mal por obdiẽa nj̃ por abꝛeuiar
nj̃ por ninguna osa desagysada
tubo es ninguna ost q̃ sea
ossopꝛida de maldades nõ puede
ser aprouechable Q̃ sy algũs
pidiõ troxiesse algũa sospꝛa de
tal virtud q̃ nõ pudiesse ꝛe
desto mẽtꝛa la troxesse por eso
nõ adꝛa el menos q̃ sy la non
diesse los buenos deue estar
astos onestas t nõ a sondidos ca
a omẽ bueno nõ sepꝛe ost gysa
en q̃ta q̃ nõ ossasse pedꝛir
El maestꝛo sy tu te q̃das
de fazer por q̃ nõ lo sepꝛa nõ
a mas bondat / mas as miedo
dela pena Q̃ esto siguesla
natura q̃ opinio dixo delas bes
tias El lobo ha miedo dela
lobꝛa t el gauilan del aparẽ
lo Q̃ el milano dela casa as
los malos depꝛa de fazer mal
por miedo dela pena Q̃ los
buenos por amoꝛ delas bon
dades Q̃ por ende pateseꝛ lo
q̃ dessuso es dicho q̃ onestad
sola mẽte es aprouechable
sy algũs prouechoẽde venese
Q̃ sy dees q̃ algũa mal
dat es y auintada nõ digo
q̃ tu dexes aq̃l prouecho mẽ
deues cuyden q̃ ay algũna
laydeza nõ puede y aber nj̃
guna grandeza Q̃ sy nos q̃
temos pudꝛir desdeꝛa mẽ
te todꝛa q̃ laydeza nos

muestra semejança de ser / sera
ella denostada enla fin del fecho
Ca nos veemos alguna vegada q
dela cosa onesta q no semeja a p
uechable acaesçe tal pro enla
fin q omne no cuyda rraso como
se entiende Daymo e esiçias
fueron tan luenes amigos q quando
dionis el tirano ovo judgado el
uno a muerte demando plaso q
pudiese ordenar su testamento e
sus cosas E el otro q fincase
en pennos enla presion E fue
tal la postura q sy aquel no vi
niese q el q fincava q muriese
E vino al dia del termino
puesto e el tirano marauillo
se del grant amor q era entre
ellos e rrogo los q le rresçibie
sen q fuese el terçero de su a
mistança E para mientes como
fue muy buena cosa q finco aquel
por su amigo enla presion e q
torno el otro por el como quier
q semejase muy espantosa cosa
q el començamiento del uno e del
otro e muy peligrosa E asi
acaesçe de onestad a prouecha
ble fin e peligrosa E por q

alguna cosa q semeja de prouecho
deue obedesçer e la desonestidat
deue valer por q onestad es vir
tud de coraçon e del alma q sie
pre finca conusto mas bien dela a
uentura es vano e caedero syn
ninguna firme dubre E por en
de dise el apostol muy buena
cosa es guaresçer el coraçon A
gosti la muy mejor cosa es la q
fase el alma muy fermosa e
muy buena en bondades Juan
el fijo de sirac sy eres rrico no
seras sin pecado Seneca graue
cosa es no ser corrompido por la
muchedubre dela rriqueza El
maestro la gente del nro tpo no
ha cuydado de su bondat / mas
q las cosas van buenas Sene
ca el omne no ha cosa mas vil
q asi Agostin tu queres aver
buenas cosas no queras ser entre
los biens e desto se sigue q
toda cosa onesta es aprouecha
ble por q deuedes tener por
çierto q onestad es asi aprouecha
ble q ninguna cosa no puede
ser aprouechable sy no es o
nestad e no ay ningund depar
timiento en general destas /

·dſ coſas mas enlas ꝓpiedades
ſy ꝓpio como eſte omẽ eſ animal
en genepal t nõ en eſpecialmẽto
Ca ꝑa ſi animal nõ a menſ
ter oꝛ aſſi ſy nõ q̃ ſea vna ſuſ
tancia mortal q̃ aya alma t ſen
timiẽto Q ꝑa q̃ ſea omẽ co
uiene q̃ conoſca ꝓpio t ſea mꝛal
Q ꝑ ende eſ el deꝑtimiento
enla buena andança tã ſobla mẽ
te Q otſi a ꝓuechable t oneſ
to es vno en genepal mas ꝑ
q̃ alguna coſa ſea a ꝓuechable
conuiene q̃ aya fruto t ꝑa q̃
ſea oneſta conuiene q̃ aya el nõ
bꝛe ꝑ ſu dignidat Q ꝑ
ende eſ todo vna meſma coſa ꝑ
q̃ ſigue q̃ ninguna coſa nõ eſ a ꝓ
uechable q̃ ſe deſa oꝛden de bon
dade Q ꝑ ende apareſce q̃
ninguna coſa de otꝛapidat nõ eſ
entre ꝓuecho t oneſtad Q
ꝑ q̃ las gentes ayam q̃ ſea
ꝓuecho vſar delos teꝑꝑales t
q̃ faga cõt oneſtad ꝑ ende
fue la ſſtõ demandada entre ꝓ
uecho t oneſtad tulio ſeme
ja al omẽ q̃ ſea a ꝓuechable
oſſ creçer ſu ꝓ del daño de
algũo t q̃ el vno tuelga al oꝛ
/ eſto es cõt derecho de natura
q̃ ꝓhibe dꝛ ni dolor ni muerte
Ca ꝓmeꝑa mẽte tuelle la bi
da comunal delos omes ꝑ q̃
ſy ꝑ ygnaz nos ademas volũ
tad de deſtoſar t de feꝛir los o
tros / conuiene q̃ la copaña delos
omes q̃ eſſeyud natura ſea de
ꝓpiedades / ꝓpio como ſy alg̃ud
miembꝛo q̃ denoſe mas valer
tꝛaſe aſſi la ſaluda del oꝛ mẽ
bꝛo q̃ es ꝑa del conuiene q̃ to
do el cuerpo enflaqueſce t muꝛe
ſe Q otꝛoſi es ſo el bien dela
copaña delos omes Ca aſſi co
mo natura dexe q̃ cada vno
buſq̃ lo q̃ le eſ menſter ꝑ ſi
meſor q̃ ꝑ otꝛo / aſſi natura nõ
nos otoꝛgue q̃ nos nõ agreſcen
temos nꝛas ꝓpiedades tolliendo
alos otꝛos las ſuyas Q el q̃
aggrauia a otꝛo algũo ꝑ ganar
alg̃ud ꝓ o ayuda q̃ nõ faze
cõt natura o le ſemeja q̃ deue
omẽ mas guardar ſe de ꝓbꝛe
dat q̃ de faze tuerto a oꝛ Q
ſy enſto ayuda q̃ nõ faze cõt
natura nõ eſ omẽ Q ſi le ſe
meja q̃ tuerto ſea mas mas

epree q̃ muerte & pobredat sea mꝰ
yor mal es desçebido / Ca mas a
guisa la maldat del oprāo q̃ es
tuerto q̃ la del cuerpo o del auentū
q̃ es muerte o pobredat Q̃ si
alguio me demadase si acaesçe
se q̃ alguid sabio muriese de fam
bre si y dene tolles al otro su bi
andar q̃ nō le cueste nada yo di
rā q̃ nō por q̃ la bida nō es /
mas aprechable q̃ q̃nto ala bo
luntad por q̃ yo me guardo de
fazer tuerto a otro por fuyr mꝰ
yo / q̃nd ome prende la bida
del cuerpo es oppoyda por muerte
& si nō dexo aq̃lla boluntad dexa
te aq̃lla maldat / Ca maldat
de oprāo es mas grue q̃ la del
cuerpo / Q̃ dis el bie de opre
son es mayor q̃ del cuerpo Cabal
mas bondat q̃ bida / nō cate o
me bueno mētra mi desi mal
por ganar algo / Q̃ por ende
nō deues ptegar tanto mīgua
esta mi obligar tu ptouecho /
por q̃ pierdes el nōbre de ome
bueno & mētyra en fe & en ius
tiça / Q̃ por q̃ been los omes
las grimaças delas cosas & nō
ueen la muy grue pena de q̃
se sigue por aq̃llos bienes bie
no nō q̃ere mala muger mi malfijo mi
mala saya mi malas calças & q̃ere a
uer mala bida & astrepa / pues q̃
te an tu bida fecha pus q̃ en todos
tus bienes q̃eres q̃ sea mala / po yo
te pruego q̃ ames mas tu bida q̃ tus
calças / Seneca / nō te ynoral q̃ tos te
te omillen mi del grat lecho mi delas
ptegadas biandas / mas q̃ seas bue
no / Ca en las ostas tepoples nō
ay mīgua bie si nō lo q̃ ome mete
en buenos usos & derechos & syn
pesado & esto ptenesçe a bondat /
Seneca el loo nō a menester mīgua
osta / ca nō sabe de mīguas osas /
dosta / Did el sitio de sitac ptasta es
buena al q̃ nō a mala entençon as
si como la sangre es buena al cue
po del ome si nō es oppoyda por
alguia enfermedat Salamon el
loo ayda sienpe sin dāno / Sene
ca nō ay fuerça en breue mas
en bie breue Tulio q̃o q̃ sea
bie seso pue q̃ es derecho & o
nesto & bondat / Ca bondat es /
nō bie ppria mēte / mas los by
eres del auenture nō son estrāos
Tulio todos las otras ostas son /
fallesçederas si nō bondat q̃ ce sin
cada en̄l fondon delas mayseas /
Dime pus por q̃ es esto lo

q̃ es puesto enty ⁊ dentro de ty ⁊
es tuyo Et cuydas q̃ las vmana
les cosas sean mejores q̃ las diuina
les Seneca nõ es tuyo lo q̃ la
aventura te da cierta mẽte deue peres
cer / nõ ha mas loca cosa q̃ alabar
ensy las cosas q̃ son agenas nõ
ha asy loco pẽsamiẽto como mudar
enty elo q̃ luego se puede yr
a otro lugar el freno de otro
nõ fase el cauallo mejor / mas
es mejor aq̃l q̃ ayunta lo q̃ non
es suyo / deues desear ⁊ ende res
car tu pẽsamiẽto q̃ seas pagado
de ty ⁊ delo tuyo por q̃ q̃ndo omẽ
busca las cosas de fuera luego
comiença a ser sometido alas cosas
dela ventura Seneca menor
es q̃ sieruo q̃en ha miedo delos
sieruos Por ende el sabio se tie
ne por pagado nõ de beuir mas
de buẽ beuir Boeço o estre
chas o catiuas riq̃sas q̃ndo los
mas delos omẽs nõ vos pueden a
ver todos ⁊ nõ ydes alos vnos
syn aprouecer alos otros Jua
el fijo de sirac la rrays del buẽ
coraçon es nõ deleytar se enlas
vanas cosas gregorio nõ ha
tã grãt deleyte enlas maldades

como enlas bondades boeço la
onrra delas bondades nõ fue gana
da por las dignidades mas por
las virtudes Ca virtud ha su
propia dignidat Et sy alguno me
demãdase por q̃ dios q̃so q̃ los
malos ⁊ los buenos tẽporales
fuesen comunes alos buenos ⁊
alos malos diria q̃ agosti dise
q̃ dios lo q̃so por q̃ los biens
q̃ los malos an nõ fuesen algu
nas vegadas muy deseados / Et
por ende es grãt seso presçiar
poco los biens q̃ propia mẽte
son delos buenos Et esquiar los
males q̃ propia mẽte son delos
malos agosty por ende de
dios fermosura alos malos por
q̃ los buenos nõ cuyden q̃ esto
sea grãt biẽ mas agora de
xaremos aq̃ a fablar delos biens
del alma ⁊ delos biens del cu
erpo ⁊ delos del auẽtura ⁊ dela
cõparaçiõ delos buenos alos
malos de q̃ luenga mẽte a ve
des oydo ⁊ tornaremos alas
otras cosas / Capº c xix de vir
tud cõtẽplatiua

ya oystes /

a oystes de suso o
vos fue dicho de
virtud. Et primera
mente que prudençia et justiçia et
fuerça et atemprança son virtudes
actiuas et fasederas por ende
rescar las costumbres delos omes
et para obrar aquello que a vida o
nesta pertenesçe. Et desto a ve
des oydo muy bien et muy complida
mente. Et y mesmo fue dicho
que son otras tres virtudes conten
platiuas que son fe. Et esperan
ça. Et caridat et non vos fue
dellas mas dicho. Et por ende
es rrasón que oyades dellas alguna
cosa. Una vida es contenplati
ua. Et otra actiua. La vida
actiua es bondat. Et la ynoçen
çia delas buenas obras. Segund
que oystes fasta aqui enlo que vos
fue dicho delas quatro virtudes.
La contenplatiua es el pensa
miento delas cosas çelestiales et
aquella es conosçida a muchos a
grandes et a pequeños. Ca la vi
da actiua usa bien delas cosas
mundanales. La contenplatiua
rrefuye las cosas del mundo. Et
deleytase sola mente en dios et
que en bien se prueua enla vida
actiua puede despues sobre
ala contenplatiua. mas lo que
desea aun la temporal gloria et la
carnal cobdiçia es departida dela con
tenplatiua por que le conuiene tanto
estar enla actiua fasta que sea pur
gado. Et deue tirarse delas malda
des por todos usos de buenas obras
asy que la entençion et el pensamiento se
ra puro et limpio quando viniere a con
tenplaçion de dios. Ca otrosi como
aquel que es enla vida actiua es enbu
elto enlas cosas terrenales. Otrosi
aquel que biue en contenplaçion se rretie
ne de todas las cosas actiuas. Et
por ende podedes ver que la vida ac
tiua sobrepuja la mundana et la
contenplatiua sobrepuja la acti
ua. Et asi como el agyla cata
sienpre en derecho al sol et non se torna
sy non por se çeuar. Otrosi el sto
ome torna alguna vegada ala vida
actiua por que es ella menester alos
omes. Et estas dos carreras son muy
malas entresy. Ca sy el ome sa
le dela carrera contenplatiua una
vegada et despues quiere tornar et
rrenouar su derecha entençion es
bien deçebido mas sy se parte dela
vida actiua luego cae enel yerro
delas maldades. los dos ojos enlos
omes muestran estas dos vidas quando
dios mando que sy el ojo derecho te
escandalisase fuese sacado et echado

fuego. Q esto dize el dela vida
cõtemplatiua. sy tue en vesso por
q̃ mas valle toller el ojo dela
vida cõtemplatiua por q̃ por sus o
bras vayã ala vida pdicable q̃ ve
al fuego del ynfierno por fuego
dela cõtemplatiua. dios por su
sp̃u abaya los omẽs en las cosas
caplales. e esalta en las gr̃ades
dela cõtemplaçõ. Q muchos tue
lle el dela cõtemplaçõ por dexar
sentẽças. e los abalanca alas co
sas terrenales. /Cap̃o. xx. delos
sos omẽs/

os omẽs sos q̃ este
mũdo prefiusan. e de
xan el siglo en tal
manera q̃ no se deleytã a beuir sy
no en dios. tanto cõmo ellos se
deptan mas dela cõuersaçõ del
mũdo tanto cõtemplã mas en el
poder. en la vista del pẽsamẽ
to del alma. Q las pdadas o
bras delos males son tal descubi
ertas q̃ aquellos q̃ desean las bu
enas obras caen en sus cõsciẽcias
e en sus cõpanias. Q por ende
muchos se ptan delos malos por
q̃ no se enbuelua en sus malda
des. Q ay algunos q̃ cõmo dez
q̃ no se puedan ptar de su cõpa
nia corporal mẽte todavia de
ptan se dellos en entẽçon spual
Q si la compania es en bno
los operaçones. e las obras son de
ptidas. Q cõmo dez q̃ dios
no defiende en la vida alos sos
entre en las caplales cosas a
penas sera ninguno q̃ entre en los
deleytes del siglo fins sin pca
dos. Q por ende es biẽ q̃ se
depart el omẽ corporal mẽte
del mũdo. Q es biẽ depta
la voluntad mas el q̃ depte el
cuerpo. e la voluntad del mũdo
es cõplida. otros mãdamẽtos
son dichos alos bnos q̃ fuẽ cõ
en la comunal vida del mũdo. e
otros a aquellos q̃ son al mũdo es
mãdado generalmẽte q̃ fuyã
biẽ en todas sus cosas. mas
aquellos q̃ de todo deyã el mũdo
es mãdado q̃ desampare todas
sus cosas. Q avn q̃ese mas
los q̃ son acabados en no ca
yen tal sotileza mẽte q̃ desampa
ran sus cosos mas desampare
a si mysmos. Q esto no es al
q̃ no dexasse de sus voluntades
en gysa q̃ el q̃ era orgullo

sea omill & el q̃ era sañoso se faga
mãso Ca el q̃ desanpara sus cosas
& nõ desanpara su voluntad nõ es di
gno de dios Et por ende dise el
mismo q̃en q̃er venir en pos my
megue assy mesmo mas depar
mos desto agora & fablemos & torne
mos adesir delas q̃tro virtudes cõ
tẽplatiuas & primera mẽte de fe

Capº cxxj de fe

ynguid omẽ nõ puede
venir a beatitud q̃
es la bie andança
durable sy nõ es por fe Et en
todo as propia mẽte bie andante
Et ynguid que depecha mẽte & yn
di la depechã fe Et estodo es
dios del bie laud & glorificado yn
do es depechã mẽte del es leyd & e
entõce puede el bie ser glorifi
cado & demãdud & rogud & syn
fe nõ puede ninguo fazer gra
ser adios Ca todas las cosas
q̃ son syn fe son prendo assy como
el omẽ q̃ anda a bue el señorio de
sus este por su voluntad & pre
de dios otrosy se torna acel pe
tenga depechã de su opinyon Ca
dios cata la fe en medio de su
opinyon o nõ se puede esalsar los

q̃ muestra semejanças de bedar & en
en su opinyon malizias & yerros de
muchas maneras Et assy como la fe q̃
es en la boca & nõ es q̃rida en el corazõ
nõ aprouecha a ninguna cosa otrosy
la fe q̃ es en el corazon nõ val nada
sy nõ es mostrada por la boca Ca
la fe q̃ es syn obra es vana Et
assy ay muchos q̃ son cristianos por
la fe mas en las obras mucho dela
bedar & dela ordenadat

Capº cxxij de Caridat

omõ ser q̃ alguno semeje
ser bueno por fe & por
obras nõ ha en sy nin
guna virtud sy es basio de caridat &
de amor a los omes Et esto dise el
apostol sy yo dese mio cuerpo assy
mas nõ me valdrie nada sy nõ obrie
se caridat syn amor de caridat non
podrie ninguo venir a derecha q̃en
sea en la virtud de caridat es tan gra
de q̃ sse nõ puede dezir a ninguna gua
lardon ella es señora & reyna de
todas las virtudes & ayuntamẽto dela
perfeczõ en ella ata todas las otras
virtudes Caridat es amar sin
vesyno Et el amor de dios es se
mejante a la muerte salamon
amor es assy fuerte como la muerte Ca
assi como la muerte depar el alma
del cuerpo assy el amor de dios de

parte el omẽ del mud̃o t delos ẽ
males deseos t aql nõ ama adios q̃
despreça sus mãdamẽtos t aql nõ
ama al ssey q̃ aborresçe sus leyes t
aql guarda capdent q̃ ama su despno
ihũ xpõ es dios t omẽ por q̃el
q̃ sspe mal al omẽ nõ ama del todo
alho xpõ / mas el conoscimẽto delos
buenos es nõ q̃rer mal a ninguo t
q̃rer mal sus culpas t sus pecados
Capº c xxvi de esperãça

os q̃ nõ q̃dan de mal
fazer en balde an es
perãça enla piedat de
dios t por nada demãdan su misericor
dia pero ssy ellos q̃dasen de fazer
mal / las obras podrie bie tregua a
dios estonçe deue omẽ auer esperãça
en dios q̃l pdone sus culpas Q deue
omẽ mucho dubdar q̃ por esperãça q̃
dios promete pdonamẽto nõ pseue
re en pecar / otrosi nõ deue ser de
sesperado Q los tormẽtos son es
tablesçidos segud los pecados assy
deue esquiar el vn peligro t el otro
en manera q̃ se guarde de fazer
mal t q̃ aya esperãça enla misericordia de dios los justos son sien
pre en miedo t en esperãça ca algũs
vegadas toma plazer por esperança
dela pdurable alegria Q alas ve
gadas an miedo por dubdar del
fuego del ynfierno Capº c xxvii
de perdõ

esto vos fue dicho q̃
es virtud actiua t
virtud atemplatiua
breue mẽte / ca pa desti lo acple
da mẽte auie mester gran soleç
mdat t gran vagar / mas agora
nos rõgene desto alguũ poco depe
mdo t de maldades Q ssy omẽ
conosçe bie donde nasçen t onde
quiẽ mejor se podrã guardar de
llas por q̃ podedes desto q̃ pecar
do nõ es otro osar ssy nõ trasspasar
mẽto dela ley t nõ obedesçer
los mãdamẽtos çelestiales Q
nõ sepe pecado ssy desfallesçimẽ
to d ssy pecado nõ fuese nõ sepe
virtud / ni malicia nõ podrie ser
ssy alguna symjẽte della nõ fuese
Q nos nõ oymos los mãda
mẽtos çelestiales por las obe
jas del alcoo mas la opinõ del
bie t del mal es en nos en tal
manera q̃ nos Sabemos natu
tal mẽte q̃ deuemos fazer el
bien t esquiar el mal Q por
onde podedes saber q̃ los comẽda
mẽtos de dios nõ son escriptos
en nos por letras de tinta / mas

es fundado en nros coraçones por
el spu dnno Q por ende pue
de cada vno entender q̃ la optimo
del omne se fase ley dvina Q
por eso acaesçe q̃ omne piensa fase
mal sufre la pena e el tormento
de su cõgoja Ca todas cosas
puede omne foyr / mas su coraçõ no
Ca ninguo omne no puede depar
tir assi de sy mismo Q cõsi q̃
vaya la maldat de su cõgoja
no le dexara Q maguer q̃ al
guno mal fechor escape de juzga
mẽto delos omnes no escapa del
juzgamẽto de su conoscimiento
Ca ninguo no puede çelar a
sy lo q̃ cela alos otros Sabe
q̃ fase mal e assy ave sobre el
doble sentẽça vna en̄ste siglo
por su conoscimẽto Q el otra
en̄l otro siglo por pduables
tormẽtos Q por ende dise
el sabio q̃ entençon asegurada es
ojo dela lubrica del omne Ca
sy la entençon del omne es bue
na gẽralmẽte la obra sera
buena mala obra de mala
entençon no puede ser si no ma
la / maguer q̃ semeje q̃ sea bue
na por q̃ cada vno es juez bue
no o malo segũd su entençon
Q aquellos q̃ fisẽ buenas o
bras o mal entendimiento son juga
dos por aquellas obras onde dexa
ron alubrados Q por ende cada
vno deue fasẽr el bie o buena en
tençon Q otrosi maneras sepa pdu
mas pues q̃ oystes como se de
ue omne guardar q̃ su optimo no sea
sospechado e q̃ aya buena entençon
Oy pedre adelante delos pecados
q̃ son en obra / Cap° c xx b delos
pecados capitales

Los capitales pecados son
siete Soberuia e enojo
e yra e luxuria e cob
dicia e desmesura e ahastança Q ay
otros muchos pecados q̃ nasçe e bie
nẽ destos siete q̃ fueron nombrados / mas
de todos los pecados / soberuia es
la madre e la fuente de q̃ todos bie
nen / por q̃ cada vno destos siete en
gendra otros pecados Ca de sober
uia biene orgullo e desmesuramẽ
to / loamẽto y pompa / otençon
discordia enduptmẽto rebelde
e enbidia e mal sofrençia / decebi
mẽto plasera del mal de su ami
go / mal desmesura e abaxa el bien
de fama / muene odiendas e mal
coraçon e aquellas bozes desmen
tuesto / no sofrir quebrar lo ante
mag̃tmadar matar de luxuria
biene segũd de coraçon no se
fisme amar assy mismo / mal

q̃rença de dios voluntad deste siglo
despreçiamiento del otro e fornizo
e adulterio / pecado contra natura
De cobdiça nasçe catiua alegria
feedumbre / muncho fablar / vnas
cosas fablar / sallimiento de ente
dimiento beudes prodigalidat e
desmesura desonestad desuergu
ença descreença nasçe maliça pe
q̃no esfuerço desesperamiento / pe
resa / desconosçimiento / no ser de buen
proueymiento / locura de leyte de mal
De avariça viene trayçon e
falsedat e perjuro / fuerça coraçon
duro / symonia / vsura / ladroni
ço mentira rrobo / no justiça en
graño / estos pecados e otros muchos
son engendrados por soberuia pn
capal mente Et asy como virtu
des mantienen vmanal compañia /
en buena pas e en buen amor e
aduse el alma a saluamiento asy
los pecados rrompen la compañia delos
omes e gyan el alma al ynfierno
Ca orgullo engendra enbidia.
e enbidia engendra mentira / men
tira desçebimiento / saña mal q̃
rença / mal q̃rença enemistad
enemistad engendra batalla / batalla
rrompe la ley e destruye la çibdat
Cap c xxvj delos enseñamientos de

los libros

En estos libros nos
fueron mostrados los
enseñamientos de bon
dades e de maldades / los vnos
para obrar los otros para esquiuar Et
esta es la rrasón por q̃ omes deue
saber bien e mal Et maguer q̃
el libro nos fable mas luenga
mente de bondades q̃ de malda
des pero ay o los bienes son man
dan los faser Et por ende deue
cada vno entender q̃ los males
son deuedados a fasen segund
q̃ dis aristotil vn mismo ense
ñamiento es de dos contrarias co
sas al q̃ quiere tener su vida a pro
uecho de sy e delos otros Sene
ca lo manda q̃ vse la forma de
las quatro virtudes por el derecho
medio e mesurada mente segun
la diuersidat del lugar e del
tiempo e delas personas e del aca
esçimiento Et por ende deue
omes seguir el rrastro delos
mejores e faser lo q̃ ellos
fasen Ca asi como la cobdi
ça rresçibe la figura del sol
asi la manera del sol es for
ma por enxemplo / guardese
cada vno de faser mal e
q̃ sea seguro q̃ quando alguno

es entendido de mala nonbradura
mucha agua le conuiene pa lauar
se bie / mas agora dexatemos
aqui a fablar desta materia e co
mençatemos la ptida deste libro
para enseñar la gençia de fablar
segud q̃ ante fue dicho enel
ptologo / Capitulo p̃mero aq̃ co
mpeça de ffertoria q̃ es libro de
buena ffaso q̃ enseña e muestra
bie fablar /

estrie q̃ los
fue dicho dela
segud ptida
asas cõplida
mẽte deste li
bro enq̃ los
fue asas muy bie nostrado como
deue ome ser acostũbrado e como
deue beuir onesta mẽte e go
uernar asy e asu compaña e a
sus ãbdades segud etica e y
conomica dela q̃l el dex o el
departira los mienbros de filo
sofia Q̃ q̃ dex q̃l estr contrapõe
la ley e gasta la ãbdat se
mostrare q̃ todo aq̃sto sepie /
una obra ffetuosa q̃ sy nos nõ
diesen la tercera gençia q̃
es politica como ome deue
gouernar e guardar su ãbdat ca
la ãbdat nõ es otra cosa sy nõ ayu
tamiẽto de gẽtes pa beuir a una
ley e a un gouernamiẽto tulio de
q̃l la mas alta gençia pa gouernar
la ãbdat es ffertoria q̃ sepe de
sir la gençia pa fablar Casi
ffasonamiẽto nõ fuese ãbdat nõ
sepie ni ningud estableçamiẽto de
justiça ni ninguna compaña de o
mes Q̃ como ger q̃ ffasonar
sea dado a todos omes Catõ dis
q̃ sapiença es dado apocos Q̃
ffasonamiẽtos son en ẽtre mu
chas Ca los unos son cõplidos
de grãt seso e de buena ffason
esta es la flor del mud Q̃ los
otros son vasios de seso e de bu
ena ffasõ esta es la muy grant
mal andança Q̃ los otros son
mẽguados de seso mas son bien
ffasonados Q̃ los ots son bie
cõplidos de seso mas son bien
callantios por miẽgua de sabe
bie fablar esta ha menester a
uida Q̃ por estos dexti miseros
fueron los sabios en grãt cõsien
da desta gençia si es por natũ
o si es por arte Q̃ por desir
dexdat ante q̃la tosse da alel
fuese fechã todos a bie natural
mẽte fabla q̃ es ebrayco / mas

Despues q̃l departimẽto delas lẽ
guas vino entre los omẽs los
vnos ouo los otros fuero tres
griego t ebrayco t latin esto es por
natura q̃ aquellos q̃ moran en orie
te fablã enla gargarata assi co
mo los ebreos t los otros q̃ son
en medio dela tierra fablan enl
paladar assi como los griegos t los
q̃ moran enlas prees de occidente
fablã enlos dientes assi como fa
zen los de italia Q como quier
q̃ esta gẽnça nõ es tã solamẽte
en fablar mas en bien fablar

Pero dize platõ q̃ es por na
tura t nõ por arte Ca fallamos
muchos q̃ son bien razonados sin
ninguid enseñamiento aristotelẽ
dize q̃ es arte t mala por q̃ por
fabla bien alos omẽs mas de ma
les q̃ de bienes tulio se acuer
da q̃ la manera de fablar q̃ biene
naturalmẽte / mas q̃ bien fa
blar vienen tres cosas / natura
Q uso t arte por q̃ uso t arte
son llenos de grãdes enseñami
entos / enseñamiẽto nõ es otra
cosa sy nõ sabença pa entende
las cosas segũd son Q prieto
es llamado aquel q̃ dela ca
sas / Ca ella las pronũce todas
ante q̃ les ponga çierta fin nin
çierta medida Q alla e sabença
es ayuntada a fabla q̃ en dera q̃
puede ende venir sy nõ bien tu
lio dize q̃ al comẽçamiẽto del mũ
do los omẽs vinien a ley de bes
tias enlos montes t enlas cue
uas syn auer cosa propria t
syn conoscer a dios assi q̃ nin
guno nõ conosçe enfamiento ni
conosçe padre a fijo Q aues
go esto q̃ fue vn omẽ sabio
q̃ tanto fablo t assesso alos omẽs
t tanto los mostro la nobleza
del omẽ t dignidat del enten
dimiento t despreçio q̃ los sino
de aquellas montañas t los adu
xo en vn lugar agradable t
prestaço Q assi por su buen
razonamiento assi su seso fue
este omẽ assi como vn segũdo
q̃ establesco la orden dela vo
manal conpañia Q cuenta nos
la estoria de costantin q̃ fizo
la abadia de atenas q̃ fasie
las piedras t la madera ve
nir ala dulçor de su canto q̃
despues desto ala dulçor de sus
palabras este fazen los omẽs
delas cuevas delas penas de
montaña t los aduxo a mo
rar a aquella abadia Q de es

preſſe a acerda bien tulio a ſille
q̃ dis ariſtotil mas ſin fabladuria
t ſſyn ſiẽça q̃nd vn oñe ha
buena lengua t nõ a enſi mingud
buẽ cõſeio ¶ So ſſusonar es fie
ta mẽte ala abdat t a ſus amigos
agora vos he bien prouado q̃la
gença de fablar nõ la a oñe
del todo por natura nj por
vso mas por enſeñamẽto t por
arte por q̃ podedes entender q̃l
cada vno deue eſtudiar en ſaber
ſu engaño ¶ Ca diso tulio q̃ mu
cho es meior el mas flaco de
todos animales por la merçed
desta misma cosa q̃ es poder de
fablar por q̃ pareſçe manifeſ
ta mẽte q̃ a q̃l ynna muchas no
bles cosas q̃ apone los oñes en
a q̃llo de q̃ oñe ſobre priſa/ bes
testias nj ſſue por nada dicho
el prouerbio/ nodedum paſa
natura q̃ ſçete desi ño con
gen naſçes ſy nõ cõ gen paçe

¶ Segud q̃ fablamos enla
primera t enla ſegũda ptida deſ
tas/ q̃ el alma del oñe es bue
na natural mẽte/ mas ella du
ra ſu natura por la maldat
del cuerpo en q̃ ella yase en
rapnada aſy nomo el vino ſe
cofonde por la maldat dela
auba ¶ Onde el cuerpo es de
buena natura onor ta ſu alma/ t
ayuda aſi bondat/ eſtonçe le ſon
buenos arte t vſo/ ca el arte le
enſeña los madamẽtos q̃ cõuiene
a esto ¶ el vſo le fas preſto
t apareiado t agudo pa obrar ¶
por ende vos q̃remos comẽçar los
enſeñamẽtos del arte de rretorica
q̃ ayuden mucho ala ſotileza q̃ es
en̄l oñe por natura/ mas ante vos
digemos q̃ es rretorica t ſu gen
ça ¶ despues de ſu ofiço t de ſu
fin t de ſu natura t de ſus partes
o el q̃ bien ſabe a q̃sto enẽdera
mejor el cõplimẽto desta arte/

Capº ij de rretorica q̃l es de ſu ofiço t de ſu fin

rretorica es vna gen
ça q̃ nos mueſtra
llana mẽte t cõpli
da mẽte fablar en las cosas comũes
t partidas t toda ſu entençõ es
desir palabras en tal manera q̃
oñe fagan creer ſus dichos a aq̃
llos q̃ los oyẽ ¶ Sabed q̃ rretori
ca es ſola gença en gonerra
la abdat segud q̃ ariſtonles dixo
en ſu libro q̃ es titulado de ſuſte
asi como el arte de fuser frenos
t ſillas es ſso el arte de caualle
ria/ el ofiço desta segũda dise tu
lio es fablar penſada mẽte por ſu
ser creer lo q̃ a dicho ¶ Onde
el ofiço t la fin a tal departimẽ

to q̃ enl ofiçio q̃ ayuda el fablar
lo q̃ conuiene a su fin q̃ es fablar
en tal manera q̃ sea creydo Et
enla fin arta el lo q̃ conuiene a su
ofiçio q̃ es q̃rer por sy rrasonar
rrasõ como el ofiçio del fisico es
faser obras ꝛ melesinas cõ todo
su entendimiẽto pa sanar ꝛ su
fin es sanar cõ sus melesinas
ꝛ breue mẽte el ofiçio de rrecto
rica es fablar pensada mẽte segund
q̃ los ensañamiẽtos de su arte ꝛ
la fin es aq̃lla cosa por q̃ el fa
bla ꝛ la natura de rrectorica es
aq̃lla cosa de q̃ el rrasonador fa
bla asi como los enfermos son
materia del fisico onde dise gor
gias q̃ todas las cosas de q̃ conuie
ne fablar son materias desta
arte Et puagoras dise q̃ esta
materia es enlas cabsas ꝛ enlas
demãdas ꝛ dise q̃ las causas de q̃
los rrasonadores son en cõtienda
de alguna çierta gẽte ꝛ desto no
dise el mal mas dise q̃stion
era sobre q̃ muchos son en cõti
enda syn nõbrar gẽte çierta Et
cosa q̃ ꝑtenesca alas cosas çiertas
asi como demãdan q̃ es dela gra
desa del sol ꝛ dela forma del
firmamiẽto Et desto dise mal
ca tales cosas como estas non
caen agouernar la çibdat ant

son delos filosofos q̃ estudiã en
las clerezias por q̃ son muchos
enganados q̃ ayã q̃ cõtar fabla
llas o estorias antiguas o q̃ndo
q̃ puedan fablar sea materia de
rrectorica mas aq̃llo q̃ omẽ dis
pensando lo ante o enbia desir
por sus letras por faser alguna
cosa creer o por entẽçion de ala
bar o denostar o aver cõsejo so
bre alguna cosa o por algũd jud
gamiẽto todo esto es materia
de rretorica ꝛ lo q̃ omẽ dis ar
tifiçiosa mẽte q̃ q̃ere desir pa
labras nobles graues ꝛ llenas
de buenas sentẽçias o por al
gunas cosas delas ante dichas
es fuera desta çiençia ꝛ luenẽ
de sus carreras Et por ende
dis aristotiles q̃ la materia
desta arte es sobre tres cosas
sola mẽte q̃ son mostramiẽto
ꝛ cõsejo ꝛ judgamiẽto ꝛ a esto
mismo se acuerda tulio ꝛ dise
q̃ mostramiẽto es q̃ndo los
rrasonadores alaban ꝛ muestrã
como a otra cosa general mẽte
o alguna cosa señalada mẽte
rrasõ como dira el vno yo
alabo la fermosura dela mu
ger ꝛ dira el otro yo la de
nuesto Et esto es en general
Et alguno señalada mẽte es
asi dira julio çesar fue

muy bueno e muy enseñado/ dixo el otro no mas fiue tryador e desleal / esta ffiçion no ha lugar sy no enlas cosas pasadas e presente Ca por las cosas q̃ a vondeue temer no puede ser denostado ni preçiado conseio es q̃ndo los ffasonadores o̅sejan sobre alguna cosa q̃ es propuesta delante ellos o general mẽte O partyculer mẽte pa mostrarles q̃les son mas prouechables o q̃les no dixo vno delos cardenales de ffoma es cosa aprouechable pa guiarden pas entre los ẽstranos no es dixo el otro Q̃ ptyculer mẽte dixo el vno prouechable cosa es pas entre el ffey de ffrãçia e de yngla tẽra Q̃ el otro dixo no es esta ffiçion no ha lugar si no enlas cosas q̃ son por venir

Q̃ndo cada vno ha dado su conseio tiene se a q̃l a mostrado mas fyrme ffasõ e mas qerdo judgamẽto es en acusar e en defender o en demãdar o en ffesyssar pa mostrar del omẽ o de otro assy general mẽte o pticuler mẽte q̃l sea derecho pa justa o q̃l no ffasõ como dixo vno general mẽte q̃ todos los ffasonadores deue ser enfrenados

dixo el otro no deue O dixo el vno a q̃l q̃ bien gouierna su ẽbaxador deue aver bien galardo

dixo el otro no Q̃ ptyculer mẽte dixo el vno digo q̃ aquel deue ser enfrenado por q̃ es ladro no es dixo el otro no es ovdo demãdado trasladado por q̃ es ferido ffrenochõ del comun dixo el otro non ferriste o dira por auentura mereçedor pena Q̃ esta ffiçion no ha lugar sy no enlas cosas q̃ son pasadas Ca ningun no deue ser demandado ni galardonado sy no por cosas pasadas q̃ el ha fechas mas desto departemos agora a q̃l por dexemos delas pticulares de ffectores

Cap̃o xij delas ptidas de ffectores

n a q̃l esta q̃nça dixo tulio q̃ a q̃nco ptides q̃ son troba mẽtos/ orden palabras/ memoria

luego dixo q̃nco cosas son dela q̃nça de fablar q̃ sy alguna y falleciese no es cõplida asy como el q̃mẽto e la pared e la cubertura son ptides de alguna casa syn las q̃les no es entera

trobamẽto es vn pẽsamẽto de fablar cosas departidas en semejanças de lugar e a prouechar su materia Q̃ este es el q̃mẽto e la fyrmedũbre desta

agenga q̃ ante q̃ oyne nada diga o
q̃ esprimer deue ſeñalar ſus ſasones
e ſus argumẽtos para prouar
ſus dichos por faser los creer a
q̃lles a q̃en fabla orden es
estableçer ſus dichos e ſus ſaso
nes e ha fallado cada vno en ſu
lugar ſegud q̃ mas puede valer
q̃ ſepa desto q̃ ante todo deue o
me poner las buenas ſasones
e en medio las fablas e en la
fin deue ponder los fuertes argu
mentos enq̃ mas ſe fia e q̃ ſi ad
uerſario no pueda contradesir
palabra es el abondamiento de
las palabras e delas agenças a
ver mẽtes a q̃llo q̃ el ha fabla
do Ca fablar e pẽſar poco val
dre ſi las palabras no ſe acor
daſen cada vna a ſu natura e ca
las palabras deue ſeguir la ma
tera e no la materia alas pa
labras por q̃ vna fermoſa pa
labra o vna ſemejança o vn
enxẽplo q̃ ſea ſemejãte a la ma
tera conſirma todos ſus dichos
e faselos fermoſos e creybles
por q̃ dise el ſasonador q̃nd
deue fablar de paz o de guerra
o diga del vno o del otro e al
q̃ fabla de vn tora o de ſaña
ſigue palabras de plaser o de
dolor memoria es mebru
ſe conplidamẽte de q̃llo q̃ ha
oydo o puesto en orden ca to
do ſepa aſi nada ſy no ſele ne
braſe q̃nd deuise a fablar e no
cuyde ninguno q̃ ſea la natura
memoria q̃ es vna delas bertu
des del alma q̃ ſe enbia de
algunos ostes q̃ avemos a ſer
didas por algun ſeſo del antes
ante es memoria aſtiſigal
q̃ ſyrua por enſeñamiento de
los ſabios en ſetener q̃llo
q̃ prenſa o q̃ pẽde fabladu
ri q̃ ſepa desto q̃llo q̃ eſta
bleſçe en ſu penſamiento ẽne
mble de boseria e de eſtabros
ſegud la dignidat delas oſas
de q̃ fabla Et por desto ver
dat q̃nd el ſasonador bie
ne a otra ſu ſeñal deue mu
cho ayudar ſu materia e ſu
manera ca ot gyſa deue te
ner ſus mẽbros e ſu natu
ra en la materia de dolor q̃ en la
del alegria Et ot mana en
yſſa q̃ en paz Et ot mana
en vn lugar q̃ en otro Et
por ende cada vno yſidat q̃

no leuãte sus manos mjssus
ojos mjssi fuere en manera q
pueda ser reprehendido & pa
esto valen mucho los enseñam
entos q̃ les fueron dichos enl
libro de sus de maldades & de
bondade enl capitulo de yra &
Cap. xij de dos maneras de saber
por letras o por bon

Otra poridad desta
sçiençia de nigro
mançia es en dos
maneras / buna es desta de bien o de
enbiar algo desta por letras po
q̃los enseñamjetos son buenos
ca no auemos sy omne enbia
bien acuerdo o lo enbia desta por
letras & no puede ser ninguno
de ptimjeto sy no es por co
sentimjeto o syn cõsentimje
to Et lo q̃ es por esprito en
cõsentimjeto no cõuiene a nigro
mançia segund q̃ dize aristote
les & tulio / mas cõuiene de
se q̃ todo lo q̃ se puede fablar
ptenesce a nigromançia & bue
no mesmo se auiene de a esto
q̃ q̃nto se puede desta puede
ser materia del dicho Et
quien bien q̃iere prisar en las
tales cosas del arte cõuiene q̃
la ymagen sea de mayor pre
samjeto en q̃l q̃er q̃ diga de bien
o enbia letre a alg̃o omne o lo faga
por mouim̃to del coraçõ del a q̃en lo
q̃ dize o no & si no lo fuere por de
ser esto syn falla q̃ sus dichos
no a ptenesçã alos enseñamjetos
de nigromançia ante es la communal fa
bla delos omnes q̃ es syn arte & sin
materia Et atal no deuedes q̃
rer & deue ser delas mugeres & del
pueblo menudo Ca tales no se
deue entremeter delas cosas delas
grandes Et silo fuere sabia mẽ
te pa mouer el coraçõ a aql cõ
quien fabla o aql a quien enbia le
tras cõuiene q̃ sea luego o de
mandal alguna cosa o cõsejo o me
nasas o conortes o amonestami
ento o por algunas cosas semeja
tes & despues bien q̃ aql q̃ enbia
sus letras por apuestas Et bu
enas razones & por fuerte argu
mẽtos q̃ ayudan aquello q̃ el
q̃ere assy como la cõtienda fue
se antel Et tales letras cõ
uiene a nigromançia Et otrossy la
cõtienda enq̃l con amante fabla
enl of assi como sy la cõtienda
fuese antel Et por ende pode
des entẽder q̃ cõtienda puede
ser en dos maneras palasina mẽ
te q̃ndo uno se defiende de otro
por bien o por letras a segund

mete q̃ndo alguo enbia sus letras
guarnidas de buenas razones contra
la defensa q̃ auyan q̃ el otro aya &
todas las ẽtiendas q̃ pertenesçe a ser
tomas / mayor mente sy son delas co
sas dela cabeça / delas fasiendas
del señor / delas otras gẽtes &
nõ sy nõ delas fabillas / delos mo
nymentos dela mar o del ãsejo dela
tierra o del agua delas estrellas &
de tal ẽtienda nõse entremete esta
sciençia / Capº vº dela ẽtienda q̃ es
por palabras o por vsp̃turas

Oy esto apareçe q̃ todas
las ẽtiendas o son por
palabras esp̃tuales o sõ
por palabras q̃ dise q̃ si nõ son en
esp̃tura ninguna segud q̃ dise tulio
en su ofiçio & aquella q̃ es por pa
labras esp̃tuales puede ser en dos
maneras / Ca alguna vez la palabra
nõse aconpasa con la sentençia de aquel q̃
la escriue & alguna vez q̃ dos palabras
e dos leyes se desacuerdan entre
ellas mismas & alguna vez semeja
glo q̃ es escripto da a entender dos ca
sos o mũchas & otrosy acaesçe q̃
delo q̃ es escripto sera omẽ sesgo &
enxẽplo delo q̃ deue fazer en otras
cosas q̃ nõ son esp̃tuales & para
este alguna vegada q̃ la ẽtienda es
sobre la fuerça de alguna palabra
escripta para saber lo q̃ da a entender

Capº vj como nasçe ẽtienda por
tres cosas

nicho nos enseña q̃
todas ẽtiendas sea
de vno o sea de
esp̃tura / nasçe del fecho o del
nõbre de aquel fecho o de sienifiçado
o de su mandamiento & sy vno des
tos q̃ otro nõ fuesen nõ podrie nas
cer la ẽtienda / pues como yo
dise q̃ tu as alguna cosa fecha &
meter con ella alguna señal por
mostrar q̃ tu lo as fecho & dise
en tal manera / tu mataste aquel q̃
yo te vy & quiça el cuchillo sangri
ento de su cuerpo / mas tu lo me
gras & dizes q̃ nõ lo mataste
& aqui nasçe la ẽtienda del
fecho entre ty & mi q̃ es muy
graue de proua por q̃ cada vno
dellos a passo tal fuerte el vno
como el otro / la ẽtienda q̃
es del nõbre es quando amas dos
las partes conoscen el fecho mas
son en disputa del nombre en
tal manera yo digo q̃ aquel ha fe
cho sacrilego por q̃ furto vn
calis dela eglia & el otro dis nõ
es sacrilego mas furto / & asy
nasçe la ẽtienda por nõbre
del fecho & por ende conpete
saber q̃ mota el vn nõbre o
el otro & sacrilego es furto
cosa sygnada de algus lugares sa
grado / mas esta misma mana
de furto es ladronaço & por
esta ẽtienda conosçe omẽ el

fecho mas son en diuersidad del nombre de aql fecho señaladamẽte / la ẽtiendo q̃ nasce dela ẽgladut es ẽndo ome conoste el fecho / el nõbre / se desauiene dela manera del fecho q̃ es a dezir la fuerça dela ẽgladut o de cõparaçõ / pues como vo digo q̃ esta es vna maldut quel o q̃ es mas quel q̃ aql la otra o q̃ es bie fecho segud de fecho / segud pleyto El otro dize q̃ no es Q ẽndo catalina dize q̃ tulio no fuera bueno al comun de roma como el Q q̃ vn senador dez q̃ mas valdria destruyr cartago q̃ dexalla Q ẽndo tulio cesar dize yo echo dela tirãa q̃ primeyro de fecho mẽte podedes dezir q̃ esta ẽtiendo nasce dela ẽgladut del fecho / no del fecho nj de su nombre / la q̃stio o la ẽtiendo q̃ nasce del mudamẽto es ẽndo el vno comença vna demanda El otro dize q̃ ella deue semudar o por q̃ ella no pteneste a aql tpo o q̃ no es de aquella ley o de aql pleyto o de aquella pena Cap° vj dela ẽtiendo q̃ nasce dela egladut del fecho

a ẽtiendo naste dela ẽgladut del fecho como deq̃ sea / tubo dez q̃ ella es mostrada en dos partes / el vna parte es de fecho q̃ pueste delas cosas presentes o q̃ son a venir segud el vso / el de fecho dela tirãa Et papi pponan a esto trabajan se mucho los pleconados por la cõpiracon q̃ les cõuiene fazer delas cosas semejantes o delas otras Et la otra es dela ley q̃ auyda sola mẽte delas cosas pasadas essentes segud ley Et por esto aple a ese dezir aquello q̃ es escripto enla ley Et segudes cripto son las cosas q̃ dyz adriano si no son de fecho mẽte fechas / contra justiça Q de vn ome si es digno de pena o de menospreçiamẽto Et esto mismo es dela ley q̃ dize mẽte es clara q̃ por claridut mu estra luego si aquella cosa es buena o mala o de pleyto o de tuerto Et ay vn otro enpedimẽto q̃ no / en esy ninguna escripture dize si no fuela enpedida de fuerça Q estos enpedimẽtos son en tres maneras o por menospreçiamẽto o por denegaçon o por cõpiracõ Menospreçiamẽto es quando ome no bueluy ni defiende las cosas ni el fecho mas demanda q̃ delas pdone Q esto puede ser en dos maneras

Cap. viij. delas cosas q̃ome deue
estar en su materia

En nos enseña tulio
q̃ nos estemos a
nra materia de q̃
nos devemos fablar e esteuya
letras q̃ es todo sy nple de vna
cosa sola mẽte o de muchas e
despues q̃ nos ayamos ayudado
muy biẽ la nasçença dela cõti
enda e de todas sus gyssas e sus
maneras ahun nos cõuiene sa
ber q̃ cosa es demanda e la cõ
tienda e el judgamẽto e el cõ
fyrmamẽto dela cõtienda

Cap. ix. dela cõtienda q̃ es e como
deue ser estableçida por ptidas

Por los ensenamẽ
tos q̃ oystes de su
so podedes conoscer
q̃ cõtienda nõ es otra cosa si non
discordia q̃ es entre dos ptidas
q̃ se demanedam mẽtra q̃ dize
el vno q̃ tiene derẽcho e el otro
dize q̃ nõ e q̃ndo son a esto
demandas estonçe conuiene saber
sy ha derẽcho o nõ e esta es la
questiõ sobre la cõtienda e por
q̃ val poco desti q̃ ha derẽcho
en ello sy nõ muestra q̃ cõ
uiene q̃ diga luego sy

vna sin culpa e otr por q̃ so e sy
culpa es q̃ndo dis non lo fis assi
bien es mas por nõ saber o por
nuevo q̃ one o por algud otr en
bargamẽto e por q̃ luego es q̃ndo
q̃ esta q̃l q̃ one si vesso e esto
nõ acaesçe muchas vess e mudamẽ
to es q̃ndo ome se quiere tirar de
vesso de q̃ dis q̃ nõ lo fis e q̃ nõ
ouo y culpa ante le pone sobre
otros la ocasion o la culpa o el
ferir e la ocasion e la culpa po
ne el sobre otr q̃ndo dize
esto q̃ acaesçio fue ferir por fu
erça del o por señorio o por po
derio q̃ abie el otro q̃ defiende
el ferir puede el poner sobre vn
casso q̃ndo dize assi q̃ nõ lo fiso
mi fue por su culpa mi por su o
casion e muestra q̃ aql otro lo
fiso por q̃ podie e lo deuie fazer
Venimos a q̃ndo ome pue
nosçe q̃ fiso aquello q̃ dize del e
muestra q̃ fue ferir con priso e
por vençer. Ca ante le abie
ferir por q̃ e apriuilegio q̃ndo
ome puede nosçe aquello de q̃ es acu
sado mas muestra lo q̃ fiso
por aplegar vna cosa onesta e
provechable q̃ otr mẽte no podr
ser a dicha a buena fin

Ya ffasō ffria por q̃ ayuda dere
dechō en su demāda Ca sy nō
dixiesse su defensa nō valdrie
nada Q̃ ōde dise el ffasō
por q̃ fiso aq̃llo su adūesario
dise otē ffasones por enffla
q̃zelle la su ffasō q̃ muestra
t pa mēguar la su defensiō es
tonçe nasçe ende el juyzio sobr
los dichos del uno del otro de
judgar sy ha este dechō por
ffasō q̃ muestra t ōde son
ya aq̃sto demādes luego ponen
sus cōfirmamētos q̃ son las
muy buenas ffasones t los
muy buenos argumētos q̃ mas
pueden valer en juyzio Q̃
esta mana establesçen los sa
bios sus letes t sus fablas
por mostrar su dechō t con
firmar su ffasō Q̃ sabed q̃ to
das maneras de cōtienda tanto
como y ha desordenadas t arbitra
los de desordenables otē tres
cōtiene y abre de q̃stiones t ra
sones t judgamētos t cōfirma
mētos sabio q̃ ōde la cōtien
da nasçe del dechō q̃ conosçe de
ella Ca judgamēto sobr aq̃lla
ffasō nō puede nasçer por q̃
aq̃lla nō puede mostrar negna
ffasō de su negatiua t esteçe el jud
gamēto tā sola mēte sobre la dema
da sy fiso aq̃sto o nō t nō dene ni
gun loar mēte cuydar q̃ estos enfe
namētos sea dados sola mēte por
las cōtiendas q̃ son enlos plitos am
son enlos dichos q̃ omne dise en co
selando o en ffogado o en mesone
ria o en otra mana alguna Q̃ aun
enlas cartas q̃ omne enbia alguno
dene gardar aq̃sta misma orden Ca
primero demāda lo q̃ sepe t esa sy co
mo q̃sto por q̃ es en dubda q̃ el
otro Q̃ q̃ra defender por alguna
ffasō a su demāda Q̃ por ende
pone y luego ffasō por q̃ aq̃l nō
pueda enflaçer su ffasō ni su
demāda t los mas fuertes enq̃ es
se fia t la fin dela let pone y
la cōclusiō q̃ndo el dise sy el
fiso aq̃sta demāda aq̃sto a mesura
Q̃ esto es en logar de juyzio t
de cōfirmamētos t destos de po
timētos de cōtienda departemos
agora por desir delas ptidas de
las buenas ffasones q̃ son me
nester en ffasonar Ca primera mie
te dene omne cuydar q̃ es lo q̃ dene
primero desir t dene establesçer
q̃ sus palabes se aatieden enlas
postrimerias sy sepe q̃ los sus
dichos sea bien acordados a su
materia:

Cap° v dela mana de fablar en pro
sa o en rima

El grant deptamjento de
todos fabladores es en
dos maneras/ vna es
en prosa/ otra es en rima e los en
señamjentos q̃ son en rectorica son co
munales a amos a dos/ saluo q̃ la cate
ra de fablar en prosa es larga e lla
na assi como es la comunal manera
de fablar delas gẽtes/ mas el sonido
de fablar en rima es mas es
trecho e mas fuerte assi como aql q̃
as çercado e encerrado de muros e
de setos q̃ sepe desi de pintos e de
cuento e de gẽta medida de q̃ omne no
puede nj deue trasspasar Ca el q̃
sepe bien rimar conuiene el otrosi bien
los pintos e sus dichos en tal mana
q̃ los viesos sean acordables en cuento
e q̃ los vnos no an mas q̃ los otros

Et conuiene le mostrar las dos
primeras silabas e las postrimeras
del viesso en tal mana q̃ todas las
postrimeras sylabas sean semejants
e al menos la vocal dela sylaba
q̃ va ya ante la postrimera e conui
ne q̃ pasen los acentos e las voses
assi q̃ las rimas se acuerden en sus
acentos Ca maguer q̃ las letras se
acuerden si vn fuere las silabas
ayuntas la rima no sepa departa o
si el acento se desacuerda Et como
sea q̃ fablar sea por rima o por
prosa sienpre q̃ tus dichos no sean
menos nj magros nj secos sean
llenos de derecho e de seso e de sen
tençia Et guarde q̃ tus palabras
no sean ligeras mas sean graues
e de grant pesamjento e no de
mucho grant q̃ las faga trabucar e
guarde q̃ no ayan en sy fuerça
ni vngria mas q̃ la color sea
fermosa e de dentro e de fuera
Et la agença de rectorica sea
enty pintadera q̃ ponga la color
en rima e en prosa e guarde
de mucho pintor Ca algunos
si bien de esquiar la color/ Cap°
vj aq̃ se acaba de fablar en
trobamjento e comiença a fablar dela ope
n esta ptida q̃ es
passada auedes oy
do el ajuntamjento dela
natura desta arte e como omne
deue establesçer su materia e
partir por ordenes Et por meio
derla ra lo q̃ a dicho dira en
esta ptida las reglas q̃ conui
ne ala orden desta arte Ca no
sepe fazer como fizo Ouidio
otrosi fabla q̃ sepe tornar la
lumbreta en fumo/ mas aq̃
se fuya del fumo libre ca to
do esto q̃ oyades por reglas

vos sera despues mostrado por en
xemplos. Et vos oystes desuso enel
començamiento deste libro que despues
que ha fablado et començado et cuyda
do en su coraçon lo que deue desir
deue luego establecer sus dichos
por orden que quiere desir que deue ca
da vna cosa desir en su lugar et
esta orden es en dos maneras.
Vna que es natural. Et otra que
es artificial. la orden que es lla
mada natural va derechamente
por el grant camino que no salle ni
aca ni alla que quiere desir que rre
aienta las cosas segund que fueren
desde el començamiento fasta la
fin lo que fue delante dise ante
et lo que de medio en medio. Et
lo dela fin a postre mas esta
manera de fablar es grant maestria
desta arte. Et por ende no se
entremete nada ende este libro

Capº xij dela orden de fablar ar
tificial mente

La orden artificial
no va por el grant
camino ante se
va por sendas et por enderesça
mientos que a dise mas ayna
alli o quiere yr no dise toda
cosa como ella fue mas muda
lo que fue delante de tras o en
medio de sus dichos. esto no desa
gystada mente mas tan sabia mente
por que pueda afirmar su entençion
Et por ende muchas vezes el
rrasonador fase su prologo et su
conclusion et las otras partidas de su
aiento non las mete en su natural
lugar mas alli o mas le aprouecha por que las firmes cosas deuen
ser puestas siempre enel començamiento
et enla fin et las mas flacas en
medio. Et quando alguno quiere rres
ponder a su contrario deue començar
enla su postmera rrason. Ca aquella
es por aventura enla que el mas
se fia et aquel que quiere contar alguna
estoria muy comun et vsada deue de
xar la derecha orden por que seme
je toda nueua. esto val mucho
enlos sermones et en todas manas
et en todas rrasones. Ca siempre
deue omen guardar para la fin lo que
mas plase et lo que mas mueue
los coraçones delos que lo oyen. Et
esta orden artificial es departida
en ocho maneras. la primera
es desir el començamiento lo que auie
seydo enla fin. la segunda es
en començar enlo que fue dicho en
medio. la tercera es fundar
su aiento sobre vn prouerbio

segud q̃ muestra el comẽçamiẽto de
aql proverbio la q̃rta es fundar
segud q̃ muestra el medio del proue
bio la q̃nta es fundar lo segud
la fin del proverbio la sesta es
fundar su acto sobre vn enxẽplo -
segud q̃ muestra el enxẽplo en si co
mẽço la setena es comẽçar la
segud la sinifiçaçon dela fin del enxẽ
plo/ ffasson como ala fin dela co
sa comẽço el q̃ dixe magnd q̃ el
sol ponendose sobla negra nochẽ
todo biene el ala mañana muy li
ujente Q̃ aquello dixo abraam q̃nd
q̃so matar su fijo por dar sacrifi
çio a dios El angel le mostro
vn carnero para sacrifiçio esto
mismo dezimos nosotros q̃nd q̃so ovier el
estopa dela destruyçon de troya
/en medio dela cosa comẽço el q̃
dixe abraam dexo su criado cõl
asno apie de vna montaña (e no
ujene) sobre el sobredicho su poridat ala su
ficiençia del medio del comẽça
miento del proverbio/ comẽça
el q̃ dize mucho deue auer buen
juizio al q̃ sopie de buena nie
te Q̃ ayna e de buen coraçon e
de buena fe asi como fizo abraam
q̃ luego q̃ dios le mando matar
su fijo luego fue por obra su
mandamiẽto e en la signifiçaçon
del medio del proverbio comẽça
en aql q̃ dize asy/ buen atal
ha buena fruta Q̃ por ende
dize q̃ el fijo de abraam fue
puesto sobre altar q̃ no mudasse
ala significaçion del medio del en
xẽplo comẽça al q̃ dize como deue
sacar del trigo todas las malas
symẽtes por q̃ el pan no sea a
margo Q̃ por ende dixo abra
am su criado por q̃ no le embar
gasse su sacrifiçio ala sinifiçaçon
dela fin del enxẽplo/ el q̃ asi co
mo el sol no puede su claridat
en la noche/ asi el fijo de abraam
no pedio la vida en el sacrifiçio
de su padre ante mo firmose
e dapo asi como el sol q̃nd
nasçe/ fasta agora oystes como
el prologo nos puede dezir su
acto segud la orden de natura
e como la puede dezir en ocho
maneras segud la orden apres
Cal e sabed q̃ proverbios e
enxẽplos q̃ se acuerdan e caen
en la materia son muy bue
nos mas q̃ no sean mucho a
menudo Ca luego se prien
den los ojos e los pechos/ Capº
xxxvij de las ẽpto cosas q̃ el
fabladr deue catar en su mate
ria ante q̃ diga o q̃ escriua su
cuento

en pos esto

n pos esto cõuiene q̃
cadas en vsar mate
ria q̃ trato cõsiderar si q̃
redes bie fablar o
dictar sabia mẽte vnas letras
la primera q̃ sy la materia es estra
ta o luenga q̃ la deuedes meguar
en palabras breues q̃ se pueda
entender; la segunda es q̃ sy
la materia es breue e estrupa q̃
la deuedes alargar e espladinar
breue mẽte; la tercera es si sy la
materia es luenga e paladina q̃
la deuedes abreuiar e esforçar e
cõplir de buenas palabras la
quarta es q̃ndo la materia es breue
e luenga deuedes la alongar nõ mu
cho q̃ encoçar de fermosas pala
bras e dictmẽtes en tal manera
deuedes cõsiderar e esforçar en
dos mysmos sy la materia es lu
enga o breue o sy es ligera o es
cura a entender; assi q̃ podades en
da vno gouernar segũd su ley. E
la materia es semejante a la o
bra q̃ se puede meguar o creçer
segũ la voluntad del maestro.

Capº x mº como el omẽ puede ge
ter su acuerdo en siete manas

e tu materia deue
ser esparta por pa
labras digo te q̃
las podras creçer en siete ma
neras q̃ son dichas color de efecto
tuar; onde es llamada la primera
ornamẽto q̃ es q̃ ome podra dezir
en tres palabras o en q̃tro o en muy
pocas palabras q̃ las q̃ze por otras
palabras mas luengas e mas fermo
sas q̃ digan esto mysmo segũ como
ihũ xpo nasçio de la virgẽ santa ma
ria; mas el bie razonado asse ge
te ornar de palabra dicha assi el
bendicho fijo de dios ihũ xpo nasçio de
la virgẽ gloriosa q̃ val tanto a dez
como aquello por q̃ fue dicho dorte
e sy yo q̃ro dezir q̃ nullio çesar
fue enperador de todo el mundo; el
q̃ assi assy claresçe sus palabras
dicha assy el sesso e la buena andan
ça de çesar el brie mes metio to
do el mũdo en su sosiego e fue enpera
dor e señor dela tierra; la segunda
es llamada torno por q̃ ally o
tu materia sera breue cambiar
tus palabras propias e mudar
el nõbre delas cosas e delas per
sonas e muchas maneras de pala
bras e esto apriesa mẽte e esto
çesando e tornando el fecho e
primeras tus palabras e folgar
e sosegar tu fuelgo en guysa
q̃ puedas alongar tu acuerdo de tiempo
e de palabras. E este tornamiento
puede ser en dos maneras o q̃
digas la despues llama mẽte E
esto se entiende assi; tu q̃eres de
cir ya amanesçe pues dy assy
ya comiença el sol a esplandeçer

sues ffrayres & por medio dela ẽſſa/o
es q̃ eſſũa la verdat por ſu tepe-
mẽto q̃ val tãto ſegũd q̃ dize el a-
poſtol/ mudam las vsos de natura en
tal vſo q̃ es cõtra natũ Q por eſto
tepno eſſũa el apoſtol vna ffea pa
labra q̃ qſſue desir̃ ſe dize lo q̃ ante
qſſue la tepyra color por aqueſcer
sues dichos es llamada ẽpayraon &
esta es el mas fermoſo aqueſcẽti
mẽto & el meſor q̃los ffiſonadores
fingã & es departida en dos maneras
es es aubierta o deſcubierta & la q̃
es aubierta conoſcẽſe por dos palabs
q̃ muestrã ẽparaçõ q̃ ſson mas &
menos ffasẽ como por estas dos
palabras por mas dizẽ omẽ este
es mas fuerte de vn leõ por me
nos dizẽ este omẽ es menos fuerte
q̃ vna paloma Q por esto dize
engoy ensi este omẽ es tã covarde
como vn galypo/ la segũda manera
q̃ nõ se fase conoſcẽſſe enabierta
& muestrase por sues signos & non
dya en su abito/ ant muestra vna
otra manera & semejança del a qui
de la verdat q̃ es de dentro asi como
sy fuese de aquella materia mysma
/ffuson como de vn omẽ peresoso
dize yo q̃ es vn galypago & de vn
omẽ ligero dize q̃ es vn viento

esta manera de fablar es muy en
sñada & buena & de buena sentẽ
cia & puede la omẽ fablar en los di
chos delos sabios/ la qrta color es
llamada damor q̃ es quando omẽ fa
bla asi como omẽ llorando o q̃ llan
dose de sañia o de desden o por
alguna otra esta semejable/ ffasẽ
como ay materia como o por q̃
fesiste tu el nro ffey mãgebo tã
copido de todos bienes/ fyndo tu
nos lo tolliste tã ayna ay mala
muerte agora fuestes destroyda q̃
do nos as levada la flor del mũ
do/ La qnta color es llama
da enfinta por q̃ ella enfiñe alguna
esta q̃ nõ puede ser mja natura
de fablar & dis ella asi como
sy fablase segũd q̃ todos los
omẽs suelen delas bestias o de otras
cosas en semejanças asi como sy o
viese fablado & esto es tal lẽgu
je de entender q̃ nõ oyo menster
enxẽplo ninguno/ La systa co
lor es llamada trispasse por q̃
qñdo el fablador a começado su
dicho & se desubre alguna cosa
pasa a alguna otra esta q̃ es seme
jante de su materia & si es asy
es bueno & aprouechable & si el
trispasse nõ se adereça ala mate
ria segũd tenido por malo & des
preciado por ende dis julio

bien q̃ndo q̃sse defender los ẽpos
fisso trasspasso al pdon delos anga
nos abie fechõ alos de ttroia õde
cartago / Q otrosi fisso tanto q̃nto
el fisso judgar ala muerte fisso e
mpento muchos cosas como abria
judgado sus fisos a muerte Q
asi passo omẽ muchas legadas ala
fin e al medo de su materia pa
renonar ajllo q̃ Ouesa fer biesso
õ por alguna otra passõ / la sete
na color es llamada demostrar
por el fabladar muestra õ dise
sus ppriedades e las ensena
de una cosa õ de vn omẽ por
rason de proponer alguna cosa q̃
pteneste assi materia assi como
la escriptura dise vn omẽ abie
enla tierra de q̃ abie nobre Job /
simple derechero justo q̃ teme a
dios Q otrosi fuese trastan q̃nde
conto la fermosura de vsaos sus
anbellos ttresplandeẽtes como s
los de oro su frente te parasse
la flor del lirio sus sobreẽjas
son afiadas e dobladas como v
nos peynes apres una peyna ca
ttepa de lebe las dẽpte por me
dio e son assy assenadas e assy
limpiadas q̃ no ay mas ni me
nos menester / los sus ojos son
mas claros q̃ dos esmeraldas /
ttelucientes en su ffrente como dos
estellas / la cara sigue la claridat
dela mañana / es colorada de lepme
jo e de blanco en uno en manera q̃l
uno e el otro ttresplandecen muy bie
La boca preciada e los labros a ma
q̃ gtosetes e lepmosos e de fermosa
color Q los dientes mas blancos q̃
el alfostra e son puestos por orden
e por medida e pareja ni esparzas
nos se podrie apartar al muy dul
ce enclaue de su boca / la barbilla es
mas polida q̃ marmol / ninguna obra
no podrie aber color con su uello
ninguna tal no podrie ttresplandeçer
como su gargata por sus espaldas
descender dos delgadas e luengas tre
nas e la cabeça dellas es tressada
e trestada los cabellos crespudos e
ttedondos sobre q̃los es puesta la
fermosura delas vanas / sus bien
andante pecho es ordenado de dos
mançanas de paraso q̃ son asi como
de dos pellos de meche e es tam
bien tasado enla q̃ntura q̃la pud
omẽ fuste coger enlas manos Q
Despues me callar delas otras cosas q̃
son aubientes q̃ fabla mejor el co
raçon q̃la lengua / la otava co
lor es llamada doblamẽto por q̃
el fabladar della su cuento e dise
dos legadas en uno e esto es

en dos maneras / vna q̃ dize su ma
tera Q luego dize la otra por
el contrario de su dicho / q̃ aso como
yo digo despues de vn ome q̃ es mãçebo
e doblate mis dichos en tal
manera / este ome es mançebo e
no es viejo esta otra es dicha e
no amarga / El otra manera
es q̃ dize su matera e luego di
ze otras palabras q̃ tuelle el contra
rio de aq̃llo q̃ ame dicho enla ma
nera / perdat es q̃ ome es mançebo
mas no es loco Q magüer q̃ sea
fidalgo no es orgulloso e es blando
mas sin mucho / agora avedes o
yde como ome puede aprender
su matera e alongar sus dichos e
de poca sygnifiçançia muchas maneras e
de pequeña fuerça nasçer grant fuerça
Q por ende es derecho e raso
q̃ deprades abreuiar todo aq̃sto q̃
es muy superfluo e muy luengo Q
desto oyredes adelante quando vos
digan del fecho mas agora dexa
remos a desir aq̃llos enseñam
entos dela gran fabladuria q̃ se
se despues de vn aq̃sto o de vna
egloga q̃ alguno quiere fablar sobre
alguna cosa q̃ acaesçe e fabladu
ria es nonbre general de todos
dichos Q aq̃sto es dicho de vn
nonbre solo o de vna sola ley

o alguna otra cosa q̃ ome cataſſe
matera / Capitulo vi deloſ ſeys
del aq̃sto e como el fablar deue
eſtablesçer ſus dichos por orden

Las partidas del aq̃sto
segund q̃ dize tullio
e nos enſeña son
seys / plogo / el fecho e el de
ſmanamiento e el confirmamiento e el
deſſirmamiento e la conplesio q̃
es ençerramiento / mas los do
tadores q̃ compone letras e pla
nas por maestria de rretorica
dizen q̃ conplesiõ de vna ley
no a mas de quatro partes /
salutaçion e prologo e el fecho
e la demanda e la conplesio Q
si alguno demandase por q̃ ay diſ
cordia entre tullio e los do
tadores / pues q̃ todos siguen los
enseñamientos de rretorica /
Podedes desir q̃ la diſcordia
es en la semejança e no sobre
la verdat Ca los dichos dotadores
dize q̃ la salutaçion es la pri
mera parte delas letras e dela
demanda Q tullio entiende
q̃ la salutaçion deue ser sobre el
plogo Ca todas las cosas q̃
ome dize ante q̃ venga ome
al fecho es assy como ende

resçer su materia. Et esto es
llamado prologo mas los dicta
dores dizen que la salutaçion es la
faz et la entrada dela mandaderia
Et por ende le dan la onrra
dela primera partida delas eplas
et delas mandaderias et enbiar
cartas o mandadores todo es vna ma
teria et la partida de tulio llama
deptimiento / los dictadores to
man los so el fecho et lo que tu
lio llama deptimiento toman le
los dictadores so la demanda con lo
que tulio llama confirmamiento et
defirmamiento. Et por que ente
dades mejor los nombres delos
vnos et delos otros et por conos
çer la entençion de tulio et delos
otros dictadores vos queremos lue
go declarar la significaçion de
cada vna partida et de su nombre

Capº xvj delas seys ramas del
aiento que son en fablando de boca

Prologo es la prime
ra partida del co
mençamiento del
aiento que enderesça et apareja el
oyr et el coraçon de aquellos con
quien tu fablas a entender aquello
que tu diras el fecho es contar las
cosas que fueron o que no fueron / otro
sy como no fuesen esto es

quando omne dize aquello sobre que a con
firmado su rrazon et su aiento depti
miento es quando omne aienta el fecho
et luego lo comiença a mostrar por
partidas. Et dize esto en tal ma
nera et en tal otra manera et acogen
ensy aquella partida que es mas con
traria asy aduersaria et la sofie
gue lo mas que el pueda enel comi
ençio de aquel con quien el fabla es
tonçe paresçe que aya contado el
fecho et esta es rrazon por que los dic
tadores pone el deptimiento so el
fecho / confirmamiento es alos fabla
dores muestra sus rrazones et sus
argumentos que pueden para prouar
su entençion et para dar fe et creençia
en sus dichos / defirmamiento es
quando el fablador muestra fuertes
argumentos et buenas rrazones que en
flaqueçen et menguan et destruyen la
rrazon de su aduersario / conclusion
es la postrimera partida et el ençerra
miento del aiento segun la sentençia
de tulio agora es bueno ade
sir delas partidas que los dictadores
pone et primeramente delas saluta
çiones /: Capº xvij delas cinco parti
das de letras que omne enbia alas
otras gentes

alguaon es començamjeto
delas letras q̃ nonbran
aq̃llos q̃ tresq̃ben t enbi
an las letras t la dignidat de ca
da vno t la voluntad del ordenaon de
aq̃l q̃las tresq̃be q̃ dize desta q̃
sy es su amigo enbia saludes t al
gunas otras dos palabras q̃ valen-
tantes o mas t sy es enemigo a
llose t enbia adesir alguas pala
bras encubierta o desubierta del
mal Q ofsy deue enbiar asu
egual t al menor aq̃llo q̃ cada
vno en su manera q̃ no aya ve
llo en poner y demas ni de me
nos Q sabed q̃ el nonbre de a
q̃l q̃ es mayor t mas digno de
me ser puesto ante sy t no es
ordenesa o por semejança o por al
gunas otras cosas semejantes a estas
del fecho t del prologo t de su
fuerça avedes oydo de suso Q
por ende no vos dira agora ende
mas Q los dictados se an
de poner bien ala manera de tullio,
mas la demanda dende sabed q̃
es aq̃lla pieça enla letra o el
mensajero demanda el fecho de aq̃
llo q̃ dize en negando o en mena
sando o en rogando o en otra
manera por q̃ el ayade aber la vo
luntad de aq̃l a quien la enbia Q
quando el dictador ha acabado su
demanda t mostrado sus ordenamy
entos t sus desmamientos fase
la conclusio q̃ es la fin de sus di
chos enq̃ encierra la fin de su ob
to en como es o enq̃ manera puede
acaesçer cap° xlmo del ensenam
ento del prologo segund el vapa
mjeto delas maneras

or q̃ prologo es sende
t cabdillo del dicto
segund q̃ tulio dise
t prueua en su libro q̃ es bien
dicho q̃ sobre esto ayades al
gunos ensenamientos de q̃ dis e
tullio q̃ prologo es vn dicho q̃
gana o plasera el oraçon de aq̃l
o q̃ en tu fablas por oyr aq̃llo
q̃ tu dizes Q esto puede se
en tres maneras Q en buscar
su bien q̃ tenga t por do el ora
dor a oyr t en voluntad de sabe
r q̃ quiso q̃ tu dizes bien fase tu prologo

onjenete saber primero tu
materia t conosçer la natura
del fecho t su manera Q puedes
aduzir enxemplo de aq̃l q̃ dize
fases esto q̃ oyra apresiada
mente / alabara ant la mesura
toda t la egual en su oraçon
t apprehende en su memoria

todo el ordenamiento e la figura
dela cosa Q por ende guarda
tu lengua q̃ no sea muy ligera a
fablar nin la mano a escreuir nin lo
al q̃ no conuenga al aventura / mas
tu entendimiento tenga el oficio de
cada vna en manera q̃ la materia
sea luegamente enla balança de
tu razon e el torne el ordena
miento de su cantera e de su fin
Q asi como las cosas son de
priesa deuiene a fablar aprisa
vna segund su materia tulio
dis q̃ en desir alguna cosa es en
tres maneras o es onesto o
contrario / o vil o dubdoso o es
acto Q por ende deues sa
ber q̃ ot tal cosa comienca e se
guiz su cuento enel vno e de ot
enel otro Q de ot tal guisa
nar la buena fechura del vno e
del otro Q sabed q̃ onesto
es lo q̃ plaze luego a los q̃ lo
oyen e nombradamente a los q̃
lo entienden sin prologo e
sin ninguno ordenamiento de pa
labras contrario es q̃ luego
desplaze por su maldat /
Vileza es aquello q̃ omne deue
oyr e no para mientes ni lo en
tiende por su mengua e la vile
za de aquella cosa de q̃ fabla
dubdoso es en dos maneras / o por /
omne dubdar enla sentencia o por q̃
es de vna pro onesto e de ot deso
nesto en manera q̃ engendra amor
e mal querencia / estrecho es quando omne
oye alguna cosa e no la puede entẽ
der ligeramente o por q̃l q̃lo oye
no es bien sabio o q̃ es de otras cosas
trabajado o por q̃ su dicho es es
curo e encubierto e reboluelto en
guisa q̃ no lo puede bien conoscer
cap xxx de dos maneras de prologo la
vna abierta e la ot descubierta

Ot q̃l departimiento delos
dichos e delas palabras
son prologos departidos
Q sobre esto dize tulio q̃ todos los
prologos son en dos maneras / vno q̃
es llamado exordio e ot comẽçamien
to e comẽçamiento es el q̃ apre
nesce a poco en de pocas palabras
grana omne la buena entençia de aquellos
q̃l deue oyr / exordio es quando el
fabladr mete en su prologo muchas
palabras ençerradas q̃ fuera
semejança q̃ no sepe aquello q̃ sepe por
guarir encubrimiento de aquellos a
quien fabla Q por ende sabed q̃
ninguno destos dos prologos no deue
ser puestos sobre ninguna materia de
nuevo cuento / cap xx q̃l prologo
deue ser

uando vna materia es de buenas cosas e onestas no nos trae cobertura ninguna / mas luego començar nos abierto e mostrar vra voluntad por la fuerça dela cosa ganaras la voluntad de aquellos q̃ la oyê / en manera q̃ puedas bien auysen y trabajar / por q̃ algũ vega q̃ es bueno el prologo fermoso no por ganar bie q̃ tenga mas por tomallo e sy q̃remos desemparar el prologo / auysene primeramẽte començar enlas buenas artes e enlas sotiles fuziones / Capº xxij q̃l prologo auysene sobre materia antigua

uando la materia es antigua o quel o contrario no q̃ tu digas alguna cosa o capa o estranya deues pesar sy el q̃ oye es mouido contra ty o sy prestro en su opinion q̃ no te sufra nada delo q̃ dezias e sy assi fuere auysene dezir alas cobertura e començar tus palabras en tu prologo por abaxar su sanna e enblandeçer su coraçon en manera q̃ sea apasiguado e q̃ ayas su bie q̃ tenga / mas q̃ndo tu coraçon no es muy contra ty podras pesar muy ligera mente o vn poco de muy fermoso pesamiento / Capº xxij q̃l prologo auysene sobre vil materia

uando la materia es vil e pequeña e q̃l ouyere no para enlla mesteres sy no pon esforçe para mesteres q̃ tu prologo sea ordenado de tales palabras q̃l den talante del oyr e q̃ enoblesca tu materia e la saqen de su vileza / capº xxiij q̃l prologo auysene sobre dubdosa materia

uando tu materia es dubdosa por q̃ tu dubdas dos cosas O omẽ dubdar dela sentençia la q̃l de las dos deues ser firmado esforçe deues tu començar tu prologo ala sentençia dela cosa misma q̃ tu quieres e dela fuerça q̃ tu te fias mas / mas sy ella es dubdosa por la cosa es de vna parte onesta e de otra parte desonesta esforçe deues ontrar tu prologo para ganar el amor e la bie voluntad delos q̃lo oyê en manera q̃ les semeje q̃ toda la cosa sea onesta / capº xxiiij q̃l prologo auysene sobre dubdosa materia

yla materia es escura a entender deues tu començar tu dicho de tales palabras q̃ den alos q̃lo oyê talante de saber lo q̃ tu quieres dezir e despues deues dezir tu dicho siguiendo q̃ ayudes q̃ mas bie valdras /

Capº xxbj dagl dexte tres cosas q̃ son menester acada vn ẏlogo q̃ no puede ser bueno sin la vna o sy las otras

or estos enseñamie tos podemos nos saber todas las ma neras delos prologos sobre q̃l ser matera q̃ sea conuenible conse ne nos fiase vna destas tres cosas o ganar bie q̃tença de aql a quien nos fablamos o en dar talante de oyr nros dichos o en saberlos

quado nra matera es denosta da e mal̃llosa o dubdosa nro ẏlogo deue ser por ganar la bie q̃tença quando la matera es tal deue ser por dar talante por saber lo q̃ nos dezimos Q por esto es gysado q̃ oyades como esto puede ser fecho o en q̃l manera Capº xxbij delos ense ñamietos pa ganar la bie q̃ tença

ien q̃tença es ganã ça de q̃tro lugares o de ptes de nro aie po o de nro adiesatro o delos oy dores o dela matera misma de nro aiepo es pcontrada sy nos ganamos nras obras e nros dis mdades cortesa mete syn ningu orgullo e syn ningud fasen de mas Q sy algo no nos a pone algud yerro o algua culpa o algud otro fecho malo nos dezimos q̃ nos no lo fesimos e q̃ nuca fue fecho por nos e mostramos vos los males e los dolores e las ma las andanças q̃ nos fizieron fecho e q̃ vos pueden acaesçer a vos e a los vros e sy estos vros ruegos son buenos e de bie talante a los q̃ lo oyen por estas o por otras semejantes propiedades gana omie bie q̃tença segus q̃ a cada vno pertenesçe Q sabed q̃ cada vn aiepo de omie e ca da vna cosa a sus propiedades por lie q̃les gana bie q̃tença Q desto oyredes adelante o sera lugar e tpo por el aiepo de tu adiesatro gana tas bie q̃tença sy tu le quisonas las propiedades del q̃ aya mal q̃ tença e desprecamiẽto delos oyda tes Q sy syn dubda tu adiesatro o sepa mal q̃sto si tu dises q̃ ha fecho cont ty e en cont de fecho de natura o por sobervia o por su fiesa q̃ueldat o por su grant ma liça otrosi cae mal q̃tença sy tu pdiestas el atenymiẽto e la fiesa de tu adiesatro e la pone en desprecamiẽto mas agora dexa ta de fablar dela bie q̃tença por mostrar como omie de talante a los oydores de oyr sus dichos

Capº xxbij delos enseñamiẽtos pa dar talante alos oydores de oyr sus dichos

uando tu fablas ante
algũa gẽte o omẽ o
mugẽ q̃l q̃er q̃ sea o
le enbias tu letra sy tu le q̃eres
dir talante q̃ entiendan tus dichos
por q̃ tu materia es peligrosa o nõ
despreçe dexes desir el comẽ
çamiẽto de tu prologo q̃ obras
grãdes sciencias o grãdes cosas o
cosas q̃ nõ sean quedadas o q̃ tañe
a todos los omẽs o a aquellos q̃ estan de
lante ty o de omẽs de grãt aiuto o
de costrũmnas o de comũ prouecho
o prometere q̃ digas breue mẽte en
pocas palabras lo q̃ q̃eres desir
o sy tañes al comẽçamiento dela ra
son de q̃ tu mas deseas. Cap. xxbiij
delos ensenãmẽtos pa dar talent
de saber

uando tu q̃eres q̃ el
oydor aya sabor de sa
ber lo q̃ tu q̃eres de
cir por q̃la materia es esquiua o
por vna rrasõ o por otra algũa otra
syon dexes al comẽçamiẽto de tu
aiuto desir la suma de tu entẽdi
breue mẽte e llano q̃ q̃ere desir
el punto enq̃ es la fuerça de todo
tu fecho. Otrosy sabed q̃ omẽs q̃ an
sabor de saber an talante de oyr
mas todos los q̃ an talante de
oyr nõ an talante de saber e este
es el departimiẽto entre el vno e
el otro. Cap. xxx delos plogos

q̃ son pa obrar

asta aq̃ vos fue mostra
do como ome deue co
mẽçar su aiuto syn
plogo o por tal prologo q̃ no aya
obrepcion ninguna desuerga e de
aq̃ adelante oyredes como omẽs
deue fazer su prologo por maes
tra o por obrepcion. Et por desir
verdat q̃nd la materia del fa
blar es onesta o vil o dubdosa
o esquiua puede ome pasar lige
ra mẽte a otro pto e comẽçar su
aiuto por pura obrepcion e syn
ninguna obrepcion segund q̃ vos
fue mostrado de suso mas q̃nd
la materia es contra e larga
e q̃ el talente de oyr es como
nudo contra el estoz deue se tor
nar ala maestral obrepcion e
esto puede ser por tres rrasones
o por su materia o de aquello de
q̃ el q̃ere fablar no plaze a
aql q̃lo deue oyr ante le des
plaze o por q̃ tu aduersario o
alguno otro q̃l q̃era q̃ sea fecho en
tender alguna cosa otro o assi q̃la
el q̃ere de todo en todo o dela
mayor ptida o por q̃l oydor ha
otras pestes o es trabaxado de
muchos otros q̃ fablaron ante q̃l
conel. Cap. xxx. Como ome deue

comẽçar su plogo q̃ndo su mate
ra desplase a los oydores

vlia tu materia despla
se a quien abra tu
prologo en tal maña
q̃ sy el auctor de omẽ o de otr cosa
q̃l desplega o q̃ no ame tu enal
bres nonbraras vn nõbre o otra
cosa q̃l plega e q̃ ame asi como
aristotil fasie q̃ nõbraua sus
antecesores e las buenas obras
dellos ante el senado q̃ndo se
q̃ra enabrir dela cõsiraçon de
troma e desia q̃ esto no lo fisie
ra el por mal mas por ayudar los
flacos e los menos asi como a
vn sieruo fechõ Q esto disia
el Q asi deues tu enabrir tu
voluntad en lugar de omẽ q̃ es
desamado emetar vno o otr o otr
cosa q̃ sea amado en lugar dela
cosa q̃ es fea / nõbraras omel
bueno o otr buena cosa q̃ puedas
ser en manera q̃ tu ꝑtayas
su coraçon de aq̃llo q̃l no plase
a q̃l deua plasẽ Q q̃ndo esto
sera fechõ deuedes dar a entẽ
der q̃ no q̃redes aq̃llo q̃ omẽ
cuyda q̃ vos q̃redes o q̃ vos no
defendedes lo q̃ q̃redes defender
segud q̃ fiso Julio cesar q̃ndo
aq̃llo defendia los cõq̃stos / esto
comẽço a sosegar los coraçones /
delos oydores Q tu deues asy
fablar entre tu pueblo a pueblo a tañer tu
entençon Q desi todo aq̃llo q̃ plase
a ellos q̃ plase aty e lo q̃ a ellos des
plase no plase aty Q q̃ndo abras
apasiguado aq̃l cõ q̃en fablas di
ras q̃ aq̃ste fechõ no es tuyo mj ama
mj alla q̃ q̃ere desi q̃ tu no fesis
te el mal / mas q̃ otro lo fiso Q
desto dise la ꝑmera amiga q̃ paris
ouo en sus letras q̃l enbio pues q̃l
ouo dexada por amor de elena / yo
no demãdo tu oro nj tu plata nj /
tus joyas por amor de mj aucto / es
tol val tanto como sy ella dixesse
todo esto demãdo elena Q deues
negar q̃ tu no dexiste de aq̃l aq̃llo
q̃ te es apuesto e q̃ dexiste sola
mẽte lo q̃ dise tulio e dise cõtra
bondat no dire yo q̃ tu fuyste
aq̃l castillo de tu cõpanero mj q̃
trobaste cassas mj vinas / esto val
tanto como sy dixesse todo esto as
tu fechõ / pero q̃ deues negar q̃ no
digas lo vno mj lo otro en tal ma
nera q̃ sea enalbierta mẽte cõtra
la voluntad dellos q̃ lo oyen / o cõtra
aq̃llos q̃l ama / mas sea asi enal
bierta mẽte q̃ el mismo no se ap
roba e q̃ tu alleges su coraçon delo
q̃ el abre en sy puesto e lo adu
zes alo q̃ tu q̃eres e q̃ndo la
cosa es a esto adiusada deues a

mouer vn enxeplo a prouerbio o
sentẽça o actoridat delos fieles omel
Q muestra q̃ tu fechó sea del todo se
mesmte a esta ffasó t a esto q̃ tu as
dichó contr los ẽsupos / yo digo q̃ an
tigua mẽte / maldicẽ tortuto ẽdepno
si ffizo a muẽte por q̃ auie hdiado contr
mãdamẽto de su padre otrosi deue
sea demãdados los ẽsupos q̃ ffuen
destroyr ffoma en muy peor fisiere
q̃ agl / Cap̃ xxxj como deue comẽçar
su ylogo ẽndo los oydos qee a su
adtrato

ũdo agl se ẽ tu fablas
qee lo q̃ tu adiesapo o
algũd of omẽ fizo contr
ty qeer / deues tu enl comẽçamẽto
de tu ẽto pmeter q̃ tu q̃eres de
sir agllo mismo enq̃ tu adiesa
tre se fiz / mas ó de agllo mismo
de q̃los oydos auie qeydo de ty o
comẽçi vna delas ffasonẽ Q
mayor mẽte en agllo q̃ dixe enla
fin de su ẽto / o dy q̃ eres ondo
dr como deues comẽçr mj enq̃ nyn
q̃ deues ffesponder mj asen Q
fas semejante como de vna gran
mapanylla por q̃ ẽndo el oydo
dree q̃ tu eres fisme mẽte apare
jado a entẽdesr enq̃ tu adiesapo
te ayudr auree ffobuelto ayudara q̃
auie loca mẽte qeydo t agl depeche
sea por ty / Cap̃ xxxij como deue
comẽçar su ylogo ẽndo los oydo

tes son trabajados o en otros

y los oydos son muy
trabajados o enxeca
dis de otros muchos q̃
fablasen ante ẽ ellos deues ante
pmeter q̃ no digas si no poco t
q̃ tu ẽto sepa mas breue q̃ non
ayadas tu Q q̃ no q̃eres seguyr
la mãna delos q̃ fablã luengo mẽ
te Q las bestes deues comẽçar
algũas vezes ffuertes / o algũas flacas ffuer
mas q̃ conuenga a tu ẽto o algũ
fablilla / o algũs enxeplo / o algũas
palabras q̃ sean de sabios / o de
ffes t fyla assi es de sanna en
tonçe es bueno de comẽçar muc
uas de duelo / o en algũa pala
bra dubdosa Ca assy como el es
tomago cargado de viandas es
alũbrado por alguna cosa amar
ga / o asosegado por alguna co
sa dulçe / assi el talente de agl
q̃ es trabajado de mucho oyr
es ffrenado por oyr cosas nue
uas / o por ffuerça / mas agora
devatemos a dezir delos plogos
q̃ son ẽ obrepcion / o syn ob
repcion Ca assas avedes oydo
departidamẽte delos ensenam
entos del vno t del otro / mas
agora oyredes los comunes ense
ñamẽtos ayuntadamẽte de
cadavno /:

cap xxx m de los enseñamientos de todos los prologos en uno

En todos los prologos en q̃l mañā q̃er q̃ssea deues tu poner segūd q̃ dize tulio assas de buenas palabras & de buenas sentẽcias & deue ser todo bie firmado de palabras q̃ plegā por q̃ sobre todas cosas te conuiene poner & desto q̃ te fuerça auer la gr̃a de los oydores & no deues auer m̃ paor m̃ mucho de enfestamẽto m̃ de juego ni de cotenẽte por q̃ destas cosas nasçen alas vegadas muchas sospechas como de cosa pẽsada por grā maestria en mañā q̃los oydores tome duda de ty & no q̃eas a tus palabras & q̃en bie cuydare la materia del prologo fallara q̃ no es por ot cosa sy no por apartar los coraçones de aq̃llos q̃ oyā tus palabras de buena mẽte & tus dichos & q̃ fuerça la fin lo q̃ tu les fusieres entẽder por q̃ deues saber q̃ deues ser firmado de palabras q̃edepas & de mesanças q̃ ser desi delos enssañamẽtos delos sobrios & delos ruerbios & delos envẽplos / mas q̃ no pongas y mucho en no deues ser depriuado de palabras en auiẽdo asi q̃ semeje cosa pensada sañosa mẽte o por malicia & no deues desi muchas palabras de juego ni de bamdart mas palabras firmes & de bie sesso & q̃ no aya muchas ocçenças q̃ sepe desi muchas palabras en vno el vno en pos la ot q̃ comiençes todas & fenesca en vna misma letra & en misma fyllaba en esta manā de fablar / arp xxx mj delas siete maldades del prologo & primera mẽte del general

En pos las bondades del prologo conuiene q̃ oyades las siete maldades q̃ son siete segūd q̃ dize tulio

Generalmẽte comū mudable luengo estraño deprauado & syn enssañamẽto / general prologo es aq̃l q̃ omẽ puede poner por prisō en muchos actos comunes aq̃l q̃ tu adiuestrado puede poner por sy assy como tu / mudable es aq̃l q̃ por vn poco de mudamẽto sepa bien no a tu adiestrado / luengo es a muchas palabras mas q̃ no conuiene / estraño es q̃ en ninguna manā no apteneçe a tu materia

Deprauado es q̃ fuese ot cosa q̃ tu materia no demanda q̃ sepe de esto o tu deues ganar la voluntad no lo fuseres ant das delli

tad de oyr. Q tu deues fablar en
abierta mẽte fablas en desabierto syn
ensenamẽto es a gl q̃ no fase nada
delo gl es ensenado ni gana buen
talante ni bre ẽtenga del oyr ni de
saber lo q̃ demãda ante gana todo
el cõtrario q̃ es prou q̃ todos estas
malddes nos cõuiene fuyr mete a
guardar e seguir los ensenamẽtos
en manera q̃ ninguna salud ni ninguna
ptida del prologo nõ sea demostrada
mas q̃ todo sea de buena manera
e agradable delos q̃ lo oyen. cap° xxxv
del envẽplo pa mostrar lo q̃ es
de suso.

Esta agora oystes los en
senamẽtos q̃ ptenesçen
al prologo e como el ora
dor nadie deue começar su razon segũd
la diuersidad delas materias q̃ ha
esçen a las oyentes q̃ son menester al
mundo. mas por q̃ les sea mostrado
mas complidamẽte lo q̃ les fue
dicho de suso de actoridades de suso de
muchos sabios. Sabed q̃ Lepidat
fue q̃ Cetegna fasie guerra cõtra Roma
segũd q̃ las estorias dizen mas
tulio sigue agl q̃ ensena la gen
a de rectorica esta estoçe del ora
dor de roma q̃ por el su grant seso
fallo la cõtradiçion e tomo los mas
delos cõtrarios e señaladamẽte de
los mas poderosos de roma. e
dando los ouo metidos en la carçel
e q̃la cõtradiçion fue sabida e des
abierta getta mẽte. mayos tu
lio llamo el senador e el cõçeio de
roma pa sudgar lo q̃ auie a fazer
delos presos. Q dis salustio q̃
dizia sidano vn noble senador q̃
fue escogido pa ser juez el otro
anno despues dio su sentençia q̃los
presos deuie morir a ellos e to
dos los otros delos q̃ pudiesen to
mar. Q ẽpido el ouo acabado su
razon e q̃ todos se acordauan a su
sentençia fyno prous julio çesar
q̃ se defendi los presos por en
abierta maestria mẽte en esta
manera. cap° xxxvj del juyzio de
julio çesar.

Cõscripti padres aq̃
tos todos los q̃ ha
dan cõsejo delas co
sas dubdosas nõ deue catar a
sanna ni amal q̃tenga ni amor
ni apiedat. Q estas ẽmigos cosas
fuyr a omẽ deuen el camino de
thutepo e desamparar derechos
piadamẽto. seso nõ val nada
a omẽ q̃ tiene seguro su voluntad
e poder nõbre cosas de pungar
aq̃en sanna e piedat. Seso fuye
muchas cosas syn razon. et

mas bal ſabla de las coſtro q̃ los
ſabios oñe deſta gbdat ſiẽpr̃ al
guñas vezes q̃do deyañ de ſi opa
con Q̃ dupone q̃ las ofenes enſeña
ñ q̃ topñ a pprouchõ de comũ / la
gbdat de ꝓma ſe tono añt nos-
en batalla q̃ abiemos añt pſia
Q̃ el ꝓy de pſedonia q̃do la
batalla fue acabada el ſenador
el cõſeio Iudgaro q̃ aq̃llos de ꝓdes
ñ fueſen deſtroydos por q̃ nin
gũo ñ pudieſe degar q̃ cobdaça
de ſi ttaſa los faſie deſtroy-
mas q̃la ꝓsa de ſu tuerto ꝛ los
de cartago nos fiſieõ mucho tuerto
en otro tpõ en guerra q̃ obieſemos
añt los de ſpña ꝛ gbrãtaron tpe
ñas ꝛ pas los q̃ ellos deuieſen
aber fechõ a ellos / q̃ eſtos los
pudieſen aber deſtroydos ſy nõ
por enſeñamiẽto ꝛ por bondat
Q̃ eſto miſmo deuemos nos
ꝓuar ſeñores padre q̃ deue
omẽ guardar la ſañ ꝛ q̃la mal
dat de aq̃llos q̃ ſon preſos nõ
ſobreyde nra dignidat ꝛ deuedes
guardar vra buena nõbradia q̃
ñ ayã ſañ los omẽs en ante
mj ſentẽça dado ꝛ moſtrado muy-
bien lo q̃ deſte mal puede venir
por ſu cõſtrago / queldat de
batallas q̃ es tomar las donze
llas a fuerça ꝛ ſacar las cãtigas de
los bracos de ſus madres ꝛ faser fe
eſtol ꝛ deſonrra alas duenas robar
altreſſ ꝛ caſar ꝛ matar ꝛ q̃mar fren
chũ la gbdat de catiue mẽbra ꝛ de
ſangre ꝛ de ſeder ꝛ deſta nõ conſe
ya mas / q̃ mas nuene el cotraẽ ꝛ la
queldat del ſeder q̃ mẽbrar ſe obra
dal / nõ ay ningũo q̃ ſe affuye de ſu
daño ꝛ tales y a q̃ lo tomã mas en
yguale q̃ nõ q̃ ineſter ꝛ plasele
faser lo q̃ nõ dexarie ſuſtenir dno a
otro Q̃ ſy a alg̃ũ bayo omẽ yerra
en ſuſtiã / o en otr cosa q̃ vn omẽ ba
xo yerre ten lo q̃ſañ mas el tuerto
de vn gran omẽ ſera tenido por
ſobreyda Q̃ por ende deuedes gr
dar vra buena nõbradia Q̃ digo
yo por mj q̃l yerro delos cõſeios /
es mayor q̃ ningunas penas Q̃
q̃do el toꝛmẽto de alg̃ũ omẽ es
manifeſto muchos ay q̃ diſẽ q̃
es mal fechõ / mas del yerro non
ſabla ningũ coſtr ꝛ creo q̃ en lo
q̃ ſiclano a dicho ay ya q̃nto de
bñ mas q̃ nõ grado amor nj mal
q̃ſença tanto como trae en las coſtũ
bres ꝛ aſy atẽpramẽto nj ſentẽ
ça nõ es quel q̃ ya en tales omẽs
nõ podrie omẽ faser queldat por
q̃ digo q̃la ſentẽça nõ valdrie al
comũ por q̃ ſiclano es muy fuerte

ome e noble e esleyd por justiça
Q judgar la muerte / myedo he del mal
q̃ende podre venir q̃lo leuãtase en
sina / nõ ha mingus lugar Q sigre
nso cõsiel era tã sabio e tã cõplido
de armas e de caualleryas q̃ non
deuemes de mingua cosa auer myedo
dela pena dize aq̃llo q̃ es syn los
matã / muerte nõ es tormẽto ante es
fin e folgura dela cabtiuydat del
mũdo Q muerte acaba todas
las terrenales penas Q despue
dela muerte nõ ay pedes trabajos
ni alegrias / mas pues q̃ siclano
lo dixo syn q̃ssiedes q̃ los fiera o
me e q̃ los tormẽten ant dela mu
erte por aventura fallaredes ley
q̃lo defiende q̃ nõ fiera a ningus
ome despue q̃ fuere judgado a mu
erte Q fallaredes ley por aven
tura ley q̃ ome nõ deue matar ni
fiere ningus abbadano de roma
mas deue ser desterrado pra sien
pre Señores padre espritos ca
tad q̃ fallaredes en muchas tales
fase ome alas vegadas por bien
onde viene despue a mal / q̃n de
los diomedianos obiero ganad
a tenas estableçero treynta ome
q̃ era señores del comũ Q estos
mataua cõl comẽçamẽto los al
pados e los malos omes syn ni
gũs judgamẽto e esto plasie /
mucho al pueblo e dixie q̃lo fa
zien muy bie / despues q̃sso la
costũbre e el poderio paso a poco
en gyssa q̃ matauã buenos e ma
los a su voluntad por q̃ todos los
otros fueron espantados e fue la
abdat en tal sepultũbre q̃ leyé
bie q̃ si alegria tomana en llo
ro / luego siclano fue muy loado
de q̃ judgo e mato vna tuya Q
otros q̃ fueron cont el comũ de
roma / esto fue y comẽçamẽto
de muy gran mal Q despue asi
cada vno cobdiçiaua la villa
o la casa / o las otras cosas q̃ a
vne alguno / trabajanase de en
culpar lo por leuar del aq̃llo
q̃ ssye del aver Q asi eran
judgados muchos a muerte a tu
erto por grado delo q̃ a bien /
Q otsy alos q̃ plogo mu
cho dela muerte de masse obre
ro despues gran pesar Q
aq̃lla costũbre de matar nol
q̃da fasta q̃los caualleros fue
ron graues de aver / por q̃ de tal
cosa nõ he yo myedo enssiete tor
mẽtas q̃ matous tullio sicero
fueron essil e justiçia / mas en
tal gran abdat / ay ome de dine
sas gyssas e llenos de muchos

engaños. Et en tpo de otro consul
podrie poner adelante falsedat
por verdat et sy la justiçia los
matase por el dicho de alguno
acusando los a tuerto podria
ende venir muy grant mal los
que fueron ante de nos ovieron
buen seso et buen entendimiento
et no ovieron en sy orgullo que
no tomasen buen enxemplo de los
estraños et que no tomasen buena
tacha quando la veyen en sus ene
migos et usavan della et en sus
cosas querien ante el bien que aver
grant algo. Estonçe fostigavan
los çibdadanos que avien fecho
algun mal a la manera de greçia.
Et quando los males començaron
a crescer fueron puestas las leyes
que los condepnaran que los desterra
sen. Pues que tomades viejo
consejo asi lo fisieron nros ante
çesores et muy mayor bondat et
muy mayor sabiduria avie
en ellos que en nos. Ca ellos fueron
pocos et costumbraron sus coraçones
a bevir con pocas rriquesas lo que
nos no podemos muy de duro
guardar et tener pues que faremos
dexaremos estos presos esca

par para crescer la hueste. Ca
talina dixo ante es mi sentençia
que les tomen los averes para yda de
la hueste et los cuerpos sean meti
dos en diversas presiones fuera de
rroma en fortalesas bien baste
çidas et que ninguno no fable jamas
por ellos ni al senador ni al pue
blo. Et quien al quisiere fase
sea puesto en tal presion como uno
dellos. Capº xxxvij como çesar
fabla segund esta arte

Por estas palabras po
dedes entender vos que
el primer rrasonador
que fue diçio siclano paso a pocas
palabras breve mente syn prologo
et syn cobertura ninguna por que la
materia era de cosa desonesta
asi como judgar los traydores de
rroma a muerte. Mas jullio çe
sar que entendie otras cosas tornose
a encobrir por que su materia era
contraria. Ca sabien bien que los co
raçones de los oydores eran movidos
contra su entençion. Et por ende les
convinie catar carrera que oviesen
su bien querençia. Et de otra parte era
su materia dubdosa et escura por
muchas sentençias et coberturas que

ẽstre cõsejar e por esto le cõuie
ne dar talante alos oydores de
saber e de oyr aquello q̃les el q̃
se dessi. Q̃ por q̃ departida de
palabras es ya sospecha nõ esso
cõtal comẽçamiẽto desabra de bus
car su bie ẽtenga aut tanxo la
suma de su entençion por dar lu
gar alos oydores de entẽder e de
oyr sus palabras alli o el dixo
delas ẽtre otras q̃ el bie cõse
jero deue guardar jero q̃ su
entẽder bie ẽtenga nõ sue plogo
o los llamara señores padres
esperos o el alo su materia e
la cõfirmo por muy fermosas
razones e por enxẽplos delas
estorias antiguas q̃ emẽto muy
q̃do en lugar delas costes q̃ des
plasie. Q̃ robro estas q̃les de
que plasera por sacar los coraçõe
delos oydores de aquello q̃ era
onesto e razonable e yusado.
Q̃ esta manera passo adesir aquello
sobre q̃ ẽtre fundara su cuẽto q̃
era del cõsejo q̃ deue tomar sobre
la maldat delos cõsejeros. Q̃ fi
so semejante q̃ nõ ẽtre defen
der su mal mas grande su digni
dat e la onrra dela senadoria. Q̃
entõço adusenete la tercera pte
de su cuẽto q̃ es departimiẽto
e depno los dichos delas otras
e la qualidat dela maldat pri
ncipales. Q̃ como la prueua que
mas aprueua va cõtra aquellos q̃
abie fablado e afirmola enlos
opiniões deloz oydores tanto e
mo el mas pudo. Q̃ ende que
assi ẽtendo el fecho comẽço la
ẽstra parte del cuẽto q̃ es cõfir
mamiẽto o dixo q̃ deue ẽtrar
su buena nõbradia. Q̃ enesto
fisose desloar las sentẽcias de
algunos e las otras de algunos de
nosto mucho. Q̃ sobre esto
afirmo su cuẽto por muchas
razones q̃ daua se assi cõsejo
e assi cuẽto. Q̃ q̃ enbargana a
la sentẽcia deloz otros. Q̃ pues q̃
ouo afirmado por sus argumẽ
tos fuese alla ẽtre parte q̃
es el desfirmamiẽto delos otros
q̃ abien dubdo ante del ally o
dixo catad lo q̃ fasedes. Q̃
luego adujo muchos enxẽplos
e actoridades e sentẽcias deloz
sabios omẽs q̃ era semejantes
assi materia. Q̃ ende vino
ẽtrar dela fin cõfirmo sus di
chos por sus argumẽtos mone
des. Q̃ por las mas fuertes

razones q̃ el pudo / bno alle-
gasse ꝑa esta ꝑte q̃ es cõclusiõ / e dyxe
su sentẽçia / e puso fin en su dicho
Q̃ despue q̃ çesto uno assi fa-
blado los unos fablauã con los
otros fasta q̃ marteus cato se le
uanto / e fablo en esta manera

cap̃ xxxbiij del Judgamẽto de
cato

Señores pudo esto
q̃nd yo cate la ꝯ
clusion / e el peligo
cuydo en my coraçõ / e en my mysmo
en la sentẽçia de cada uno de nos
q̃ an fablado cuydo q̃ esa q̃
cesar no ha dicho my mengua de
ellos / ellos fablaso tã solo mẽ
te en la pena delos falsos q̃ dize
apostata abatalle a su tiempo
e a sus parientes / e a sus cõpañe-
ros / e adestroyr sus casas / mas ma
yor menester es fablar en como
nos defendamos de ellos / e
de sus peligos q̃ en tomar cõsejo
sy deue a ver penas / e muerte Q̃
sy no nos pudiesemos q̃ este peli
gro acaesca no valdra nada el
cõsejo pues q̃ acaesçe q̃ la al-
dea sea tomada por fuerça / nros
enemigos no tomen tu nada / to
do sera destroyda / agora sea
fablar cõbusto q̃ entendades bie
e pueda / e q̃ podades auer buena

e caste e hyperdades e tabla de
ojo / e de plata / mas q̃ entra la y
del comun Q̃ sy dos estas cosas
q̃ tanto amades q̃ puede guardar
e tener / e mantener vos dos leytes
e vos folgueys de estender / e pe
sar de defender el comun Q̃ sy el
comun grosse como es la pedes vos /
este fecho no es del bie de my
ni de la demanda ni de la q̃ella de
los cõpañones / mas para defen
der nra fframqsa / e nros cuerpos q̃
son en peligo Señores muchas
vezes yo fable / e q̃ fable delante
vos el abat / e de la lugura / e
de la cobdiçia de nros abadanes
onde an la mal q̃rençia de altynos
Q̃ nunca pdue a myngo su mal
dat / onde yo sabia q̃ esta culpa
do / ar por perdonar a myngo esse
maldat no q̃ria auer grueso
e si esto no fasedes fuego / e
nra fruqsa vos fagan muchas ve
ses olugadas todavia estuua
el comun en su derecho estando / e
mas fuerte q̃ no es agora / mas q̃
tu otra cosa estemos no fablamos
de nra vida ni de nro señorio /
mas de cesar / e en salvar el señorio
de los romanos Q̃ cõuiene nos
dezir lo q̃ nos puede fazer pasar
nro / o q̃ sea de nros enemigos

agen no puede ninguno fablar de
buē talente nj de mjsericordia/ Ca
pues ha q̄ avemos pdidos nros de
fechos por piedat & por mjsericordia
& por mēçēd Ca dar bienes de o
tro es por nro talente & q̄ son vsa
dos de mal facer es nra mesçēd E
esto faziendo nro comū ha dehēn
do & abaȳado & asi podedes sea de
buē talente & poner del todo el
Pueblo en alentū E si āsi pedes
ser pudosos a aq̄llos q̄ vos cuyda
ō abaxar & probar el tesoro del
comū dalde vsā sangre asi q̄ to
dos los omēs buenos vayā en dest
poyniēto enq̄ pdnedes vnos po
cos de mal fechos E destroydes vna
muy grāt gēte/ Çesar fablo
muy fermosa & assey tadamēte di
ziendo dela vida & dela muēte E
q̄ndo el dixo q̄ despues dela muēte
no avie trabaio nj alegria q̄ndo el
asi fablo cuyde q̄ tenie por mē
tira esto q̄ omē fabla delos del
ynfierno/ los malos serā departi
dos delos buenos & entrarā en
una negra lucha & terrible & fe
diente & espātosa E despues
Iudgo q̄ el dezir les fuese mengua
do & q̄ fuesen guardados en pri
on de piedras fortalesas fuera de
roma/ avie el miedo q̄ sy los
guardasen en roma q̄ aq̄llos del
ayuntaȳo o of gēte los echasen
fuera dela pri on/ no pue no ay
mala gēte of gte sy no enstudiar
dar a cada gte puede omē fallar
malos omēs/ en balde dubdava
çesar q̄ non los pudiesen bien
guardar en roma asi comō de
fuera E sy el señero es q̄ no
aya q̄ escape de aq̄lla pri ō odis
q̄ ser metados E sy el no dubda
el peligro dela comū yo so aq̄l q̄
he miedo & devos oīs todos E
por ende devedes bie saber q̄ vos
Iudgadores destos pros & q̄ deve
ser Iudgado de toda la espāna/
Catō sy vos fesesedes dellos as
pera Justiça todos los dela bu
este sera espātados E sy la
fasedes mal & flaca mēte vēr los
hedes vengr queles & sañudos &
no ayudedes q̄ nros antesesores
ayan creado el comū tā fali
mēte por armas Ca si fuese
asi fuera mesquina por nos/
Ca mayor avemos el señero
& mas gēte & mayor alvedrio
mento delas cosas & delos cuall
tos & delas armas q̄ ellos no
obieto/ mas ovo en ellos o
tras cosas por q̄ fuero preçia
dos & nobrados & de grand

presçio & destas/

preſio ẽ deſtas coſas nõ a muchas
en noſ / eſpᵃ̃ en ſus coſas ſabios
ẽ apẽcebidos ẽ dauã de pechos mã
damiẽtos alos de ſuepa ẽ ſus co
ſtaỹes eſpᵃ̃ ffieles ẽ buenos ẽ li
bres ẽ adar ẽ ſeſo ſyn q̃ dubda
ſen vngua ſuſebaon de prendo /
Q ſyn ſegurᵃ malavoluntad Q
en lugar deſto fallaſa en nos
/ luxuria / avaraa / paladma /
pobredat ẽ aſsi dize ffrãſa
alabamos las ffrãſas ſegimos las
peſsas / nõ faſemos miguas di
ferẽcias delos buenos alos malos
todo eſ tomado a coldaa ẽ eſte
eſ logar de lo vondat ẽ eſto nõ
es mafadlla pues q̃ cada vno te
ne ſi aſſeſa ẽ ſi aſsi lo por ſy
mſmo ẽ vos ſeguides por vos o
por aver la ffrãa de otro Q den
de viene q̃ omẽ ffrueca cõtral amo
q̃ los falſos ẽpẽ deſtroyr / mas deſ
tas coſas q̃ vos agora faſedes nõ
dize agora mas algũos omẽ aq̃
con ellos ſutados q̃ q̃ma ſa bu
lla / Q aduzẽ ẽpete para mouer
batalla aſi cõo la ẽpete de ffrã
ca q̃ nõ ama el ſeñor de roma
Catõ el poder de nroſ enemi
goſ viene ſobre nos a ffuer ſiẽ
do dexad dlo q̃ alvedes de vroſ
enemigos q̃ alvedes preſte de
tro deſtos muros / agora ſey yo q̃
judgue q̃ avades meſcẽd dellos / desp
mãgebes ſon ẽ loos por mala coldu
ra lo faſeſo ẽ ya dexad los ya bue
apmados / cuyde q̃ eſta ꝓpdad ẽ eſta
bondat nõ ſe nos tornaſa a meſcra
mas a meſcondat ẽ amaſgura / la o
ſe eſ aſſeſa ẽ peligroſa nõ avedes
miedo ſy avedes / mas la peſa ẽ la
maldat ẽ el enagumẽto de vroſ cora
gones faſe q̃ el vno nõ entiendia al
otro Q ponedes vra fiãça en vroſ
dioſes q̃ dize q̃ an guardado el amiẽ
Q librado de muchos peligros / la
ayuda de dios nõ viene ala voluntad
de aquellos q̃ ẽpẽ bruxas ẽ mageres
/ mas aquellos q̃ ẽpen vales a bien
faser ẽ en bue aſsi ẽ nõ ẽpeben
dios en balde alos q̃ſe abaldona a
peſsa ẽ a maldat / malicus arcedẽ
bno de vos mãd matar dun ſu ffijo a
tuerto tal ſabla mãete por q̃ en to
en batalla cõtra ſu mãdamẽto ẽ por
tal maldat muero aquel noble mãge
bo vos tyendes de faſera juſtaa
de aquel cruel ꝓlates q̃ ẽpe deſtroya
la aldat dexadle vos por q̃ eſpᵃ de
buenaldat ẽ nõ muera / lertallas
dexades le vos por la bondat de ſu
linage / Sy el amo nõa buena nõ
bpdra ſy el mala amo a dios ſy
no enel mal meſcẽd de omẽ nõ

muesa / Catõ oy la piedat de mã
tebia mueſ ſtuesa enſta iſſa nõ yo brie
ſa batalla / galbino t eſtuue / t ſep
no q̃ omes ſſuesõ ellos t q̃ dise dellos
ſy odiesen en ſo ſtasõ / o meſura no
tomasa eſte õſeſo cõt el comũ t la
ſſin vos digo ſeñores padẽs q̃ por dios
ſy me pudieſe ende eſcuſar dexar vos
ya ſſaser todo mi voluntad t ſuffre
ta q̃ fueſſedes caſtigados por la
maldat dellos q̃ndo nõ q̃ſſedes creer
õſeſo Et digo vos lo por q̃ ſomos
de todas ptes encęſſados de gſſades
peligros / Catelina õ todo ſu hueſ
te nos eſta de dentro t de fuera t
nos cuedo engolli / los otros ſon por
medio dela villa en todo pte en gy
ſa q̃ nõ nos podemos ſubla ni õſeſa
ni adobar ninguna oſa q̃ nos enemi
gos nõ lo ſepa onde nos deuemos
mas ꝙxar Et por ende dise yo /
eſta ſentẽça vedes en q̃l peligro eſ
el comũ por el mal delos abdadanos
deſnaturgados t deſleales eſtos
an õfeſſado o conoſçudo t por ſus
dichos Et don ſe alaban q̃ deſe
q̃mar la villa t matar los meſores
t deſtroyr la tierra t õfonder dueñas
t donsellas t otẽ quebrados ſaser
Et por ende digo yo por ſentẽça
t por juyzio q̃ deue omẽ faser
dellos comũ de traydores t de om
zidas cap̃o xxxiij como catõ
fabla ſegũd agſtin arte

Este eſ el acuerdo t la ſen
tẽça de catõ / mas
por meſor entẽder
ſus dichos t como fablo ſegũd la
regla de rectorica / conſyene nos
primera mẽte parar mẽtes enla
manera de ſus dichos t enla natura
de ſu materia / onde dise los
mas q̃ es dubdoſa t vn poco
eſcura por q̃ es de vna pte o
neſta t de otra deſoneſta Ca
on deſyr el pruechõ del comũ t
defender el eſtado de roma t en
deſtroyr todos los traydores /
dise coſa oneſta / mas en juzgar
a muerte vna gẽte de noble ẽ
dat t deſyr cõtra çeſar q̃ abie
eſtableçido ſu juzgamiẽto por
muy buenas raſones q̃ a penas
podrie omẽ deſyr contra ellas /
t q̃ los oydores eſcuſa ya q̃ mouy
dos a creer ſus dichos / eſto
ſe meſa quel coſta t matarlo
ſa Et por ende le cõuyno of
nar ſu plazo en tal manera q̃
oviese la voluntad delos oyda
tes t q̃ les diese talente de

saber lo q̃ el q̃ ꝓ̃ desti & por los
ꝓmaçi dela sentẽça de gesm se
gũd la matepa q̃ vos fue mostra
di de suso o vos fue dichõ el de
ꝓmiseto del ꝓlogo & por en
de tanxo treũo en su comẽçamiẽto
briẽ & breue mõte el puto o epa li
gar fuerça de todo el fechõ fasta
aq̃llo q̃ los oydores abriẽ qeydo q̃n
do el dixo q̃ el aydana del todo
ot cosa & asi les diõ talente
de oyr & de saber lo q̃l q̃ ꝓ̃ t
fizo semejante de ẽsejar sola
mẽte dela ẽjrdad del comũ & non
dela mũte delos falsos & lue
go comẽço de entrar enssepa pa a
ver el amor & la briẽ q̃stença de
los oydores & pa seguir sue cope
çiõs & pa tomar todas las cosas
a onestad & por qoser briẽ q̃ ꝓ̃
ça de aq̃llos q̃lo oyẽ & abriẽ
topnado toda la matepa a ones
tad segũd q̃ briẽ entendedor pue
de saber & conoser sy ayuda &
entra briẽ los ensenamietos q̃ son
de suso & desto dexa agora asi
por desti de otros ensenamietos
buenos & a ꝓnechables/ Cap̃o
el del segũdo mpdo del aueto
q̃ es fechõ

espũs delos ensena
mietos del ꝓlogo
viene el segũdo aueto q̃ es el fechõ
de q̃ dio tulio q̃ el fechõ es q̃nto
el ꝓsonador dise las cosas q̃ fue
ron o q̃ no fueron assy como si ellos
fuesen & en desti q̃nto dexa el ꝓlo
go & viene al fechõ & dise la ꝓ
pia cosa sobre q̃ es la ꝓsõ & la ma
tepa de todo su aueto/ esto es en
q̃to maneras/ vna q̃ audana q̃ dise
ꝓpia mẽte el fechõ & la cosa de
q̃ es el aueto & la demãda & depte
las ꝓsonas por aq̃lla cosa q̃ puede
ser ꝓmouda en tal mana/ & esta
mana prenesce a esta arte por q̃
enseña a entender el vn ꝓsonado
con el otro segũd q̃ vos fue dicho de
suso segũ del comẽçamiẽto/ mas a
goza no vos dexa del mas & despue
oyredes dello assas complidamẽte/
mas digo las otras tres manas del fe
chõ q̃ no conuiene a esta arte/ Cap̃o
xl q̃ del aueto q̃ es pasa fuera de
su matepa

a segũda mana del li
bro es q̃nto omẽse del
aduro o departe de su
ꝓpia matepa & trasspasa a otra
cosa estraña de su ꝓp̃al fechõ por
denostar el aduro o para tesçer el
mal o el bien de aq̃llo o por ese
semejante entpellos o por fazer
plazer alos oydores de alguna q̃sa

q̃ ꝑtenesçe a su materia Q esta
manera de fablar vsan mucho los
sonadores para pruar mejor lo q̃ dize
del ajedrez e delas ostes cap̃ xl nj del
q̃to q̃ es para juego

a terçera manera de fa
bla no conuiene alas
ostes q̃badamas ante
es de juego e de solaz pero q̃ es bien
q̃ omes sea costumbrado de bien fazer
o de bien fablar q̃ q̃do le conuiene en
los grandes fechos es bien prouechado
Q por ende oyredes dello toda la
natura / tales dis q̃ aquello q̃ omes fa
bla cõsta manera o es delas propie
dades o delas costumbres del ajedrez o en
las propiedades de otra cosa conuiene por
fuerça q̃ si dicho sea fabla o estoria
o argumento Q por ende es bien a
saber q̃ es cada vna destas cosas
fablilla es vna cosa delas q̃ omes dis
q̃ no son dependientes ni semejante
dependençe assi como dela nave q̃ lo
lo luego mete por el ayre / estoria
es cõtar las cosas antiguas q̃ fueron
dependençe mente mas fuego luengua
mente ante nro tpo e ante nra me
moria / argumento es vna cosa fil
si q̃ mui fue mas puede bien ser
e lo dis omes por semejança de al
guna cosa e sy el prisionado depre

las propiedades del ajedrez conuiene
q̃ por estas dos conosca omes las
costumbres e las propiedades del au
tor e del oyente en vno q̃ pero
despues sy es bisto o mançebo o sy
es cortes o villano o de otras tales
propiedades / a esto conuiene alen
tynuar ornamento q̃ sea forma del
departimento e delas cosas e dela
sentençia delos talantes q̃ son ser
uiçiales o de buen talante o de es
pantança o miedo o sospecha o cobdi
cia o yerro / in sep̃ proueer mudamiento
de auentura e de peligros q̃ omes
no ayan e plasçe con sospecha
e de buena fin segund q̃ oyredes
adelante o bes en semança tomar
los ornamentos e la forma sigue
delas palabras Q desto no bos
digo agora mas ante trespasar
al p̃mero del fecho q̃ es llama
do q̃badamo cap̃ xl nj del q̃to
q̃ es entre las ostes q̃badamas

n la q̃badama manera
de desir el fecho q̃
depende la cosa ygual
mente deue auer tres cosas q̃ sea
breue e clara e dependiente e se
mejante e de todo esto oyredes
Q p̃mera mente dela breue
dis cap̃ xl nij del cõtar del
q̃to breue mente

ulgo estoçoe es el aieto/

breue mẽte ẽnde el ꝓsonadr/
comiença el drecho de su materia
z nõ aluenga el comẽçamiẽto en q̃ no
ay nnguũa prouecho assi ꝓsõ asi
como fiso salustio ẽnde q̃ss comẽ
ça la estoria de troya comẽçe enl
comẽçamiẽto del zelo z dela tira
z aiphepile comẽçan en grãt q̃n
do leno a elena (Q asy es el bre
ue q̃ o aiple a sas desi la suma
del fecho nõ la deue ꝓtra ꝓ pa
tidas Ca asas aiple desi este
omẽ q̃ss oũ tal cosa/ mas tu non
disees ꝓsol ante disees saol el
aichillo dla vayna z fisol esto
a el z a dna cosa z oũ z muchas
dregadnes es asas desi z nõ o lo
fisco o en q̃l manera (Q otrosy
es breue sy nõ le dise mas cosas
q̃ cae a sabea enla materia non
trasspasa a desi estos estranas
q̃ en nnguna guysa nõ aptenesçe
a su materia sy nõ dise oũ les
lo q̃ nõ puede omẽ entender ꝓ
aqllo q̃ abie dicho z sy tu dises
ellos yua o podie z yo digo/
aristotiles dise tales cosas non
cõuiene q̃ yo diga aristoteles
las diso ante q̃ puede lo cada
uno entender ꝓ lo q̃ fue dicho
delante (Q otrosi puede sea bre
ue sy nõ aieta lo q̃ onde pue
de a aquestes o lo q̃ nõ puede nsi en
presti z q̃ nõ diga cada una cosa mas
de vnades (Q sy nõ ꝓmeta nsse
comiença a menudo muchas vezes la
palabra mssma q̃ abie dicha (Q assi
como los ꝓsonadors se deue guardar
dela muchedũbre delos dichos delas
palabras assi se deue guardar q̃ nõ
diga muchas palabras (Ca muches
ay q̃ son engannades q̃ar ally o auen
desi poco sabla mucho breuemẽte
por q̃ cada ueegada de desi segupas
cosas en pocas palabras z esforçe
se de desi pocas cosas tantas como a
menester z nõ mas/ ꝓsõ como
tu ayudas breue mẽte sabla sy
disees en tal mãna yo fiy a dsi
assi z llame dsso moço z el ꝓsõ
diome Yo demãde de vos z el
diso q̃ nõ entiendes en assi (Q por
esto se deue guardar cada uno q̃sso
breues palabras nõ diga tantas
cosas q̃ tu aieto sea luengo z eno
josso a escuchar/ cap̃o xl b del cõtra
del fecho entendible mẽte

n pos esto deue el ꝓ
sonadr cõtra q̃ diga
derechi mẽte lo q̃ di
se z q̃ssus dichos sea planos z en
tendibles (Ca dise tulio q̃ el
fecho es contado clarã mẽte ẽnde
el ꝓsonadr z el dictador cum

ença su dicho alo q̃ es pasado e sy
gue la orden dela cosa e dela rrason
asy como ella fue e como ella puede
ser en tal manera q̃ sus artes non
sean tornadas ni cofondidas e q̃
no sean enaibientas por estrañas
palabras e q̃ no traspasen a otras
palabras q̃ sean desemejantes e lue
ñe de su materia Et q̃ no faga
luego comẽçamiẽto e q̃ no aluẽge
la fin de su aiẽto segund q̃lo podre
faser e q̃ no dexe ninguna cosa
delo q̃ fasie a cõtar e en suma
deue guardar todas las cosas q̃ fue
ron dichas de suso sobre el abre
uiamiẽto del fecho or muchas ve
ses acaesçe q̃ el aiẽto es mayor
por luegas palabras por la se
guridat dellas Et sobre todo
esto deue el rrasonador usar pala
bras propias e acostũbradas se
gũd q̃ vos fue dicho de suso co
mo cuẽto de fablar cap° xl vj de
cõtar el fecho verdadera semejã
ça

El rrasonador deue cõ
tar el fecho en tal
manera q̃ semeje q̃ es
verdadera semejança q̃ quier desir q̃l
diga tales cosas q̃ los q̃ lo oyẽ q̃l
puedan desir q̃ dise verdat tu
lio dise q̃ por aquesto faserle cõ
uiene desir la propiedat q̃ faga
testimonio de su dicho e despues
conuienele mostrar la ocasion de su
fecho q̃ quiere desir la rrasõ en
como lo podie e deuie faser e q̃l
ouo poder e vagar delo faser e
tiẽpo e sasõ pa lo faser Et al lu
gar fue bueno e gysado pa lo fa
ser lo q̃l rrasonador dise adelã
te q̃ enla cosa de fabla sea de
tal manera e de tal natura q̃ pudie
se biẽ faser lo q̃la nõbradia e
la bos del pueblo es sobrel Et
quando a tal creença e tal opinõ
q̃ fariẽ bien vna cosa tal
cap° xl vij delas maldades del
fecho

Ya oystes desir en
como el rrasonador
deue desir el fecho
en tal manera q̃ sea biẽ e llano
e semejante a edat ca estas
tres cosas son muy menester a
biẽ desir asy se deue guardar
delas maldades q̃ enbargã e
cofondẽ su rrasõ e son quatro
la vna es quando el su dueño
cuẽta el fecho la segunda es
quando en cõtallo no a ninguno
pruecho la tercera es quando
el fecho no es en tal manera
como deue la quarta es quando

nõ dise en aq̃lla ꝓeua de q̃ esto
lo q̃ es menester ¶ Onde sabe
q̃ esto ẽ es daño del ꝓsonada
desi el fecho segũ q̃ acaesçio q̃n
do desplase a los q̃ lo oyẽ q̃ son
mouidos cont̃ el a saña e a mala
uoluntad ¶ Si nõ los aduse por
los buenos argumẽtos q̃ õ figue
si ꝓsõ q̃ndo esto acaesçe non
deues dotar el fecho palabra a
palabra todo esto assi ante q̃ uengue
q̃l digas por ꝓuas e desi aq̃
una ꝓua a aquella õt e ayuntar
luego la ꝓsõ e de cada ꝓua
en su lugar en manera q̃ tu auieto
ua luego su malesa e si de
fensiõ ꝓ amostrar la mal q̃ fe
za delos oyentes ¶ Otrosi sabe
q̃ nõ a prouecha nada cont̃ el fecho
q̃nde tu aduersario alguna otra
ha fablado delante ty e dicho
todo la ꝓsõ en gyssa q̃ nõ te
auiple q̃ tu la reuoques ni assy
como aq̃ en õt gyssa e q̃ndo aq̃l
ade en tu fablas sigue la ꝓsõ
e el fecho en tal manera q̃ nõ
es menester q̃l fecho sea de õt
gyssa ¶ E q̃ndo estas cosas a
uiene tullio mãda q̃ te deues ca
llar e q̃ nõ digas el fecho sy
nõ si es en gyssa q̃ sea dotado
assi como nõ deue e q̃ aprueche
a tu aduersario esto le deue tu
ꝓsonar breue e fermosamẽte lo q̃l
deue aty a prouechar digo tu bio
e pesosamẽte tullio dize q̃l +
+ demostramẽto q̃nd el ꝓsonada
le die segũd su derecho todo el auie
to es mas ꝓuado e mas fermoso e
nidor de entẽder e por q̃ estas dos
nõbres q̃ es el fecho e el demos
tramẽto sera por desi la cosa q̃
deptamẽto entre ellos es el demos
tramẽto dis todo el poder q̃ ẽtra
mẽte en q̃l ꝓsonado se afigura
e q̃ tiene la derecha e mas el fecho
nõ dis assi el demostramẽto es en
dos maneras uno q̃ muestra lo q̃ el
aduersario reconosçe esto es en
tal manera q̃ cada uno puede bie
entẽder lo q̃l ꝓsonado q̃ere ꝓue
uar e el otro es q̃nd el ꝓsona
dor muestra por ꝓuas todos los
puntos q̃ q̃ere ꝓuar assi q̃l oy
dor lo sabe bie e lo entiende q̃
an dicho todas la fuerça de su sen
tença ¶ Onde es derecho ꝓ
uar los enseñamẽtos del uno e
del otro e como el ꝓsonado mu
estra por ꝓuas todos los puntos
q̃ q̃ere ꝓuar assi q̃l oyder lo sa
be bie e entiende q̃ ha dicho todas
la fuerça de su sentẽça ¶ Onde
es derecho ꝓuar los enseñam

+ por esforçar estas mesmas deues muy sabia mẽte tomar todas tus cosas a prouecho de tu fecho
e callar el contrario q̃nto pudieres si por auẽtura te aduiene alguna cosa q̃ ayude ala õt pode por sabios lugares mes
clando todas una tu ꝓua bie e sabia mẽte la q̃rta maldat es q̃nd el fecho nõ es dicho enla ꝓua del auẽto
q̃ es menester e deues esas q̃ pusieres ala ordẽ del fecho pero esto callar agora ay fiesta onde el fabla
q̃l dela oyda como õe deue establesçer su auẽto e sus ꝓuas ¶ Aqui dela terçera ꝓua del auẽto
q̃ es deptamẽto ¶ Aqui pone el enseñamiẽto del fecho la terçera ꝓua del auẽto q̃ es demostramẽto
de q̃ tullio dize q̃ +

cutos del vno e del otro. Q como el
ffasonado deue dellos oyr en su cuyto
cap° xl xxj de eso mesmo.

El primero demostramie
to es q̃ pteuyeta lo q̃l
aduersario conosce e q̃
no deue traer a̅lla conoscença / lue
go al prouecho de su cosa asi como
fiso el aduersario de oteste no dis
q̃ oteste preconosciese q̃ mataua ar
teu meste ante dixo otras palabras
q̃ mas afirmaua con̄ oteste dixo
ya es bie preconosçido q̃la madre fue
mueta por las manos de su fijo /
Ca desi q̃l fijo mata su madre es
mas quel cosa q̃ desi el nobre del
vno e del otro / otrosy fiso cato en
su sentẽça no dixo q̃ ellos obie
sen conoscida la co̅spiraçio tan sola
mẽte Ca muchos eran los q̃ dixie
q̃ no auie fecho con̄ el conde de
ffoma mas q̃lo fisiera por bie por
algunos q̃ gouernaua mal el conde

Por ende torno cato la conosçe
ca dellos a pruecho de su casa Q
dexo con̄ ellos muy fuertes cosas
q̃ q̃ran la villa q̃ mar e matar
los mayores e destroyr e co̅fondre du
enas e donzellas a esto pueden tu
ver el vno e el otro dixe lo q̃
era preconoscido / mas a la vno le
torno a su memoria Q q̃do tu
abras asi fecho en tu cuyto deues
desir a̅lllo q̃ tu aduersario niega
e establesçer la demanda del pleyto
por saber el derecho / pues como
oteste preconosçio la mueste / mas
nego q̃lo no fiziera a derecho /
Q esta es la demanda q̃ fuera
se el juzgamẽto por saber si lo
fiso o̅ derecho / Cap° lxxxvj
de eso mesmo.

El segundo demostra
mẽto es q̃ ouiete por
priuilegios los pleytos q̃
q̃eran ponar e deues guardar
q̃ sea breue e libre e corto / e
breue es q̃ no digas palabras
vanas ni otras si no aq̃llas q̃ as
menester en tu casa Ca no deues
enojar los oyentes a los oyda
tes por palabras e por otras
mẽtos mayllosos q̃do tu
q̃sieres demostrar tu fecho en tus
pleytes Delibre mẽte es q̃do
tu dizes general mẽte todo a̅lllo
q̃ co̅prehende todas tus cosas de
q̃ tu deues fablar Q sobre
esto te co̅uiene fazer mẽte ygu
dad q̃ tu no le partas en̄ete
ffechos ni en̄ otra general cosa q̃

no sea ati aprouechable e q̃ tu
no le digas tarde lo q̃ es fuera de
tu demostramiento Ca este es el mal
desir e villano El demostramien
to es corto q̃ndo dises la general
rrasõ de tu causa q̃ no digas des
pus ninguna especial q̃ pueda ser
entendida so aq̃lla general q̃ tu avi
es ante dicha Et sabed q̃ la general
palabra es la q̃ cõprende muchas
cosas so su nõbre / asi como animal
cõprehende so sy omes e bestias e
pescados e aves Et especial es aq̃
lla q̃ puede ser tomada so alguna
otra / asy como esta palabra / pedro
o juan es cõprehendida so este nõ
bre q̃ es ome Et ay palabras
generales q̃ son sobre uno e son
especiales sobre otro Ca esta
palabra ome es especia so esta
palabra q̃ es animal e es general
sobre este nõbre pedro o juan
Et este enseñamiento sobre es
pecial vos es dicho por q̃l rraso
nador se guarde desto en su ge
neral mostramiento q̃ no ponga
la especial partida Ca el q̃
muestra el su fecho en tal ma
nera disiendo yo mostre q̃ lo
fiso por cobdiçia o por luxuria
o por avariçia de nros enemi
gos e todos males son ende

venidos a nro comun / este no entiẽ
de biẽ su demostramiento por q̃ mes
clo la palabra general con la especial
Ca syn falla cobdiçia es general
sobre todos los deseos Et luxuria
e avariçia son partidas del / pues /
guardate q̃ndo tu ovieres mostra
do el general q̃ no digas tus partidas
asi como sy fuesen cosas estrañas
mas en la partida q̃ viene despu
es q̃ es del cõfirmamiento para po
ner las especiales partidas del gene
ral ante dicho para mejor cõfir
mar tu fecho e tu mostramiento
rrasõ / q̃eres prouar q̃ oreste
mato falsa mente dy en pos el
demostramiento / oreste mato celi
ca mestre pus fiso omeçidio Et
despus para mientes en tu demos
tramiento q̃ no muestres mas partida
q̃ menester no sea a tu causa Et
sy tu mostrases en tal manera yo
te mostre q̃ el tu aduersario avie
biẽ el poder de faser lo q̃ el q̃
rie faser e q̃ lo fiso / tal demos
tramiento es general Ca ha en el
muchas cosas e a ses ample a de
sir yo le mostre q̃ lo fiso Et
otrosy guarda q̃ ally o la cosa es
muy synple e de una cosa no mas
q̃ no conviene mostrar sy no poco
Ca ample desir el punto de la

demada/ pero q̃ acneſçe muchas vezes q̃ puede ſea vna coſa prouada por muchas ꝓſonẽ aſi comũ por topmẽtos ⁊ por caſtigos ſobre eſta ꝓpiedad dize tulio q̃ fallo en filoſofia muchos enſeñamẽtos ⁊ q̃ dexo todos aq̃llos q̃ nõ eſtã muy menſter a bien fablar aſy comũ aq̃llos q̃ aq̃ ſon/

Q Aben nos mãda oy coſa q̃ omẽ nõ deue olujdar en ſu acẽto q̃ ſiendo obiere acabado ſu demoſtramẽto ⁊ cõuẽnente el oy ꝓpio q̃ es cõfirmamẽto para ꝓuar aq̃llo q̃ a dicho nnẽbrel q̃ otroſi lo abie ante cõfirmado lo q̃ abie moſtrado ante ⁊ aſy cada vna coſa en ſu lugar en mãna q̃ ſiendo q̃ ſiepre feneſçer ſu acẽto no olujde nada de ſus cõfirmamẽtos ⁊ ſa muchos ſiepre ſeer coſa ꝓconoſçer otro acẽto ⁊ otro pleito en pos lo fin de ſu ꝓſonamẽto Capº lj. dela q̃rta ꝓpiedad del acẽto q̃ es cõfirmamẽto/

eſpues delos enſeñamẽtos del moſtramẽto biene la q̃rta ꝓpiedad del acẽto q̃ es cõfirmamẽto eſ llamado q̃ndo el ꝓſonador mueſtra ſus buenos argumẽtos q̃ acneſçen por ſu acẽto ſeer ⁊ cõfirmo ſu ꝓpoſicion ⁊ por q̃ en departidas ꝓſonas cõtrariamẽtes departidos cõfirmamẽtos

ſiepre ꝓmiero demoſtrado ⁊ enſeñado de q̃l lugar el ꝓſonador podra ſacar ſus argumẽtos Q deſpues q̃ndo fuere lugar ⁊ tpo deſi deue an como omẽ deue affirmar ſus cõfirmamẽtos ſobre cada vna manera delas ꝓſonas Q Sabed q̃ mengua ciencia nõ enſeñar a ꝓuar ſus dichos ſy nõ dialetica ⁊ rectorica/ mas tanto departimiento ha entre el vno ⁊ el otro q̃ rectorica cata las coſas eſ peziales ſeguid el ſeſo dela palabra ⁊ ſeguis la voz ſolamẽte/ mas dialetica cata las generales coſas ſeguid la ſygnificanca del nõbre ⁊ dela voz Q mayor q̃ los q̃ ſiguẽ las leyes ⁊ la theologia ⁊ las otras artes fasen ꝓuenas por argumẽtos/ eſto nõ eſſy nõ por dialetica ⁊ rectorica Capº lij. delos argumẽtos ꝓ ꝓuar lo q̃l ꝓſonador dize

toda coſa es cõfirmada por argumẽtos q̃ ſon ſacados por las ꝓpiedades del acẽto o por las ꝓpiedades delas coſas Q Sabed q̃ tulio llama acẽto aq̃llo por q̃ el lo deue o por lo q̃ el fuere onde naſçe la demãda ⁊ llama aſi

lij

el q̃ a aĩl ffechó / aĩl ffechó q̃ la denãda naſçe de ſus ꝓpiedades / oyredes todos los enſeñamyentos t ꝓmera mẽte del aiẽpo / Cap̃o luy delas ꝓpiedades del aiẽpo por q̃ dan argumẽto de pena

as ꝓpiedades del aiẽpo ſon tales q̃ por ellas puede el ꝓſonadó desſi ꝓuar ſy el aiẽpo eſtuepto es ffyſado paſſase algũa coſa o nõ tulio dize q̃ eſtas ꝓpiedades ſon onze / el nonbre / la natura / la qualidad t aduenimiẽto / el abito / la voluntad / el eſtudio / el cõſeio / la obra el dicho / el acaeſçimẽto Cada vna coſa nõ a ꝓpio nõbre t conũo deue ſer llamada Q por ende el vno ono nõbre t el otro ſobre nõbre t delos vnos t delos otros puede el ꝓſonadó aſſignar ſus argumẽtos ffaſo conũo / yo digo q̃ eſte omẽ deue ſer fuerte por q̃ a nõbre leõ / otroſi dize la eſcriptura mũchas veses / el angel dize abra nonbre ſuyo por q̃ el pueblo de natura es muy ffuerte moſtrãdo q̃ ella eſ Ca los vnos dize q̃ la natura eſ comẽçamiẽto de todas las coſas los otros dize q̃ nõ eſ ſer ſy aſſy ſiue dios o bien o comẽçamiẽto por natura / mas ꝓpio dize q̃ natura es la voluntad de dios Q por ende pareſçe q̃ dios t natura ſon en vno t natura es en dos ffyſas / vna q̃ faze naſçer Q otra delo q̃ es naſçido Q delas coſas q̃ ſon naſçidas las vnas ſon diuinas t las otras ſon mudanas Q delas mudanas coſas las vnas apteneſçen alos omẽ t las otras alas beſtias t delas q̃ apteneſçen alos omẽ por natura ſon leys / luygo de aĩl ꝓſonadó puede tomar ſus argumẽtos

Q el ꝓmero eſ ſy es maſlo o ſenbra / ffaſo conũo nõ deuedes los creer q̃ myſſenora fisyeſe bamilla ca nõ es obra de muger / el ſegũdo lugar es en ſu eſcuela / faſon conũo nos deuemos bien creer q̃ eſte omẽ ſea ſabio ca eſ de ypocras /

el terçero eſ ſu vezino / ffaſon conũo deuemos creer q̃ eſte omẽ ſea bien trapero por q̃ es de paños

el quarto eſ de ſu lynage ffaſo conũo bien deue cadalos ſer leal ca fue fijo del rey de ffrançia la quinta es de ſu hedat / ffaſo conũo nõ eſ mataruella ſy eſte es omẽ luygo ca es muy moço la ſeſta es el bien t el mal q̃ a por natura en ſu aiẽpo t en ſu eſcuela

el cuerpo es sy es sano o enfermo o
ygual de o pesado fermoso o feo ligero
o pesado / el cuerpo es sy es de dulce
engeño o de sotil o sy se membra bien
delas cosas o no o sy es dulce o aspero
o sy es sañudo o sofrido / en suma
todas las coste q̃ omne a por natura
enel cuerpo o enel cuerpo son estudios so
el lugar de natura e los q̃ omne ya
na por enseñamiento son estudios so
el lugar del abito asi como oyredes
despues / quanto muestra como e co
glos gestes e por glos omnes ayan seyn
dos grados e despues gen fuero sus
maestros e gen sus amigos e gen
sus conpañeros e como vso si biene /
estas e otras semejantes propiedades
a pteneçen a quanto / E de todo
esto puede omne tomar sus argume
tos / pues como aluenga se deue ser
bien sabio por q̃ aristotiles fue su
maestro / E este dicho no deue ser
obido / En vso si biene en luxuria
la vertud aprende todo lo q̃ acaesçe
al omne de bien o de mal q̃ gele de
si / sy este es sesudo es pro o
pobre alegre o syn alegria o sy
es bien andante o de buena nobra
dia o no o glos fijos a e q̃l mu
ger / E sy tu fablas de omne mu
erto para mientes a sus propiedades
q̃ gele despues q̃l omne fue e
como murio / E de todas estas
cosas pedras tomaras tus argumentos
por el lugar del anetupa asi como
dis muenal mas fiso ta yglesia o
sy enel mundo como en presa / mugy
abito es conplimiento q̃ omne a de
alguna cosa tayga en si cuerpo
e en si cuerpo / el cuerpo es el
conplimiento delas bondades q̃ son
mostradas enel otro libro e los
conplimientos delas artes e delas
sçiençias q̃ omne sabe e aprende
en si cuerpo enel cuerpo son los
conplimientos q̃ omne gana por na
tura / mas por estudio o por en
señamiento asi como es bien lidiar
o bien luchar o bien andar / bo
luntad es vn ligero movimiento q̃
alas vegadas auiene al cuerpo e
al cuerpo por alguna ocasion asi
como es alegria / cobdiçia / miedo
enfermedades flaquezas e otras
semejantes cosas / estudio es /
vna costumbre otrimada q̃ el cu
erpo faze con bien talante asy
como es estudiar en filosofia o
en otra despesa / E desto puede
el razonador firmar sus argu
mentos en esta manera / este omne
sepa bien abogado ca estudio
muy de buena miente e firme
miente en leyes / consejo es

vna osa pensada de q̃ se pe de
si sentença luengua mẽte pensa
da sobre fasa vna osa o nõ
fazer. Ca ay deptimẽto entre cõ
sejo e pẽsamẽto. Ca pẽsamẽto
es ayuda del vna ptida e el otr
mas cõsejo es la sentença q̃do
toma vna delas dos ptidas. Ca
por ende digene a todos cõsejos
q̃ la materia e el cõsejo sean se
mejantes. Ca sy yo dixese
este omẽ ha matado este caua
llo por q̃ se cõsejo cõ su capella
este cõsejador nõ cae. mas sy
yo dixese este omẽ es bie cõ
sejado por q̃ a luengua mẽte cõ
sejado cõ su capellan. este es el
bue arguimẽto e creyble e la
obra eñste acto es ppria prueua
sobre q̃ omẽ fabla ante es el
cõsejo q̃ omẽ suele auer de fazer
vna osa o nõ fazer. Ca desto
puede tomar el razonador su
arguimẽto pa mostrar de aql
omẽ sy fizo aquella osa o sy la
fizo agora luego o sy la fara
luego. Ca asy comõ vn caualleyro
dixo de Catelina o creo bien
q̃ catelina fara la cõsiraçon
contra nos. e es dello acostũbra
do. Ca dicho es de suso q̃ omẽ
solie auer de vna osa desi e nõ
desi e asy de toda la materia q̃ es
de fuera dela obra e faze omẽ dende
arguimẽto en tal manera. q̃ nõ aya
q̃ este omẽ diese mal de mj. ca
nunca fue acostũbrado de desir vna
mja de mynguo. Acaesçimẽto es de
las cosas q̃ son por auẽtura e nõ
por pẽsamẽto e sigue la natura
dela obra. Ca puede omẽ sacar su
arguimẽto desto q̃ es acaesçido e de
lo q̃ acaesçe e delo q̃ deue acaes
cer. eñsta manera vos denedes bien
creer q̃ este omẽ mato aquel. ca
el tiene el cuchillo todo sangriento
en sus manos e eñsta otr manera
nõ es mas aquella sy este omẽ pre
Ca fallo vn gran monto de oro.

Mas agora dexa q̃ de fablar
delas ppriedades del acto por mos
trar las ppriedades dela osa. cap. lxxj
delas ppriedades dela casa.

Las ppriedades dela osa
son tales q̃ por ellas
puede el razonador
desir e pprouar su entençion de aquella
osa. Tales son q̃ sus ppriedades
son en tres ptidas e por estas ma
neras q̃ son ayuntadas ala osa e
otrosi q̃ son en derredor dela osa. las

ppiedades q̃ se tiene con la osa son
en tres maneras e son estas / la si
ma del fecho / la paso e el apare
jamiento / la suma del fecho es q̃ndo el
prasonadi dize el nobre del fecho o
dela osa q̃ fue o q̃ es o q̃ a de venir
Q esto en vna suma breue mẽte
en esta manera / este omẽ mato / este
otro firio / el otro fizo trayson /
la ocasion delas osas es en dos ma
neras / vna q̃ es pesada e otra non /
la omisio q̃ es pesada es q̃ndo omẽ
fuere osa pesadamẽte e no consejo
/ la no pesada es q̃ndo omẽ ospe
fiz algũ fecho por algũs psupuesto
mouimẽto o syn aconsejo / El
apareiamiento es en tres maneras
/ vna q̃ es ante del fecho en esta ma
nera / este omẽ ha fecho / este otro
e corro en pos el luego mẽte al
espada Q̃ando en la mano / el
otro apareiamiento en esta manera q̃n
do le ouo alcãçado e echol en tie
rra e fizol tanto q̃ murio El
tercero apareiamiento es en pos el
fecho en tal maña Q̃ndo lo o
uo muerto sotertol en medio de
vn monte / estas e otras semejantes
ppiedades se tiene alas osas asy
firme mẽte q̃ apenas pueden ser
fechas las ostre syn ellas e des
to puede el prasonadi estables
cer sus arguimẽtos e pprouar biẽ
la ostr / las ppiedades q̃ son ende
ffedi dela osa son quatro / el lugar
/ el tpo / la sasõ / la manera po
der e acto / el lugar es alli o
fue fecha la osa / mucho aprecha
pprouar si dicho q̃ el prasonadi
cate biẽ todas las ppiedades del
lugar sy el lugar es estrecho o
pequeño o cerrado luenge o despoblad
o sy es poblado e de q̃l natura
es el lugar o todo la tierra en de
ffedor q̃ sepa desir sy ay montes
o villas o fuentes o rios o eglias
e q̃les e sy el lugar e sy es bue
no o malo e sy es sagrado o nõ
e sy es comũ o ascondido o sy
es de aq̃l q̃ fizo la ostr o non
/ tiempo es el espaco q̃ omẽ o
uo desque la osa fue fecha
q̃ sepa desir anos o semanas o
dias o oras o nueua mẽte o
antigua mẽte o tarde o ayna
Ca omẽ deue biẽ catar sy
vna q̃stion ostr puede ser fecha
en q̃l tpo / e sabed q̃ estas
dos ppiedades lugar e tpo
son muy aprouechables a ppo
uar la osa en tyerra q̃ aq̃llos
q̃ pusieron en escripto las anti

mas estorias e los q̃ fasen ꝓuylle
jos e mas estruẽ el lugar e el ti
empo ꝑa mejor cõfirmar el fecho
/ sasõ es tomada so el tiẽpo mas
tanto de ꝓtimẽto an entre el vno
e el otro q̃ tyo cata el espaço
e la q̃lidat del tyo pasado e del
ꝓsente e del q̃ es a venir / Ca
mas la sasõ cata la mañ del
tyo q̃ es pasado sy es noche o
dia o sy fase elyo o asaz o
sy es dia de fiesta o tyo de vendi
mia o de coger paño o sy omẽ
duerme o sy fizo bodas o sy so
terra su padre e catad q̃ sasõ
ay q̃ ꝓtenesca todas las tyẽ as
cõmo el tyo de coger los panes
e otro q̃ aꝓtenesçe a toda la villa
q̃ es del dia de las fiestas o ꝑa
esleer justiçia o obispo vno otro
aꝓtenesçe a vn solo omẽ as
cõmo bodas o sepoltura / manã
es mostrar cõmo omẽ fizo esta
cosa e de q̃l coraçõ q̃ fizo de si
lo fizo a sabiendas o nõ e sy
de grado o cõtra su grado / poder
es en dos maneras / vna q̃ anade
a fazer la cosa mas ligera mẽte
Ca or q̃ es esta manã / yo
digo q̃ este omẽ a dineros o nõ
menguados / tal argumẽto fizo
sto agostyn contra los judios q̃nd
les dixo el sto de los stos es bendo
Ca sy asi es a vedes ꝓdida vra
vnçõ e sy nõ es bendo nõ es ꝓdi
da la vnçon · pues avedes fey e
sy nõ avedes fey es lo q̃ dixo xp̃o
aueto es q̃ndo el ꝓfesonador aue
ta en si aueta muchas cosas e las
tyra todas fuera vna sola la
q̃l es ꝓfesada por fuerça / ꝓfesõ
cõmo yo dixe asy cõtra vn fiel
et q̃ sy este omẽ mato a este
otro q̃ lo fiziese por mal q̃rença
q̃ era esta entre ellos o por miedo
o por esperança o por amor de algũo
su amigo Ca sy nõ a ninguna des
tas dos ocasiones digo yo q̃ nõ lo
mato el en sin ocasiõ nõ podria
ser fecho en ninguna manã mas
digo q̃ entre ellos nõ avie ninguna
mal q̃rença ni miedo e q̃ avie
esperança de ser su ygual o de
algũo ꝓuecho aver por el de si
muerto o dixe q̃ nõ avie ninguna es
perança ni el ni ninguno de sus a
migos por q̃ digo q̃ nõ le mato
el e esta manã de argumẽtos
es apponechable a aql q̃ defiende
su q̃rella asi cõmo el enxẽplo mos
tro de suso / otrosi es apuechable a
aql q̃ acusa ꝓfesõ cõmo yo digo q̃
ni avia o fue q̃mado o esta en

apm o tu lo as fuytado / ymado nõ
fue el nj en̄l apm nõ esta pus fuar
q̄ tu lo as fuytado / esta es symple
cõclusiõ ymde el ppsonadr cõuue /
neçessariamẽte es ymdo q̄ se pua
por la fuerça de alguna assi q̄ es dicha
ante ppsõ / como we dezir q̄ yo
mate tal omẽ en̄la yglesia / e yo di
go q̄ aql tpo q̄ esta yo en oltra
mar por q̄ pesçe neçessariamẽte
q̄ yo nõ lo fis / O agora deues
oyr de las tres maneras de argume
tos en̄q̄ el ppsonadr se deue guar
dar mucho q̄ sola mẽte q̄ nõ aya
su argumẽto la color / la semeian
ça de neçessidat ante sea en todo /
syn neçessariamẽte ppsõ q̄ el aduersario
nõ pueda nada dezir cõtra ello cap̃.

lv del argumẽto semeiante verdadero

l argumẽto semeiante
verdadr es delas cosas
q̄ omẽ cuyda q̄ sean
o delas cosas q̄ an alguna semeiança
q̄ sean verdaderas / delas cosas q̄ so
stiẽbradas a dezir toma el ppsona
dr su argumẽto en tal ppsõ / sy
esta muger es madre pue a ella
filo / sy este omẽ es a darpeto nõ
a miedo de ptexta se / delas cosas
q̄ omẽ cuyda q̄ sea toma el ppso
nadr su argumẽto en̄sta manera
sy este omẽ es prados su alma
ya ala pdurable muerte / O sy
este omẽ es filosofo que en dios
delas cosas q̄ an semeiança toma
el ppsonadr su argumẽto en tres
maneras / por sus palabras o por
aquellos q̄ son dela mesma ppsõ
o por sus atributos / por las a
tribuas ppso el ppsonadr sus
argumẽtos en tal maña sy
los prados van al vnsepno los
religiosos van al prioyo por las
palabras assi como lugar syn pu
erto nõ es seguro ala naue / assi
el capitan syn fe nõ es dignade
to a los amigos / Ca lugar syn
puerto / capitan syn fe son se
meiante en mudamiẽto / Naues
/ amigos son semeiantes en se
guridat por las cosas q̄ son de una
mesma ppsõ / tomara el ppsona
dor verdaderas semeianças por
argumẽtos en̄sta maña sy
nõ esta mal al caualleto en dar
sus panos nõ esta mal al ju
glar sy los viste por q̄ deueedes
saber q̄ este argumẽto / los /
otros son necessarios en̄sta
maña / sy tiene señal fue li
gado / mas la verdadera semeia
ça es ase sy a mucho pueblo
sobre sus enemigos a andado mu
cho cãpno / tal argumẽto es
aprouechable / mas nõ es necessa

to Cabre poder ome aber sue
ños apartados poluoçiones syn aber an
dado grant camino ni pesno mas
señal syn llaga no poder aber por
q̃ podedes entender q̃ todo argume
to semejante verdadero o es signo
o es creyble o es estableçido o es
semejable Signo es vna se
mejança q̃ da presunçion q̃ la cosa
sea fecha o sea seguid presunçion
e significança de aql signo mas
esto no es prueua nin certa Q por
ende ha menester de prueua cierta
e de mayor confirmamiento Q
estos signos son segud los ginos
sos del ome q̃ es del ver e del
oyr e del oyr e del oler e del
gustar e del tanner Q sy yo digo
q̃ aql açipn ay alguna cosa nueua
ta pus q̃ a tu grant fecho este
es muy grant signo por q̃ non es
dicho ni prouado Q por ende a
menester aun de mayor confirmamie
to creyble q̃ syn ninguid testimo
nio e creençia cierta mana no ha
ninguid ome q̃ no desee q̃ su fecho
sea sano e bien andante establesçi
do es en tres maneras o por leyes
o por comun o por vso o por es
tablesçimientos de los omes por ley
es estableçido pena de los ladrones
e de los matadores por comun vso
e conseio es establesçido q̃ fuga

ome on̄pra a los viejos e a los mayo
res q̃ el por establesçimiento de los omes
es ̃ydo establesçen sobre sy mismos
alguna cosa q̃ deue ser passo ome
creçer ̃ydo fue sennor de prouar non
fasre ninguna cosa syn seso de su co
mienço Q esto le tenga algudes
a seso e otros a locura mas en pos
esto establesçio el comun del pueblo
q̃ fuese consejo e assi fue afirmado
q̃ aure fecho aql q̃ auie establesçi
do q̃ no q̃re fasrea nadi syn su
consejo nin̄ se esparta de con̄l semo
jante es aql q̃ muestra alguna seme
jante passo entre dos cosas esto
es en tres maneras o por semejança
o por comparaçion o por enxemplo se
mejança es ̃ydo de dos cosas q̃ son
o mas a entre ellas alguna semejan
ça segud la qualidad del sieso e de
la materia cierta manera este ome
es mas apto q̃ les Q este mas
conuenible q̃ liebre comparaçion es q̃
muestra q̃ alguna cosa sea igual en
tre ellas semejantemente segud las pro
piedades del talante cierta manera
este ome es engenioso como aquel
til e aql otro nesçio como asno
enxemplo es el argumento q̃ muestra
alguna semejança desta por los de
chos e por los mandamientos q̃ ome
falla en los libros de los sabios Q

por aquello q̃ ameſçe a los omes o a las
vezes q̃ fueſſe de aquella ſemeſança /
mas agora dexarémos aſſi la de ſtos
argumẽtos & tornarémos a la otra
cosa q̃ pertenesçe al coſtrumẽto /

cap̃ l vj de todos los argumẽtos de dos maneras q̃ se dan de lueñe & de çerca /

eſpue q̃ vos fue moſtra
do el lugar & las pro
piedades de q̃les & co
mo el ꝓſonador puede tomar argu
mẽtos pa ꝓuar ſu materia & ſu
dicho fue moſtrado los argumẽtos
por ꝓpias Et la ꝓſa deſta ꝓ-
ende mas apueſta & mas entendible

Et mando mẽte por q̃ eſta es bue
nança q̃ ſaben poco ꝓſonadores
es muy grande eſſaber & amoſtrar

Et por ende deuedes ſaber en eſta
ꝓpia q̃ todas maneras de argumẽtos
de q̃les son de propiedades o de q̃l
son ꝓſo q̃ ſea cõpuesta q̃ ſea to
mada de lueñe o de çerca en algu
na vegada es tal la materia de los
ꝓſonadores q̃ no podrie ꝓuar
ſy no de lueñe Et por ende es
dereſchō de moſtrar los enſeñamẽ
tos de lueñe o de çerca / cap̃ l vij
del argumẽto q̃ es tomado de lueñe

q̃l argumẽto es toma
do de lueñe q̃ por la
ſemeſança de las cosas
ſe trepie de lueñe a duze ſi ad
uerſario a ſentir & a conoſçe
lo q̃l ꝓſonador q̃ere moſtrar ꝓ
son cõmo yo fable a yoldobā
& moſtrol q̃ no ame aſi mugere
ſi ella a el eſta maña / desi
me yoldobi ſy vos dessi no
oviese mejor cauallo q̃ vos q̃l
amaſſedes mas el vos o el
ſuyo Et ſy el oviese mejor
muger q̃l q̃ſſedes mas & a esto
se callo & estonçe ſiuy mo paſſa
ſi muger & demãdel eſta ma
nera / ſy vos dessi no oviese me
jor teſoro q̃ vos q̃l q̃ſſedes
mas el vos o el ſuyo / ella reſ
pondio el ſuyo Et ſy vos de
ssi̇a oviese mas ꝓues adobos
& mejores q̃l q̃ſſedes mas los vos
o los ſuyo Et ella dixo los ſuyo

Et ſy ella oviese mejor ma
ſſedo q̃l vos q̃l q̃ſſedes mas
el vos o el ſuyo / desto ouo ella
vergueña & no dixo nada Et
q̃ndo fueſſo a esto vendos dixe
le yo por q̃ mintio no reſpodie
a aquello q̃ yo q̃ſſa oyr / dixe yo /

lo q̃ cada vno dellos piensa / vos q̃ trades aver buena muger e vos buē marido por q̃ digo q̃ fasta q̃ cada vno de vos sea el mejor nō fincaredes jamas de vsar lo q̃ semeja muy bueno por q̃ vos cōuiene obrar q̃ vos seades muy buē marido e vos muy buena muger

Et para dar mjētes q̃ por la semejança delas cosas terrenales de que nō yo los aduxo a cōsentir alo q̃ yo q̃ria en fe yo les demāda tu synple mēte fe ella q̃ fuese mejor marido e el mejor muger cōsintrya la my demāda / de tales argumētos vsa mucho sofistes en sus dichos Et q̃ndo el tepe prouar alguā asi pone el tales razonē q̃ mjngun nō las puede negar / estōz fuese el su cōduzimjento sobre aq̃llo q̃ era su proposito mjēto mas enste argumēto deue el razonador poner ante tres cosas / primera mēte q̃ esta fabladura q̃ aduxo de luenē por semejanças de su razō sea çierta sin dubda en la cosa dubdosa se deue ser prouada por çierta razō e deue grādar q̃ sea del todo semejante aq̃llo q̃ tepe prouar en sy fuese estraña e desemejante nō podrie cōfirmar su prueua e deue guardar q̃l oyder nō sepa aq̃llo de q̃ el fuese sus argumētos e sus demādas e si fuese apreçebido o se callase o nō y acorde o respōdrie por el cōtrario

Et q̃ndo tu dizes a esto aduchō el tu aduersario cōuiene q̃ fagas vna destas cosas o q̃ te otorgue tu prueua o q̃la mengue e sy la mengua deues la prouar por la semejança q̃ tu as dichō de suso o por otrē semejantes cosas q̃ deues desir luego e sy la otorga o se calla deues luego endereçar tu q̃stion e poner fin a tus dichos Ca tullio dis q̃ aq̃l q̃ se calla es semejāte al q̃ otorga por estos enseñamjētos podedes vos entēder q̃ enste argumēto de luenē cōuiene a ver tres cosas / la primera es las semejanças q̃ el razonador dize al comēçamjēto / la segunda es aq̃lla q̃stion q̃ tepe prouar / la tercera es la cōduzimjēto q̃ muestra su argumēto e q̃ sigue el cōfirmamjēto dela prueua mas por q̃ay muchas q̃stiones de dicho entēdimjēto q̃ por los enseñamjētos q̃ son dichos sobre alguā sentēça nō la podrie entēder sy nō la obie

sen por enxèplo / por ende vos esp̃o
mostrad vn enxèplo de vn pleyto q̃
dixo muy llegadamẽte entre los ẽgos
o auie vna ley de tyrar ẽ q̃ posid
q̃ dize q̃ si el dicho conestable no
enbiase todos sus caualleros al mue
no conestable q̃ auie p̃dido la ba
ta / O cuesse q̃ estando non
enbio sus caualleros al mueno co
destable q̃ auie ante se fue co
todo su huveste contra los de maçed
nia e vençio los por fuerça de ar
mas / O q̃ndo fue acusado deuo q̃
aql q̃ fizo la ley entendio q̃ el
dicho conestable de tonçes los caua
lleros por el prouecho del comũ
q̃ no fuese culpado / mas vn bo
auisamẽto fazia estos argumẽtos
contra el enxẽplo mẽcionado / Sen̄os
pues el esto q̃ esta mẽcion dize q̃
el ẽgo ayuntar ala ley contra aql lo
q̃ nos auemos esqrito soffrades lo
vos yo q̃ no / E si el esqrito
q̃ vos lo sofrieredes por grand
grandeza q̃ aya fechò ẽgo mucho
contra la dignidat de vos e contra
la vesta onrra / e ayudades vos q̃ el
pueblo se sufra ẽgtas no
si es tuerto ayuntad esto ala ley
cuydades q̃ fuese lo sea derechò
ẽgtamẽte yo conosco tanto el se
so e el saber q̃ en vos es q̃ no
lo tenedes por bie / por q̃ vos
digo q̃ si la ley no puede ser
emendada por vos en vna sola pa
labra / mas agora dexatemos aq̃
a fallar delos argumẽtos de lue
ne q̃ a ssus dichò e tornara a
los argumẽtos de regus tan̄

**Vn̄s del argumẽto q̃ es tom̄a
do de ẽgra**

El argumẽto es to
mado de ẽgra q̃ pri
algũa propiedat
del nieto o dela cosa muestra q̃ su
dicho semeje bdat e lo q̃ assi
ma por fuerça e por ffasõ syn
mingũ argumẽto de luenẽ de
te argumẽto dize aristotiles e
theomistes q̃ a mi pares / la
p̃mera es proposicion̄ẽto q̃ ẽge
desta manera tu propones breue
mẽte la suma de tu argumẽto
ffasò como tu dizes q̃ todas las
cosas son mejor gouernadas por
conseio q̃ syn conseio / este es tu
proposicion̄ẽto enla p̃mera p̃te
de tu argumẽto / agora te
conuiene yr ala segũda q̃ es con
fyrmar le por mũchas ffazones
contra mañi / la cosa q̃ es
establesida por entendimẽto q̃
mejor q̃ la q̃ es no

cosas q̃ la q̃ es

cosas q̃ la q̃ es gouernada loca mẽ
te / la hueste q̃ a buẽ señor ⁊
buẽ gouernador es mas sabia mẽte
gyada q̃ aq̃lla q̃ a loco señor ⁊
nesçio ⁊ la naue fase biẽ su cur
so q̃ndo a sabio gouernador / a
gora es cõplida la segunda ꝑtida de
los argumẽtos q̃ es el cõfirma
miẽto del p̃mero ꝓponimiẽto en
esta maña / ninguna cosa non
tã biẽ gouernada por cõsejo come
todo el mũdo / esto es lo q̃ te
cõuiene prouar / ⁊ cõuienete luego
pasar ala q̃rta ꝑtida del argu
miẽto q̃ es cõfirmar lo q̃ tu a
vies tomado por muchas rraso
nes en esta gysa / nos veemos
q̃ los cursos delos signos ⁊ delas
planetas ⁊ de todas las estrellas
es establesçido en su orden ⁊ los
mouimiẽtos delos tp̃os son por
nesçesidat a todas las terrena
les cosas / Ca la orden delos
dias ⁊ delas noches nõ es por
daño de ninguno / todas estas
cosas son semejantes q̃ el mũ
do nõ es gouernado syn muy
grant cõsejo / agora es cõpli
da la q̃rta ꝑtida delos argu
mẽtos q̃ es el cõfirmamiẽto
⁊ lo q̃ tomaste / Et cõuiene

te luego yr ala q̃nta ꝑtida del ar
gumẽto q̃ es la cõclusiõ q̃ puede
ser dicha en dos mañas / o syn desir
ninguna cosa del p̃mer ꝓponimiẽto ni
delo q̃ tomo en esta maña / por q̃ deue
cada vno estudiar en filosofia por
estas rrasones ⁊ por estos enxẽplos
puedes tu conosçer q̃ ay tales ꝓponi
miẽtos ⁊ tales tomamiẽtos q̃ ha
de ser cõfirmado ⁊ de tales q̃ non
Et por ende se acuerda biẽ tulio
ala sentẽçia de aristotil ⁊ dise q̃
en este argumẽto ay çinco ꝑtidas ⁊
aq̃llos son en yerros q̃ cuydan q̃
nõ ayã mas de tres / pero q̃ el
argumẽto puede ser alguna vega
da de tal natura q̃ nõ avra mas
de q̃tro / o las tres tã sola mẽte
Et por desir verdat el argumẽ
to a las çinco ꝑtidas q̃ndo dise
el ꝓponimiẽto ⁊ el cõfirmamiẽto
dela cõclusion / mas q̃ndo el pro
ponimiẽto o lo q̃ toma es asy
firme q̃ el vno dellos ha asy me
nester de cõfirmamiẽto / entonçe
nõ a el argumẽto mas de q̃tro
ꝑtidas ⁊ sy el ꝓponimiẽto o lo q̃
toma son tales q̃ ninguno dellos
nõ a menester cõfirmamiẽto nõ a
mas de tres / el ꝓponimiẽto ⁊ lo q̃
toma ⁊ la cõclusiõ / Et ay algunos
q̃ dise q̃ este argumẽto puede

ser de dos cosas o de vna sola mente.
Ca el proponimiento e lo que toma son
asi establesçidas que la conclusion pares
çe toda llana en gysa que no la con
uiene desir estonçe no a menester
mas de dos partidas. E sy el proponimi
ento es tan fuerte que el rrasonador
puede luego firmar su conclusion otrosi
no an mas de dos partidas en esta ma
nera / esta muger es preñada / cada
vno puede bien saber que yogo con
varon asi que no lo conuiene desir.

Sobre estas partidas dise tullio
que no cuyda que argumento puede ser
fecho derecha mente en esta arte / a
menos de tres partidas e maguer sea
asi diuersaçiones aya e de partidos ense
ñamientos por la sçiençia de rrecto
rica a menester argumentos claros
e çiertos que fagan creer a los oydores
Por ende vos fueron dichas com
plida mente todas las maneras de
prouar todo lo que omne quiere desir
e de confirmar sus dichos segund que
cae a la quarta partida del aiento que es
confirmamiento / mas agora torna
ra a su materia para desir la quinta
partida que es de confirmamiento /

cap. lix de la quinta parte del aiento
que es de firmamiento /

En pos la dotrina del
confirmamiento viene
la quinta partida del ai
ento que es de firmamiento de que
dise tulio que desfirmamiento quan
do el rrasonador mengua e des
truye los argumentos e señala
da mente los de su aduersario
del todo o de la mayor partida e
sabed que desfirmamiento salle de
aquella misma fuente que el confir
mamiento. Ca asi como vna
cosa puede ser confirmada por
propiedades del cuerpo o de la
cosa otrosi puede ser desfirma
da. E por ende deuedes tomar
los enseñamientos mismos que vos
fueron dichos de suso en el capi
tulo del confirmamiento / pero
que vos fue dicha alguna cosa
para mostrar la fuerça e la
natura del confirmamiento e
asi podra cada vno entender
mas ligera mente quando el vn
contrario fuere puesto çerca
del otro todos los argumentos
son desfirmados en quatro ma
neras / Primera mente sy tu
niegas lo que tomo tu adue
sario aquello que el mismo que
re prouar / niegas la conclu

sión ¶ Q̃ assi dises q̃ su argu
mẽto es falso o si dises otro
argumẽto tu fuerte o̅ño el
suyo o mas ¶ Q̃ por ende oy
redes los ensẽnamẽtos de ca
da vna destas q̃tro maneras

Cap̃o 14 del fermamẽto q̃ niega el argumẽto semejãte vadepto

El primero dessirma
mẽto es negar lo
q̃ tu adu̅essario to
ma para prouar ¶ Esto por ar
gumẽtos nesçesarios o por argu
mẽtos semejantes vedar ¶ Si lo
q̃ el dis es semejante de vedar por
argumẽtos puedes luego negar
en q̃tro manera La primera
es q̃ndo dise alguna cosa q̃ esse
mejante vedar / tu dises q̃
no es por q̃ su dicho es llana
mẽte falso en̅sta ma̅ / tu
aduersario dise q̃ no ay nin
gud omẽ q̃ no sea mas obe
doso de dineros q̃ de saber ¶
Q̃ de tas en̅sto no dise vedar
Ca muchos ay q̃ amã mas
saber q̃ or̃ tresa ¶ Si su
dicho es atal q̃ su aduersario
sea assi creyble o̅mo su dicho
en̅sta ma̅ / tu aduersario di
se q̃ no a ninguno q̃ no cobdi
çe mas dineros q̃ señorio o

si tu dicho no es creyble en̅sta
ma̅ / vn omẽ es muy auariento
dise q̃ por vn pequeño seruiçio de su
amigo deue fazer mucho de su pro
¶ Si lo q̃ suele acaesçer alguna
vez tu aduersario dis q̃ deue ser
toda vía en̅sta ma̅ / yo digo q̃
todos pueden cobdiçiar mas dine
ros q̃ señorio / pero q̃ son algu
nos q̃ mas cobdiçian el señorio /
¶ Assi o̅mo en vn lugar vemos
mayor omẽ mas no en todos o
si aquello q̃ acaesçe algunas vez tu
aduersario dise q̃ no acaesçe en al
gun lugar en̅sta ma̅ / yo digo q̃
ninguno no puede ser enamorado
de muger por vn solo catamiento
pero q̃ es cosa q̃ puede ser q̃ de
vna sola vista pueda ser enamo
rado La seguda ma̅ de ne
gar es dicho de tu contrario q̃ndo
dise el signo de alguna cosa deues
tu desfirmar por aquella mesma
carrera q̃ el la afirmo e en to
dos signos auisen mostrar dos
cosas vna q̃ el signo sea q̃ro
signo de aquella cosa q̃ quiere pro
uar assi o̅mo sangre es señal de
batalla e carbon de fuego ¶ Q̃
desyuda auisen mostrar q̃ esto
no auisen o q̃ no es lo q̃ en

viena (Et omẽ de q̃ los ꝓsona
dos̃ dis̃e ſabie li leỹ ⁊ la oſ
tũbre de tal oſa Ca todas eſtas
oſas ꝓteneſcen a ſignos ⁊ aſeme
janças Et por q̃ tu q̃res deſ
fimar los ſignos de tu aduerſario
deues catar coñmo los el dise q̃ eſ
to ſea ſeñal de tal oſa tu dy q̃
non es eſta maña (Et dis̃ el
ſaya ſangenta q̃ tu traes es ſe
ñal q̃ fuiſte enla batalla ⁊ tu dy
q̃ nõ es o dy q̃ es lygera ſeñal Ca
la ſangia puede ſer ſeñal q̃ fuiſte
ſangrado ⁊ dy q̃ eſto apreſte mas
atty q̃ ael eſſy el dise q̃ eſto ſea
fechõ lo q̃ nõ conuiene eñſta maña
tu enbergoneçes enla caſa por q̃
deues auer eñl fechõ tu diſte
q̃ nõ fue por mal mas onestad
⁊ por defechõ o diſte q̃ eſta ſeñal
es del todo falſa ⁊ ſy deueſe q̃
tiene del todo el cuchillo del ſan
gr̃eto diſte q̃ nõ era ſangento
mas opinẽto (o diſtes q̃ es ſoſpecha
de otr̃ oſa ⁊ nõ de aq̃llo q̃ tu ad
uerſario dis̃ Et ſi dise q̃ aq̃llo
nõ es aſi fechõ conuiene eñſta
maña tu fuiſte eſpedaçe ⁊ tu
diſes q̃ eſto nõ fue por mal maſ
por q̃ tu nõ q̃res deſpender al
ſendi (la terçera maña de negar
el dicho de tu aduerſario es q̃n
do el dise en ſu dicho õ oſa q̃
nõ es ſemeiante aaq̃lla otr̃ Ca
ſon deptidas mañas Et ſy el
deueſe q̃ q̃res auer meſor
caualo q̃ tu deſtro (por ende
q̃res auer meſor muger Et
tu negas tu dicho por q̃ es eſ
to de otr̃ maña q̃ nõ es caualo
(o por q̃ ſon deptidas maneras
Et ſy el dise q̃ deue omẽ auer
dos̃ coñmo coñmo a leõ ⁊ tu lo ne
gas por q̃ omẽ es de otra ma
nera q̃ leõ ⁊ por q̃ an depti
dos̃ fuerças Et ſy el diſe
q̃ paris obiera a menelao por q̃
leuo a elena ⁊ tu negas ſu
dicho por q̃ fuerça nõ fue tal
q̃rude coñmo la q̃ fizo paris
(o por q̃ nõ ſon de vn q̃rnt
Et ſy el dise eſte mato vn
omẽ ⁊ por ende deue morir
(otroſi aq̃l q̃ mato deſ ⁊ tu
negas ſu dicho por q̃ eſte
nõ fizo tal q̃rnt mal como
aq̃l otro ⁊ ſy deues entender
en ſuma el deptamẽto delas
q̃rtes ⁊ del lugar ⁊ del aiero
⁊ dela opinõ ⁊ de todos los
deptamẽtos q̃ ſon enlos omẽ
⁊ enlas oſas Ca de vna deſ
tas oſas puede el home ꝓ

conado cõprehender su aduersario / e desfirmar su aduersario / la tercera manera de negar el dicho de su aduersario es quando aduze algun judgamiento delos sabios omẽ / Que tales argumẽtos puede el cõfirmar en tres maneras o por la fama de aquellos q̃ judgaron assi como fallio gessio dize q̃ los sabios antiguos de roma por su gran seso pdieron alos de cartago / o lo puede cõfirmar por la semejança de aquel judgamiento enla cosa de q̃ el fabla / assi como fizo dono delos alualle de roma / quando dixo assi como los nros antecessores pdonaron alos de cartago / assi deuemos nos pdonar alos de grecia / otrosi lo puede el cõfirmar por aquello q̃ el dize q̃lo judgaron / e q̃ fue cõfirmado por aquellos q̃lo oyeron / o cõfirmo lo q̃ deuio / otrosi lo q̃ puede cõfirmar por q̃ el judgamiento fue mayor / e mas grande / e mas graue q̃la cosa de q̃ fablauan assi como catho dixo q̃ melio fue tullio judgo su fijo tullola mẽtra por q̃ fue cõtra los latinos sin su mandado / Que estas son las tres maneras pa cõfirmar el judgamiento / e tu deues ser prest to pa desfirmar lo q̃ a dicho por el contrario de sus cõfirmamẽtos / sy puedes q̃ sepas desto q̃ el lo alaba q̃ tu lo denuestes / Que sy dizes q̃l judgamiento fue cõfirmado / e tu dy q̃ no fue / Que otrosi deues tu fuyr de todas sus razones / q̃ el dize sobre el judgamiento q̃ deues las otras razonẽ / mas por q̃los ensenamientos delos razonadores deuen ser comunes entre el otro deues saber q̃ el razonador q̃ aduze el judgamiento deue mucho guardar q̃ aquel judgamiento no sea desemejable de aquella razon de q̃ el fabla por q̃ podria ser mucho ayna de su aduersario reprehendido / Que deue guardar q̃ no traiga tal judgamiento q̃ pudiese ser en contra los oydores / Ca luego que cayo e dixo q̃ esta contra derecho / e q̃l pues deuria ser condepnado / e deue guardar q̃ quando pudiere q̃ aduga derechos e buenos judgamientos alabados / e sabios / e no dignos osias estranas ni mentidas / Ca esta es cosa q̃ su aduersario puede reprehender / e desfirmar su dicho / fasta aqui a vos oydo como omẽ puede desfirmar los argumẽtos semejantes /

verdat ℭ de aq̃ adelante ỏyrsene
q̃ oyendes del desfirmamiẽto delos
nesçesarios cap̃ lx y del firmamiẽto
delos nesçesarios argumẽtos

y tu adviesario fasolo
bre tu dicho argumẽte
tu deues luego catar sy el
argumẽto es nesçesario o q̃ tu no
as poder de ỏtradesir / mas sy ha se
mejança / e no es nesçesario poder lo
as desfirmar / por aq̃llas cassepas
mismas q̃ fueron dichas en el
capitulo delos argumẽtos nesçesa
rios / argumẽtos simplicamẽtos / e
por aciento e por simple ỏclusio / sim
plicamẽto es q̃ndo el rrasonador
muestra dos o tres prudes o muchas
delas q̃les es sy tu ỏfirmas vna q̃l
quier q̃ sea aq̃lla te ỏcluye sy es
verdadera / mas sy es falsa puedes
desfirmar en dos maneras o en dos
firmamiẽto todas las prudes o en
desafirmando la vna no mas rrasõ
ẽño / tu adviesario q̃ere ỏcluyr
q̃ tu no deues castigar tu amigo /
ℭ sobre esto muestra dos prudes
en esta mañera o temes de rreguçeyr o no
/ sy la temes no le castiga e torna
por nada tu castigamiẽto ℭ este
argumẽte no es nesçesario / mas
semejol ℭ deues lo luego desfir
mar en amas a dos las prudes
mas yo le deuo castigar / ca sy
temes de rreguçeyr tanto lo deue mas
castigar por q̃ no es bien sabio ℭ
si tu q̃eres desfirmar vna delas
prudes no mas deues asy sy te
me denol yo castigar trasse emẽda
ra por mis castigos e q̃ tan sea
de su yerro / aciẽto es q̃ndo el rra
sonador aciẽta en su rrasõ muchas
cosas por vna prueua segud q̃
oystes de suso en el capitulo delos
nesçesarios argumẽtos / estonçe
deues luego desfirmar su aciẽto / ca
puede aver tres mẽguas / onde la
primera es sy no aciẽta aq̃lla prue
q̃ tu q̃eres firmar / rrasõ ẽño tu
adviesario dira asy tu ỏpreste
este caballo so te fue dado / o lo q̃
aste en tu casa so te cayo de leye
damiẽto ℭ sy ninguna cosa destas
no es / firtastelo / mas yo se bien
q̃ tu no lo ỏpraste ni te fue da
do ni cayo de erẽdamiẽto ni nas
co en tu casa por q̃ apartese /
aciẽta mẽte q̃lo firtaste ℭ
q̃ndo a asi ỏcluydo deues luego
desir la prueua q̃ dexo en su aciẽ
to ℭ dises q̃l ynno a bn torna
miẽto ℭ asi su argumẽto es to
do desfirmado sy esto es verdat
q̃ no avie ỏtrario / la segud mẽ
gua es q̃ndo puede bien compe
der vna delas cosas q̃ el aciẽta

puedes bien tresçir e afirmar
syn dubdança / ssason como tu ad
uersario dize ffincas ajena por luyntra
o por aserbar / o por el prouecho de
tu amigo / symple conclusion es cierto
el trasonador conduze a ello q̃ q̃ere
por fuerça de alguna cosa q̃ es en an
te / esto es en dos maneras / o lo pue
ua por necesidat / o por semejante
de necesidat e sy es por necesi
dat no la puedes contradesir Ca
sy dize esta muger es prennada si
guese q̃ conosco omne Et sy dize
aquel omne se fina siguese q̃ es bruo
Et aesto no puede desir ninguna
cosa en contrario mas sy es por seme
janza de necesidat en esta manera
sy es padre siguese q̃ ama su fi
jo e poder leas bien responde
e mostrar q̃ esto es necesidat ante
puede ser otra guysa / Capitulo lxvij
del desfiamiento el q̃ niega
la conclusion

El segundo desfiamy
ento es quando tu tes
ties el proposimie
to o lo q̃ tomo el tu adiesario
q̃ sea verdat / mas niegas le la
conclusion por q̃ dizes q̃ no es de
aquello q̃ tu dubdes reconosçido / an
te conduze otro cosa q̃ no deue
mj puede / ssason como la par
te de tu villa fuese ala yglesia Et
acaesçio quando tu yuas tomote vna
espinedat enla carrera por q̃ non
pudiste llegar ala yglesia / assi q̃ tu
adiesario te acusa e conduze en esta
manera / sy tu fuesses vendo ala yglesi
te nro condestable te oviese visto
mas no vio por q̃ se sigue q̃ no q̃
fiste dentro / para mientes q̃ en este ar
guimento afirmes bien el proposim
ento de tu adiesario q̃ es sy fuesse
alla ala yglesia Et condestable q̃
oviese visto e otorga lo q̃ tomo q̃
es / el condestable no te vio / mas la con
clusion no trespasse deste en ally o dis
q̃ no q̃ssiste yr no dize verdat por
q̃ tu q̃siesses yr de buena miente /
mas no podiste / este enxemplo es tu
llano e tu llano q̃ es ligera cosa a
entender sin mengua Et por ende vos
desta or enxemplo mas escripto a enten
der por mejor entender e enseña
lo q̃ apatesçe a buen trasonador

Ca ally o ella mengua es escripta
a entender puede ser provado asi
como sy fuesse verdadera / esto puede
ser en dos maneras / o por q̃ ayudi q̃
tu otorgues no con gierta entençion
alguna cosa dubdosa o por q̃ ayudi
q̃ no te membre de lo q̃ tu avies
otorgado Et q̃ otorgues alguna
cosa dubdosa por q̃ tu adiesario

te puede cõcluyr estonçe cõuiene
luego mostrar el entendimiento q̃ tu
dirias q̃ndo te otorgaste a ygla z
desti aſsi argumẽto va a oõ ppe/
ſſaſo cõmo tu aduerſario dise aſsy
tu as menſter dmenos z otorgas
bie ſeas dicho ſegud tu entençon
esto q̃ere desti q̃ q̃eras aber
mas q̃ nõ as/ mas tu aduerſario/
ayuda de oõ ygſh/ tu as menſter
dmenos/ en ſy aſi nõ fuere non
vſaras de mjcadurias pues ſi
guiere q̃ eres pobre/ para myen
tes cõmo te cõcluye por oõ entẽ
çon Q por ende deues deſſfaſer
ſu argumẽto q̃el ende peſçe a oõ
coſa q̃ tu nõ ayudas z ſy ayudas
q̃ ayas olujdado aq̃llo q̃ tu dirias
cõnoſçido/ ſiempre vna mala cõcluſiõ
cõtra todo en eſta manera/ Sy el
eſcudamẽto del muerto deue ſer
tuyo/ cada vno deue creer q̃ tu le
mateſte Q ſobre esto dize
tu aduerſario muchas palabras
z trae muchas raſones para pro
uar ſu entençon Q ſcripto a esto
fecho cõmo ſu argumẽto z dis
ſyn falla pues el eſcudamẽto/
ptenesçe aty tu le mateſte Q
tu deues parar mjentes q̃ esta
cõcluſiõ nõ ſe ſiegue de aq̃llo q̃
al heſcudamẽto ptenesçe aty Q
por ende deues muy bie catar la
fuerça de ſu argumẽto onde lo ſa
ca z como/ cap lv nj de como deue
onde deſſfaser el argumẽto q̃
es mẽguado

l terçero deſſfasmi
mjẽto es q̃ndo el ar
gumẽto de tu adue
ſario es mẽguado esto puede
ſer en dos maneras o por q̃ es
mẽguado en ſy miſmo o por q̃ nõ
a ptenesçe aq̃llo q̃ el raſonador
le pone Q ſabes q̃ mẽgua es
en el argumẽto q̃ndo es falſo de
todo o ſy es cõtra o ſy es vnſue
ſal o ſlogero o luengo o mal
ptopiado o dubdoſo o çertero
o nõ otorgadero o denoſtado o
encubierto o contrario o mudadero o
aduerſario/ falſo es aq̃l q̃ a pte
nesçe a mẽtyra/ raſon cõmo nõ
podra ſer ſabio q̃en deſſprecia
dmenos/ pues ſocrates deſſpre
los dmenos pues ſſyguiere q̃ nõ
fue ſabio cõmũ es aq̃l q̃ a pte
nesçe mas aty q̃ a tu aduerſario
Q ſy tu dises aſsi dire en po
cas palabras/ ca tengo derecho
esto aſsi lo puede desti bie
tu aduerſario cõmo tu vnſue
ſal es aq̃l q̃ puede ſer dicho

sobre alguna otra cosa q̃ no es ver
dadera en esta mana Señores ne
sce yo no fuera metido en vro
poder sy no ayudasse q̃ el derecho
fuera por mi sienpre / luego es en
dos maneras / vna q̃ es dicha a
tuerto / assi como el labrador dize
Sy ayudasse q̃ fuera mis bu
eyes seguera bien my establia /
El otra mana es descobrir
vna cosa de ligera obligada
assi como fizo el caballo q̃ desampa
ro su señor q̃nd̃o era en su gran
poder / Q̃ desi su señor fue des
heredado en otro el caballo vn
dia / Q̃ dixol señor deues me
perdonar q̃ bien sabes q̃ yo non
me fuy yr̃sin para yr todo se
nero en vro acorro / luego es
agil q̃ es por muchas palabras
segud q̃ fizo la mançeba q̃nd̃o
dixo ay dios no fuesse tasada
la madera de q̃ fuesse tasadas /
las nueces / mal apropiado es
en tres manas / vna q̃ dize las
propiedades q̃ assy pued̃e ser co
munes / a otra cosa como esta / ca
sy tu me demandas las propieda
des del ome desabrido ca yo
te digo q̃ desabrido es agil q̃ es
malo e enbidioso entre los omes /
estas palabras non son mas del
desabrido q̃ del orgulloso o q̃ del
desfiado o q̃ de alguno mal ome /
la segunda manera es q̃nd̃o dize las
propiedades q̃ non son verdaderas / mas
son falsas / ca sy tu demandas las pro
piedades de sabenga e yo dixesse salien
ga non es otra cosa sy non ganar algo
yo te digo falsas propiedades / la
tergera mana es q̃nd̃o dize algunas
propiedades e non todas / ca si tu me
demandas las propiedades de locura
e yo te dixesse locura es desobrar
vna grant poridat magnd̃e verdat sea
q̃ esto es locura / en pro non digo to
das las propiedades de locura / dub
dosa cosa es el argumento q̃ por dub
dosas cosas q̃ete prouar / dubdosa co
sa es esta mana / Señores pun
tes dela tierra non deuedes auer gue
rra / el vno con el otro / por q̃ dios yo
vsseyna el mouimiento de lidia / ca
todo es q̃nd̃o el razonador adiuze
a aquello mismo q̃ su contrario affirma
e dexa lo q̃ deuie prouar assy
como fizo el aduersario de orestes
q̃ q̃nd̃o dexose mostrar q̃ orestes ma
tara su madre su madre mostro q̃
la auie muerta a derecho / non affir
mando es q̃nd̃o el razonador dize
muchas palabras q̃ le pueden ne
gar sobre alguna cosa q̃ su aduersario
niega del todo razon como bien

fue acusado q̃ mataſſe dirançen/el
dixo q̃ nõ auie/Et todauia dixo
ſi aduerſario q̃ ſy auie e esta cosa
e muy feas palabras le dixo Et
esto era muy fea cosa q̃ vn villa
no mataſſe vn noble omẽ e muy
buẽ caualler/ feo argumẽto es
aql q̃ es deſonesto/por traſpõ del
lugar q̃ q̃ere desir q̃do omẽ di
ze fea cosa delante altar o por
traſpõ de aql dixo asi comõ si vn
obpõ fabliſſe cõ malas mugeres o
en luxuria/o por traſpõ del tiẽpo
asy comõ sy dixeſſe/o q̃ enel dia
de pasqua dios nõ reſuçitaſſe o
por traſpõ deles q̃lo oyẽ/asy comõ
delante los religiosos fabliſſe omẽ
mañas e deleytes del siglo o por
traſpõ dela cosa q̃ omẽ fabla dela
ſta q̃es q̃ nõ deue desir q̃ ſea
fiesta Et endeſo es aql q̃ enga
ña la voluntad deles oydores/Et si de
lante los preſtes denoſtaſſe la ley
q̃ adepna la luxuria este argumẽto
fuese endeſo a los oydores/ contra ar
gumẽto es q̃do dixo cõtra aquello/
mismo q̃ los oydores fiziesẽ/ traſpõ
cõmo/ yo esto delante alegando e
acuſo alguẽ omẽ bueno q̃ ha to
mado vna abadia por fuerça/ e
dixo q̃ nõ a tal qual cosa end
mido cõmo tomo abadia por fuer
ça/o troballa/ tal argumẽto es
buẽ contra el por q̃ el oyador q̃ es alg
dandose destruyo muchas villas
e muchas abadias/ mudidero es
q̃do vn preſonador dixo a vna
cosa delos guardadores q̃ son de vna
cõtra el otro segũd q̃ de alguẽ dixe
q̃en a las virtudes nõ a menester
de otro buẽ pa bevir/ Et despues
dixo q̃ menguo nõ puede bien
bevir ſyn sandia e los q̃ dixo
q̃ ſeruiẽ aſi amigo por amiſtad
Et despues dixo q̃ tuene del
gnat ſtigno/ aduerſario es aql
q̃ faze mal contra el preſonador q̃
por el era ſy yo q̃ſieſſe conortar
los vallepos en la batalla e di
xeſſe q̃ nros enemigos son gra
des e fuertes e buẽ andantes
/este desfortaleſſe mas contra my
q̃ por my de oy mas oyrene
desir del contrario de argumẽto
q̃ es meguado enq̃ nõ aprouecha
a aquello q̃ el preſonador preſo
Et esto puede ſea en muchas
maneras asy comõ ſy el preſonador
prometeſſe q̃ dixa de muchas cosas
e despues nõ dixe mas de vna
asy dixe q̃ mostraua todo e nõ

muestra mas de vna prueua q̃ q̃ere
desir q̃ssy el ꝓsonadr q̃ssiere mos
trar q̃ todas las mugeres sean va
lientes & no lo muestra si no de
vno o de dos o sy no se defende
delo q̃ es acusado segũd q̃ fiso
paniagũ q̃ndo esso defender muchũ
q̃ era en muchas cosas demostrado
no la defendio / mas alabo mucho
sapiencia / otrosy fizo agil q̃ era
acusado de vna yglia no se defen
dio / ante dixo q̃ era muy ffuerte
& muy ardit en armas & assy la co
sa es demostrada por maldat del
omẽ assi como fazen los q̃ disen
mal de su yglia por la maldat
de los prados & sy no q̃ssiese ala
bar alg̃d omẽ de peqũa q̃ es muy
ffuerte & bien andante / mas no digo
q̃ aya ensy alg̃a bondat & sy
yo fago alg̃a co̅paracio̅ entre
dos omẽs o entre dos cosas en ma
nera q̃ el ayde q̃ no prueue lo
al la vna syn denostar la ot̃
ssy loa el vna tal sabla mẽte
syn fazer mẽgua del ot̃ / assy yo
fuese enel co̅seio / o por desir lo q̃
val mas / o paz o guerra non
fincara de alabar la paz & de
la guerra dira ninguna cosa o
sy no demuestra de vna & de otra
cosa & tu me ffesiste dezir de
algũa general / Ca sy yo demandase del
oso sy corre & tu dixeses q̃ vn a
nimal corre / assy la ffazo q̃ el ꝓsio
nado ffizo es falsa / ca sy dixe
q̃ dineros son buenos por q̃ fa
zen al omẽ fazer buen bien andã
te mas q̃ otra cosa del mũdo / la ffazo
es falsa por q̃ dineros fazen al
omẽ auer trabaio & mucha mal an
dança segũd q̃ platon dize q̃ no es
bien q̃ omẽ castigue a su amigo de
sus maldades delante otros por q̃ yo
no q̃ero castigar mio amigo delos ma
les q̃ an fechos / E sy el ꝓsonadr
ffizo en la ꝓsion de si dicho q̃ es
esto mismo q̃ su dicho / Assi dize a
vargas q̃ es muy mala por q̃ cobri
ça de dineros ha fechos grandes danos
a muchas gẽres / parescẽ q̃ abari
ça & cobdiça son vna cosa / O si el
ꝓsonadr ffizo vna pregũta ffa
zen alli o la podre dar grande / ca
si dixe vna ffazo es amostrar por
q̃ ha en ella mucho plaser q̃eria mẽ
te podre desir mester ffazo / ca en
ella ha muchos pueblos & onestad
& vertud / Cap̃o lxxiij del libro de
firmamẽto

El q̃rto de ssu firmamẽto
es q̃ndo tu adiestrado
dixese su argumẽto &

tri disce otro cõtr el tal fiziere omes
de tales argumẽtos apteneçe mas a
la contienda q̃ es tomar cõseio sobr
alguna cosa Q sabed q̃ los desfirma
mẽtos pueden ser falsos en dos ma
neras la primera es quando mi adue
sario dise q̃ yo cõsiento e q̃ assi es firt
mado mas yo digo q̃ cõtr esto ha
ze mas firme prueua q̃ es prouada por
nestros propios argumẽtos Q alli o ce
sar dise q̃ deuemos nos pdonar los
cõsejos por q̃ son nros abtadanos
mas cõtr esto dise sy ellos non
fuesse desfechos cõsiente q̃ proua sea
destroyda por ellos La segunda ma
nera es quando mi aduersario dis alguna
cosa q̃ es aprouechable e yo digo q̃ es
verdat muestra luego lo q̃ yo digo q̃
es cosa onesta e la cosa onesta es mas
firme e mas adelante q̃ prueba mas
agora dexa a q̃ a fablar dela q̃rta pdi
da del aieto del desfirmamẽto de
q̃ a asas dixo e dexa dela segunda pdi
da q̃ es la cõclusion /

Cap lxb dela
sesta prueua q̃ es cõclusio q̃ es la postr
mera prueua

Q Despues del ensenamẽto
del desfirmamẽto de to
das las otras pruebas p
mera del aieto viene el ensenamiẽ
to dela postimera prueua q̃ es la cõ
clusio Q el prisonadero cõsiue si
prueua e feneçe su aieto / pero q̃
fallamos q̃ el mayores dise en los
libros q̃ mas dela cõclusio deue ser
puesto el traspaso e assi son siete
pruebas en el aieto / mas el muy sa
bio tullio q̃sejo q̃ de muy breue pa
sonadero paso todos los omes demu
estra la sentencia de hermogoras

Q vos auedes oyda de suso q̃
cõpaso es otro el prisonadero salle
alguno poco de su propia materia
e traspasa a otr por traspaso de ala
bar aso assi prueua o denostar su
aduersario o su prueua o por tra
son de no confirmar su argumẽ
to mas por agresces sus traspa
sos q̃ oystes de suso en el argu
mento de agresces su mate
ria e en muchos otros lugares deste
traspaso dixo tullio q̃ no es mu
deuesse dado por vna delas pruebas
del aieto Q por eso dexa agora
fablar e dise q̃ cõclusio es la sesta
prueua e la fin del aieto e q̃ traspa
so es cometido alos argumẽtos
e alas pruebas del aieto Q sabed
q̃ la cõclusio a tres pruebas q̃ son
en aieto e desden e prueua Q
oypedes de cada vna por sy cõplida
mẽte Q primera mẽte de aieto /

Cap lxb del aieto

ençeto es la fin del aço
to enq̃ el ꝓsonadꝛ
ꝓeaueta breue mẽte e
en suma todos sus argumẽtos e las
ꝓsonẽs q̃ a de dizhaꝛ en su aço
to q̃ fuesꝛ esparsidos ꝓeaueta en las
breues palabꝛas por tomar la me
moꝛia delos oydoꝛes mas ffirme mẽ
te mas silos ꝓsonadoꝛes fisiẽ
sen sus aẽtos en vna mãna sola
mẽte los oydoꝛes seꝛiẽ sospechosos
e cuydariẽ q̃ eꝛa cosa pesada / por
ende te cõuiene muchas vezes otas
en vna mãna otas en otꝛa segud
q̃ podꝛas veꝛ de suso Q pue
des briẽ eñẽtar alguna vez la
suma de cada vno de sus argumẽ
tos por sy / esto es lugeꝛ cosa a
desi e a entẽder e alguna vega
da puedes ꝓeõtar todas las pꝛo
das q̃ tu digste en tu argumẽto
e q̃ tu ꝓmetes a ꝓuar Q
puedes ende entẽder todas las
ꝓsonẽs cõmo tu las as ꝓpue
das e cõfirmadas Q alguna vez
puedes demãdar alos oydoꝛes en
esta mãna Señoꝛes q̃ demã
dades vos o q̃ q̃eꝛedes otꝛ cosa si
no lo q̃ yo he dicho ca yo lo dixe
esto e aq̃llo e en tal maneꝛa
eñẽtaꝛas todos tus dichos e
todos tus argumẽtos e asy

los oydoꝛes cuydaꝛiã q̃ no as mas a
ꝓpuar e alguna vez puedes ꝓeõtar
tus ꝓsonẽs e ꝓpuar sin desir nin
guna cosa delas ꝓsonẽs de tu adues
tio Q alguna vez desi delos sus ar
gumẽtos cõlos tuyos / en tal mãna
q̃ndo tu digas alguno de tus argumẽ
tos o de tu aduestaꝛio / digas luego
cõmo tu leas desfirmado o falsado /
ca esta es vna mãna de cõtar por q̃
los oydoꝛes se membꝛen de todo lo q̃
tu as cõfirmado o desfirmado Q
alguna vegada puedes tu mostrar los
oydoꝛes de tu palabꝛa e desi q̃les
membꝛe lo q̃ tu as dicho e eñ q̃l lo
gar o cõmo e alguna vez puedes tu
nõbꝛar otꝛo omẽ asy cõmo sy elfa
blase e meter sobꝛel todo tu aẽ
to eñsta mãna / yo vos he esto mos
tꝛado e aq̃llo mas sy aq̃ estudieste
tullio poder le yades demãdar
lo demas e alguna vez puedes tu
nõbꝛar otꝛa osa q̃ nõ sea omẽ
asi cõmo leyz o libꝛo o veꝛdat o
otꝛ coses semeiantes e poner so
bꝛel tu aẽto eñsta mãna / sy la
ley puedes fablar q̃ stellan seye
delante nos e dize q̃l demãdades
vos q̃ndo el ha ꝓuado aq̃llo lla
ma mẽte asy cõmo vos auedes oyd
cõtar e eñstas dos mãnas puedes
tu seguir las vaꝛiedades q̃ son

puestas de suso / mas el general ense
ñamiento de todas maneras de ffeçonar es
de auer dono de sus argumentos q̃ tu sepas
escoger e tomar lo q̃ mas te val &
ffeçonar los otros lo mas breue mente
q̃ tu podras en manera q̃ la memoria se
meta q̃ es ffeçonado e nõ fablador.

Capitulo xxvij del desden

Desden es la fin del aier
to enq̃ el ffeçonador me
te vn aiepo de omne o
de otra cosa en grant mal q̃ tenga o en
grant desamor & sabed q̃ desden nas
çe de aq̃l lugar mismo onde naçe el
õfitmamẽto e el desffitmamẽto e
delas ppiedades del aiepo e dela o
sa ffeçon q̃ los fue dicho de suso
en los capitulos & estos son lugar
tes por q̃ omne puede aqoçer los pe
cados e los malos ffechos e todo des
den / pero q̃ los sepa aq̃ dichos los
enseñamientos q̃ apteneçen deçha
mente a desden / El primer lugar de
desden es tomado por actoridat q̃ dez
desi q̃ndo yo digo q̃ esta assi fue
voluntad de dios o de grant actoridat
alos omne esto puede ser mostrado
por ffuerça de fuerça o de mandamiento
de dios o delas ppofetas o de ma
yollas o de otros semejantes otrosi
puede ser mostrado por la ffuerça de
sus argumentos o de nros sentidos o
de nras grandes o delas gentes o de
los muy sabios omes o de vn sena
dor o de pueblo o de aq̃llos q̃ fizie
ron la ley / ffuerça como departir fue
q̃ judas desamparo los discipulos por
su trayçon / los otros apostoles echa
ron suertes q̃en deuse ser puesto
en su lugar / la suerte cayo sobre
matias q̃ fue apostol en lugar de
Judas e sy el nõ lo ouiesse ffecho
bien pudiera omne poner desden
sobre el enesta manera / ninguno nõ te
deue amar pues q̃ tu tu pasaste lo
q̃ dios nos amoneste por suertes
/ deste enxemplo dexa degora en
aiuple bien entender los otros ante
dichos El segundo lugar de des
den es tomado q̃ndo el ffeçonador
quisçe el yerro por sañia e muestra
aq̃l ptenesçe en esconder todos o
mes en conder los mas en grant
queldat e sy es conder los mayo
rales q̃ son mas dignos de los es
cuses desden e sy es conder defen
dedor es grant maldat e sy es
conder los ffuertes es grant enemiga

El terçero lugar de desden es
tomado q̃ndo el ffeçonador dize
assy como en demandando el mal
q̃ podrie venir sy los otros ffue
sen lo q̃ su aduersario a ffecho
/ pero q̃ pudiesse este yerro / mas

gran desden o escarn fuese e muy
malas obras onde pueda venir muy
gran peligro El tercero lugar
es quando el prisionadero dise a los
jueses q̃ muchos paresçen meteres a lo
q̃ ellos establesçen sobre aquel fe
cho e q̃ segund q̃ les plasera fuse
aquello q̃ pedimos aquel El quarto
lugar es quando el prisionadero dise
q̃ todos los otros juezes mesclados fuesen
contra derecho podrie ser e
medrados mas esta maldat es
de tal natura q̃ la sentençia q̃ en
de seya dada una vez seya asy
establesçida q̃ no podria ser mudada
por otra sentençia ni por otros muy
dos de ningun El quinto lugar
es quando el prisonadero dise q̃ su
adevesario fizo esto presidiendo me
te es ocasion e ningun no puede
pedonar ni deve el pleito q̃ esse
cho de su grado como quier q̃ omes
puedan pedonar algunas veses aq̃
llos q̃ acometen pleito contra su
grado e no lo sabien El
sesteno lugar es quando el prisona
dero dise q̃ su adevesario por su
poderio e por sus juezes ha
fecho una quel costa e tal despe
sa q̃ no es de oyr El
setauo lugar es quando el prisona
dero dise q̃ una tal mala cosa
no fue oyda ni fecha e q̃ ninguno

tirano ni bestia ni moro ni judio no
la osase mas fuese e nobra aquellos
contra quien fue fecho e q̃ su padre
o sus fijos o su muger o sus papa
ientes o contra sus omes o sus amigos
o contra onestad de su cuerpo o de su
amigo o de su aprouecho o de su mal
estar o contra los sus mozos o contra
nos o sus vasallos o contra aquellos q̃ nos
pueden ayudar asi como nuestros o
viejos o mugeres o dueñas (et de to
das estas cosas nasçe un quel des
den por q̃ los oydores son fechos mete
mos dos contra aquellos q̃ fasen tales
cosas e semejantes en obras El
noueno lugar es quando el prisonadero
emiete un grant mal proueido ede
se q̃ lo q̃ su adevesario fizo esta
ua en esta mas grant mal e de ma
yor peligro q̃ aquel El deseno lu
gar es quando el prisonadero emiete
toda la pleito por orden asi como
si el obriese estudo en el fecho e
como fue todo fasta la fin e a
quesçe el despedir e la quedada de
cada una cosa por si trate como
puede e lo muestra a los oydores
asi como si el obriese y estudiase el
onseno lugar es quando el prisona
dero dise q̃ aquel q̃ fizo el fecho q̃
no lo deuiese fazer ante deuiese
meter todo su esfuerço e todo su po
der por lo defender e fazer q̃

no acaesçiese. El doseno lugar
es quando el rrasonador dise asi como
sauido esto fue fecho primero a mi
que a ningun ome del mudo; el tre
seno lugar es quando el rrasonador
dise que con aquel mal que a fecho su
aduersario le an fecho muchos de
nuestros e sosanos e menasas.

El quatorseno lugar es quando
el rrasonador rruega a los oydores
que tomen sobre sy este tuerto que a el
es fecho; que quiere desir que sy el
mal es de los moços que lo tomen
asy como sy acaesçiese a sus fijos
e sy es de mugeres que lo tomen asi
como sy fuese de sus mugeres;
El quinseno lugar es quando el rra
sonador dise que aquello que a el aca
esçio suele semejar muy graue e
muy cruel cosa a su aduersario; en
suma todo aquello que el rrasonador
dise en desden deue lo desir
lo mas esquiua mente que pudiere a
sy que mueua los coraçones de los oy
dores contra su aduersario. Ca esta es
vna cosa que a prouecha mucho a su
fecho quando los oydores son muchos
por saña contra tu aduersario. Capº
lxxviiº de la piedad

Piedat es vn fecho que
a las vegadas gana mi
sericordia de los oydo
res. E por ende el rrasonador que
quiere fenesçer e ençerrar su dicho
por piedat deue faser dos cosas
; la vna que amase los coraçones de
los oydores en tal manera que no aya
ningun torbamiento contra el e sy lo
son que torne a buen talante; la
otra es que fagan tanto que los oydores
ayan misericordia e que les pese de
su daño. E por ende quando los
oydores son de buen talente e que
no aya ningun torbamiento e que
les pese de su mal son ligera men
te mouidos a piedat. E para esto
faser deue el rrasonador tornar
se a los comunes lugares que es la
fuerça del auentura e a la catiui
dat de los omes por que quando tu di
xeres bien estas cosas no sera
ningun coraçon tan duro que no sea
mouido a misericordia mayor men
te quando cata que otro tal mal pue
de venir sobre el e sobre sus co
sas e si bed que los lugares que vie
nen a ganar piedat son dies e
seys. El primero es quando el rraso
nador cuenta el bien que solie a
ver e muestra el que sufre ago
ra; El segundo es quando el

ppsonado muestra el q̃ a sofrido
el otro tpõ & lo q̃ an avon de
sofrir / el tercero es q̃nto el ppa
sonado se q̃stella & nõbra to
dos sus males assi comõ el padre
se q̃stella dela muerte de su fijo
& nõbra el plasser q̃ tomaua
de su mogẽr & el esperiẽça q̃
avie del & del gñr̃ bie q̃l q̃ré
& el solas & la quanor & las o
tras costo⁹ mesgables / El
q̃rto lugar es q̃nto el ppsona
do se q̃stella q̃ a sofrido & q̃
le auyene sofrir muchas biles
osas & feas fazendũbres las
q̃les nõ deuẽ sofrir por ppsõ
de si edat & de su linage o de su
andanga o de su senõrio o por
el bie q̃ a fechõ / El q̃nto es
q̃nto el ppsonado muestra de
lante los oydores los males q̃
acresçẽ assi comõ si los oujese
/ Esta es vna manẽra por q̃l
el ppsonado es movido en esy
por la fuerça delos dichõs / El
sesto lugar es q̃nto el ppsona
do muestra q̃ por fuerça de
su esperiẽça es caydo en tal
andanga q̃ atrien de a q̃l ome
o de aq̃lla cosa q̃l deuiese gñr̃
bie & q̃ nõ ay nada & q̃ es ca
ydo en gñr̃ mesquidat / El seteno
es q̃nto el ppsonado topna sus
males contra los oydores & les ruega
q̃ q̃nto lo deue q̃les mẽbre de sus
fijos & de sus parẽtes & de sus a
migos / El otauo es q̃nto el ppa
sonado muestra q̃le an fechõ al
guna villanía o q̃ aq̃l bie q̃l avie
a fazer nõ fue fechõ segũd deuie
/ Conuela q̃ fue mugier de pẽro
dixo mesgina q̃ nõ fuy asi muerte
q̃ yo nõ lo oy & nõ lo oy assi pos
trimera palabra nj la postrera nj
su spũ & enssi mañ se q̃stellana
la mugier & mostrana q̃ era cosa
q̃ssada / Q̃ despues nuestro comẽ
dador la desagressada q̃nto dixo nue
stro en las manos de sus enemigos
/ Q̃ yogo muy vil mẽte en tierra
de sus grueppos / nõ dou sepoltura
nj mynguo onrra a su muerte & su
cuerpo fue muy luegro mẽte tira
do por tierra de bestias serbaiges
/ El nouẽno lugar es q̃nto el
ppsonado topna sus dichõs sobre
alguna bestia o sobre alguna cosa
syn seso & syn fabla & esta es
vna manera de fablar q̃ entra mui
cho en los coraçones delos oydores
segũd q̃ fizo la mugier de pẽro q̃n
do dixo parad mẽtes comõ llo
ra su amor & sus pẽsamẽtos & sus a

dobs ẽtella su cauallo e sus armas
e ffeneta el tuerto q̃l fisiesse El
dozeno es q̃nto el ffasonador se ẽte
lla de su pobredat e de su enfermedat
e de su flaqza segud q̃ fizo la
muger de pero q̃ dixo a su mesqna
como se pobre e desnuda sin mugr
poder se todo sola syn señor e sin
mugr ẽ seso El onzeno es q̃n
do omẽ fabla de sus fijos o de su
padre o de su auuelo / segud q̃ dixo
eneas q̃nto fue echado de troya no
se omẽ sepa de my vida o de my mu
erte entre tantos peligros / mas
dixo dos vn my fijo en dos mas
nos Onzeno dos por el e por
my padre e sy yo muyere q̃ my
auuelo sea enterrado onrradamẽte
El dozeno es q̃nto el omẽ se
pre de aq̃llos q̃ mucho ama e mu
esta q̃l q̃brãto e q̃l daño acresce
re a q̃llos de aq̃l departimẽto
El treseno es q̃nto el ffasona
dor ẽtella de alguẽ q̃l fisiesse
mal q̃l deue fazer breue e onrra
El Catorseno es q̃nto ruega
omildosamẽte los oydores assy como
en llorado q̃ ayã piedat del e de
sus dañ̃os El q̃nseno es q̃nto
el ffasonador no se duele de su
mal mas ẽtella la desauenture
de su amigo o de su parient segud
q̃ dize catõ enel los ẽsiptos de
ffoma no me ynoal de my mas pe
sar me dela destruyçõ de nro co
e de nros fijos e de nrõs gentes
El dies e sseys lugar es q̃nto
el ffasonador dis q̃l pesa mucho
de mal de otro / pero muestra
q̃ aya bueno e grãde e fuerte
coraçõ e fuerte de sofrir todos
los peligros e ameste muchas de
negradas a los p̃ncipes e a los otr
q̃ an acostumbrad de señorio o de
bondades q̃ dizen grãdes palabras
e q̃ muestran buen coraçõ por q̃
los oydores se mueuan a mesericordia
mas ayna e mejor q̃ por ffuerças de
labras e omildosas Q̃ sabed
q̃ esta es manera de fablar q̃ toma
todos los caudillos e señores de
aq̃llas huestes q̃nto q̃eren ẽ
los suyos enla batalla Q̃ ya
vedes oydo todos los lugares para
ganar la mserecordia delos oydores
pues q̃ el ffasonador deue mucho es
tar q̃nto vee q̃ los oyentes son
mouidos a piedat no deue mas
estar en su ẽtella mas fenesçer
luego su auto ante q̃ los oydores
salgã de su piedad e dize a pollo
nyngũa cosa no sea tan ayna como
fazer lagrimas

Cap° lx ix del deptimẽto q̃ es entre el ꝓsonadr & el dictadr dela ẽclusiõ

stas son las derchas ꝑtidas dela ẽclusiõ q̃ apteneſce a bie ꝓsonar ſegud los enſeñamẽtos de tullio / mas los dictadres ſe deſacuerdan vn ꝓco Ca enla ẽclusiõ q̃ apteneſce al ꝓsonadr apre hende ſu demãdr & la ſumma de ſu ꝓpoſ & feneſce ſu acto / mas en las letras q̃ onie enbiã q̃ndo el dictadr eſcriue la p̃mera ſalutacion & el ꝓlogo faze la demãda / o ꝓ q̃ ſepe q̃ eſtaã luego el bie q̃ ende puede venir faze ſu demãdr / o el mal ſeguid q̃ no lo ſeguir & pone fin a ſus letras / eſtas es la ẽclusiõ / mas agora dexad q̃ a fablar dela ẽclusiõ ꝓ nos tros las õtras poſtimeras ꝑtidas /

Cap° lxx de como el acto deue ſer al menos de ſeys ꝑtidas

aſta aq̃ hus fecho / nos ſtradas las ꝑtidas del acto & los enſeñamẽtos q̃ a eſto dixerõ ſeguid el ſancto & el actor dr de tullio & de todos los otros maeſtros de ꝓctorica / O magnifico q̃ diga q̃ vn acto en ꝓſonado en ſeys ꝑtidas / O la vna letrado ſeguid q̃ oyſtes / Pero q̃ la materia pudre ſer de tal manera q̃ no abre meneſter de todas las ꝑtidas de ſuſo dichas / ante abre aſaz de vna ꝑtida & no mas / o de doſ o de treſ / o de q̃tro / o de cinco ſeguid la natura del fecho / ꝑ q̃ meſter conoſcer como el ꝓbre ꝓſa / onas ꝑtidas ſon ſuſtãciales q̃ omed no puede deſir nada ſy no por ellas aſy como ſon el fecho & la demãda Ca ſyn ninguna deſtas dos no puede ſer ninguno acto de ꝓſa ni de ſcriptura / mas las otras ꝑtidas dela ſalutacion del ꝓlogo el demoſtramẽto & el confirmamẽto & el confirmamẽto & la ẽclusiõ no ſon del todo dela ſuſtãcia del acto / Ca letras & meſſageras pueden bie ſer algunas degradas ſyn ſalutacion ꝑq̃ ſy alguno abre las letras q̃ no ſepa los nõbres / o ꝑq̃ el meſſage es de tal manera q̃ el meſſagero nõbra ta los vnos & los otros muchas veses en ſu acto / O eſtonce no ha en aquellas letras ni en aquel meſſage mas delas q̃tro ꝑtidas poſtimeras /

O q̃ndo la materia es aſy oneſta q̃ ꝑ ſu dignidat plaze alos oyentes ſin ninguna deſtruyda de plogo puede deſir ſu fecho ſeguid q̃ a

redes oydo de suso enl capitulo de
los prologos / otrosi puede dexar el
demostramiento e el ẽfirmamiẽto e
ẽclusiõ e dest simple miẽto el ffecho
en su demãda / Et en esto puedes en
tender q̃ ãple assi dest el ffecho
sola miẽte enesta mana / ffuego te
q̃ sseas omẽ bueno en esta guerra
e alguna ves asse dest el buen e
el otra enesta mana / vos devedes
bie q̃ nos somos venydos ala ba
talla esto es el ffecho por q̃ vos
ffuego q̃ sseas buenos e apridos /
contra vros enemygos esti es la de
mãda / Et assi como vn aiesto pue
de ser destas ptes o dela vna
no mas assi puede ser q̃la vna de
las dos o amas ades delas otras
ptes ante dichas sea seguid q̃l
ffasonador vee q̃ trae assi materia
Cap° lxxj delas ptes q̃ an estable
çido lugar de reprimo

Sy como el aiesto a vna
pte sin q̃ no puede
ser e otr sin q̃ puede
bie ser / otrosi an las vnas lu
gar appro e aiesto en gyssa q̃ non
podre ser otr pte e las otr son
assi mudadepue q̃ el ffasonador las
puede mudar de lugar en lugar
assi como el dize En la ssalua
cion no puede ser puesta sy no
enl comẽçamiẽto e la cõclusion
enla fin / mas todas las otras
ptes puede el ffasonador poner
fuera de su lugar segud q̃ mes
entendiere / mas desto dexare
mos agora e tornaremos alas
otr coste / Cap° lxx ynde q̃ fenesce
ffer tercera e comẽça del gouerna
miẽto delas abdades

En los primeros libros
de suso son mostra
dos las naturas e el
comẽçamiẽto delas cosas del si
glo e los ensenamiẽtos de lo
dades e de maldades e de otras
de bie fablan / agora en esta
postmera pte vos sera mostra
do dello q̃ vos fue prometudo de
suso enl comẽçamiẽto del pri
mero capitulo q̃ fenesçere en pri
cipio q̃ sepe dest el gouernam
ento delas abdades q̃ es el mas
noble e li mas alta sçenas e
el mas noble ofiçio q̃ sea en
tiera segud q̃ politica ẽprende
generalmiẽte todas las afe
q̃ a menester ala comunidat de
ellos / pero q̃ no se entremete
si no de aq̃llo q̃ a prenesçe al
aiepo del señor e q̃l grand
del primero omẽ se trayga enl

su linage e q̃

su linage & q̃ el siglo comẽçe
muy a empesar assi q̃los vnos co
bdiçiauã las cosas de sus vesinos
& los otros cõ orgullo sopeauã
los mas flacos en manera de seru
dũbre cõuiene por fuerça q̃les
sse tenga de su derecho & esquiu
la fuerça delos mal fechores sse
tomasen en vno en vn lugar &
en vna orden desde entõçe comẽ
çaron a fasser casas & açeptar vi
llas & fortalesas & çercar las
villas de cauamas Q desde es
tõçe comẽçaron a establesçer las
buenas costũbres & las leyes & los
derechos q̃ esta comunes para to
dos los buygeses dela villa Q
por ende dixe tulio q̃ abdat es aq̃
tamẽto de gentes pa morar en lu
gar & pa tener auna ley Q
assi comõ las gentes & los pueblos
son departidos los vsos & los dere
chos son departidos por todo el
mũdo Q oyd las mañas delos
señores Q a luego q̃ neubtoch
el gigante tomo el reyno dela
tierra & q̃ cobdiçiaua siempre la tierra
& las mostradades & mal sofrenaua
entre las gentes del siglo cõuino
alos omẽs q̃ obiesen señores de
muchas maneras / los vnos fue
ron escogidos por derecho &
los otros por poder & assi a menesçio q̃l
vno fue señor dela tierra & el otro al
cayde & guarda delos castillos El
otro fue duq̃ & gouernador dela bri
este Q el otro fue conde & apa
riẽpo del rey Q los otros obieron de
los otros oficios onde cada vno a
bie su tierra & sus omẽs a gouerna
& todos los oficiales o la mayor pte
cada vna mete por siempre por sy & por
sus herederos assi comõ son reyes
& condes & castillos & otros semeiãtes
& son cada vno departidos assi comõ es
el apostoligo & el emperador de ro
ma & todos los otros q̃ son escogidos
por anos assi comõ son los alcalles &
los justiçias & la poresta & los otros
oficiales delas çibdades & delos villas
& son escogidos sobre algũ espeçial
les oste assi comõ son los legados
& los delegados & los juezes & los
vicarios / assi los mayores señores
pueden dar su poder de algũ essa o so
bre q̃ omẽ mete su derecho / mas
desto dexaremos agora & no dire
mos del señorio delos otros sy no de
aquellos q̃ gouiernan las villas por
anos / estos son en dos maneras /
vnos q̃ son en franqua & en las otras
tierras q̃ son sometudas a señorio de
los reyes & delos otros principes /

ptalesse q̃ bendan las mesquindades
t los podese a aq̃llos q̃ los mas o
pssa t q̃rdan muy poco la bondat m̃
el pro delos buygeses El otro
es en ytalia t los q̃badadores t
los buygeses delas comunidades
delas villas esluen su potestade
t su señor tal como ellos cuydan
q̃ sera a pro del comũ t dela vi
lla t de todos sus soseptos / en
esta manera oyredes a̅s a fablar
a el o t̃ño a pteneste a este li
bro / pero q̃ todo señorio de q̃l q̃er
señor q̃ sea m̃ q̃l q̃er señorio q̃ te
ga podra ende buẽ tomar muchos
buenos ensẽnamẽtos / Cap̃ lxx m̃
del señorio t de sus pilares

Dde señorios t todas
dignidades nos son da
das por nros santos
padres q̃ entre los stos establesi
mẽtos delas cosas del siglo q̃ sieron
q̃l gouernamẽto delas villas fue
se firmado de tres pilares q̃ es
/ justiça / t pruesça / t amor / justi
a deue ser en̅l señor asi estables
cada firme mẽte en su coraçõ q̃
de a cada uno su derecho t q̃ non
se doble a diestro n̅ a sinestro
Salamon dize q̃ derechurero

strey nuñ abra mal andança / t
nesçia deue ser entre sus buyge
ses t sus soseptos ar esta es la
cosa del mundo q̃ mas a pruecha
los mesquimẽtos dela fe t sobre
puia todos los sacrifiçios / por
ende dize el apostol onrra nro
señor amor deue ser en̅l uno t
en̅l otro Ca el señor deue amar
sus soseptos de buẽ coraçõ t de
buena fe t bela de dia t de no
che por comũ proueche dela villa
t de todos los suyos Et otrosy
deue ellos amar su señor de derecho
coraçon t de voluntad entregar t dar
le ẽsesto t ayudar para mantener
su oficio / Ca el señor entrellos
no podra nada fazer si no por
ellos Cap̃ lxx m̃ q̃l omẽ deue
ser escogido por señor

Or q̃ el señor es asi co
mo auemos delos q̃badado
res t q̃ todos omẽs ab
dagan abez sus enbeçes ssimas / pa
q̃ q̃nd la enbeçada es dolliente todos
los mẽbros son dolliẽtes / por
ende deue poner mẽtes sobre
todas las cosas q̃ aya tal gouer
nador q̃los guye a buena fin
segud derecho t segud justiça t
no lo deue escoger por suerte

nñ por aventura / mas por grant pro
uecymiento de buē eſtado enſ deuen
catar deſte caſo / la primera es
q̄ ariſtotiles dixo q̄ por luēga ppue
ua de muchas coſas ſe fuſte omē ſa
bio / ninguo nō puede auer luēga
ppuena ſy nō por luenga ppuena
deuida por q̄ pareſce q̄ omē mage
bo nō puede ſer ſabio maguer q̄
aya buē engeño pa ſaber Q por
ende dixo ſalamō q̄ malua ala tie
rra q̄ a moço rey / y q̄ puede ſer
viejo / de poco ſeſo como de ſyedat
Q por ende deue los burgeſes /
eſcoger tal ſeñor q̄ nō ſea moço nñ
el vno nñ el otro Q val mas q̄
ſta dueño en cada vna dellas / non
cuedo en balde la ley q̄ ninguo nō
puede auer dignidat ante de ue
ynte / y mas años maguer q̄ los de
ariſtoles de ſta eglia las dan de la
edat de veynte años / la ſeguda
es q̄ nō deue catar el poderio del
nñ de ſu lignage mas ala nobleza
de ſu coraçō / al cōplimēto de ſus
coſtubres / de ſu vida / de ſus bu
enas obras q̄ ſolie faser en ſu
caſa / en ſus otros ſeñorios Ca
la caſa deue ſer onrrada por buē
ſeñor / nō el ſeñor por buena ca
ſa / ſy es noble de coraçon / de
lignage val muy mas en todas
coſas / la tercera es q̄ ame
nguada / ca diſe tulio q̄ ſeſo ſyn juſ
tiçia nō es ſeſo ſy nō maliçia tan
ninguna coſa nō puede valer ſyn juſ
tiçia / la quarta es q̄ aya buē engeño
/ ſotil entendimiēto pa conoſcer toda
la verdat delas coſas / a entender /
aſaber ligera mēte lo q̄ cōuiene pa
ſaber ligera mēte la paſſo delas co
ſas Ca ſea coſa q̄ ſe de ſer enſeñado
por mēgua de conoſçimēto la quinta
es q̄ ſea fuerte / eſforçado / de grant co
raçon / nō lleno de vana gloria / q̄ nō
creya ligera mēte alas palabras / O
aya fuerça / abdat o ninguo nō pue
ſer ſeñor ſy nō el meſor de todos /
mientra eſta coſtubre duro fue buen
al comū / mas los fue mal por q̄ tan
to puede el omē como val quando nō
cuyda de ſi mas q̄ es / ninguo nō eſte
mado por bueno por ſu dignidat mas
por ſus obras Ca el omē ſabio ama
mas ſer ſeñor q̄ ſeruidor / la ſeſ
ta es q̄ nō ſea cobdiçioſo dineros nñ
delas otras voluntades Ca eſtas ſon
dos coſas q̄ muy ligera mēte / ayna
le echan de ſu ſillo / y mucho es de
ſoſtener coſa o aſil q̄ nō ſe puede do
blar q̄ por miedo ſe dexa cobdiçiar /
por dineros Q el q̄ nō ſe dexa vençer
por ſeguir ſus voluntades / deue mu
cho catar q̄ nō ſea mucho cobdiçioſo
de dignidades Ca muchas vegadas /
vale mas dexar las q̄ tomar las /
la ſetena es q̄ ſea muy buē pa

sonadez en mucho cae al señor q̃ sea
mejor rrasonado q̃los otros / por q̃ to
dos tienẽ por mas sabio aaql q̃ es
mejor rrasonado mayor mẽte sy es
mançebo Et sobre todas cosas conuiene
guardar q̃ nõ fable mucho / Ca
mucho fablar nõ puede ser syn yerro
Ca asi como vna aueja desanida
toda la grey otrosy por vna mal
la palabra se desfase su rrasonar
e sus dichos / La otrauez es q̃ non
sea desmesurado en despender nj en
gastar de sus cosas Ca todo omẽ
q̃ esto fase conuiene q̃ caya en ser
robador e ladrõ / pero q̃ nõ deue syr
tado esta maldat por q̃ caya en ser
escaso e abarõ Ca esta es la cosa
q̃ mas confonde al señor / La noue
na es q̃ nõ se asañe muy amenudo
e q̃ nõ dure mucho en su sañna q̃
cae en señorio es asy a fondadas
q̃ nõ le dexa conoscer la virtud
nj dar derechõ judgamiẽto / La
desena es q̃ sea rrazonable e aposegado
Ca sy a esto ha otras bondades
semeiantes q̃ nõ deue por dichos
pero q̃ fase mas alabar el bien
pobre q̃ el mal rrico / onzena
es q̃ nõ aya otro señorio estonçe
Ca nõ es cosa q̃ecedera q̃ ningũ
omẽ sea sufiçiente a dos

esfre tu posadas como gouernam
ento de gentes / la dozena es q̃
en suma todas las cosas q̃ aya
derecha fe a dios e a los omẽs
Ca syn fe e syn virtud nunca
sera derecho rrazonable / estas e
otras bondades deue los abdada
nos catar q̃ndo escuen su señor
en mañna q̃ aya enel muchas bu
enas cosas pero q̃los mas nõ
catan alas costũbres nj alas bõ
dades ante se tienẽ conel mas
poderoso por sy o por su linaje
e a su voluntad o al amor delos
dela villa e destos son los /
mas Ca entre estos conuiene
q̃ aya guerras e bandos e nos
este mucho entre los de ytalia
al tiempo de agora e por todo
el mũdo Et pocas buenas vi
llas ay enq̃ nõ aya bandos en
tre ellos Et q̃l quer q̃ ha la
bien q̃tenga dela vna parte ha
la mal q̃tenga dela otra Et o
sy sy el señor nõ es sabio cae
en desprecamiento e en mal
q̃tenga de aquellos q̃le escuyeso
en mañna q̃ en aquello q̃ cada
vno esta su bien fallo si dañ
Sasf lyyb en q̃l mañna deue ser
escuyado el señor

Mando los sabios a
q̃en pteneçe la elec
çon son acordados
de algũs omẽ bueno deue catar
luego los vsos e las costũbres
dela villa Q̃ segud esto deue
luego esleyr su potestad Q̃
enil nobre de dios e todos los
bienes e luego deue esqrepr
sus letꝛs sabia mẽte e enbiar
le desi como le an esleydo
e establesçado q̃ sea sendo e ppe
boste el año q̃ se sigue Q̃
deue estruyr la fiuma de su o
fiço e declarar todas las cosas
enil començamiẽto asi q̃ no pue
da dessyus nasçer ende mynguas
yesso Q̃ deue le enbiar desi
q̃l dia deue ser psonal mẽte
enla villa para supir los fue
ros e las costũbres e q̃ deue a
dese consigo alcalle e notarios
e otros ofiçiales pa cõplir su
ofiço Q̃ q̃ntos dias le cõue
na finar dessyus del ataniẽto
e de su señorio para dar cuẽta
e rraçõ de ajllo q̃ yllan desi
cunt el Q̃ el salario q̃ deue
auer e como e q̃ntos caualleros
deue auer e q̃ todos peligros
del e de sus caualleros, sean
sobrel e estas posturas q̃ pre
nestyen al fecho deue poner enlas
letras segud los vsos e los fueros
dela villa Q̃ vna cosa deue ser ol
vidada q̃ rresçiba el señorio o q̃l pre
fisse en espaço de dos dias o en tres
o en mas o en menos segud q̃ es
el vso dela villa e q̃ sy esto no fi
siere la eleçõ no val nada Q̃
acaesçe algũas vegadas q̃ el cõçejo
dela villa establesçe de enbiar al
apostolligo o al emperador q̃ les en
bie vn gouernador por ajl año Q̃
q̃ndo esto ass deue enbiar sus pos
turas assy llana mẽte q̃ no y pueda
dezir ninguna mañ de sãna Q̃
q̃ndo estas letras son ferradas e sella
das deue las enbiar con buenos o
mes e buenos mesajeros q̃ entre
dan bien el fecho e q̃ trayã las cãs
de rrespuesta e no le deue enbiar
muy grades omes ni de grant fecho

Ca sepe desonra dellos e de su
villa sy ajl no rresçibiese el señorio
mas desq̃lo a rresçebido pueden
enbiar omes onrrados ajl acõpañe
enil tyo q̃ deue venir pa fazer la
copanja maguer q̃ sea cosa sospecho
sa Q̃ enil termino toma conoscẽça
del señorio o de su copanja alguna bes
mas q̃ q̃ menester no le sepe e no
trae a gouernador q̃ sea muy pua
do de sus burgeses lo vno por q̃
abaxa su dignidad lo al por la

sospecha q̃ am del & de sus priuados /

Cap° lxxxvj de la forma de la letra

ana fasen enseñamiẽto
mas claro & mas apues
to q̃ se sepa q̃ esqriptu
ra forma prima de letra de aq̃llos
es esleydo gouernador q̃ a señor /
eñsta mana / muy noble señor &
de muy grũt nonbradia / castilles an
de de agro & de prouinçia / los gouer
nadores de roma & de todo su dẽçio
salud en cristo amẽ to todos os
tros como sea q̃ todos omes comu
nal mẽte desemos la fin q̃ sea q̃
natura les dio primera mẽte &
sigue muy de buena mẽte la sen
sibilidade todos una por esquiua la
mala obdiẽçia & el vigio delas ma
las obras q̃ no esũ castigadas & q̃
esũ a peligro delos omes & ala des
truyçiõ dela comunal dõ cato la
justiçia dellos & endereço sobre el
pueblo gouernador en departidas
maneras de señores por lenguas adeli
te el señorio delos buenos & pa
dõder la dõpanjã delos malos
Q por ende fue asi como por
nesçesidad q̃ natura fuese so sus
tenida & fin q̃ esta obedesçese a sus
tenida & a sudgamiẽto Q desto a
viene por los desseos q̃ son agora
mas desordenados & los desaguisamy
entos q̃ agora acaesçen en nro
tpo q̃ ninguna cosa no puede se
mas aprouechable a cada vn pu
eblo & a cada vn comũ q̃ aya de
recho señor sabio gouernador &
como nos veemos todos en
vno de vn omẽ q̃ nos tyrase
este amo q̃ biene & turbase
el comũ & matomjese los estra
nos & los naturales & fiziese las
costre delos cuerpos en tal ma
nera q̃ derecho no pesçese en
nra villa Q a cabsaçõ nos por
diuynal mostramiẽto q̃ entre
todos los otros q̃ ome tiene agora
por sabor & por poderoso
por tal tyrado cosa como es el
timone de nra gente / fuesse los
esleydo & esleydo por el me
jor Q por ende señor nos
por el comũ & de cõsentimiẽ
to dela villa ademos establesçi
do q̃ sedades señor & gouerna
dor de roma dela primera
fiesta de todos stos fasta vn
año & nos no dubdamos q̃ to
do el mũdo diga q̃ vos sabedes
& sabedes mete las gentes en
derecho & en paz & en justiçia
& en mesura & en fuerça de
espada derecha mete por la

uençion delos malfechores Q
señor por q̃ fyrudes & pegnos todos
se tiene por pagados vos ruega
mos & vos pedimos en buena fe
& de toda nra voluntad q̃ vos tome
des & ffeçabades el señorio q̃
nos vos enbiamos mas de buena
mẽte q̃ nynguna cosa & amas de sa
lario dies mill libras de prouf
siones & apostigas q̃ vos dopes
en la Carta delos tabaliones q̃
es encerrada enestas letras Q a
los capitulos delas costituyções de
ffoma Q sabedes q̃ abedes a
dusir cõbusco dies caualleros &
dose notarios buenos & leales
en beuir & en fincar & en tornar
& toda vra espança & vra desfe
sa & sobre todo pelygro de muerte
& de todas cosas & q̃ stades en
ffoma fasta el dia de santa mã
de setembr & luego q̃ llegaredes
ante q̃ vayades ala posada fallare
des la scripta de nro oficio sobre
los libros delos establesimyẽtos
q̃ son cerrados & sellados ante q̃
sean abiertos & asi lo fazedes
Vos fazemos a saber vno delos bros
segud su oficio dentro enel capitu
lo de ffoma & deuedes salir vna
cosa q̃ fasta terçero dia de q̃
vos ffeçabades las lets deuedes
tomar o dexar el señorio & si
esto no fyzieredes todo non
sera nada & la elemõ sera myguna

Cap lxxbij delas cosas q̃l señor deue
fazer q̃ndo obiere rreçebido lo que
ysta mana & en ot q̃ el
sabio dictador q̃ere
sera las lets enbiadas
al señor cõla cõ delas duenẽgas &
el mesagero q̃las lleua gelas dara
enseñadamẽte syn bozes & sin roy
do & en poridat & el señor deue las
tomar en gyssa de sabio & apar
tarse & abrir las & leer las letras &
sobre q̃ a ellas & cuydar en si ora
çon q̃ ce lo q̃l conuiene a fazer &
tomar cõsejo cõ sus buenos amigos
& certan si es sufiçiente pa tal cosa

Tullio dis nõ desees ser mes
sobre las gentes sy nõ eres tal q̃
tu bõdat puedas abaxar sue mala
des & nõ se deue desesperar &
mayor mẽte por cobdiçia ante deue
todas las cosas cõtrapesar enlas
balanças & cõl cõsejo de sus amigos
Q ala ontra & ala derecha & al
bue & al malo q̃ bal mas tome
cõsejo ante q̃ trepete & sy ama
este q̃ nõ lo sepa deue ontra el
mesagero, segud la manera del lu
gar & enbiar rrespuesta por en
senadas & fermosas palabras &
fasta primero el dictador la salu
tação por fermosas palabras &
despues la let enesta manera Cap
lxxbiij delas cosas q̃l señor deue

Fuero q̃ndo ꝓsẽte el señor

Oꝛ q̃la dignidat de po
testad & el ofiᷠio delos
ꝓlostes ſobꝛepuja
todas las onꝛas del mũdo nõ pue
de la ꝙbdat nĩ el pueblo dar
mayoꝛ gouernador al omẽ nĩlo
ponꝛ en mayoꝛ altoꝛa q̃ eſle
ỽr lo entre los otros & ſſome
tẽr ſe a ſu ſeñoꝛio de buẽ cora
çon Q eſta es la ſeñal de
muy gꝛãt amoꝛ & de ſegurtad
anꝫ Q eſta es la eglia & eſ
to es lo q̃ enſalꝫ el nõbꝛe del
& de ſu linage para ſiempꝛe
tal gꝛaçia & tal onꝛa conoſçe
mos nos q̃ vos nos dedes fe
chõ en tanto mas gꝛãde & mas
larga en q̃nto el ſeñoꝛio de vos &
de vra villa es el mas onꝛado del
mũdo Q como ſſei q̃ nos nõ ſea
mos tã entẽdidos q̃ vos podamos
ſſendr gꝛaçias ẽles dueni a toda
vuestra lo gꝛadeſçemos de todo nro
coraçon & de toda nra volũtad aſi
como aql q̃ es por ſiempꝛe obligado
a vꝛõ como mas por q̃ ſomos a
tꝛopa enbargados de muchas coſas
q̃ dꝛemos a libꝛar por nos ſſo
ſſamos vos en ſeñal de ſſu q̃

nos ꝓdoneades q̃ nos nõ ſſeᷠamos
vro gouernamẽto en lo q̃ nos de
mos a fazer es tu gꝛaçia coſa q̃
nos aduzene en todas guyſas finar

Cap lxxvo q̃ deue fazer el señor q̃ndo eſt en camino pa lleuar ala abdat

uado el ſu ꝓceſo de q
ſſeᷠa el ſeñoꝛio &
cate como ſſeᷠa gꝛaçia
coſa & como pone ſobre ſi gꝛand
carga Q por ende ſe deue guarne
çer muy bien q̃ es el ꝓpio gualar
don del ſeñoꝛio conoſçer q̃ deue a
uer la gꝛaçia dela abdat & mãte
ner ſus onꝛas & ſus dignidades
& guardar la ley & fazer derecho
& q̃ todas ſus coſas ſea dadas en
ſu fe Q luego deue onꝛar
los meſaſeros aſi como conuiene
a cada vno en ſu guyſa & declarar
todas ſus pleyteſías co ellos ſi
ellos an ende el poder & faser
buenas ãs entreſi por ti fazer to
das las manas de co tienda Q
q̃ndo eſto fuere ſecho daz les
ha ſus cãs de reſpuesta la
ſaluas delante & deſpues en ſta
mana Verdat es q̃ natural ſa
se todos los omes eguales mas
dan eſto no por maldat de na
tura mas por maldat delas
obras q̃ por ſſeruen todos

Las mayores q̃ome aya el señorio de
los omes n̄ por su natura mas por
su mal dar & syn falla del sol es
digno de tal gñt onrra q̃ es aba
xo los otros por sus meresçimie
tos & por las bondades del a aq̃l
deue ser dado el gouer
namiẽto por q̃ su bondad val a
aq̃l lugar & aq̃lla onrra & q̃ non
a las espaldas flacas pa sofrir
tal gñt carga Q̃ como quier q̃ el
señorio sea de gñt onrra todauia
ha en sy gñt cuesta de peligros &
de carga / mas por el solo cõplimi
ento de xp̃o fase el ome
cõplido a sus ofiçios / nos por la
su sola fiança & nõ por la bondad
q̃ es en nos / en̄l nonbre de dios
por el cõsejo de todos nr̃os amj
gos tomamos & rresçebimos la
onrra & el ofiçio de nr̃o gouerna
miẽto segund q̃ nos enbiastes
mostrar por vr̃as cartas Q̃ mayor
mente sobre la fiança q̃ nos a
demos Ca ayudamos bien de pa
mẽte q̃ el seso & el entendimiẽto
del pueblo & de los caualleros &
la fe & la lealtad de los gñda
dores nos ayudara a leuar pa
de esta carga por buen obedesçi
miẽto Q̃ q̃do a enbiado la
rrespuesta deue luego començar
a ayuntar & acatar caualleros & gñ
tes ẽ pos buenos & onrrados
mas sobre todos esas sea en ayuda
de auer sus omes & su cõsejo entẽ
dido & sabio & prouado q̃ tema a
dios & q̃ sea bien rrazonado / Non
enbargo desto en su mesmo nõ ordene
lleue n̄ sañudo n̄ medroso n̄ de dos
lenguajes Q̃ q̃ nõ deue ser aduersario
de gñt señorio n̄ de gñt prendas
mas q̃ sea puesto & derecho en ser
to & de buena fe & temeroso a
dios & a su egli̇a Ca en la ley es
llamado jues sostes en̄l comẽçamj
ento del digesto allí o ella dize dig
na mẽte nos llama prouidẽcia &
ome q̃ ayuda de los juyzios & de
los sacramẽtos en muchos otros
lugares dize la ley q̃ el jues es
cõparado de la p̃sençia de dios &
q̃ es en tierra assi como dios / mas
el fallo cõplido de todas las co
sas por q̃ todas aues blancas nõ
son / a menos sea al menos de leal
& estable q̃ nõ pueda ser acusa
do & sea de buena fe & nõ si
empre & q̃ nõ sea enbuelto de ba
llenas maldades Q̃ por ende de
ue el señor q̃ nõ deye los buenos
jueses por denuestos de los fallar
Ca esto es mal a aq̃l q̃ va se
guro / en sy ome nõ ay q̃ lo leuante

por q̃ yo digo q̃ fyr el señor va al
señorio por ganar ontra/ mas q̃ por ob
diga de dyneros deue ẽprẽder el derecho
q̃ la ẽprẽda (Ca así como la naue es go
uernada por los timones así la ẽbdat
es mãtenida por el saber del jues e
deue auer los notarios buenos e sa
bios de leyes q̃ sepã bie leer e bie
escriujr ãe e letras e q̃ sea buenos de
tados e maestros de sus auẽtos e mu
chas legadas la bondat del tabalio
emiendar e ãple la falta del jues
(E por ende es gran mengua de todo
el ofiçio e deue auer ẽsigo caualle
ros sabios e ensenados q̃ amen la on
ra de aql ẽ q̃en biue/ el fenescal
e los escuderos e la ot compañia
muy estrañados e syn orgullo e syn
loçania e q̃ obedesçan alo q̃ el mãdare
e deue fazer paños nuenos pa sy
e pa sus ẽpanẽros e pa su ẽpaña
e trenoua sus armas e sus pẽdões
segũ q̃ ene al fecho e q̃ndo se a
cerca el termino deue enbiar su
senescal pa guarnesçer su casa de
las cosas q̃ a menester (E dize el
sabio q̃ mas val rẽpebir se de
ante q̃ demãde ẽsejo desq̃ la cosa
es fecha/ Capº lxxxj deue fazer el
sendi q̃ndo es venido

uado q̃ere començar su
camino pa yr a aql lugar
o q̃ere deue fazer saber
su venida al os de aql lugar pa q̃ le
enbie los omes buenos pa rrescebir
le e pasa ẽpañar le en̄l camino
o pa rrogar al omẽ q̃ l dexen bengr
asi o fiao o para algũ otro rrasonde
q̃ acaesçan (E como q̃er q̃ sea de
ue los el ontar e fazer les mu
chos plasere e enbiar les muchos
presentes e yr les ver asus posa
das/ mas q̃eder se q̃ no fable
ẽ ellos apriesa mẽte (Ca de tal
fabla nasçe muchas veses sospe
cha (E por ende deya agora
esta costũbre e no enbia ninguno
nos delante pa rrescebir le (E
q̃ndo el señor a ende rrecebido sus
cosas pa el camino base dicha
mẽte en̄l nombre de dios pa si o
fiao demandando toda buena e escodri
ñando las condiçones e los vsos
de la villa e la natura delas ge
tes del lugar asi q̃ lis sepa am
te q̃ y llegue e q̃ndo fuere dna
jornada a çerca deue enbiar su
mayordomo e su escriuano q̃ le
adoben la posada e le adoben de
comer e deue enbiar desq̃ lo a
los de la villa e en la mañana
q̃ndo entrare en la villa deue
oyr missa e el seruiçio de dios

Et del ot̃ ꝓme a aql q̃ tenga ant
eñl ofiçio t tiene t sy esto le dan es
bie̅ t sy nõ ꝓmegelos q̃ sy algũo
artualo malꝯoso ont̃ el o cont̃
la ontꝑa del comũ o cont̃ stũ eglia
q̃ pueda ser emẽdado ꝑ el cõçeio
dela villa / estõces deue luego q̃
ꝓsaba el mãdado del mueo señor
faser luego ꝓpegonar q̃ salgan
los burgeses eñl obꝑo sy lo y ha
a ꝓseçebr le Et el señor mueo q̃n
do biene en tpellos deue aber dos
emallepos delante sy ꝑ tollel
sospecha / saludar las gẽtes muy
bie̅ t enseñada mẽte / Et en tal
manera deue el ye ala mayor eglia
t finar los ynoios delante el al
tar t ꝓgar a dios muy omildo
sa mẽte de bue̅ coraçõ t ofreser
de sus dineꝛos sobre el altar t
desꝑue ye se ꝑa sy posada / aꝛp
lxxx / lo q̃l señor deue faser q̃ndo
es venido ala villa

Este lugar ay muchos
deꝑtimẽtos / en ay
villa ena̅ ay estum
bre q̃ se señor dela villa q̃ndo es en
su posada le dan los libꝛos t los
establesimẽtos dela villa ante
q̃ faga su ꝓsa t enesto a grane
ventaja Case puede ꝓnoscer
delos artualos q̃ son ont̃ el Et
otꝛo ay q̃ an el vso q̃ luego q̃
es en la villa t a estado en la eglia
eñl le el cõçeio do estan todos ayun
dos fuçe le ꝓsa sobre stos enage
los ant̃ q̃ pueda ver ni aber ningũ
libꝛo delos artualos ni el su ꝓues / mas
el señor q̃ es sabio ant̃ q̃ ꝓse lo deñ
de al comũ dela villa q̃l den aybꝛe
sobre los malos establesimẽtos / t
esto nõ ꝑa su ꝓ / mas ꝑa el bie̅
dela villa t ꝑa el daño delos mal
fechoꝛes t sy esto le dan es bien
t sy nõ ꝓmegelos q̃ sy ay algũo
artualo malꝯoso ont̃ el o contra
la ontꝑa del comũ o cont̃ stũ eglia̅
q̃ pueda ser emẽdado ꝑ el cõçeio
dela villa t sy esto fuse es bien t
deue lo faser estriuir eñl ꝓgesto
del nomꝑo t sy nõ fuera su ꝓsa
sigũd q̃le es mostrado ꝑ el comũ
la sospecha dela ꝓsa es tal deue
mismo ꝓuar sobre stos euangelios
de guardar t de gouernar las osas
t los fechos desta villa q̃ a ꝓtenes
cen a dicho ofiçio t ayan t mãtener
la abenencia de todos sus deꝑtinos t de
ser bueno t derechuꝛero a ꝓbe̅ t
a nuger ꝓues t ꝓpios emalle
toe t burgeses t de mãtener los
en sus derechos t defender los t
guardar los t faser lo q̃ el comũ
t las ordenanças mãdam t faser
q̃ sean defendidos t guardados de

todos yeruſ̃ e mayor mẽte alos huefanos
e alos bundes e a otẽ ẏgetes peq̃nas
e ẏgrades e atodos omẽs q̃ bengũ a pti
to delante vos e delante los vr̃os e
defendra e mãtener las egluẏe e los
oſpitales e las ſſeligiõs e los cam
nos e los ſſemetes e los mẽdados e
faser q̃nto ha eſcripto enlos libros de
los eſtablesẏmẽtos deſa vall̃a; eſta
ſupa ſupados en buena e en leal &
ageuaa e tolledes todo anos e todo
mal q̃enga ppo e loguero e toda
maldat ſſegũ vſa enrẽçon vedade
ſa e eſto ſupades ẏrdar deſta ſſeſta
de todos ſtos ſſemetos faſta vn año e
el dia myſmo todo eſta mãna ſſapa
el ſeñor ſi ſupa ſalvo q̃ ſy ay algũ
oſtro q̃ deua ſer ſacado dela ſupa
q̃las ſſagn E eſte ante q̃ ponga
la mano ſobre los ſtos euãgelios

E q̃ndo dnese ſupado deue ſupa
ſus alcalles e los amalleros e los
notarios cada vno deue ſſaser ſu o
ficio bie e leal mẽte e de oſſe ſer
ſu ſeñor derecha mẽte e de yr dar
aq̃llo q̃ deue ſer tenudo en pordar

Capl xxxij lo q̃l ſeñor deue faser
eſſi a ſupado

uando eſto aneſçe ha en
ello muchos deptimẽ
tos ca ay villas enq̃
ay oſtũbres q̃ luego q̃ el ſeñor ha
ſupado ſalla al pueblo dela villa

E otro ay enq̃ no ſabla oñlle
ante ſeba luego paſſi poſada ſ
la villa eſta en paz E aun ay
otꝛs deptamẽtos ca ola villa eſ
en guerra ont̃ ſus vezinos o en
paz entre los buegoſes e de
dentro e de fuera por q̃ deue el
ſeñor alas oſtũbres e alos vſos
dela tiꝛra Ca ſy el vſo dela villa
es q̃ puedan fablar de ſa ſiꝛra
son bie enſeñados mẽte ſyn ſſi
gũa oſſi mãdar Ca en tal co
mo el otro ſeña no le deue
ſa poner la foꝛ en mes de mas
puede bie amoneſtar e ſſogar
las ẏgetes ſyn mingũa oſſa mã
dar E ſſy la tiꝛra eſta en paz pue
de fablar enſta mãna q̃ enl come
ẽçamiẽto de my ſſaso ſſuego a dios
todo poꝛo q̃ es de todo poderoſo e
ſſeñ q̃ da todos los bienes e todos
los poderes e ala gloꝛoſa virge
ſta mãa e a ſeñor ſant̃ yague q̃ es
padre e ſſyador deſta villa q̃ el
por la ſi ſta piedat me de ẏgu
al e poder q̃ oy enſte dia e tã
to como yo ſea en vſo ſeruiçio
deue e ſſaga aq̃llo q̃ ſea glo
ria e onꝛa de ſi magneſtad
e aſſenneſça e a onꝛa de nꝛo
ſeñor el apoſtolico e al onꝛe
rador de ſi egluẏa e del ymꝛe

ro de ffoma & q̃ sea pro & onra
deste q̃ fue nr̃o señor & es abn &
q̃ sea acresçẽtamiẽto & amesora
mjento de nos & de nr̃a villa & de
todos nr̃os amigos & yo q̃ ffese fi
nar la mateꝛia de my trasl̃ sobꝛel
alabamiẽto de tã noble & ãder como
es esta & nobꝛar el sesl̃ & el po
der & la onra & los otros obꝛas de
sus anteçesoꝛes & ge̅ralmẽte no po
dꝛa benir al cabo tanto ayna de cõta
dela gꝛan cuallería & de la ffidal
guia del pueblo & por ende deste
nr̃o señor & de sus buenas obꝛas
q̃ ha ffecho en̄ste año en vro̅ se
ñorio & en̄l gouernamiẽto del co
mũ & de todas las gentes nõ digo
yo nada en ellos tresl̃lidesçen
por medio del mũdo como la di
ꝛecion del sol & veꝛdat es q̃ vos
me esleystes & ffesistes me
poner & sendo de vos & como
q̃ yo nõ sea digno ni̅ por mis
meresçimẽtos ni̅ por my bondat
& pero a la fiança de dios &
& de los omes buenos q̃ aq
sabes ffazen la onra q̃ vos
me fesistes a tal coronaçõ &
entronaçõ q̃ yo spoꝛo por vos
al coronaçon & el juego syn esfuer
trabaio del cuerpo ni̅ de libe & &
pues vos me fesistes la mayor on
ra q̃ ninguos me pudiesen fazer
esforçe nũdo en fazedme señor &
tyrades de vos por vro̅ ygnud yo
esfuerço & ruego q̃ vos obedeçedes a
my onra & amj mãdamiẽto & mayo
mẽte por el pueblo de vos & de
vra villa & sabed q̃ los q̃ fizieren
amar los he & onrar los he &
los malffechoꝛes con̄tra my onra o
q̃ fiziesen tuerto a ninguo o sea
preso o sea ygnud yo le dañare
& el tormẽto del cuerpo & del a
uer en mañ̃a q̃ la pena del uno
sera espãto a otro & a onra amj &
a todos los mios & por ende
vos yo por el derecho & por medio
de la carrera de justiçia q̃ no tuerca
a diestro ni̅ a syniestro en cabo o
nuestro yo & cada uno lo q̃ deue si
guir q̃ la ygualdat q̃ es gouernadꝛ
segũ derecho & segũ leyes & q̃
sy q̃ cada uno aya lo q̃ deue auer
& q̃ los malffechoꝛes los unos sean
destroçados & los otros tormẽta
dos & tal villa gouerne & amoche
guan de gentes & de auer & dura
sienpre en buena paz a onra de sy
& de sus amigos & por ende me
torno a uos & comẽço a dios q

es poderoso q̃ el de amas a dos e a
todos los abbadanos desta abdat q̃
son ay e otr̃ pr̃e ygla e poder de fa
zer e de desir lo q̃ sera a onra e a
ensalçamiẽto de dos e del comũ dela
villa e de todos aquellos q̃ nos amã

Q en tal manã puede el bueno
señor desir su palabra en su bene
dicõ el sabio rrasonador deue mu
cho guardar e escoger el vso e el
estado e la condiçon dela villa asy
q̃ pueda mudar sus palabras e affa
blar otr̃ segud el lugar e el estado
e el tpo Casy la tierra es en ge
rral entrellos por su discordia estoçe
bujene q̃l señor fable enesta manera

Q puede bie segui lo q̃ ante
fue dicho e o q̃siere algo emẽdar
como nro señor mando q̃ pas e bue
na voluntad fuese entre los omẽs

Q como le plasepe mucho sy los
fallase en buen amor e mucho pre
neste al señor q̃ fue susceptos sea
acebidos e sy no lo son q̃los aceede
e como acordamiẽto ensalçe las villas
e enpreçe los buenos e bandos e
guerras los destruye Q en emẽtar
rroma e las buenas villas q̃ son
vandos entresy son desfechas e
deçaydas e como vandos en la abdat
fuçe muchos males asi como roban
las eglias e los amparos e q̃man
las casas e matan los omes/forçan
las mugeres/ladronigos e tiranias
e pdimẽto de dios e del mũdo tu
les palabras como estas dixo el señor
en su tienda rrogando e amonesti
do las gentes de bien fuzen e de
ver pas e deseran mal q̃ença

Q diga agora como puede el
buen abbad escapo de los buenos omes/e
estableçer lo q̃ q̃ menester bie
e onradamẽte Q ynado la ab
dat a guerra de fuerça o otr̃ ab
dat el señor en su bondad puede
bien desir la materia q̃ sepa ay
mostrador delante Q o entendiese
q̃ sepa menester puede aprender
otras palabras tales/despues es
e todo el mũdo lo sabe q̃ pa el
mal e pa el bueno q̃ les fue
fecho q̃ no podredes mas sofrir
guerra es ayna entre dos abbes
amigos agora bueno dellos e
de su gente o grant falsedat Q
como sea q̃ esto sea bien fecho q̃
a menester de muchas cosas nos
fablare dello sy no muy poco
pa q̃ conuene q̃ sepa mas del
fecho q̃ del dicho e sy a cosa del
mũdo q̃ ome pueda obrar su fue
rça e su poder e ganar grant no
bdad/yo digo Q en esta ge
rral lo puede ome fuzer q̃ en

otra asi en la guerra fus al omē
pregō en armas t de buē esfuerço
t fuerte t lleno de lōdades t de
lalabāça por ganar sotil t engeñoso
en todas estas t tales cosas dana
omē talante de lidiar t de vencer
t dan alos enemigos miedo de p
der t saber de foyr Q por ende
deuedes ser de buē esfuerço t de buā
voluntad t firmeza t estables al a
yuntamiēto t vr ayuntados ala ba
talla Q assi todo enel vso ofiçio
t enla vsa bondat t de vsā gē
te t enel derecho q̄ los tenedores
q̄ benefiçiados t abtados la onra
q̄ desçendes tales t otros sabios
palabras q̄ omē enla materia de
ue despues entre sus ḡbadanos en
la mañā q̄ entendiere q̄ mas
les plasera t despues fuese fin
assu trasō Q ēnde fue asentado
el q̄ fue señor el año de ante de
deue tenatra t fuese su glorio
biē t sabiamēte t trespōdera al
otro rayllo q̄ abra dicho t ala
bar mucho a el t a su entendimi
ento t a sus obras t de su linaje
t dalle gr̄as del biē t dela
onra q̄l an fecho Q en fin
de su trasō deue les amonestar
q̄ obedesçan a aq̄l mueno t q̄
meta en obra el su buē entē
dimiēto Q ēnde obrepe esto dicho
deue dar liçēça alos suyos q̄ se
vayā cada vno para su posada Q
suele acaeçer q̄ anl mueno señor
viene algunos fijos dalgo de su villa
t enbiā dos por el comū q̄ stuvien
en aq̄l lugar mismo t las trayen su
lutaçones t muestra el amor q̄ es
entre el comū t el otro t alaban
la ḡbdat t los ḡbdadanos t las
gētes t el potestad t su buē señ
ro Q otros alaban t loā el mueno
señor t su linage t sus buenas o
bras t muestrā como el comū de su
villa tiene aygrat onra t aygrat
amor por q̄l es leuado ellos por su
gouernador Q dise q̄l señor t el
comū de su villa le an dicho t amo
nestado sobre el peligro de su acuer
do t de q̄nto q̄ a enel mūdo q̄ no faga
ni diga nenguna cosa sy no lo q̄ toui
ne a onra t a pro dela villa q̄ de
ue gouernar Q por ende deue
tomar gēte dela ḡbdat q̄l obedesçan
t ayuden t asesen en mañā q̄ pue
da onrada mēte fenesçer el su o
fiçio Q ēnde esto obrepe dicho el
buen señor deue trespōder a tal trasō
en aq̄lla fabla mesma en q̄ trasona
anl mueno señor asi como el auto
muestra de suso o en otra mañā segud
q̄ es la rasō

Capº lxxxiij como deue fazer el señor quando entra en su señorio

Despues que el señor a jurado e es acabada la fabla delos vnos e delos otros deue el señor yr a su casa e abrir los libros delos establesçimientos e delos fueros dela villa en que los sus alcalles e los sus notarios deuen leer e estudear de noche e de dia e catar lo bien. Ca esta es muy grant bondat delos alcalles e delos notarios que los leen muchas veses en manera que los sepan de coro e que sepan los lugares e los puntos que tanen a su fasienda e al señor mismo cae que sepa bien los puntos que l obligan o que se le mienbre siempre e quando lo an estudiado bien deuen luego notar la forma de su jura a todos los ançianos que son so su justiçia e deuen enbiar por todos asi como son en cada vna perrocha que jure primero e pues que fagan jurar todos los que puede tomar armas e que metan en escripto los nonbres e dar lo alos notarios e deue escoger los dela villa aquellos que deuen ser de su consejo e que sean buenos e sabios e de buena edat. Ca de buenos omes viene buen consejo. Et otrosi escoger los ofiçiales e los seruidores dela corte que sean sabios e leales e que puedan ayudar a leuar la carga de su ofiçio e mientra que es en su casa e fase sus otros aparejamientos para el ofiçio ante que suba enla casa del comun e que sea en su propio señorio se deue mucho amenudo consejar con los omes buenos dela villa delas cosas que conuienen a su onrra e dela villa. Et si an alguna discordia de dentro o de fuera deue mucho trabajar por faser la pas si non es que los dela villa non querran pas nin que el se entremeta della. Ca todo señor se deue mucho guardar que non caya en desamor nin en sospecha de su gente.

Capº lxxxiiij como deue el señor amostrar sus ofiçiales

Quando el dia es venido que deue contar su ofiçio deue ala mañana yr ala eglesia rogar a dios e a sus santos e despues deue yr ala eglesia del comun e asentarse enla silla de su eglesia. Et porque es venido ala silla deue dexar el gouernador el oymiento del establesçer las penas sobre las pequeñas culpas. Et deue el señor por el consejo delos sabios establesçer sus bienes e sus ordenamientos tales que sean acordables alos buenos vsos dela villa

mas q̃ no cõtẽdega alo q̃ supo el
pmer dia / Q̃ el pmer dia de
fiesta q̃ viene deue fase ayũtar
todos los dela villa eñl lugar
costũbrado e deue fablar dela
te dellos asi q̃ cad vno lo entẽ
enda e deue tener en su passo
nar aq̃lla mysma carrera q̃ touo
el pmer dia / Saluo q̃ deue entõ
ce fablar mas ffesto e mãdar
e vedar e amenasar e ffogar
e amonestar segud q̃ viere q̃
es menester / Q̃ ffindo o viere fe
nesçade su passo sus notarios
deue leer alto q̃ se puedan entẽ
der los ordenamẽtos e non
deue soffrir el señor q̃ ninguno
ome dela villa se leuãte para
dezir ninguna cosa / Ca sy vno
dixese otro q̃ fue dezir / Q̃
assi sera grãt enbargamẽto
e mayor mẽte sy enla villa
o a dos bandes / Cap̃ lxxxv co
mo el señor nueuo deue onrrar
su anteçesor

n por esto deue el
señor ayũtar sus su
egos e sus notarios
e sus cõpanẽros e los otros o
fiçiales de su casa e ffogalles
lo mas amorosa mẽte q̃ el
pudiere q̃ puñe en fazer
bien e despues mãdar les q̃ guarden
e mantenga la onrra del e del comũ
e q̃ cate cada vno por su ofiçio e
q̃ den cada vno su derecho e q̃
libre todas las q̃stiones lo mas ay
na q̃ pudiere saluo su derecho e q̃
se guarden de todas las maldades
e de enojo dela gente e q̃ no tome
sañ̃a ni aya con ellos e q̃ no vayan alas ta
uernas ni a casa de ninguno a co
mer ni a beuer e q̃ no sea priuados
de ningunos ni se confonda por de
nedos ni por muger ni por otra
cosa q̃ sea e sy or cosa fiziesen
deue ser mas asperamẽte casti
gados q̃ otros / Ca mayor pena
cae sobre los nos q sobre los q
deue guardar nros mandamẽtos q̃n
do vezes q̃ sobre otros / Cap̃
lxxxvj de como el señor deue ayũ
tar su cõçejo

ntre las otras cosas q̃
viene al señor es q̃
fuga plazer e onrra
e amor en q̃nto el pudiere a aq̃l
q̃ fue ante del / e sy q̃ere dar
su acuerdo no deue soffrir q̃ el fuga
y desonrra / ca conuiene al señor
de ffrenar las maldades delos ma
los / e saluar la buena vsança / e
deue saber q̃ aq̃ste pũto deue el
bien / e q̃l costa fazerle el a su
padre tal fecha q̃ fuese a el / ca

escripto es q̃ tales deuemos nosse-
a nros padres cõmo nos q̃remos q̃
nros fijos sean nos/ Cap̃ lxxxvij
cõmo el señor deue ontar los me
fajetos r los mãdadros estrãos

iado el señor es bendo
a su ofiçio r tiene su
ofiçio r señorio deue an
dar de dia r de noche enlas cosas
q̃ cõpiene a su gouernamiẽto O
magnifica el cabeçi r ẽdra del co
mũ r deue enlos grandes fechos r
dubdosos ayũtar el cõçejo dela villa
r despues delante ellos el fecho r
demãdar del cõsejo lo q̃ es mejor
por el biẽ della villa O deue oyr
lo q̃ dirã r assy el fecho es muy grã
de deue cõsejar se bna dotra o
dos o tres o mas segud q̃ es me
nester enel pequño fecho r enel
grãde O deue ayũtar el su cõ
sejo cõ̃l delos otros sabios oms
q̃ fueron enlas faẽnas/ Ca sa
lamõ dis fas todas tus cosas cõ
sejo r despues q̃lo ouieres fechõ
nõ te arrepentras/ O ẽpr̃e el
señor q̃ todo razonamiẽto q̃ fa
siere delante los cõsejos q̃
sea breue r sea escripto en bn
pequño rollo/ Ca la mũchedũbre
delas cosas enbarga r engẽdra
enbargamiẽto r escuridat en
los omnes r enfligẽ el biẽ
entẽdimiẽto/ Ca el seso q̃ omne
en mũchas cosas es mejor en ma
bna r q̃ndo el notario obriere ley
da su razõ delante los cõsejos/
el señor deue se leuãtar r desy su
fechõ como es r como fue ordena
do r ẽdr̃e q̃ sue dichos seã comu
nales en maña q̃ ninguno nõ pue
da desy q̃ es mas dela bna pte
q̃ dela otr̃ O nõ digo q̃ nõ pue
da desy algũa legada cosa q̃ en
grande sospecha r mũchos ay
q̃ por enbidia r por mal q̃rençia
de otro dise mas cõtra el señor
q̃ por el prouecho del comũ O
q̃ndo el señor obriere dicho su
razõ deue luego mãdar q̃ nin
guno nõ fable en al si nõ en a
q̃llo q̃les a dicho r q̃ ninguno nõ
se entremeta de alabar a el ni
a los suyos r q̃ escuche biẽ los
q̃ fablã O deue mãdar a si no
tapo q̃ estruya lo q̃ dise r nõ
todo mas lo q̃ tañe a la fuerça del
conseio r nõ deue sofrir q̃ bayã
muchos al cõsejo r q̃ndo obriere
dicho de bna pte r de otr̃ r el
señor deue se leuãtar r departir
los dichos delas partes q̃ los
vnos digan cõtra los otros/ r

aq̃llo q̃ se acuerda la mayor ptr
da delos q̃ estan al ãsesso deue ser
firme & estable & assi lo deue estiñr
el notario & menester es por mas
declarar el fecho puede esgreuir
todos los mesaseros & como se acu
erdan alo vno & alo al & q̃ndo todo
esto dixiere fecho deue los enbiar
al señor & si menester es deue po
ner entre ellos seguridad & q̃en
no la touiere deue ser dañado
como traydor / entre los otros deue
el señor onrrar mucho los ãsesso
res (ca son sus miembros & lo q̃
ellos estableçen deue ser firme
si mãdamiento sy no fuese por q̃
tres mesoranneros del comũ &
no deue ayũtar el ãsesso por to
das cosas sy no tãsolamẽte
por aq̃llas q̃ son muy menester
Capº lxxxbnj q̃ndo el señor deue
enbiar sus mandaderos

q̃ando los mãdaderos
de tierras estrañas
vienen a el por algũs
fecho q̃ tañe alas vnas tierras & alas
otras / el señor deue los ver muy
de buena mẽte & onrrar & resçe
bir & bien talante & ante q̃ a
vãte el ãsesso deue trabajar q̃n
to pudiere de saber q̃ es lo q̃
demãdan (ca puede ser tal cosa q̃ no
ayuntar todo el comũ dela
villa & sy fuese legado del apostol
ligo o del emperador de roma deue
ye resçebir los & dar los & onrrar
los q̃nto pudiere & q̃ndo oviere
fablar cõl sus ãsessores / el señor deue
responder bien & apuestamẽte & de
sy q̃ pueden ye o finem & q̃ los
sabios omes dela villa ayan conseio
q̃ es lo q̃ y cõuiene a fazer &
q̃ndo los mãdaderos fueren salidos
fuera del conseio / el señor deue oyr
la voluntad delos ãsessores & asy
como ellos responderan deue dar la
respuesta & fazer el fecho / Capº
lxxxjº como el señor deue los
plitos & los alegados

y acaesçiere q̃ el señor
deue enbiar mãdaderos
sy el fecho no es q̃
de deue ser castigados por los ãsse
sores dela villa o en otr̃ guysa segũ
los vsos della / mas sy deue ser
enbiados al apostolligo o al empada
dor de roma o otr̃ pre o son menester
q̃nr onrra & señor mesmo deue
escoger los mesoner de toda la villa
& esto de voluntad del ãsesso Capº
xc como el señor deue saber los
malfechos

oir ovir los deseos delas
gẽtes ⁊ para apaziguad
las q̃rellas delos abo
dados cõuiene al buẽ señor q̃ sea
muy amenudo a ovir los pleytos ⁊ las q̃
rellas ⁊ q̃los libre ⁊ apazigue los pley
tos de todas gẽtes Ca gran bondat
es al señor q̃ estrẽya sus vasallos se
gũd la regla de derecho en guysa q̃ non
caya entre ellos desordẽ por q̃ el fue
ro q̃ nõ es amatado toma algũa dega
da gran fuerça Ca sy por auentura acae
esce algũo pleyto onde el tome dubda
dele llamar sus juezes ⁊ dessi de si ãs
selo ⁊ deue ponerles dia fasta q̃
sea ãsegnado ⁊ es muy fermosa cosa
al señor ⁊ onesta q̃ndo esta en audie
ẽça q̃ oya de buena mẽte ⁊ escuche
de los vnos ⁊ alos otros ⁊ los aboga
dos ⁊ los procuradores delas partes/ ca
estos desacuerdẽ la fuerça del pleyto ⁊
muestra muy buẽ la grasia dela de
manda por q̃ dize la ley q̃ el oficio
dellos es muy menester ala vida
delos omes/ mucho mas q̃ sy ellos la
dassen ãs si espada ⁊ ãs su acabillo
por sus parientes ⁊ por su tyra ca nõ
ayudarnos q̃ el emperador pueda fa
zer cualleres tan sola mẽte los q̃
a desafiado ⁊ loorga/ mas en la cualle
ria son los abogados ⁊ los procu
radores delos pleytos Ca por ende deue
proueer el señor de si o de q̃ sy
algũo pobre o otro algũo a pleyto
delante del ⁊ nõ puede aver abo
gado o por la mẽgua o por la
fuerça de su aduersario deue es
tremar algũo buẽ abogado q̃ sea
en su ayuda ⁊ q̃l ãsesse ⁊ q̃l di
ga su grasia ⁊ su derecho O
q̃ndo el señor a ovdo las preces de
ue ayudar como ha de responder
⁊ nõ deue responder como los
mas sabios mẽte ⁊ cõ pesamẽto
⁊ q̃lo q̃ el mãda ⁊ establesca sea
cõ ãsesso estable asi q̃ paresca q̃
es derecho ⁊ sabio en obras ⁊ en
palabras otra guysa sepue tomar
su grasia por escarnio ⁊ mal vno
lo tornie por nada Ca sabed q̃ al
gũas vegadas trasparesce lo q̃ es buẽ
o en sus mãdamẽtos o en sus di
chos Q̃ndo asi es nõ es mal de
se emẽdar Ca gran bondat es q̃n
do algũo emienda sus yerros ⁊ se
torna alo q̃ es mejor ⁊ esto deue
fazer el señor segũd q̃la ley mã
da (xlv xc) como deue amar ⁊
temer los a vasallos/

obre todas cosas deue
fazer el señor q̃la villa
q̃ es en su tierra sea
en buẽ estado sy n troyda ⁊ syn
mal fazer ⁊ esto nõ puede sca

sy nõ faze q̃la

sy no fase q̃ la tyra sea basta de
ladrones ⁊ de matadores ca la ley mã
da q̃ el señor cumpla la tyra delos ma
los ⁊ por esto ha el señorio sobre
los estrannos ⁊ sobre los suyos q̃
mostra so su justiça / pero q̃ no de
ue dar pena aaquellos q̃ son syn
culpa Ca no es menos peado y
denado vn mal fechor q̃ condepna
vno q̃ no es culpado ⁊ sea assi
es q̃ tu prendas el tu nobre de bõ
dat por amor de vn mal fechor
sobre los mal fechores deue el
señor ⁊ sus ofiçiales seguir el
vso dela tyra ⁊ de usado en esta
manera / deue primera mẽte aql q̃
acusa pugna q̃ deya verdat en aca
sando ⁊ en defendiendosse q̃ no
diga assi sabiendo falso testimonio
/ esto deya su pro o su denuesto
gon en esto ⁊ sy no deuela es
creuir el notario palabra por pa
labra assy como el la ha dicho
⁊ deue demandar a el mismo muy
sabia mẽte aquello q̃ el o el señor
o al jues apreneser ala verdat

O despues deue fuser apla
zar aaql q̃ es culpado del fecho
⁊ sy voluntariamente fugal y fuere ⁊ en
huygata ⁊ meta en escripto lo q̃
otorga o lo q̃ niega segund q̃ el
derecho ⁊ sy no puede dar fiadores
⁊ sy el fecho es muy grande deue ser
preso ⁊ bien guardado / esto deue el
señor o el jues poner dia para pro
uar ⁊ oyr los testimonios q̃ quisiere
venir ⁊ fuser venir aquellos q̃ no
q̃siere ⁊ escatimar los bien ⁊ poner
los dichos q̃ deuese en escripto O
gando el testimonio o la pesquisa es
bien fecha deue llamar las partes de
lante sy ⁊ leer el testimonio ⁊ dar
le cada vna delas partes q̃ pueda
sobrello dar consejo ⁊ mostrar sus
razones ⁊ acaesçe algunas vezes q̃ el
fecho es muy grande ⁊ no puede ser
sabido ni conoscudo açerta mente / pero
q̃ falli omne cont alguno muy gra
des sospechas / en tal
caso deue ser tormẽtado por ygelo
fuser confesar ⁊ otorgar no / en
tormẽta no deue el jues demandar
señaladamente sy juro lo fiso mas
en general q̃n lo fiso / Cap xcij
como deue guardar las cosas de cada

n esta manera deue ser
cebrí los acusadores ⁊
las pruebas delos mal
fechores / gando cumplas las partes an
mostrado lo q̃ q̃sieren / deue luego el
señor aptar se con sus jueses ⁊ con
sus notarios ⁊ estodiar muy bien
todo el fecho fasta q̃ conosca la
verdat segund aquello q̃ fue mostra

do delante ellos e sy alguno es da
do por fechor por su confesion misma
de su grado e syn tormento ni por la
batalla ni por otra rrasón ninguna.
deue le condepnar del cuerpo e del
auer segund que el fecho manda e se
gund el uso e los fueros dela tierra
Et deue mucho el señor catar
que no sea en ello mucho quel ni muy
muelle mas que la natura dela cosa
no demanda por que no gane nonbre
de quel ni de piadoso e maguer que
en grant mal fecho conuiene graue
pena. Pero el señor deue auer al
gund atemprammiento de misericordia
Como quier que los señores deste
nuestro tiempo no lo fasen asi ante los
condepnan e los tormenta la mas
cruda mente que pueden e enla pensa
los que no son culpados deue los
dar por quitos e el notario deue po
ner los dañados a una parte e los
quitos a otra e en pos esto deue el
señor ayuntar el concejo segund la
costumbre dela tierra e mandar que nin
guno no faga rroydo e pueda fablar
e amonestar su pueblo que se guarden
de mal fasen e que no paren mientes
por las pequeñas penas que el fase so
bre algunos mal fechores agora ca
otra vegada las fare mas queles
e asi crescendo fasta la fin de

su oficio e estonçe deue ser dada
la sentençia e quando lo adora leydo
el señor deue lo confirmar e mandar
que aquellos que deuen auer penas del
cuerpo que la ayan luego e los deuen pe
char algo que lo den luego e deue
dar el enxemplario desto enla ca
mara del comun e despues desir que
vayan a buena ventura. Capº
xxiiij como el señor deue guardar
su casa

Quando el dia pasa que
los condepnados deuen
pagar alguna cosa e
no pagan el señor deue los mucho
costreñir que paguen ca poco val
poner la pena sy no la fas pa
gar que deue saber que los camare
ros del comun deuen ser bien compli
dos de dineros para complir las
despensas pequeñas e grandes que a
caesçen al comun e deue mucho
amenudo ver e oyr la cuenta de
los camareros e catar que el auer
del comun no se despienda muy
desmesurada mente ca sy deue
guardar asi deue despender muy
ligera mente muy mas deue gar
dar la cosa del comun ca mala
cosa es ser escaso delo suyo e
largo delo ageno e maguer
sea grant despendedor delo suyo
deue guardar lo del comun e ma

tener los derechos del comũ asi
como los ꝓpios & las justigas &
los castillos & los señoryos delos
villas & las casas & las corrie
& los ofiços & los plaços & las
carreras & los campos & todas
las cosas q̃ apteneçen al comũ de
la villa / en tal manera q̃ la onrra
& la ꝓpo del comũ nõ mengue en
su tpo mas q̃ crezca & vaya ade
lante & de el señor ygualmẽ la
villa de dentro & de fuera mayo
mẽte de noche por los ladrones
& por los males q̃ se y fasen &
Cap xc mj como el señor se deue
aconsejar cõ sus sabios

En su casa deue el
señor establesçer su
compaña bien & sa
bia mẽte a cada vno en su lugar
& en su ofiçio & castigar los
vnos de palabra & los otros de
fecho. Otrosi mandar a su mayor
domo q̃ sea mesurado en despẽder
nõ en gryssa q̃ sea tenido por a
varyento / mas q̃ mantenga la
onrra del & q̃ abonde a los gen
tes de casa en gryssa q̃ nõ los
mengue nada en la mengua delas
cosas q̃ oviere a menester le fas
pensar en ayuda mal / Cap. ci
xcvj dela diferençia q̃ es entre
aquellos q̃ se deue ser vencidos & aq̃
llos q̃ se deue ser amados

Que el señor amar & on
rar todos los de su
compaña & preyar la
dexsolas cõ ellos algunas vegadas
/ mas sobre todos deue amar a sus
huespes & los notarios de su casa
en esto an en su mano la mayor
ptud de su casa & de su onrra &
de su bien / Otrosi deue el
señor muchas vegadas & mas en
los dias delas fiestas & en los di
as del fuerte yuuyerno ayuntar
los en su casa o en otro lugar & fa
blar cõ ellos delas cosas q̃ cõple
nẽ a su casa & a su ofiçio & demã
dar q̃ es lo q̃ fisẽ & q̃ fallaron
dicẽ delante ellos & demãdar
las naturas delos plaços & to
mar cõsejo en las cosas q̃ es lo
q̃ deue fasser / En esta es vene
cosa de gran seso mẽbrar se de
las cosas pasadas & establesçer
en las q̃ son & pronosticarse en las
cosas q̃ an a venir / Otrosi deue
los ruegar & amonestar q̃ sea la
derecha balança q̃ cõtra pasa los
derechos & los fueros segud di
os & segud justiçia & q̃ ygualmẽ
derecho nõ sea camiado por dine
ros nj por amor nj por mengua

tremdes ⁊ la pena del vno es es
panto de muchos / dixo esto dixo
el or q̃ mas val ser amado q̃ te
mido / ca amor nunca puede ser
syn myedo / ⁊ myedo puede ser sin
amor / tulio dixo q̃ no ha en̄l
mundo mas segura cosa pa defen
der lo suyo q̃ ser amado ni ninguna cosa mas espantable q̃ ser
temido / ca cada vno ha myedo / ⁊
gen de todos es temido aquel que
pesçe / a ninguna tristeza no
podre apaguar las mal q̃reças
luego myedo es mala gr̃da / que l
dar es enemiga de natura / ⁊ de
quien q̃ cada vno toma a aq̃llos
de q̃en q̃er ser temido ⁊ fuerça q̃
es por myedo / no puede luega mẽ
te durar ⁊ pena deue ser puesta
syn tuerto ⁊ esto no por el señor
mas por el pro del comun / ninguna
pena no deue ser puesta syn tu
erto ⁊ esto no por el señor
mas por el señor q̃ a la culpa /
Ninguno no deue ser amado por
la su culpa / todos los grandes
entos deue ser syn loança ⁊ sin
presa / tulio dixo ata q̃ no /
fuyas cosa q̃ no puedas mostrar
muy bien / Seneca dixo mal fuerte
plaze mas ala voluntad q̃ ala
vengança ⁊ quelar / no es al

or cosa ⁊ q̃les mientre lo q̃ nro
señor mando / amad justiça los los
q̃ndignades la tyra / mas desto deya
alguna cosa a fablar ⁊ torna a or
cosa

En esta parte dize
saber q̃ entre los gouer
nadores delas villas si
elen a vezes vn tal departimiento q̃los
vnos desean mas ser temidos q̃ a
mados desseando nunca voluntad de
fuyr sostales ⁊ ponen fuertes pe
nas ⁊ tormentos asperos por q̃ ayu
dan ser mas temidos ⁊ q̃la villa
sepa en paz ⁊ esto prueuan ellos
por sus dichos / Ca seneca dixo q̃
es cosa fuerte de penas euitar las q̃
dades ⁊ la muchedumbre delos peca
dores aduze vso de pecar ⁊ q̃en
puede el atormentamiento de su mal
dar es fuertemente atormentado ⁊
q̃los señores q̃ sufren las malda
des las afrenta ⁊ el sufrimiento
del señor trae la vengança alos
malfechores ⁊ a mas myedo dela
pena q̃ es establesçida por su señor
q̃ por su amigo ⁊ en tanto quanto
el tormento es mas aspero / a tanto
mucha mas por enueglo / todo el mun
do teme mas los cuchos ⁊ los a

sñor el q̃ es fuerte de coraçõ en
dar grãdes penas & poderes dello
q̃ a q̃l q̃ no a mesura en
dar penas q̃do a alguna fraso / pla
ton dize q̃ ninguo no fue dañ
do por el mal q̃ fue fecho mas
por q̃ no lo faga / Ca mas / dize
tenga ay entre rey & tirano co
mo sea q̃ sea yguales de andar
nas & de poder / mas el tirano
fase obras de crueldat de su
grado / lo q̃ no fase el rey syn
grat nesçesidat / Q el uno es
amado & el otro es temido / &
aq̃l es temido por mal padre q̃
siempre fuere sus fijos cruel
mente / Ca el mas seguro grãt mi
esto del mundo es el amor delos
ciudadanos & q̃ mas apuesta co
sa sea en el mundo & es q̃ cada
uno dessea q̃ biua por estas pa
labras puede ome entender esta
estella por q̃ clemençia q̃ es
contra crueldat es acceptamiento
de coraçõ sobre la pena q̃ pue
de ponerse sobrel / tulio dize q̃
la mas fermosa cosa q̃ sea en el
senorío es clemençia & piadat
sy es ayuntada con derecho q̃
la ciudat no puede ser gouer
nada Senecha dize yo fuy a
ynuestigar la ciudat & falle tantas
de maldades entre las gentes q̃ para
guardar el mal de cada uno sera sa
no por saña / Ca otro por detrimen
ento / Ca el otro por dolor / Ca el otro por po
bredat / Ca otro por crueldat / Q
ayna me conuene yr por los dañar

Non yre ala saña ni ala crue
dat mas yre por una carrera de
ley & dela obra delos sabios & syn
orgullo & sudgamiento syn saña Q
fuere alos malos tal semeiança q̃ & tal
muestra como faran aloe septrios
& alas otras bestias bermnosas & no
conuene q̃ el señor sea todo lleno
de clemençia / ca otrosi prouecho en pe
nar como en perdonar a ninguo Q
esta es obra de clemençia confonder a
los malos & no perdonar por q̃ digo
q̃ ninguo no deue perdonar alos ma
los / ca el juez es dañado quando per
dona al mal fechor & otrosi no deue
ser muy cruel por q̃ ninguna pena
no deue ser mayor q̃ el pecado &
no deue sobresy tomar mal non
bre ca sy la pena es de derecho fin
ca el omeçida & sy es de derecho
conuiene q̃ los torne / Capo xc viij.
delas cosas q̃ el señor deue usar por
fraso de sy /

nq̃ deues guardar la ẽ-
dat deuete nebym dela
puta q̃ffesiste q̃ndo to
maste el ofiẽo de tu señor & mj
enbyete delos mãdamẽtos dela ley
& no olujdes dios nj sus ffiios & de
mucho amenudo ala eglia & pruega
a dios por ty & por los de tu señorio
Ca dauid el profeta dis q̃ssy de
os no guarda la ẽdat en balde
se trabaja el q̃la guarda / ontra los
pastores de ssa eglia Ca dios dyo
q̃en a dios ꝑsigue amj ꝑsigue / ssey
ꝑligroso & muestra la derecha se-
ca no a mejor cosa ꝑ el señor dela
tierra q̃ a ver derecha fe & derade
ra creẽça Q̃ es espto q̃nde el
rey justo esta en su syllia mjgue
mal no puede dentr cont el Q̃
por ende deuedes q̃rer las eglias
& los ffiios de dios & guardar
las bndas & los huerfanos Ca
espto es sey defendedor delos hu
erfanos & delas bndas q̃ ffe
desta q̃ deues defender su derecho
cont la maldat delos poderosos &
no en mana q̃los poderosos prenda
su derecho por las lagrimas delos
no poderosos Ca en tu guardar
son los q̃ndes & los medianos &
los pequenos Q̃ por ende cuyene
del comẽçamẽto q̃ guardes el
ofiẽo de derecho e ruego & no pu
ta entẽçon & q̃ todos males sean
alyn priados segud dios & segud
la ley Q̃ otrosi las ganãcias q̃
son mas de logro & dela soldada
del comũ & q̃ des a cada vno
lo q̃ suyo deue ser & q̃ punes q̃n
to mas pudieres q̃ no aya mal
q̃tenga nj diserdia entre los
tuyos & sy y es q̃ tu no seas
mas dela vna pte q̃ dela otra
nj por dineros nj por amor de
mugeres nj por cosa q̃ sea & q̃
pares bien mientes alas q̃stiones &
delibres luego luego mete los
prenos fyn tardar esp̃to & q̃ fa
gades luego lo q̃ es espto en
los libros delos fueros dela vi
lla & q̃ mantengades las obras
& los edefiços & fagades adobar
los muros & las arrepas & los
portales & los muros & las
tapiadas & las otras cosas &
q̃ nadi fierras q̃los malfechores
esparje fyn pena nj mengue
delos dela tierra los matenga
los matados ssos & los soterrados
delas mugeres & los q̃ fagan las
otras maldades muy malas de
ues tu luego dañar muy quel
mente segud la ley & los

bstos dela tpa / ten tus ofiales en tal manā q̄ nō fuya tuestro nō onoso / tu āsesejo sea sabio e bue no e leal aty e a ellos / tu deues ser atal q̄ semejes espātable a los malos e pas alos buenos e en suma de todo deues cayr en la segū da pte del libro q̄ es de siso o fallo delas vōdades e delas mal dades e deues ser ḡrmdo delas vo dades e pdo delas maldades /:

n esta postmera non ḡsejo nōbrar las von dades de q̄ el señor deue ser ḡrmdo / e lo a aquis mos trado onla segūda pte destelib ro / pero q̄ diga algō delas malda des de q̄ el señor e sus āsesejos se deue ḡrdar syn falla e deue se mucho ḡrdar delas cosas q̄ mā da alos otros q̄ se ḡrden segūd q̄ dize el apostol / yo castigo ẏmepa mēte mi cuerpo e le meno en seruidūbre asy q̄ no pueda ser reprehendido en castigud los otros / Q̄ catō dize fija o sr es al maestro q̄nd la ar pa toma sebel e el bie de sr deue ser alabad sy lo fa se en desi bie e fuyen mal no es of asi si no enalcarse por su palabra / otrosi te deues ḡrdar de o orgullo e de sāna e de auaricia e de enbidia e de luxuria / por q̄ cada vno destos pecados es mortal a dios e alos oms e dessaze ligera mēte alos pncipes de si fillo e deue se ḡrdar de mucho fablar / Ca sy fabla poco e bie tiene lo por mas sabio / Ca on mucho fablar no ay sabē ça e deue se ḡrdar de mucho reyr / Ca esto es rso bien delos lo cos q̄ deues reyr en guysa de mocu pero q̄ puede reyr e jugar e solaz sarse alguna vez e no enla mane dela mugier q̄ semeja rso q̄ sea o grullo so e sy el señor es bueno delas otros cosas deue mas temido sy me sura la cara como sañoso / Q̄ mayo mēte q̄nd esta asentado pa oyr sus pleitos e no deue alabar asy mismo por q̄ sea alabado delos bu enos e no le pinar sy es denostā do delos malos e quando se delos lisongeros q̄ lo alaban delante / e q̄ era mas asi mismo desy q̄ alos otros e sera asi triste q̄nd es a labado por los malos como sy fue se alabado delas malas obras / Q̄ deue se ḡrdar delos asechadores q̄ no digā falsa cosa por q̄ fuese

denostado sy fuese sabio e guardase
q̃ justiçia nõ sea vendida por dineros
Ca dize la ley q̃l q̃lo fiso q̃ deue
ser depñado e robado e guardese
q̃ nõ sea muy priado delos suyos / ca
sepre por ende despreçiado e sospechõ
so / este q̃ nõ teme a dios ninguno p̃sente
de ninguno q̃ sea en su grado por q̃
todos aquellos q̃ temia seruiçio vendan
su fazienda e son obligados por deb
dor e grade q̃ nõ se cõsele cõ ninguno
delos del villa a sabiendas mãdete nin
guno q̃l viua nin bata nin firi a co
mer nin por ot cosa ninguna / Ca desto
nasçe sospecha e enbidia entrel e
sus ãbdadanos / Capº xc viij delas
cosas q̃l señor se deue guardar por
traso del comũ

guardarse deue el señor
por traso del comũ q̃ a
en grado q̃ nõ fuga nin
guna cõspiraçon nin cõpanya cõ los
otros ãbdadanos nin cõ las otras villas
dela tierra sy nõ es por el cõsejo e por
el cõsentimiento del comũ e de su ab
dar e en tales cosas dene el omne lue
go mete cuydado q̃ es q̃ brãtar su
jurta e sy nõ la q̃brãta q̃ peligro nõ
venga sobrel / otrosi nõ deue meter
pecha nueua en su tiẽpo nin fuga nin
guna carta de vender debda nin mal
grado atrimento del comũ e estableçi
miento del omeçejo /

Capº xc ix delas cosas q̃l señor
deue fazer en tiẽpo de guerra

esto oystes asaz
q̃ cõuiene en las
dos razones bue
nas de paz e otrosi de guerra e por q̃l
estas dos cosas oystes asaz en los
libros de bondades e de maldades
enel capitulo de magnificençia nõ
dire agora mas sy nõ lo q̃ cõue
ne al señor para su onrra q̃ sea del
señor deue agradar la villa sy
milla q̃ an entresy paz deuel mu
cho plazer e deue guardar q̃nto
pudiere q̃ nõ començe guerra en
su tiẽpo ca en la guerra a muchos
peligros / Q̃si por auentura la o
biese de començar por el comũ cõ
cõsentimiento de todos los ãbdada
nos e por otorgamiento del cõsejo
e delos sabios omes de la villa
e sy la guerra es començada por
los q̃ fueron ante del señor bue
no q̃ buscase la paz si pudie
se e sy nõ a lo menos treguas
e sy esto nõ puede deue dema
dar muchas seguridades cõsejo de
los sabios omes e prender en su
tierra el pode de su prender e de
sus enemigos e fazer q̃ la villa
sea bie guardada de dentro e
defuera e los castillos e las
villas q̃ son en su grado e

deue auer es fego buena gẽte de
los sabios e delos omẽs poderosos
dela ẽbdat q̃ sepa entremeter de
la guerra e q̃l sepa ẽseñ̃a
en pos el arbdillado e ẽbdados
dela guerra e demãde todos los
amigos e todos los ẽpinegos e
todos los de su señorio los vnos
por letras e los otros por palabr̃
los otros por mẽsajeros q̃ sean a
parejados pa la guerra e despues
deue auisar en la plaça acostũ-
brada dela villa el ãçeso todo e
despi las palabras de guerra e
enemistades los los tuertos q̃ les tie
ne sus enemigos e del derecho q̃
ellos an e nobles las bondades
e los buens de sus antecesores
e las muy fuertes batallas q̃
ouieron e rogillos e andallos
mucho dela guerra e q̃ acabdo
este grande de sus gastos de m
ueblepos de tiendas de vesti
mẽtas e de todas las otras cosas q̃
auiene ala guerra / tales cosas
e muchas otras deue el señor de
si pa endereçar los aparejos
delos omes lo mas q̃ el pudiere
e deue mucho gardar q̃ no diga
palabra q̃ muestre flaqza de
coraçon ante deue mostrar cara
de sañudo e deue aber catadura q̃
pauntable e la bos menasadera e
el cauallo rebolchadero e q̃ caue so
los pies en tierra e fuga tanto q̃ ara
be su grado q̃ los oses e roydos comũ
mente entre los abenidnos assy como
sy fuesse en la batalla / pero q̃
deue mucho catar la mañera dela ge
rra en or aparejamẽto de guerra
deuiene pa los mayores del e otro
pa sus eguales e otro pa sus meno
res Q por esto deue fuyr leer
algũo su nombre q̃ aya la bos cla
ra e entendible los ordenamẽtos
dela guerra e los capitulos e fa
ga quito pudiere q̃ aya arbitros
e gardas sobre los males q̃ se fa
gen en la hueste Q quando esto o
viere ferido deue dar se de mano
alos pendons e alas señas dela
villa segud su costũbre dela villa
e dende adelante no deue q̃dar de
gyssar asi e alos suyos pa la gue
rra en manera q̃ ninguna cosa no les
falleçca pa la hueste ni pa la ba
talla / mas deuiene gyssar la hues
te e apostallar e gardar de noche
e de dia e como deue el señor sie
mpre q̃ no lidiare sy no pa gardar
necesidat / o como deue gardar su
villa sy esta çercada e de otras mu
chas cosas q̃ deue el señor saber
ud dyra agora mas ante lo dyra

enl proueymiento del señor e de su
conçejo Cap.º C del genal mostrami
ento delos prebostes

Por q̃ los enseñamientos
de todos los libros pu
ede bien cada uno ente
der q̃ derecha mente lo cata e como
deue gouernar la çibdat en tpo de
pas e de gra con la ayuda de dios
e de buen consejo e maguer q̃ aya
assas de buenos enseñamientos e
tanto ay de deptimientos e de co
sas enlos señores q̃ ninguno no
las podrie escriuir ni desir de boca
mas en suma deue ome seguir la
ley comun e los usos dela villa
en bondat e en gyar su ofiçio e
segund la costumbre dela tierra Ca
escripto es q̃ quando fueres en roma
biue como en roma ca delas tie
rras enlos males deue seguir las
naturas delos fisicos q̃ a pequeñas
enfermedades mete pequeñas me
lesinas e alas mayores mas fu
ertes e alas muy grandes mete
fierro o fuego otrosi deue el co
deprnar los mal fechores segund
la manera de su yerro ca no deue
perdonar alos q̃ an culpa ni agra
uiar alos q̃ son sin culpa

Cap.º C j como el nueuo señor
deue ser esleydo

Quando viene el tpo
q̃ deue catar señor
para el año q̃ viene
el señor deue ayuntar el conçejo
dela villa e los omes buenos
q̃ deue emendar los estables
çimientos dela villa segund la
ley della e deue ser los omes
buenos ayuntados en vn lugar
en poridat fasta q̃ aplan a a
q̃llo q̃ a viene a su ofiçio E
luego q̃ lo an establesçido e es
cripto el libro deue ser çerra
do e sellado e puesto en guarda
fasta la venida del nueuo E
quando las cosas fueren asi orde
nadas e complidas deue esleyr
el nueuo señor segund q̃ vos
fue mostrado de suso enl come
çamiento deste libro e sy los
çibdadanos no q̃sieren aver otro
señor por el año q̃ viene yo con
sejaria a este q̃ lo es q̃ no lo
tomase ca muy de duro pu
ede bien acabar el señorio del
segundo año Cap.º C ij como el señor
deue proueer çerca la salida de su
señorio

En pos esto deues
tu ayuntar los
jueses e los no

tapos & los ofs ofiçiales & ffogar
les & amonestar les q̃ todas las
q̃ ellas & los plitos q̃ son ante
ellos q̃ los deliberẽ segũd dere
cho & q̃ no lo dexen pa otr q̃ lo
faga & tu mismo te ocupa con
ellos & ayuda en tu ofiçio sy
as algũo agrauiado / mas o me
nos q̃ ley & derecho no mandan
sy dexaste de fazer algũa cosa
delo q̃ es escripto en los fueros
de la villa deues tu luego pro
ueer en manera q̃ lo emiendes &
lo aiplas lo mesa q̃ tu pidie
re por ty o por el ordenami
ento del conseio. Ca el sabio go
uernador se puede ante o por
aq̃llos q̃ emiendi las constitu
ciones o por sy mismo & se faze
q̃ de todas las cosas q̃ a
pertenesçan a los camaretos del
comũ & delas otras cosas q̃ son
de suso dichas & deues tu en
tu tpo sy menester es ordenar
ordenanços por la voluntad del
comũ q̃ te sufiçan & pasen fasta
tu tpo & q̃ lleue ffias & sa
ludes & buen testimonio de ty
& de tus obras al comũ de tu
villa & deues te proueer al
por el ofiçio de la villa q̃ me

jores en pos ti temprano pa dar ti
nieta & no olvides q̃ ochó o dies
dias ante de la fin de tu tẽpo
fagas pregonar muy amenudo q̃
qualquiere q̃ deue a dar poco o mu
cho de ty o delos tuyos q̃ venga
tomar su pagamiento & fas q̃ to
dos sean bien pagados & tanto q̃ tu
tengas el enviplo de todos los ca
pitulos & delos establesçimientos
del ofiçio q̃ tuue aty o la supra
q̃ fesiste en manera q̃ te pue
das dello ayudar sy te aponen
alguna calonia / saby & ny delas co
sas q̃l señor deue fazer a la villa
de su ofiçio

quando viene el postr
mero dia de tu ofiçio
deues ayuntar las gẽ
tes de la villa & desy delante e
llos buenas palabras & amo
nestas para a dexar su amor & su bie
uolençia & ffremedo pras tus bue
nas obras & las onrras & la y
del comũ q̃ les es a dexar en
tu tpo & dalles gracias delas
onrras & delos amores q̃ an fe
cho aty & alos tuyos & ofresçe
te aty & atu poder para su seruy
çio en toda tu vida & para ya
nar mejor sus voluntades puedes
desy q̃ sy algũo yerro fuere es
toçe corrigir su sup̃a por pregon

o por no saber o por otra cosa que tu le
perdonas sy no es matador o la
dro o alguno mal fechor o echan-
do dela villa. E deues tener todo
tu señorio fasta la media noche
o fasta que lo des al nueuo pre-
oste. en pos estas palabras el
dia mesmo o el otro despues segund
la manera dela villa o dela tierra
deues dar al nueuo señor o al
camarero los libros e todas las
cosas que tu touieres del comun e
despues vete para la posada o
deues morar fasta que des aieta.

Capº c iiiº como el señor deue asig-
nar para dar su aieta

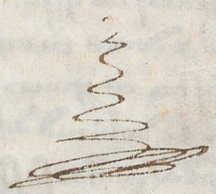
Quando tu eres a esto ve-
nido conuienete fincar
e dar tu oficio a ty e
a los tuyos sy ay alguno que se quere-
lla de ty o dellos e deues les fa-
zer dar el libro de su demanda
e aver conseio con tus sabios e
responder asi como ellos te conse-
jaren. en esta manera deues tu fin-
car enla villa fasta el dia que
fue puesto quando tomaste el seño-
rio. estonçe sy dios quisiere seras
quito onrrada mente e espedir
teas del conçejo e del comun de
la villa e yr teas para tu casa
con gloria e con onrra amen.

b

Gcbbbdp dlrps lpbdp fn dpsf
df ffbrfrp bnp df mkll f.
qxbtrp clrfntps f. trf lrnptb
f clrcp bnps.

a = b
e = f
l = Lr
o = p
u = x







RB

233

Sfrb̄ quflps lhobrps dlb lhobrfrlxb

Este libro es [illegible] [illegible]

marte

